# MANUALUL PROPRIETARULUI

Utilizare
Întreținere
Fișă tehnică

Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Cu toate acestea, HYUNDAI își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.

Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale.
Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.

Unele modele sunt echipate cu volan pe partea dreaptă (RHD). Explicațiile și ilustrațiile unor operații se efectuează pe partea opusă celor descrise aici.

## ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

Vehiculul HYUNDAI nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

## MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR

Vehiculul este echipat cu injecție electronică de combustibil și cu alte componente electronice. Este posibil ca un emițător - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul HYUNDAI, pentru măsuri de siguranță sau instrucțiuni speciale, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate.

## AVERTISMENT! (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv aparținând sistemului Pan-european eCall, care apelează serviciile de urgență. Orice intervenție personală sau neautorizată la nivelul sistemului Pan-european eCall, la sistemele vehiculului și la componentele acestuia, precum și montarea de echipamente care nu sunt recomandate de producătorul vehiculului și/sau de dealerii autorizați HYUNDAI, pot provoca funcționarea necorespunzătoare (a dispozitivului) a sistemului Pan-european eCall, efectuarea de apeluri eronate, defectarea dispozitivului (pe vehicule), în cazul accidentelor e trafic sau altor accidente, atunci când aveți nevoie de intervenția serviciilor de urgență.

Acest lucru poate fi periculos și poate pune în pericol viața!

## AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚĂ ȘI DEFECȚIUNI

Acest manual include informații intitulate PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.

Aceste informații indică următoarele:

### PERICOL

**PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.**

### AVERTISMENT

**AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.**

### ATENȚIE

**ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.**

### *NOTĂ*

**NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.**

# Cuprins


Prefață 1

Informații vehicul 2

Sistem de siguranță 3

Grup de instrumente 4

Echipamente de confort 5

Condusul vehiculului 6

Sistem de asistență pentru șofer 7

Situații de urgență 8

Întreținere 9

Index I

# 1. Prefață

Prefață ..... 1-2
Hyundai Motor Company ..... 1-2
Utilizarea manualului ..... 1-3
Mesaje privind siguranța ..... 1-3
Specificații combustibil ..... 1-5
Motor pe benzină ..... 1-5
Modificări aduse vehiculului ..... 1-8
Instrucțiuni privind manipularea vehiculului ..... 1-8
Rodajul ..... 1-8
Casarea vehiculelor ..... 1-9

# PREFAȚĂ

Felicitări și vă mulțumim că ați ales un HYUNDAI. Ne bucurăm că vă numărați printre fericiții proprietari ai unui vehicul marca HYUNDAI. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul HYUNDAI.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul marca HYUNDAI. Pentru a vă familiariza cu noul HYUNDAI și a beneficia de toate calitățile acestuia, citiți acest manual de utilizare, înainte de a porni la drum.

Acest manual conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni care vă permit să vă familiarizați cu comenzile vehiculului și cu echipamentele de siguranță, pentru a putea utiliza în siguranță vehiculul.

De asemenea, acest manual conține informații despre întreținere, care permit utilizarea în deplină siguranță a vehiculului. Se recomandă ca toate lucrările de service și întreținere asupra vehiculului să fie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii HYUNDAI sunt pregătiți să ofere service, întreținere și asistență de înaltă calitate.

Acest manual al proprietarului trebuie considerat o parte integrantă a vehiculului și trebuie păstrat în habitaclu, pentru a putea fi consultat la nevoie. Dacă vindeți vehiculul, manualul trebuie să rămână împreună cu acesta, pentru a oferi proprietarului următor informații importante privind utilizarea, siguranța și întreținerea.

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

**ATENȚIE**

**Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și transmisiei. Trebuie utilizați întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care respectă specificațiile de la pagina 2-27 din capitolul Fișă tehnică al Manualului proprietarului.**

Copyright 2024 HYUNDAI Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al HYUNDAI Motor Company.

## UTILIZAREA MANUALULUI

Dorința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile automobilului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Vă recomandăm insistent să citiți manualul în întregime. Pentru a minimiza riscul de rănire sau deces, citiți secțiunile PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE din acest manual.

Textul manualului este completat cu ilustrații, pentru a explica mai bine cum puteți beneficia de tot ce vă oferă vehiculul. Citind acest manual, descoperiți caracteristicile principale ale vehiculului, aflați informații importante despre siguranță și sfaturi privind condusul în diferite condiții de deplasare.

Structura manualului este oferită în cuprins. Atunci când căutați un anumit domeniu sau subiect, utilizați indexul; acesta este o listă alfabetică a tuturor informațiilor din manual.

Capitole: manualul cuprinde 9 capitole și un index. Fiecare capitol începe cu un scurt cuprins, astfel încât să puteți afla imediat dacă în capitolul respectiv se regăsesc informațiile dorite.

## MESAJE PRIVIND SIGURANȚA

Siguranța dvs. și a celor din jur este foarte importantă. Acest manual al proprietarului vă oferă multe precauții legate de siguranță și proceduri de utilizare. Aceste informații vă avertizează cu privire la pericolele potențiale care pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane, precum și defectarea vehiculului.

Mesajele de siguranță de pe etichetele vehiculului și din acest manual descriu aceste pericole și ce trebuie să faceți pentru a evita sau reduce riscurile.

Avertismentele și instrucțiunile din acest manual sunt pentru siguranța dvs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor legate de siguranță poate provoca rănirea gravă sau decesul.

În cadrul acestui manual se utilizează următoarele tipuri de informații: PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și SIMBOL DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la riscurile de rănire. Pentru a evita riscul de rănire sau deces, respectați toate mesajele de avertizare care însoțesc acest simbol. Simbolul de avertizare privind siguranța precedă cuvintele PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE.

## PERICOL

**PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.**

## AVERTISMENT

**AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.**

## ATENȚIE

**ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.**

## *NOTĂ*

**NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.**

# SPECIFICAȚII COMBUSTIBIL

## Motor pe benzină

### *Benzină fără plumb*

#### Pentru Europa

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare. Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91-94/AKI 87-90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

#### Cu excepția Europei

Noul dvs. vehicul este proiectat pentru a funcționa optim cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

***NOTĂ***

**NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ CU PLUMB. Utilizarea benzinei cu plumb provoacă defectarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor.**

**De asemenea, este posibil să survină uzura gravă a segmenților de piston etc. și este posibil ca motorul să dezvolte o bătaie.**

**Nu adăugați niciodată în rezervorul de combustibil niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare care nu a fost aprobat (pentru detalii, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI).**

**AVERTISMENT**

- **Nu mai adăugați combustibil, dacă duza de alimentare s-a oprit automat.**
- **Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.**

### *Benzină cu plumb (dacă există în dotare)*

Specificațiile pentru anumite piețe permit utilizarea benzinei cu plumb. Înainte de a utiliza benzină cu plumb, vă recomandăm să solicitați confirmarea dealerului autorizat HYUNDAI.

Cifra octanică a benzinei cu plumb va trebui să fie aceeași cu cea a benzinei fără plumb.

### *Benzină care conține alcool și metanol*

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb/fără plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

Defectarea vehiculului sau problemele legate de funcționare nu vor fi acoperite de garanția producătorului, dacă au survenit ca urmare a utilizării de:

1. Gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.
2. Benzină sau gazol cu conținut de metanol.
3. Benzină sau gazol cu plumb.

**ATENȚIE**

**Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol. Renunțați la utilizarea oricărui produs cu gazol care poate crea probleme de funcționare.**

### *Utilizarea aditivilor pentru combustibil*

Utilizarea aditivilor pentru combustibil precum:

- Aditivi pe bază de silicon pentru combustibil
- Aditiv MMT (mangan, Mn) pentru combustibil
- Aditivi cu ferocen (pe bază de fier) pentru combustibil
- Alți aditivi pe bază de metal pentru combustibil

Poate provoca apariția detonațiilor, accelerații slabe, oprirea motorului, ancrasarea acestuia, bătăi puternice, defectarea catalizatorului sau coroziune anormală și defectarea motorului, cu reducerea duratei totale de exploatare a acestuia. Este posibil să se aprindă lampa de control defecțiune (MIL).

***NOTĂ***

**Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea acestor combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.**

### *Utilizarea MTBE*

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.

### ATENȚIE

**Garanția pentru vehiculul nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere cauzate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).**

### *Nu se va utiliza metanol*

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați la alimentarea vehiculului dvs. Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

### *Aditivi combustibil*

HYUNDAI recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonații) 87 sau mai mare (în afara Europei).

Pentru clienții care nu utilizează în mod obișnuit benzină de calitate bună și aditivi și au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, se recomandă adăugarea unei sticle de aditiv în rezervor, conform programului de întreținere (consultați capitolul 9, „Program normal de întreținere”).

Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

### *Utilizarea peste hotare*

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.

## MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

- Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.

  Mai mult, defecțiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca vehiculul să funcționeze anormal, cablajele să se deterioreze și bateria să se descarce și să ia foc. Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să nu utilizați dispozitive electronice neautorizate.
- Consumul de combustibil și performanțele motorului este posibil să varieze în funcție de procesul de rodaj al vehiculului și să se stabilizeze după 6.000 km (4.000 mile). În timpul perioadei de rodaj este posibil ca motoarele noi să consume mai mult ulei.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND MANIPULAREA VEHICULULUI

Ca și în cazul altor vehicule de acest tip, utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului, un accident sau la răsturnarea vehiculului.

Caracteristicile constructive specifice (gardă la sol mai mare, ecartament mai îngust etc.) au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la alte tipuri de vehicule. Cu alte cuvinte, acestea nu sunt proiectate pentru negocierea virajelor cu aceeași viteză ca vehiculele cu tracțiune pe 2 roți.

Evitați virajele strânse sau manevrele bruște. La fel, utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului sau la răsturnarea vehiculului. Asigurați-vă că citiți recomandările pentru condus din „Reducerea riscului de răsturnare”, în capitolul 6 al acestui manual.

## RODAJUL

Respectând câteva precauții simple în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de exploatare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu supraturați motorul.
- Evitați accelerarea bruscă în timpul deplasării.
- Nu mențineți aceeași viteză, mare sau mică, perioade lungi de timp. Variați turația motorului pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.
- Nu tractați o remorcă pe parcursul primilor 2.000 km (1.200 mile).
- Consumul de combustibil și performanțele motorului este posibil să varieze în funcție de procesul de rodaj al vehiculului și să se stabilizeze după 6.000 km (4.000 mile). În timpul perioadei de rodaj este posibil ca motoarele noi să consume mai mult ulei.

## CASAREA VEHICULELOR (PENTRU EUROPA)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web Hyundai națională.

## ÎNREGISTRAREA DATELOR PRIVIND VEHICULELE ȘI EVENIMENTELE DIN TRAFIC

Acest vehicul este echipat cu un sistem de înregistrare a datelor privind evenimentele (EDR). Rolul principal al sistemului EDR este acela de a înregistra date care pot fi utilizate pentru înțelegerea modului în care au funcționat sistemele, în cazul coliziunilor sau unor situații cu risc de coliziune, cum ar fi declanșarea airbagurilor sau lovirea unui obstacol. EDR este proiectat pentru a înregistra date referitoare la comportamentul rutier și sistemele de siguranță ale vehiculului pe o perioadă scurtă de timp, de obicei nu mai mult 30 de secunde. EDR al acestui vehicul este proiectat înregistrării unor date precum:

Cum au intervenit anumite sisteme din dotare;

- Dacă șoferul și pasagerul aveau centurile de siguranță cuplate;
- Cât de mult a fost apăsată pedala de accelerație/frână (dacă este cazul) și
- Cu ce viteză se deplasa vehiculul.

Aceste date pot sprijini înțelegerea circumstanțelor în care s-au produs accidentele sau rănirile. NOTĂ: Datele EDR sunt înregistrate de vehicul doar într-o situație atipică de accident, nu în condiții normale de deplasare și nu sunt înregistrate niciun fel de date personale (de exemplu, numele, genul, vârsta, locația unde a avut loc accidentul). Cu toate acestea, terțe părți, cum ar fi reprezentanții legii, pot corela datele EDR cu datele personale de identificare preluate în mod normal în astfel de investigații referitoare la accidente.

Pentru a citi datele înregistrate de sistemul EDR, aveți nevoie de echipamente speciale și acces la vehicul sau la EDR. Pe lângă producător, alte părți, cum ar fi reprezentanții legii, care dispun de echipamentele necesare, pot citi informațiile dacă au acces la vehicul și la sistemul EDR.

# 2. Informații vehicul


Prezentare exterior (imagine din față) ..... 2-2
Prezentare exterior (imagine din spate) ..... 2-5
Prezentare interior ..... 2-8
Prezentare consolă centrală ..... 2-11
Prezentare compartiment motor ..... 2-13
Dimensiuni ..... 2-16
Date tehnice motor ..... 2-16
Putere becuri ..... 2-17
Jante și anvelope ..... 2-20
sistem de aer condiționat ..... 2-21
indice de sarcină și de viteză anvelope ..... 2-21
Masă totală maximă autorizată ..... 2-22
Volum portbagaj ..... 2-22
Masă și distanță de referință, la tractarea unei remorci ..... 2-23
Lubrifianți recomandați și capacități ..... 2-24
Indice de vâscozitate SAE recomandată ..... 2-26
Serie de șasiu (VIN) ..... 2-27
Etichetă de identificare vehicul ..... 2-27
Etichetă specificații și presiune în anvelope ..... 2-38
Cod motor ..... 2-38
Etichetă compresor de aer condiționat ..... 2-39
Notă privind software-ul open source ..... 2-39
Etichetă combustibil ..... 2-30
Declarație de conformitate ..... 2-31

# PREZENTARE EXTERIOR (IMAGINE DIN FAȚĂ)

■ 5 uși




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3013001L

1. Capotă ..... 5-37
2. Far ..... 9-71
3. Lumină de zi și lampă de poziție ..... 9-71
4. Jante și anvelope ..... 9-44
5. Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-24
6. Lamele ștergătoare de parbriz ..... 9-39
7. Geamuri ..... 5-27
8. Senzori cu ultrasunete față ..... 7-133

■ N-line




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3TN013001L

1. Capotă ..... 5-37
2. Far ..... 9-71
3. Lumină de zi și lampă de poziție ..... 9-71
4. Jante și anvelope ..... 9-44
5. Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-24
6. Lamele ștergătoare de parbriz ..... 9-39
7. Geamuri ..... 5-27
8. Senzori cu ultrasunete față ..... 7-133

■ CUV




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3V011001

1. Capotă ..... 5-37
2. Far ..... 9-71
3. Jante și anvelope ..... 9-44
4. Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-24
5. Lamele ștergătoare de parbriz ..... 9-39
6. Geamuri ..... 5-27
7. Radar față ..... 7-15
8. Portbagaj de plafon ..... 5-94

# PREZENTARE EXTERIOR (IMAGINE DIN SPATE)

■ 5 uși

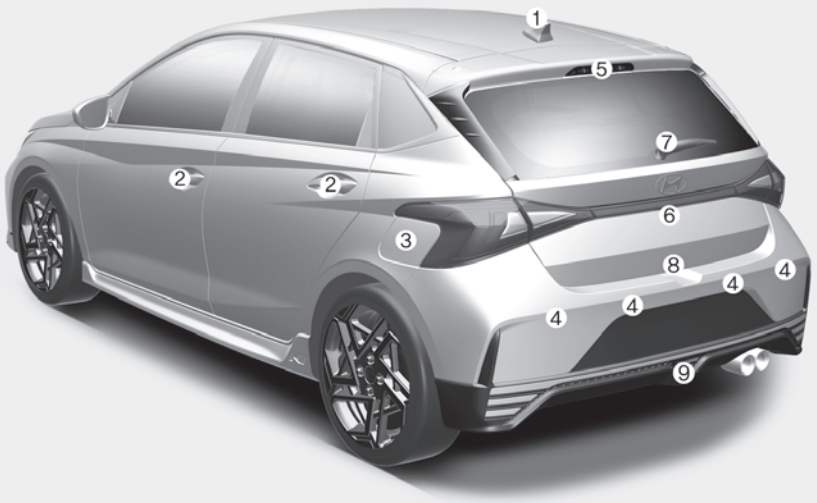



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3013002L

1. Antenă ..... 5-95
2. Uși ..... 5-13
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-40
4. Senzori cu ultrasunete spate ..... 7-133
5. Al treilea stop pe frână spate ..... 9-89
6. Cameră video panoramică spate ..... 7-107
7. Lamelă ștergător de lunetă ..... 9-39
8. Hayon ..... 5-38

■ N-line

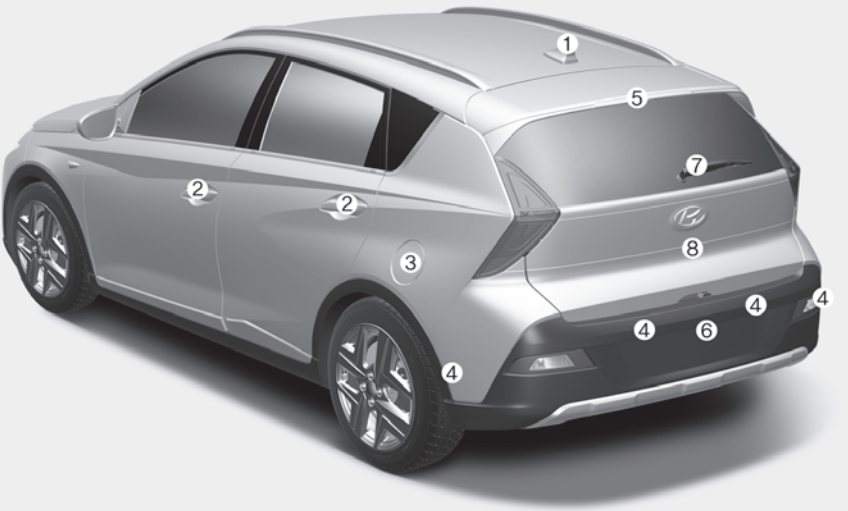



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3TN013002L

1. Antenă ..... 5-95
2. Uși ..... 5-13
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-40
4. Senzori cu ultrasunete spate ..... 7-133
5. Al treilea stop pe frână spate ..... 9-89
6. Cameră video panoramică spate ..... 7-107
7. Lamelă ștergător de lunetă ..... 9-39
8. Hayon ..... 5-38
9. Lampă de ceață spate ..... 9-82

■ CUV

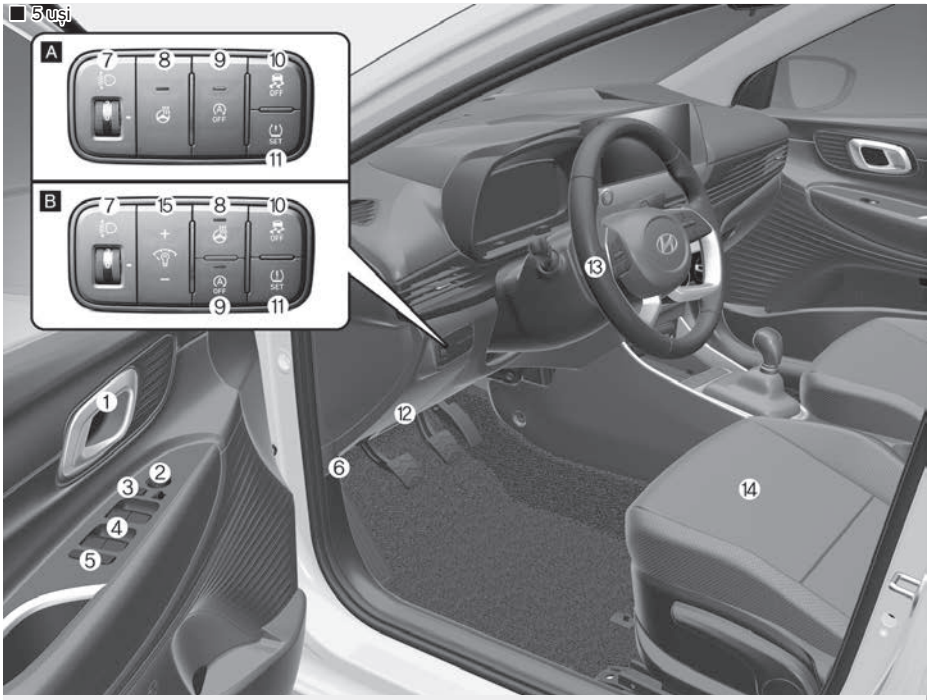



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3V011002

1. Antenă ..... 5-95
2. Uși ..... 5-13
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-40
4. Senzori cu ultrasunete spate ..... 7-133
5. Al treilea stop pe frână spate ..... 9-89
6. Cameră video panoramică spate ..... 7-107
7. Lamelă ștergător de lunetă ..... 9-39
8. Hayon ..... 5-38

# PREZENTARE INTERIOR

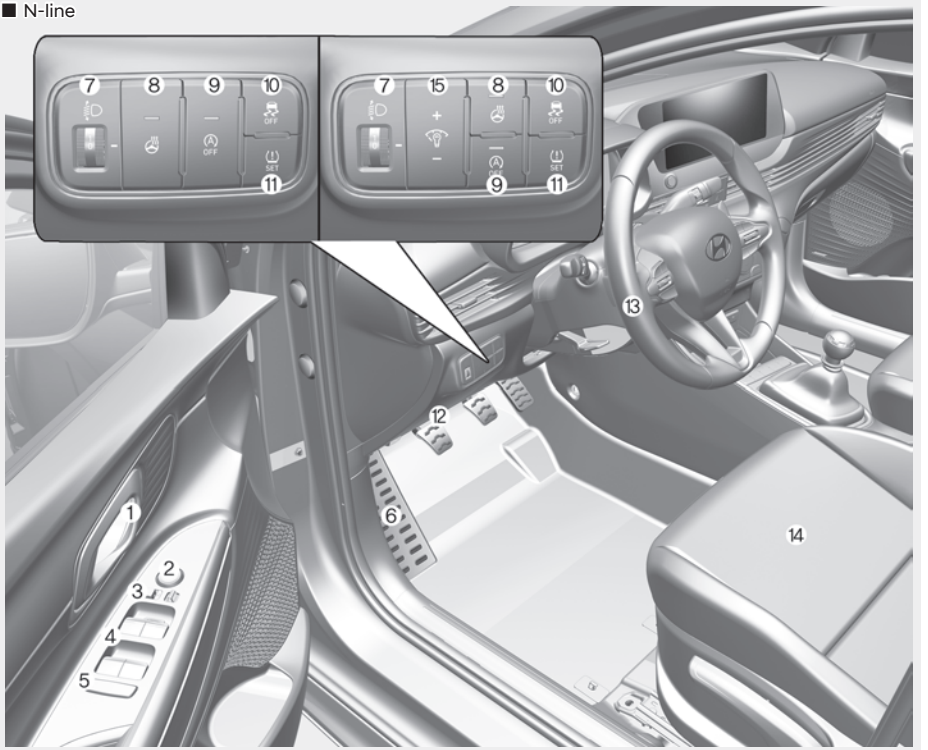



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3013003L

1. Mâner ușă ..... 5-15
2. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-25
3. Buton de pliere oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-26
4. Butoane de acționare geamuri electrice ..... 5-27
5. Buton de blocare geamuri electrice ..... 5-31
6. Manetă de eliberare capotă motor ..... 5-37
7. Buton sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-48
8. Buton volan încălzit ..... 5-22
9. Buton de activare/dezactivare sistem de pornire și oprire la ralanti ..... 6-45
10. Buton control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-38
11. Buton sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) ..... 8-11
12. Panou de siguranțe ..... 9-53
13. Volan ..... 5-20
14. Scaune ..... 3-4
15. Buton de reglare iluminare planșă de bord ..... 4-5

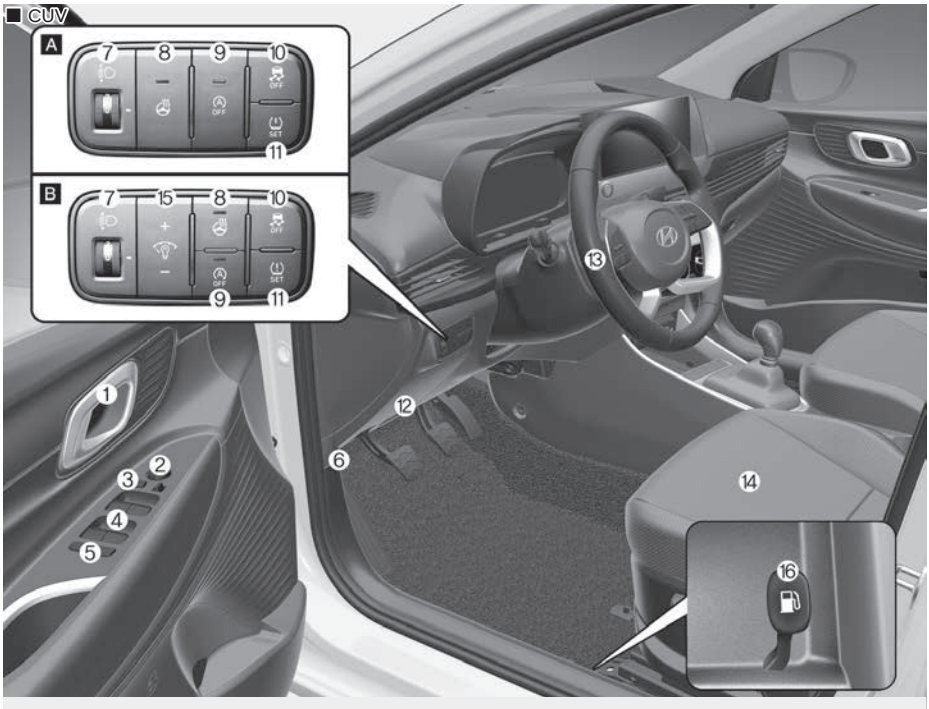
■ N-line




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3TN013003L

1. Mâner ușă ..... 5-15
2. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-25
3. Buton de pliere oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-26
4. Butoane de acționare geamuri electrice ..... 5-27
5. Buton de blocare geamuri electrice ..... 5-31
6. Manetă de eliberare capotă motor ..... 5-37
7. Buton sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-48
8. Buton volan încălzit ..... 5-22
9. Buton de activare/dezactivare sistem de pornire și oprire la ralanti ..... 6-45
10. Buton control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-38
11. Buton sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) ..... 8-11
12. Panou de siguranțe ..... 9-53
13. Volan ..... 5-20
14. Scaune ..... 3-4
15. Buton de reglare iluminare planșă de bord ..... 4-5




**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3013005L

1. Mâner ușă ..... 5-15
2. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-25
3. Buton de pliere oglinzi retrovizoare exterioare ..... 5-26
4. Butoane de acționare geamuri electrice ..... 5-27
5. Buton de blocare geamuri electrice ..... 5-31
6. Manetă de eliberare capotă motor ..... 5-37
7. Buton sistem de reglare pe înălțime faruri ..... 5-48
8. Buton volan încălzit ..... 5-22
9. Buton de activare/dezactivare sistem de pornire și oprire la ralanti ..... 6-45
10. Buton control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-38
11. Buton sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) ..... 8-11
12. Panou de siguranțe ..... 9-53
13. Volan ..... 5-20
14. Scaune ..... 3-4
15. Buton de reglare iluminare planșă de bord ..... 4-5
16. Deschidere clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-41

# PREZENTARE CONSOLĂ CENTRALĂ

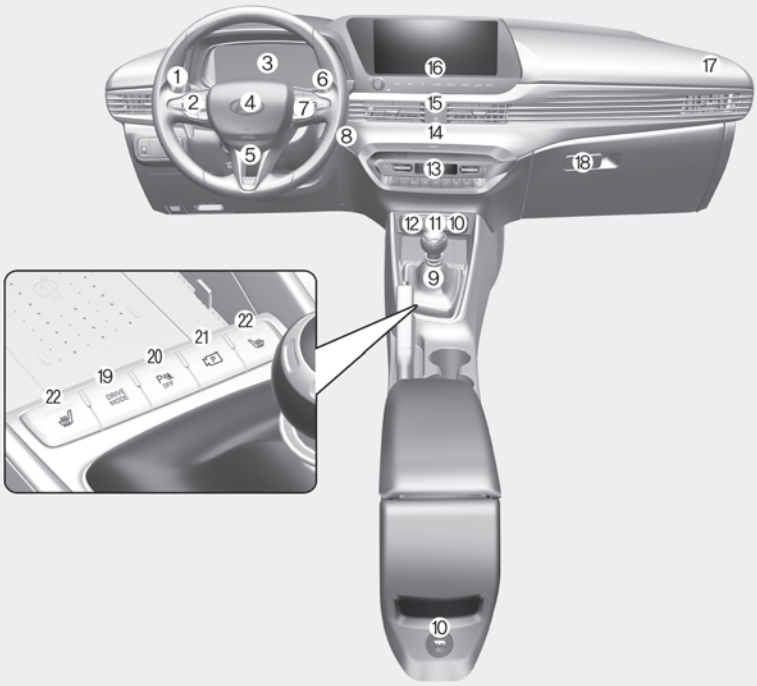



**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3013004L


1. Comenzi lumini
   Manetă de semnalizare.....5-43
2. Comenzi sistem audio montate pe volan...5-96
3. Grup de instrumente ..... 4-2
4. Claxon..... 5-22
5. Airbag șofer.....3-43
6. Manetă ștergătoare și spălătoare..... 5-55
7. Buton asistență la condus...7-32/7-75/7-104
8. Contact cu cheie/
   Buton de pornire motor ..... 6-5/ 6-8
9. Schimbător de viteze .....6-13
10. Priză USB.....5-88
11. Port USB.....5-95
12. Sistem de climatizare..... 5-88/ 5-67
13. Sistem multimedia ..... 4-50/ 5-95
14. Buton lumini de avarie ..... 8-3
15. Buton închidere centralizată .....5-15
16. Airbag frontal pasager .....3-43
17. Torpedo.....5-84
18. Buton siguranță la parcare .....7-134
19. Buton mod de condus .....6-54
20. Buton încălzire scaune .....3-18
21. Buton parcare/vizualizare.....7-108
22. Priză ..... 5-87

■ N-line



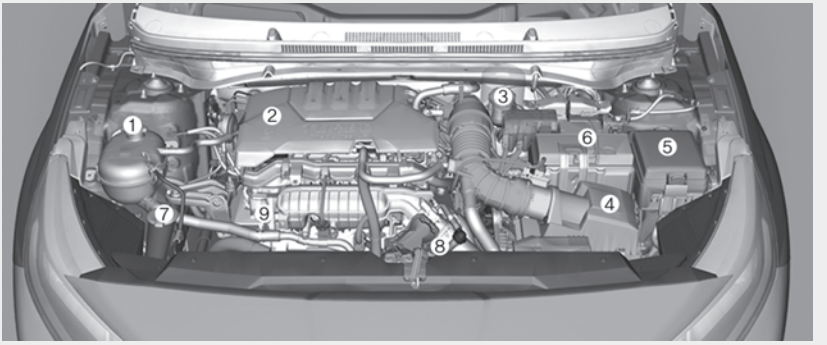

**Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.**

OBC3TN013004L

1. Manetă de lumini/semnalizare..... 5-43
2. Comenzi sistem audio montate pe volan ... 5-96
3. Grup de instrumente ..... 4-2
4. Claxon..... 5-22
5. Airbag șofer..... 3-43
6. Manetă ștergătoare și spălătoare..... 5-55
7. Buton asistență la condus ... 7-32/7-75/7-104
8. Contact cu cheie/
   Buton de pornire motor .....6-5/ 6-8
9. Schimbător de viteze ..... 6-13
10. Priză USB..... 5-88
11. Priză..... 5-87
12. Port USB ..... 5-95
13. Sistem de climatizare..... 5-58/ 5-67
14. Buton lumini de avarie..... 8-3
15. Buton închidere centralizată ..... 5-15
16. Sistem multimedia .....4-50/ 5-95
17. Airbag frontal pasager..... 3-43
18. Torpedo ..... 5-84
19. Buton mod de condus ..... 6-54
20. Buton siguranță la parcare..... 7-134
21. Buton parcare/vizualizare..... 7-108
22. Buton încălzire scaune ..... 3-18

# PREZENTARE COMPARTIMENT MOTOR

■ Smartstream G 1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV

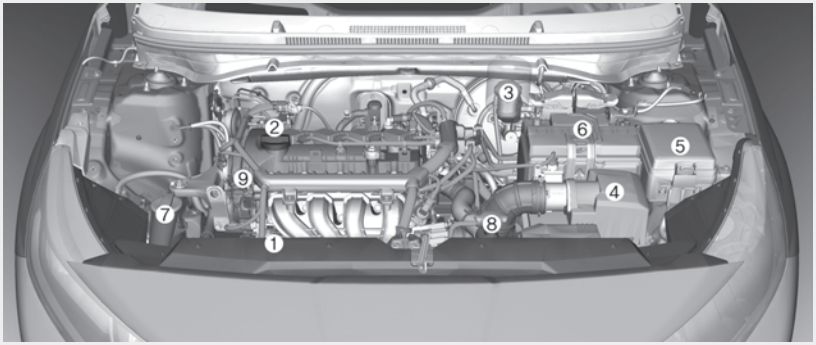



**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

OBC3090001

1. Vas de expansiune ..... 9-27
2. Bușon de completare nivel ulei de motor ..... 9-25
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare) ..... 9-31
4. Filtru de aer ..... 9-35
5. Panou de siguranțe ..... 9-55
6. Baterie ..... 9-41
7. Rezervor lichid de spălare parbriz ..... 9-34
8. Bușon radiator ..... 9-28
9. Joją ulei de motor ..... 9-24

■ Smartstream G1,2

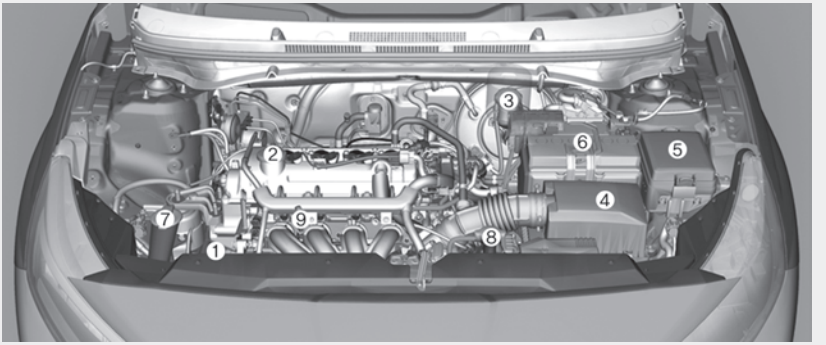



**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

OBC3090003

1. Vas de expansiune ..... 9-27
2. Bușon de completare nivel ulei de motor ..... 9-25
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare) ..... 9-31
4. Filtru de aer ..... 9-35
5. Panou de siguranțe ..... 9-55
6. Baterie ..... 9-41
7. Rezervor lichid de spălare parbriz ..... 9-34
8. Bușon radiator ..... 9-28
9. Jojă ulei de motor ..... 9-24

■ 1,4 benzină




**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

OBC3090004

1. Vas de expansiune ..... 9-27
2. Bușon de completare nivel ulei de motor ..... 9-25
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare) ..... 9-31
4. Filtru de aer ..... 9-35
5. Panou de siguranțe ..... 9-55
6. Baterie ..... 9-41
7. Rezervor lichid de spălare parbriz ..... 9-34
8. Bușon radiator ..... 9-28
9. Joji ulei de motor ..... 9-24

## DIMENSIUNI

mm (inch)

| Articole | | 5 uși | N-line | CUV |
|---|---|---|---|---|
| Lungime totală | | 4.065 (160,04) | 4.075 (160,43) | 4.180 (164,56) |
| Lățime totală | | 1.775 (69,88) | 1.775 (69,88) | 1.775 (69,88) |
| Înălțime totală | | 1.450 (57,09) | 1.455 (57,28) | 1.490 (58,66)/1.500 (59,05)* |
| Ecartament față | 185/65R15 | 1.545 (60,82) | - | 1.551 (61,06) |
| | 195/55R16 | 1.539 (60,59) | - | 1.545 (60,82) |
| | 215/45R17 | 1.531 (60,27) | 1.531 (60,27) | - |
| | 205/55R17 | - | - | 1.546 (60,86) |
| Ecartament spate | 185/65R15 | 1.549 (60,98) | - | 1.557 (61,29) |
| | 195/55R16 | 1.543 (60,75) | - | 1.551 (61,06) |
| | 215/45R17 | 1.536 (60,47) | 1.536 (60,47) | - |
| | 205/55R17 | - | - | 1.552 (61,1) |
| Ampatament | | 2.580 (101,57) | 2.580 (101,57) | 2.580 (101,57) |

*: dacă este echipat cu portbagaj de plafon

## DATE TEHNICE MOTOR

| Articol | Smartstream G 1,0 T-GDi/ Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | Smartstream G1,2 | 1,4 benzină |
|---|---|---|---|
| Cilindree cmc (cu. in.) | 998 (60,90) | 1.197 (73,05) | 1.368 (83,48) |
| Alezaj x cursă mm (inch) | 71,0x84,0 (2,80x3,31) | 71,0x75,6 (2,80x2,98) | 72,0 x 84,0 (2,83x3,31) |
| Ordinea la aprindere | 1-2-3 | 1-3-4-2 | 1-3-4-2 |
| Nr. de cilindri | 3 | 4 | 4 |

## PUTERE BECURI

■ 5 uși

| Bec | | | Tip bec | Putere |
|---|---|---|---|---|
| Față | Tip A | Far (fază scurtă/lungă) | H19 | 60/55 |
| | | Lampă de semnalizare | PY21W | 21 |
| | | Lampă de poziție (dacă există în dotare) | W5W | 5 |
| | Tip B | Far (fază scurtă/lungă) | LED | LED |
| | | Semnalizator | LED | LED |
| | | Lumină de zi și lampă de poziție | LED | LED |
| | | Lumină statică pentru viraje | LED | LED |
| | Lumină de zi (bec) | | P21W | 21 |
| | Lumină de zi (LED) | | LED | LED |
| | Semnalizator lateral | | WY5W | 5 |
| | Proiector de ceață (dacă există în dotare) | | HB4 | 51 |
| Spate | Tip A | Lampă de poziție | W5W | 5 |
| | | Lampă de poziție/ stop pe frână | P21/5W | 5/21 |
| | | Lampă de semnalizare | PY21W | 21 |
| | Lampă de marșarier | | P21W | 21 |
| | Tip B | Lampă de poziție | LED | LED |
| | | Stop pe frână | LED | LED |
| | | Lampă de semnalizare | PY21W | 21 |
| | | Lampă de marșarier | W16W | 16 |
| | Proiector de ceață | | P21W | 21 |
| | Al treilea stop pe frână spate | | W5W | 5 |
| | Lampă număr de înmatriculare | | W5W | 5 |
| Interior | Plafonieră | | 12 V | 8 |
| | | | LED | LED |
| | Spot pentru lectură | | FESTOON | 10 |
| | | | LED | LED |
| | Lampă portbagaj | | FESTOON | 10 |

Tip A: far MFR (reflector multifocal)

■ N-line

| Bec | | | Tip bec | Putere |
|---|---|---|---|---|
| Față | Tip A | Far (fază scurtă/lungă) | H19 | 60/55 |
| | | Lampă de semnalizare | PY21W | 21 |
| | | Lampă de poziție (dacă există în dotare) | W5W | 5 |
| | Tip B | Far (fază scurtă/lungă) | LED | LED |
| | | Lampă de semnalizare | LED | LED |
| | | Lumină de zi și lampă de poziție | LED | LED |
| | | Lumină statică pentru viraje | LED | LED |
| | Lumină de zi (LED) | | LED | LED |
| | Semnalizator lateral | | WY5W | 5 |
| | Proiector de ceață (dacă există în dotare) | | HB4 | 51 |
| Spate | Lampă de poziție | | LED | LED |
| | Stop pe frână | | LED | LED |
| | Lampă de semnalizare | | PY21W | 21 |
| | Lampă de marșarier | | W16W | 16 |
| | Proiector de ceață | | LED | LED |
| | Al treilea stop pe frână spate | | W5W | 5 |
| | Lampă număr de înmatriculare | | W5W | 5 |
| Interior | Plafonieră | | 12 V | 8 |
| | | | LED | LED |
| | Spot pentru lectură | | FESTOON | 10 |
| | | | LED | LED |
| | Lampă portbagaj | | FESTOON | 10 |

Tip A: far MFR (reflector multifocal)

■ CUV

| Bec | | | Tip bec | Putere |
|---|---|---|---|---|
| Față | Tip A | Far (fază scurtă/lungă) | HB3 | 60 |
| | | Lampă de semnalizare | PY21W | 21 |
| | Tip B | Far (fază scurtă/lungă) | LED | LED |
| | | Lumină statică pentru viraje | LED | LED |
| | Lumină de zi și lampă de poziție | | LED | LED |
| | Lumină de zi, lampă de poziție și semnalizare | | LED | LED |
| | Semnalizator lateral | | WY5W | 5 |
| Spate | Tip A | Lampă de poziție | P21/5W | 5 |
| | | Lampă de poziție/ stop pe frână | P21/5W | 5/21 |
| | | Semnalizator | PY21W | 21 |
| | Tip B | Lampă de poziție/ stop pe frână | LED | LED |
| | | Semnalizator | LED | LED |
| | Lampă de marșarier | | P21/5W | 21 |
| | Lampă de ceață spate | | PR21/5W | 21 |
| | Al treilea stop pe frână spate | | LED | LED |
| | Lampă număr de înmatriculare | | W5W | 5 |
| Interior | Plafonieră | | 12 V | 8 |
| | | | LED | LED |
| | Spot pentru lectură | | FESTOON | 10 |
| | | | LED | LED |
| | Lampă portbagaj | | FESTOON | 10 |

Tip A: far MFR (reflector multifocal)

## JANTE ȘI ANVELOPE

| Articol | Dimensiune anvelope | Dimensiune jante | Presiune de umflare, bari (psi, kPa) | | | | Cuplu de strângere piulițe de roată kgf·m (lbf·ft, N•m) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Sarcină normală *1 | | Sarcină maximă | | |
| | | | Față | Spate | Față | Spate | |
| Roată de rezervă normală | 185/65R15 (5 UȘI/ CUV) | 6,0J X 15 | 2,35 (34, 235) | 2,15 (31, 215) | 2,4 (35, 240) | 2,5 (36, 250) | 11~13 (79~94, 107~127) |
| | 195/55R16 (5 UȘI/ CUV) | 6,0J X 16 | 2,35 (34, 235) | 2,15 (31, 215) | 2,4 (35, 240) | 2,6 (38, 260) | |
| | 215/45R17 (5 UȘI N-line) | 7,0J X 17 | 2,35 (34, 235) | 2,15 (31, 215) | 2,4 (35, 240) | 2,6 (38, 260) | |
| | 205/55R17 (CUV) | 6,5J X 17 | 2,35 (34, 235) | 2,15 (31, 215) | 2,4 (35, 240) | 2,6 (38, 260) | |
| Roată de rezervă normală (pachet ECO) | 185/65R15 | 6,0J X 15 | 2,5 (36, 250) | 2,3 (33, 230) | 2,5 (36, 250) | 2,5 (36, 250) | |
| Roată de rezervă compactă | T125/80D15 | 3,5J X 15 | 4,2 (60, 420) | | | | |
| | T125/80D16 (CUV) | 4,0T X 16 | 4,2 (60, 420) | | | | |

*1: sarcină normală: până la 3 persoane

***NOTĂ***

- **Temperatura exterioară influențează presiunea în anvelope (aproximativ 7 kPa (1 psi) pentru fiecare 7 °C (12 °F)). Dacă vremea este în răcire, este permisă creșterea presiunii de umflare a anvelopelor reci cu până la 20 kPa (3 psi) peste specificație. Dacă urmează o perioadă cu variații mari de temperatură, asigurați-vă că verificați și reglați presiunea în anvelope la valoarea corespunzătoare.**
- **Presiunea de umflare a anvelopelor scade odată cu altitudinea și crește la altitudini mai reduse (aproximativ 10 kPa (2,4 psi) pentru modificarea altitudinii cu un kilometru (sau o milă)). Atunci când traversați zone cu variații de altitudine asigurați-vă că verificați și reglați presiunea în anvelope la valoarea corespunzătoare.**
- **Nu depășiți presiunea maximă de umflare de pe talonul anvelopei.**

### ⚠ ATENȚIE

**La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna anvelope de același tip, mărime, marcă, construcție și profil cu cele montate pe vehicul. În caz contrar, anvelopele pot deteriora piesele învecinate sau provoca funcționarea necorespunzătoare.**

## SISTEM DE AER CONDIȚIONAT

| Articol | Greutate/volum | Clasificare |
|---|---|---|
| Agent frigorific<br>g (oz.) | 470 ± 25 g (15,17 ± 0,8) | R-1234yf |
| | 500 ± 25 g (16,07 ± 0,8) | R-134a |
| Lubrifiant compresor<br>g (oz.) | 100 (3,52) | PAG |

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## INDICE DE SARCINĂ ȘI DE VITEZĂ ANVELOPE

| Articol | Dimensiune anvelope | Dimensiune jante | Indice de sarcină | | Indice de viteză | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | LI *1 | kg (lbs.) | SS *2 | km/h (mph) |
| Roată de rezervă normală | 185/65R15 (5 UȘI/CUV) | 6,0J X 15 | 88 | 560 (1.234,6) | H | 210 (130,5) |
| | 195/55R16 (5 UȘI/CUV) | 6,0J X 16 | 87 | 545 (1.201,5) | H | 210 (130,5) |
| | 215/45R17 (5 UȘI/N-line) | 7,0J X 17 | 91 | 615 (1.355,8) | V | 240 (149,1) |
| | | | | | Y | 300 (186,4) |
| | 205/55R17 (CUV) | 6,5J x 17 | 91 | 615 (1.355,8) | V | 240 (149,1) |
| Roată de rezervă compactă | T125/80D15 | 3,5J X 15 | 95 | 690 (1.521,2) | M | 130 (80,8) |
| | T125/80D16 (CUV) | 4,0T X 16 | 97 | 730 (1.609,4) | M | 130 (80,8) |

*1 LI: INDICE DE SARCINĂ
*2 SS: INDICE DE VITEZĂ

## MASĂ TOTALĂ MAXIMĂ AUTORIZATĂ

- 5 UȘI, N-line kg (lbs.)

| Smartstream G 1,0 T-GDi | | Smartstream G 1,0 T-GDi (48 V) MHEV | | Smartstream G 1,2 | 1,4 benzină |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 M/T | 7 DCT | 6 M/T | 7 DCT | 5 M/T | 6 A/T |
| 1.600 (3.527) | 1.630 (3.593) | 1.620 (3.571) | 1.650 (3.637) | 1.550 (3.417) | 1.590 (3.505) |

- CUV kg (lbs.)

| Smartstream G 1,0 T-GDi | | Smartstream G 1,0 T-GDi (48 V) MHEV | | Smartstream G 1,2 | 1,4 benzină |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 M/T | 7 DCT | 6 M/T | 7 DCT | 5 M/T | 6 A/T |
| 1.630 (3.593) | 1.660 (3.659) | 1.660 (3.659) | 1.680 (3.545) | 1.580 (3.483) | 1.620 (3.571) |

M/T: transmisie manuală
A/T: transmisie automată
DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

## VOLUM PORTBAGAJ

| | | | |
|---|---|---|---|
| VDA | *l* (cu ft) | MIN. | 352 (12,4)/401 (14,16)* |
| | | MAX. | 1.165 (41,14)/1.205 (42,55)* |

Min: în spatele banchetei, până la marginea superioară a spătarului.
Max: în spatele scaunelor față, până la plafon.
*: CUV

## MASĂ ȘI DISTANȚĂ DE REFERINȚĂ, LA TRACTAREA UNEI REMORCI (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Tabelul următorul indică masa maximă remorcabilă pentru vehiculul dvs. Nu depășiți masa maximă remorcabilă admisă. Masa maximă remorcabilă include masa remorcii, încărcăturii și echipamentelor sau obiectelor fixate pe remorcă. Depășirea masei maxime remorcabile poate afecta grav direcția și performanțele vehiculului și provoca defectarea motorului și transmisiei.

| Motor / Articol | | Smartstream G 1,0 T-GDi/ Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | | Smartstream G 1,2 | 1,4 benzină |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 6 M/T | 7 DCT | 5 M/T | 6 A/T |
| Sarcină maximă remorcă kg (lbs.) | Cu sistem de frânare | 1.110 (2.447) | 1.110 (2.447) | 910 (2.006) | 800 (1.764) |
| | Fără sistem de frânare | 450 (992) | 450 (992) | 450 (992) | 450 (992) |
| Sarcină maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg (lbs.) | | 75 (165) | | | |
| Distanță recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (inch) | | 735 (28,94)/855 (33,66)*/740 (29,13)** | | | |

Orice masă, încărcătură sau accesorii suplimentare ale vehiculului reduc masa maximă remorcabilă și limitele corespunzătoare de sarcină pe cârligul de remorcare.

M/T: transmisie manuală

A/T: transmisie automată

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

*: CUV

**: N-line

# LUBRIFIANȚI RECOMANDAȚI ȘI CAPACITĂȚI

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

Pentru vehiculul dvs. sunt recomandați următorii lubrifianți și lichide.

| Lubrifiant | | Volum | Clasificare |
|---|---|---|---|
| Ulei de motor *1 *2 (golire și umplere)   | Smartstream G 1,0 *3 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | 3,6 ℓ (3,8 US qt.) | SAE 0W20, API SN PLUS/ SP sau ILSAC GF-6 |
| | Smartstream G1,2 *3 | 3,4 ℓ (3,6 US qt.) | |
| | 1,4 benzină *4 | 3,5 ℓ (3,7 US qt.) | Fără Orientul Mijlociu*5: SAE 5W-20, ultimul API (ultimul ILSAC) |
| | | | Pentru Orientul Mijlociu*5: SAE 5W-30, ACEA A5 |
| Lichid de transmisie manuală | Smartstream G 1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | 1,5~1,6 ℓ (1,58~1,69 US qt.) | API GL-4, SAE 70W<br>- SK: HK SYN MTF 70W<br>- H.K.SHELL: SPIRAX S6 GHME 70W MTF<br>- GS CALTEX: GS MTF HD 70W |
| | Smartstream G 1,2 | 1,3~1,4 ℓ (1,37~1,48 US qt.) | |
| Lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă | Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | 0,082 ℓ (0,087 US qt.) | SAE J1704 DOT-4 LV, ISO4925 CLASS-6, FMVSS116 DOT-4, FMVSS116 DOT-3 |
| Lichid de transmisie automată | 1,4 benzină | 7,2 ℓ (7,6 US qt.) | SK ATF SP4M-1, MICHANG ATF SP4M-1, S-OIL ATF SP4M-1, ATF SP4M-1 original Hyundai |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | Smartstream G 1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | 1,6~1,7 ℓ (1,69~1,78 US qt.) | API GL-4, SAE 70W<br>HK D DCTF TGO-10 PLUS (SK)<br>SPIRAX S6 GHDE 70W DCTF PLUS (H.K.SHELL) |
| Lichid de răcire | Smartstream G 1,0 T-GDi/ | 5,77 ℓ (6,09 US qt.) | Amestec de antigel și apă (lichid de răcire pe bază de etilen-glicol, pentru radiator din aluminiu) |
| | Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | 5,85 ℓ (6,18 US qt.) | |
| | Smartstream G 1,2 | 4,66 ℓ (4,92 US qt.) | |
| | 1,4 benzină | 4,50 ℓ (4,75 US qt.) | |

| Lubrifiant | Volum | Clasificare |
|---|---|---|
| Lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare) | 0,7~0,8 ℓ (0,7~0,8 US qt.) | FMVSS116 DOT-4 |
| Combustibil | 40 ℓ (10,56 US gal.) | - |

*1: consultați indicii de vâscozitate SAE recomandată de pe pagina următoare.

*2: În funcție de condițiile de exploatare consumul de ulei de motor poate fi de maxim 1 l/1.500 km.

*3: necesită ulei de motor <sintetic API SN PLUS (sau superior)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară (ulei mineral, inclusiv semisintetic), uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare

*4: necesită ulei de motor <sintetic, conform ultimei specificații API (ILSAC)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară (ulei mineral, inclusiv semisintetic), uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare

*5: Orientul Mijlociu include Iran, Libia, Algeria, Sudan, Maroc, Tunisia și Egipt.

## Indice de vâscozitate SAE recomandată

***NOTĂ***

- **Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau joją, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.**
- **Nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.**

Vâscozitatea uleiului de motor (consistența) afectează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere a uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme călduroasă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului.

Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei.

Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

**Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE**

| Temperatură | °C | -30 | -20 | -10 | 0 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | (°F) | -10 | 0 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | |
| Smartstream G1,2/ G1,0 T-GDI/48 V MHEV *[1] | | 0W-20 | | | | | | | | |
| 1,4 benzină *[2] | | 20W-50 | | | | | | | | |
| | | 15W-40 | | | | | | | | |
| | | 10W-30 | | | | | | | | |
| | | 0/5W-20, 0/5W-30 | | | | | | | | |

*[1]: necesită ulei de motor <sintetic API SN PLUS (sau superior)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară (ulei mineral, inclusiv semisintetic), uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare.

*[2]: dacă este utilizat ulei mineral sau semisintetic, uleiul de motor trebuie schimbat mult mai des.




Un ulei de motor cu simbolul de certificare al Institutului American al Petrolului (API) respectă cerințele impuse de Comitetul Consultativ Internațional pentru Specificațiile Lubrifianților (ILSAC). Se recomandă utilizarea exclusivă a uleiurilor de motor care dispun de simbolul de certificare API.

## SERIE DE ȘASIU (VIN)

■ Serie de șasiu




Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

Aceasta este ștanțată pe podea, sub scaunul dreapta față. Pentru a verifica seria, deschideți capacul.

■ Etichetă VIN (dacă există în dotare)




Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din partea superioară a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

## ETICHETĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL




Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

## ETICHETĂ SPECIFICAȚII ȘI PRESIUNE ÎN ANVELOPE

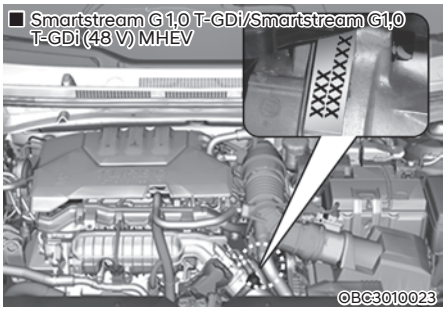



Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

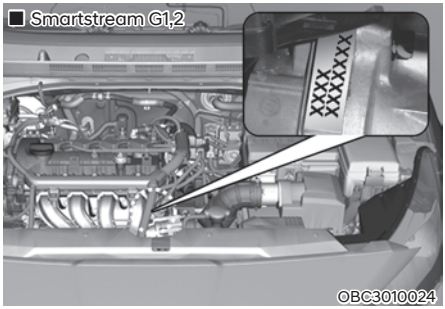
Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea stângă indică presiunea recomandată în anvelope.

## COD MOTOR

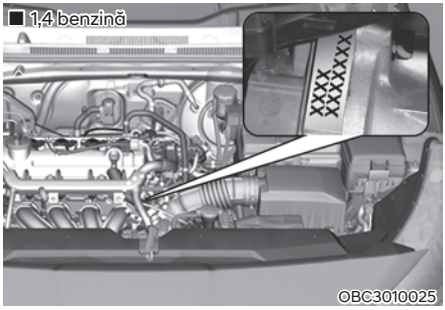
■ Smartstream G 1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV




■ Smartstream G1,2

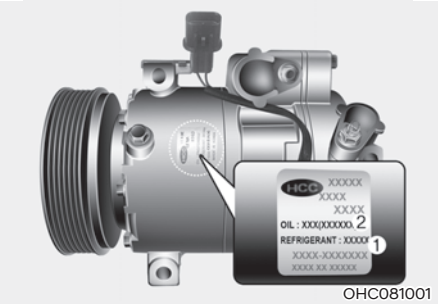



■ 1,4 benzină




După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.

## ETICHETĂ COMPRESOR DE AER CONDIȚIONAT



OHC081001

O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific (1) și uleiul frigorific (2).

## NOTĂ PRIVIND SOFTWARE-UL OPEN SOURCE

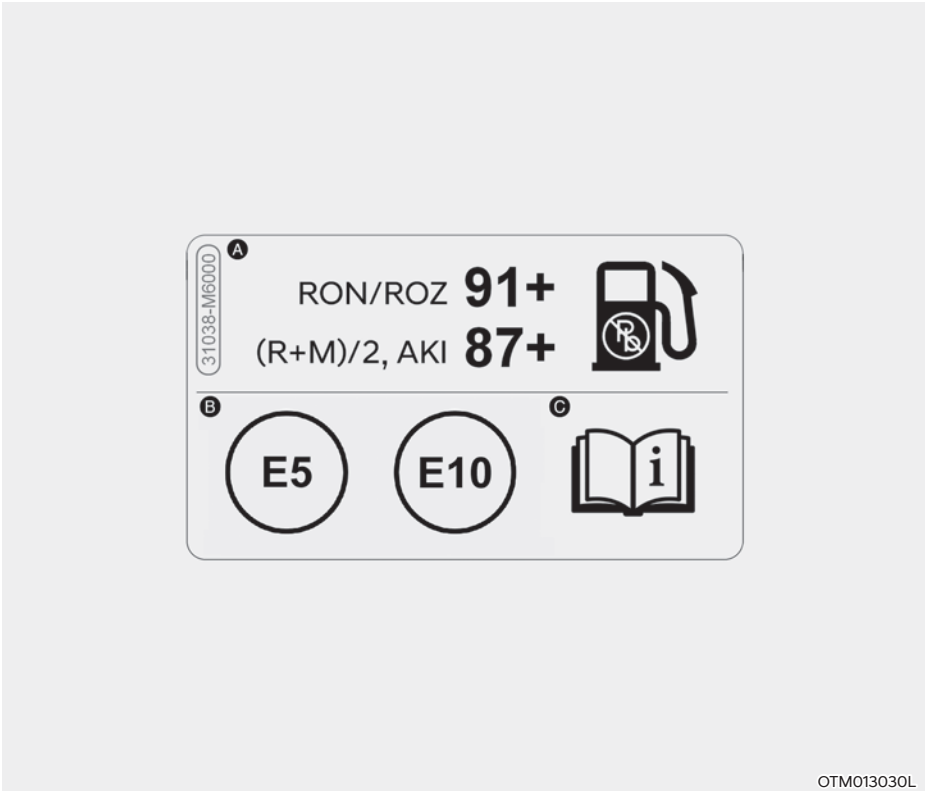
Acest vehicul conține software cu licențe open source. Informațiile despre software-ul open source, inclusiv codul sursă, notificările privind drepturile de autor și termenii de licență menționați, pot fi obținute de pe site-ul

https://www.hyundai.com/worldwide/opensource

HYUNDAI Motor Company va furniza codul open source pe suport de stocare, cum ar fi CD-ROM, pentru o taxă minimă care acoperă costul de distribuție a sursei, ca urmare a solicitării trimise la adresa de e-mail opensource@hyundai.com, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării produsului.

## ETICHETĂ COMBUSTIBIL (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Eticheta privind combustibilul este lipită pe clapeta bușonului rezervorului de combustibil.




A. Cifră octanică benzină fără plumb (benzină)
   1) RON/ROZ: cifră octanică
   2) (R+M)/2, AKI: indice antidetonații

B. Simboluri pentru tipurile de benzină
   ※ Acest simbol însoțește combustibilul care poate fi utilizat. Nu utilizați alt tip de combustibil.

C. Pentru informații suplimentare, consultați „Specificații combustibil” în capitolul 1.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




CE0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web Hyundai:

http://service.hyundai-motor.com

# INFORMAȚII PRIVIND IMPORTATORUL ȘI DISTRIBUITORUL PENTRU REGULAMENTUL UE PRIVIND BATERIILE (UE 2023/1542)

Mai jos sunt furnizate informații despre importatorii și distribuitorii bateriilor.

| Tip de baterie (dacă există în dotare) | |
|---|---|
| Baterie vehicul electric | Baterie SLI |
| Baterie portabilă | Baterie portabilă pentru uz general |

1. Nume importator și distribuitor: Hyundai Motor Company
2. Nume comercial: HYUNDAI
3. Adresă: 12, Heolleung-ro, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
4. Număr unic de contact: +82-2-3464-1114

### *Informații despre producător baterie MHEV 48 V*

CE

**Producător**
Hyundai Mobis Co. Ltd.

- **Adresă:** 203, Teheran-ro , Gangnam-gu, Seoul, 06141, Corea

### *Informații despre producător eCall system (dacă există în dotare)*

CE

**Producător**
TWS

- **Tip baterie:** baterie portabilă
- **Adresă:** No.39 Nanyunsan Road, Science Park, Hi-Tech Industrial Development Zone, Guangzhou, China
- **Tel:** + 86-20-2221 5006
- **Adresa web:** www.tws.com
- **Adresa de e-mail:** Linda.Xu@tws.com

**Producător**
SkyPower Enterprise Co., Ltd /

- **Tip baterie:** baterie portabilă
- **Adresă:** 28F, No. 289, Sec 2 Wen-Hua Rd., Ban-Ciao District, New Taipei City, Taiwan
- **Tel:** +886 2 2258 2986 EXT.265
- **Adresa web:** www.skypowertek.com
- **Adresa de e-mail:** sean_yang@skypowertek.com

### *Informații despre producător baterie SLI*

CE

**Producător**
Yigit Aku Malzerneleri A.S.
- **Tip baterie**: Baterie SLI (Baterie 12V)
- **Adresă**: Organize Sanayi Bolgesi, Oguz Caddesi No:2 06935 Sincan/ANKARA

**Producător**
Mutlu Aku ve Malz. San. A.S.
- **Tip baterie**: Baterie SLI (Baterie 12V)
- **Adresă**: Tepeoren Mah. Eski Ankara Asfalti Cad. No : 210 34959, Tuzla-Istanbul, Turkiye

### *Informații despre producător cheie inteligentă (dacă există în dotare)*

CE

**Producător**
Energy Device Business Division Panasonic Energy Co., Ltd.
- **Tip baterie**: CR 2032
- **Adresă**: 1-1 Matsushita, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japonia, Tel: +81-6-6991-1141
- **Site web**: https://www.panasonic.com/global/energy.html

**Producător**
SM BEXEL
- **Tip baterie**: CR 2032
- **Adresă**: 168, Sanho-daero, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do, Republica Coreea
- **Site web**: https://www.bexel.co.kr/html/index/index.php

**Producător**
Energy Device Business Division Panasonic Energy Co., Ltd.
- **Tip baterie**: CR2450
- **Adresă**: 1-1 Matsushita, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japonia, Tel: +81-6-6991-1141
- **Site web**: https://www.panasonic.com/global/energy.html

### *Informații despre producător Precauții privind telecomanda (dacă există în dotare)*

CE

**Producător**
Energy Device Business Division Panasonic Energy Co., Ltd.
- **Tip baterie**: CR 2032
- **Adresă**: 1-1 Matsushita, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japonia, Tel: +81-6-6991-1141
- **Site web**: https://www.panasonic.com/global/energy.html

**Producător**
SM BEXEL
- **Tip baterie**: CR 2032
- **Adresă**: 168, Sanho-daero, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do, Republica Coreea
- **Site web**: https://www.bexel.co.kr/html/index/index.php

### *Informații despre producător P-LBM*

CE

**Producător**
Sebang Lithium Battery

- **Adresă:** 65, Pyeongdongsandan 6beon-ro, Gwangsan-gu, Gwangju, Republica Corea
- **Adresa web:** www.slbattery.co.kr

### *Informații despre producător Baterie TPMS (dacă este echipat)*

CE

**Producator de senzori TPMS**
Sensata Technologies Ltd

- **Tip baterie:** CR2032 este conformă cu cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2023/1542
- **Adresă:** Unit 11 Technology Park Belfast Road Antrim, Irlanda de Nord, BT41 1QS
- **Tel:** +44-77-1785-3431

**Producator de baterii TPMS**
Maxwell

- **Tip baterie:** CR2032 este conformă cu cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2023/1542
- **Adresă:** Takumidai 5, Ono-shi, Hyogo, 675-1322 Japonia

**i Info**

Pentru siguranța dvs., vă rugăm să respectați instrucțiunile și informațiile privind siguranța de mai jos.

- Utilizați produsul doar pentru anvelopele specificate ale vehiculului specificat. Utilizarea pentru anvelope diferite poate cauza deteriorarea bateriei, defectarea sau o performanță slabă.
- Din motive de siguranță și pentru o funcționare optimă, toate operațiunile de montare și demontare trebuie realizate de distribuitorul dvs.
  În cazul în care această instrucțiune nu este respectată, poate interveni deteriorarea bateriei, defectarea sau o performanță slabă.
- Bateria uzată nu poate fi înlocuită sau încărcată.
- Nu dezasamblați acest produs și nu îl aruncați în foc.
- După utilizarea acestui produs, consultați reglementările locale privind instrucțiunile corespunzătoare de eliminare a bateriei.

**i Info**



Acest produs nu trebuie tratat ca un deșeu menajer.

# 3. Sistemul de siguranță


Măsuri importante de siguranță ..... 3-2
- Purtați întotdeauna centura de siguranță ..... 3-2
- Protejați toți copiii ..... 3-2
- Pericole airbaguri ..... 3-2
- Distragerea atenției șoferului ..... 3-2
- Controlați viteza ..... 3-3
- Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare ..... 3-3

Scaune ..... 3-4
- Măsuri de siguranță ..... 3-5
- Scaune față ..... 3-6
- Banchetă spate ..... 3-10
- Tetieră ..... 3-12
- Sistem de încălzire scaune ..... 3-16

Centuri de siguranță ..... 3-18
- Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță ..... 3-18
- Lampă de avertizare centură de siguranță ..... 3-19
- Sistem centuri de siguranță ..... 3-21
- Centură de siguranță cu pretensionare ..... 3-23
- Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță ..... 3-26
- Îngrijirea centurilor de siguranță ..... 3-28

Scaun pentru copii (CRS) ..... 3-29
- Recomandarea noastră:
- Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă ..... 3-29
- Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) ..... 3-30
- Montarea unui scaun pentru copii (CRS) ..... 3-32

Sistem suplimentar de siguranță - airbag ..... 3-40
- Unde sunt amplasate airbagurile? ..... 3-42
- Cum funcționează sistemul airbag? ..... 3-47
- Ce se întâmplă după umflarea unui airbag ..... 3-50
- Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față ..... 3-51
- De ce airbagul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact? ..... 3-51
- Îngrijirea SRS ..... 3-56
- Măsuri suplimentare de siguranță ..... 3-57
- Etichete de avertizare airbag ..... 3-57

# MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

În acest capitol și în cadrul acestui manual se regăsesc multe măsuri și recomandări legate de siguranță. Măsurile de siguranță din acest capitol sunt printre cele mai importante.

## Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță asigură cea mai bună protecție în toate tipurile de accidente. Airbagurile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. Așadar, chiar dacă vehiculul este echipat cu airbaguri, asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.

## Protejați toți copiii

Toți copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate, nu pe scaunul din față. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, până când talia acestora permite utilizarea centurii, fără pernă de înălțare.

## Pericole airbaguri

Deși airbagurile pot salva vieți, pot, de asemenea, provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor care stau prea aproape de acestea sau care nu sunt protejați corespunzător. Copiii și adulții mici de înălțime prezintă cel mai mare risc de rănire ca urmare a umflării unui airbag. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.

## Distragerea atenției șoferului

Distragerea atenției șoferului prezintă un pericol grav și potențial mortal, în special pentru șoferii fără experiență. Siguranța trebuie să fie prima grijă a celui de la volan, iar șoferii trebuie să cunoască diferitele moduri de distragere a atenției, cum ar fi somnolența, întinderea după obiecte, mâncatul, scărpinatul, alți pasageri și utilizarea telefoanelor mobile.

Atenția șoferilor poate fi distrasă atunci când nu mai sunt atenți la drum sau când nu mai țin mâinile pe volan, pentru a face altceva. Pentru reducerea riscului de distragere a atenției și de accident:

- Utilizați dispozitivele mobile (de ex. MP3 playere, telefoane, sisteme de navigație etc.) NUMAI dacă vehiculul este parcat sau oprit în siguranță.
- Utilizați dispozitivul mobil NUMAI dacă legile și condițiile permit utilizarea în siguranță a acestuia.

  Nu scrieți NICIODATĂ mesaje text sau e-mailuri în timpul deplasării. În majoritatea țărilor, scrierea de mesaje text este interzisă prin lege. În unele țări și orașe este interzisă și utilizarea telefoanelor mobile.
- Nu permiteți NICIODATĂ ca utilizarea unui telefon mobil să vă distragă atenția de la condus. Sunteți responsabil față de pasageri și de ceilalți participanți la trafic să conduceți întotdeauna în siguranță, cu mâinile pe volan și privirea și atenția concentrate asupra drumului.

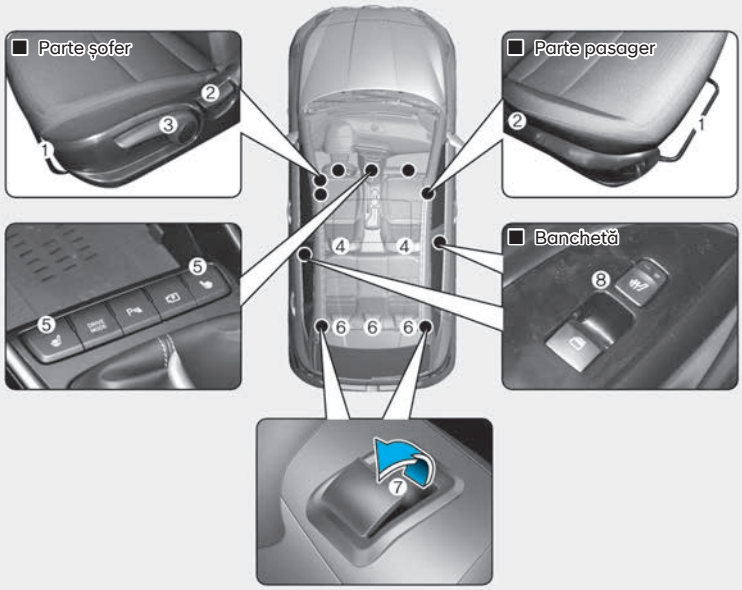
## Controlați viteza

Viteza excesivă este o cauză importantă a rănirilor și deceselor, în caz de accident. În general, cu cât viteza este mai mare, cu atât crește riscul, dar rănirile grave pot surveni și la viteze mai mici. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare, indiferent de limita de viteză.

## Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare

O explozie de cauciuc sau o defecțiune mecanică poate fi extrem de periculoasă. Pentru a reduce riscul unor astfel de probleme, verificați frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de revizie periodică.

# SCAUNE




**Este posibil ca echipamentul prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.**

OBC3030001

**Scaune față**
1. Înainte și înapoi
2. Unghi spătar
3. Înălțime scaun*
4. Tetieră
5. Încălzire scaune*

**Banchetă spate**
6. Tetieră (exterioară și/sau centrală*)
7. Rabatare spătar
8. Încălzire scaune*

*: dacă există în dotare

## Măsuri de siguranță

În caz de accident, reglarea scaunelor într-o poziție sigură și confortabilă joacă un rol important pentru siguranța șoferului și pasagerilor.

### AVERTISMENT

**Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță. Poate rezulta rănirea gravă sau decesul, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.**

### *Airbaguri*

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. O poziție prea apropiată de un airbag crește semnificativ riscul de rănire în cazul umflării acestuia. Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbagurile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Reglați scaunul șoferului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.**
- **Reglați scaunul pasagerului față într-o poziție cât mai retrasă.**
- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**
- **Nu amplasați NICIODATĂ un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.**
- **Pentru a minimiza riscul de rănire la nivelul membrelor, nu permiteți pasagerului din față să-și pună picioarele sau mâinile pe planșa de bord.**

### *Centuri de siguranță*

Cuplați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum.

Pasagerii trebuie să stea în permanență drept pe scaun și să fie protejați corespunzător. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare, iar adulții trebuie să poarte centura de siguranță.

**AVERTISMENT**

**La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Nu utilizați NICIODATĂ o centură de siguranță pentru mai mult de un pasager.**
- **Reglați întotdeauna spătarul în poziție verticală și fixați partea transversală a centurii de siguranță strâns și jos, peste coapse.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.**
- **Nu treceți centura de siguranță peste gât, peste margini ascuțite și nu treceți partea diagonală a centurii pe sub corp.**
- **Nu permiteți centurii de siguranță să se prindă sau să se blocheze.**

## Scaune față

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul manetei de comandă amplasate pe partea exterioară a șezutului scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și comenzilor de pe planșa de bord.

**AVERTISMENT**

**La reglarea scaunului luați următoarele măsuri de siguranță:**

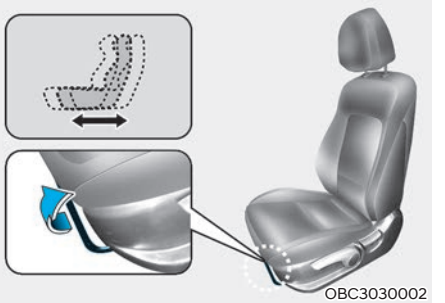
- **Nu încercați NICIODATĂ să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. Scaunul se poate deplasa pe neașteptate și poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Obiectele neasigurate din zona picioarelor șoferului pot obstrucționa acționarea pedalelor și provoca un accident.**
- **Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală și blocarea corespunzătoare a spătarului.**
- **Nu amplasați o brichetă pe podea sau pe scaun. Când acționați scaunul, gazul poate țâșni din brichetă și provoca izbucnirea unui incendiu.**
- **Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.**
- **Dacă bancheta din spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați poziția scaunului față.**
- **După reglare, asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. În caz contrar, este posibil ca scaunul să se deplaseze necontrolat și să provoace un accident.**

## ATENȚIE

**Pentru a preveni rănirea:**

- **Nu reglați scaunul în timp ce purtați centura de siguranță. Deplasarea spre înainte a șezutului scaunului poate provoca aplicarea unei presiuni mari asupra abdomenului.**
- **Nu permiteți mâinilor sau degetelor să se prindă în mecanismele scaunului, în timp ce acesta se deplasează.**

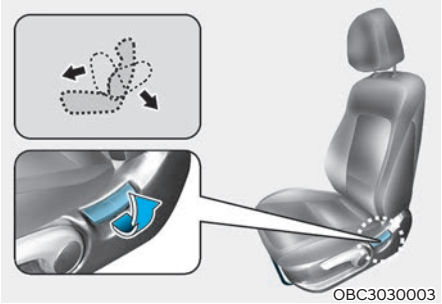
### *Reglare înainte și înapoi*


OBC3030002

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. Mișcați-vă înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.

### *Unghi spătar*




Pentru a înclina spătarul:

1. Înclinați-vă ușor în față și ridicați maneta de înclinare a spătarului.
2. Lăsați-vă pe spate cu grijă și reglați spătarul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție. (Pentru ca spătarul să fie blocat, maneta TREBUIE să revină în poziția inițială.)

**Înclinare spătar**

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbaguri) va fi mult mai redusă.

**AVERTISMENT**

**Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**

**Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.**

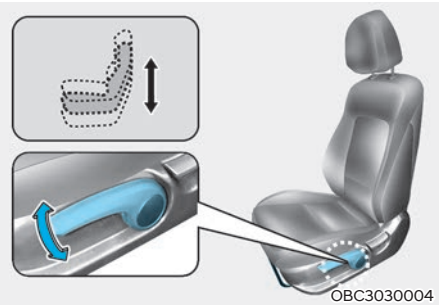
**Șoferii și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.**

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs.

În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

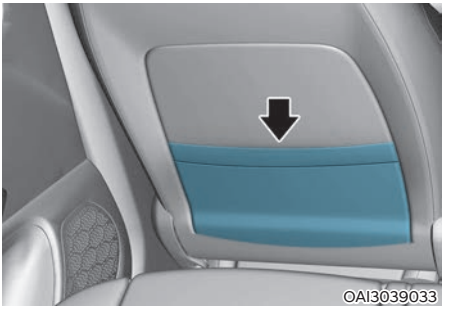
### *Înălțime scaun (pentru scaunul șoferului, dacă există în dotare)*


OBC3030004

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

- Apăsați de mai multe ori maneta în jos, pentru a coborî șezutul scaunului.
- Trageți de mai multe ori maneta în sus, pentru a ridica șezutul scaunului.

### *Buzunar pe spătarul scaunului (dacă există în dotare)*


OAI3039033

Buzunarul este amplasat pe spatele spătarului scaunului din față.

**ATENȚIE**

**Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii.**

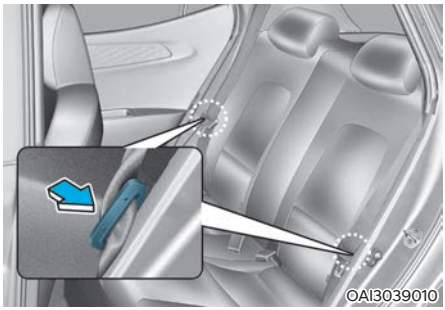
## Banchetă spate (dacă există în dotare)

Spătarul banchetei din spate poate fi rabatat pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

### AVERTISMENT

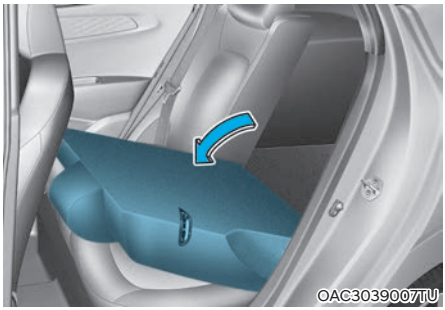
- **Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării. Aceasta nu este o poziție corectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav.**
- **Obiectele transportate pe un spătar rabatat nu trebuie să depășească înălțimea spătarului scaunului din față. Altfel, este posibil ca obiectele să alunece și să provoace răniri sau deteriorări, în caz de oprire bruscă.**

1. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală și, dacă este cazul, trageți scaunul spre înainte.
2. Coborâți complet tetierele spate (dacă este echipat cu tetiere reglabile).




3. Introduceți clema centurii de siguranță spate cu prindere în 3 puncte în suportul de pe capitonajul lateral. Astfel, centura de siguranță cu prindere în 3 puncte nu va împiedica rabatarea spătarului.




4. Trageți maneta spătarului și apoi rabatați-l.

Pentru a utiliza bancheta, ridicați spătarul și împingeți-l spre înapoi. Împingeți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.

La aducerea spătarelor în poziția inițială, asigurați-vă că centurile diagonale sunt amplasate în poziția corectă.

## AVERTISMENT

**În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, după rabatare:**

**Asigurați-vă că nu deteriorați centura sau catarama. Nu prindeți centura sau catarama între spătar și șezut. Apăsați pe marginea superioară a spătarului, pentru a vă asigura că este blocat. Altfel, în caz de accident sau de oprire bruscă, este posibil ca scaunul să se rabateze și bagajele să pătrundă în habitaclu, provocând rănirea gravă sau decesul pasagerilor.**

***NOTĂ***

- **La aducerea spătarelor în poziția inițială, asigurați-vă că centurile diagonale sunt amplasate în poziția corectă.**
- **Trecerea centurii prin ghidaje nu va permite prinderea acesteia în spatele scaunelor sau sub acestea.**

## AVERTISMENT

**Bagaje**

**Bagajele trebuie întotdeauna asigurate pentru a împiedica proiectarea lor în afara vehiculului sau rănirea ocupanților în cazul unui impact. Nu amplasați obiecte pe bancheta din spate, deoarece în cazul unui accident acestea ar putea lovi ocupanții scaunelor din față.**

## AVERTISMENT

**Încărcare bagaje**

**Când încărcați sau descărcați bagaje, asigurați-vă că motorul este oprit, transmisia automată/cu ambreiaj dublu este în punctul N (neutru) sau transmisia manuală este în poziția R (marșarier) sau 1 și că frâna de parcare este activată complet. În caz contrar, vehiculul se poate pune în mișcare, dacă din neatenție schimbătorul de viteze este în altă poziție.**

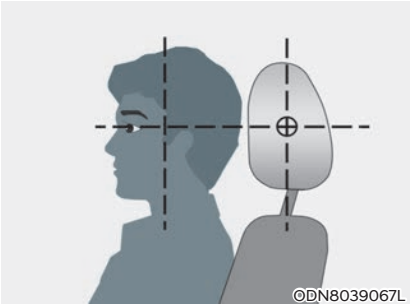
## Tetieră

Scaunele din față și din spate ale vehiculului dispun de tetiere reglabile. Tetierele asigură confortul pasagerilor, dar mai important, sunt proiectate pentru a asigura protecția pasagerilor împotriva bruscărilor și a altor răniri la nivelul gâtului și coloanei vertebrale în caz de accident, în special din spate.

### AVERTISMENT

**Pentru a ajuta la reducerea riscului de rănire gravă sau deces în caz de accident, luați următoarele măsuri de siguranță la reglarea tetierelor:**

- **ÎNAINTE de a porni la drum, reglați întotdeauna corespunzător tetierele tuturor pasagerilor.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată sau montată invers.**




**Reglați tetierele astfel încât partea din mijloc a acestora să fie la aceeași înălțime cu partea de sus a ochilor.**

- **Nu reglați NICIODATĂ poziția tetierei scaunului șoferului dacă vehiculul se deplasează.**
- **Reglați tetiera cât mai aproape posibil de capul pasagerului. Nu utilizați o pernă care să nu permită contactul corpului cu spătarul.**
- **Asigurați-vă că după reglare tetiera se blochează pe poziție.**

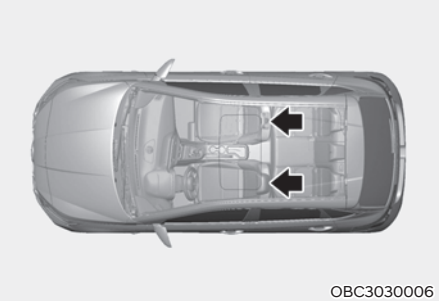
### *NOTĂ*

**Pentru a preveni deteriorarea, nu loviți și nu trageți NICIODATĂ de tetiere.**

### ATENȚIE

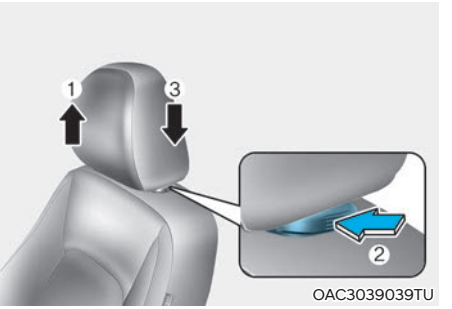
**Dacă bancheta din spate nu este ocupată, coborâți complet tetiera. Tetiera banchetei din spate poate reduce vizibilitatea în spate.**

### *Tetiere scaune față*



OBC3030006

Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere reglabile, care asigură confortul și siguranța pasagerilor.




OAC3039039TU

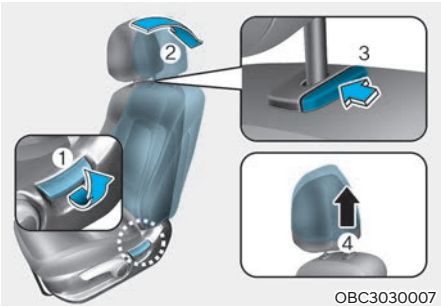
#### Reglare pe înălțime

Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).



OBC3030007

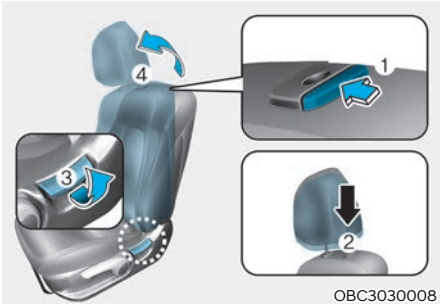
### Demontare/montare

Demontare tetieră:

1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul manetei acestuia (1).
2. Ridicați complet tetiera.
3. Apăsați butonul de deblocare a tetierei (3) în timp ce trageți în sus tetiera (4).

**AVERTISMENT**

**Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.**



OBC3030008

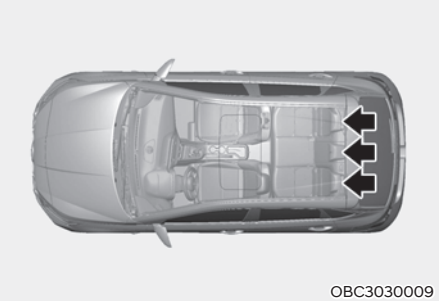
Montare tetieră:

1. Înclinați spătarul.
2. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.
4. Înclinați spătarul (4) cu ajutorul manetei acestuia (3).

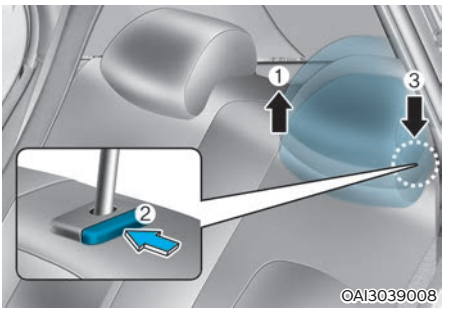
**AVERTISMENT**

**Asigurați-vă întotdeauna că după montarea și reglarea corespunzătoare, tetiera se blochează pe poziție.**

### *Tetiere banchetă spate*


OBC3030009

Bancheta din spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.



OAI3039008

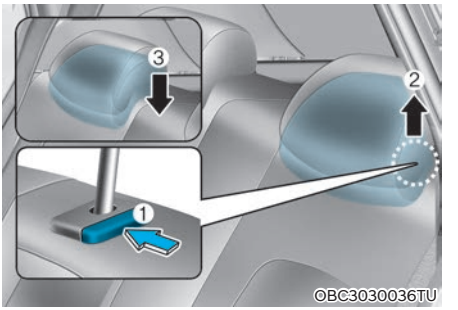
#### Reglare pe înălțime

Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).



OBC3030036TU

#### Demontare și montare

Demontare tetieră:

1. Ridicați complet tetiera.
2. Apăsați butonul de deblocare (1) în timp ce trageți în sus tetiera (2).

Montare tetieră:

1. Amplasați tijele tetierei în orificii (3) în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
2. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.

## Sistem de încălzire scaune (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece.

### AVERTISMENT

**Sistemele de încălzire a scaunelor pot provoca ARSURI GRAVE chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă sunt utilizate pentru perioade lungi de timp.**

**Pasagerii trebuie să poată să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire, dacă este cazul.**

**Persoanele care nu pot detecta schimbarea de temperatură sau durerea la nivelul pielii trebuie să fie foarte atente; acest lucru este valabil în special pentru următorii pasageri:**

- **Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave.**
- **Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri.**
- **Persoane obosite.**
- **Persoane sub influența băuturilor alcoolice.**
- **Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală.**

### AVERTISMENT

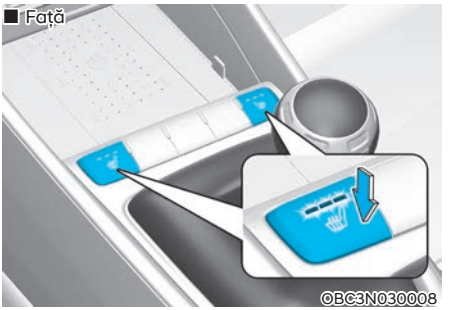
**Nu amplasați niciodată pe scaun un obiect care izolează de căldură, cum ar fi o pătură sau o pernă, dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea scaunului sau arsuri ale pasagerului.**

### *NOTĂ*

**Pentru a preveni defectarea scaunelor și a sistemului de încălzire a acestora:**

- **Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină, pentru curățarea scaunelor.**
- **Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire.**
- **Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca acest lucru să provoace defectarea sistemului de încălzire sau de ventilație a scaunului.**

■ Față




■ Spate




Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

- La fiecare apăsare a butonului, temperatura se va modifica în felul următor:

  - Scaun față

OPRIT→MARE (▮▮▮)→MEDIE (▮▮)→MICĂ (▮)

- Banchetă spate

OPRIT → MARE (▮▮) → MICĂ (▮)

- Temperatura scaunului este redusă automat și apoi sistemul se dezactivează după un anumit interval timp, pentru a preveni arsurile provocate de temperaturile mici. Dacă se selectează din nou o temperatura mare după oprirea sistemului de încălzire a scaunelor, temperatura este controlată din nou automat.
- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.
- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de încălzire a scaunelor activat, acesta se dezactivează.

# CENTURI DE SIGURANȚĂ

Această secțiune descrie modul corect de utilizare a centurilor de siguranță. De asemenea, descrie ce nu trebuie să faceți atunci când purtați centura de siguranță.

## Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță

Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că toți pasagerii o poartă, înainte de a porni la drum. Airbagurile (dacă există în dotare) sunt proiectate pentru a îmbunătăți protecția asigurată de centurile de siguranță, nu ca un înlocuitor al acestora. În majoritatea țărilor este obligatoriu ca toți pasagerii unui vehicul să poarte centura de siguranță.

### AVERTISMENT

**În timpul deplasării, TOȚI pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. La reglarea și purtarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie protejați întotdeauna corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față. Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare sau egală cu 14 ani, reglați scaunul într-o poziție cât mai retrasă. Copilul trebuie să fie întotdeauna protejat corect pe scaun.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.**
- **Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze o centură de siguranță sau un loc împreună cu altă persoană.**
- **Nu purtați centura diagonală pe sub braț sau prin spate.**
- **Nu treceți niciodată o centură de siguranță peste obiecte fragile. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura de siguranță le poate deteriora.**
- **Nu utilizați centura de siguranță dacă este răsucită. O centură răsucită nu vă va proteja în caz de accident.**
- **Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate.**
- **Nu blocați centura de siguranță în cataramele altor locuri.**
- **Nu decuplați NICIODATĂ centura de siguranță în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Asigurați-vă că în cataramă nu se află niciun obiect care să împiedice mecanismul de blocare a centurii de siguranță, deoarece orice materiale prezente în cataramă pot provoca fixarea incorectă a centurii de siguranță.**
- **Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare care ar putea împiedica sistemele de reglare să întindă centura.**

### AVERTISMENT

**Centurile de siguranță și ansamblurile de centuri de siguranță deteriorate nu asigură o protecție corespunzătoare. Înlocuiți întotdeauna:**

- **Centurile uzate, contaminate sau deteriorate.**
- **Prinderile defecte.**
- **Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, ansamblul centurilor de siguranță trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost utilizat într-un accident.**

## Lampă de avertizare centură de siguranță

### *Centură de siguranță șofer*

■ Grup de instrumente




Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă centura de siguranță nu a fost cuplată înainte de cuplarea contactului sau dacă a fost decuplată după cuplarea contactului, lampa de avertizare centură de siguranță rămâne aprinsă până la cuplarea centurii.

Dacă porniți la drum fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare rămâne aprinsă până vă cuplați centura de siguranță.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă vă decuplați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

### *Centură de siguranță pasager față (dacă există în dotare)*

Pentru atenționarea pasagerului, lampa de avertizare centură de siguranță pasager față se aprinde aproximativ

6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă la cuplarea contactului centura de siguranță nu este cuplată sau dacă este decuplată după cuplarea

contactului, lampa de avertizare centură de siguranță rămâne aprinsă până la cuplarea centurii.

Dacă porniți la drum fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare rămâne aprinsă până vă cuplați centura de siguranță.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă vă decuplați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

**AVERTISMENT**

**Adoptarea unei poziții necorespunzătoare afectează sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului față. Este important ca șoferul să comunice pasagerului să stea corect pe scaun, conform instrucțiunilor din acest manual.**

**Info**

- **Deși scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi sau se va aprinde timp de 6 secunde. De asemenea, dacă pasagerul din față părăsește vehiculul în timp ce avertizarea este activată, este posibil ca aceasta să continue timp de 6 secunde, chiar dacă pasagerul nu se mai află la bord.**
- **Este posibil ca avertizarea centură de siguranță pasager față să se activeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje, un laptop sau alt dispozitiv electronic.**

### *Avertizare centură de siguranță spate (dacă există în dotare)*




#### Loc central spate (sau toată bancheta spate)

Pentru atenționarea pasagerilor din spate, lampa de avertizare centură de siguranță pasager spate se aprinde aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă la cuplarea contactului centura de siguranță nu este cuplată, lampa de avertizare respectivă rămâne aprinsă până la cuplarea centurii.

Dacă porniți la drum fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare rămâne aprinsă până vă cuplați centura de siguranță.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă vă decuplați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 35 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

Dacă centura de siguranță este decuplată în timpul deplasării și viteza este mai mică de 20 km/h (12 mph), lămpile de avertizare se aprind.

Dacă viteza este mai mare sau egală cu 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare clipește și avertizorul sonor se activează aproximativ 35 de secunde.

#### Loc stânga/dreapta spate (dacă există în dotare)

Pentru atenționarea pasagerilor din spate, lampa de avertizare centură de siguranță pasager spate se aprinde aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Indiferent dacă există sau nu un pasager:

Dacă la cuplarea contactului centura de siguranță nu este cuplată, lampa de avertizare centură de siguranță se aprinde aproximativ 70 de secunde.

Dacă porniți la drum fără să vă cuplați centura de siguranță, lampa de avertizare respectivă rămâne aprinsă aproximativ 70 de secunde, indiferent de viteză.

Dacă vă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mică de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare respectivă se aprinde aproximativ 70 de secunde. Dacă vă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), avertizorul sonor centură de siguranță se activează aproximativ 35 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

Dacă se deschide ușa spate la viteze mai mici de 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare și avertizorul sonor nu se activează, chiar dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph).

**AVERTISMENT**

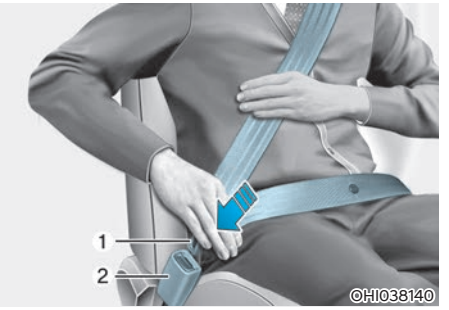
**Adoptarea unei poziții necorespunzătoare afectează sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului spate. Este important ca șoferul să comunice pasagerului să stea corect pe scaun, conform instrucțiunilor din acest manual.**

## Info

- **Deși scaunul pasagerului spate nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi sau se va aprinde timp de 6 secunde.**
- **Este posibil ca avertizarea centură de siguranță pasager spate să se activeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje, un laptop sau alt dispozitiv electronic.**

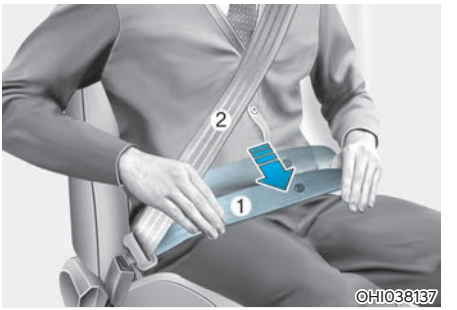
## Sistem centuri de siguranță

### *Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte*




**Pentru prinderea centurii de siguranță:**

Scoateți-o din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic.




Trebuie să treceți partea transversală a centurii (1) peste șolduri, iar partea diagonală (2) peste piept.

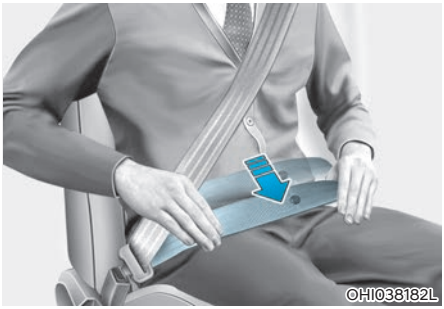
Centura se reglează automat la lungimea corectă după ce partea transversală este ajustată manual, astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber.

În caz de oprire bruscă sau de impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

***NOTĂ***

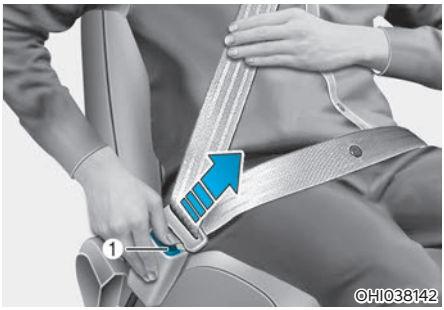
**Dacă nu puteți scoate lin centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.**

## AVERTISMENT




**Centurile de siguranță purtate incorect pot crește riscul de rănire gravă în caz de accident. La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Amplasați partea transversală a centurii cât mai jos posibil peste coapse, nu peste bust, astfel încât aceasta să fie bine strânsă. Acest lucru permite oaselor pelviene robuste să absoarbă forța coliziunii și să reducă riscul apariției rănilor interne.**
- **Amplasați un braț pe sub centura diagonală și celălalt peste aceasta, după cum se vede în imagine.**
- **Blocați întotdeauna ancora centurii diagonale la înălțimea corespunzătoare.**
- **Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față.**

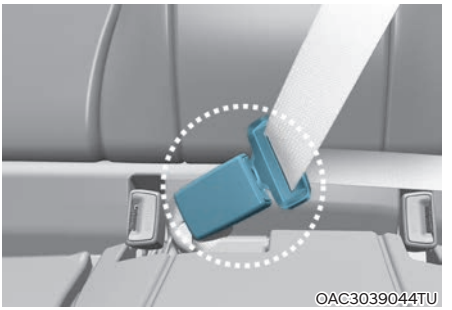



**Pentru eliberarea centurii de siguranță:**

Apăsați butonul de eliberare (1) de pe catarama de blocare.

La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor. Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.

### *Centură de siguranță centrală spate (dacă există în dotare)*




Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

**Info**

**Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.**

## Centură de siguranță cu pretensionare (dacă există în dotare)




[1]: centură de siguranță cu retractor și pretensionare

Vehiculul dvs. este echipat cu centuri de siguranță cu sistem de pretensionare (cu retractor). Rolul sistemului de pretensionare este de a asigura pasagerilor o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale sau laterale. Dacă impactul frontal sau lateral este suficient de puternic, sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se va activa simultan cu airbagurile.

În cazul unei opriri bruște sau dacă pasagerii se apleacă brusc spre înainte, retractorul centurilor de siguranță se va bloca pe poziție.

În cazul anumitor impacturi frontale, sistemul de pretensionare se va activa și va strânge centura pe corpul pasagerului.

La activarea sistemelor de pretensionare, dacă sistemul detectează o tensiune prea mare aplicată centurii șoferului sau pasagerului, limitatorul de sarcină al sistemului de pretensionare cu retractor va elibera ușor centura (dacă este echipat cu limitator de sarcină).

### ATENȚIE

**Sistemul de pretensionare se va activa nu numai în caz de coliziune frontală, dar și în caz de coliziune laterală, dacă vehiculul este echipat cu airbag lateral sau pentru protecția capului.**

### AVERTISMENT

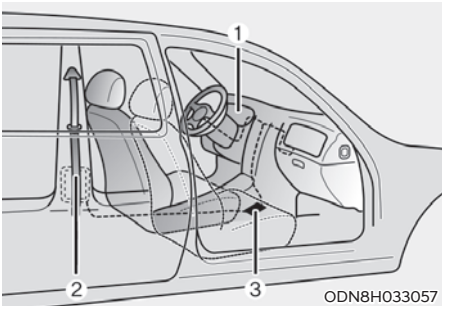
- **Purtați întotdeauna centura de siguranță și stați corect pe scaun.**
- **Nu utilizați centura de siguranță dacă este slăbită sau răsucită. O centură de siguranță slăbită sau răsucită nu vă va proteja corespunzător în caz de accident.**
- **Nu amplasați niciun obiect în apropierea cataramei. Acest lucru poate afecta catarama și provoca funcționarea incorectă a acesteia.**
- **Înlocuiți întotdeauna sistemele de pretensionare dacă s-au activat în timpul unui accident.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să verificați, să reparați sau să înlocuiți personal sistemele de pretensionare. Vă recomandăm să verificați, reparați sau înlocuiți sistemele de pretensionare la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu loviți ansamblurile centurilor de siguranță.**

### AVERTISMENT

**Timp de câteva minute după activare, nu atingeți piesele sistemului de pretensionare. Dacă sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se declanșează în timpul unui accident, este posibil să fie fierbinte și să provoace arsuri.**

### ATENȚIE

**Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defectarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**



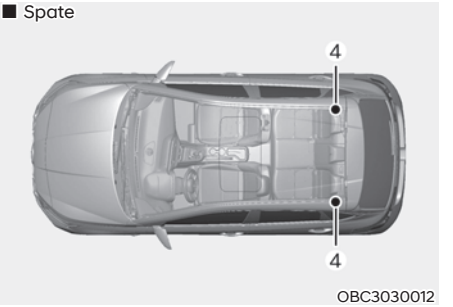

Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este alcătuit în principal din următoarele componente. Poziția acestora este indicată în imaginea de mai sus:

(1) Lampă de avertizare airbag SRS

(2) Sistem de pretensionare cu retractor față (dacă există în dotare)

(3) Modul de comandă SRS

■ Spate




(4) Sistem de pretensionare cu retractor spate (dacă există în dotare)

***NOTĂ***

**Senzorul care activează airbagul SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor. Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde pentru aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.**

**Dacă sistemul de pretensionare este defect, lampa de avertizare se aprinde, chiar dacă airbagurile nu sunt defecte. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde, rămâne aprinsă sau se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță și/sau airbagurile SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.**

**NOTĂ**

- **Sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță este posibil să se activeze în cazul anumitor impacturi frontale sau laterale.**
- **În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.**
- **Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie respirat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.**

## Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță

### *Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii*

Centura de siguranță trebuie purtată întotdeauna pe durata sarcinii. Cea mai bună modalitate de protejare a copilului nenăscut este protecția dvs., prin purtarea în permanență a centurii de siguranță.

Femeile însărcinate trebuie să poarte întotdeauna o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Treceți partea diagonală a centurii peste piept, printre sâni și nu permiteți contactul acesteia cu gâtul. Treceți partea transversală a centurii pe sub burtă, astfel încât să fie fixată BINE pe coapse și pe pelvis.

**AVERTISMENT**

**Pentru a reduce riscul de rănire sau deces al copilului nenăscut în caz de accident, femeile însărcinate nu trebuie NICIODATĂ să treacă partea transversală a centurii de siguranță pe deasupra sau peste abdomen.**

## *Utilizarea centurii de siguranță și copiii*

### Bebeluși și copii mici

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare. Vârsta de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe bancheta din spate. Pentru informații suplimentare, consultați „Scaune pentru copii" în acest capitol.

**AVERTISMENT**

**Asigurați ÎNTOTDEAUNA copiii în sisteme de siguranță adecvate pentru înălțimea și greutatea acestora.**

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces al unui copil și al altor pasageri, nu țineți NICIODATĂ un copil în brațe sau în poală, dacă vehiculul se deplasează. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitaclu.**

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răniri în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe bancheta din spate și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță din țara dvs. Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutății copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați „Scaun pentru copii" din acest capitol.

### Copiii mai mari

Copiii care nu au împlinit vârsta de 14 ani și a căror talie nu mai permite utilizarea unei perne de înălțare, trebuie să călătorească pe scaunele din spate și să poarte centurile de siguranță cu prindere în 3 puncte din dotare. Pentru a proteja copilul, centura de siguranță trebuie să fie trecută peste partea superioară a coapselor și trebuie să fie bine strânsă peste umăr și piept. Verificați periodic centura. Mișcările copilului pot deregla centura. Copiii beneficiază de siguranță maximă în caz de accident dacă sunt protejați de un scaun corespunzător și/sau de centurile de siguranță și dacă ocupă un loc din spate.

Dacă un copil mai mare de 13 ani trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă.

Dacă diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la utilizarea unei perne de înălțare pe bancheta din spate.

**AVERTISMENT**

- **Copiii mai mari trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță reglată corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ centurii diagonale să vină în contact cu gâtul sau cu fața copilului.**
- **Nu permiteți mai multor copii să utilizeze aceeași centură de siguranță.**

### *Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite*

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

### *Centuri individuale*

O centură de siguranță nu trebuie să fie purtată niciodată de două persoane în același timp. Altfel, în caz de accident, gravitatea rănilor va crește.

### *Nu vă întindeți*

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbaguri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului sau altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

**AVERTISMENT**

- **Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.**
- **Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.**

## Îngrijirea centurilor de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demontate sau modificate. În plus, acestea trebuie utilizate cu grijă, pentru a nu se deteriora la utilizarea chingilor scaunelor, ușilor sau la acțiunea altor factori.

### *Verificare periodică*

Toate centurile de siguranță trebuie verificate periodic, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

### *Mențineți centurile curate și uscate*

Centurile trebuie să fie curate și uscate. Dacă acestea se murdăresc, pot fi curățate cu săpun lichid diluat și apă caldă. Trebuie evitată înmuierea, scufundarea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece utilizarea acestora poate deteriora și slăbi țesătura.

### *Când trebuie înlocuite centurile*

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

# SCAUN PENTRU COPII (CRS)

## Recomandarea noastră: Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă

### AVERTISMENT

**Transportați întotdeauna copiii în scaune corespunzătoare, amplasate pe bancheta din spate a vehiculului, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat.**

**Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe banchetă. Un copil care călătorește pe scaunul pasagerului față poate fi lovit cu putere de un airbag care se umflă, având drept consecință RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL acestuia.**

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să stea întotdeauna pe bancheta din spate și să fie protejați corespunzător. Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe bancheta din spate decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să utilizeze centurile de siguranță din dotare.

Majoritatea țărilor dispun de legislație care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate. Legile care reglementează vârsta sau înălțimea/greutatea de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați.

Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă. Trebuie utilizat un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă normele de siguranță din țara dvs.

În general, scaunele pentru copii sunt proiectate să fie fixate pe scaunele vehiculului cu ajutorul unei centuri transversale sau a părții transversale a unei centuri cu prindere în 3 puncte, ori cu ajutorul unei ancore de prindere și/sau a dispozitivelor de prindere ISOFIX, amplasate sub bancheta din spate.

### *Scaunul pentru copii (CRS) trebuie amplasat întotdeauna pe banchetă*

Bebelușii și copiii mai mici trebuie asigurați într-un scaun pentru copii corespunzător, amplasat cu fața sau cu spatele la sensul de deplasare și care a fost mai întâi fixat corespunzător pe bancheta din spate al vehiculului. Citiți și respectați instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

**AVERTISMENT**

- **Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**
- **Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii pentru transportul copiilor.**
- **Nu utilizați un scaun pentru copii, cu prindere pe spătarul banchetei; este posibil ca acesta să nu asigure o protecție adecvată în caz de accident.**
- **Dacă ați fost implicat într-un accident, vă recomandăm să verificați la un dealer autorizat Hyundai scaunul pentru copii, centurile de siguranță, ancorele de fixare ISOFIX și cele din portbagaj.**

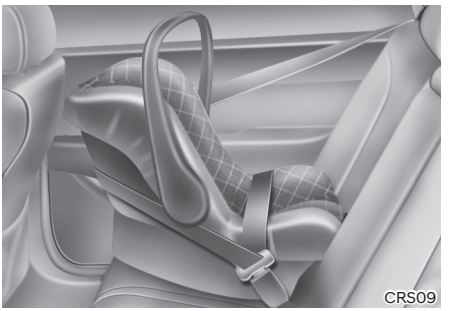
## Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)

La selectarea unui scaun pentru copii, întotdeauna:

- Asigurați-vă că scaunul pentru copii dispune de o etichetă care atestă că respectă normele de siguranță din țara dvs.
- Selectați un scaun pentru copii în funcție de înălțimea și greutatea copilului. De obicei, aceste informații se regăsesc pe eticheta sau în instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Selectați un scaun pentru copii compatibil cu poziția pe care va fi montat pe vehicul.
- Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

### *Tipuri de scaune pentru copii*

Există trei tipuri principale de scaune pentru copii: amplasate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare și perne de înălțare. Acestea sunt clasificate în funcție de vârsta, înălțimea și greutatea copilului.

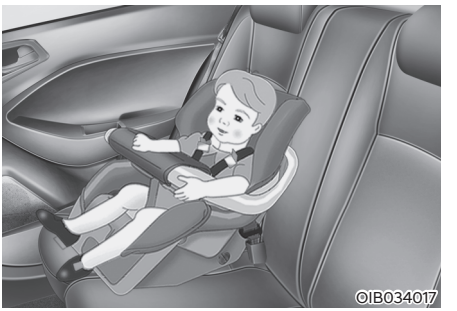



## Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare asigură protecție cu suprafața de preluare a sarcinii spre spatele copilului. Sistemul de centuri permite reținerea copilului, iar în caz de accident, acționează pentru a menține copilul în scaun și a reduce forțele dezvoltate la nivelul gâtului și coloanei vertebrale a copilului.

Toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an trebuie să călătorească întotdeauna într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare. Există mai multe tipuri de scaune pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare. Scaunele pentru copii convertibile 3-în-1 au de obicei limite de înălțime și greutate mai mari pentru poziția de orientare cu spatele la sensul de deplasare și permit transportul copiilor în această poziție o perioadă mai lungă de timp.

Lăsați scaunele pentru copii în această poziție, cât timp copiii se încadrează în limitele de greutate și înălțime admise de producătorul scaunului pentru copii.




## Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare asigură protecția copilului cu ajutorul unui sistem de centuri de siguranță. Transportați copiii într-un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță, până când ating limitele de înălțime sau greutate admise de producătorul scaunului pentru copii.

După ce copilul depășește limitele admise de scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare, este pregătit pentru utilizarea unei perne de înălțare.

## Perne de înălțare

O pernă de înălțare este un sistem de siguranță proiectat pentru a lărgi aria de utilizare a sistemului de centuri de siguranță al vehiculului. O pernă de înălțare poziționează centura de siguranță astfel încât aceasta să se fixeze corespunzător pe părțile mai solide ale corpului copilului. Utilizați pernele de înălțare până când copiii sunt suficient de mari pentru a purta corect centura de siguranță.

Pentru ca o centură de siguranță să poată fi purtată corespunzător, partea transversală trebuie să se fixeze confortabil peste partea superioară a coapselor, nu peste stomac. Centura diagonală trebuie să se fixeze confortabil peste umăr și peste piept, nu peste gât sau peste față. Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 13 ani trebuie să fie întotdeauna protejați corespunzător.

## Montarea unui scaun pentru copii (CRS)

### AVERTISMENT

**Înainte de montarea scaunului pentru copii, întotdeauna:**

**Citiți și respectați instrucțiunile furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**

**Este posibil ca nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor să provoace creșterea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, în caz de accident.**

### AVERTISMENT

**Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.**

După selectarea unui scaun pentru copii corespunzător și verificarea poziției acestuia pe banchetă, sunteți pregătiți să-l instalați respectând instrucțiunile producătorului. La montarea corespunzătoare a scaunelor pentru copii există 3 pași importanți:

- **Fixați corespunzător scaunul pentru copii pe vehicul.** Toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe vehicul cu o centură transversală sau cu partea transversală a centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte sau cu ancorele de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate.
- **Asigurați-vă că scaunul pentru copii este bine fixat.** După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, trageți și împingeți scaunul înainte și în lateral, pentru a vedea dacă este fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Un scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță trebuie montat cât mai strâns posibil. Cu toate acestea, este posibil ca scaunul să se miște ușor în lateral.

  După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, reglați scaunul (sus/jos, înainte/înapoi), astfel încât copilul să stea corespunzător pe scaun.
- **Asigurați copilul în scaunul pentru copii.** Asigurați-vă că acesta este protejat corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

### ATENȚIE

**Este posibil ca un scaun pentru copii să devină fierbinte într-un vehicul închis. Pentru a preveni arsurile, verificați suprafața de așezare și cataramele, înainte de a așeza copilul în scaun.**

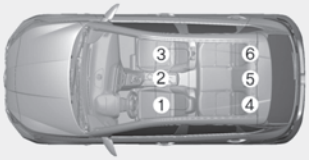
***Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii (CRS) fixate cu centură și sistem ISOFIX, conform reglementărilor UN*** (Informații pentru utilizatorii vehiculelor și producătorii CRS)

- Da: adecvată pentru montarea CRS din categoria respectivă
- Nu: inadecvată pentru montarea CRS din categoria respectivă
- „-" : indisponibil
- Tabelul este valabil pentru un vehicul LHD. Cu excepția scaunului pasagerului față, tabelul este valabil pentru vehiculul RHD. Pentru scaunul pasagerului față al vehiculului RHD, utilizați informațiile pentru poziția de așezare numărul 3.

| Categorii CRS | | Poziții de așezare | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | | 4 | 5 | 6 |
| | | | | Airbag activat | Airbag dezact. | | | |
| CRS universale [1)] | Toate grupele de masă | - | - | Nu | Da [1)] (F,R) | Da (F,R) | Da [2)] F, R | Da (F,R) |
| CRS i-size | CRF ISOFIX: F2, F2X, R1, R2 | - | - | Nu | Nu | Da (F,R) | Nu | Da (F,R) |
| Landou (CRS în lateral față de sensul de deplasare) | CRF ISOFIX: L1, L2 | - | - | Nu | Nu | Nu | Nu | Nu |
| CRS ISOFIX bebeluși (de exemplu, CRS pentru un bebeluș) | CRF ISOFIX: R1 | - | - | Nu | Nu | Da (R) | Nu | Da (R) |
| CRS ISOFIX copii mici - mic | CRF ISOFIX: F2, F2X, R2, R2X | - | - | Nu | Nu | Da (F,R) | Nu | Da (F,R) |
| CRS ISOFIX – mare* (*: nu perne de înălțare) | CRF ISOFIX: F3, R3 | - | - | Nu | Nu | Da (F,R) | Nu | Da (F,R) |
| Pernă de înălțare – Lățime redusă | ISO CRF: B2 | - | - | Da | Da | Da | Da | Da |
| Pernă de înălțare – Lățime normală | ISO CRF: B3 | - | - | Da | Da | Da | Da | Da |
| F: cu fața la sensul de deplasare | | R: cu spatele la sensul de deplasare | | | | | | |

Notă [1)]: pentru a monta CRS universale pe bancheta din spate, scaunele din față trebuie reglate în față în mod corespunzător.

Notă [2)]: nu montați niciodată CRS cu picior de susținere pe locul central din spate.

| Număr scaun | Poziție pe vehicul | Poziții de așezare |
|---|---|---|
| 1 | Stânga față |  |
| 2 | Centru față | |
| 3 | Dreapta față | |
| 4 | Rând 2 stânga | |
| 5 | Rând 2 centru | |
| 6 | Rând 2 dreapta | |



- Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată
- Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbagul frontal pasager nu este dezactivat.

### *CRS recomandate pentru vehicul conform reglementărilor UN*

(Informații pentru utilizatorii vehiculelor și producătorii CRS)

| Talie | Denumire | Producător | Tip de fixare | Cod de aprobare ECE |
|---|---|---|---|---|
| Grupa 0+ | BABY-SAFE 2 i-SIZE și BABY-SAFE i-SIZE BASE | Britax Römer | ISOFIX cu picior de susținere, cu spatele la sensul de deplasare | R129/00 - E1 – 000008 |
| Grupa 1 | Duo Plus | Britax Römer | ISOFIX și ancoră de fixare | R44/04 - E1 – 04301133 |
| Grupa 2 | KidFix III S | Britax Römer | ISOFIX și centura vehiculului, utilizând ghidajul pentru centura transversală al CRS | R44/04 - E1 – 04301304 |
| Grupa 3 | Junior III | Graco | Centura vehiculului | R44/04 – E11 – 03.44.165 |

### *Informații producător CRS*

Britax : http://www.britax.com
Graco : http://www.gracobaby.com

### *Ancore de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub banchetă (sistem de fixare ISOFIX)*

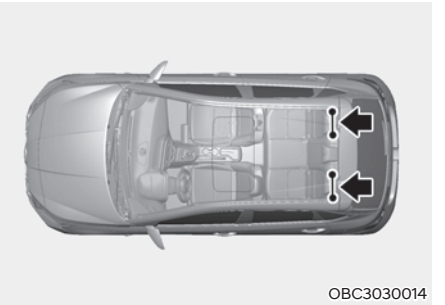
Sistemul ISOFIX fixează scaunul pentru copii în timpul deplasării și în caz de accident. Sistemul este proiectat să asigure instalarea mai ușoară a scaunului pentru copii și să reducă probabilitatea de montare incorectă a acestuia.

Sistemul ISOFIX utilizează ancorele de fixare de pe vehicul și prinderile scaunului pentru copii. Sistemul ISOFIX elimină nevoia utilizării centurilor de siguranță pentru a fixa scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

Ancorele ISOFIX reprezintă bare metalice încorporate în vehicul. Există două ancore de fixare sub bancheta din spate pentru fiecare poziție ISOFIX; acestea permit fixarea în partea inferioară a scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza sistemul ISOFIX al vehiculului, trebuie să aveți un scaun care să dispună de prinderi ISOFIX. (Scaunul ISOFIX pentru copii poate fi montat numai dacă dispune de aprobare universală sau specifică vehiculului, conform standardului ECE-R44 sau ECE-R129.)

Producătorul scaunului pentru copii vă va furniza instrucțiunile privind utilizarea acestuia împreună cu prinderile pentru ancorele de fixare ISOFIX.

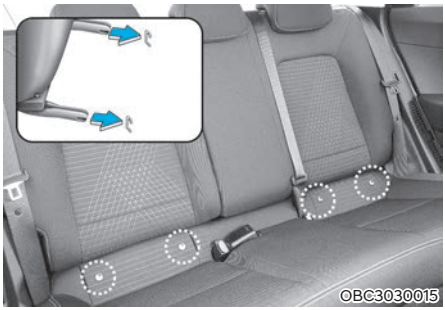


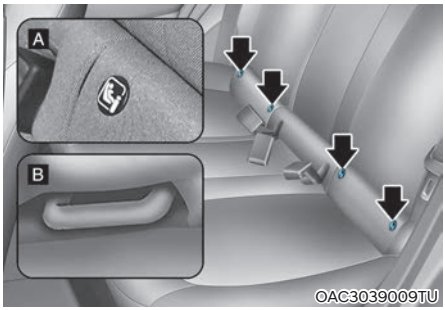
OBC3030014

Ancorele de fixare ISOFIX pot fi utilizate pentru montarea scaunului pe locurile exterioare spate. Poziția acestora este indicată în imagine. Pentru locul central spate nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX.

**AVERTISMENT**

**Nu încercați să montați un scaun pentru copii pe locul central din spate, utilizând ancorele de fixare ISOFIX. Pentru acest loc nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX. Utilizarea ancorelor pentru locurile exterioare pentru montarea scaunului pentru copii pe locul din mijloc spate poate provoca deteriorarea ancorelor.**




[A]: indicator de poziție ancoră de fixare ISOFIX,
[B]: ancoră de fixare ISOFIX

Simbolurile ancorelor de fixare ISOFIX sunt amplasate pe partea stângă și dreaptă a șezutului banchetei, pentru a identifica poziția acestora pe vehicul (consultați săgețile din imagine). Ambele locuri exterioare din spate dispun de o pereche ancore de fixare ISOFIX sub banchetă, precum și de o ancoră de fixare pe partea din spate a spătarului banchetei.

(Scaunele pentru copii cu aprobare universală conform ECE-R44 sau ECE-R129 trebuie fixate suplimentar cu o curea de fixare conectată la partea din spate a banchetei.)

Ancorele ISOFIX sunt amplasate în dreptul șezutului banchetei, pe locurile exterioare din spate.

Pentru a utiliza ancorele ISOFIX deschideți fermoarul, dacă există în dotare.

### *Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul prinderilor ISOFIX*

Pentru montarea unui scaun pentru copii, compatibil ISOFIX pe unul dintre locurile exterioare din spate:

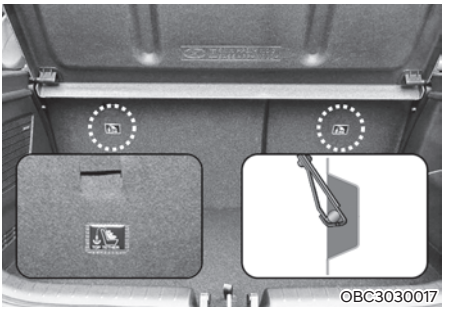
1. Îndepărtați catarama centurii de siguranță de ancorele de fixare ISOFIX.
2. Îndepărtați de ancore orice obiecte care ar putea preveni conectarea în siguranță a scaunului pentru copii la ancorele de fixare ISOFIX.
3. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l pe ancorele de fixare ISOFIX, conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
4. Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii, pentru a asigura montarea și fixarea corespunzătoare a prinderilor ISOFIX ale scaunului pentru copii pe ancorele de fixare ISOFIX.

## AVERTISMENT

**La utilizarea unui sistem ISOFIX, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Pentru a preveni accesul copilului la centurile de siguranță neretractate, cuplați toate centurile de siguranță spate neutilizate și permiteți retragerea centurii prin spatele copilului. Dacă o centură diagonală se înfășoară în jurul gâtului și apoi se strânge, copiii se pot strangula.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Verificați întotdeauna dispozitivul ISOFIX la dealer, dacă vehiculul a suferit un accident. Este posibil ca sistemul ISOFIX să se deterioreze în caz de accident și să nu asigure fixarea corespunzătoare a scaunului pentru copii.**

### *Asigurarea scaunului pentru copii cu ancoră de fixare superioară*




Ancorele de fixare superioare sunt amplasate pe spatele spătarului banchetei.




1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătarul banchetei.

   La vehiculele echipate cu tetiere reglabile, treceți chinga pe sub tetieră și printre cele două bare ale acesteia, altfel treceți chinga peste marginea superioară a spătarului.
2. Conectați cureaua de fixare la ancora de fixare superioară, apoi strângeți cureaua de fixare conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, pentru a-l fixa bine pe banchetă.

## AVERTISMENT

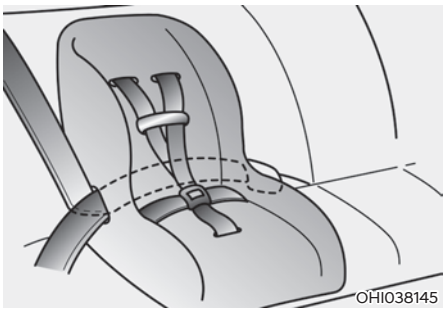
**La montarea chingii din partea superioară, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare ISOFIX din portbagaj. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Nu fixați chinga din partea superioară de altă prindere față de ancora de fixare superioară corespunzătoare. Dacă este fixată în altă parte, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corespunzător.**
- **Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost proiectate.**

  **Nu le utilizați în combinație cu centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.**

### *Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte*

Dacă nu se utilizează sistemul ISOFIX, toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe bancheta din spate, cu partea transversală a unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte.



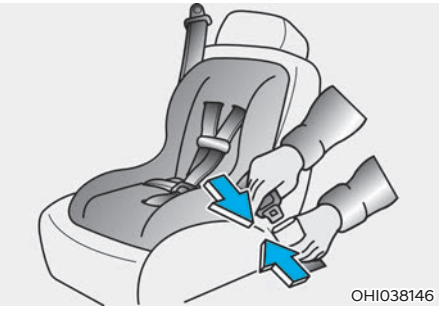

### Montarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

Pentru montarea unui scaun pentru copii pe bancheta din spate, procedați în felul următor:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe banchetă și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

## Info

**La utilizarea centurii de siguranță centrale din spate trebuie să consultați și „Centură de siguranță centrală spate”, din acest capitol.**


OHI038146

2. Cuplați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.

## Info

**Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.**

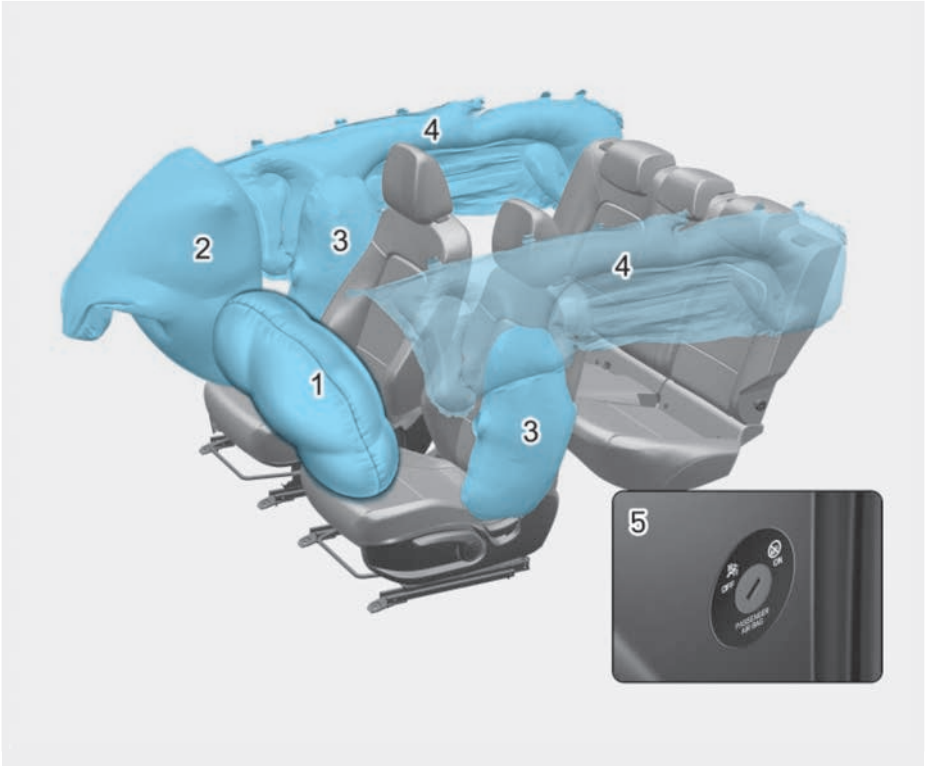

OHI038183L

3. Strângeți cât mai bine centura de siguranță, prin apăsarea scaunului pentru copii, în timp ce permiteți retragerea părții diagonale a centurii în retractor.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă utilizarea unei ancore superioare împreună cu centura cu prindere în 3 puncte, consultați pagina 3-36.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă, apoi îndepărtați centura de siguranță de pe scaun și permiteți retragerea completă a acesteia.

## SISTEM SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ - AIRBAG




**Este posibil ca airbagurile montate pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.**

OBC3033040L

1. Airbag frontal șofer
2. Airbag frontal pasager*
3. Airbag lateral*
4. Airbag pentru protecția capului*
5. Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

*: dacă există în dotare

Acest vehicul este echipat cu airbaguri pentru scaunul șoferului și pasagerului față.

Airbagurile frontale sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță cu prindere în trei puncte. Pentru ca aceste airbaguri să asigure protecție, centurile de siguranță trebuie purtate în permanență.

Dacă nu purtați centura de siguranță, este posibil ca un accident să provoace rănirea gravă sau decesul. Airbagurile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. De asemenea, airbagurile nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor coliziunilor. În cazul unor anumite accidente, centurile de siguranță sunt singurele sisteme care vă protejează.

## AVERTISMENT

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ AIRBAGURI**

**Utilizați ÎNTOTDEAUNA centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Chiar și cu airbaguri, dacă nu purtați corect sau deloc centura de siguranță în momentul umflării unui airbag, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.**

**Nu permiteți NICIODATĂ transportul pe scaunul din față al unui copil amplasat într-un scaun pentru copii. Este posibil ca un airbag care se umflă să lovească puternic copilul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.**

**ABC - copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna în spate și să poarte centura de siguranță. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă. Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare sau egală cu 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.**

**Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și motorul este oprit. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător în caz de accident, este posibil ca airbagul care se declanșează rapid să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.**

**Șoferul și pasagerii nu trebuie să adopte niciodată o poziție prea apropiată de airbaguri sau să se sprijine de ușă sau de consola centrală.**

**Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbagurile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.**

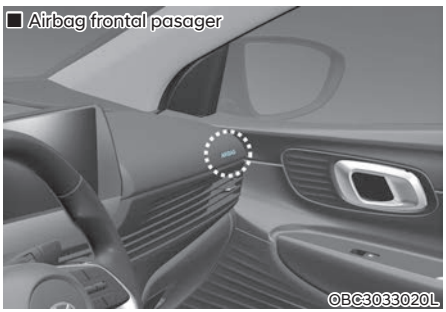
## Unde sunt amplasate airbagurile?

***Airbaguri frontale șofer și pasager (dacă există în dotare)***

■ Airbag frontal șofer




■ Airbag frontal pasager




Vehiculul dvs. este echipat cu sistem suplimentar de siguranță (SRS) și cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, atât pentru șofer, cât și pentru pasager.

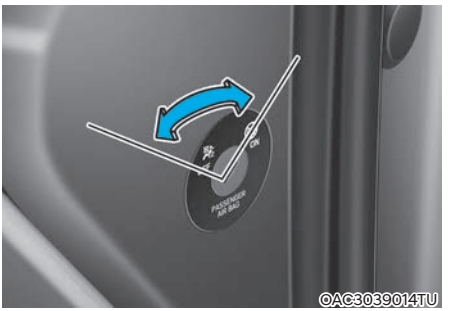
Sistemul SRS este format din airbaguri montate în centrul volanului și în planșa de bord, deasupra torpedoului. Prezența acestora este semnalată prin cuvintele „AIR BAG” ștanțate pe capace.

Rolul sistemului SRS este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbagurilor frontale, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbagurile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.**
- **Nu vă sprijiniți niciodată pe ușă sau pe consola centrală.**
- **Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.**
- **Nu amplasați obiecte (cum ar fi o protecție pentru bord, un suport pentru telefonul mobil, un suport pentru pahare, odorizante sau etichete) deasupra sau în apropierea modulelor airbagurilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Este posibil ca aceste obiecte să provoace răniri, în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbagurilor.**
- **Nu amplasați niciun obiect pe parbriz și pe oglinda retrovizoare interioară.**
- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**




## Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)

Rolul butonului este de a dezactiva airbagul frontal pasager, pentru a putea transporta pasageri care prezintă risc crescut de rănire la contactul cu airbagul, din cauza vârstei, taliei sau stării de sănătate.

■ Tip A




■ Tip B




Pentru a dezactiva airbagul frontal pasager:

Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbagului frontal pasager și rotiți-l în poziția OFF (dezactivat). Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat ( ) se aprinde și rămâne aprins până la reactivarea airbagului.

■ Tip A




■ Tip B




Pentru a reactiva airbagul frontal pasager:

Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbagului frontal pasager și rotiți-l în poziția ON (activat). Indicatorul airbag frontal pasager activat (⊗) se aprinde și rămâne aprins 60 de secunde.

## AVERTISMENT

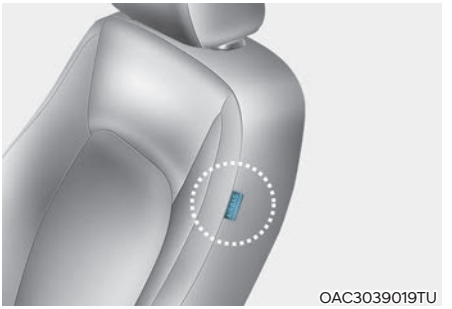
**Nu permiteți niciodată unui pasager adult să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă indicatorul airbag frontal pasager dezactivat este aprins. Dacă indicatorul este aprins, airbagul nu se va declanșa în timpul unei coliziuni. Activați airbagul frontal pasager sau solicitați pasagerului să stea pe bancheta din spate.**

## AVERTISMENT

**Dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este defect, pot surveni următoarele situații:**

- **Lampa de avertizare airbag (🧍) din cadrul grupului de instrumente se aprinde.**
- **Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (🧍) nu se aprinde, iar indicatorul activat (⊗) se aprinde și se stinge după aproximativ 60 secunde. Airbagul frontal pasager se umflă în caz de impact frontal, chiar dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția OFF (dezactivat).**
- **Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil funcționarea butonului de activare/dezactivare airbag frontal pasager și a sistemului airbag SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Airbaguri laterale (dacă există în dotare)*


OAC3039019TU


OBC3033041L

Vehiculul este echipat cu airbaguri laterale pentru scaunele față.

Rolul airbagului este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită numai de centurile de siguranță.

Airbagurile laterale sunt proiectate pentru a se declanșa numai în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea acestora.

Airbagurile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral.

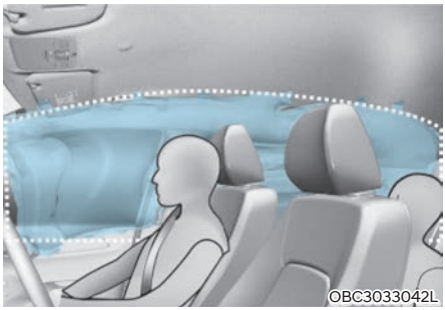
**AVERTISMENT**

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbagurilor laterale, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Nu utilizați huse pentru scaune. Este posibil ca acest lucru să provoace reducerea eficienței sistemului.**
- **Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbagul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între ușă și scaun. Dacă airbagul lateral se umflă, este posibil ca acestea să fie proiectate.**
- **Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbagurilor laterale.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între eticheta airbagului lateral și șezutul scaunului. Este posibil ca acestea să provoace răniri în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbagurilor.**
- **Nu loviți ușile când este cuplat contactul, deoarece acest lucru este posibil să provoace umflarea airbagurilor.**
- **Dacă scaunul sau capitonajul acestuia este deteriorat, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Airbaguri pentru protecția capului (dacă există în dotare)*


OAC3039021TU


OBC3033042L

Airbagurile pentru protecția capului sunt amplasate de-a lungul marginii plafonului, deasupra ușilor față și spate.

Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbagurile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa numai în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea acestora.

Airbagurile pentru protecția capului nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral.

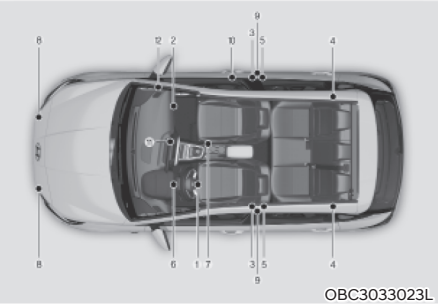
Din motive de siguranță, nu atârnați obiecte grele în cârligele pentru haine.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbagurilor pentru protecția capului, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Toți pasagerii trebuie să poarte în permanență centurile de siguranță, pentru a permite păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Asigurați corespunzător scaunele pentru copii, cât mai departe posibil de ușă.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte peste airbag. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbagul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate, marginea plafonului.**
- **Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Nu încercați să deschideți sau să reparați personal airbagurile pentru protecția capului. Dacă este cazul, vă recomandăm să verificați sistemul airbag la un dealer autorizat HYUNDAI.**

## Cum funcționează sistemul airbag?




Sistemul SRS este format din următoarele piese:

(1) Modul airbag frontal șofer

(2) Modul airbag frontal pasager*

(3) Module airbaguri laterale*

(4) Module airbaguri pentru protecția capului*

(5) Ansambluri retractor-sistem de pretensionare*

(6) Lampă de avertizare airbag

(7) Modul de comandă SRS (SRSCM)

(8) Senzori de impact frontal

(9) Senzori de impact lateral*

(10) Senzori laterali de presiune*

(11) Indicator de dezactivare airbag frontal pasager (numai pentru scaunul pasagerului față)*

(12) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

*: dacă există în dotare

După cuplarea contactului, SRSCM monitorizează continuu elementele SRS în timp ce este cuplat contactul, pentru a constata dacă impactul frontal sau în zona frontală este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbagurilor sau a sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.

### Lampă de avertizare SRS

Lampa de avertizare airbag SRS (sistem suplimentar de siguranță) de pe planșa de bord afișează simbolul airbag din imagine. Sistemul verifică starea sistemului electric al airbagurilor. Lampa indică o problemă posibilă la sistemul electric al airbagurilor.

### AVERTISMENT

**Dacă sistemul SRS este defect, este posibil ca airbagul să nu se umfle corespunzător în caz de accident și să crească riscul de rănire gravă sau deces.**

**Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul SRS este defect:**

- **Lampa nu se aprinde aproximativ șase secunde la cuplarea contactului.**
- **Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor aproximativ șase secunde.**
- **Lampa se aprinde în timpul deplasării.**
- **Lampa clipește după pornirea motorului.**

**Dacă survine oricare dintre aceste probleme, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Într-o coliziune frontală, senzorii detectează reducerea bruscă a vitezei vehiculului. Dacă rata decelerării este suficient de mare, unitatea de comandă umflă airbagurile frontale, în momentul și cu forța corespunzătoare.

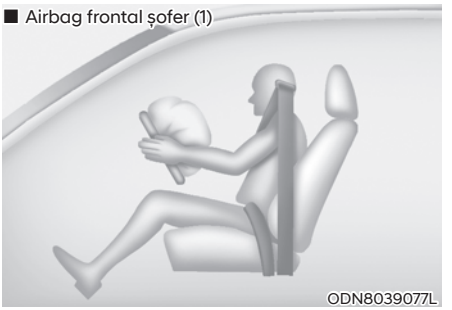
Airbagurile frontale asigură protecția șoferului și pasagerului din față, prin declanșare în caz de impact frontal, dacă numai centurile de siguranță nu pot asigura o protecție adecvată. Dacă este cazul, airbagurile laterale asigură protecția în caz de impact lateral.

- Airbagurile se activează (se pot umfla, dacă este cazul) doar dacă este cuplat contactul.
- Airbagurile se umflă în cazul unui impact frontal sau lateral, pentru a proteja ocupanții de răniri grave.
- În general, airbagurile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea, direcția impactului etc. Acești 2 factori stabilesc dacă senzorii transmit un semnal electronic de declanșare/umflare.
- Airbagurile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu. De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbagurile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbagurile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.
- Pentru a asigura protecție, airbagurile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbagului este consecința duratei extrem de scurte în care airbagul trebuie să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces și reprezintă astfel un factor important în proiectarea airbagurilor.

  Cu toate acestea, umflarea rapidă a airbagului poate produce răni precum zgârieturi, julituri și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbagurilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.
- Există chiar și situații în care contactul cu airbagul poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

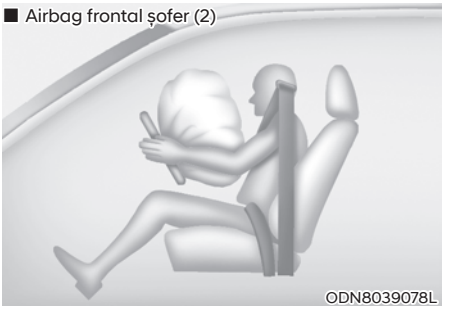
Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. Cel mai mare risc este poziționarea prea aproape de volan. Pentru a se umfla, un airbag are nevoie de spațiu. Se recomandă păstrarea unei distanțe maxime între pieptul șoferului și volan, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.

■ Airbag frontal șofer (1)




Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, va declanșa automat airbagurile frontale.

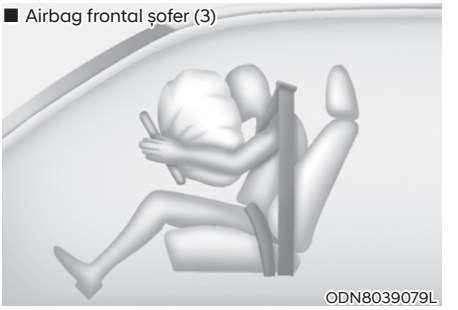
■ Airbag frontal șofer (2)



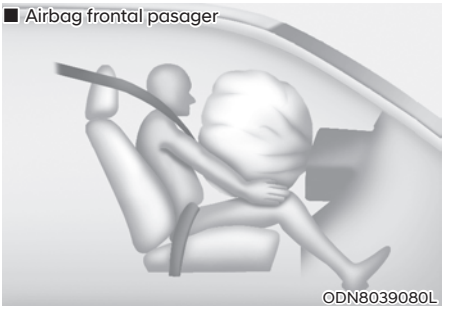

La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbagurilor. Deschiderea capacelor permite apoi umflarea completă a airbagurilor.

Umflarea airbagurilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a șoferului sau pasagerului față și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

■ Airbag frontal șofer (3)




■ Airbag frontal pasager




După umflarea completă, airbagul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel vizibilitatea spre înainte și permițând șoferului să acționeze volanul și celelalte comenzi.

## AVERTISMENT

**Pentru a preveni transformarea obiectelor în proiectile periculoase în momentul umflării airbagului frontal pasager:**

- **Nu montați și nu amplasați obiecte (suporturi pentru pahare sau CD-uri, abțibilduri etc.) pe planșa de bord deasupra torpedoului, unde este montat airbagul frontal pasager.**
- **Nu amplasați un parfum lichid de interior în apropierea grupului de instrumente sau pe planșa de bord.**

## Ce se întâmplă după umflarea unui airbag

După umflarea unui airbag frontal sau lateral, acesta se va dezumfla foarte rapid. Umflarea airbagurilor nu va obtura vizibilitatea șoferului prin parbriz sau posibilitatea de a manevra volanul. Este posibil ca airbagurile pentru protecția capului să rămână parțial umflate o perioadă de timp, după declanșare.

### AVERTISMENT

**După umflarea unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Deschideți geamurile și ușile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce expunerea prelungită la fumul și pulberea degajate de umflarea unui airbag.**
- **Nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbagurilor, imediat după umflarea acestora. Este posibil ca piesele care vin în contact cu un airbag care se umflă să fie foarte fierbinți.**
- **Spălați întotdeauna bine zonele expuse ale pielii cu apă călduță și săpun moale.**
- **Vă recomandăm să înlocuiți întotdeauna modulul airbagului la un dealer autorizat HYUNDAI, imediat după declanșarea acestuia. Airbagurile sunt proiectate să fie utilizate o singură dată.**

### *Zgomot și fum provenite de la un airbag umflat*

Când airbagurile se umflă, produc un zgomot puternic și pot degaja fum și o pulbere fină în habitaclu. Este un fenomen normal, care se datorează dispozitivului de declanșare a airbagului. După umflarea airbagului, puteți simți un disconfort semnificativ la respirație, din cauza presiunii exercitate de airbag și de centura de siguranță asupra pieptului, cât și din cauza fumului și prafului inhalate. Este posibil ca la unele persoane pulberea fină să agraveze simptomele astmului. Dacă după umflarea unui airbag aveți probleme de respirație, consultați imediat sfatul medicului.

Deși fumul și pulberea nu sunt toxice, este posibil să provoace iritații ale pielii, ochilor, nasului, gâtului, etc. În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă imediat cu apă rece, iar dacă simptomele persistă, consultați sfatul medicului.

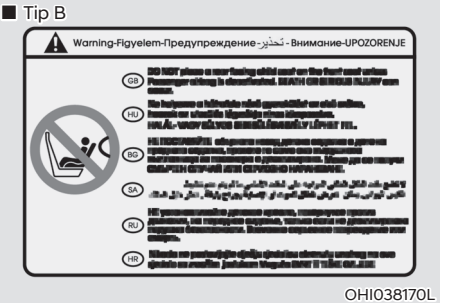
## Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față

■ Tip A




OHI038169L

■ Tip B




OHI038170L

Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. Un airbag care se umflă poate lovi cu forță un copil sau un scaun pentru copii și poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.

### AVERTISMENT

- **Pericol deosebit! Nu amplasați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un airbag frontal!**
- **Nu amplasați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV, poate surveni DECESUL sau RĂNIREA GRAVĂ a COPILULUI.**
- **Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. Dacă airbagul frontal pasager se umflă, poate provoca răni grave sau chiar fatale.**

## De ce airbagul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?

Există anumite tipuri de accidente în care nu este necesară protecția suplimentară a airbagului. Acestea includ impacturile din spate, carambolurile și impacturile la viteză mică. Deteriorarea vehiculului indică o absorbție a energiei generate de impact și nu reprezintă o confirmare a necesității de umflare a unui airbag.

### *Senzori de coliziune airbaguri*

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de declanșare accidentală a unui airbag, care poate provoca rănirea gravă sau decesul:**

- **Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele vehiculului în care se află senzorii sau airbagurile.**
- **Nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbagurilor sau în apropierea acestora. Dacă locația sau unghiul senzorilor este modificat, este posibil ca airbagurile să se declanșeze pe neașteptate sau, dimpotrivă, să nu se declanșeze în caz de nevoie.**
- **Montarea de tampoane pentru bara de protecție cu piese neoriginale Hyundai poate afecta performanțele în caz de coliziune și declanșarea airbagurilor.**

  **Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de airbaguri, vă recomandăm să înlocuiți bara cu o piesă originală HYUNDAI pentru vehiculul dvs.**
- **Treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC în timp ce vehiculul este tractat, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbagurilor.**
- **Vă recomandăm ca toate reparațiile airbagurilor să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.**

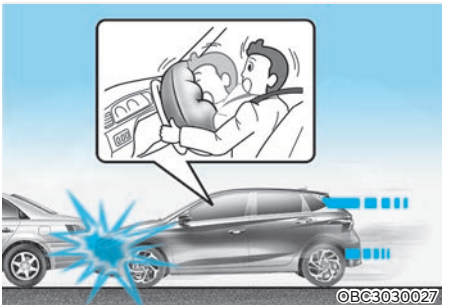



OBC3033024L/OAI3039024L/OBC3033025L/OBC3030037TU/OBI3030014L

1. Modul de comandă SRS*
2. Senzor de impact frontal
3. Senzor lateral de presiune*
4. Senzor de impact lateral*

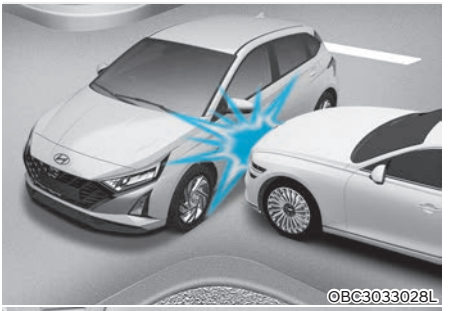
*: dacă există în dotare

### *Situații de umflare a airbagurilor*




#### Airbaguri frontale

Airbagurile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de gravitatea acestuia.







#### Airbaguri laterale și pentru protecția capului

Airbagurile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de gravitatea impactului. Deși airbagurile frontale șofer și pasager sunt proiectate să se umfle doar în cazul unui impact frontal, se vor umfla și în cazul oricăror altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact frontal consideră necesar acest lucru. Airbagurile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle numai în cazul unui impact lateral; acestea se vor umfla și în cazul oricăror tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact lateral consideră necesar acest lucru. Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, airbagurile se pot declanșa. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru autoturisme, pentru a preveni declanșarea neprevăzută a airbagurilor.

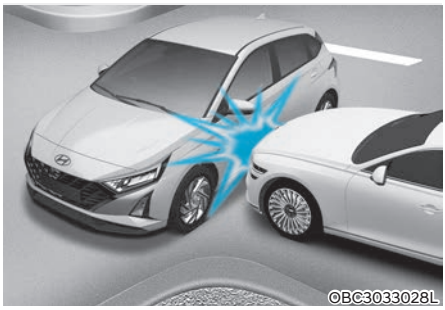
### *Condiții în care airbagul nu se umflă*




În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze. Airbagurile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.

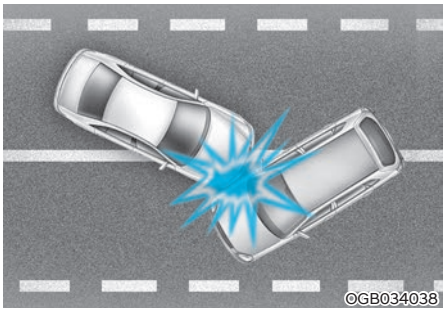



Airbagurile frontale nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi. În astfel de cazuri, airbagurile umflate nu vor putea asigura o protecție suplimentară.

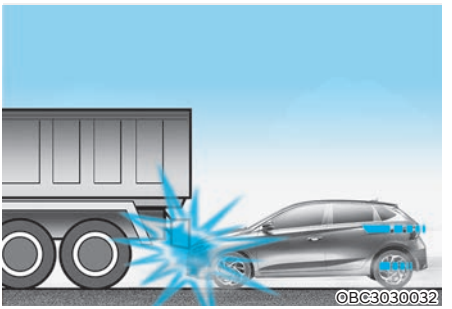



Este posibil ca airbagurile frontale să nu se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția impactului, astfel că declanșarea airbagurilor frontale nu asigură o protecție suplimentară.

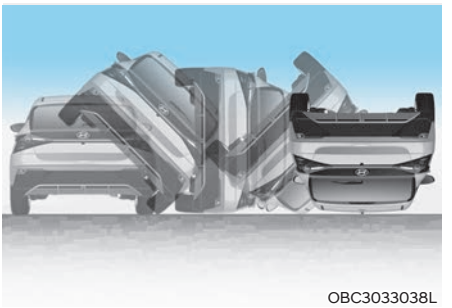
Cu toate acestea, în funcție de gravitatea impactului, este posibil ca airbagurile laterale și pentru protecția capului să se umfle.



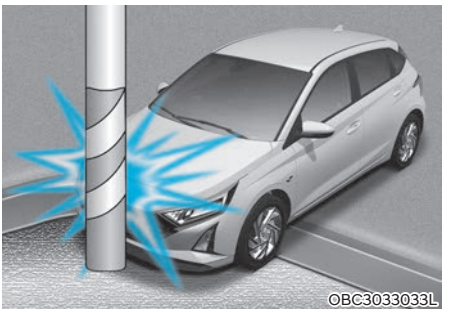

În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbagurile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbagurilor.




Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. În astfel de situații, partea din față a vehiculul va plonja sub un vehicul cu o gardă la sol mai mare. Este posibil ca airbagurile să nu se umfle, deoarece forțele de decelerare detectate de senzori pot fi semnificativ mai reduse.




Este posibil ca airbagurile frontale să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară pasagerilor.




Este posibil ca airbagurile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct, iar energia dezvoltată este absorbită de structura vehiculului.

## Info

**Airbagurile laterale și/sau pentru protecția capului este posibil să se umfle dacă vehiculul se răstoarnă ca urmare a unui impact lateral, dacă vehiculul este echipat cu airbaguri laterale și/sau pentru protecția capului.**

## Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi depanat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului SRS - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului, zonei din dreptul pasagerului a planșei de bord, scaunelor față și marginii plafonului, să fie efectuată de un dealer autorizat HYUNDAI. Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă a persoanelor.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Nu încercați să modificați sau să deconectați piesele sau cablajul sistemului SRS, inclusiv să lipiți orice fel de etichete pe capace sau să modificați structura caroseriei.**
- **Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbagurilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului.**
- **Curățați capacele airbagurilor cu o cârpă moale, umezită cu apă curată. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbagurilor.**
- **Vă recomandăm ca airbagurile umflate să fie înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **La aruncarea pieselor sistemului airbag sau la casarea vehiculului trebuie luate unele măsuri de siguranță. Pentru informațiile necesare, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Este posibil ca nerespectarea acestor măsuri de siguranță să provoace creșterea riscului de rănire a persoanelor.**

## Măsuri suplimentare de siguranță

**Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării.** Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.

**Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță.** Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru repoziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă în caz de accident

**Nu modificați scaunele din față.**

Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbagurilor laterale.

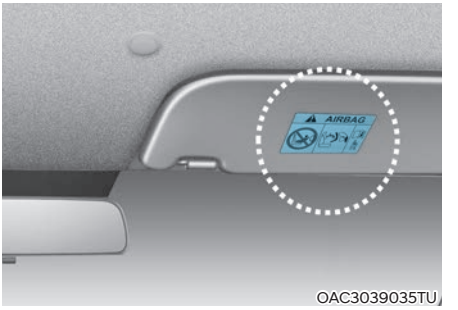
**Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față.** Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.

**Nu loviți ușile.** Lovirea acestora când este cuplat contactul poate provoca umflarea airbagurilor.

### *Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbaguri*

Dacă efectuați modificări asupra șasiului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, funcționarea sistemului de airbaguri al vehiculului ar putea fi afectată.

## Etichete de avertizare airbag (dacă există în dotare)




Etichetele de avertizare airbag sunt atașate pentru a atenționa pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării airbagurilor.

Asigurați-vă că citiți toate informațiile despre airbagurile cu care este echipat acest vehicul, existente în acest manual de utilizare.

# 4. Grup de instrumente

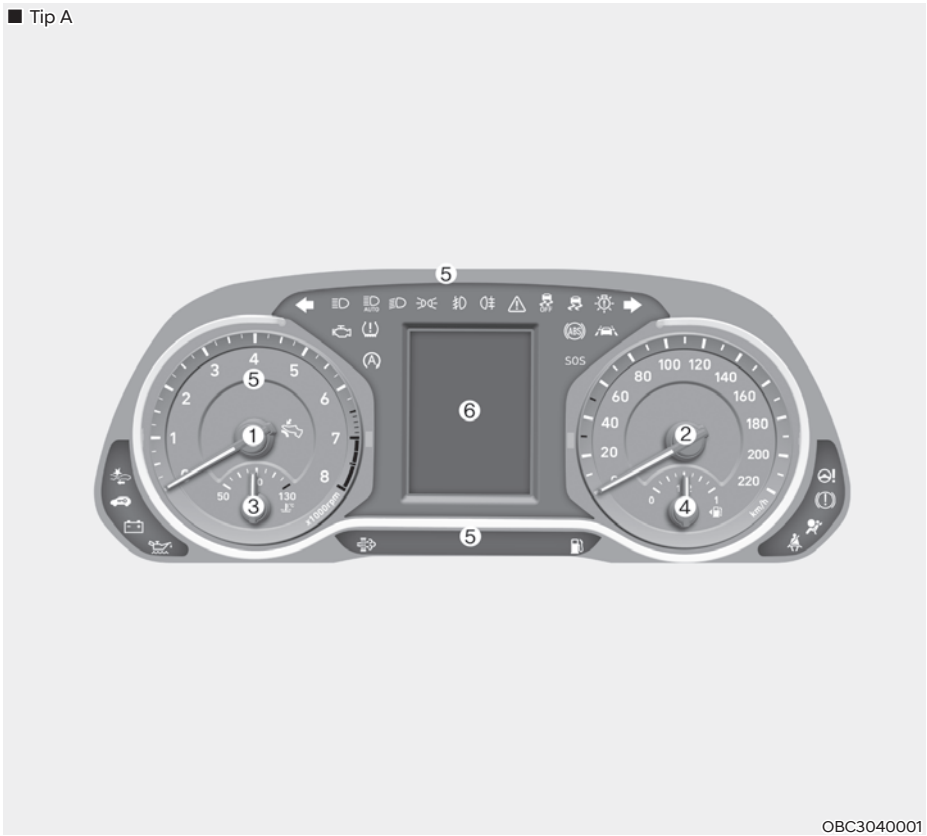

Grup de instrumente ..... 4-2
- Reostat iluminare grup de instrumente ..... 4-5
- Instrumente și indicatoare ..... 4-6
- Indicator treaptă transmisie ..... 4-10
- Lămpi de avertizare și control ..... 4-12
- Mesaje ecran de bord ..... 4-22

Ecran de bord (tip A, C) ..... 4-27
- Comandă ecran de bord ..... 4-27
- Moduri ecran de bord ..... 4-29
- Mod setări utilizator (dacă există în dotare) ..... 4-32
- Computer de bord (tip A) ..... 4-37
- Computer de bord (tip C) ..... 4-41

Ecran de bord (tip B) ..... 4-44
- Comandă ecran de bord ..... 4-44
- Moduri de vizualizare ..... 4-46
- Setări vehicul (sistem multimedia) ..... 4-50

# GRUP DE INSTRUMENTE

■ Tip A

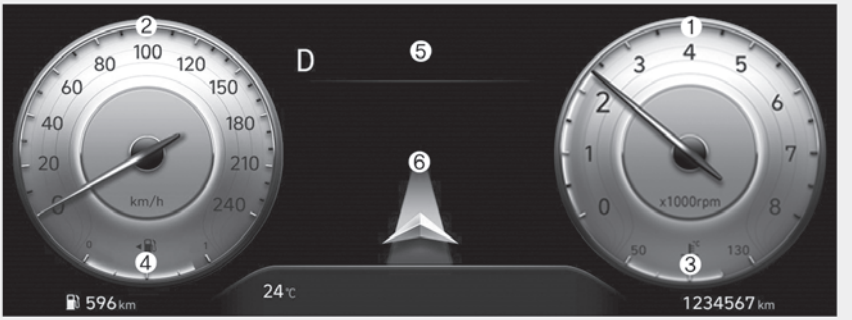



OBC3040001

1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran de bord

**Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați „Instrumente și indicatoare” din acest capitol.**

■ Tip B




OBC3040020

1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran de bord

**Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați „Instrumente și indicatoare” din acest capitol.**

■ Tip C




OBC3043001L

1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran de bord

**Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Instrumente și indicatoare” în acest capitol.**

## Reostat iluminare grup de instrumente

### *Tip A*




Dacă pozițiile sau farurile vehiculului sunt aprinse, apăsați butonul de comandă pentru a regla intensitatea iluminării planșei de bord.

La apăsarea butonului de comandă a iluminării, se reglează și intensitatea iluminării butoanelor din habitaclu.

### *Tip B*

Dacă este cuplat contactul, puteți regla luminozitatea planșei de bord din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord („Lights (lumini) → Illumination (iluminare)”). Dacă pozițiile sau farurile vehiculului sunt aprinse, intensitatea iluminării butoanelor din habitaclu și a luminii ambientale este, de asemenea, reglată.

**După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul din cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.**

**AVERTISMENT**

**Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de a provoca un accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau deteriorarea vehiculului.**




- Se afișează intensitatea iluminării planșei de bord.
- Dacă luminozitatea atinge nivelul maxim sau minim, se activează o alarmă.

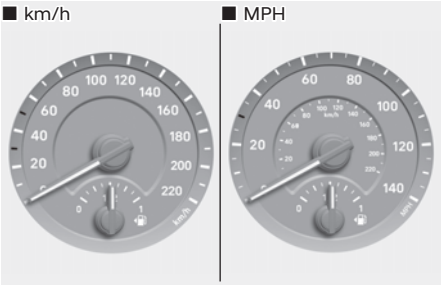
**AVERTISMENT**

**Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de a provoca un accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau deteriorarea vehiculului.**

## Instrumente și indicatoare

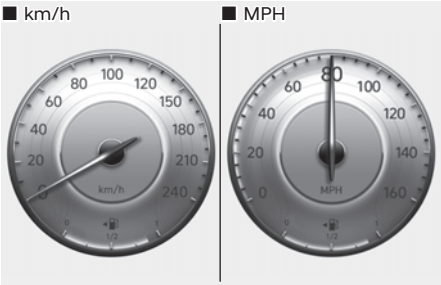
### *Vitezometru*

#### Tip A



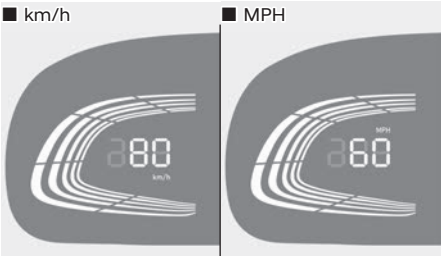

OAC3049002TU/OAC3049003TU

#### Tip B




OBC3040004/OBC3040005

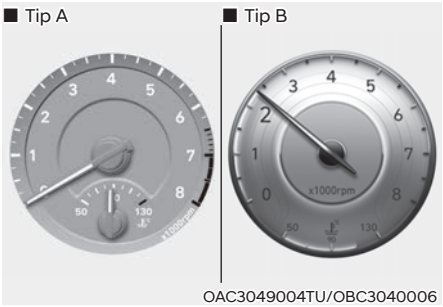
#### Tip C



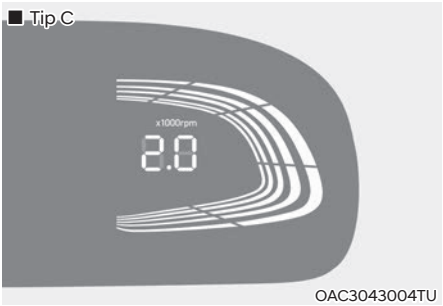

OAC3043002TU/OAC3043003TU

Vitezometrul indică viteza vehiculului și este calibrat în kilometri pe oră (km/h) și/sau mile pe oră (mph).

### *Turometru*




OAC3049004TU/OBC3040006




OAC3043004TU

Turometrul indică numărul aproximativ de rotații pe minut (rpm) ale motorului.

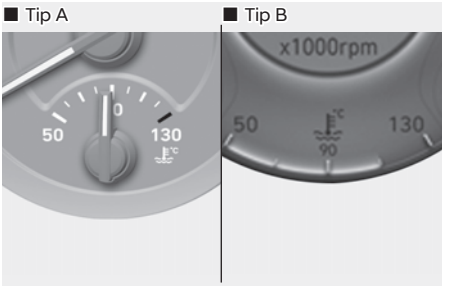
Utilizați turometrul pentru a selecta punctele corecte de schimbare a treptelor de viteză și pentru a preveni subturarea și/sau supraturarea motorului.

***NOTĂ***

**Nu turați motorul astfel încât acul turometrului să ajungă în ZONA ROȘIE. Acest lucru poate provoca defectarea gravă a motorului.**

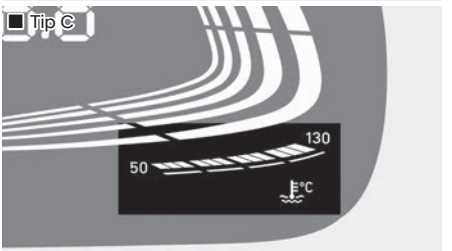
### *Indicator de temperatură lichid de răcire motor*

■ Tip A ■ Tip B




OBC3040009/OBC3040008

■ Tip C




OAC3043009TU

Dacă este cuplat contactul, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

**NOTĂ**

**Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „130”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului, care poate provoca defectarea acestuia.**

**Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Dacă motorul s-a supraîncălzit, consultați „Dacă motorul se supraîncălzește” în capitolul 8.**

**AVERTISMENT**

**Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului sau cel al vasului de expansiune dacă motorul este cald. Lichidul de răcire este presurizat și poate provoca arsuri grave. Înainte de a completa cu lichid de răcire, așteptați ca motorul să se răcească.**

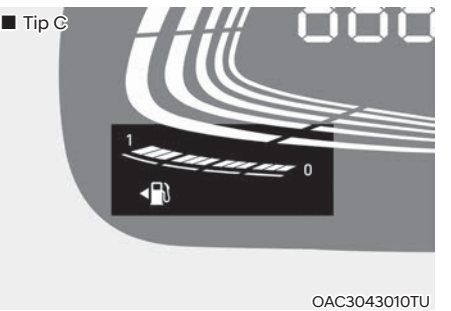
### *Indicator de nivel combustibil*

■ Tip A ■ Tip B




OBC3040007/OCN7040011L

■ Tip C




OAC3043010TU

Acest indicator arată cantitatea aproximativă de combustibil rămasă în rezervor.

## Info

- **Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 2.**
- **Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.**
- **Pe pante sau în curbe, indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare se poate aprinde mai repede decât de obicei, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.**
- **Dacă transmisia nu este trecută în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru) în timpul realimentării, cantitatea de combustibil și autonomia s-ar putea să nu fie afișate corect, deoarece alimentarea cu combustibil s-ar putea să nu fie recunoscută.**
- **Dacă vehiculul nu este alimentat pe o suprafață dreaptă sau dacă este alimentat cu cablul bateriei deconectat, cantitatea de combustibil s-ar putea să nu fie afișată corect.**
- **Pentru ca indicatorul să arate corect nivelul, trebuie alimentat cu cel puțin 6 litri de combustibil.**

## AVERTISMENT

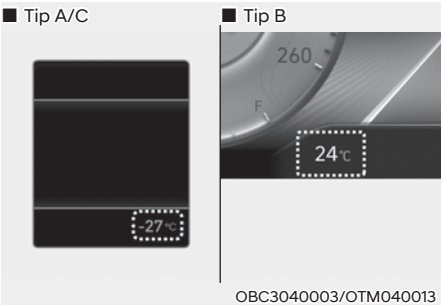
**Pana de combustibil poate pune în pericol pasagerii din vehicul.**

**După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de „0”, trebuie să realimentați cât mai curând posibil.**

## *NOTĂ*

**Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.**

### *Indicator de temperatură exterioară*



OBC3040003/OTM040013

Acest indicator prezintă temperatura exterioară curentă, în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit.

- Interval temperatură:
  -40 °C ~ 60 °C (-40 °F ~ 140 °F)

Rețineți că temperatura indicată pe ecranul de bord este posibil să nu se modifice la fel de rapid ca temperatura exterioară (este posibil să existe o ușoară întârziere în modificarea temperaturii.)

Unitatea de măsură pentru temperatură poate fi modificată din meniul Settings (setări) al grupului de instrumente. Selectați:

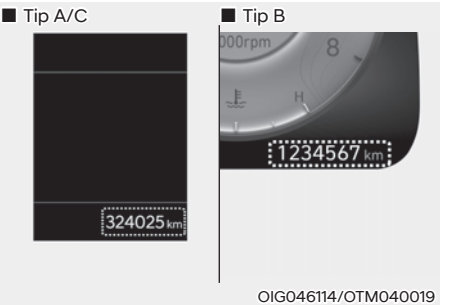
- Setup (setare) → Unit (unitate de măsură) → Temperature Unit (unitate de măsură temperatură → °C/°F

La vehiculele echipate cu climatizare automată, puteți, de asemenea:

- Să apăsați butonul AUTO în timp ce țineți apăsat 3 secunde butonul OFF (oprit) al sistemului de climatizare

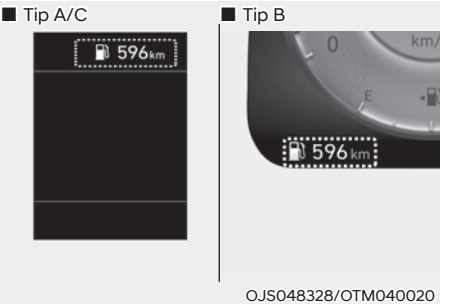
Unitatea de măsură pentru temperatură de pe ecranul de bord și ecranul climatizării se modifică.

### *Kilometraj*




Kilometrajul indică distanța totală parcursă de vehicul și trebuie utilizat pentru a stabili momentul în care trebuie efectuată revizia periodică.

### *Autonomie*




- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „---”.

## Info

- **Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.**
- **Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.**
- **Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,5 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.**
- **În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, autonomia poate varia foarte mult.**

### *Consum de combustibil (pentru grup de instrumente de tip B)*




Consumul mediu de combustibil (1) și consumul instantaneu de combustibil (2) sunt afișate în partea inferioară a grupului de instrumente).

#### Resetare automată

Pentru resetarea automată a consumului mediu de combustibil, selectați „After Ignition” (după decuplarea contactului) sau „After Refueling” (după realimentare) din meniul Settings (setări) al ecranului sistemului multimedia.

## Indicator treaptă transmisie

### *Indicator treaptă transmisie manuală (dacă există în dotare)*

■ Tip A/C




■ Tip B




Acest indicator vă informează ce treaptă de viteză este recomandată pentru a economisi combustibil.

- Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- Treaptă inferioară:▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

De exemplu

▲3: indică faptul că este recomandată treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).

▼3: indică faptul că este recomandată treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4, 5 sau 6).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.

### *Indicator treaptă transmisie automată (dacă există în dotare)*

■ Tip A/C




OTL045132

■ Tip B




OCN7040013

Acest indicator afișează poziția selectorului de viteze al transmisiei automate.

- Parcare: P
- Marșarier: R
- Neutru: N
- Deplasare: D
- Mod manual: 1, 2, 3, 4, 5, 6

### *Indicator treaptă transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)*

■ Tip A/C




OBC3040010

■ Tip B




OBC3040011

Acest indicator afișează treapta selectată.

- Parcare: P
- Marșarier: R
- Neutru: N
- Deplasare: D
- Mod manual: D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7

## Lămpi de avertizare și control

### Info

**După pornirea motorului, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpi rămâne aprinsă, aceasta indică o situație care necesită verificare.**

### *Lampă de avertizare airbag*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

La cuplarea contactului. Lampa de avertizare airbag se aprinde aproximativ 6 secunde și apoi se stinge, după efectuarea tuturor verificărilor.

Dacă sistemul suplimentar de siguranță (SRS) este defect, lampa de avertizare airbag rămâne aprinsă.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare scaun*



Această lampă de avertizare informează șoferul și pasager din față că nu are cuplată centura de siguranță.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 3.**

### *Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Dacă treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge, după ce frâna de parcare este dezactivată.
- Dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
  - Dacă lampa de avertizare se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.

**Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut:**

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână și dacă este necesar, completați **(pentru informații suplimentare, consultați „Lichid de frână” în capitolul 9).** După completarea nivelului lichidului de frână, verificați etanșeitatea sistemului de frânare. Dacă se identifică o pierdere de lichid de frână, dacă lampa de avertizare nu se stinge sau dacă frânele nu funcționează corect, nu continuați călătoria. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două.

Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare vor fi mai lungi.

Dacă sistemul de frânare este defect, schimbați într-o treaptă inferioară și opriți vehiculul imediat ce acest lucru se poate face în siguranță.

## AVERTISMENT

**Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână**

**Condusul vehiculului cu o lampă de avertizare aprinsă este periculos. Dacă lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut.**

**În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)*




**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Lampa de avertizare ABS se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ABS este defect.

  Rețineți că, chiar dacă sistemul ABS este defect, sistemul hidraulic de frânare este în continuare funcțional.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare sistem de distribuție electronică a forței de frânare (EBD)*






**Aceste două lămpi de avertizare se aprind simultan în timpul deplasării:**

- Dacă lămpile de avertizare ABS și frână de parcare sunt aprinse simultan, este posibil ca sistemul de distribuție electronică a forței de frânare să fie defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

**Lampă de avertizare sistem de distribuție electronică a forței de frânare (EBD)**

**Dacă atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, sistemul de frânare nu va funcționa normal, iar frânarea de urgență poate genera situații neașteptate sau periculoase.**

**În acest caz, nu rulați cu viteză mare și nu frânați brusc.**

**Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

## Info

**Lampă de avertizare sistem de distribuție electronică a forței de frânare (EBD)**

**Dacă lampa de avertizare ABS este aprinsă sau atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, este posibil ca vitezometrul, kilometrajul sau contorul de parcurs să nu funcționeze corect. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de avertizare MDPS, iar efortul de manevrare a volanului este posibil să crească sau să scadă.**

**În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Lampă de avertizare servodirecție asistată electric (MDPS)*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Lampa de avertizare servodirecție asistată electric se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă servodirecția asistată electric prezintă o defecțiune

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de control defecțiune (MIL)*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Lampa de control defecțiune se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de control al emisiilor, motorul sau transmisia este defectă.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***NOTĂ***

- **Deplasarea cu lampa de control defecțiune (MIL) aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor și poate afecta consumul de combustibil și/sau performanțele.**
- **Dacă sistemul avansat de protecție a motorului se activează din cauza nivelului prea mic al uleiului de motor, puterea motorului este limitată. Dacă o astfel de problemă apare repetat, se aprinde lampa de control defecțiuni. (dacă există în dotare)**

**ATENȚIE**

**Dacă lampa de control defecțiune (MIL) se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderi de putere ale motorului.**

**În acest caz, vă recomandăm să vă prezentați la cel mai apropiat dealer Hyundai în cel mai scurt timp (în limita a 100 km parcurși). Dacă acest lucru nu este posibil vă rugăm să apelați serviciul Hyundai Asistență.**

### *Lampă de avertizare baterie*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect.

**Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect:**

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați să nu fie slăbită sau ruptă cureaua alternatorului.

   Dacă reglajul curelei este corect, este posibil ca sistemul electric de încărcare să fie defect.

   În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare presiune ulei de motor*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută.

**Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută:**

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor **(pentru informații suplimentare, consultați „Ulei de motor” în capitolul 9).** Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

   Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei, vă recomandăm verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI. Deplasarea cu lampa de avertizare aprinsă poate provoca defectarea motorului.

**Info**

**Dacă presiunea uleiului de motor scade din cauza nivelului prea mic al uleiului de motor etc., se aprinde lampa de avertizare presiune ulei de motor. În plus, se activează sistemul avansat de protecție a motorului, care limitează puterea acestuia. După restabilirea presiunii uleiului de motor, lampa de avertizare și sistemul avansat de protecție a motorului se dezactivează după repornirea motorului. (dacă există în dotare)**

**NOTĂ**

**Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta grav.**

### *Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

Dacă rezervorul de combustibil este gol.

Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

**NOTĂ**

**Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel scăzut combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub gradația „0” poate provoca funcționarea cu rateuri a motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).**

### *Lampă de avertizare principală*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă unul dintre sistemele următoare este defect:

- Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor frontale blocat (dacă există în dotare)
- Detectare prezență în unghiul mort defectă (dacă există în dotare)
- Radar detectare prezență în unghiul mort blocat (dacă există în dotare)
- Far cu LED defect (dacă există în dotare)
- Asistență pentru faza lungă defectă (dacă există în dotare)
- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Radar pilot automat inteligent blocat (dacă există în dotare)
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect

Pentru a vedea detaliile avertizării, consultați ecranul de bord.

### *Lampă de avertizare presiune scăzută în anvelope*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă una sau mai multe anvelope sunt foarte dezumflate (locația anvelopelor dezumflate este indicată pe ecranul de bord).

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 8.**

**Această lampă de avertizare rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 60 de secunde sau clipește la intervale de 3 secunde:**

- Dacă sistemul TPMS este defect.
  În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 8.**

**AVERTISMENT**

**Oprire în siguranță**

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

### *Lampă de avertizare sistem de eșapament (GPF) (motor pe benzină, dacă există în dotare)*



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- Această lampă de avertizare se aprinde dacă funinginea acumulată atinge o anumită cantitate.
- Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul cu o viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), timp de aproximativ 30 de minute (într-o treaptă de viteză mai mare de 3 și cu motorul la o turație de 1500 ~ 4000 rpm).

Dacă această lampă de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul de bord), vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

**Dacă continuați deplasarea cu lampa de avertizare GPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul GPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.**

### *Lampă de control sistem de control electronic al stabilității (ESC)*



**Această lampă de control se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Lampa de control sistem electronic de control al stabilității se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ESC este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

- Dacă se activează sistemul ESC.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 6.**

### *Lampă de control sistem de control electronic al stabilității (ESC) dezactivat*




**Această lampă de control se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Lampa de control ESC dezactivat se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă dezactivați sistemul ESC, prin apăsarea butonului de dezactivare ESC.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 6.**

### *Lampă de control ECS SPORT (cheie scoasă) (dacă există în dotare)*




**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă este activat modul ESC SPORT.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității” în capitolul 6.**

### *Lampă de control oprire automată (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă motorul intră în modul oprire la ralanti al sistemului ISG (oprire și pornire la ralanti).

**Această lampă de control clipește:**

Dacă motorul pornește automat, indicatorul de oprire automată din cadrul grupului de instrumente clipește 5 secunde.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem ISG (oprire și pornire la ralanti)” în capitolul 6.**

## Info

**Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, MDPS sau frână de parcare) să se aprindă pentru câteva secunde.**

**Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul s-a defectat.**

### *Lampă de control imobilizator (fără cheie inteligentă) (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă vehiculul detectează imobilizatorul cheii, în timp ce contactul este cuplat.
  - Se poate porni motorul.
  - După pornirea motorului, lampa se stinge.

**Această lampă de control clipește:**

- Dacă sistemul de imobilizare este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de control imobilizator (cu cheie inteligentă) (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde pentru până la 30 de secunde:**

- Dacă vehiculul detectează cheia inteligentă din vehicul, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
  - Se poate porni motorul.
  - După pornirea motorului, lampa se stinge.

**Această lampă de control clipește câteva secunde:**

- Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul.
  - Nu se poate porni motorul.

**Această lampă de control se aprinde 2 de secunde și apoi se stinge:**

- Dacă cheia inteligentă este în vehicul, iar butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, dar vehiculul nu poate detecta cheia inteligentă.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

- Dacă sistemul de imobilizare este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de control semnalizare*



**Această lampă de control clipește:**

- Dacă activați luminile de semnalizare.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că este posibil ca sistemul de semnalizare să fie defect.

- Lampa de control semnalizare se aprinde dar nu clipește
- Lampa de control semnalizare clipește rapid
- Lampa de control semnalizare nu se aprinde

Dacă survine una dintre aceste situații, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de control fază scurtă*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă farurile sunt aprinse.

### *Lampă de control fază lungă*



**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă se aprinde faza lungă a farurilor.
- Dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.

### *Lampă de control asistență pentru faza lungă (dacă există în dotare)*




**Această lampă de control se aprinde:**

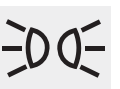
Dacă faza lungă este aprinsă și butonul pentru lumini este în poziția AUTO.

- Alb: dacă asistența pentru faza lungă este pregătită de funcționare.
- Verde: dacă asistența pentru faza lungă este activată.

Dacă vehiculul detectează vehicule care vin din față sau dacă urmează un vehicul, asistența pentru faza lungă trece automat pe fază scurtă.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Asistență pentru faza lungă (HBA)” în capitolul 5.**

### *Lampă de control lumini aprinse*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă pozițiile sunt aprinse.

### *Lampă de control proiectoare de ceață (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă proiectoarele de ceață sunt aprinse.

### *Lampă de control lampă de ceață spate (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde:**

Dacă lămpile de ceață spate sunt aprinse.

### *Lampă de avertizare siguranță la înaintare (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde:**

- La cuplarea contactului.
  - Lampa de avertizare siguranță la înaintare se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este defectă.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 7.**

### *Lampă de avertizare siguranță bandă de deplasare (dacă există în dotare)*



**Această lampă de control se aprinde:**

- [Verde] Dacă sunt îndeplinite condițiile de activare a funcției.
- [Alb] Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de activare a funcției.
- [Galben] Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare este defectă.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în capitolul 7.**

***Lampă de control pilot automat (dacă există în dotare)***




**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă este activat pilotul automat.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat (CC)” în capitolul 7.**

***Lampă de control mod SPORT (dacă există în dotare)***




**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă se activează modul „SPORT”.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 6.**

***Lampă de control mod ECO (dacă există în dotare)***




**Această lampă de control se aprinde:**

- Dacă se activează modul „ECO”.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 6.**

## Mesaje ecran de bord

***Key not in vehicle (cheia nu este în vehicul) (pentru sistem de cheie inteligentă)***

Acest mesaj de avertizare apare în cazul în care cheia inteligentă nu este în vehicul atunci când deschideți sau închideți ușa, iar contactul este în poziția ACC sau ON. Avertizorul sonor se activează atunci când închideți ușa, iar cheia inteligentă nu este în vehicul.

Atunci când încercați să porniți vehiculul trebuie să aveți întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

***Key not detected (cheia nu este detectată) (pentru sistem de cheie inteligentă)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este detectată, atunci când apăsați butonul pentru pornirea/oprirea motorului.

***Press start button with key (apăsați butonul de pornire cu cheia) (pentru sistem de cheie inteligentă)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce apare mesajul „Key not detected” (cheia nu este detectată).

În acest moment, lampa de control a imobilizatorului clipește.

***Low key battery (baterie descărcată cheie) (pentru sistem de cheie inteligentă)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă bateria cheii inteligente este descărcată în timp ce butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF.

***Press brake pedal to start engine (apăsați pedala de frână pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de 2 ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de frână.

Puteți porni vehiculul apăsând pedala de frână.

***Press clutch pedal to start engine (apăsați pedala de ambreiaj pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie manuală)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de 2 ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Pentru a porni motorul, apăsați pedala de ambreiaj.

***Press START button again (apăsați din nou butonul de pornire) (pentru sistem de cheie inteligentă)***

Acest mesaj apare dacă nu ați putut porni motorul la apăsarea butonului de pornire/oprire motor.

În acest caz, încercați să porniți motorul apăsând încă o dată butonul de pornire/oprire motor.

Dacă mesajul de avertizare apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***Shift to N to start engine (treceți în poziția N pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să porniți motorul, iar selectorul de viteze nu este în punctul N (neutru).

**Info**

**Puteți porni motorul cu selectorul de viteze în punctul N (neutru).**

***Check BRAKE SWITCH fuse (verificați siguranța comutatorului frânei) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă siguranța comutatorului frânei este arsă.

Trebuie să înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în poziția ACC.

### *Indicator ușă, capotă, hayon deschis*



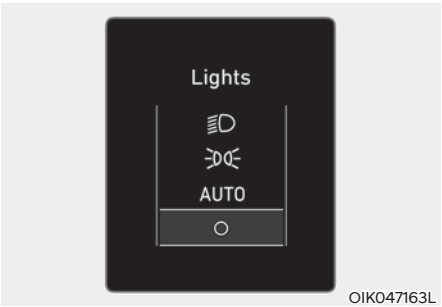
OBC3040012

Această avertizare apare dacă este deschisă o ușă, capota motorului sau hayonul. Avertizarea indică pe ecran ușa deschisă.

**ATENȚIE**

**Înainte de a porni la drum, trebuie să confirmați dacă ușa/capota/hayonul sunt închise corect. De asemenea, verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare ușă/capotă/hayon deschise.**

### *Mod lumini*




OIK047163L

Acest indicator prezintă luminile exterioare aprinse.

### *Mod ștergătoare*




OCN7040039L

Acest indicator prezintă viteza selectată de la maneta ștergătoarelor.

### *Presiune redusă*




ONX4E040019

Acest mesaj de avertizare apare dacă presiunea în anvelope este redusă. Anvelopa respectivă a vehiculului se aprinde.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 8.**

### *Heated Steering Wheel turned off (volan încălzit dezactivat) (dacă există în dotare)*

Acest mesaj apare dacă sistemul de încălzire a volanului se dezactivează automat după aproximativ 30 de minute de la activare.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Volan încălzit” în capitolul 5.**

### *Low fuel (nivel scăzut combustibil)*

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Dacă apare acest mesaj, se aprinde lampa de avertizare nivel scăzut combustibil din cadrul grupului de instrumente.

Se recomandă să alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

### *Low engine oil (nivel scăzut ulei de motor) (dacă există în dotare)*

Acest mesaj de avertizare apare dacă trebuie verificat nivelul uleiului de motor.

Dacă apare acest mesaj de avertizare, verificați cât mai curând nivelul uleiului de motor și completați, dacă este cazul.

Turnați uleiul încet și utilizați o pâlnie.

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 2.)

Nu completați cu prea mult ulei de motor. Asigurați-vă că nivelul uleiului de motor nu depășește marcajul F (plin) de pe joją.

**NOTĂ**

**Dacă mesajul nu dispare după completarea nivelului uleiului și parcurgerea a aproximativ 50 - 100 km (30 - 60 mile) de la încălzirea motorului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Engine has overheated (motorul s-a supraîncălzit) (dacă există în dotare)*

Acest mesaj de avertizare apare dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 °C (248 °F). Acest lucru înseamnă că motorul este supraîncălzit și se poate defecta.

**Dacă vehiculul s-a supraîncălzit, consultați secțiunea „Supraîncălzire” în capitolul 8.**

### *Check headlight (verificați farurile) (dacă există în dotare)*

Acest mesaj de avertizare apare dacă farurile nu funcționează corect.

În plus, dacă o anumită lampă (de semnalizare, etc.) nu se aprinde corect, se afișează mesajul de avertizare aferent lămpii respective (de semnalizare, etc.). Este posibil ca becul respectiv să trebuiască înlocuit.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

### *Check brake light (verificați stopurile pe frână) (dacă există în dotare)*

Acest mesaj de avertizare apare dacă stopurile pe frână nu funcționează corespunzător. Este posibil ca un bec să trebuiască înlocuit.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

### *Check Active Air Flap system (verificați sistemul de flapsuri de aer active) (dacă există în dotare)*

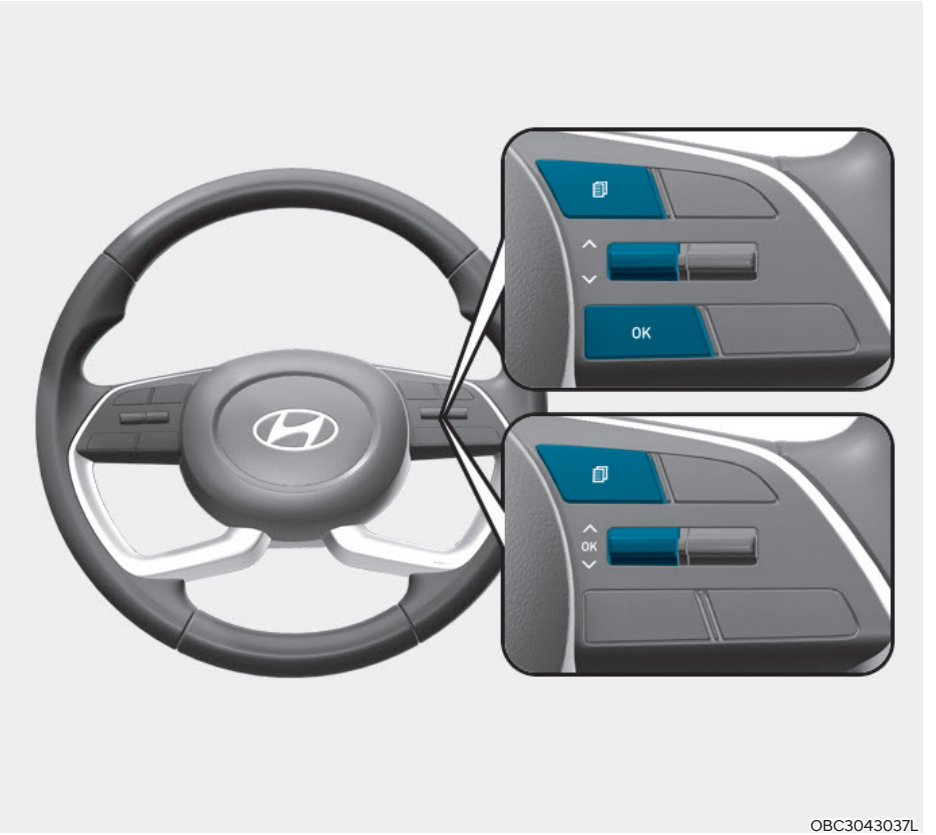
Acest mesaj apare în următoarele situații:

- Dacă flapsul actuatorului este defect
- Dacă este defect controlerul actuatorului flapsului de aer
- Dacă nu se deschide flapsul de aer

Dacă toate problemele de mai sus sunt rezolvate, avertizarea dispare.

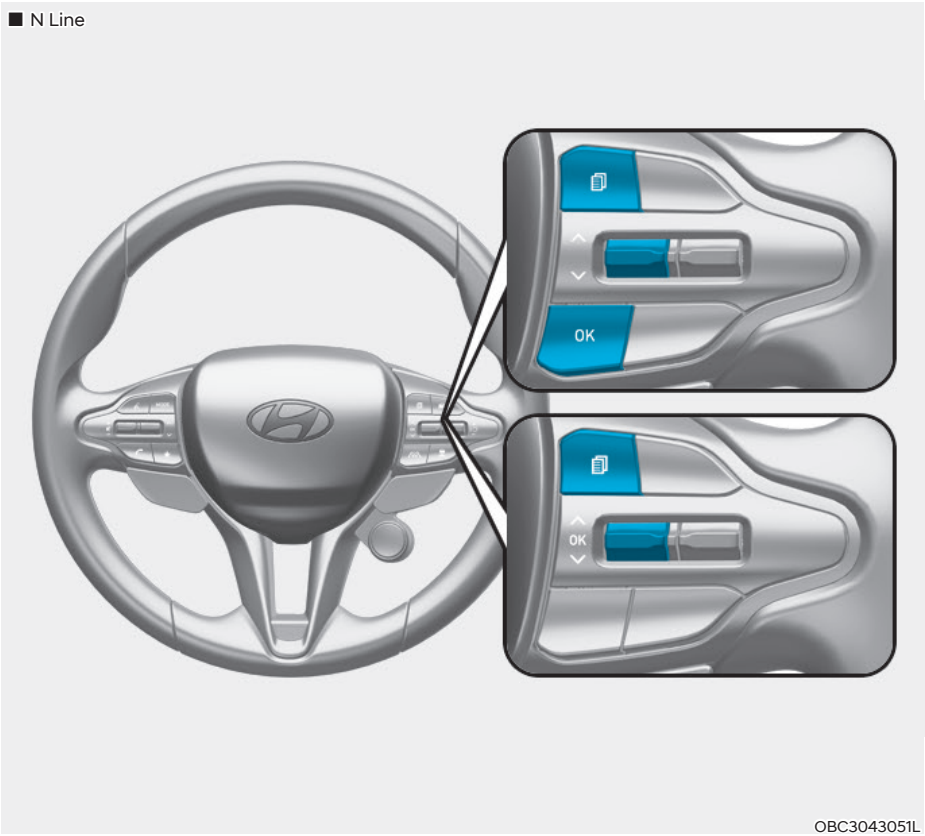
# ECRAN DE BORD (TIP A, C)

## Comandă ecran de bord




OBC3043037L

■ N Line




OBC3043051L

Modurile ecranului de bord pot fi schimbate cu ajutorul butoanelor de comandă.

| Buton | Funcție |
|---|---|
| | Buton MOD, pentru schimbarea modurilor |
| ∧, ∨ | Buton de DEFILARE, pentru schimbarea elementelor |
| OK | Buton SELECTARE/RESETARE, pentru setarea sau resetarea elementului selectat |

## Moduri ecran de bord

| Moduri | Simbol | Explicație |
|---|---|---|
| Computer de bord |  | Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil etc. Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din acest capitol. |
| Pas cu pas (TBT) |  | Acest mod afișează starea sistemului de navigație. |
| Asistență la condus |  | - Pilot automat inteligent<br>- Avertizare atenție șofer<br>- Avertizare inteligentă restricție de viteză |
| Setări utilizator |  | În acest mod puteți modifica setările pentru uși, lămpi etc. |
| Avertisment |  | - Acest mod prezintă mesajele de avertizare aferente lămpilor defecte etc.<br>- Informații presiune în anvelope |

**Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.**

### *Grup computer de bord*




OBC3043042L

Grupul computer de bord afișează informații despre parametrii vehiculului, cum ar fi consumul de combustibil, contorul de parcurs și viteza vehiculului.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din acest capitol.**

### *Grup pas cu pas (TBT)*




OBC3043043L

Acest grup afișează starea sistemului de navigație.

### *Mod asistență la condus*



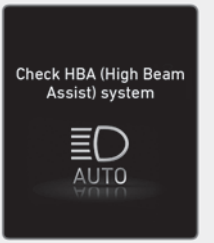
OBC3043044L

**SCC/ISLA**

Acest mod prezintă starea pilotului automat inteligent și limitatorului de viteză inteligent.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea cu informații despre fiecare sistem din capitolul 7.**

### *Avertizare principală*




OBC3053062L

Această lampă de avertizare informează șoferul cu privire la apariția următoarelor situații.

- Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defectă (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor frontale blocat (dacă există în dotare)
- Detectare prezență în unghiul mort defectă (dacă există în dotare)
- Radar detectare prezență în unghiul mort blocat (dacă există în dotare)
- Lampă defectă (dacă există în dotare)
- Asistență pentru faza lungă defectă (dacă există în dotare)
- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope defect

Lampa de avertizare principală se aprinde dacă survine una sau mai multe dintre situațiile de mai sus.

În acest moment, în dreptul pictogramei setări utilizator apare pictograma de avertizare principală (⚠) (⚙), pe ecranul de bord.

După rezolvarea problemei, lampa de avertizare principală se stinge, iar pictograma de avertizare principală dispare.



OBC3043045L

### Presiune în anvelope

Acest mod prezintă informații despre presiunea în anvelope.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 8.**

## Mod setări utilizator (dacă există în dotare)

În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi etc.

1. Asistență pentru șofer
2. Grup de instrumente
3. Lumini
4. Ușă
5. Confort
6. Unități de măsură
7. Limba
8. Resetare

**Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.**

### Shift to P to edit settings/Engage parking brake to edit settings (pentru a modifica setările treceți în poziția P/ pentru a modifica setările activați frâna de parcare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să selectați un element din modul User Settings (setări utilizator) în timpul deplasării.

- Transmisie automată/transmisie variabilă inteligentă

  Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce parcați vehiculul, activați frâna de parcare și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).
- Transmisie manuală

  Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce activați frâna de parcare.

### Ghid rapid (ajutor)

Acest mod oferă informații de bază despre sistemele existente în modul User Settings (setări utilizator).

Selectați un element și țineți apăsat butonul OK.

**Pentru informații suplimentare despre fiecare sistem, consultați acest manual de utilizare.**

## 1. Asistență pentru șofer

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Confort șofer | • Pilot automat inteligent<br>Pentru setarea distanței, accelerației și vitezei de reacție a pilotului automat inteligent.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent (SCC)” în capitolul 7.** |
| Limită de viteză | Pentru reglarea limitatorului de viteză<br>• Limitator de viteză/avertizare limită de viteză/dezactivare<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Limitator de viteză inteligent (ISLA)” în capitolul 7.** |
| Metode de avertizare | Pentru reglarea volumului avertizării sistemului de asistență pentru șofer.<br>• Mare/mediu/mic/dezactivat |
| Avertizare atenție șofer | Pentru activarea sau dezactivarea avertizării la pornirea vehiculului din față.<br>• Avertizare la pornirea vehiculului din față<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Avertizare atenție șofer (DAW)” în capitolul 7.** |
| Siguranță la volan | • Siguranță la înaintare<br>Pentru activarea sau dezactivarea siguranței la înaintare<br><br>• Moment avertizare siguranță la înaintare<br>Pentru reglarea momentului avertizării siguranței la înaintare a sistemului de asistență pentru șofer.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 7.**<br><br>• Siguranță bandă de deplasare<br>Pentru activarea sau dezactivarea siguranței pe bandă.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în capitolul 7.**<br><br>• Siguranță unghi mort<br>Pentru activarea sau dezactivarea siguranței pentru unghiul mort.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)” sau „Asistență pentru evitare coliziune în unghiul mort (BCA)” în capitolul 7.**<br><br>• Siguranță la ieșire<br>Pentru activarea sau dezactivarea siguranței la ieșirea din parcare.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Avertizare pentru ieșirea în siguranță (SEW)” în capitolul 7.** |
| Siguranță la parcare | • Activare automată avertizare distanță la parcare<br>Pentru activarea sau dezactivarea activării automate a avertizării distanță la parcare.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „ Avertizare distanță la parcare față/spate (PDW)” în capitolul 7.**<br><br>• Siguranță la ieșirea cu spatele din parcare<br>Pentru activarea sau dezactivarea sistemului de siguranță pentru ieșirea cu spatele din parcare.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare (RCCA)” în capitolul 7.** |

## 2. Grup de instrumente

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Afișaj ștergătoare/ lumini | Pentru activarea sau dezactivarea modului ștergătoare/lumini.<br>Dacă este activat, pe ecranul de bord apare modul selectat pentru ștergătoare/lumini, în momentul schimbării acestuia. |
| Indicatoare rutiere | Pentru a seta indicatoarele rutiere afișate. |
| Avertizare drum cu polei | Pentru activarea sau dezactivarea avertizării drum cu polei. |
| Sunet de întâmpinare | Pentru activarea sau dezactivarea sunetului de întâmpinare. |
| Selectare temă | Puteți selecta tema grupului de instrumente.<br>• Grup de instrumente tip B:<br>Corelat cu modul de condus/temă A/temă B/temă C |

## 3. Lumini

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Iluminare | Pentru reglarea luminozității.<br>• Nivel 1~20 |
| Semnalizare la o singură atingere | • Dezactivare: funcția de semnalizare la o singură atingere se dezactivează.<br>• 3, 5, 7 clipiri: la mișcarea ușoară a manetei, semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” în capitolul 5.** |
| Luminozitate iluminare ambientală | • Dezactivat<br>• Nivel 1/2/3/4 |
| Asistență pentru faza lungă (dacă există în dotare) | Pentru activarea sau dezactivarea asistenței pentru faza lungă.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru faza lungă (HBA)” în capitolul 5.** |

### 4. Ușă

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Blocare automată | • Activare la cuplarea transmisiei: dacă transmisia este trecută din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare), toate ușile se blochează automat. (Numai dacă motorul este pornit.)<br>• Activare în funcție de viteză: dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9,3 mph), toate ușile se blochează automat.<br>• Dezactivare: blocarea automată a ușilor este dezactivată. |
| Deblocare automată | • La trecerea în poziția P: dacă transmisia automată este trecută în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat. (Numai dacă motorul este pornit.)<br>• La contact decuplat/cheie scoasă: dacă contactul este trecut în poziția LOCK/OFF, toate ușile se deblochează automat.<br>• Dezactivare: deblocarea automată a ușilor este dezactivată. |
| Avertizare sonoră | Pentru a activa sau dezactiva avertizarea sonoră.<br>Dacă este activată avertizarea sonoră a claxonului, după blocarea ușilor de la butonul de pe cheia cu telecomandă, dacă apăsați din nou în 4 secunde butonul de blocare, sunetul de avertizare se va auzi o dată, pentru a indica faptul că toate ușile sunt blocate (vehicule echipate cu cheie cu telecomandă). |

### 5. Confort

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Avertizare pasager spate (dacă există în dotare) | Pentru activarea sau dezactivarea avertizării pasager spate.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de avertizare pasager spate (ROA)" în capitolul 5.** |
| Oglindă/iluminare la deblocare | • La deblocarea ușilor: oglinzile retrovizoare exterioare se depliază automat în momentul deblocării ușilor.<br>• La apropierea șoferului: oglinzile retrovizoare exterioare se depliază automat în momentul în care vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de întâmpinare" în capitolul 5.** |
| Sistem de încărcare wireless | Pentru a activa sau dezactiva sistemul de încărcare wireless pentru scaunele din față.<br>**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de încărcare wireless pentru telefonul mobil" în capitolul 5.** |
| Ștergător de lunetă automat (în R) | Pentru activarea sau dezactivarea funcției de ștergere automată a lunetei. Dacă treceți butonul selectorului de viteze din D în R cu ștergătoarele de parbriz activate, ștergătorul de lunetă se activează automat. Apoi, dacă treceți selectorul de viteze din R în D, ștergătorul de lunetă se dezactivează. |
| Interval de revizie | • Interval de revizie<br>Pentru activarea sau dezactivarea funcției interval de revizie.<br>• Reglare interval<br>Dacă este activat meniul intervalului de revizie, puteți regla momentul și distanța.<br>• Resetare<br>Pentru resetarea intervalului de service. |

### 6. Unități de măsură

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Unitate de măsură viteză | Pentru selectarea unității de măsură a vitezei. (km/h, MPH) |
| Unitate de măsură temperatură | Pentru selectarea unității de măsură pentru temperatură. (°C, °F) |
| Unitate de măsură consum de combustibil | Pentru selectarea unității de măsură a consumului de combustibil. (km/l, l/100 km, mpg) |
| Unitate presiune în anvelope | Pentru selectarea unității de măsură a presiunii în anvelope. (psi, kPa, bar) |

### 7. Limba (dacă există în dotare)

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Limba | Selectați limba. |

### 8. Resetare

| Elemente | Explicație |
|---|---|
| Resetare | Meniurile pot fi resetate din modul User Settings (setări utilizator). Se resetează toate meniurile din modul User Settings (setări utilizator), cu excepția limbii și intervalului de revizie |

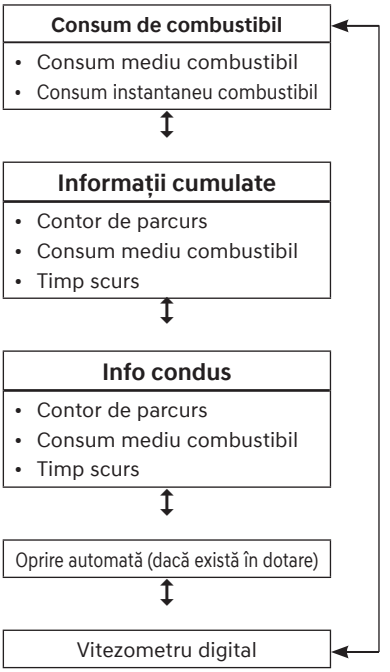
## Computer de bord (tip A) (dacă există în dotare)

Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

### Info

**Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.**

### *Moduri parcurs*

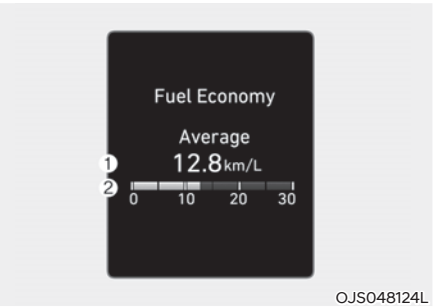





OBC3043039L

Pentru a schimba modul conturului de parcurs, acționați butonul butonul „∧, ∨” de pe volan.

### *Consum de combustibil*




OJS048124L

**Consum mediu de combustibil (1)**

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
- Consumul mediu de combustibil poate fi resetat atât manual, cât și automat.

**Resetare manuală**

Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul [OK] de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.

**Resetare automată**

După realimentare, pentru a reseta automat consumul mediu de combustibil, selectați modul „Fuel Econ. Reset" (resetare consum de combustibil) din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord.

- După decuplarea contactului: consumul mediu de combustibil se resetează automat după 4 ore de la oprirea motorului.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă viteza vehiculului depășește 1 km/h, după ce se realimentează cu cel puțin 6 litri (1,6 galoane) de combustibil.

## Info

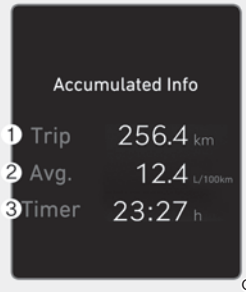
**Dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) de la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, consumul mediu de combustibil este posibil să nu fie afișat corect.**

### Consum instantaneu de combustibil (2)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil din ultimele câteva secunde, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6,2 mph).

### *Ecran informații cumulate*

■ Tip A




OJX1049012L

■ Tip B




OJX1049067L

Acest ecran prezintă distanța parcursă cumulată (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile cumulate. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

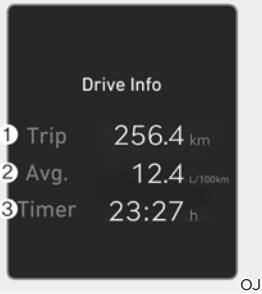
Informațiile cumulate continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

## Info

**Înainte de recalculare vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).**

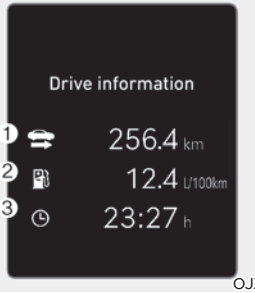
### *Ecran informații condus*

■ Tip A




OJX1049011L

■ Tip B




OJX1049065L

Acest ecran prezintă distanța parcursă cumulată (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile sunt calculate pentru fiecare ciclu de cuplare-decuplare a contactului. Cu toate acestea, dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, ecranul Drive Info (informații condus) se resetează.

Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile despre condus. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile despre parcurs continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

### Info

**Înainte de recalculare vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).**

### *Vitezometru digital*



OJX1049018

Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).

### *Oprire automată (dacă există în dotare)*



OJX1069044

Afișajul AUTO STOP prezintă durata de timp pe care motorul este oprit de către sistemul de oprire și pornire la ralanti.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „ISG (oprire și pornire la ralanti)” în capitolul 6.**

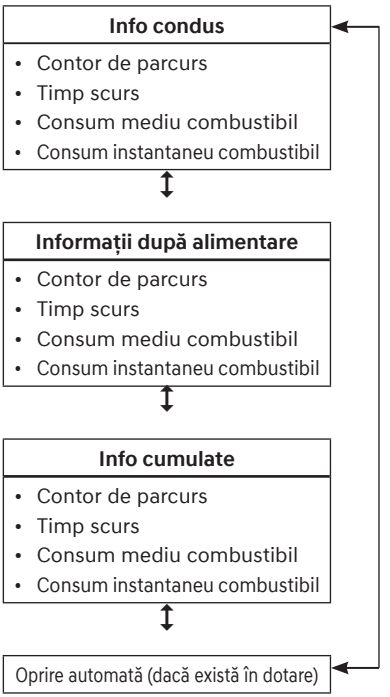
## Computer de bord (tip C) (dacă există în dotare)

Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

### Info

**Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu, viteza medie) se resetează.**

### *Moduri parcurs*






OBC3043039L

Pentru a schimba modul conturului de parcurs, acționați butonul butonul „∧, ∨” de pe volan.

### *Afișaj informații parcurs*

■ Tip A




OBC3043048L

■ Tip B




OBC3043049L

Acest ecran prezintă kilometrajul (1), timpul total de condus (2) și consumul mediu de combustibil (3).

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile cumulate. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile cumulate continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

**Info**

**Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).**

### *Ecran informații cumulate*

■ Tip A




OBC3043046L

■ Tip B




OBC3043047L

Acest ecran prezintă kilometrajul (1), timpul total de condus (2) și consumul mediu de combustibil (3).

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile cumulate. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile cumulate continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

**Info**

**Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).**

### *Oprire automată (dacă există în dotare)*

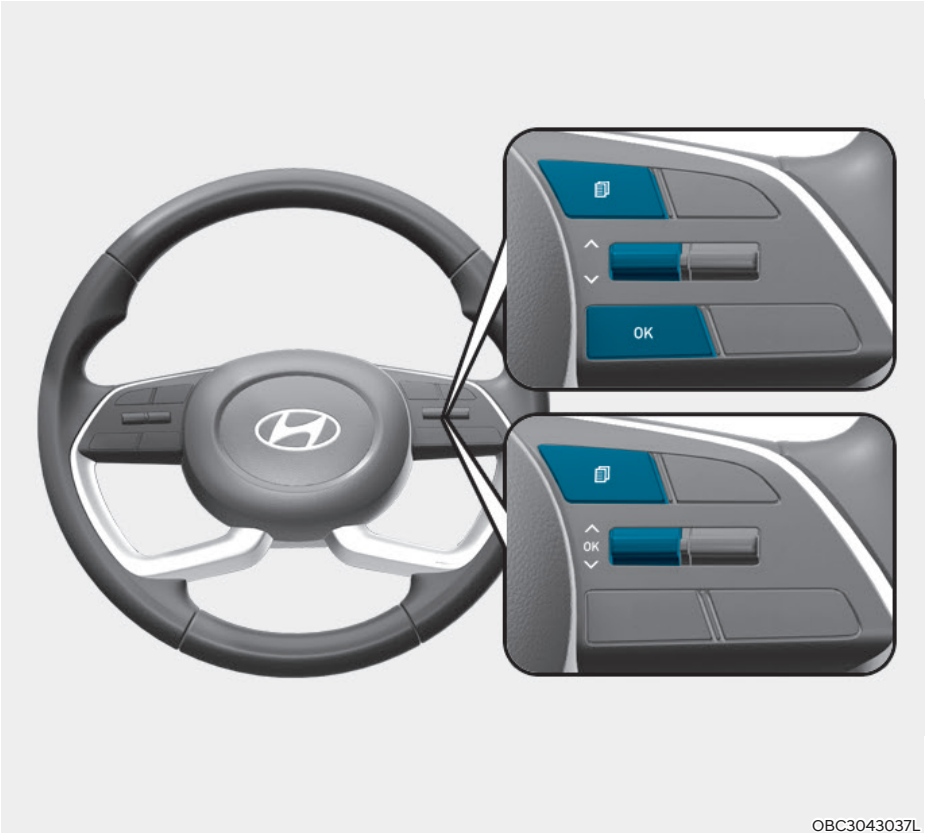



OBC3043050L

Acest mesaj indică timpul până la oprirea automată.

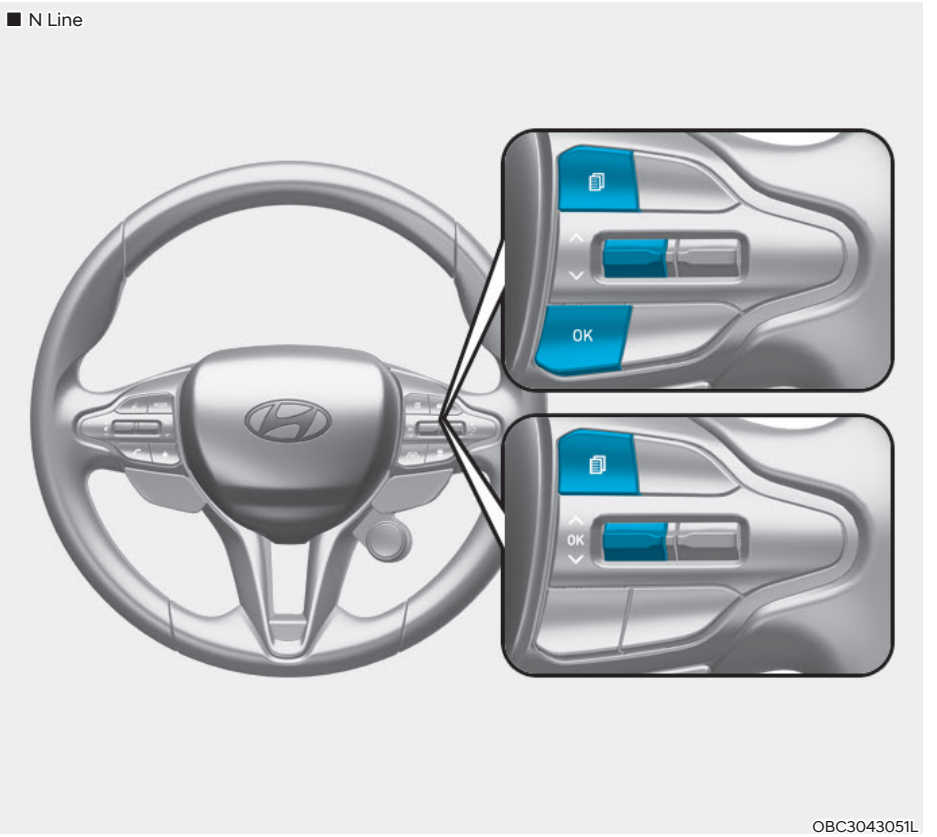
# ECRAN DE BORD (TIP B)

## Comandă ecran de bord




OBC3043037L

■ N Line




OBC3043051L

Modurile ecranului de bord pot fi schimbate cu ajutorul butoanelor de comandă.

| Buton | Utilizare | Funcție |
|---|---|---|
| | Apăsați | Buton mod pentru schimbarea modurilor de vizualizare |
| ∧, ∨ | Apăsați | Buton sus, jos, pentru schimbarea elementelor din vizualizarea Utility (utilitar) și meniul Option (opțiune) |
| OK | Apăsați | Buton de selectare/resetare pentru accesarea meniului Option (opțiune) |
| | Țineți apăsat | Buton de selectare/resetare accesarea informațiilor despre asistență sau resetarea elementului selectat |

## Moduri de vizualizare

| Moduri de vizualizare | Funcție |
|---|---|
| Utilitar | Vizualizarea Utility (utilitar) afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil etc. |
| Asistență la condus | Vizualizarea Driving Assist (asistență la condus) afișează starea sistemelor de asistență la condus ale vehiculului. |
| Pas cu pas | Vizualizarea Turn By Turn (pas cu pas) afișează starea sistemului de navigație. |

**Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.**

### *Vizualizarea utilitar*

În vizualizarea utilitar, dacă se apasă butonul ^, v (sus, jos) puteți defila prin elemente în ordinea următoare.




OCN7040045L

## Consum de combustibil

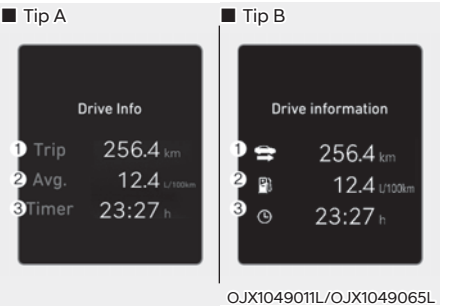
Se afișează consumul mediu de combustibil (1) și consumul instantaneu de combustibil (2).

- Resetare manuală

  Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.
- Resetare automată

  Pentru resetarea automată a consumului mediu de combustibil, selectați „After Ignition” (după decuplarea contactului) sau „After Refueling” (după realimentare) din meniul Settings (setări) al ecranului sistemului multimedia.
  - După decuplarea contactului: dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat.
  - După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 6 litri (1,6 galoane) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 km/h (1 mph).

■ Tip A ■ Tip B




OJX1049011L/OJX1049065L

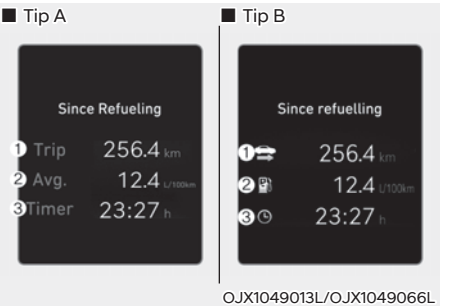
## Info condus

Se afișează contorul de parcurs (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile sunt calculate pentru fiecare ciclu de cuplare-decuplare a contactului. Cu toate acestea, dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, ecranul Drive Info (informații condus) se resetează.

Pentru resetarea manuală, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat „Drive Info” (informații parcurs).

■ Tip A ■ Tip B



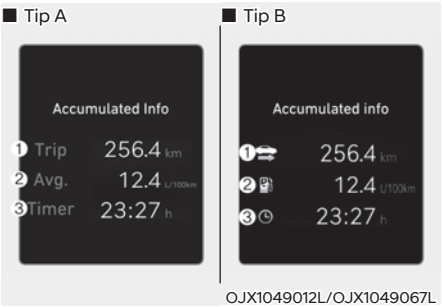

OJX1049013L/OJX1049066L

## De la realimentare

Se afișează contorul de parcurs (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3) de la ultima realimentare a vehiculului.

Pentru resetarea manuală, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat „Since Refueling” (de la realimentare).

■ Tip A ■ Tip B




OJX1049012L/OJX1049067L

## Info cumulate

Se afișează contorul de parcurs cumulat (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

Pentru resetarea manuală, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat „Accumulated Info” (informații cumulate).




OTM040045

## Vitezometru digital

Vitezometrul digital indică viteza vehiculului.




OJX1069044

## Oprire automată (dacă există în dotare)

Afișajul AUTO STOP prezintă durata de timp pe care motorul este oprit de către sistemul de oprire și pornire la ralanti.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „ISG (oprire și pornire la ralanti)” în capitolul 6.**

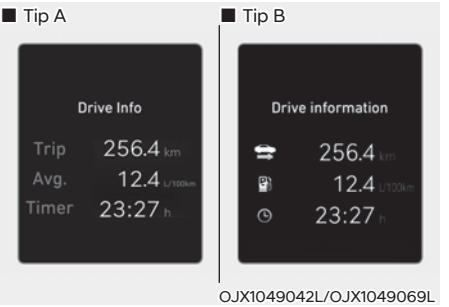



OTMH040007

## Temperatură motor (dacă există în dotare)

Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire motor afișează temperatura lichidului de răcire motor dacă motorul este pornit.

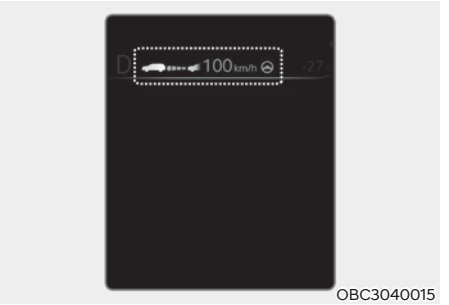
### *Afișaj cu informații suplimentar*




OJX1049042L/OJX1049069L

## Informații parcurs

Informațiile despre parcurs sunt afișate timp de 4 secunde după oprirea motorului.




OBC3040015

## Informații asistență la condus

Sunt afișate condițiile curente de funcționare pentru limitatorul de viteză manual, pilotul automat, pilotul automat inteligent, asistența la urmărirea benzii de deplasare etc.

### *Vizualizare asistență la condus*



OBC3043044L

Dacă este selectată vizualizarea asistență la condus este afișată starea pentru limitatorul de viteză manual, pilotul automat, pilotul automat inteligent, asistența la urmărirea benzii de deplasare etc.

**Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea cu informații despre fiecare sistem din capitolul 7.**

### *Vizualizare pas cu pas (TBT)*



OJX1049064L

Dacă este selectată vizualizarea pas cu pas sunt afișate informații despre distanța/timpul până la destinație.

## Setări vehicul (sistem multimedia)

Setările vehiculului din sistemul multimedia oferă utilizatorului opțiuni pentru o varietate de setări, printre care funcțiile de încuiere/descuiere uși, funcțiile de confort, sistemele de asistență pentru șofer etc.

**Meniul Vehicle Settings (setări vehicul)**

1. Asistență pentru șofer
2. Limită de viteză
3. Grup de instrumente
4. Lumini
5. Ușă
6. Confort
7. Implicit

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

### AVERTISMENT

**Nu modificați setările vehiculului în timpul deplasării. Este posibil să fiți distras de la condus și să provocați un accident.**

### *Setarea vehiculului*




1. Apăsați butonul SETUP (setare) de pe tastatura principală.




2. Selectați „Vehicle” (vehicul) și modificați setarea funcțiilor.

### Info

**După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul din cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.**

# 5. Echipamente de confort


Accesul în vehicul ..... 5-4
- Cheie cu telecomandă ..... 5-4
- Cheie inteligentă ..... 5-7
- Sistem de imobilizare ..... 5-12

Încuietori uși ..... 5-13
- Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului ..... 5-13
- Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului ..... 5-15
- Funcții de blocare și deblocare automată uși ..... 5-16
- Protecție copii la ușile spate ..... 5-17
- Blocarea ușii în situații de urgență ..... 5-17

Avertizare pasager spate (ROA) ..... 5-18

Sistem de alarmă ..... 5-19

Volan ..... 5-20
- Servodirecție asistată electric (MDPS) ..... 5-20
- Volan reglabil în înălțime și adâncime ..... 5-21
- Volan încălzit ..... 5-22
- Claxon ..... 5-22

Oglinzi ..... 5-23
- Oglindă retrovizoare interioară ..... 5-23
- Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-24

Geamuri ..... 5-27
- Geamuri electrice ..... 5-27

Trapă de plafon ..... 5-32

Capotă ..... 5-36
- Capotă ..... 5-36
- Hayon ..... 5-37
- Deschidere de urgență hayon ..... 5-39
- Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-39

Lumini exterioare ..... 5-42

Asistență pentru faza lungă (HBA) ..... 5-49
- Setări asistență pentru faza lungă ..... 5-49
- Funcționare asistență pentru faza lungă ..... 5-50
- Defecțiuni și limitări asistență pentru faza lungă ..... 5-50

Lumini interioare ..... 5-52
Ștergătoare și spălătoare ..... 5-54
Ștergătoare de parbriz ..... 5-54
Spălătoare de parbriz ..... 5-55
Buton ștergător și spălător lunetă ..... 5-56
Sistem de climatizare manuală ..... 5-57
Încălzire și aer condiționat ..... 5-58
Utilizare sistem ..... 5-62
Întreținere sistem ..... 5-64
Sistem de climatizare automată ..... 5-66
Încălzire și aer condiționat automate ..... 5-67
Încălzire și aer condiționat manuale ..... 5-68
Utilizare sistem ..... 5-72
Întreținere sistem ..... 5-75
Degivrare și dezaburire parbriz ..... 5-77
Climatizare manuală ..... 5-77
Climatizare automată ..... 5-78
Sistem de dezaburire automată (numai pentru sistem de climatizare automată) ..... 5-79
Dispozitiv de degivrare ..... 5-80
Compartiment de depozitare ..... 5-82
Compartiment de depozitare consolă centrală ..... 5-82
Torpedo ..... 5-83
Echipamente interioare ..... 5-84
Scrumieră (dacă există în dotare) ..... 5-84
Suport pentru pahare ..... 5-84
Cotieră reglabilă ..... 5-85
Parasolar ..... 5-85
Priză de alimentare accesorii ..... 5-86
Priză USB ..... 5-87
Suport de încărcare wireless telefon mobil ..... 5-87
Ceas ..... 5-90
Cârlig pentru haine ..... 5-90
Prinderi covorașe podea ..... 5-91
Plasă de fixare bagaje (cârlig) ..... 5-92
Poliță portbagaj ..... 5-92

5

# 5. Echipamente de confort

Echipamente exterioare ..... 5-93
Portbagaj de plafon ..... 5-93
Sistem multimedia ..... 5-94
Port USB ..... 5-94
Antenă ..... 5-94
Comenzi sistem audio montate pe volan ..... 5-95
Comandă vocală ..... 5-97
Utilizare telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless Bluetooth® ..... 5-97
Funcționarea radioului ..... 5-98

# ACCESUL ÎN VEHICUL

## Cheie cu telecomandă (dacă există în dotare)




OIB034040

Vehicul HYUNDAI dispune de o cheie cu telecomandă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

(1) Blocare ușă

(2) Deblocare ușă

(3) Deblocare hayon

### *Blocare*

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.
3. Ușile se blochează. Luminile de avarie clipesc o dată. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază, dacă setarea este activată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord. Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran de bord” în capitolul 4.
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

### AVERTISMENT

**Nu lăsați cheile în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot introduce cheia în contact și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.**

### *Deblocare*

Pentru deblocare:

1. Apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.
2. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază, dacă setarea este activată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord. Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran de bord” în capitolul 4.

### Info

**După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.**

### *Deblocare hayon*

Pentru deblocare:

1. Apăsați mai mult de o secundă butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia cu telecomandă.
2. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

### Info

- **Dacă hayonul este deblocat, se blochează automat.**
- **Pe buton este scris cuvântul „HOLD” (țineți apăsat), pentru a vă informa că trebuie să țineți apăsat butonul mai mult de o secundă.**

### *Pornire*

Pentru informații suplimentare, consultați „Contact cu cheie” în capitolul 6.

**NOTĂ**

**Pentru a preveni deteriorarea cheii cu telecomandă:**

- **Nu permiteți contactul cheii cu telecomandă cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii cu telecomandă se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia cu telecomandă.**
- **Protejați cheia cu telecomandă de temperaturi extreme.**

### *Cheie mecanică*

■ Tip A



OED036001A

■ Tip B



OTLE045002

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.

**Tip B**

Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.

Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

**NOTĂ**

**Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de eliberare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.**

### *Precauții cheie cu telecomandă*

Cheia cu telecomandă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
- S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 30 m [90 ft]).
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată.
- Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
- Vremea este deosebit de rece.
- Cheia cu telecomandă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii cu telecomandă.

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia cu telecomandă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă cheia cu telecomandă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a acestuia. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii cu telecomandă și a telefonului mobil în același buzunar al pantalonilor sau hainei și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

### Info

**Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate.**

### *NOTĂ*

**Nu apropiați cheia cu telecomandă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.**

### *Înlocuire baterie*

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.



OLM042302

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii cu telecomandă.

Dacă suspectați defectarea cheii cu telecomandă sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**AVERTISMENT**

**ACEST SISTEM CONȚINE O BATERIE DE TIP PASTILĂ.**

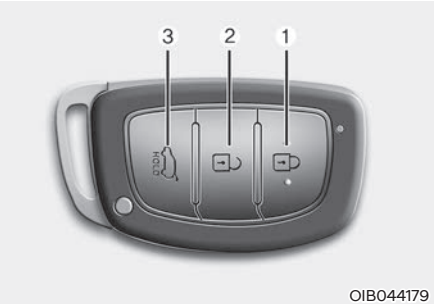
**Dacă este înghițită, o baterie cu litiu de tip pastilă poate provoca rănirea gravă sau decesul în 2 ore. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.**

**Dacă bănuiți că este posibil ca o baterie să fi fost ingerată sau introdusă în orice parte a corpului, consultați imediat sfatul medicului.**

**Info**

**O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.**

## Cheie inteligentă (dacă există în dotare)




OIB044179

Vehiculul marca HYUNDAI dispune de o cheie inteligentă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

(1) Blocare ușă

(2) Deblocare ușă

(3) Deblocare hayon

### *Blocare*




Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
3. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.
4. Luminile de avarie clipesc. Oglinda retrovizoare exterioară se pliază și dacă se selectează „Convenience (confort) → Welcome mirror (oglindă la deblocare) → On door unlock (la deblocare uși)" din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord. Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran de bord" în capitolul 4.
5. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, trăgând de mânerul exterior al ușii.

**Info**

**Butonul mânerului ușii este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 inch) de mânerul exterior al ușii.**

Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va activa avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Se deschide orice ușă, cu excepția hayonului.

**AVERTISMENT**

**Nu lăsați cheia inteligentă în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot apăsa butonul de pornire/oprire motor și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.**

### *Deblocare*




Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.
3. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. Oglinda retrovizoare exterioară se depliază și dacă se selectează „Convenience (confort) → Welcome mirror (oglindă la deblocare) → On door unlock (la deblocare uși)” din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord. Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran de bord” în capitolul 4.

**Info**

- **Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 1 m (40 inch) de mânerul exterior al ușii. Dacă au o cheie inteligentă, și alte persoane pot deschide ușile.**
- **După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.**

### *Deblocare hayon*

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați mai mult de o secundă butonul mânerului hayonului sau butonul de deblocare a hayonului de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc de 2 ori.

După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

**Info**

**După deblocarea hayonului, acesta se blochează automat, dacă nu-l deschideți în următoarele 30 de secunde.**

### *Pornire*

Puteți porni motorul fără a introduce cheia în contact. Pentru informații detaliate, consultați buton de pornire/oprire motor, în capitolul 6.

**NOTĂ**

**Pentru a preveni deteriorarea cheii inteligente:**

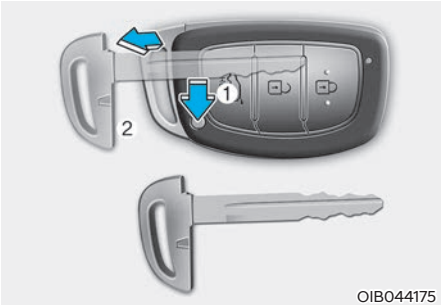
- **Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia inteligentă.**
- **Protejați cheia inteligentă de temperaturi ridicate.**

**NOTĂ**

**Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în apropierea vehiculului, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.**

### *Cheie mecanică*

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.




Țineți apăsat butonul de eliberare (1) și scoateți cheia mecanică (2). Introduceți cheia mecanică în broasca ușii.

Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

### *Dacă pierdeți o cheie inteligentă*

Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum două chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să duceți imediat vehiculul și cheile rămase la dealerul autorizat HYUNDAI sau să tractați vehiculul, dacă este cazul.

### *Precauții cheie inteligentă*

Cheia inteligentă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
- Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
- În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.
- Dacă vehiculul este echipat cu geamuri fumurii ce utilizează o acoperire metalică, este posibil să apară interferențe de frecvență care reduc raza de acțiune a cheii inteligente.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

În cazul în care cheia inteligentă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil în același buzunar al pantalonilor sau hainei și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

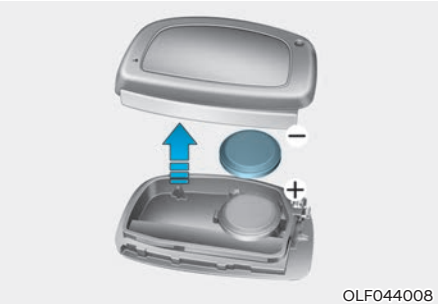
**Info**

**Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate.**

**NOTĂ**

**Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.**

### *Înlocuire baterie*




Dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Scoateți capacul spate al cheii inteligente.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii inteligente.

Dacă suspectați defectarea cheii inteligente sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

**AVERTISMENT**

**ACEST SISTEM CONȚINE O BATERIE DE TIP PASTILĂ.**

**Dacă este înghițită, o baterie cu litiu de tip pastilă poate provoca rănirea gravă sau decesul în 2 ore. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.**

**Dacă bănuiți că este posibil ca o baterie să fi fost ingerată sau introdusă în orice parte a corpului, consultați imediat sfatul medicului.**

**Info**



**O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.**

## Sistem de imobilizare

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă este utilizată o cheie (sau alt dispozitiv) cu un cod incorect, sistemul de alimentare cu combustibil a motorului se dezactivează.

La cuplarea contactului, indicatorul sistemului de imobilizare trebuie să se aprindă scurt și apoi să se stingă. Dacă indicatorul începe să clipească, sistemul nu recunoaște codul cheii.

Decuplați contactul sau treceți-l în poziția LOCK, apoi cuplați-l din nou.

Dacă o altă cheie cu imobilizator sau obiect metalic (de ex. un inel pentru chei) este în apropierea cheii, este posibil ca sistemul să nu recunoască codul acesteia. Este posibil ca motorul să nu pornească, deoarece metalul poate întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

Dacă sistemul întâmpină de mai multe ori probleme privind recunoașterea codului cheii, vă recomandăm să contactați dealerul HYUNDAI.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem. Este posibil să survină defecțiuni electrice care pot provoca imobilizarea vehiculului.

### AVERTISMENT

**Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată.**

### *NOTĂ*

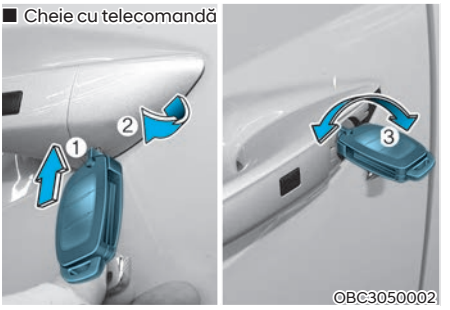
**Transmițătorul cheii este o piesă importantă a sistemului de imobilizare. Acesta este proiectat să fie utilizat intens timp îndelungat, dar trebuie evitată expunerea sa la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Sistemul se poate defecta.**

# ÎNCUIETORI UȘI

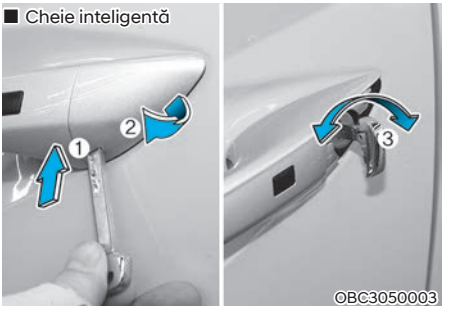
## Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

### *Cheie mecanică*

■ Cheie cu telecomandă




■ Cheie inteligentă




1. Apăsați maneta de sub capac cu ajutorul cheii mecanice. (1)
2. În timp ce apăsați maneta astfel încât cheia mecanică să nu cadă din orificiul capacului, împingeți-o încet în sus de pe vehicul și demontați capacul. (2)
3. După demontarea capacului numai ușa șoferului poate fi blocată sau deblocată cu ajutorul cheii mecanice
4. Rotiți cheia către partea din față a vehiculului pentru deblocare și către partea din spate pentru blocare. (3)

Dacă blocați/deblocați ușa șoferului cu cheia, toate ușile se blochează/deblochează automat.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

**Info**

- **Aveți grijă atunci când blocați ușa cu ajutorul cheii mecanice; numai ușa șoferului poate fi blocată/deblocată.**
- **Dacă toate ușile sunt blocate cu ajutorul cheii mecanice, blocați toate ușile cu ajutorul butonului de închidere centralizată din interiorul vehiculului. Deschideți ușa cu ajutorul mânerului de pe interiorul ușii șoferului și apoi închideți ușa și blocați ușa șoferului cu ajutorul cheii mecanice.**
- **Pentru blocarea ușilor din interiorul vehiculului, consultați capitolul 5 „Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului”.**

**Info**

- **La demontarea capacului aveți grijă să nu pierdeți capacul și să nu zgâriați zona.**
- **În cazul în care capacul cheii îngheață și nu se deschide, bateți ușor sau încălziți-l indirect (temperatura mâinii etc.).**
- **Nu forțați ușa și mânerul acesteia. Este posibil ca acestea să se deterioreze.**

### *Cheie cu telecomandă*




Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

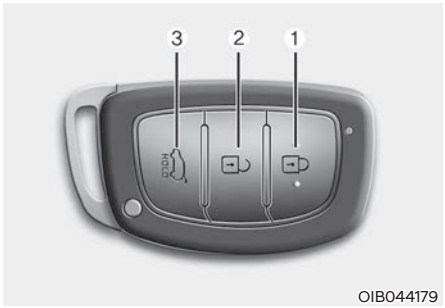
Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

**Info**

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.**
- **Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.**

### *Cheie inteligentă*




(1) Blocare ușă
(2) Deblocare ușă
(3) Deblocare hayon

Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

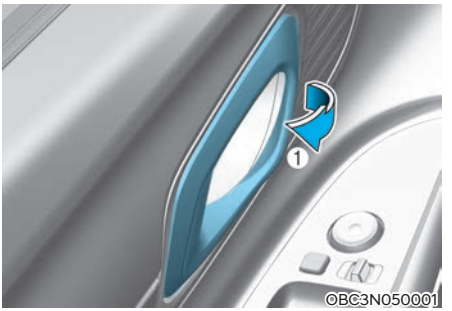
Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

## Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.**
- **Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.**

## Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

### *Cu ajutorul mânerului ușii*




- Ușă față

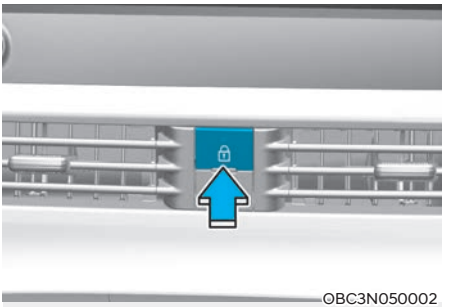
  Dacă mânerul interior al ușii este tras (1) când ușa este blocată, aceasta se va debloca și se va deschide.

- Ușă spate

  Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată când ușa este blocată, aceasta se va debloca.

  Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată, ușa se va deschide.

### *Cu ajutorul butonului de închidere centralizată*




- Cu o ușă deblocată
  - Dacă apăsați butonul închiderii centralizate, toate ușile vehiculului se vor bloca, iar lampa de control a butonului se va aprinde.
  - Dacă oricare dintre uși este deschisă după apăsarea butonului, nicio ușă nu se va bloca.
- Cu toate ușile blocate
  - Dacă apăsați butonul închiderii centralizate, toate ușile vehiculului se deblochează.
  - Dacă oricare dintre uși este deblocată, indicatorul butonului de închidere centralizată se stinge.

## Info

**Dacă o ușă este deblocată sau hayonul este deschis, lampa de control a butonului clipește aproximativ 1 minut.**

**AVERTISMENT**

- **Ușile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corect în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă ușile sunt deblocate, crește riscul de a fi proiectat afară din vehicul, în caz de accident.**
- **Nu trageți de mânerul interior al ușii șoferului sau pasagerului în timp ce vehiculul se deplasează.**

**AVERTISMENT**

**Nu lăsați bătrâni, copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Temperatura dintr-un vehicul închis poate crește foarte mult și poate provoca rănirea gravă sau decesul bătrânilor, copiilor sau animalelor care nu pot ieși din vehicul.**

**Copiii se pot juca cu echipamentele vehiculului și se pot răni sau pot fi răniți de eventualii intruși.**

**AVERTISMENT**

**Asigurați întotdeauna vehiculul**

**Lăsarea vehiculului descuiat poate permite furtul sau intrarea neautorizată în acesta.**

**Pentru a asigura vehiculul, apăsați pedala de frână și treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau R (marșarier, transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF, închideți toate geamurile, blocați toate ușile și luați întotdeauna cheia cu dvs.**

**AVERTISMENT**

**Dacă rămâneți în vehicul o perioadă lungă de timp și afară este foarte cald sau foarte frig, există risc de rănire sau deces. Nu blocați vehiculul din exterior dacă în acesta se află o persoană.**

**AVERTISMENT**

**Deschiderea ușii când cineva/ceva se apropie poate duce la deteriorări sau la răniri. Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pe partea ușii care se deschide.**

## Funcții de blocare și deblocare automată uși

### *Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact (dacă există în dotare)*

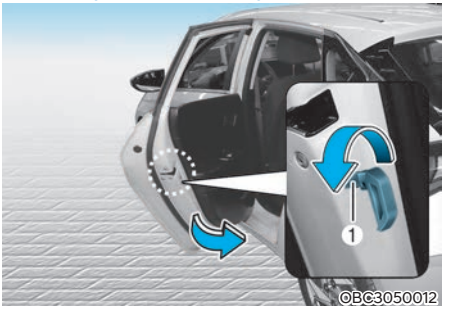
Dacă ușile sunt blocate și senzorul detectează un impact în timp ce contactul este în poziția ON, toate ușile se vor debloca automat. Dacă mecanismul de blocare a ușilor sau bateria prezintă o defecțiune, ușile nu se deblochează.

### *Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză (dacă există în dotare)*

Toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9 mph).

Funcția de blocare/deblocare automată a ușilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran de bord” în capitolul 4. Dacă vehiculul este echipat cu sistem suplimentar de navigație, consultați manualul sistemului multimedia, disponibil separat.**

## Protecție copii la ușile spate




Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea accidentală de către copii a ușilor din spate.

Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este amplasat pe marginea fiecărei uși spate. Dacă butonul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat, ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior.

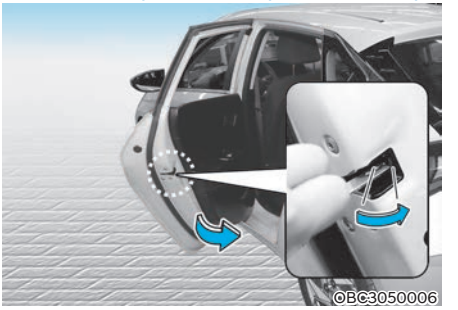
Pentru a bloca ușile spate, introduceți o cheie (sau o șurubelniță) (1) în orificiu și rotiți-o în poziția blocat.

Pentru a permite deschiderea ușilor spate din habitaclu, dezactivați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor.

### AVERTISMENT

**Dacă ușile din spate sunt deschise accidental de către copii când vehiculul se deplasează, aceștia pot să cadă din vehicul. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate întotdeauna sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.**

## Blocarea ușii în situații de urgență




În situații de urgență (descărcarea bateriei etc.) puteți bloca manual ușa cu ajutorul cheii de urgență.

1. Deschideți ușa.
2. Introduceți cheia de urgență în încuietoarea de urgență de pe spatele ușii și rotiți cheia în poziție orizontală.
3. Închideți ușa.

# AVERTIZARE PASAGER SPATE (ROA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Avertizarea pasager spate nu permite șoferului să părăsească vehiculul dacă bancheta din spate este ocupată.

### *Funcționare avertizare pasager spate*




OBC3053070L

Dacă șoferul oprește motorul și deschide ușa șoferului după ce este deschisă și închisă o ușă din spate, apare mesajul de avertizare „Check rear seats for passengers or belongings” (verificați dacă pe bancheta din spate se află pasageri sau bagaje) în cadrul grupului de instrumente.

## AVERTISMENT

**Avertizarea pasager spate informează șoferul să verifice bancheta din spate, dar nu detectează dacă pe aceasta există un pasager sau un obiect. Verificați întotdeauna bancheta din spate atunci când părăsiți vehiculul.**

## Info

**Dacă șoferul oprește motorul și blochează ușile vehiculului, istoricul deschiderii și închiderii ușilor spate se resetează.**

**Însă dacă se deschide ușa șoferului și istoricul deschiderii și închiderii ușilor spate nu este resetat, este posibil ca alarma să se activeze.**

## SISTEM DE ALARMĂ

Acest sistem asigură protecția vehiculului și bunurilor personale. În următoarele situații va suna claxonul, iar luminile de avarie vor clipi continuu:

- Se deschide o ușă fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide hayonul fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide capota motorului.

Alarma sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. Pentru a dezactiva alarma, deblocați ușile cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente.

Sistemul de alarmă se activează automat după 30 de secunde de la blocarea ușilor și a hayonului. Pentru activarea sistemului, trebuie să blocați ușile și hayonul din exteriorul vehiculului, cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente sau prin apăsarea butonului de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

Semnalizatoarele clipesc și se aude un avertizor sonor, pentru a indica faptul că sistemul este armat.

După inițializarea sistemului de alarmă, dacă se deschide o ușă, hayonul sau capota motorului, fără a utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă, alarma se activează.

Sistemul de alarmă nu se inițializează dacă orice ușă, capota motorului sau hayonul nu este bine închis. Dacă sistemul nu se inițializează, verificați să fie bine închisă capota motorului, hayonul sau ușile.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem.

### Info

- **Nu blocați ușile înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă pasagerul rămas părăsește vehiculul în timp ce sistemul este armat, alarma se dezactivează.**
- **Dacă vehiculul nu este armat din cheia cu telecomandă sau cu ajutorul cheii inteligente, deschideți ușile cu ajutorul cheii mecanice și cuplați contactul (pentru cheie cu telecomandă) sau porniți motorul (pentru cheie inteligentă) și așteptați 30 de secunde.**
- **Dacă sistemul este dezarmat, dar nu se deschide nicio ușă sau hayonul în 30 de secunde, acesta se va rearma.**

### AVERTISMENT

**Vă recomandăm să apelați la servicii aferente sistemului de alarmă furnizate de un dealer autorizat Hyundai. Modificarea neautorizată a sistemului de alarmă poate provoca apariția unei defecțiuni. O defecțiune provocată de modificarea neautorizată nu este acoperită de garanție.**



OJC040170

### Info

**Vehiculele echipate cu sistem de alarmă dispun de o etichetă cu următoarea informație:**

**1. AVERTISMENT**

**2. SISTEM DE SECURITATE**

# VOLAN

## Servodirecție asistată electric (MDPS)

Sistemul vă asistă la manevrarea vehiculului. Dacă motorul se oprește sau servodirecția se defectează, vehiculul poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

De asemenea, manevrarea volanului solicită mai mult efort pe măsură ce viteza vehiculului crește și devine mai ușoară când viteza vehiculului scade, pentru a asigura un control mai bun asupra direcției.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***NOTĂ***

**Dacă sistemul de servodirecție asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare (⚠). Este posibil ca volanul să fie dificil de controlat sau de acționat. Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul cât mai curând posibil.**

### *i* Info

**În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:**

- **Volanul se manevrează greu imediat după cuplarea contactului. Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul MDPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.**
- **Dacă bateria este descărcată este posibil ca volanul să se manevreze mai greu. Această problemă este însă temporară și va dispărea după încărcarea bateriei.**
- **Dacă treceți contactul în poziția ON sau LOCK/OFF, este posibil ca releul MDPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.**
- **La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motorul electric.**
- **Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.**
- **Dacă vehiculul staționează și bracați complet volanul la stânga sau la dreapta, efortul de manevrare a volanului crește. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. În timp, efortul de manevrare a volanului revine la normal.**

## Volan reglabil în înălțime și adâncime (dacă există în dotare)

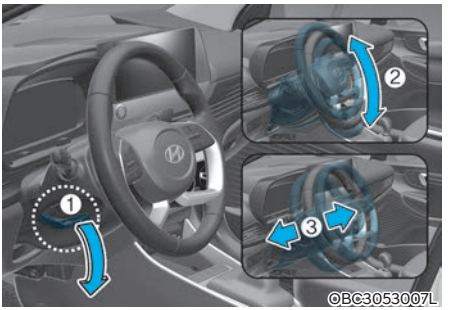
### AVERTISMENT

**Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca răniri grave, decesul persoanelor sau accidente.**

### Info

**După reglare, uneori maneta de blocare-deblocare este posibil să nu blocheze volanul.**

**Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Situația survine în momentul în care două pinioane cuplează incorect. În acest caz, reglați din nou volanul și apoi blocați-l.**




Pentru a regla volanul în înălțime și adâncime:

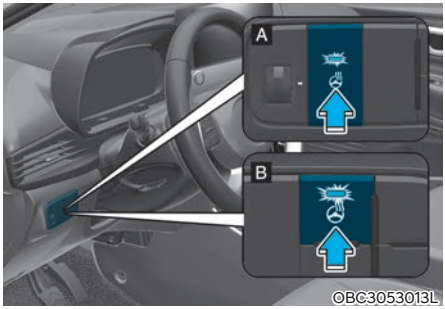
1. Trageți în jos maneta de blocare-deblocare (1).
2. Reglați volanul la înălțimea (2) și adâncimea (3, dacă există în dotare) dorite. Reglați volanul spre piept, nu spre față. Asigurați-vă că puteți vedea lămpile de avertizare și instrumentele de pe planșa de bord.
3. Trageți în sus maneta de blocare-deblocare, pentru a bloca volanul pe poziție.

Împingeți volanul în sus și în jos, pentru a verifica dacă este blocat pe poziție.

### ATENȚIE

**În timpul reglării pe înălțime a volanului, nu apăsați și nu trageți tare de acesta, deoarece prinderea se poate deteriora.**

## Volan încălzit (dacă există în dotare)




Dacă este cuplat contactul sau este pornit motorul, apăsați butonul pentru a încălzi volanul. Indicatorul butonului se va aprinde.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

### Info

**Sistemul de încălzire a volanului se va dezactiva automat după aproximativ 30 de minute de la activare.**

### NOTĂ

**Nu montați o husă sau un accesoriu pe volan. Este posibil ca husa sau accesoriul să provoace defectarea sistemului de încălzire a volanului.**

## Claxon

■ Tip A




■ Tip B




Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului (consultați imaginea). Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

### NOTĂ

**Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.**

# OGLINZI

## Oglindă retrovizoare interioară

Înainte de a porni la drum, reglați oglinda retrovizoare, centrând-o pe câmpul vizual al lunetei.

### AVERTISMENT

**Asigurați-vă că nu este obstrucționat câmpul vizual. Nu așezați pe bancheta din spate, în portbagaj sau în spatele tetierelor din spate obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea prin lunetă.**

### AVERTISMENT

**Pentru a preveni rănirea gravă în timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, nu modificați oglinda retrovizoare interioară și nu montați o oglindă mai mare.**

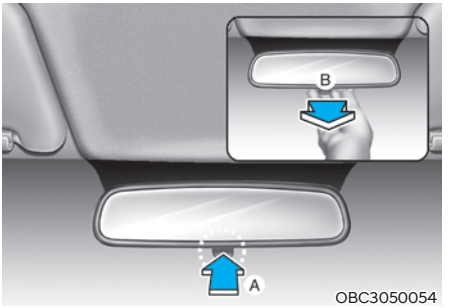
### AVERTISMENT

**Nu reglați NICIODATĂ oglinda în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

### NOTĂ

**La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.**

***Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte (dacă există în dotare)***




[A]: zi, [B]: noapte

Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte, pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte.

*Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.*

### *Oglindă electrocromată (ECM) (dacă există în dotare)*



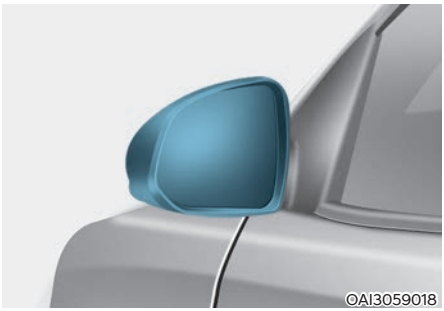

OBC3050014

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate, pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul (1) din interiorul oglinzii. Senzorul detectează luminozitatea din jurul vehiculului și se reglează automat, pentru a controla strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate.

Dacă transmisia este trecută în poziția R (marșarier), oglinda va fi reglată automat pentru luminozitate maximă, pentru a oferi șoferului o vizibilitate bună în spate.

## Oglindă retrovizoare exterioară




Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă.

Oglinzile se pot plia complet, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

Dacă viteza vehiculului este mai mare de 15 km/h (9,3 mph), oglinda retrovizoare exterioară nu se pliază.

### AVERTISMENT

- **Oglinzile retrovizoare exterioare stânga și dreapta sunt convexe. În anumite țări și oglinda retrovizoare exterioară stânga este tot convexă. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.**
- **Utilizați oglinda retrovizoare interioară sau observarea directă pentru a aprecia distanța reală față de vehiculul din spate, la schimbarea benzii de deplasare.**

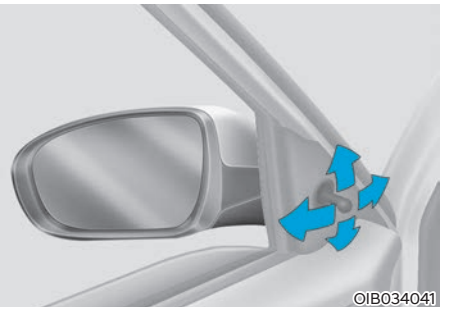
### AVERTISMENT

**Nu reglați și nu pliați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

**NOTĂ**

- **Nu răzuiți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei.**
- **Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de degivrare (nu antigel) sau un burete sau o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.**

### *Reglare oglindă retrovizoare*




**Tip manual (dacă există în dotare)**

Pentru a regla o oglindă retrovizoare exterioară, mișcați maneta de comandă.




**Tip electric (dacă există în dotare)**

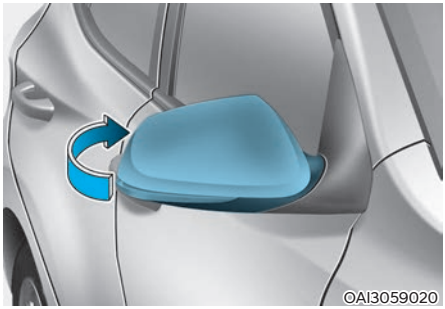
Mișcați maneta (1) în poziția L (stânga) sau R (dreapta) pentru a selecta oglinda retrovizoare pe care doriți să o reglați.

Utilizați butonul pentru a regla oglinda selectată în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.

**NOTĂ**

- **Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorașul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece motorul se poate defecta.**
- **Nu încercați să reglați manual oglinda retrovizoare exterioară, deoarece este posibil ca motorașul de reglare să se defecteze.**

### *Pliere oglinzi retrovizoare exterioare*




#### Tip manual (dacă există în dotare)

Pentru plierea completă a oglinzii retrovizoare exterioare, țineți oglinda de carcasă și pliați-o complet spre spatele vehiculului.




#### Tip electric (dacă există în dotare)

Oglinzile retrovizoare exterioare pot fi pliate sau depliate prin apăsarea butonului. Dacă viteza vehiculului este mai mare de 15 km/h (9 mph), oglinda retrovizoare exterioară nu se pliază, chiar dacă se apasă butonul.

Cu toate acestea, la apăsarea butonului oglinda retrovizoare exterioară se depliază.

- Dacă în modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord se selectează „Convenience (confort) → Welcome mirror (oglindă la descuiere) → On door unlock (la descuiere uși)”, oglinda exterioară se pliază și se depliază automat, după cum urmează:
  - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia inteligentă.
  - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează de la butonul de pe mânerul exterior al ușii.
- Dacă în modul User Settings (setări utilizator) se selectează „Convenience (confort) → Welcome mirror (oglindă la deblocare) → On door unlock (la deblocare uși)” și „Convenience (confort) → Welcome mirror (oglindă la deblocare) → On driver approach (la apropierea șoferului)”.

**Dacă vehiculul este echipat cu sistem suplimentar de navigație, consultați manualul sistemului multimedia, disponibil separat.**

**NOTĂ**

**Oglinda retrovizoare exterioară de tip cu reglaj electric funcționează chiar dacă contactul este în poziția LOCK/OFF.**

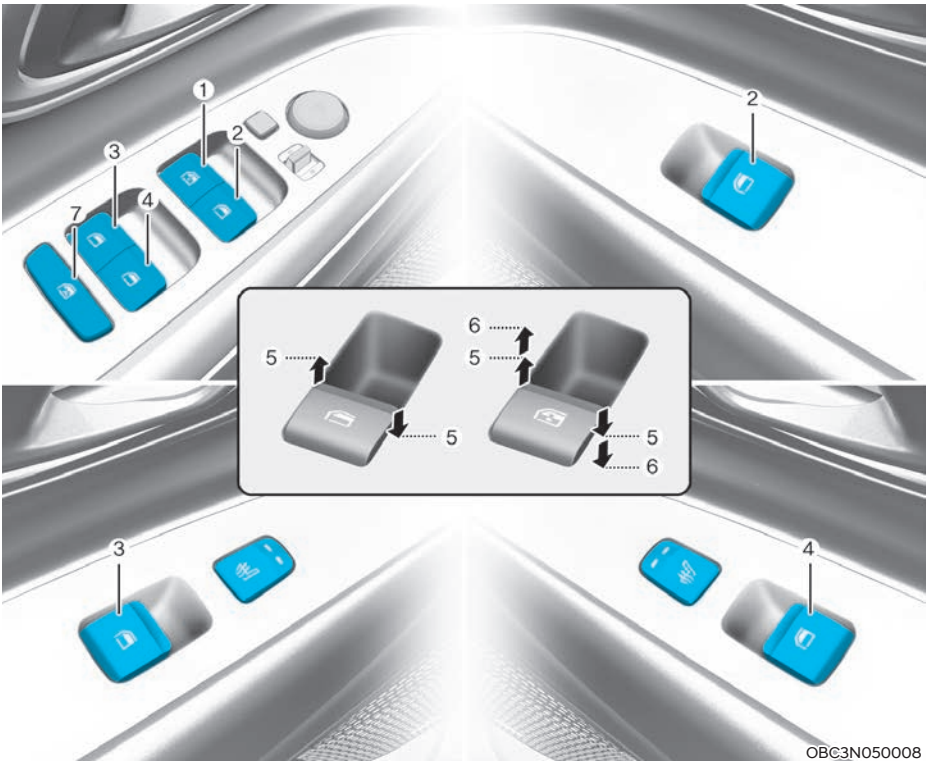
**Cu toate acestea, pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.**

**NOTĂ**

**Nu pliați manual o oglindă retrovizoare exterioară reglabilă electric. Este posibil ca motorașul să se defecteze.**

# GEAMURI

## Geamuri electrice (dacă există în dotare)




(1) Buton geam electric ușă șofer*
(2) Buton geam electric ușă pasager față*
(3) Buton geam electric ușă spate (dreapta)*
(4) Buton geam electric ușă spate (stânga)*
(5) Deschidere și închidere geam
(6) Geamuri electrice, cu acționare automată*
(7) Buton de blocare geamuri electrice*

*: dacă există în dotare

Pentru a închide și deschide geamurile, trebuie cuplat contactul. Fiecare ușă dispune de un buton care acționează geamul ușii respective. Pe partea șoferului există un buton de blocare a geamurilor electrice, care poate bloca funcționarea geamurilor pasagerilor spate. Geamurile electrice mai funcționează aproximativ 3 minute după trecerea contactului în poziția ACC sau LOCK/OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, geamurile electrice nu mai pot fi acționate.

## AVERTISMENT

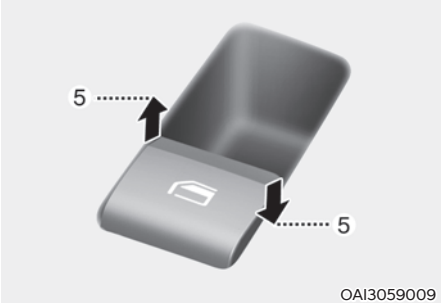
**Pentru a evita rănirea gravă sau decesul, nu scoateți capul, brațele sau corpul prin deschiderea geamurilor în timpul deplasării.**

## Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.**
- **În timp ce conduceți cu geamurile spate deschise sau cu trapa de plafon (dacă există în dotare) deschisă (sau parțial deschisă), este posibil ca vehiculul dvs. să prezinte un zgomot aerodinamic sau unul asemănător cu o pulsație. Acest zgomot este normal și poate fi redus sau eliminat prin luarea următoarelor măsuri. Dacă zgomotul survine cu unul sau cu ambele geamuri spate deschise, deschideți parțial ambele geamuri din față aproximativ 2,5 cm (1 inch).**

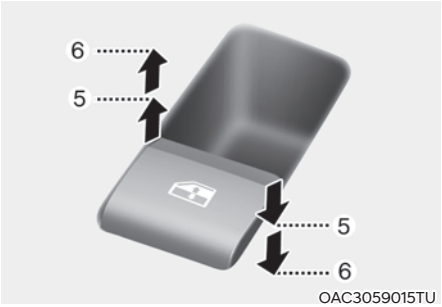
  **Dacă se aud zgomote cu trapa de plafon deschisă, închideți-o puțin.**

### *Închiderea și deschiderea geamului*




Pentru a deschide sau închide un geam, apăsați sau ridicați în prima poziție (5) partea din față a butonului corespunzător geamului.

### *Deschidere/închidere automată geamuri (dacă există în dotare) (geam șofer)*




Apăsând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul șoferului se deschide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți scurt butonul în direcția opusă deplasării geamului.

### *Resetarea geamurilor electrice*

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

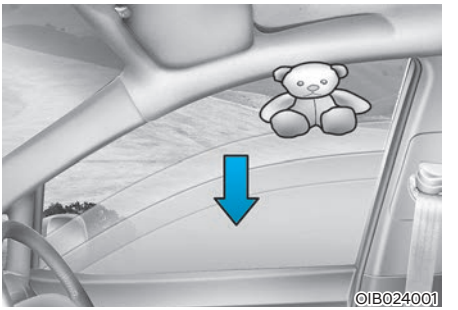
1. Cuplați contactul.
2. Închideți geamul și trageți butonul încă cel puțin 1 secundă.

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**AVERTISMENT**

**Funcția de deschidere automată nu se activează în timpul resetării sistemului geamurilor electrice. Pentru a evita rănirile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.**

### *Deschidere automată (dacă există în dotare)*




Dacă un geam detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va opri și se va deschide aproximativ 30 cm (12 inch), pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, geamul se va opri din mișcarea de închidere și se va deschide aproximativ 2,5 cm (1 inch).

Dacă butonul de acționare este tras din nou continuu, în 5 secunde de la coborârea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

**Info**

**Funcția de deschidere automată este activă doar dacă este utilizată funcția de închidere automată, prin tragerea butonului în a doua poziție.**

**AVERTISMENT**

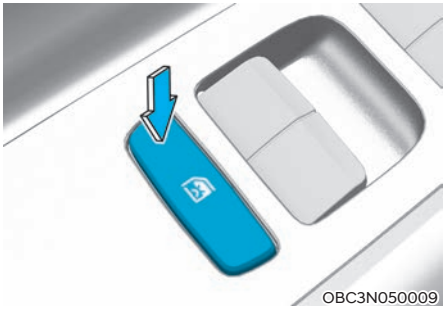
**Pentru a evita rănirile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.**

**Obiectele cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 inch) prinse între geam și canalul superior al acestuia este posibil să nu fie detectate de funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului, iar geamul nu se va deschide.**

**NOTĂ**

**Nu montați accesorii pe geamuri. Funcția de deschidere automată este posibil să nu funcționeze.**

### *Buton de blocare geamuri electrice*




Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate, apăsând butonul de blocare a geamurilor electrice.

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

**NOTĂ**

- **Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.**
- **Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.**

**AVERTISMENT**

- **Nu lăsați NICIODATĂ cheia de contact în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați, iar motorul este pornit.**
- **Nu lăsați NICIODATĂ un copil nesupravegheat în vehicul. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot răni ori pot răni pe alții.**
- **Verificați întotdeauna de două ori ca în spațiul de închidere a geamului să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui ocupant.**
- **Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK (apăsat). Copiii care pot acționa din greșeală geamul se pot răni grav.**
- **Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin geamurile deschise, în timpul deplasării.**

### *Funcție de deschidere/închidere geamuri din telecomandă (dacă există în dotare)*

■ Tip A




OBC3053068L

■ Tip B




OBC3053069L

După oprirea motorului geamurile pot fi acționate în continuare, prin apăsarea butonului de blocare a ușilor (1) sau butonului de deblocare a ușilor (2).

- Apăsați mai mult de 3 secunde butonul de blocare a ușilor. Ușile se blochează și geamurile se închid cât timp apăsați butonul de blocare a ușilor.
- Apăsați mai mult de 3 secunde butonul de deblocare a ușilor. Ușile se deblochează și geamurile se deschid cât timp apăsați butonul de deblocare a ușilor.

### Info

- **Funcția de deschide/închidere din telecomandă a geamurilor este disponibilă numai dacă vehiculul este echipat cu funcție de siguranță pentru geamurile electrice.**
- **Dacă vă îndepărtați de vehicul în timp ce este activată funcția de deschidere/închidere din telecomandă a geamurilor, este posibil ca aceasta să se dezactiveze brusc. Rămâneți în imediata apropiere a vehiculului și monitorizați închiderea geamurilor.**
- **Dacă este exercitată o anumită forță asupra unui geam, este posibil ca acesta să se oprească. Cu toate acestea, celelalte geamuri vor continua să se închidă. Asigurați-vă că toate geamurile sunt închise.**
- **Aveți grijă că la deschiderea geamurilor din telecomandă ușile se deblochează.**

### AVERTISMENT

**Verificați întotdeauna de două ori ca la utilizarea funcției de închidere a geamurilor din telecomandă în spațiul de închidere să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui pasager.**

# TRAPĂ DE PLAFON (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea butonului amplasat pe consola de pe plafon.




Trapa de plafon poate fi acționată numai dacă este cuplat contactul.

Trapa de plafon poate fi acționată timp de aproximativ 3 minute după trecerea contactului în poziția ACC sau LOCK/OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, trapa de plafon nu mai poate fi acționată.

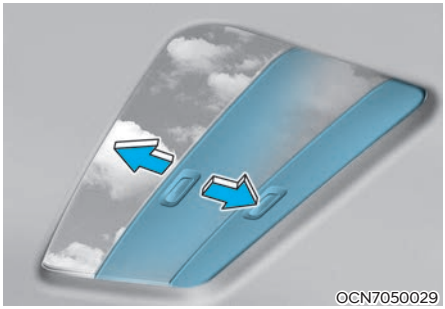
## AVERTISMENT

- **Reglați trapa de plafon sau parasolarul cu vehiculul oprit. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum rănirea sau pierderi materiale.**
- **Nu lăsați motorul pornit și cheia în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot acționa trapa de plafon, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.**
- **Nu vă așezați pe plafonul vehiculului. Este posibil să survină rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.**

## NOTĂ

**Nu acționați trapa de plafon dacă pe vehicul sunt instalate bare de amarare sau dacă sunt transportate bagaje pe plafon.**

### Parasolar




Utilizați parasolarul pentru a bloca lumina directă a soarelui care intră prin trapa de plafon.

Deschideți sau închideți parasolarul cu mâna.

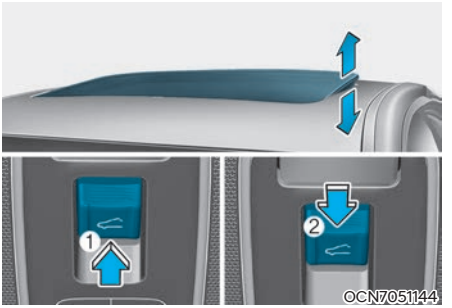
## Info

**La deschiderea trapei de plafon, parasolarul se deschide automat, însă nu se închide automat la închiderea trapei de plafon. De asemenea, la deschiderea trapei de plafon nu se poate închide numai parasolarul.**

## NOTĂ

**Nu trageți, nu împingeți și nu forțați parasolarul, deoarece acest lucru este posibil să provoace deteriorarea sau defectarea acestuia.**

### *Deschidere/închidere prin înclinare*




[1]: deschidere prin înclinare
[2]: închidere prin înclinare

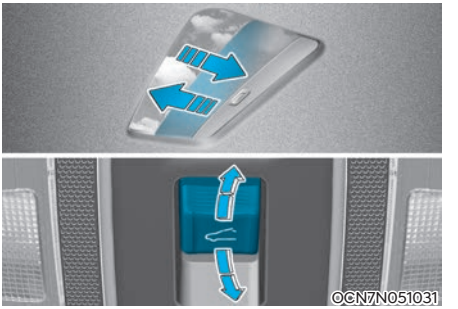
- Apăsați în sus butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta se deschide prin înclinare.
- Apăsați înainte butonul de comandă a trapei de plafon atunci când aceasta este înclinată, iar trapa se închide automat.
- Cât timp este apăsat butonul, trapa de plafon se deschide prin înclinare sau se închide.

Pentru a opri mișcarea trapei în orice punct, apăsați în orice direcție butonul de comandă a trapei de plafon.

**Info**

**Trapa de plafon nu poate fi deschisă prin culisare și înclinare în același timp. Trapa de plafon nu poate fi deschisă prin înclinare atunci când este deschisă prin culisare și nu poate fi deschisă prin culisare atunci când este deschisă prin înclinare. Deschideți prin culisare sau înclinare trapa de plafon, atunci când aceasta este complet închisă.**

### *Deschidere/închidere prin culisare*

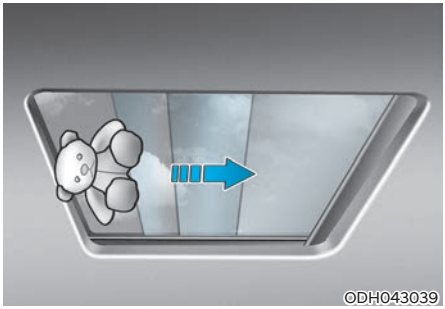



- Apăsați spre înapoi butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta și parasolarul se deschid prin culisare.
- Apăsați spre înainte butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta se închide.
- Apăsați spre înainte sau înapoi în prima poziție butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta se deplasează până când butonul este eliberat.
- Apăsați spre înainte sau înapoi în a doua poziție butonul de comandă a trapei de plafon, iar aceasta va putea fi acționată automat (funcție de culisare automată). Pentru a opri mișcarea trapei în orice punct, apăsați în orice direcție butonul de comandă a trapei de plafon.
- Înainte de deschiderea completă, trapa de plafon se oprește la jumătate (în prima poziție). Pentru a deschide complet trapa de plafon, apăsați încă o dată spre înapoi butonul de comandă a acesteia. În acest caz, trapa de plafon se deschide numai dacă este apăsat butonul.

**Info**

**Pentru a reduce zgomotul în timpul deplasării, vă recomandăm să deschideți trapa de plafon în prima poziție, înainte de a o deschide complet prin culisare.**

### *Revenire automată*




Dacă trapa de plafon detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va deschide și se va opri într-o anumită poziție.

Dacă este prins un obiect subțire sau moale între trapa de plafon și cadrul acesteia, este posibil ca funcția de deschidere automată să nu se activeze.

**AVERTISMENT**

- **Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea trapei de plafon, înainte de acționarea acesteia. Pot fi prinse părți ale corpului sau obiecte, ce pot provoca răniri sau deteriorarea vehiculului.**
- **Nu utilizați niciodată intenționat părți ale corpului pentru a testa funcția de revenire automată. Este posibil ca trapa de plafon să-și inverseze direcția și să existe un risc de rănire.**

**NOTĂ**

- **Nu apăsați continuu butonul de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Este posibil ca motorul trapei de plafon să se defecteze.**
- **Acționarea continuă, cum ar fi deschiderea/închiderea prin culisare, deschiderea/închiderea prin înclinare etc., poate provoca defectarea motorului sau sistemului trapei de plafon.**
- **Îndepărtați periodic praful acumulat pe șinele trapei de plafon.**
- **Praful acumulat între trapa de plafon și panoul plafonului poate genera zgomote. Deschideți trapa de plafon și ștergeți periodic praful cu o cârpă curată.**
- **Nu încercați să deschideți trapa de plafon dacă temperatura este sub punctul de îngheț sau dacă trapa este acoperită cu zăpadă sau cu gheață. Trapa de plafon este posibil să nu funcționeze corespunzător și să se spargă, dacă este deschisă forțat.**
- **Nu deschideți și nu conduceți cu trapa de plafon deschisă imediat după ce a plouat sau după ce ați spălat vehiculul. Este posibil ca în interiorul vehiculului să pătrundă apă.**
- **Nu transportați bagaje prin trapa de plafon deschisă. Dacă vehiculul se oprește brusc, este posibil să se defecteze.**

**AVERTISMENT**

**Nu scoateți capul, brațele, părți ale corpului sau obiecte prin trapa de plafon în timpul deplasării. Dacă vehiculul se oprește brusc, este posibil să survină răniri.**

### *Resetare trapă de plafon*




În unele situații este posibil să fie necesară resetarea trapei de plafon. În continuare vă prezentăm unele situații în care este posibil să fie necesară resetarea trapei de plafon:

- Dacă bateria de 12 V este deconectată sau descărcată
- Dacă siguranța trapei de plafon este înlocuită
- Dacă funcția de deschidere/închidere automată la o singură atingere a butonului trapei de plafon nu funcționează corespunzător

Procedura de resetare a trapei de plafon:

1. Se recomandă ca procedura de resetare să fie efectuată cu motorul pornit. Porniți vehiculul cu transmisia în poziția P (parcare).
2. Asigurați-vă că trapa de plafon este în poziția închis complet. Dacă trapa de plafon este deschisă, apăsați spre înainte butonul până când aceasta se închide complet.
3. După ce trapa de plafon se închide complet, eliberați butonul.
4. Apăsați butonul spre înainte până când trapa de plafon se mișcă puțin. Apoi eliberați butonul.
5. Țineți din nou butonul de comandă a trapei de plafon apăsat spre înainte, până când trapa de plafon se deschide și se închide prin culisare. Nu eliberați butonul înainte de finalizarea operației. Dacă eliberați butonul în timpul efectuării operației, reluați procedura de la pasul 2.

### Info

**Dacă trapa de plafon nu se resetează atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată ori dacă siguranța respectivă este arsă, trapa de plafon nu va funcționa corespunzător.**

### *Avertizare trapă de plafon deschisă*




Dacă șoferul oprește motorul atunci când trapa de plafon nu este complet închisă, avertizorul sonor se activează câteva secunde, iar pe afișajul din cadrul grupului de instrumente apare avertizarea trapei de plafon deschise.

Închideți bine trapa de plafon atunci când părăsiți vehiculul.

### ATENȚIE

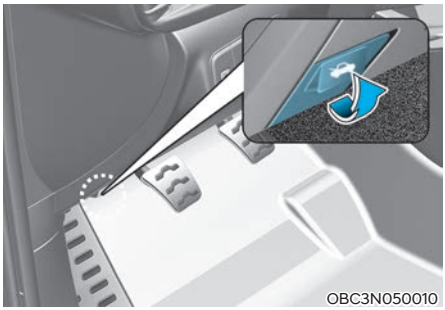
**Asigurați-vă că trapa de plafon este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul.**

**Dacă trapa de plafon este lăsată deschisă, este posibil ca ploaia sau zăpada să ude interiorul vehiculului. De asemenea, lăsarea trapei de plafon deschise în timp ce vehiculul nu este supravegheat poate crește riscul de furt.**

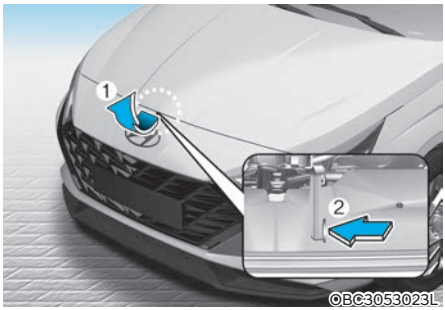
# CAPOTĂ

## Capotă

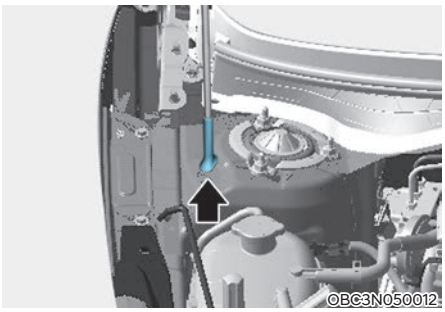
### *Deschiderea capotei*




1. Parcați vehiculul și activați frâna de parcare.
2. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare. Capota trebuie să sară ușor.




3. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, apăsați în sus a doua încuietoare (1) amplasată în zona centrală sub capotă și ridicați capota (2).




4. Trageți tija de susținere.
5. Mențineți capota în poziția deschis cu ajutorul tijei de susținere.

**AVERTISMENT**

**Tijă de susținere**

- **Dacă vehiculul a fost utilizat, compartimentul motor și tija de sprijin sunt fierbinți. Pentru a preveni arsurile, introduceți tija de sprijin în orificiul din plastic.**
- **La deschidere, tija de susținere trebuie introdusă complet în orificiul corespunzător. Se previne astfel căderea capotei și rănirea.**

### *Închiderea capotei*

1. Înainte de a închide capota, verificați următoarele:
   - Toate bușoanele rezervoarelor din compartimentul motor trebuie închise corect.
   - Mănușile, cârpele și alte materiale inflamabile trebuie îndepărtate din compartimentul motor.
2. Pentru a preveni apariția vibrațiilor, amplasați tija de susținere în suport.
3. Coborâți pe jumătate capota (la aproximativ 30 cm (11,8 inch) de poziția închis) și lăsați-o să cadă, pentru a se bloca bine pe poziție. Apoi asigurați-vă că ați închis bine capota.

   În cazul în care capota se poate deschide puțin, înseamnă că nu este bine închisă. Deschideți-o puțin și închideți-o mai tare.

**AVERTISMENT**

- **Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată.**
- **Asigurați-vă că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare capotă motor deschisă. Deplasarea cu capota deschisă poate provoca obturarea totală a vizibilității, care poate provoca un accident.**
- **Nu deplasați vehiculul cu capota deschisă, deoarece vizibilitatea este redusă și poate provoca un accident, iar capota poate cădea sau se poate avaria.**

## Hayon

### *Deschiderea hayonului*




- Hayonul se blochează sau se deblochează dacă toate ușile se blochează sau se deblochează cu ajutorul cheii cu telecomandă, cheii inteligente sau butonului închiderii centralizate.
- Dacă este deblocat, hayonul poate fi deschis trăgând în sus de mânerul exterior al acestuia.

**Info**

**Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.**

**AVERTISMENT**

**Hayonul se deschide în sus. Verificați să nu se afle niciun obiect sau persoană în apropierea părții din spate a vehiculului atunci când deschideți hayonul.**

**NOTĂ**

**Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că hayonul este închis. În caz contrar, este posibil ca amortizoarele hayonului și mecanismele aferente să se defecteze.**

### *Închiderea hayonului*

Pentru a închide hayonul, apăsați-l bine în jos. Asigurați-vă că hayonul este bine închis.

**AVERTISMENT**

**Înainte de a închide hayonul, asigurați-vă că nicio persoană nu are mâinile, picioarele sau o altă parte a corpului în spațiul de închidere.**

**ATENȚIE**

**La închiderea hayonului, asigurați-vă că în apropierea încuietorii acestuia nu se află niciun obiect. Este posibil ca încuietoarea să se deterioreze.**

**AVERTISMENT**

**Gaze de eșapament**

**În cazul în care conduceți cu hayonul deschis, gazele de eșapament vor pătrunde în habitaclu și pot provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor.**

**Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis, țineți fantele de aerisire și toate geamurile deschise, pentru ca în habitaclu să intre mai mult aer din exterior.**

**AVERTISMENT**

**Țineți întotdeauna hayonul închis corespunzător în timpul deplasării. Dacă este deschis, gazele de eșapament otrăvitoare, care conțin monoxid de carbon (CO), pot pătrunde în interiorul vehiculului și provoca boli grave sau decesul persoanelor.**

**AVERTISMENT**

**Portbagaj**

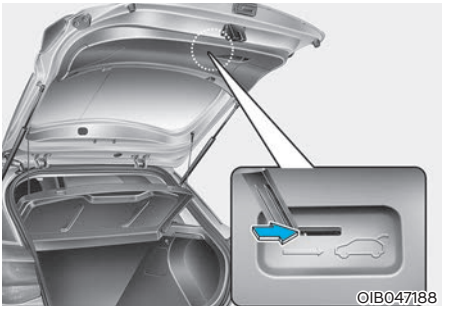
**Nu transportați niciodată pasageri în portbagaj, unde nu există nicio posibilitate de asigurare. Pentru a evita rănirea în caz de accident sau oprire bruscă, pasagerii trebuie să fie întotdeauna asigurați corespunzător.**

**AVERTISMENT**




**Nu țineți de piesa (telescop cu gaz) care susține hayonul. Deformarea piesei poate provoca deteriorarea vehiculului și prezintă risc pentru siguranță.**

## Deschidere de urgență hayon




Vehiculul este echipat cu o manetă de deschidere a hayonului pentru cazuri de urgență, amplasată la baza acestuia. Dacă o persoană este închisă din greșeală în portbagaj, hayonul poate fi deschis astfel:

1. Introduceți cheia mecanică în orificiu.
2. Împingeți cheia mecanică spre dreapta.
3. Împingeți hayonul în sus.

### AVERTISMENT

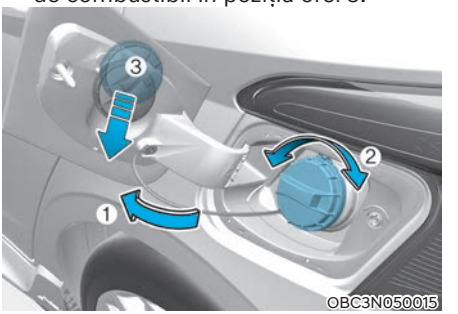
- **În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea manetei de deschidere a hayonului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.**
- **Este interzis transportul unei persoane în portbagaj. Portbagajul este un loc foarte periculos în caz de accident.**
- **Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență. Procedați cu maximă atenție, mai ales în timpul deplasării.**

## Clapetă bușon rezervor de combustibil

### *Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil*




1. Opriți motorul.
2. Asigurați-vă că ușa șoferului este deblocată.
3. Apăsați clapeta bușonului rezervorului de combustibil în poziția orei 3.



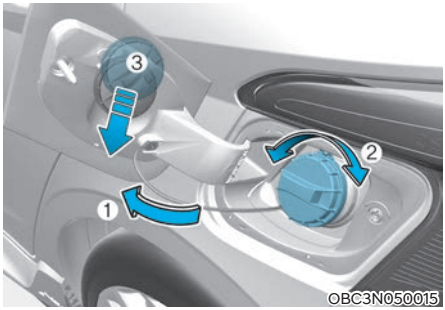

4. Trageți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1) pentru a deschide complet.
5. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.
6. Amplasați bușonul pe clapetă (3).

CUV




Clapeta buşonului rezervorului de combustibil trebuie deschisă din habitaclu, prin tragerea manetei.

1. Opriți motorul.
2. Trageți în sus maneta de eliberare.




3. Trageți clapeta buşonului rezervorului de combustibil (1) pentru a deschide complet.
4. Pentru a scoate buşonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un şuierat.
5. Amplasați buşonul pe clapetă (3).

## Info

**Dacă clapeta buşonului nu se deschide deoarece este acoperită cu gheață, loviți-o uşor sau împingeți-o pentru a sparge gheața şi eliberați-o. Nu forțați deschiderea clapetei. Dacă este cazul, utilizați un spray special de degivrare (nu antigel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit şi aşteptați să se topească gheața.**

### *Închiderea clapetei buşonului rezervorului de combustibil*

1. Pentru montarea buşonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un clic.
2. Închideți clapeta buşonului şi apăsați până se blochează.

## AVERTISMENT

**Benzina este foarte inflamabilă şi explozivă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:**

- **Citiți şi respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.**
- **Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.**
- **Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau buşonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.**
- **Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric şi/sau interferențele electronice produse de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil şi pot provoca un incendiu.**

- După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate produce sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.
- La realimentare, treceți întotdeauna selectorul de viteze în punctul N (neutru, transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau poziția R (marșarier, transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.
- Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul benzinei.
- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibil.
- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.
- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

**Info**

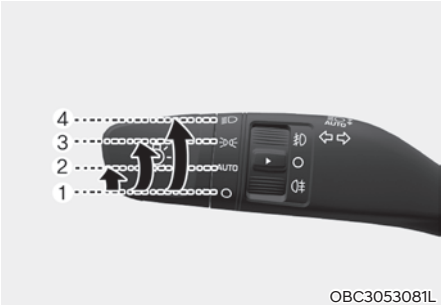
Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” din capitolul 2.

**NOTĂ**

- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.
- Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, vă recomandăm să utilizați o piesă originală HYUNDAI, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

# LUMINI EXTERIOARE

## *Comenzi lumini*




OBC3053081L

Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

(1) Stinse (O)

(2) Lumini automate (dacă există în dotare)

(3) Lumini de poziție

(4) Far




OBC3053029L

### Lumini automate (dacă există în dotare)

Dacă butonul pentru lumini este în poziția de control automat al luminilor, pozițiile și farurile se vor aprinde și se vor stinge automat în funcție de lumina exterioară.

Chiar dacă este activată funcția de lumini automate, se recomandă aprinderea manuală a farurilor pe timp de noapte sau de ceață sau la traversarea zonelor întunecoase, cum ar fi tunelurile și parcările.

**NOTĂ**

- **Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe senzorul (1) amplasat pe planșa de bord.**
- **Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă pe acesta poate influența funcționarea senzorului.**
- **Dacă vehiculul dvs. dispune de geamuri fumurii sau alte straturi metalice de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al farurilor să nu funcționeze corect.**



OBC3053082L

### Lumini de poziție (⇶)

Luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.



OBC3053084L

### Faruri (≡D)

Farurile, luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.

**Info**

**Pentru a aprinde farurile, trebuie cuplat contactul.**

### *Acționare fază lungă*



OBC3053083L

Pentru a aprinde faza lungă, împingeți maneta spre înainte.

Lampa de control pentru faza lungă se aprinde dacă este aprinsă faza lungă a farurilor.

Pentru a stinge faza lungă, trageți maneta spre dvs. Se aprinde faza scurtă.

**AVERTISMENT**

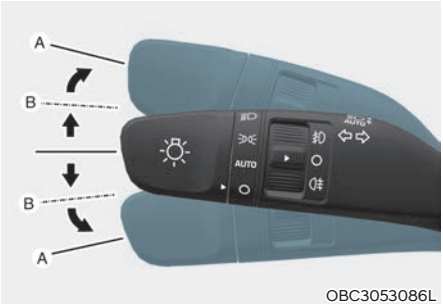
**Nu utilizați faza lungă dacă din față vine un vehicul. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celuilalt șofer.**




OBC3053085L

Pentru a semnaliza cu farurile, trageți maneta către dvs. și eliberați-o. Faza lungă rămâne aprinsă cât timp țineți maneta trasă.

### *Semnalizare*




OBC3053086L

Pentru a semnaliza un viraj, apăsați maneta în jos pentru viraj la stânga sau în sus pentru viraj la dreapta (A). Pentru a semnaliza schimbarea benzii de deplasare, mișcați puțin maneta de semnalizare și țineți-o în această poziție (B).

După negocierea virajului sau la eliberarea manetei, aceasta va reveni în poziția OFF.

Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

#### Funcție de semnalizare la o singură atingere

Pentru a activa funcția de semnalizare la o singură atingere, mișcați ușor maneta de semnalizare și eliberați-o. Semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Puteți activa sau dezactiva funcția de semnalizare la o singură atingere sau selecta numărul de clipiri (3, 5 sau 7) din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului de bord. **Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran de bord” în capitolul 4.**

### *Proiectoare de ceață (dacă există în dotare)*




OBC3053073L

Proiectoarele de ceață sunt utilizate pentru o îmbunătățire a vizibilității, atunci când aceasta este redusă, pe timp de ceață, ploaie, zăpadă etc. Utilizați butonul din dreptul butonului farurilor pentru a aprinde și stinge proiectoarele de ceață.

1. Aprindeți luminile de poziție.
2. Rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția proiectoare de ceață.
3. Pentru a stinge proiectoarele de ceață, rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția proiectoare de ceață sau stingeți luminile de poziție.

**NOTĂ**

**Dacă sunt aprinse, proiectoarele de ceață consumă mult curent. Utilizați proiectoarele de ceață doar dacă vizibilitatea este redusă.**

### *Lampă de ceață spate*




OBC3053074L

Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini pe poziții, rotiți butonul pentru lumini în poziția proiectoare de ceață (1), apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate, efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți luminile de poziție de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.
- Dacă butonul pentru lumini este pe poziții și stingeți proiectoarele de ceață, se va stinge și lampa de ceață spate.




### Vehicul fără proiectoare de ceață

Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini în poziția faruri, apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate, efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.

### *Funcție de protejare baterie*

Scopul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat luminile de poziție când șoferul oprește motorul și deschide ușa șoferului.

Această funcție stinge automat luminile de poziție, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Însă dacă butonul pentru faruri este trecut pe lumini de poziție sau în poziția AUTO (dacă există în dotare) după oprirea motorului, luminile de poziție rămân aprinse, chiar dacă ușa șoferului este deschisă.

Dacă este cazul, pentru a menține aprinse luminile, stingeți luminile de poziție și aprindeți-le din nou de la butonul pentru faruri de pe coloana de direcție, după oprirea motorului.

### *Funcție de stingere întârziată faruri (dacă există în dotare)*

Dacă treceți contactul în poziția ACC sau LOCK/OFF, iar farurile sunt aprinse, farurile (și/sau pozițiile) rămân aprinse aproximativ 5 minute. Cu toate acestea, dacă ușa șoferului este deschisă și apoi închisă, iar motorul este oprit, farurile (și/sau luminile de poziție) se sting după 15 secunde.

Farurile (și/sau luminile de poziție) se pot stinge prin apăsarea de două ori a butonului de blocare de pe cheia cu telecomandă (sau de pe cheia inteligentă) sau prin rotirea butonului pentru faruri în poziția LOCK/OFF sau AUTO. Cu toate acestea, dacă rotiți butonul pentru faruri în poziția AUTO atunci când afară este întuneric, farurile nu se vor stinge.

**NOTĂ**

**Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă decât cea a șoferului, funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat.**

**Este posibil ca acest lucru să provoace descărcarea bateriei. Pentru a evita descărcarea bateriei, stingeți manual farurile de la butonul acestora, înainte de a părăsi vehiculul.**

### *Lumini de zi (DRL)*

Luminile de zi fac mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi, în special în amurg sau la răsărit.

Acestea se activează automat la pornirea motorului.

Sistemul DRL se dezactivează dacă:

- Motorul este oprit
- Farurile sunt aprinse
- Se pornește motorul în timp ce este activată frâna de parcare (DRL rămân stinse până la pornirea de pe loc)

**Info**

**Puteți dezactiva sistemul DRL în timpul deplasării prin aprinderea și stingerea farurilor, în timp ce frâna de parcare este activată.**

### *Sistem de reglare pe înălțime faruri*




Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de la poziția indicatorului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos vă prezentăm exemple de setări corecte ale butonului, în funcție de sarcină. Pentru alte condiții de sarcină, reglați butonul corespunzător celei mai apropiate situații.

| Sarcină | Poziție buton |
|---|---|
| Doar șofer | 0 |
| Șofer + pasager față | 0 |
| Toți pasagerii (inclusiv șofer) | 1 |
| Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă | 2 |
| Șofer + sarcină maximă admisă | 3 |

**AVERTISMENT**

**Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal cablajul.**

### *Asistență pentru faza scurtă - lampă statică*

La parcurgerea unui viraj, pentru un plus de vizibilitate și siguranță, faza scurtă stânga sau dreapta se aprinde automat. Asistența pentru faza scurtă - lampă statică se aprinde în una dintre situațiile următoare.

- Viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph), unghiul de bracaj al volanului este de aproximativ 80 de grade și este aprinsă faza scurtă.
- Viteza vehiculului este cuprinsă între 10 km/h (6 mph) și 90 km/h (56 mph), unghiul de bracaj al volanului este de aproximativ 35 de grade și este aprinsă faza scurtă.
- Dacă vehiculul se deplasează în marșarier și este îndeplinită una dintre condițiile de mai sus, se aprinde lampa de pe partea opusă direcției de manevrare a volanului.

# ASISTENȚĂ PENTRU FAZA LUNGĂ (HBA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




Asistența pentru faza lungă comută automat între faza lungă și faza scurtă, în funcție de intensitatea luminii exterioare, cum ar fi luminile vehiculelor care vin din față sau circulă în față.

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video față

Camera video față este utilizată pe post de senzor de detectare, pentru a detecta lumina exterioară și luminozitatea în timpul deplasării. Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**NOTĂ**

- **Păstrați întotdeauna în stare bună camera video față, pentru ca asistența pentru faza lungă să funcționeze corespunzător.**
- **Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 7.**

## Setări asistență pentru faza lungă

Cu contactul cuplat, selectați Lights (lumini) → High Beam Assist (asistență pentru faza lungă) din meniul Settings (setări), pentru a activa asistența pentru faza lungă, și debifați, pentru a dezactiva funcția.

**AVERTISMENT**

**Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**

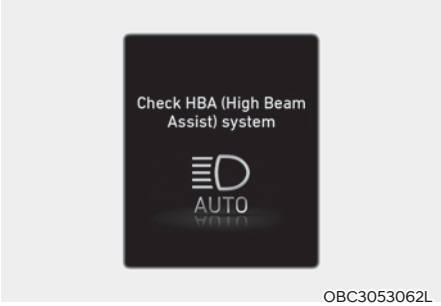
## Funcționare asistență pentru faza lungă

### *Ecran și comenzi*

- După selectarea High Beam Assist (asistență pentru faza lungă) din meniul Settings (setări), asistența pentru faza lungă va funcționa conform procedurii de mai jos.
  - Treceți butonul pentru faruri în poziția AUTO și apăsați maneta pentru faruri spre grupul de instrumente. Lampa de control a asistenței pentru faza lungă (AUTO) se aprinde în cadrul grupului de instrumente, iar sistemul se activează.
  - Dacă asistența pentru faza lungă este activată, faza lungă se aprinde dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (18,6 mph). Dacă viteza vehiculului este mai mică de 20 km/h (12,4 mph), faza lungă se stinge.
  - Dacă faza lungă este aprinsă, lampa de control pentru faza lungă se aprinde în cadrul grupului de instrumente.
- Dacă asistența pentru faza lungă este activată și se acționează maneta sau butonul farurilor, sistemul funcționează astfel:
  - Dacă se trage maneta pentru faruri în timp ce faza lungă este stinsă, aceasta se aprinde fără ca asistența pentru faza lungă să se dezactiveze. Dacă eliberați maneta pentru faruri, aceasta trece în poziția din mijloc și faza lungă se stinge.
  - Dacă se trage maneta pentru faruri în timp ce faza lungă este aprinsă de către asistența pentru faza lungă, faza scurtă rămâne aprinsă, iar asistența pentru faza lungă se dezactivează.
  - Dacă butonul pentru faruri este trecut din poziția AUTO în altă poziție (faruri/lumini de poziție/stins), asistența pentru faza lungă se dezactivează, iar lampa sistemului se aprinde.
- Dacă asistența pentru faza lungă este activată, faza lungă comută pe fază scurtă în condițiile de mai jos:
  - Dacă se detectează farurile unui vehicul care vine din față.
  - Dacă se detectează luminile de poziție ale unui vehicul din față.
  - Dacă se detectează farul/lumina de poziție a unei motociclete sau biciclete.
  - Dacă lumina exterioară este suficient de puternică pentru a nu solicita aprinderea fazei lungi.
  - Dacă se detectează iluminatul stradal sau alte surse de lumină.

## Defecțiuni și limitări asistență pentru faza lungă

### *Asistență pentru faza lungă defectă*




OBC3053062L

Dacă asistența pentru faza lungă nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „Check HBA (High Beam Assist) system” (verificați sistemul de asistență pentru faza lungă), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare AUTO. Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

### *Limitările asistenței pentru faza lungă*

Este posibil ca asistența pentru faza lungă să nu funcționeze corespunzător în situațiile următoare:

- Lumina provenind de la un vehicul care vine din față sau circulă în față nu este detectată deoarece luminile acestuia sunt defecte sau sunt ascunse vederii etc.
- Luminile unui vehicul care vine din față sau circulă în față sunt acoperite cu praf, zăpadă sau apă.
- Luminile vehiculului din față sunt stinse, dar lămpile de ceață sunt aprinse etc.
- Există o lampă care are o formă similară cu lampa vehiculului.
- Farurile au fost deteriorate sau reparate necorespunzător.
- Farurile nu sunt reglate corespunzător.
- La deplasarea pe un drum îngust și sinuos, denivelat, în rampă sau în pantă.
- Vehiculul din față este vizibil parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos.
- În față este prezent un semafor, un semn de circulație reflectorizant, clipitor sau o oglindă.
- În față există un reflector temporar sau o lumină care clipește (o zonă de drum în lucru).
- În condiții de deplasare nefavorabile, cum ar fi pe timp de ploaie sau de ninsoare.
- Un vehicul apare brusc de după un viraj.
- Vehiculul este înclinat din cauza unei pene de cauciuc sau pentru că este tractat.
- Luminile unui vehicul care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate din cauza obstacolelor din aer precum gazele de eșapament, fumul, ceața, zăpada sau stropii de apă de pe suprafața drumului, ori din cauza aburirii farurilor etc.

### Info

**Pentru informații suplimentare despre limitările camerei video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 7.**

### AVERTISMENT

- **Uneori este posibil ca asistența pentru faza lungă să nu funcționeze corespunzător. Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să adopte un stil de condus preventiv și să verifice întotdeauna condițiile de deplasare.**
- **Dacă asistența pentru faza lungă nu funcționează normal, comutați manual farurile între fază lungă și fază scurtă.**

# LUMINI INTERIOARE

**NOTĂ**

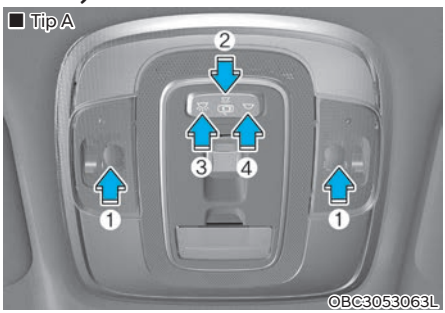
**Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă motorul este oprit, deoarece bateria se va descărca.**

### *Stingere automată plafonieră*

Plafoniera se stinge automat după aproximativ 20 de minute de la oprirea motorului și închiderea ușilor. Dacă se deschide o ușă, lampa se stinge după 40 de minute de la oprirea motorului. Dacă ușile se blochează cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă și sistemul de alarmă se armează, lămpile se sting după 5 secunde.

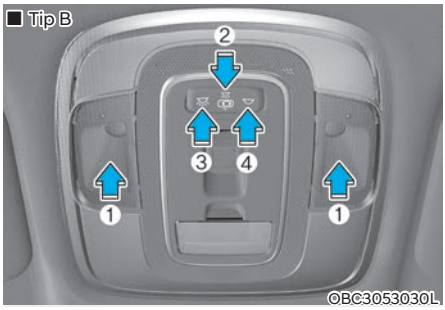
### *Plafonieră față (dacă există în dotare)*

■ Tip A




OBC3053063L

■ Tip B




OBC3053030L

(1) Spot pentru lectură față
(2) Lampă ușă față
(3) Plafonieră față aprinsă
(4) Plafonieră față stinsă

### Spot pentru lectură:

Pentru a aprinde și stinge spotul pentru lectură, apăsați una dintre aceste lentile. Lampa furnizează un fascicul luminos utilizat pentru citirea hărții pe timp de noapte sau pentru lectură individuală.

### Lampă ușă față ( ):

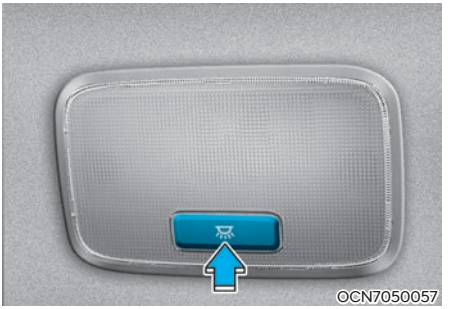
Plafoniera față sau spate se aprinde dacă ușile față sau spate se deschid, indiferent dacă este pornit sau nu motorul. Dacă ușile sunt deblocate cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă, plafonierele față și spate se aprind aproximativ 30 de secunde, dacă nu se deschide nicio ușă. Plafonierele față și spate se sting treptat după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. Totuși, dacă este cuplat contactul sau dacă toate ușile sunt blocate, plafonierele față și spate se sting. Când contactul este în poziția ACC sau LOCK/OFF și se deschide o ușă, plafonierele față și spate rămân aprinse aproximativ 10 minute.

### Plafonieră față

( ): pentru a aprinde plafoniera față/spate, apăsați butonul.

( ): pentru a stinge plafoniera față/spate, apăsați butonul.

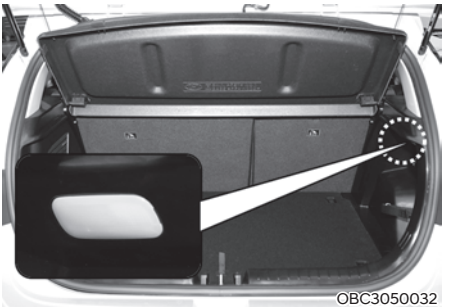
### *Lămpi spate*




**Buton plafonieră spate (⛭):**

Pentru a aprinde și stinge plafoniera, apăsați acest buton.

### *Lampă portbagaj*

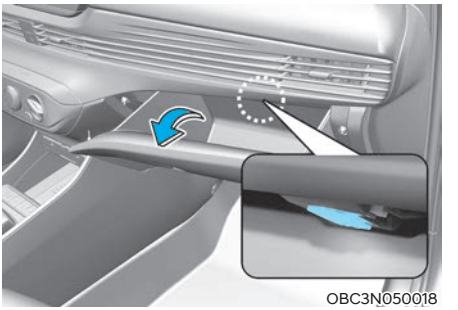



Lampa din portbagaj se aprinde dacă se deschide hayonul.

**NOTĂ**

**Lampa din portbagaj rămâne aprinsă cât timp hayonul este deschis. Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine hayonul după ce umblați la portbagaj.**

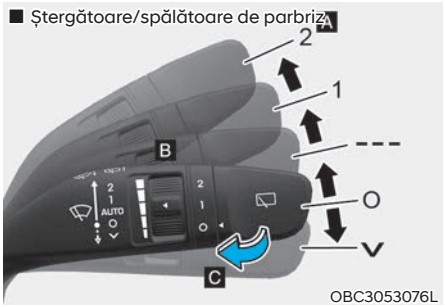
### *Lampă torpedo (dacă există în dotare)*




Lampa torpedoului se aprinde când aceasta este deschis.

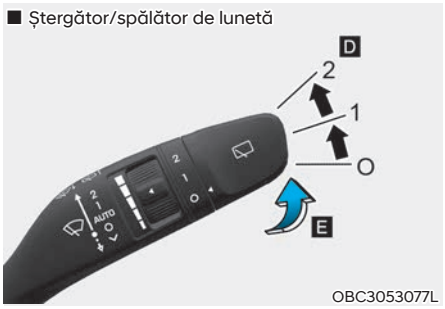
# ȘTERGĂTOARE ȘI SPĂLĂTOARE

■ Ștergătoare/spălătoare de parbriz




OBC3053076L

■ Ștergător/spălător de lunetă




OBC3053077L

**A : comandă viteză ștergătoare**

- MIST (V) – o singură ștergere
- OFF (O) – oprit
- INT (---) – ștergere intermitentă
- AUTO* – comandă ștergere automată
- LO (1) – viteză mică de ștergere
- HI (2) – viteză mare de ștergere

**B : ștergere intermitentă cu temporizator**

**C: spălare cu ștergere de scurtă durată (față) (trageți maneta spre dvs.)**

**D: ștergător lunetă***

- 2 – viteză mare de ștergere
- 1 – viteză redusă de ștergere
- O – oprit

**E: spălare cu ștergere de scurtă durată (spate) (îndepărtați maneta de dvs.)**

*: dacă există în dotare

## Ștergătoare de parbriz

Funcționează astfel, dacă este cuplat contactul.

MIST (V): pentru o singură ștergere, apăsați maneta în sus și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

OFF (O): ștergătorul nu funcționează.

INT (---): ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei (B).

AUTO: senzorul de ploaie localizat în partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât se va mări viteza de funcționare a ștergătoarelor. Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.

LO (1): ștergătorul funcționează cu viteză mai mică.

HI (2): ștergătorul funcționează cu viteză mai mare.

### *i* Info

**Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru degivrarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele, pentru a le permite o funcționare corectă.**

**Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.**

### *Comandă AUTO (automată) (dacă există în dotare)*

Senzorul de ploaie din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Durata de funcționare a ștergătoarelor este controlată automat, în funcție de cantitatea de precipitații.

Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.

Dacă butonul pentru ștergătoare este în modul AUTO iar contactul este cuplat, ștergătoarele vor efectua o trecere, pentru a face verificarea automată a sistemului. Dacă ștergătoarele nu sunt utilizate, treceți butonul în poziția „OFF” (oprit).

**AVERTISMENT**

**Pentru a evita rănirea persoanelor de către ștergătoarele de parbriz, atunci când motorul este pornit și butonul ștergătoarelor este trecut în modul AUTO:**

**Nu atingeți partea superioară a parbrizului, unde este amplasat senzorul de ploaie.**

**Nu ștergeți marginea superioară a parbrizului cu o cârpă umedă sau udă.**

**Nu apăsați pe parbriz.**

***NOTĂ***

**Când spălați vehiculul, setați butonul pentru ștergătoare în poziția OFF (oprit), pentru a opri funcționarea automată acestora. Dacă butonul este în poziția AUTO, ștergătoarele se pot activa și deteriora.**

**Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea pasagerului. Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.**

## Spălătoare de parbriz




OBC3053078L

Dacă maneta este în poziția oprit (O), trageți-o ușor spre dvs. pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. Dacă spălătorul nu funcționează, este posibil să trebuiască să completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

**AVERTISMENT**

**Dacă temperatura exterioară este sub punctul de îngheț, încălziți ÎNTOTDEAUNA parbrizul cu ajutorul sistemului de degivrare, pentru a preveni înghețul lichidului de spălare pe parbriz și reducerea vizibilității, care poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul.**

**ATENȚIE**

- **Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.**
- **Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.**
- **Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.**
- **Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antiînghețe.**

## Buton ștergător și spălător lunetă (dacă există în dotare)




OBC3053080L

Butonul pentru ștergătorul și spălătorul lunetei este amplasat pe capătul manetei pentru ștergătoare și spălătoare.

Rotiți butonul în poziția dorită pentru a activa ștergătorul și spălătorul lunetei.

· 2 – viteză mare de ștergere
· 1 – viteză redusă de ștergere
· O – oprit




OBC3053079L

Îndepărtați maneta de volan pentru a pulveriza lichid de spălare pe lunetă și pentru ca ștergătorul să efectueze 1 ~ 3 treceri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. (dacă există în dotare)

### *Ștergător de lunetă automat (dacă există în dotare)*

Dacă vehiculul se deplasează în marșarier și sunt activate ștergătoarele de parbriz, ștergătorul de lunetă se activează prin activarea funcției de pe ecranul de bord.

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Convenience (confort) → Auto Rear Wiper (reverse) (ștergător de lunetă automat (marșarier))”.

## SISTEM DE CLIMATIZARE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



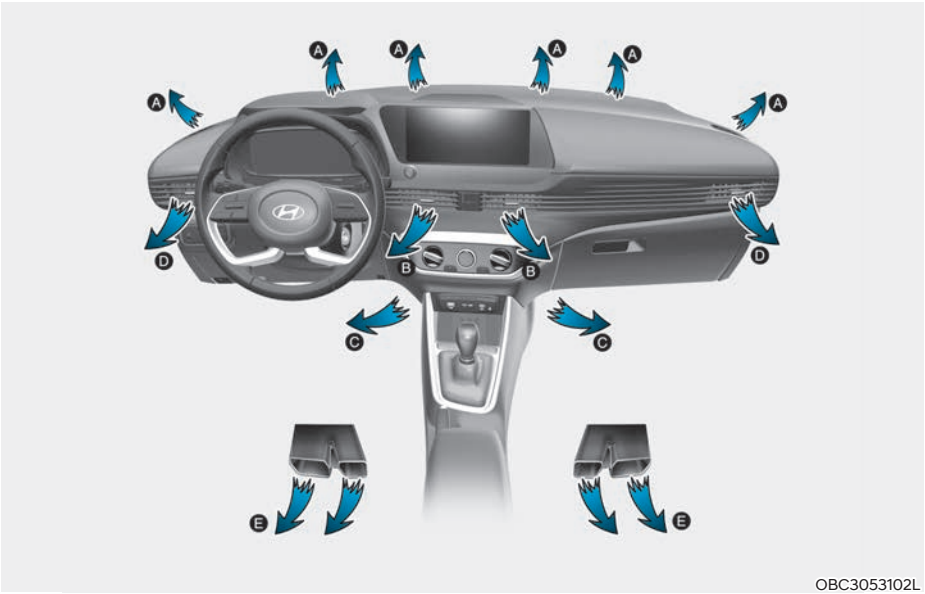

OBC3050100

1. Buton de reglare temperatură
2. Buton de reglare viteză ventilator
3. Buton de selectare mod
4. Buton de comandă admisie aer (poziția recirculare sau aer din exterior (aer proaspăt))
5. Buton A/C (aer condiționat) (dacă există în dotare)
6. Buton de degivrare lunetă (dacă există în dotare)

## Încălzire și aer condiționat

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.
   Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:
   - Încălzire:
   - Răcire:
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.

### *Selectare mod*




OBC3053102L



OBC3050103TU

Butoanele pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Aerul poate fi direcționat spre podea, spre fantele de ventilație de pe planșa de bord sau spre parbriz. Sunt utilizate cinci simboluri pentru a reprezenta: față, două direcții, podea, podea-degivrare și degivrare.

### Nivelul feței (B, D)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

### Două direcții (B, C, D)

Fluxul de aer este direcționat spre față și spre podea.

### Nivelul podelei (A, C, D)

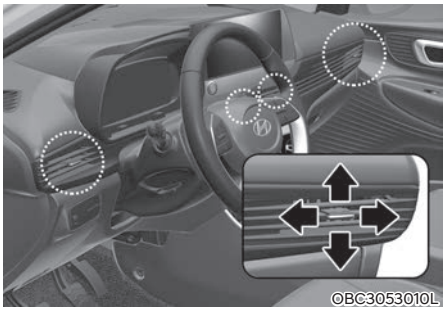
Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz, spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale și spre cele laterale.

### Nivelul podelei/degivrare (A, C, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz, spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale și spre cele laterale.

### Degivrare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele de aerisire laterale.


OBC3053010L

### Fante de pe planșa de bord

Fluxul de aer provenit de la fanta de ventilație de pe planșa de bord poate fi direcționat în sus/jos sau la stânga/dreapta cu ajutorul manetei de reglare a acesteia.

Pentru a închide fanta de ventilație, rotiți-o complet spre exterior. Pentru a deschide fanta de ventilație, rotiți-o spre interior.

### *Buton de reglare temperatură*

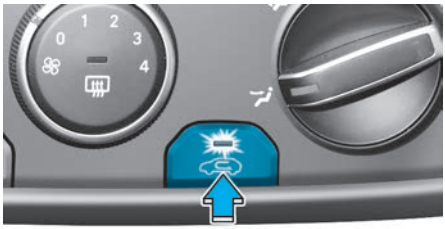


OBC3050104TU

Temperatura va crește prin rotirea butonului spre dreapta.

Temperatura se va reduce prin rotirea butonului spre stânga.

### *Buton de comandă admisie aer*



OBC3050105TU

Butonul de comandă pentru admisia aerului este utilizat pentru selectarea modului aer proaspăt (din exterior) sau recirculat (din habitaclu).

### Aer recirculat



Dacă este selectat modul recirculare, aerul din habitaclu este recirculat prin sistem și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea acestuia.

### Aer proaspăt



Dacă este selectat modul aer din exterior, în habitaclul vehiculului pătrunde aer din exterior. Acesta este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

## Info

**Se recomandă utilizarea sistemului cu preponderență în modul aer proaspăt. Utilizați temporar modul recirculare, numai la nevoie.**

**Utilizarea prelungită a sistemului de încălzire în modul recirculare și cu aerul condiționat oprit poate provoca aburirea parbrizului.**

**În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat pornit în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitaclu și favoriza apariția unui miros de închis, din cauza aerului stagnant.**

## AVERTISMENT

- **Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare poate provoca somnolență pasagerilor din habitaclu. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare cu aerul condiționat oprit poate provoca creșterea umidității în habitaclu.**

  **Acest lucru poate provoca aburirea habitaclului și obturarea vizibilității.**
- **Nu vă culcați în vehicul și nu-l lăsați parcat cu geamurile închise și sistemul de încălzire sau aer condiționat pornit, pentru o perioadă prelungită de timp. În caz contrar, este posibil ca nivelul de bioxid de carbon din habitaclu să crească și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.**

### *Buton de reglare viteză ventilator*




OBC3050106TU

Pentru a mări viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre dreapta. Pentru a reduce viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre stânga.

Când treceți butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului în poziția „0”, ventilatorul se oprește.

**NOTĂ**

**Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.**

### *Aer condiționat (dacă există în dotare)*




OBC3050107TU

Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde). Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.

## Utilizare sistem

### *Ventilație*

1. Selectați modul nivelul feței .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

### *Încălzire*

1. Selectați modul nivelul podelei .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți, activați aerul condiționat cu butonul de reglare a temperaturii setat pe aer cald, pentru a usca aerul înainte ca acesta să pătrundă în habitaclu.

Dacă parbrizul se abureste, selectați modul podea și degivrare sau modul degivrare parbriz .

### Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitaclu a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, activați temporar modul recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

### *Aer condiționat*

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R1234yf.

1. Porniți motorul.
2. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
3. Selectați modul nivelul feței .
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în modul recirculare, pentru a asigura răcirea rapidă a habitaclului. Când este atinsă temperatura dorită în habitaclu, treceți butonul de comandă pentru admisia aerului în modul aer proaspăt.
5. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

## Info

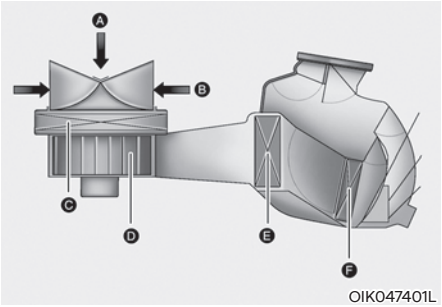
- **Dacă afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat având sistemul de aer condiționat activat, verificați des indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.**
- **Dacă deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat numai cu geamurile închise.**

### Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaclului.
- După răcirea suficientă, treceți din modul recirculare în modul aer proaspăt.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitaclu, prin activarea sistemului de aer condiționat, cu geamurile și trapa de plafon închise.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Dacă utilizați excesiv aerul condiționat, diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul de selectare a modului în poziția și ventilatorul la viteza cea mai mică.

## Întreținere sistem

### *Filtru de polen*




OIK047401L

[A]: aer din exterior, [B]: aer recirculat
[C]: filtru de polen, [D]: ventilator
[E]: miez evaporator, [F]: radiator de încălzire

Acest filtru este montat în spatele torpedoului. Filtrează praful sau alte substanțe poluante care pătrund în vehicul prin sistemul de încălzire și aer condiționat.

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de revizie. Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Info**

- **Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.**
- **Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.**
- **Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Verificarea nivelului agentului frigorific al sistemului de aer condiționat și al lubrifiantului compresorului*

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

**Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific. În caz contrar, compresorul se poate defecta și pot apărea anomalii în funcționarea sistemului. Pentru a preveni defectarea, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați.**

**AVERTISMENT**

**Vehicule echipate cu R-134a**

**Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați.**

**Toți agenții frigorifici trebuie recuperați cu echipament corespunzător.**

**Ventilarea directă în atmosferă a agenților frigorifici este nocivă pentru oameni și mediul înconjurător. Nerespectarea acestor avertizări poate provoca răniri grave.**

## AVERTISMENT

**Vehicule echipate cu R-1234yf**

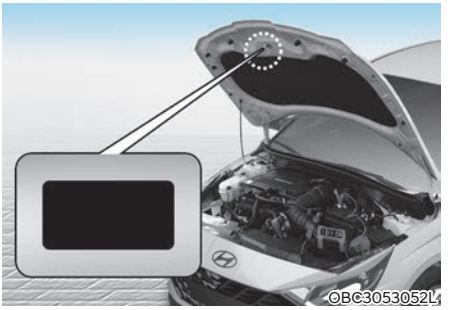




**Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.**

**Toți agenții frigorifici trebuie recuperați cu echipament corespunzător.**

**Ventilarea directă în atmosferă a agenților frigorifici este nocivă pentru oameni și mediul înconjurător. Nerespectarea acestor avertizări poate provoca răniri grave.**




### Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat

Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

■ Exemplu

• Tip A




OHYK059004

• Tip B




OHYK059001

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor
4. Atenție
5. Agent frigorific inflamabil
6. Intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni calificați
7. Manual de reparații

## SISTEM DE CLIMATIZARE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




OBC3050108

1. Buton de reglare temperatură
2. Buton de reglare viteză ventilator
3. Buton AUTO (control automat)
4. Buton OFF (oprit)
5. Buton de degivrare parbriz
6. Buton de selectare mod
7. Buton de degivrare lunetă
8. Buton de comandă admisie aer
9. Buton A/C (aer condiționat)
10. Ecran cu informații despre climatizare

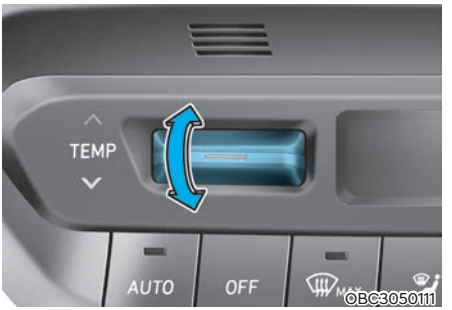
## Încălzire și aer condiționat automate




OBC3050110

1. Apăsați butonul AUTO.

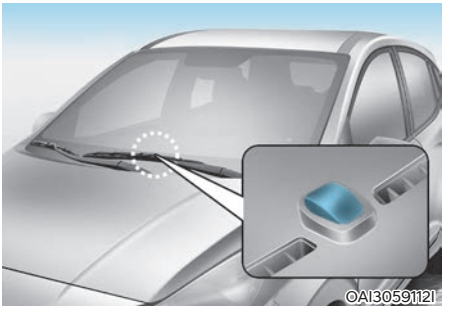
Modul, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat vor fi controlate automat, în funcție de setarea selectată pentru temperatură.




2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii, pentru a seta temperatura dorită. Dacă temperatura este setată la minimum (Lo), sistemul de aer condiționat va funcționa continuu.
   - Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați oricare dintre butoanele următoare:
     - Buton de selectare mod
     - Buton de degivrare parbriz

       (Pentru a dezactiva funcția de degivrare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” va apărea din nou pe ecranul de informare.)
     - Buton de reglare viteză ventilator

       Funcția selectată va fi controlată manual, iar celelalte funcții vor fi controlate automat.
   - Pentru un plus de confort, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 22 °C (72 °F).




### Info

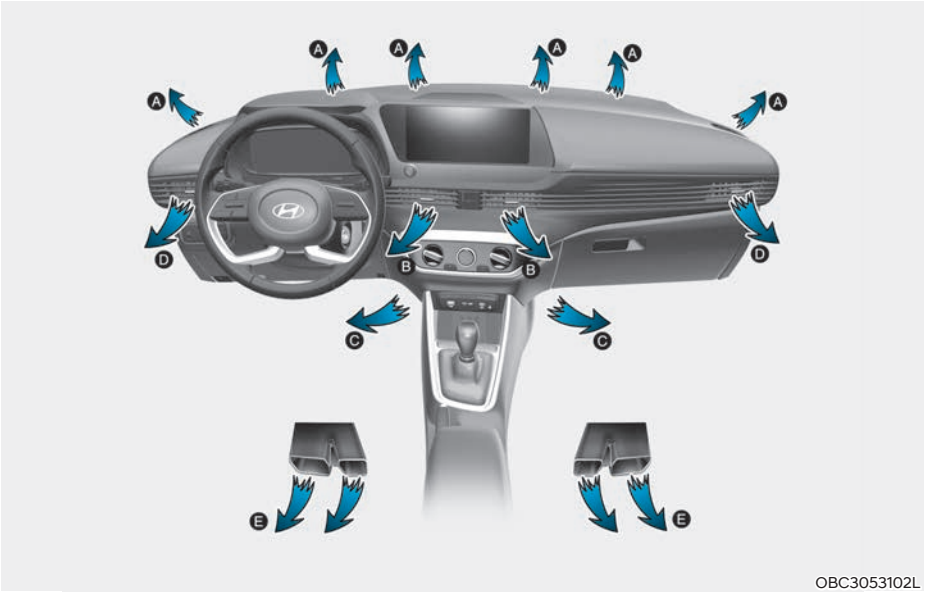
**Pentru a asigura un control mai bun al sistemului de încălzire/răcire, nu acoperiți niciodată senzorul.**

## Încălzire și aer condiționat manuale

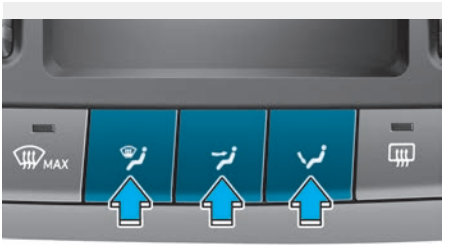
Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa conform ordinii de apăsare a butoanelor. În timpul funcționării automate, când apăsați oricare dintre butoane, cu excepția butonului AUTO, funcțiile care nu au fost selectate vor fi controlate automat.

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.
   Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii, selectați modul astfel:
   - Încălzire:
   - Răcire:
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.
7. Apăsați butonul AUTO pentru a trece în modul de control automat al sistemului.

### *Selectare mod*




OBC3053102L




OBC3050112

Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

### Nivelul feței (B, D)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

### Nivelul podelei (A, C, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale.

### Podea și degivrare (A, C, D, F)

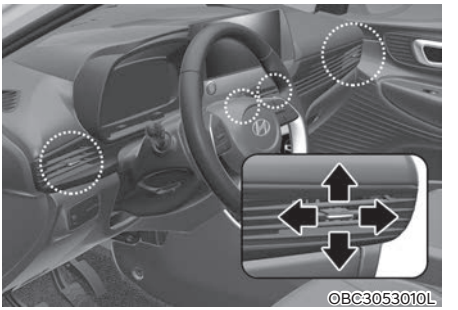
Cea mai mare parte din fluxul de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale.




OBC3050113

### Degivrare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru degivrarea geamurilor laterale.




### Fante de pe planșa de bord

Fluxul de aer provenit de la fanta de ventilație de pe planșa de bord poate fi direcționat în sus/jos sau la stânga/dreapta cu ajutorul manetei de reglare a acesteia.

Pentru a închide fanta de ventilație, rotiți-o complet spre exterior. Pentru a deschide fanta de ventilație, rotiți-o spre interior.

### *Buton de reglare temperatură*




Temperatura crește prin apăsarea în sus a butonului.

Temperatura se reduce prin apăsarea în jos a butonului.

Temperatura va crește sau se va reduce cu 0,5 °C (1 °F) pentru fiecare acționare a butonului. Dacă este setat la temperatura cea mai mică, aerul condiționat va funcționa continuu.

#### Conversia unității de măsură pentru temperatură

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, ecranul modulului temperatură se va reseta la grade Celsius.

Pentru a schimba unitatea de măsură pentru temperatură din °C în °F sau din °F în °C:

- Climatizare automată

  Apăsați 3 secunde butonul AUTO, în timp ce apăsați butonul OFF.
- Grup de instrumente

  Accesați User Settings (setări utilizator) → Units (unități de măsură) → Temperature Unit (unitate de măsură temperatură).

Unitatea de măsură pentru temperatură de pe ecranul de bord și ecranul de control al climatizării se modifică.

### *Buton de comandă admisie aer*




OBC3050114

Acest buton este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (aer proaspăt) sau aer recirculat.

Pentru a schimba modul de admisie al aerului, apăsați butonul de comandă.

#### Poziția pentru recircularea aerului



Cu modul recirculare selectat, aerul din habitaclu este trecut prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

#### Poziție aer din exterior (proaspăt)



Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

## Info

**Se recomandă utilizarea sistemului cu preponderență în modul aer proaspăt. Utilizați temporar modul recirculare, numai la nevoie.**

**Utilizarea prelungită a sistemului de încălzire în modul recirculare și cu aerul condiționat oprit poate provoca aburirea parbrizului.**

**În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat pornit în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitaclu și favoriza apariția unui miros de închis, din cauza aerului stagnant.**

## AVERTISMENT

- **Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare poate provoca somnolență pasagerilor din habitaclu. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare cu aerul condiționat oprit poate provoca creșterea umidității în habitaclu.**

  **Acest lucru poate provoca aburirea habitaclului și obturarea vizibilității.**
- **Nu vă culcați în vehicul și nu-l lăsați parcat cu geamurile închise și sistemul de încălzire sau aer condiționat pornit, pentru o perioadă prelungită de timp. În caz contrar, este posibil ca nivelul de bioxid de carbon din habitaclu să crească și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.**

### *Buton de reglare viteză ventilator*




Pentru a mări viteza ventilatorului și debitul de aer, apăsați butonul în sus. Pentru a reduce viteza ventilatorului și debitul de aer, apăsați butonul în jos.

## *NOTĂ*

**Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.**

### *Aer condiționat*




OBC3050116

Pentru activarea manuală a sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde).

Apăsați din nou butonul, pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.

### *Modul dezactivat*




OBC3050117

Apăsați butonul OFF (oprit) pentru a dezactiva sistemul de climatizare.

Puteți utiliza în continuare butoanele pentru admisia aerului, dacă este cuplat contactul.

Cu toate acestea, dacă apăsați butoanele de selectare a modului, sistemul de climatizare se activează.

## Utilizare sistem

### *Ventilație*

1. Selectați modul nivelul feței .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

### *Încălzire*

1. Selectați modul nivelul podelei .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți, activați aerul condiționat cu butonul de reglare a temperaturii setat pe aer cald, pentru a usca aerul înainte ca acesta să pătrundă în habitaclu.

Dacă parbrizul se aburește, selectați modul podea și degivrare sau modul degivrare parbriz .

### Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitaclu a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, activați temporar modul recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

### *Aer condiționat*

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R-1234yf.

1. Porniți motorul.
2. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
3. Selectați modul nivelul feței .
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în modul recirculare, pentru a asigura răcirea rapidă a habitaclului. Când este atinsă temperatura dorită în habitaclu, treceți butonul de comandă pentru admisia aerului în modul aer proaspăt.
5. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

**NOTĂ**

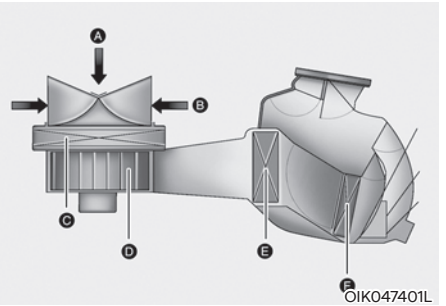
- **Dacă afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat având sistemul de aer condiționat activat, verificați des indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.**
- **Dacă deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat numai cu geamurile închise.**

### Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaclului.
- După răcirea suficientă, treceți din modul recirculare în modul aer proaspăt.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitaclu, prin activarea sistemului de aer condiționat, cu geamurile și trapa de plafon închise.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Dacă utilizați excesiv aerul condiționat, diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul de selectare a modului în poziția  și ventilatorul la viteza cea mai mică.

## Întreținere sistem

### *Filtru de polen*




[A]: aer din exterior, [B]: aer recirculat
[C]: filtru de polen, [D]: ventilator
[E]: miez evaporator, [F]: radiator de încălzire

Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt).

Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Info**

- **Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.**

  **Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.**
- **Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Verificarea nivelului agentului frigorific al sistemului de aer condiționat și al lubrifiantului compresorului*

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***NOTĂ***

**Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific. În caz contrar, compresorul se poate defecta și pot apărea anomalii în funcționarea sistemului. Pentru a preveni defectarea, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați.**

**AVERTISMENT**

**Vehicule echipate cu R-134a**

**Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați.**

**Toți agenții frigorifici trebuie recuperați cu echipament corespunzător.**

**Ventilarea directă în atmosferă a agenților frigorifici este nocivă pentru oameni și mediul înconjurător. Nerespectarea acestor avertizări poate provoca răniri grave.**

## AVERTISMENT

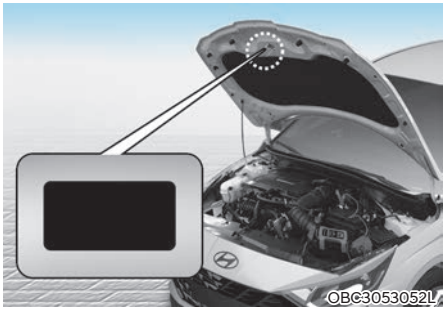
**Vehicule echipate cu R-1234yf**



**Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.**

**Toți agenții frigorifici trebuie recuperați cu echipament corespunzător.**

**Ventilarea directă în atmosferă a agenților frigorifici este nocivă pentru oameni și mediul înconjurător. Nerespectarea acestor avertizări poate provoca răniri grave.**

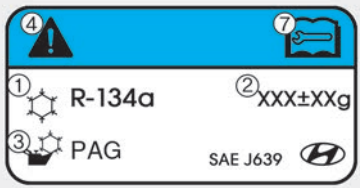



### Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat

Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

■ Exemplu

• Tip A




OHYK059004

• Tip B




OHYK059001

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor
4. Atenție
5. Agent frigorific inflamabil
6. Intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni calificați
7. Manual de reparații

# DEGIVRARE ȘI DEZABURIRE PARBRIZ

## AVERTISMENT

**Încălzire parbriz**

**Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizați poziția sau în timpul acțiunii de răcire. Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate duce la aburirea acestuia pe exterior și la obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul pentru selectarea modului în poziția și ventilatorul la viteză minimă.**

- Pentru o degivrare cât mai eficientă, setați la maxim butonul de reglare a temperaturii (rotit complet spre dreapta) și cel de reglare a vitezei ventilatorului.
- Dacă doriți aer cald spre podea în timpul degivrării sau dezaburirii geamurilor, setați modul în poziția podea-degivrare.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare exterioare și de pe toate geamurile laterale.
- Îndepărtați zăpada și gheața de pe capotă și de pe fanta de admisie, pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de degivrare și încălzire și pentru a reduce posibilitatea aburirii parbrizului pe interior.

## Info

**Dacă după pornire motorul este tot rece, este posibil să fie necesară o scurtă perioadă de încălzire a motorului, pentru ca fluxul de aer să poată fi încălzit sau răcit.**

## Climatizare manuală

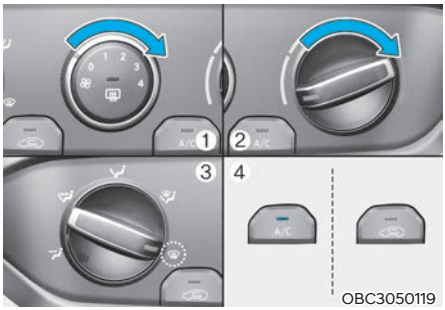
### *Pentru dezaburirea parbrizului pe interior*




1. Selectați orice poziție a ventilatorului, mai puțin poziția „0”.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Selectați poziția sau .
4. Va fi selectat automat aer din exterior (proaspăt). În plus, dacă este selectat modul , aerul condiționat (dacă există în dotare) se activează automat.

Dacă pozițiile modurilor aer condiționat și aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

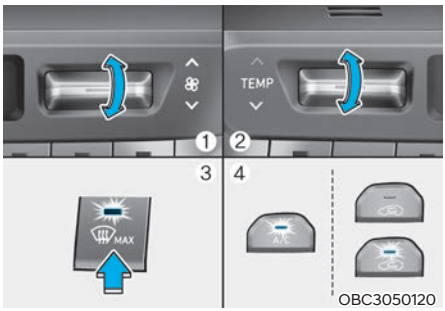
### *Pentru degivrarea parbrizului pe exterior*




1. Setați la maximum viteza ventilatorului (complet la dreapta).
2. Setați temperatura pe aer foarte cald.
3. Selectați poziția .
4. Vor fi selectate automat modurile aer din exterior (proaspăt) și aer condiționat (dacă există în dotare).

## Climatizare automată

### *Pentru dezaburirea parbrizului pe interior*

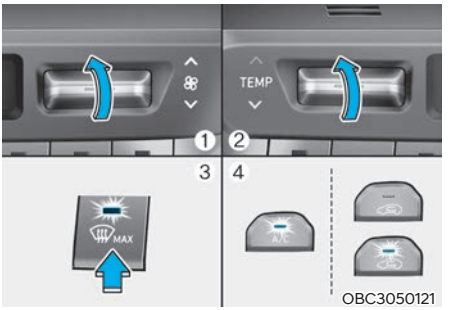



1. Selectați viteza dorită a ventilatorului.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Apăsați butonul pentru degivrare ( ).
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată; vor fi selectate automat modul aer proaspăt și viteza mai mare a ventilatorului.

Dacă aerul condiționat, modul aer proaspăt și viteza mai mare a ventilatorului nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

Dacă se selectează poziția , viteza mai mică a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

### *Pentru degivrarea parbrizului pe exterior*




1. Setați la maximum viteza ventilatorului.
2. Setați temperatura în poziția aer foarte cald (HI).
3. Apăsați butonul pentru degivrare ( ).
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată și va fi selectat automat modul aer proaspăt.

Dacă se selectează poziția , viteza mai mică a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

## Sistem de dezaburire automată (numai pentru sistem de climatizare automată, dacă există în dotare)




Dezaburirea automată reduce riscul de aburire a parbrizului, prin detectarea automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcționează dacă este activat sistemul de încălzire sau de aer condiționat.

AUTO

Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul se aprinde.

Dacă aerul din habitaclu este foarte umed se activează sistemul de dezaburire automată.

Sunt efectuați automat pașii următori:

Pasul 1) Butonul de aer condiționat se aprinde.

Pasul 2) Dacă temperatura exterioară este scăzută, butonul de comandă a admisiei aerului comută în modul aer proaspăt.

Pasul 3) Modul comută la degivrare, pentru a direcționa fluxul de aer spre parbriz.

Pasul 4) Viteza ventilatorului crește.

### Pentru dezactivarea sau resetarea sistemului de dezaburire automată

Cu contactul cuplat, apăsați timp de 3 secunde butonul de degivrare a parbrizului.

La dezactivarea sistemului de dezaburire automată, indicatorul butonului de degivrare clipește de 3 ori.

La resetarea sistemului de dezaburire automată, indicatorul butonului de degivrare clipește de 6 ori, fără să se activeze un avertizor sonor.

### Info

**Dacă aerul condiționat este activat de sistemul de dezaburire automată și încercați să dezactivați aerul condiționat, indicatorul clipește de 3 ori, iar aerul condiționat nu se dezactivează.**

**Pentru păstrarea eficienței sistemului de dezaburire automată, nu selectați modul recirculare în timp ce sistemul este activat.**

**Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, butonul de reglare a vitezei ventilatorului, butonul de reglare a temperaturii și butonul de comandă a admisiei aerului sunt dezactivate.**

**NOTĂ**

**Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea șoferului.**

**Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.**

## Dispozitiv de degivrare

**NOTĂ**

**Pentru a preveni deteriorarea conductorilor de pe partea interioară a lunetei, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive.**

### Info

**Dacă doriți să degivrați și să dezaburiți parbrizul, consultați „Degivrare și dezaburire parbriz” în acest capitol.**

### *Dispozitiv de degivrare lunetă*




OBC3050123

Dispozitivul de degivrare încălzește geamul pe partea interioară și exterioară pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, dacă motorul este pornit.

- Pentru a activa dispozitivul de degivrare a lunetei, apăsați butonul corespunzător de pe consola centrală. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului pentru degivrarea lunetei se aprinde.
- Pentru dezactivarea dispozitivului pentru degivrarea lunetei, apăsați din nou butonul corespunzător.

### Info

- **Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul pentru degivrare a acesteia.**
- **Dispozitivul pentru degivrarea lunetei se dezactivează automat după aproximativ 20 de minute sau dacă contactul este în poziția LOCK/OFF.**

# COMPARTIMENT DE DEPOZITARE

**AVERTISMENT**

**Nu depozitați niciodată brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în habitaclu. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.**

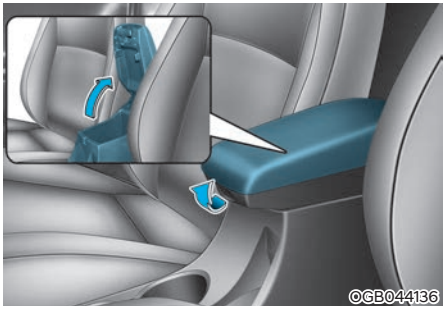
**AVERTISMENT**

**În timpul deplasării, țineți ÎNTOTDEAUNA capacele compartimentelor de depozitare închise corespunzător. Obiectele din habitaclu se deplasează cu viteza vehiculului. În caz de oprire bruscă sau de accident, acestea pot fi proiectate în habitaclu și pot provoca răniri, dacă lovesc șoferul sau un pasager.**

***NOTĂ***

**Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.**

## Compartiment de depozitare consolă centrală



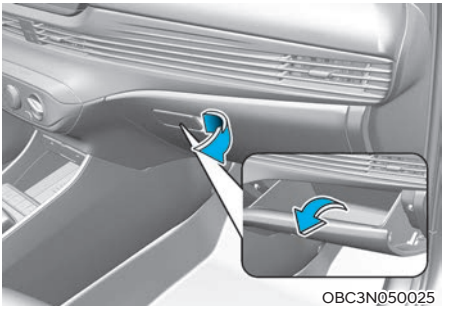

Pentru deschidere:

Prindeți închizătoarea de pe cotieră și apoi ridicați capacul.

**AVERTISMENT**

**Nu amplasați obiecte grele, ascuțite sau casante în compartimentul de depozitare. În caz de accident sau de frânare bruscă, acestea pot fi proiectate și pot provoca rănirea pasagerilor.**

## Torpedo


OBC3N050025

Pentru a deschide torpedoul, trageți de manetă, iar torpedoul se va deschide automat. După utilizare, închideți torpedoul.

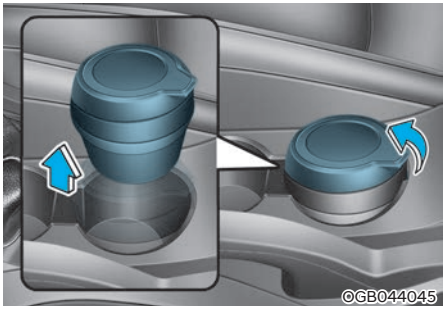
### AVERTISMENT

**Închideți ÎNTOTDEAUNA torpedoul după utilizare.**

**Un torpedo deschis poate provoca rănirea gravă a pasagerului în caz de accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.**

# ECHIPAMENTE INTERIOARE

## Scrumieră (dacă există în dotare)




Pentru utilizarea scrumierei, deschideți capacul.

Curățarea scrumierei:

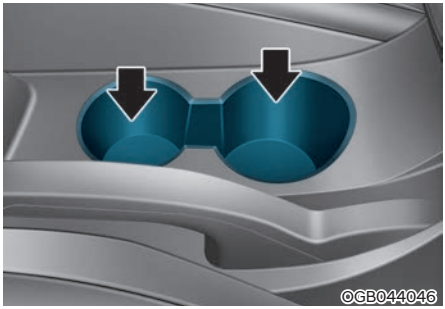
Recipientul din plastic trebuie scos prin ridicare, după ce rotiți în sens antiorar și trageți de capac.

### AVERTISMENT

**Utilizarea scrumierei**

**Punerea în scrumieră a țigărilor sau a chibriturilor aprinse împreună cu alte materiale inflamabile poate provoca un incendiu.**

## Suport pentru pahare




În suportul pentru pahare pot fi amplasate doze mici sau recipiente cu băuturi.

### AVERTISMENT

- **Evitați pornirea și frânarea bruscă dacă suportul pentru pahare este utilizat, pentru a preveni vărsarea băuturii. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul asupra vehiculului și să provoace un accident.**
- **Nu amplasați în suportul pentru pahare recipiente neacoperite care conțin lichide fierbinți, dacă vehiculul se deplasează. În caz de accident sau de frânare bruscă pot surveni răniri.**
- **Amplasați în suport numai recipiente maleabile. Obiectele tari pot provoca răniri, în caz de accident.**

### AVERTISMENT

**Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui și nu le amplasați într-un vehicul încălzit. Acestea pot exploda.**

**NOTĂ**

- **Păstrați băuturile sigilate în timpul deplasării, pentru a preveni vărsarea acestora. Dacă se varsă lichid, este posibil ca acesta să pătrundă în sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea pieselor electrice/electronice.**
- **Atunci când curățați lichide vărsate, nu uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Este posibil ca suportul pentru pahare să se deterioreze.**

## Cotieră reglabilă (dacă există în dotare)



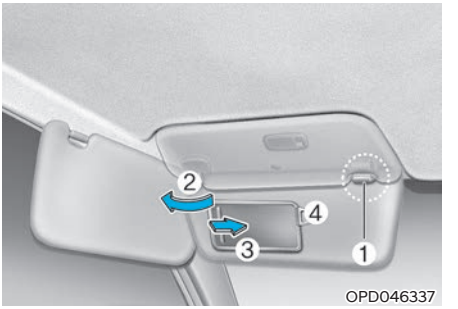

Deplasare înainte cotieră:

Prindeți partea din față a cotierei și trageți-o spre înainte.

Deplasare înapoi cotieră:

Prindeți partea din față a cotierei și apăsați-o spre înapoi.

## Parasolar




Pentru a utiliza parasolarul, trageți-l în jos.

Pentru a utiliza parasolarul unui geam lateral, trageți-l în jos, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral (2).

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, trageți parasolarul în jos și culisați capacul (3).

Utilizați suportul pentru bilete (4) pentru a păstra biletele.

### Info

**După utilizare, închideți bine capacul oglinzii și readuceți parasolarul în poziția inițială.**

### AVERTISMENT

**Pentru siguranța dvs., nu obturați câmpul vizual folosind parasolarul.**

**NOTĂ**

**Nu păstrați prea multe bilete în suport, în același timp. Este posibil ca suportul pentru bilete să se defecteze.**

## Priză de alimentare accesorii (dacă există în dotare)




Priza este proiectată pentru alimentarea telefoanelor mobile și a altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului.

Echipamentele trebuie să consume mai puțin 180 W, cu motorul pornit.

### AVERTISMENT

**Evitați electrocutările. Nu introduceți degetele sau obiecte străine (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă.**

### NOTĂ

**Pentru a preveni defectarea prizelor:**

- **Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.**
- **Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 180 W.**
- **Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.**
- **Închideți capacul când nu utilizați priza.**
- **Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului. Aceste echipamente pot bruia și pot provoca funcționarea defectuoasă a celorlalte sisteme sau echipamente electrice utilizate în vehicul.**
- **Apăsați complet ștecherul în priză. Dacă nu se realizează un contact bun, este posibil ca priza să se supraîncălzească și ca siguranța să se ardă.**
- **Conectați dispozitivele electrice/electronice care dispun de baterie utilizând o protecție pentru alimentarea cu tensiune. Este posibil ca bateria dispozitivului să alimenteze cu energie sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea acestuia.**

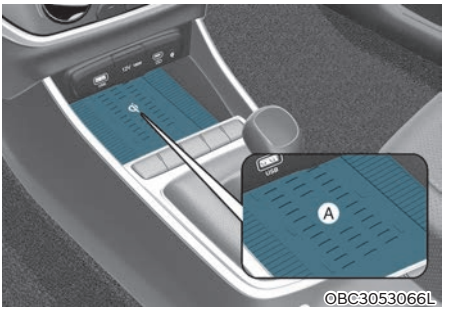
## Priză USB




Încărcătorul USB este amplasat în compartimentul de depozitare din consolă, între scaunul șoferului și pasagerului față. Introduceți încărcătorul USB în portul USB și încărcați un smartphone sau un PC.

- Pe ecranul smartphone-ului sau tabletei este afișat un mesaj privind starea/finalizarea încărcării unui smartphone sau unei tablete.
- În timpul încărcării, smartphone-ul sau tableta este posibil să se încingă. Acest lucru nu indică însă o defecțiune a sistemului de încărcare.
- Un smartphone sau o tabletă cu altă modalitate de încărcare este posibil să nu se încarce corect. În acest caz, utilizați încărcătorul specific dispozitivului.
- Funcția prizei de încărcare este numai de a permite încărcarea unui dispozitiv. Nu utilizați priza de încărcare pentru a porni un sistem audio sau pentru a reda surse prin intermediul sistemului multimedia.

## Suport de încărcare wireless telefon mobil (dacă există în dotare)




[A]: suport de încărcare

În consola centrală din față există un suport de încărcare wireless pentru telefonul mobil.

Sistemul este disponibil dacă toate ușile sunt închise și contactul este cuplat.

### *Pentru a încărca un telefon mobil*

Suportul de încărcare wireless pentru telefonul mobil permite încărcarea numai a telefoanelor mobile compatibile Qi ( ). Pentru a vedea dacă telefonul mobil acceptă tehnologia Qi, citiți eticheta de pe capacul telefonului mobil sau accesați site-ul producătorului telefonului mobil.

Procesul de încărcare wireless începe atunci când amplasați un telefon mobil compatibil Qi în suportul de încărcare wireless.

1. Îndepărtați celelalte obiecte, inclusiv cheia inteligentă, din suportul de încărcare wireless. În caz contrar, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă. Amplasați telefonul mobil pe centrul suportului de încărcare.
2. Dacă telefonul mobil se încarcă, lampa de control are culoarea portocalie. După ce telefonul s-a încărcat, culoarea lămpii de control se schimbă în verde.
3. Puteți activa sau dezactiva funcția de încărcare wireless din modul User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente. Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran de bord” în capitolul 4.

**Info**

- **Îndepărtați celelalte obiecte, inclusiv cheia inteligentă, din suportul de încărcare wireless.**
- **În cazul smartphone-urilor cu clapetă, la utilizarea încărcării wireless, amplasați smartphone-ul pliat cu partea din spate pe centrul suportului de încărcare wireless.**

Dacă telefonul mobil nu se încarcă:

- Schimbați puțin poziția telefonului mobil în suportul de încărcare.
- Asigurați-vă că lampa de control are culoarea portocalie.

Dacă sistemul de încărcare wireless este defect, lampa de control clipește timp de 10 secunde în culoarea portocalie.

În acest caz, opriți temporar procesul de încărcare și încercați din nou să încărcați wireless telefonul mobil.

Dacă telefonul mobil încă se mai află în suportul de încărcare wireless după oprirea motorului și deschiderea ușii din față, sistemul vă avertizează cu un mesaj pe ecranul de bord.

În cazul anumitor telefoane mobile, este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze, chiar dacă telefonul mobil este amplasat în suportul de încărcare wireless. Acest lucru se întâmplă din cauza anumitor caracteristici ale telefonului mobil și nu reprezintă o defecțiune a suportului de încărcare wireless.

**NOTĂ**

- Este posibil ca sistemul de încărcare wireless pentru telefonul mobil să nu accepte anumite telefoane mobile, care nu sunt verificate conform configurației Qi ( ).
- La amplasarea telefonului mobil pe suportul de încărcare, pentru o încărcare optimă poziționați-l pe mijlocul acestuia. Dacă telefonul mobil nu este centrat, este posibil să se încarce mai greu, iar în unele cazuri este posibil să se încălzească mai tare.
- În unele cazuri, încărcarea wireless este posibil să se întrerupă temporar, dacă pentru pornirea vehiculului sau pentru încuierea/descuierea ușilor etc. este utilizată cheia inteligentă sau cheia cu telecomandă.
- La încărcarea anumitor telefoane mobile este posibil ca indicatorul de încărcare să nu se aprindă în culoarea verde atunci cânt telefonul mobil este încărcat complet.
- Dacă temperatura suportului de încărcare wireless pentru telefonul mobil este anormal de mare, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar. După ce temperatura ajunge la normal, procesul de încărcare wireless repornește.
- Dacă între suportul de încărcare wireless și telefonul mobil se află un obiect metalic, de exemplu o monedă, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar.
- La încărcarea anumitor telefoane mobile cu funcție de autoprotecție, este posibil ca timpul de încărcare wireless să crească și ca încărcarea wireless să se oprească.
- Dacă telefonul mobil dispune de o husă groasă, s-ar putea ca încărcarea wireless să nu fie posibilă.
- Dacă telefonul mobil nu vine complet în contact cu suportul de încărcare, este posibil ca încărcarea wireless să nu funcționeze corect.
- În timpul procesului de încărcare wireless, este posibil ca unele obiecte magnetice (carduri de credit, cartele telefonice, legitimații bancare și bilete) să se deterioreze.
- Dacă în suportul de încărcare este amplasat un telefon mobil fără funcție de încărcare wireless sau un obiect metalic, este posibil să se audă un zgomot. Acesta este provocat de incompatibilitatea obiectului respectiv cu suportul de încărcare. Nu afectează în niciun fel vehiculul sau telefonul mobil.
- Din cauza mărimii este posibil ca unele telefoane mobile să nu poată fi amplasate în suportul de încărcare. În acest caz este posibil ca încărcarea fără fir să fie limitată.
- În timpul încărcării wireless este activat un ventilator intern, pentru a preveni supraîncălzirea. Este posibil ca ventilatorul să facă zgomot.

**Info**

**În cazul în care contactul este în poziția LOCK/OFF, încărcarea se întrerupe.**

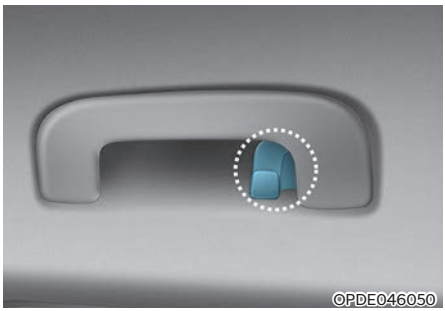
## Ceas

### AVERTISMENT

**Nu reglați ceasul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca un accident cu urmări grave.**

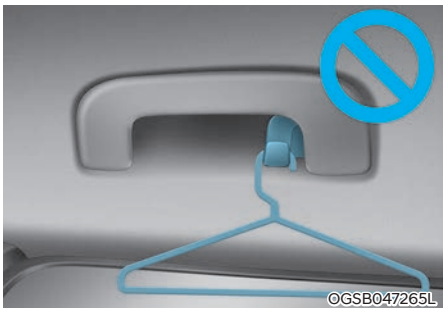
**După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul din cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.**

## Cârlig pentru haine



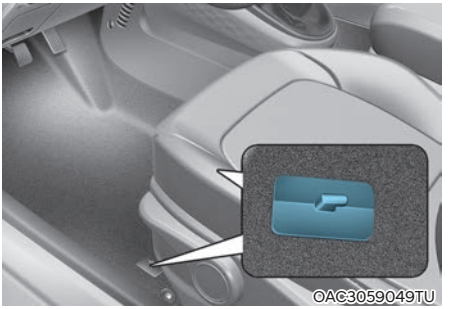

Aceste cârlige nu sunt proiectate pentru a susține obiecte mari sau grele.

### AVERTISMENT




**Nu atârnați decât haine. De asemenea, nu amplasați obiecte grele sau casante în buzunarele hainelor. În caz de accident sau dacă se umflă airbagul pentru protecția capului, acestea pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.**

## Prinderi covorașe podea (dacă există în dotare)




Utilizați ÎNTOTDEAUNA prinderile pentru covorașele de podea pentru a fixa covorașele pe vehicul. Prinderile mochetei podelei față împiedică alunecarea spre înainte a covorașelor.

### AVERTISMENT

**La montarea oricărui covoraș pe vehicul trebuie respectate următoarele.**

- **Înainte de a fixa un covoraș pe mocheta podelei, asigurați-vă că îndepărtați pelicula de protecție. În caz contrar, covorașul poate aluneca pe pelicula de protecție și provoca frânarea sau accelerarea neintenționată.**
- **Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați fixat bine covorașele cu ajutorul prinderilor.**
- **Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.**
- **Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mochetă). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.**

**IMPORTANT - vehiculul dvs. dispune de prinderi pentru covorașul de pe partea șoferului, proiectate pentru a asigura fixarea corespunzătoare a acestuia. Pentru a evita interacțiunea cu pedalierul, HYUNDAI recomandă montarea unui covoraș HYUNDAI.**

## Plasă de fixare bagaje (cârlig) (dacă există în dotare)




Pentru a împiedica mișcarea bagajelor din portbagaj în timpul călătoriei, puteți utiliza cele 4 cârlige din portbagaj, destinate fixării plasei pentru bagaje.

Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a solicita o plasă de fixare a bagajelor.

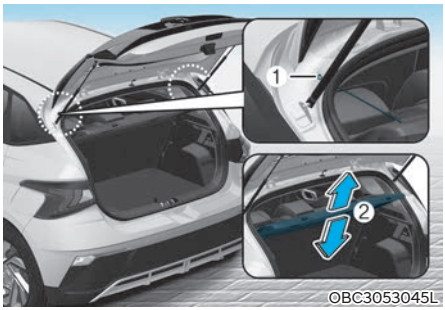
### ATENȚIE

**Pentru a preveni deteriorările materiale și ale vehiculului, trebuie acordată o atenție specială la transportul obiectelor fragile sau voluminoase.**

### AVERTISMENT

**Pentru a evita rănirea ochilor, NU strângeți prea tare plasa de fixare bagaje. NU vă apropiați cu nicio parte a corpului de zona în care se află plasa de fixare bagaje. NU utilizați plasa de fixare bagaje, dacă aceasta este uzată sau deteriorată vizibil.**

## Poliță portbagaj (dacă există în dotare)




Utilizați polița portbagajului pentru a masca bagajele depozitate în portbagaj.

Polița portbagajului poate fi ridicată sau scoasă.

Desfaceți chinga (1) din suport, dacă doriți ca polița să revină în poziția inițială. Pentru a scoate de tot polița portbagajului, ridicați-o la un unghi de 50 de grade și scoateți-o (2).

### *NOTĂ*

**Nu așezați bagaje pe polița portbagajului, deoarece aceasta se poate deteriora sau deforma.**

### AVERTISMENT

- **Nu așezați obiecte pe capacul zonei de depozitare. Este posibil ca acestea să fie proiectate în habitaclu și să rănească pasagerii, în caz de frânare bruscă sau de accident.**
- **Nu permiteți persoanelor să călătorească în portbagaj. Acesta trebuie utilizat numai pentru depozitarea bagajelor.**
- **Încercați să mențineți echilibrul vehiculului și repartizați greutatea cât mai în față posibil.**

# ECHIPAMENTE EXTERIOARE

## Portbagaj de plafon




Dacă vehiculul este echipat cu bare de amarare, puteți transporta bagaje pe plafonul vehiculului.

**NOTĂ**

**Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, nu transportați obiecte care ar putea împiedica funcționarea acesteia.**

**NOTĂ**

- **La transportul bagajelor pe plafon, asigurați-vă că acestea nu deteriorează plafonul vehiculului.**
- **La transportul obiectelor voluminoase, aveți grijă ca acestea să nu atârne în spatele sau în părțile laterale ale vehiculului.**

**AVERTISMENT**

- **Datele de mai jos reprezintă sarcina maximă care poate fi transportată pe portbagajul de plafon. Distribuiți sarcina cât mai uniform posibil pe portbagajul de plafon și asigurați bine încărcătura.**

| | |
|---|---|
| **BARE DE AMARARE** | 70 kg (154 lbs)<br>DISTRIBUITE UNIFORM |

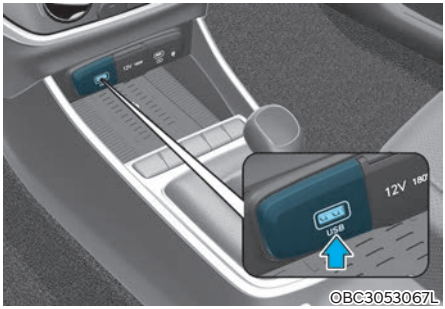
  **Încărcarea barelor de amarare cu mărfuri sau bagaje peste limita admisă poate provoca defectarea vehiculului.**
- **La transportul bagajelor pe plafon, centrul de greutate al vehiculului va fi amplasat mai sus. Evitați bruscarea vehiculului sau deplasarea cu viteze ridicate, situații care pot provoca pierderea controlului sau răsturnare.**
- **La utilizarea portbagajului de plafon, conduceți prudent și negociați cu atenție virajele. Rafalele de vânt pot trage brusc în sus articolele transportate pe portbagajul de plafon. Acest lucru este valabil în special pentru articolele plate de mari dimensiuni, precum panouri din lemn sau saltele. Acest lucru poate provoca desprinderea articolelor transportate pe plafon și poate periclita integritatea vehiculului și a celorlalți participanți la trafic.**
- **Pentru a preveni deteriorarea sau pierderea încărcăturii în timpul deplasării, verificați frecvent pentru a vă asigura că articolele sunt bine fixate pe portbagajul de plafon.**

# SISTEM MULTIMEDIA

## Info

- **Dacă montați un sistem de faruri cu xenon disponibil în comerț, este posibil ca sistemul audio și sistemul electronic al vehiculului să se defecteze.**
- **Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitaclu a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.**

## Port USB




Pentru a conecta un dispozitiv USB, puteți utiliza un port USB.

## Info

**Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, utilizați sursa de alimentare a sistemului audio portabil.**

## Antenă

***Antenă de tip tijă (dacă există în dotare)***




Antena de tip tijă recepționează benzile de unde AM și FM.

Această antenă este demontabilă.

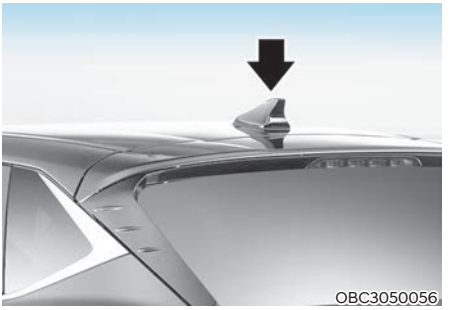
Pentru a demonta antena, rotiți-o în sens antiorar.

Pentru a o monta, rotiți-o în sens orar.

***NOTĂ***

- **Asigurați-vă că ați demontat antena înainte de a trece prin locuri cu o înălțime mică.**
- **Înainte de a spăla vehiculul într-o spălătorie automată, asigurați-vă că ați demontat antena, deoarece este posibil ca aceasta să se deterioreze.**
- **La remontare, asigurați-vă că antena este bine strânsă și reglată în poziție verticală, pentru a se asigura o bună recepție a semnalului. Însă poate fi demontată la parcarea vehiculului.**

### *Antenă tip dorsală de rechin (dacă există în dotare)*

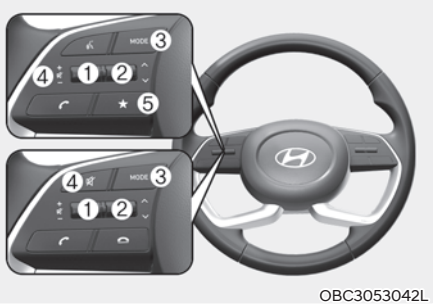



Antena tip dorsală de rechin recepționează datele transmise. (de exemplu: GPS)

### Info

**Unele modele nu dispun de sistem audio (capac de obturare din plastic) și nici de cablu principal pentru radio. De aceea, dacă doriți să utilizați un sistem audio disponibil pe piață sau original pentru a asculta radioul, vă recomandăm să utilizați cablul de alimentare disponibil la un dealer autorizat HYUNDAI.**

## Comenzi sistem audio montate pe volan (dacă există în dotare)




OBC3053042L

Pentru un plus de comoditate, pe volan sunt disponibile butoane aferente comenzilor sistemului audio.

***NOTĂ***

**Nu apăsați mai multe butoane simultan.**

### *VOLUM (VOL +/VOL -) (1)*

- Deplasați comutatorul de VOLUM în sus pentru a crește volumul.
- Deplasați comutatorul de VOLUM în jos pentru a reduce volumul.

### *CĂUTARE/PRESETARE (∧ / ∨) (2)*

Dacă țineți apăsat în sus sau în jos cel puțin 0,8 secunde comutatorul de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

#### Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de căutare automată. Va căuta până la eliberarea butonului.

#### Mod MEDIA

Va funcționa ca la apăsarea butonului de derulare rapidă înainte/înapoi.

Dacă deplasați în sus sau în jos comutatorul de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

#### Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de presetare post înainte/înapoi.

#### Mod MEDIA

Va funcționa ca la apăsarea butonului piesă înainte/înapoi.

### *MOD ( ) (3)*

Apăsați butonul mod, pentru a selecta RADIO/MEDIA/Bluetooth Audio, etc.

### *DEZACTIVARE SUNET ( ) (4, dacă există în dotare)*

- Apăsați butonul pentru a anula sunetul.
- Apăsați din nou butonul pentru a activa sunetul.

### *Buton personalizat (★) (5)*

- Funcție personalizată
- Țineți apăsat pentru a comuta la ecranul de setare a funcției.

### *i* Info

**Pentru informații suplimentare, consultați manualul din cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.**

### *Sistem multimedia (dacă există în dotare)*

După o actualizare software este posibil ca sistemul multimedia să aibă un aspect diferit. Pentru informații suplimentare, consultați manualul din cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.

## Comandă vocală (dacă există în dotare)




OBC3053043L

Cu ajutorul comenzii vocale (1) pot fi comandate foarte multe funcții ale sistemului multimedia.

Pentru informații suplimentare, consultați manualul din cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.

## Utilizare telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless Bluetooth® (dacă există în dotare)




OBC3053044L




OBC3053071L

Puteți utiliza wireless telefonul, cu ajutorul tehnologiei wireless Bluetooth®.

(1) Buton de apelare/răspuns/terminare apel

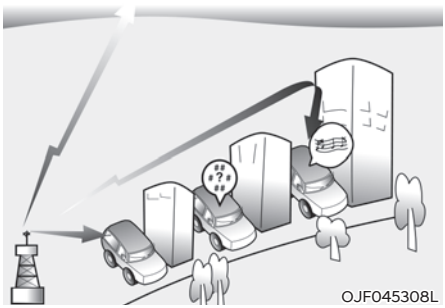
(2) Microfon LHD

(3) Microfon RHD

- Navigație: informații detaliate despre sistemul handsfree cu tehnologie wireless Bluetooth® se regăsesc în cadrul sistemului multimedia și ghidul de referință rapidă.

## Funcționarea radioului

### *Recepție FM*

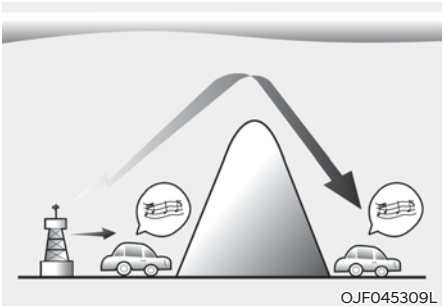

OJF045308L

Semnalele radio AM și FM sunt transmise de la turnurile de transmisie situate în diverse zone din oraș. Acestea sunt interceptate de antena radio a vehiculului. Acest semnal este apoi recepționat de către radio și transmis către difuzoare.

Dacă antena recepționează un semnal radio puternic, sistemul audio asigură o calitate foarte bună a sunetului. Totuși, în unele situații, semnalul recepționat de antenă nu este puternic și clar.

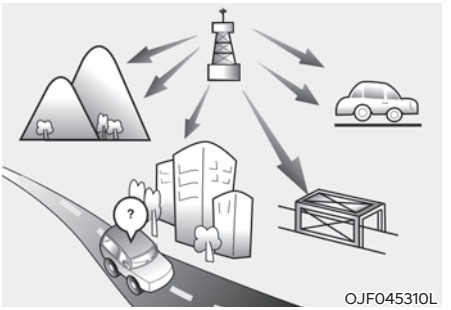
Acest lucru se datorează unor factori precum distanța față de postul de radio, apropierea de alte posturi de radio puternice sau prezența unor clădiri, poduri sau alte construcții masive în zonă.

### *Recepție AM (MW, LW)*

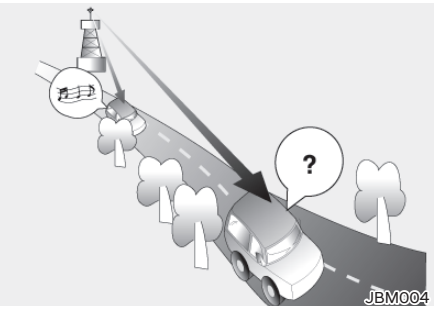

OJF045309L

Undele AM pot fi recepționate de la o distanță mai mare decât cele FM. Acest lucru se întâmplă deoarece undele radio AM sunt transmise pe o frecvență joasă. Aceste unde radio de joasă frecvență pot urmări curbura pământului și nu călătoresc prin atmosferă. În plus, acestea urmăresc profilul diverselor obstacole și oferă un semnal mai bun.

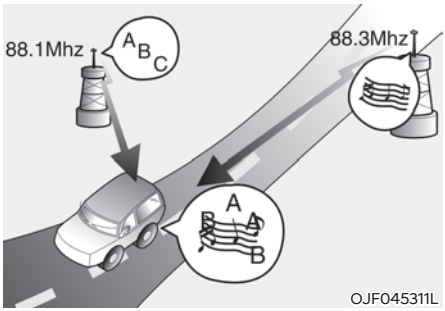
### *Post de radio FM*




Undele FM sunt transmise la frecvență înaltă și nu se curbează pe suprafața pământului. Din această cauză, în general undele FM se pierd la distanțe mici de la antena de transmisie. De asemenea, undele FM sunt afectate de clădiri, munți și alte obstacole. Acestea pot influența în mod negativ recepția undelor și pot fi confundate cu o defecțiune a aparatului de radio. Următoarele efecte sunt normale și nu indică o defecțiune a aparatului de radio:




- Pierdere semnal - când vehiculul se îndepărtează de antena de transmisie, semnalul slăbește și sunetul începe să se piardă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă sugerăm să selectați un post de radio cu un semnal mai puternic.
- Fluctuații/paraziți - semnalele FM slabe sau obstacolele masive dintre stația de transmisie și aparatul de radio provoacă distorsionări ale semnalului, având ca efect zgomote parazite sau perturbații. Prin reducerea nivelului înaltelor se poate reduce acest efect până când treceți de sursa de distorsiune.




- Schimbare post - pe măsură ce semnalul FM slăbește, se poate auzi alt semnal mai puternic, cu o frecvență apropiată. Acest lucru se întâmplă deoarece radioul este proiectat să prindă cel mai clar semnal. În acest caz, selectați alt post cu semnal mai puternic.
- Suprimarea semnalelor de pe căi separate - semnalele radio recepționate din mai multe direcții pot cauza distorsiuni. Cauza este un semnal direct reflectat de același post sau semnale de la două posturi cu frecvențe apropiate. În acest caz, selectați alt post până când treceți de zona respectivă.

### *Utilizarea unui telefon mobil sau a unei stații de emisie recepție*

La utilizarea unui telefon mobil în habitaclul vehiculului, calitatea audiției ar putea să se deterioreze. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, utilizați telefonul la o distanță mai mare de echipamentul audio.

**NOTĂ**

**La utilizarea unui sistem de comunicații cum ar fi un telefon mobil sau un aparat de radio în habitaclu, trebuie instalată o antenă externă separată. La utilizarea unui telefon mobil sau aparat de radio numai cu antena internă, acesta poate interfera cu sistemul electric și poate afecta siguranța vehiculului.**

**AVERTISMENT**

**Nu utilizați un telefon mobil în timp ce conduceți. Opriți într-un loc sigur și apoi utilizați telefonul.**

# 6. Condusul vehiculului


Înainte de a porni la drum ..... 6-4
Înainte de a vă urca la volan ..... 6-4
Înainte de pornire ..... 6-4
Contact ..... 6-5
Contact cu cheie ..... 6-5
Buton de pornire/oprire motor ..... 6-8
Transmisie manuală ..... 6-13
Utilizare transmisie manuală ..... 6-13
Sfaturi pentru condus ..... 6-15
Transmisie manuală inteligentă (IMT) ..... 6-16
Utilizare transmisie manuală inteligentă (IMT) ..... 6-16
Transmisie automată ..... 6-19
Utilizare transmisie automată ..... 6-19
Sfaturi pentru condus ..... 6-24
Transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-25
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-25
Parcare ..... 6-32
Sfaturi pentru condus ..... 6-33
Sistem de frânare ..... 6-34
Servofrână ..... 6-34
Indicator de uzură frâne cu disc ..... 6-34
Tamburi de frână spate ..... 6-35
Frână de parcare ..... 6-35
Sistem antiblocare frâne (ABS) ..... 6-36
Control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-38
Sistem de stabilitate vehicul (VSM) ..... 6-40
Asistență la pornirea din rampă (HAC) ..... 6-42
Semnal oprire de urgență (ESS) ..... 6-42
Frânare multi-coliziune (MCB) ..... 6-43
Recomandări legate de frânare ..... 6-44
Sistem de pornire și oprire la ralanti (ISG) ..... 6-45
Activarea sistemului ISG ..... 6-45
Dezactivarea sistemului ISG ..... 6-45
Stare de funcționare sistem ISG ..... 6-49
Indicator ISG ..... 6-50
ISG defect ..... 6-51

Rularea prin inerție cu start stop (SSC) (pentru 48 V MHEV) ..... 6-53
Condiții de funcționare SSC ..... 6-53
Condiții pentru repornirea motorului ..... 6-53
Sistem integrat de comandă a modului de condus ..... 6-54
Flapsuri de aer active ..... 6-57
Defecțiune ..... 6-57
Condiții speciale de deplasare ..... 6-58
Condiții periculoase de deplasare ..... 6-58
Balansarea vehiculului ..... 6-58
Negocierea virajelor ..... 6-59
Condusul pe timp de noapte ..... 6-59
Condusul pe timp de ploaie ..... 6-59
Condusul în zone inundate ..... 6-60
Condusul pe autostradă ..... 6-60
Reducerea riscului de răsturnare ..... 6-61
Pe timp de iarnă ..... 6-62
Zăpadă sau gheață ..... 6-62
Măsuri de siguranță pe timp de iarnă ..... 6-64
Tractarea unei remorci ..... 6-66
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă ..... 6-67
Echipamente pentru tractarea unei remorci ..... 6-69
Tractarea unei remorci ..... 6-70
Întreținerea la tractarea unei remorci ..... 6-72
Greutate vehicul ..... 6-73
Supraîncărcarea ..... 6-73

## AVERTISMENT

**Monoxidul de carbon (CO) este toxic. Inhalarea CO poate provoca leșinul și decesul.**
Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor.

**Nu inhalați gazele de eșapament.**
Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitaclu, în orice situație, deschideți imediat geamurile. Expunerea la CO poate provoca leșinul și decesul prin asfixiere.

**Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.**
Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceți peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați sistemul de eșapament la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.**
Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Lăsați motorul pornit suficient de mult pentru a porni motorul și a scoate vehiculul din garaj.

**Nu lăsați motorul la ralanti mai mult timp, dacă în habitaclu sunt pasageri.**
Dacă trebuie să lăsați motorul la ralanti mai mult timp și în habitaclu sunt pasageri, asigurați-vă că sunteți într-o zonă degajată, că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitaclul să fie bine ventilat.

**Nu permiteți blocarea fantelor de admisie a aerului.**
Pentru o bună funcționare a sistemului de ventilație, asigurați-vă că grila de sub parbriz nu este blocată de zăpadă, gheață, frunze sau alte obiecte.

**Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis:**
Închideți toate geamurile.
Deschideți fantele de ventilație de pe planșa de bord.
Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția podea sau față și ventilatorul pe viteză mare.

# ÎNAINTE DE A PORNI LA DRUM

## Înainte de a vă urca la volan

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare și luminile exterioare sunt curate și degajate.
- Îndepărtați gheața sau zăpada.
- Verificați vizual dacă anvelopele prezintă urme de uzură inegală sau de deteriorare.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

## Înainte de pornire

- Asigurați-vă că ușile, capota motorului și hayonul sunt bine închise și blocate.
- Reglați poziția scaunului și volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Verificați dacă că toate luminile funcționează.
- Cuplați-vă centura de siguranță. Verificați dacă toți pasagerii și-au cuplat centura de siguranță.
- După cuplarea contactului, verificați instrumentele și indicatoarele de pe planșa de bord și mesajele de pe ecran.
- Verificați ca toate obiectele transportate să fie depozitate sau fixate corespunzător.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 3.**
- **Adoptați întotdeauna un stil de condus preventiv. Gândiți-vă că ceilalți șoferi sau pietoni pot fi neglijenți și pot face greșeli.**
- **Fiți atent la drum. Distragerea atenției șoferului poate provoca accidente.**
- **Păstrați o distanță suficientă față de vehiculul din față.**

### AVERTISMENT

**Nu vă urcați NICIODATĂ la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri.**

**Consumul de droguri și băuturi alcoolice este periculos și poate provoca un accident și RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL.**

**Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale care au loc în fiecare an. Chiar și o cantitate mică de alcool va afecta reflexele, percepțiile și judecata. Un singur pahar de băutură poate reduce abilitățile de a răspunde la modificarea condițiilor de deplasare și în situații de urgență, iar timpul de reacție crește cu fiecare pahar în plus.**

**Condusul sub influența drogurilor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.**

**Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a drogurilor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav. Dacă ați consumat băuturi alcoolice sau medicamente, nu vă urcați la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat medicamente. Apelați la un alt șofer sau la un taxi.**

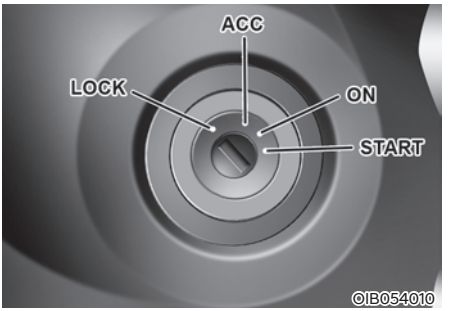
# CONTACT

## AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă contactul sau componentele aferente. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu întindeți NICIODATĂ mâna spre contact sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

## Contact cu cheie (dacă există în dotare)




## AVERTISMENT

- **Nu treceți NICIODATĂ contactul în poziția LOCK sau ACC în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1, dacă vehiculul este parcat în rampă și în R (mersarier), dacă vehiculul este parcat în pantă (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK.**

  **Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

***NOTĂ***

**Nu utilizați niciodată huse integrale pentru chei, disponibile pe piață. Acest lucru poate împiedica pornirea, din cauza întreruperii comunicațiilor.**

### *Poziții contact cu cheie*

| Buton Poziție | Acțiune | Notă |
|---|---|---|
| **LOCK (blocat)** | În poziția LOCK, cheia poate fi scoasă din contact. | Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt.<br>(dacă există în dotare) |
| **ACC (accesorii)** | Pot fi utilizate accesoriile. | Volanul se deblochează.<br>Dacă întâmpinați dificultăți la trecerea cheii de contact în poziția ACC, rotiți cheia în timp ce rotiți volanul stânga - dreapta. |
| **ON (cuplat)** | Aceasta este poziția normală a cheii, după pornirea motorului.<br>Pot fi utilizate toate funcțiile și accesoriile.<br>Lămpile de avertizare pot fi verificate la trecerea contactului din poziția ACC în poziția cuplat. | Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei. |
| **START** | Pentru a porni motorul, treceți contactul în poziția START.<br>Contactul rămâne cuplat după ce cheia este eliberată. | Demarorul va funcționa până la eliberarea cheii. |

*Pornirea motorului*

## AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele, papucii de plajă etc. poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.**
- **Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul N (neutru).
3. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

## Info

- **Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează. Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)**
- **Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.**

## NOTĂ

**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

- **Nu țineți cheia de contact în poziția START mai mult de 10 secunde. Așteptați între 5 și 10 secunde, înainte de a încerca din nou.**
- **Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.**
- **Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul încă se deplasează și treceți contactul în poziția START, în încercarea de a reporni motorul.**
- **Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.**

## Buton de pornire/oprire motor (dacă există în dotare)




La deschiderea unei uși față, butonul de pornire/oprire motor se aprinde, apoi se stinge după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. (dacă există în dotare)

### AVERTISMENT

**Pentru a opri motorul într-o situație de urgență:**

**Țineți apăsat butonul de pornire/oprire motor mai mult de 2 secunde sau apăsați și eliberați rapid de 3 ori butonul de pornire/oprire motor (în 3 secunde).**

**Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, puteți reporni motorul fără să apăsați pedala de frână (transmisie automată/cu ambreiaj dublu)/pedala de frână și de ambreiaj (transmisie manuală), apăsând butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).**

### AVERTISMENT

- **Nu apăsați NICIODATĂ butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, activați întotdeauna frâna de parcare, opriți motorul și luați cu dvs. cheia inteligentă. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

***Poziții buton de pornire/oprire motor***
***- Vehicul cu transmisie manuală/transmisie manuală inteligentă***

| Poziție buton | Acțiune | Notă |
|---|---|---|
| **OFF (decuplat)** | • Pentru a opri motorul, opriți vehiculul și apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor.<br>• Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare) | Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor. |
| **ACC (accesorii)** | • Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de ambreiaj.<br>• Pot fi utilizate accesoriile electrice.<br>• Volanul se deblochează. | • Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.<br>• Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta. |
| **ON (cuplat)** | • Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.<br>• Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul. | Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei. |
| **START** | Pentru a porni motorul, apăsați pedalele de ambreiaj și de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul neutru. | Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de ambreiaj, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel:<br>**OFF → ACC → ON → OFF** |

### *Poziții buton de pornire/oprire motor - Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu*

| Poziție buton | Acțiune | Notă |
|---|---|---|
| **OFF (decuplat)** | • Pentru a opri motorul, apăsați butonul de pornire/oprire motor, atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare). Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor nu va trece în poziția OFF, ci în poziția ACC.<br>• Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare) | Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor. |
| **ACC (accesorii)** | • Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână.<br>• Pot fi utilizate unele accesorii electrice.<br>• Volanul se deblochează. | • Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.<br>• Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa.<br>• Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta. |
| **ON (cuplat)** | • Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.<br>• Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul. | Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei. |
| **START** | Pentru a porni motorul, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru). Pentru siguranța dvs., porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare). | Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de frână, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel:<br>**OFF → ACC → ON → OFF sau ACC** |

**Info**

**Pentru a preveni descărcarea bateriei vehiculului, butonul Start/Stop comută în poziția OFF atunci când este în poziția ACC sau ON o anumită perioadă de timp, cu transmisia în poziția P (parcare). Dacă funcția este activată, lămpile de poziție se sting. Pentru a aprinde din nou lămpile de poziție, rotiți butonul farurilor de pe coloana de direcție în poziția OFF și apoi din nou în poziția ON.**

### *Pornirea motorului*

#### AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele, papucii de plajă etc. poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată.**

  **Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.**
- **Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

#### Info

- **Motorul va porni la apăsarea butonului de pornire/oprire motor, numai dacă cheia inteligentă este în vehicul.**
- **Chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dacă nu este în apropierea dvs., este posibil ca motorul să nu pornească.**
- **Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, indicatorul clipește și se afișează avertizarea „Key not in vehicle” (cheia nu este în vehicul), iar dacă toate ușile sunt închise, se activează și avertizorul sonor, aproximativ 5 secunde. Dacă utilizați poziția ACC sau dacă motorul este pornit, lăsați cheia inteligentă în vehicul.**

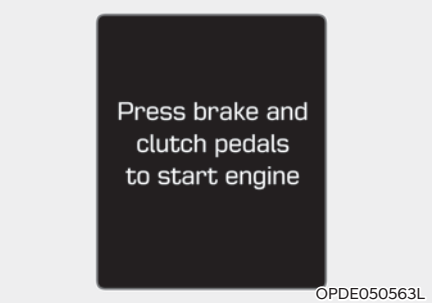
Vehicul cu transmisie manuală:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul N (neutru).
4. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Vehicul cu transmisie manuală inteligentă:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți transmisia în punctul neutru.
3. Țineți pedalele de ambreiaj și de frână apăsate în timp ce apăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția START.

Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția START fără să apăsați pedalele de frână și de ambreiaj, motorul nu pornește, iar în cadrul grupului de instrumente apare un mesaj.



OPDE050563L

Dacă schimbătorul de viteze nu este în punctul N (neutru), în cadrul grupului de instrumente apare un mesaj.




Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

## Info

- **Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează. Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)**
- **Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.**

## NOTĂ

**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

- **Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) când vehiculul încă se deplasează și apăsați butonul de pornire/oprire motor, în încercarea de a reporni motorul.**
- **Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.**

## NOTĂ

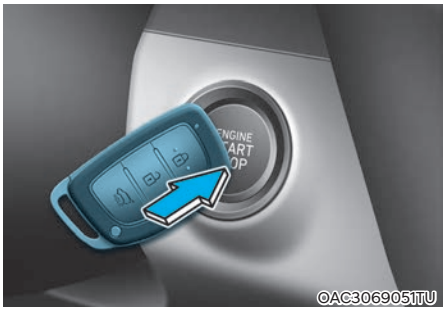
**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

**Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.**

**Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, nu puteți porni normal motorul. Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă nu puteți înlocui siguranța, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, atunci când acesta este în poziția ACC.**

**Pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână înainte de a porni motorul.**

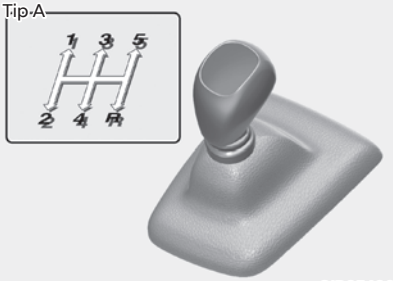
### *Pornire de urgență*




Dacă bateria cheii inteligente este descărcată sau dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, puteți porni motorul apăsând cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, în direcția indicată în imaginea de mai sus.

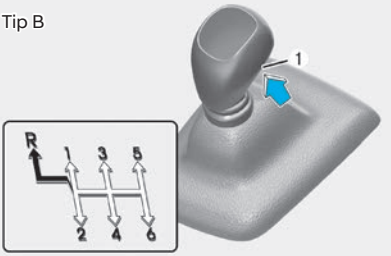
# TRANSMISIE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A



OIB054009

■ Tip B

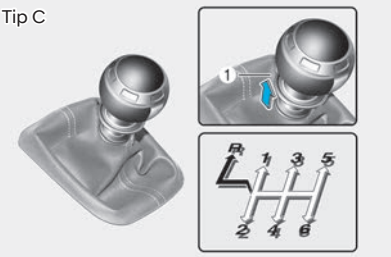


Schimbătorul de viteze poate fi acționat fără a apăsa butonul (1).

Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OIB054001

■ Tip C



Schimbătorul de viteze poate fi acționat fără a apăsa butonul (1).

Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OPDEN057107

## Utilizare transmisie manuală

Transmisia manuală are 5 (sau 6) trepte pentru mers înainte. Treptele de mers înainte sunt complet sincronizate, facilitându-se astfel schimbarea într-o treaptă superioară sau inferioară

### AVERTISMENT

**Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1, dacă este parcat în rampă sau în poziția R (marșarier), dacă este parcat în pantă, activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

Pentru a schimba în R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul s-a oprit complet, apoi treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, înainte de a-l trece în poziția R (marșarier).

Dacă după oprirea completă treapta 1 sau marșarierul se cuplează greu:

1. Treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj.
2. Apăsați pedala de ambreiaj și treceți apoi în treapta 1 sau în R (marșarier).

### Info

**Pe vreme rece, schimbarea vitezelor poate fi mai dificilă, până la încălzirea uleiului de transmisie.**

### *Utilizarea ambreiajului (dacă există în dotare)*

Pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet înainte de:

- Pornirea motorului
  Dacă pedala de frână nu este apăsată, motorul nu pornește.
- Schimbarea vitezelor
  Pentru a porni vehiculul, eliberați ușor pedala de ambreiaj și apăsați pedala de accelerație.

Pedala de ambreiaj trebuie eliberată ușor. În timpul deplasării, pedala de ambreiaj trebuie să fie întotdeauna eliberată.

**NOTĂ**

**Pentru a preveni uzura prematură sau defectarea ambreiajului:**

- **Nu vă sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul deplasării.**
- **Nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a ține vehiculul oprit în rampă, când așteptați la semafor etc.**
- **Apăsați întotdeauna complet pedala de ambreiaj, pentru a preveni apariția zgomotelor sau defecțiunilor.**
- **Nu porniți de pe loc în treapta 2 dacă drumul nu este alunecos.**
- **Apăsați complet pedala de ambreiaj și aveți grijă să nu o apăsați din nou dacă aceasta nu este complet eliberată. Dacă pompați pedala de ambreiaj este posibil ca sistemul de ambreiaj să se defecteze.**

### *Schimbarea într-o treaptă inferioară*

Când trebuie să încetiniți din cauza traficului aglomerat sau în timp ce urcați o pantă abruptă, pentru a preveni suprasolicitarea motorului.

De asemenea, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară reduce riscul opririi motorului și asigură o accelerare mai bună când trebuie să creșteți din nou viteza.

Dacă vehiculul coboară o pantă, schimbarea într-o treaptă inferioară permite păstrarea unei viteze sigure, prin acțiunea frânei de motor și permite reducerea uzurii frânelor de serviciu.

**NOTĂ**

**Pentru a preveni defectarea motorului, ambreiajului și transmisiei:**

- **La trecerea din treapta 5 în treapta 4 trebuie procedat cu atenție, pentru a nu cupla din greșeală treapta 2. O astfel de greșeală poate provoca supraturarea motorului.**
- **Nu schimbați în jos mai mult de o treaptă o dată și nu schimbați într-o treaptă inferioară la turații mari (5.000 rpm sau mai mult). O astfel de schimbare într-o treaptă inferioară poate provoca defectarea motorului și transmisiei.**

## Sfaturi pentru condus

- Nu mergeți niciodată la vale cu transmisia în punctul neutru. Acest lucru este extrem de periculos.
- Nu acționați în mod repetat frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor și a componentelor aferente.

  Când coborâți o pantă, încetiniți și schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinirea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Se va evita astfel supraturarea motorului și defectarea acestuia.
- În caz de vânt lateral, încetiniți. Se asigură astfel un control mai bun al vehiculului.
- Pentru a preveni defectarea transmisiei, înainte de a trece în poziția R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident.

### AVERTISMENT

**Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.**

### AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de deplasare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor limitelor de viteză.**

### Info - mecanism de accelerare la maxim (dacă există în dotare)

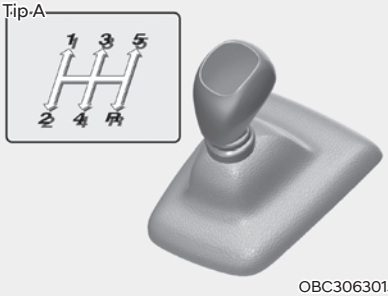
**Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerare la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia automată va schimba într-o treaptă inferioară.**

# TRANSMISIE MANUALĂ INTELIGENTĂ (IMT) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Transmisia manuală inteligentă utilizează un ambreiaj controlat electronic și tehnologie SSC (rulare prin inerție cu start stop). Dacă vehiculul rulează prin inerție, motorul se oprește automat, pentru a reduce consumul de combustibil.

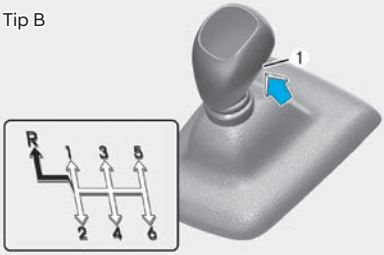
## Utilizare transmisie manuală inteligentă (IMT)

■ Tip A




OBC3063015L

■ Tip B

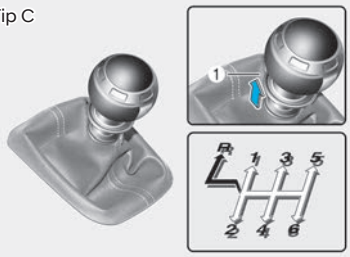



Schimbătorul de viteze poate fi acționat fără a apăsa butonul (1).

Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OBC3063016L

■ Tip C




Schimbătorul de viteze poate fi acționat fără a apăsa butonul (1).

Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OPDEN057107

Transmisia manuală inteligentă are 6 trepte pentru mers înainte. Diagrama de schimbare este imprimată pe nuca schimbătorului.

Treptele de mers înainte sunt complet sincronizate, facilitându-se astfel schimbarea într-o treaptă superioară sau inferioară. Apăsați complet pedala de ambreiaj în timp ce schimbați vitezele, apoi eliberați-o ușor.

Dacă vehiculul dvs. este echipat cu sistem de blocare a contactului, motorul nu va porni dacă nu sunt apăsate pedalele de frână și de ambreiaj. (dacă există în dotare)

Înainte de a cupla marșarierul (R), schimbătorul de viteze trebuie trecut în punctul neutru. Apăsați butonul de sub nuca schimbătorului de viteze, trageți schimbătorul spre stânga și apoi cuplați marșarierul (R). Înainte de a cupla marșarierul (R), vehiculul trebuie să fie oprit.

Nu turați niciodată motorul astfel încât acul turometrului (rpm) să intre în zona roșie.

### ATENȚIE

- **La schimbarea din treapta 5 în treapta 4 trebuie procedat cu atenție, pentru a nu cupla din greșeală treapta 2. O astfel de greșeală poate provoca supraturarea motorului. Supraturarea poate provoca defectarea motorului.**
- **Nu schimbați în jos mai mult de 2 trepte o dată și nu schimbați într-o treaptă inferioară la turații mari (5.000 rpm sau mai mult). O astfel de schimbare într-o treaptă inferioară poate provoca defectarea motorului și transmisiei.**
- **Pe vreme rece, schimbarea vitezelor poate fi mai dificilă, până la încălzirea uleiului de transmisie. Acest lucru este normal și nu dăunează transmisiei.**
- **Dacă după oprirea completă, treapta 1 sau marșarierul se cuplează greu, lăsați schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și eliberați pedala de ambreiaj. Apăsați complet pedala de ambreiaj și schimbați apoi în treapta 1 sau în marșarier (R).**
- **Pentru a evita uzura prematură și defectarea ambreiajului, nu conduceți cu piciorul sprijinit pe pedala de ambreiaj. De asemenea, nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a ține vehiculul oprit în rampă, când așteptați la semafor etc.**
- **Nu folosiți schimbătorul ca sprijin pentru mână în timpul mersului, deoarece timoneria cutiei de viteze se poate uza prematur.**
- **Pentru a preveni eventuala defectare a sistemului de ambreiaj, nu porniți de pe loc în treapta 2 dacă drumul nu este alunecos.**

### AVERTISMENT

- **Înainte de a părăsi scaunul șoferului, activați întotdeauna complet frâna de parcare și opriți motorul. Apoi selectați treapta 1 de viteză când vehiculul este parcat pe o suprafață plană sau pe un drum în rampă și selectați poziția R (marșarier) când este parcat pe un drum în pantă. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță în ordinea indicată, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.**

### *Utilizarea ambreiajului*

Înainte de schimbarea vitezei, pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet și apoi eliberată ușor. În timpul deplasării, pedala de ambreiaj trebuie să fie întotdeauna complet eliberată. Nu vă sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul deplasării. Ambreiajul se va uza prematur. Nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a menține vehiculul pe loc în timp ce urcați o pantă. Ambreiajul se va uza prematur. Pentru a menține vehiculul pe loc în timp ce urcați o pantă, utilizați frâna de serviciu sau frâna de parcare. Nu acționați repetat pedala de ambreiaj.

### ATENȚIE

**Apăsați complet pedala de ambreiaj. Dacă nu apăsați complet pedala de ambreiaj, este posibil ca ambreiajul să se defecteze sau pot apărea zgomote.**

### *Schimbarea într-o treaptă inferioară*

Dacă trebuie să încetiniți din cauza traficului aglomerat sau în timp ce urcați o pantă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară înainte ca motorul să piardă din putere. Trecerea într-o treaptă de viteză inferioară reduce riscul calării motorului și asigură o accelerare mai bună când trebuie să măriți viteza. Când coborâți o pantă abruptă, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară ajută la menținerea unei viteze sigure și prelungește durata de exploatare a frânelor.

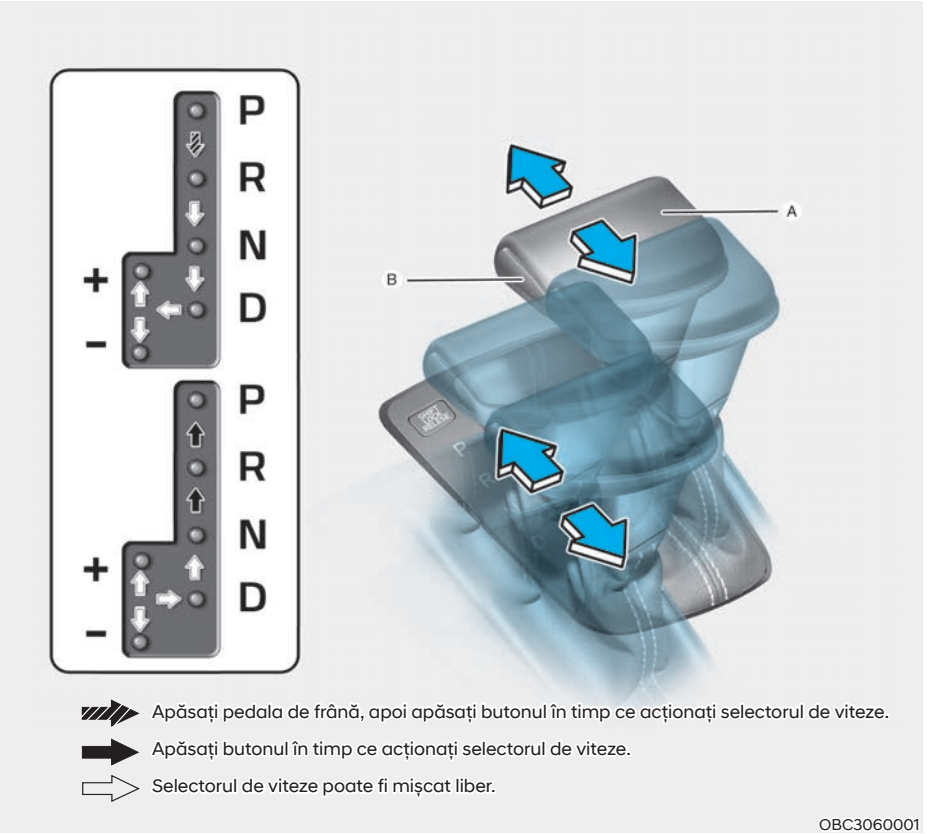
### *Sfaturi pentru condus*

- Nu mergeți niciodată la vale cu transmisia în punctul neutru. Este extrem de periculos. Lăsați întotdeauna transmisia cuplată.
- Nu acționați în mod repetat frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor. Când coborâți o pantă lungă schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinirea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Se va evita astfel supraturarea motorului și defectarea acestuia.
- În caz de vânt lateral, încetiniți. Se asigură astfel un control mai bun al vehiculului.
- Înainte de a schimba în marșarier, asigurați-vă că vehiculul staționează. În caz contrar, transmisia s-ar putea defecta.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului.

### AVERTISMENT

- **Purtați întotdeauna centura de siguranță! În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de deplasare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă două sau mai multe roți ies de pe șosea și șoferul trage prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, de multe ori nu veți mai putea controla vehiculul.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **Nu depășiți niciodată viteza legală.**

# TRANSMISIE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




## Utilizare transmisie automată

Transmisia automată are 6 trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier.
În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

### AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:**

- **Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați complet frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de precauție, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.**

### *Mesaje de avertizare transmisie automată*




OBC3070107TU

#### Avertizare transmisie supraîncălzită

- La deplasarea în condiții dificile, cum ar fi pornirea și accelerarea bruscă și repetată, transmisia se poate supraîncălzi, iar dacă se activează modul de protecție automată, se activează un avertizor sonor și apare un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente.
- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opriți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă mesajele de avertizare apar în continuare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.




OBC3063025L

#### Puterea vehiculului este limitată

- Dacă vă continuați deplasarea cu transmisia supraîncălzită și aceasta atinge temperatura maximă, apare mesajul de avertizare de mai sus. În acest caz, modul de protecție automată restricționează puterea vehiculului.
- Dacă survine o astfel de situație, deplasarea în condiții normale este restricționată până la restabilirea temperaturii normale a transmisiei; după parcarea într-o zonă sigură, treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit, și așteptați câteva minute până când mesajul de avertizare din cadrul grupului de instrumente dispare.
- Dacă mesajele de avertizare apar în continuare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.



OOSH069014L

**Transmisia s-a răcit**

- Acest mesaj apare dacă vehiculul poate fi utilizat. Conduceți vehiculul cât mai lin posibil.

### *Poziții transmisie*

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

**P (parcare)**

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

**Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte" în acest capitol.**

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

**AVERTISMENT**

- **Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.**
- **După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.**
- **La parcarea în pantă, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare, pentru a preveni deplasarea vehiculului.**
- **Din motive de siguranță, activați întotdeauna frâna de parcare atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare), cu excepția cazurilor în care parcați de urgență.**

**R (marșarier)**

Utilizați această poziție pentru mersul înapoi.

**NOTĂ**

**Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.**

**N (neutru)**

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

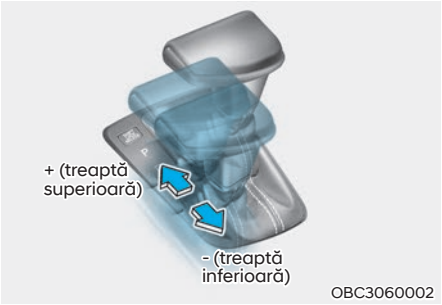
**AVERTISMENT**

**Nu cuplați transmisia dacă nu apăsați complet pedala de frână. În cazul în care cuplați transmisia în timp ce motorul este turat, vehiculul se va deplasa brusc. Este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să loviți persoane sau obiecte.**

### D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 6 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru un plus de putere la depășirea altor vehicule sau la urcarea unei pante, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia va schimba automat într-o treaptă inferioară (în funcție de necesități).




### Mod manual

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul manual se selectează prin împingerea selectorului din poziția D (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul manual, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite selectarea treptelor potrivite pentru condițiile de deplasare respective.

+ (treaptă superioară): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

- (treaptă inferioară): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

### Info

- **În modul manual pot fi selectate numai cele 6 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.**
- **Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.**
- **Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.**
- **Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.**
- **La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, împingeți selectorul în poziția + (treaptă superioară). Transmisia va schimba în treapta 2, mai potrivită pentru deplasarea lină de pe o astfel de suprafață. Pentru a schimba din nou în treapta 1, împingeți selectorul în poziția - (treaptă inferioară).**

### *Sistem de blocare a schimbării treptelor*

Pentru siguranța dvs., transmisia automată este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

### *Deblocare schimbare trepte*

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:




1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Apăsați butonul de blocare a schimbării treptelor.
4. Țineți apăsat butonul de blocare/deblocare de pe selectorul de viteze.
5. Acționați selectorul de viteze.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Sistem de interblocare integrat în cheie (dacă există în dotare)*

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

## Parcare

Opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

### AVERTISMENT

**Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.**

**Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.**

**Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.**

## Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.
- Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- La urcarea sau coborârea pantelor, înainte de a porni la drum treceți întotdeauna transmisia în poziția D (deplasare), la deplasarea înainte sau R (marșarier), la deplasarea înapoi și confirmați treapta de viteză cuplată, indicată în cadrul grupului de instrumente. Dacă vă deplasați în direcția opusă treptei de viteză selectate, motorul se oprește și este posibil să survină un accident grav, din cauza reducerii performanțelor de frânare.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- La deplasarea în modul manual, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.
- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculului.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident.
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

### AVERTISMENT

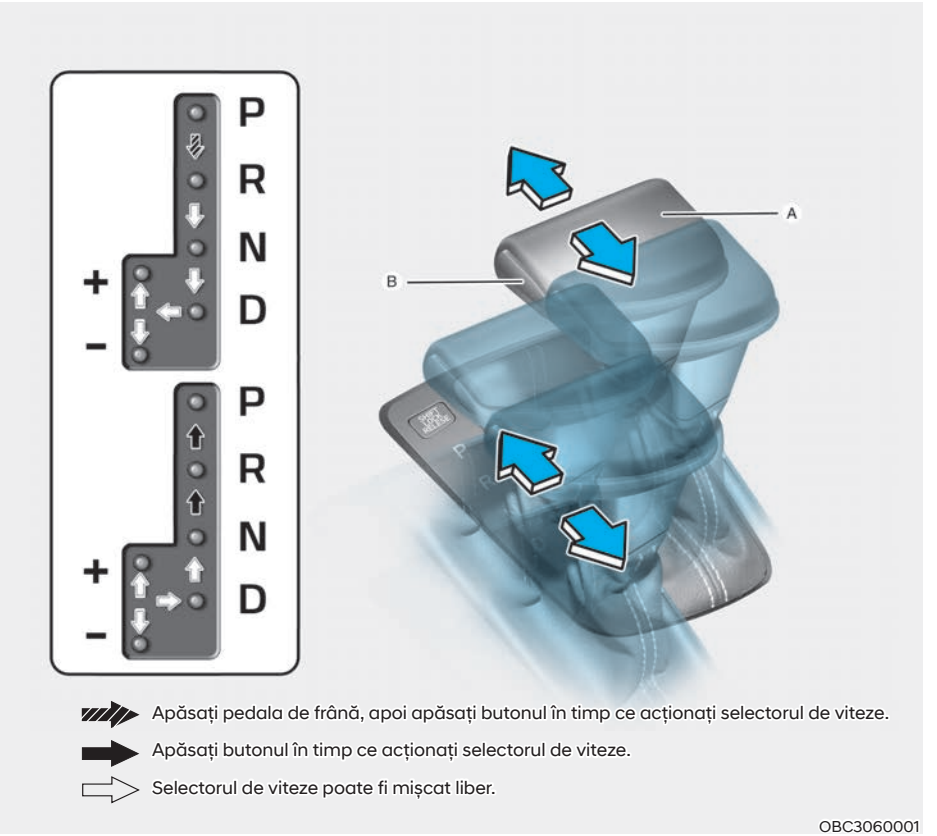
**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de deplasare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor limitelor de viteză.**

### Info - mecanism de accelerare la maxim (dacă există în dotare)

**Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerare la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia automată va schimba într-o treaptă inferioară.**

# TRANSMISIE CU AMBREIAJ DUBLU (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




## Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu

Transmisia cu ambreiaj dublu are șapte trepte pentru mers înainte și una pentru mar-șarier. Dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

- Transmisia cu ambreiaj dublu este de fapt o transmisie manuală, care oferă posibilitatea schimbării automate a treptelor de viteză. Asigură performanțele unei transmisii manuale, dar ușurința în utilizare a unei transmisii automate.
- Dacă este selectată poziția D (deplasare), transmisia schimbă vitezele automat, la fel ca o transmisie automată obișnuită. Spre deosebire de o transmisie automată obișnuită, schimbarea treptelor de viteză poate fi simțită și auzită uneori, în timp ce actuatoarele cuplează ambreiajele și se selectează treptele de viteză.

- Transmisia cu ambreiaj dublu dispune de un mecanism de ambreiaj de tip dublu disc uscat, care asigură accelerații mai bune și un consum mai redus de combustibil. Aceasta diferă de o transmisie automată obișnuită prin faptul că nu dispune de un convertizor de cuplu. Schimbarea treptelor de viteză se realizează prin patinarea ambreiajului, în special la viteze mici.

  Prin urmare, schimbarea treptelor de viteză se face uneori resimțită și este însoțită de vibrații ușoare, provocate de diferența de turație între arborele principal și cel secundar din cutia de viteze. Acesta este un comportament normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Ambreiajul de tip uscat transferă cuplul mai direct și asigură o percepție asupra comenzilor diferită de cea asigurată de o transmisie automată obișnuită. Acest lucru se poate observa mai ales la pornirea de pe loc sau la viteze mici, precum și la deplasarea cu opriri și porniri frecvente.
- La accelerarea rapidă de la o viteză mică, este posibil ca turația motorului să crească brusc, din cauza patinării ambreiajului, în timp ce transmisia cu ambreiaj dublu selectează treapta de viteză corespunzătoare. Acest lucru este normal.
- La pornirea de pe loc din pantă, apăsați lin și treptat pedala de accelerație, pentru a evita vibrațiile și trepidațiile.
- La deplasarea cu viteză mică, dacă eliberați brusc pedala de accelerație, puteți simți efectul de frână de motor, înainte ca transmisia să schimbe treapta de viteză. Acest efect de frână de motor este asemănător cu cel oferit de o transmisie manuală la viteze mici.
- La coborârea unei pante vă recomandăm să treceți selectorul de viteze în modul manual și să treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână.
- Atunci când porniți și opriți motorul, este posibil să auziți clicurile specifice autotestării sistemului. Acesta este un zgomot normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Pe parcursul primilor 1.500 km (1000 mile) este posibil să observați că vehiculul nu accelerează lin de la viteze mici. Pe parcursul acestei perioade de rodaj, calitatea schimbării treptelor și performanțele vehiculului nou se optimizează continuu.

## AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:**

- **Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați complet frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de precauție, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să piardă tracțiunea în timpul deplasării și să provoace un accident.**

**NOTĂ**

- **Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția D (deplasare) sau R (marșarier).**
- **Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării.**

**AVERTISMENT**

**Nu vă puteți continua deplasarea din cauza unei defecțiuni a transmisiei, iar indicatorul de poziție și indicatorul de poziție (D, P) din cadrul grupului de instrumente clipesc. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.**

### *Mesaje de avertizare DCT*

#### Avertizare transmisie supraîncălzită

Dacă mesajele de avertizare din cadrul grupului de instrumente continuă să clipească, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.




OBC3070112TU

#### Pantă abruptă! Apăsați pedala de frână

Acest mesaj apare atunci când vehiculul urcă dealuri sau pante abrupte.

Dacă vehiculul este ținut pe loc sau se deplasează înainte în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație, este posibil ca ambreiajul și transmisia să se defecteze.

Dacă în cadrul grupului de instrumente apar mesajele următoare, apăsați pedala de frână.




OBC3070109TU

### Temperatură ridicată transmisie! Opriți în siguranță

Deplasarea cu opriri și porniri frecvente din pantă abruptă, pornirea de pe loc sau accelerarea bruscă sau alte condiții dificile de deplasare pot provoca o creștere a temperaturii ambreiajului și transmisiei.

Dacă temperatura ambreiajului și transmisiei este ridicată, modul de protecție automată vă avertizează prin intermediul unui avertizor sonor și al unui mesaj, iar indicatorul de schimbare a treptelor de viteză de pe ecranul din cadrul grupului de instrumente clipește.

- Deplasați vehiculul într-o locație sigură și treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit. Așteptați până când transmisia se răcește suficient.
- Dacă ignorați această avertizare este posibil ca transmisia să schimbe treptele brusc, frecvent sau cu trepidații.




OBC3070107TU

### Transmisie supraîncălzită! Parcați cu motorul pornit

Dacă vă continuați deplasarea cu transmisia supraîncălzită, apare mesajul de avertizare de mai sus, iar modul de protecție automată dezactivează ambreiajul.

- Deplasați vehiculul într-o locație sigură și treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit. Așteptați până când transmisia se răcește suficient.
- Dacă mesajul de avertizare de mai sus este afișat continuu, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.




OBC3070108TU

**În curs de răcire... Rămâneți parcat 00 min.**

Dacă deplasați vehiculul într-o locație sigură și treceți transmisia în poziția P (parcare), cu motorul pornit, apare mesajul de avertizare de mai sus.

- Așteptați până când ambreiajul se răcește suficient.




OOSH069014L

**Transmisia s-a răcit. Reluați deplasarea**

Acest mesaj apare dacă vehiculul poate fi utilizat.

Conduceți vehiculul cât mai lin posibil.

### *Poziții transmisie*

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

### P (parcare)

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

**Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” în acest capitol.**

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

**AVERTISMENT**

- **Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.**
- **După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.**
- **La parcarea în pantă, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare, pentru a preveni deplasarea vehiculului.**
- **Din motive de siguranță, activați întotdeauna frâna de parcare atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare), cu excepția cazurilor în care parcați de urgență.**

### R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru mersul înapoi.

**NOTĂ**

**Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.**

### N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

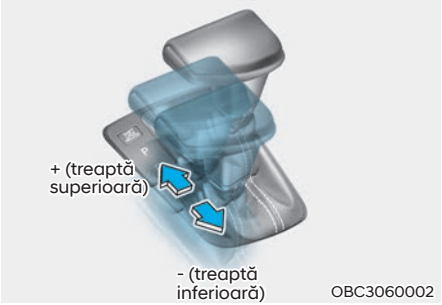
Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

### D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 7 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru un plus de putere la depășirea altor vehicule sau la urcarea unei pante, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia va schimba automat într-o treaptă inferioară (în funcție de necesități).




### Mod manual

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul manual se selectează prin împingerea selectorului din poziția D (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul manual, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite schimbarea rapidă a treptelor de viteză.

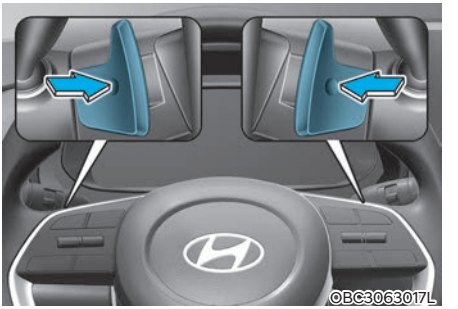
Treaptă superioară (+): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

Treaptă inferioară (-): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

## Info

- **În modul manual pot fi selectate numai 7 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.**
- **Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.**
- **Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.**
- **Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.**

### *Padele pentru schimbarea vitezelor (dacă există în dotare)*




Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare) sau în modul manual.

#### Cu selectorul de viteze în poziția D

Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph).

Trageți o dată padela [+] sau [-] pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară, iar sistemul va trece din modul automat în modul manual.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph) și apăsați pedala de accelerație mai mult de 6 secunde sau dacă treceți selectorul de viteze din poziția D (deplasare) în modul manual și apoi din modul manual din nou în modul D (deplasare), sistemul trece din modul manual în modul automat.

#### Cu selectorul de viteze în modul manual

Trageți o dată maneta [+] sau [-] pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară.

## Info

**Dacă trageți simultan manetele [+] și [-], nu puteți schimba viteza.**

### *Sistem de blocare a schimbării treptelor*

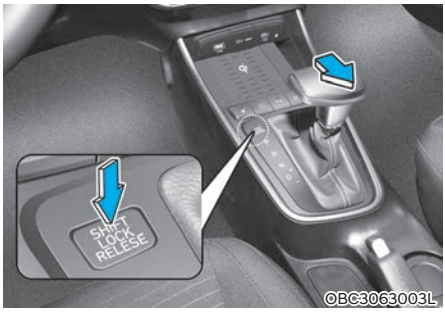
Pentru siguranța dvs., transmisia cu ambreiaj dublu este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

### *Deblocare schimbare trepte*

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:




1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Apăsați butonul de blocare a schimbării treptelor.
4. Țineți apăsat butonul de blocare/deblocare de pe selectorul de viteze.
5. Acționați selectorul de viteze.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Sistem de interblocare integrat în cheie (dacă există în dotare)*

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

## Parcare

Opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

### AVERTISMENT

**Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.**

**Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.**

**Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.**

## Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.

  Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- La urcarea sau coborârea pantelor, înainte de a porni la drum treceți întotdeauna transmisia în poziția D (deplasare), la deplasarea înainte sau R (marșarier), la deplasarea înapoi. După selectarea poziției D (deplasare) sau R (marșarier), confirmați treapta de viteză cuplată, indicată în cadrul grupului de instrumente. Dacă vehiculul se deplasează în direcția opusă treptei de viteză selectate, este posibil ca motorul să se oprească și să survină un accident grav, din cauza reducerii performanțelor de frânare.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- La deplasarea în modul manual, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.
- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculului.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident.
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

### AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de deplasare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor limitelor de viteză.**

### Info - mecanism de accelerare la maxim (dacă există în dotare)

**Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerare la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia automată va schimba într-o treaptă inferioară.**

# SISTEM DE FRÂNARE

## Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă motorul este oprit sau se oprește în timpul deplasării, sistemul de servoasistare a frânelor nu funcționează. Puteți opri vehiculul prin apăsarea mai tare decât de obicei a pedalei de frână. Totuși, distanța de frânare va fi mai mare decât dacă frânele ar fi fost servoasistate.

Dacă motorul este oprit, rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

Apăsați repetat pedala de frână doar dacă trebuie să mențineți controlul direcției pe suprafețe alunecoase.

### Info

- **Dacă este apăsată pedala de frână în anumite condiții meteo sau de deplasare, este posibil ca temporar să auziți un zgomot. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.**
- **În timpul deplasării pe un drum pe care au fost împrăștiate substanțe chimice pentru dezghețare, este posibil ca acestea să provoace zgomot la frânare sau uzura anormală a anvelopelor. Acționați frânele dacă puteți face acest lucru în siguranță, pentru a îndepărta substanțele chimice de pe discurile și plăcuțele de frână.**

### AVERTISMENT

**Luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.**
- **La coborârea unei pante lungi sau abrupte, treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână. Acționarea continuă a frânelor va provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.**
- **Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână vă va indica dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, apăsați ușor pedala de frână pentru a încălzi frânele și deplasați-vă cu viteză constantă, până când frânele funcționează din nou normal. Evitați deplasarea cu vitele mari până când frânele funcționează din nou normal.**

## Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, veți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

### NOTĂ

**Pentru a evita reparații costisitoare la frâne, nu continuați să conduceți cu plăcuțele de frână uzate.**

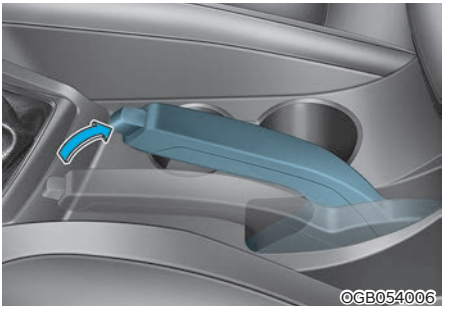
### Info

**Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână cu seturi complete pentru puntea față sau spate.**

## Tamburi de frână spate

Frânele cu tambur spate nu dispun de indicatori de uzură. Din acest motiv, verificați ferodourile saboților de frână dacă auziți un zgomot de frecare de la frânele spate. De asemenea, verificați frânele spate de fiecare dată când schimbați sau rotiți roțile și înlocuiți plăcuțele de frână față.

## Frână de parcare



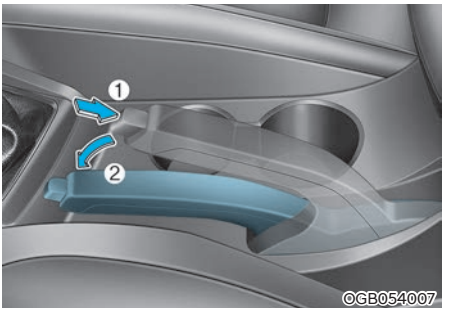

Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Pentru a activa frâna de parcare:

Apăsați complet pedala de frână.

Trageți complet maneta.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și provoace un accident.**




Dezactivare:

Apăsați complet pedala de frână.

Trageți puțin maneta frânei de parcare.

În timp ce apăsați butonul de eliberare (1), coborâți maneta frânei de parcare(2).

Dacă frâna de parcare nu se dezactivează sau se dezactivează incomplet, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT

**De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână.**

**Treceți schimbătorul de viteze în treapta 1, dacă vehiculul este parcat în rampă și în R (marșarier), dacă vehiculul este parcat în pantă (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**

### *Lampă de avertizare frână de parcare*



Verificați lampa de avertizare pentru frâna de parcare, prin cuplarea contactului (nu porniți motorul).

Lampa se aprinde când frâna de mână este trasă, cu contactul în poziția START sau ON.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați dezactivat complet frâna de parcare și că lampa de avertizare frâne s-a stins.

Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă după dezactivarea frânei de parcare (cu motorul pornit), este posibil ca sistemul de frânare să prezinte o defecțiune. Verificați imediat sistemul.

Dacă este posibil, opriți imediat vehiculul. Dacă nu este posibil, fiți foarte atenți cum conduceți vehiculul și continuați să circulați doar până găsiți un loc sigur pentru a opri.

## Sistem antiblocare frâne (ABS)

### AVERTISMENT

**Sistemul antiblocare frâne (ABS) sau sistemul de control electronic al stabilității (ESC) nu poate preveni accidentele provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza. Distanța de frânare a vehiculelor echipate cu ABS sau ESC poate fi mai mare decât a celor fără aceste sisteme în următoarele situații.**

**Conduceți cu viteză redusă în următoarele situații:**

- **Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.**
- **Pe drumuri denivelate sau cariate.**
- **Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.**

**Nu testați sistemul ABS sau ESC conducând cu viteză sau făcând viraje periculoase. Puteți pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți pasageri.**

ABS este un sistem electronic de frânare, care previne blocarea frânelor. Sistemul ABS permite șoferului să păstreze controlul asupra direcției și frânelor, în același timp.

### *Utilizarea ABS*

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați la maximum pedala de frână.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Sistemul ABS nu reduce durata sau distanța necesare pentru oprirea vehiculului.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de vehiculul din față.

Sistemul ABS nu va preveni un derapaj ca urmare a schimbării bruște de direcție, cum ar fi încercarea de a negocia prea rapid un viraj sau de a schimba brusc banda de deplasare. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

Sistemul ABS nu poate preveni pierderea stabilității. Nu bruscați volanul în timp ce frânați puternic. Bruscarea volanului poate provoca o coliziune frontală sau părăsirea carosabilului.

Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.

Lampa de avertizare ABS (ABS) rămâne aprinsă câteva secunde după cuplarea contactului. În această perioadă de timp, sistemul ABS va efectua operații de autodiagnoză, iar dacă totul este normal, lampa se va stinge. Dacă lampa rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT

**Dacă lampa de avertizare ABS (ABS) nu se stinge, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Frânele de serviciu vor funcționa normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *NOTĂ*

**Când conduceți pe un drum cu o aderență redusă, cum ar fi acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare a sistemului (ABS) se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul.**

**Reporniți motorul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune.**

**În caz contrar, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.**

### Info

**Dacă bateria este descărcată și porniți motorul prin conectarea la o altă baterie, este posibil ca lampa de avertizare ABS (ABS) să se aprindă. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect. Încărcați bateria înainte de a porni la drum.**

## Control electronic al stabilității (ESC)




Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) permite stabilizarea vehiculului pe viraje.

ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului.

ESC frânează separat fiecare roată în parte și intervine asupra sistemului de management al motorului, pentru a asista șoferul la păstrarea traiectoriei dorite a vehiculului. Acest sistem nu înlocuiește condusul preventiv. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

### AVERTISMENT

**Adaptați viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele. Sistemul ESC nu va preveni accidentele.**

**Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvaplanarea pe suprafețe umede pot provoca accidente grave.**

### *Funcționare ESC*

#### Condiții de activare a sistemului ESC

Dacă este cuplat contactul, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind aproximativ 3 secunde. După ce se sting ambele lămpi, sistemul ESC este activ.

#### Dacă sistemul funcționează



Dacă sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește:

- Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ESC este activat.
- La activarea sistemului ESC, este posibil ca motorul să nu răspundă ca de obicei la apăsarea pedalei de accelerație.
- Dacă pilotul automat este activat în momentul activării sistemului ESC, acesta se dezactivează automat. După depășirea momentului dificil, pilotul automat poate fi reactivat. **Consultați secțiunea „Pilot automat” în capitolul 7 (dacă există în dotare).**
- Când scoateți vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea completă a pedalei de accelerație să nu provoace creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.

### Condiții de dezactivare a sistemului ESC




Pentru a dezactiva sistemul ESC:

• Starea 1

Apăsați scurt butonul de dezactivare ESC. Apar lampa de control ESC dezactivat și/sau mesajul „Traction Control disabled” (control tracțiune dezactivat) și se activează un avertizor sonor. În această stare, funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului) este dezactivată și este activat numai controlul frânelor.

• Starea 2

Țineți apăsat butonul de dezactivare ESC mai mult de 3 secunde. Apar lampa de control ESC dezactivat și/sau mesajul „Traction Control and ESC disabled” (control tracțiune și ESC dezactivate) și se activează un avertizor sonor. În această stare, atât funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului), cât și funcția de control frâne a sistemului ESC (controlul frânelor) este dezactivată.

Dacă contactul este trecut în poziția LOCK/OFF, când sistemul ESC este dezactivat, sistemul ESC rămâne dezactivat. Când porniți din nou vehiculul, sistemul ESC se va reactiva automat.

### *Lămpi de control*

■ Lampă de control ESC (clipește)



OTD059012

■ Lampă de control ESC dezactivat (se aprinde)




OTD059013

La cuplarea contactului, lampa de control ESC se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Când sistemul ESC se activează, lampa de control ESC clipește.

Dacă lampa de control ESC rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ESC să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat de la buton.

**AVERTISMENT**

**Dacă lampa de control ESC clipește, sistemul ESC este activat:**

**Conduceți încet și nu încercați NICIODATĂ să accelerați. Nu acționați NICIODATĂ butonul de dezactivare ESC dacă lampa de control ESC clipește, deoarece este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați un accident.**

***NOTĂ***

**Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au aceleași dimensiuni. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.**

### *Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat*

#### În timpul deplasării

Modul ESC dezactivat trebuie utilizat numai temporar, pentru a permite eliberarea vehiculului blocat în zăpadă sau noroi, prin dezactivarea temporară a sistemului ESC, pentru a beneficia de cuplul maxim disponibil.

Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

**NOTĂ**

**Pentru a preveni defectarea transmisiei:**

- **Nu permiteți roților unei punți să patineze excesiv, dacă sunt aprinse lămpile de avertizare ESC, ABS și frâne. Reparațiile nu vor fi acoperite de garanția vehiculului. Dacă sunt aprinse aceste lămpi, reduceți puterea motorului și nu permiteți roților să patineze excesiv.**
- **Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat (lampa de control ESC dezactivat este aprinsă).**

**Info**

**Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.**

## Sistem de stabilitate vehicul (VSM)

Sistemul stabilitate al vehiculului (VSM) este o funcție a sistemului de control electronic al stabilității (ESC). Acesta asigură păstrarea stabilității vehiculului la accelerarea sau frânarea bruscă pe carosabil umed, alunecos sau degradat, situații în care aderența celor patru roți poate deveni brusc diferită.

**AVERTISMENT**

**La utilizarea sistemului de stabilitate a vehiculului (VSM), luați următoarele măsuri de precauție:**

- **Verificați ÎNTOTDEAUNA viteza și distanța față de vehiculul din față. VSM nu înlocuiește condusul preventiv.**
- **Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare. Sistemul VSM nu va preveni accidentele. Viteza excesivă pe vreme nefavorabilă, precum și carosabilul alunecos și degradat, pot provoca accidente grave.**

### *Funcționarea VSM*

**Dacă sistemul funcționează**

Când acționați frânele într-un mod care poate provoca activarea sistemului ESC, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul VSM este activat.

## Info

**Sistemul VSM nu se activează dacă:**

- **Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat**
- **La deplasarea în marşarier.**
- **Dacă lampa de control ESC dezactivat este aprinsă.**
- **Dacă lampa de avertizare MDPS (servodirecție asistată electric) ( ) este aprinsă sau clipește.**

## AVERTISMENT

**Dacă lampa de control ESC ( ) sau MDPS ( ) rămâne aprinsă sau clipește, este posibil ca sistemul VSM să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.**

## *NOTĂ*

**Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului VSM. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au aceleași dimensiuni. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.**

## Asistență la pornirea din rampă (HAC)

Asistența la pornirea din rampă (HAC) previne deplasarea spre înapoi a vehiculului, la pornirea din rampă. Sistemul acționează automat frânele aproximativ 2 secunde (maxim 5 secunde, dacă pedala de accelerație este apăsată ușor în timpul activării HAC) și le eliberează, dacă este apăsată pedala de accelerație sau după 2 secunde.

### AVERTISMENT

**Fiți întotdeauna pregătiți să apăsați pedala de accelerație, atunci când porniți de pe loc din pantă. Asistența la pornirea din rampă se activează numai aproximativ 2 secunde (maxim 5 secunde, dacă pedala de accelerație este apăsată ușor în timpul activării HAC).**

### Info

- **HAC nu se activează dacă selectorul de viteze este în punctul N (neutru).**
- **HAC se activează chiar dacă sistemul ESC (control electronic al stabilității) este dezactivat. Însă nu se activează dacă sistemul ESC este defect.**

## Semnal oprire de urgență (ESS)

Semnalul de oprire de urgență avertizează șoferul care circulă în spate prin clipirea stopurilor pe frână, dacă vehiculul frânează rapid și brusc.

Sistemul se activează dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

- Vehiculul se oprește brusc
  (Decelerația depășește 7 m/s$^2$ sau este activat sistemul ABS)
- Viteza de deplasare este mai mare de 55 km/h (34 mph)
- Luminile de varie sunt dezactivate

Luminile de avarie se activează automat după ce stopurile pe frână clipesc dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

- Viteza de deplasare este mai mică de 40 km/h (25 mph)
- Situația de frânare de urgență dispare (decelerația este mai mică de 4 m/s$^2$ sau sistemul ABS este dezactivat)

Luminile de avarie se sting:

- Dacă vehiculul circulă cu viteză redusă o anumită perioadă de timp.
  Puteți opri manual luminile de avarie apăsând butonul de pe planșa de bord.

### ATENȚIE

**Semnalul de oprire de urgență (ESS) nu funcționează dacă luminile de avarie sunt deja activate.**

## Frânare multi-coliziune (MCB) (dacă există în dotare)

Frânarea multi-coliziune controlează automat frânele în cazul unui accident în care se declanșează airbagurile, pentru a reduce riscul apariției unor accidente suplimentare.

### *Utilizare sistem*

- Din momentul declanșării unui airbag, frânarea multi-coliziune monitorizează pentru o scurtă perioadă de timp forța de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație. Sistemul se activează dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:
  - În momentul coliziunii viteza vehiculului este mai mică de 180 km/h (112 mph).
  - Pedala de accelerație sau de frână este apăsată cu putere.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână cu o anumită forță în timp ce este activă frânarea multi-coliziune, aceasta se dezactivează. Însă dacă șoferul ia piciorul de pe pedala de frână, frânarea multi-coliziune se reactivează.

### *Sistem dezactivat*

Frânarea multi-coliziune se dezactivează în următoarele situații:

- Pedala de accelerație este apăsată cu o anumită forță.
- Vehiculul se oprește.
- ESC (controlul electronic al stabilității) sau dispozitivele electronice s-au defectat.
- Dacă sistemul nu poate funcționa normal.
- Au trecut zece secunde de la controlarea automată a frânelor de către sistemul de frânare multi-coliziune.

### AVERTISMENT

- **Frânarea multi-coliziune reduce viteza vehiculului după o coliziune, dar nu previne o altă coliziune. Dacă apăsați pedala de accelerație puteți îndepărta vehiculul de locul coliziunii, pentru a evita alte situații periculoase.**
- **După ce vehiculul este oprit cu ajutorul sistemului de frânare multi-coliziune, acesta se dezactivează. În funcție de situație șoferul trebuie să apese pedala de frână sau de accelerație, pentru a preveni alte accidente.**

## Recomandări legate de frânare

### AVERTISMENT

**De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în punctul N (neutru) (vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**

**Dacă frâna de parcare nu este activată sau dacă aceasta este activată incomplet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere. Activați ÎNTOTDEAUNA frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul.**

Frânele ude pot fi periculoase! La deplasarea prin apă sau la spălarea vehiculului, este posibil ca frânele să se ude.

Vehiculul nu se va opri la fel de rapid dacă frânele sunt ude. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

Pentru a le usca, frânați încet până când performanțele frânelor revin la normal. Dacă frânarea nu își recapătă eficiența, opriți în siguranță și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru asistență.

NU conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.

Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta.

Țineți bine piciorul pe pedala de frână atunci când vehiculul este oprit, pentru a preveni deplasarea spre înainte a acestuia.

# SISTEM DE PORNIRE ȘI OPRIRE LA RALANTI (ISG) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Vehiculul dvs. poate fi echipat cu sistem ISG, care reduce consumul de combustibil, prin oprirea și repornirea automată a motorului.

Motorul pornește automat, imediat ce sunt îndeplinite condițiile de pornire.

***NOTĂ***

**Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, MDPS sau frână de parcare) să se aprindă pentru câteva secunde. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul este defect.**

## Activarea sistemului ISG

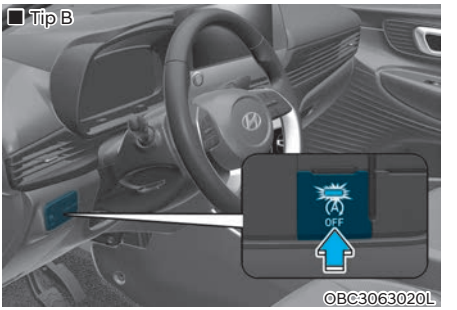
### *Condiții necesare pentru activare*

Sistemul ISG funcționează în următoarele situații.

- Șoferul poartă centura de siguranță
- Ușa șoferului și capota sunt închise
- Vacuumul servofrânei este adecvat
- Senzorul bateriei este activat, iar bateria este încărcată suficient
- Temperatura exterioară nu este prea scăzută sau prea ridicată
- Vehiculul se deplasează cu viteză constantă și se oprește
- Sistemul de climatizare îndeplinește cerințele
- Vehiculul este încălzit suficient
- Panta este treptată
- Volanul este rotit mai puțin de 180 de grade, iar vehiculul se oprește

## Dezactivarea sistemului ISG



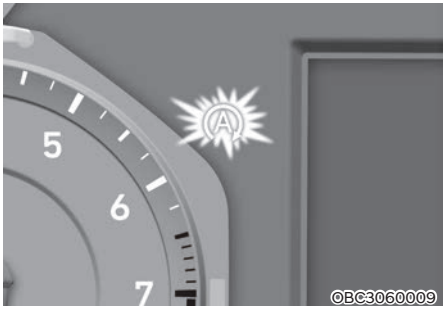




Dacă doriți să dezactivați sistemul ISG, apăsați butonul de dezactivare a acestuia.

Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde.

Dacă apăsați din nou butonul de dezactivare a sistemului, acesta se va activa, iar lampa butonului de dezactivare ISG se va stinge.

### *Oprire automată*




#### Pentru a opri motorul din modul oprire la ralanti (fără 48 V MHEV)

**Transmisie manuală/transmisie manuală inteligentă**

1. Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de 5 km/h (3 mph).
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Eliberați pedala de ambreiaj.

**Transmisie automată/cu ambreiaj dublu**

1. Reduceți viteza vehiculului la 0 km/h (0 mph).
2. Apăsați pedala de frână.

Motorul se oprește, iar indicatorul verde oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente se va aprinde.

**NOTĂ**

- **Vehiculele echipate cu transmisie manuală sau manuală inteligentă trebuie să atingă o viteză de cel puțin 8 km/h (5 mph) de la ultima oprire la ralanti, iar cele echipate cu transmisie automată sau cu ambreiaj dublu de cel puțin 5 km/h (3 mph) de la ultima oprire la ralanti.**
- **Dacă decuplați centura de siguranță sau deschideți ușa șoferului (capota motorului), sistemul ISG se dezactivează.**

#### Pentru a opri motorul din modul oprire la ralanti (pentru 48 V MHEV)

**Transmisie manuală/transmisie manuală inteligentă**

Pentru modelele MHEV echipate cu transmisie manuală sau manuală inteligentă sunt disponibile 3 tipuri de oprire la ralanti.

- Oprire la ralanti convențională
  - Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de 7 km/h (4 mph).
  - Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
  - Eliberați pedala de ambreiaj.
- Oprire la ralanti prelungită
  - Apăsați pedala de frână.
  - Apăsați pedala de ambreiaj.
- În modul rulare prin inerție

Puteți lăsa motorul oprit în timpul rulării prin inerție, până la oprire, apăsând aproape în același timp pedalele de ambreiaj și de frână.

**NOTĂ**

1. **Dacă ultima treaptă cuplată a fost 1, ISG STOP nu se activează.**
2. **Vehiculele echipate cu transmisie manuală sau manuală inteligentă trebuie să atingă o viteză de cel puțin 8 km/h (5 mph) de la ultima oprire la ralanti.**
3. **Dacă este activată starea ISG STOP, puteți trece în punctul N (neutru) și elibera pedala de ambreiaj, iar starea ISG STOP va rămâne la STOP.**
4. **Oprirea la ralanti prelungită funcționează și la viteze mai mari de 7 km/h (4 mph), dacă sunt îndeplinite condițiile privind viteza în fiecare treaptă de viteză. (Exemplu: oprirea prelungită la ralanti funcționează și în treapta a treia, la 30 km/h (19 mph).)**
5. **Dacă decuplați centura de siguranță sau deschideți ușa șoferului (capota motorului), sistemul ISG se dezactivează.**

**Transmisie automată/cu ambreiaj dublu**

- Oprire la ralanti convențională
  - Reduceți viteza vehiculului la 0 km/h (0 mph).
  - Apăsați pedala de frână.
- Oprire la ralanti prelungită
  - Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de 25 km/h (15 mph).
  - Apăsați pedala de frână.
- În modul rulare prin inerție

Puteți lăsa motorul oprit în timpul rulării prin inerție, până la oprire, apăsând pedala de frână la o viteză mai mică de 40 km/h (24 mph).

**NOTĂ**

**Vehiculele echipate cu transmisie automată sau cu ambreiaj dublu trebuie să atingă o viteză de cel puțin 30 km/h (18 mph) pentru oprirea prelungită la ralanti sau 5 km/h (3 mph) pentru oprirea convențională la ralanti, de la ultima oprire la ralanti.**

- **Cu vehiculul oprit, dacă decuplați centura de siguranță sau deschideți ușa șoferului (capota motorului) în modul oprire automată, sistemul ISG se dezactivează.**

### *Pornire automată*

Pentru a reporni motorul din modul oprire la ralanti (fără 48 V MHEV)

**Transmisie manuală/transmisie manuală inteligentă**

Vehiculele echipate cu transmisie manuală sau transmisie manuală inteligentă sunt disponibile cu 2 versiuni de repornire.

- Repornire obișnuită

Apăsați pedala de ambreiaj când schimbătorul de viteze este în punctul N (neutru).

- Repornire târzie (dacă există în dotare)

1. Apăsați pedala de ambreiaj
2. Cuplați treapta
3. Eliberați pedala de ambreiaj

**NOTĂ**

1. **Funcția de repornire târzie este activată numai dacă drumul este plan și vehiculul este stabil.**
2. **Pentru a porni motorul dacă nu se apasă pedala de frână sau dacă transmisia este deja cuplată, apăsați mai întâi pedala de frână și apăsați pedala de ambreiaj, pentru siguranță.**
3. **Pentru a porni motorul fără ca vehiculul să se deplaseze, cu pedala de frână apăsată (numai cu repornire târzie),**
   - **Apăsați și eliberați pedala de ambreiaj**
   - **Apăsați din nou, imediat, pedala de ambreiaj**
4. **După oprirea motorului, dacă respectați indicațiile de mai jos motorul repornește.**
   - **După oprirea completă a motorului, eliberați pedala de ambreiaj**
   - **Apăsați pedala de ambreiaj**

**Transmisie automată/cu ambreiaj dublu**

- Eliberați pedala de frână.

Motorul pornește, iar indicatorul verde oprire automată ((Ⓐ)) din cadrul grupului de instrumente se stinge.

### Pentru a reporni motorul din modul oprire la ralanti (pentru 48 V MHEV)

**Transmisie manuală/transmisie manuală inteligentă**

- Înainte de oprire

Apăsați pedala de ambreiaj, dacă nu a fost apăsată deja.

Dacă pedala de ambreiaj a fost deja apăsată, eliberați pedala de frână sau treceți transmisia în altă poziție decât N.

- După oprire

• Dacă pedala de ambreiaj a fost deja apăsată, eliberați pedala de frână sau scoateți transmisia din punctul N (neutru).

• Dacă pedala de ambreiaj nu este apăsată, motorul repornește conform procedurii de repornire târzie.

1) Apăsați pedala de ambreiaj
2) Cuplați treapta
3) Eliberați numai pedala de frână

**NOTĂ**

**1. Funcția de repornire târzie este activată numai dacă drumul este plan și vehiculul este stabil.**

**2. Pentru a porni motorul dacă nu se apasă pedala de frână sau dacă transmisia este deja cuplată, apăsați mai întâi pedala de frână și apăsați pedala de ambreiaj, pentru siguranță.**

**3. Pentru a porni motorul fără ca vehiculul să se deplaseze, cu pedala de frână apăsată (numai cu repornire târzie),**

- **Apăsați și eliberați pedala de ambreiaj**
- **Apăsați din nou, imediat, pedala de ambreiaj**

**4. După oprirea motorului, dacă respectați indicațiile de mai jos motorul repornește.**

- **După oprirea completă a motorului, eliberați pedala de ambreiaj**
- **Apăsați pedala de ambreiaj**

**5. După activarea ISG STOP, dacă viteza vehiculul crește în loc să scadă este posibil ca motorul să repornească automat.**

**Transmisie automată/cu ambreiaj dublu**

Eliberați pedala de frână.

**NOTĂ**

**După activarea ISG STOP, dacă viteza vehiculul crește în loc să scadă este posibil ca motorul să repornească automat.**

## Stare de funcționare sistem ISG

Sistemul ISG este activat în următoarele situații:

- Șoferul poartă centura de siguranță
- Ușa șoferului și capota sunt închise
- Vacuumul servofrânei este adecvat
- Senzorul bateriei este activat, iar bateria este încărcată suficient
- Temperatura exterioară nu este prea scăzută sau prea ridicată
- Vehiculul se deplasează cu viteză constantă și se oprește
- Sistemul de climatizare îndeplinește cerințele
- Vehiculul este încălzit suficient
- Vehiculul nu se deplasează pe o pantă abruptă (fără transmisie manuală)
- Roțile nu sunt foarte bracate
- Vehiculul nu se află la o altitudine ridicată
- Sistemul de degivrare a parbrizului este dezactivat
- Nu ați selectat modul de schimbare manuală (fără transmisie manuală)
- Dacă a trecut suficient timp de la trecerea în poziția R (marșarier)

**Motorul va reporni automat și fără ca șoferul să efectueze vreo acțiune, în următoarele situații:**

- Vacuumul servofrânei este scăzut.
- Ați depășit timpul maxim admis cu motorul oprit
- Aerul condiționat este activat cu ventilatorul pe cea mai mare viteză.
- Geamurile se aburesc, iar aerul condiționat este activat.
- Bateria nu este în stare optimă de funcționare.
- Performanțele de răcire și de încălzire ale sistemului de climatizare nu sunt satisfăcătoare.
- Dacă apăsați butonul de dezactivare a sistemului ISG, în timp ce motorul este oprit automat (fără transmisie manuală)
- Vehiculul dvs. se deplasează după staționare.
- Apăsați în același timp pedalele de frână și de accelerație. (Fără transmisie manuală)
- Șoferul decuplează centura de siguranță sau ușa șoferului este întredeschisă (fără transmisie manuală).

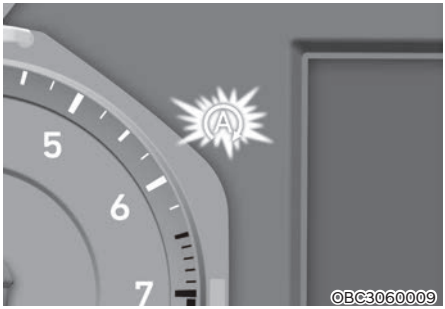
Indicatorul verde oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente clipește 5 secunde.

***NOTĂ***

**Dacă sistemul ISG nu îndeplinește condiția respectivă de funcționare, acesta este dezactivat.**

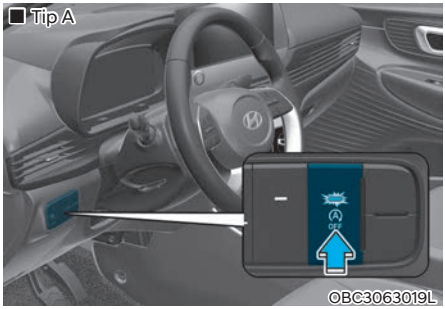
## Indicator ISG

Starea sistemului ISG poate fi monitorizată cu ajutorul unei lămpi din cadrul grupului de instrumente. Dacă vehiculul este echipat cu computer de bord, pe ecranul de bord va apărea mesajul.

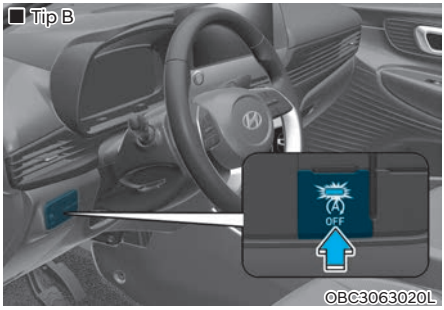


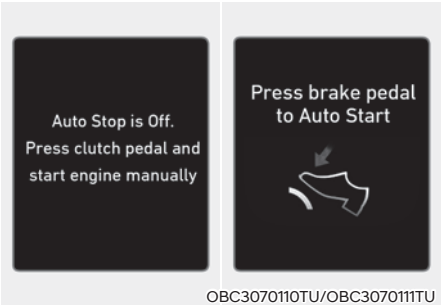

Dacă lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde și vehiculul este echipat cu grup de instrumente supervision, apare un mesaj de avertizare și este posibil ca motorul să trebuiască repornit manual.

■ Tip A




■ Tip B




Dacă selectorul de viteze este trecut din punctul N (neutru) în poziția D (deplasare), modul manual sau poziția R (marșarier), fără a apăsa pedala de frână, în timp ce motorul este oprit automat, motorul nu pornește. În acest moment, dacă apăsați pedala de frână, motorul repornește.

Motorul vehiculului cu MT convențională (fără MHEV sau fără repornire târzie) poate fi repornit numai cu transmisia în punctul neutru. În cazul în care cuplați transmisia fără să apăsați complet pedala de ambreiaj, apare o avertizare și se activează un avertizor sonor. Motorul trebuie repornit cu transmisia în punctul neutru.

Dacă motorul este oprit din greșeală în timpul deplasării, transmisia este cuplată și pedala de ambreiaj nu este apăsată, sistemul afișează mesajul de avertizare de mai jos. În acest moment, dacă șoferul apasă complet pedala de ambreiaj, motorul repornește automat. (Numai cu repornire târzie și sistem ISG, fără MHEV)



OPDE050564L

## ISG defect

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze dacă:



OBC3060009

Survin erori aferente senzorilor sau sistemului ISG.

Indicatorul galben oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente rămâne aprins după ce clipește 5 secunde, iar lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde.

***NOTĂ***

- **Dacă lampa butonului de dezactivare ISG nu se stinge la următoarea apăsare a acestui buton sau dacă sistemul ISG continuă să funcționeze incorect, verificați cât mai curând posibil vehiculul într-un service autorizat. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, este posibil să se stingă după ce conduceți timp de maximum două ore cu o viteză de aproximativ 80 km/h (50 mph), iar setarea butonului de comandă a vitezei ventilatorului este mai jos de poziția 2. Dacă lampa butonului de dezactivare ISG nu se stinge, deși a fost efectuată această procedură, verificați cât mai curând posibil vehiculul într-un service autorizat. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

***NOTĂ***

**Dacă doriți să utilizați funcția ISG, senzorul bateriei trebuie să fie calibrat timp de aproximativ 4 ore, cu contactul decuplat și apoi prin pornirea și oprirea motorului de 2 sau 3 ori.**

## AVERTISMENT

**Dacă motorul este în modul oprire la ralanti, este posibil ca motorul să repornească fără ca șoferul să efectueze vreo acțiune. Înainte de a părăsi vehiculul sau de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, opriți motorul prin trecerea contactului în poziția LOCK/OFF sau prin scoaterea cheii din contact.**

# RULAREA PRIN INERȚIE CU START STOP (SSC) (PENTRU 48 V MHEV)

Rularea prin inerție cu start stop permite reducerea consumului de combustibil, prin oprirea automată a motorului atunci când vehiculul se deplasează. Dacă viteza vehiculului poate fi menținută fără să fie apăsată pedala de accelerație, motorul este oprit.

## Condiții de funcționare SSC

Rularea prin inerție cu start stop funcționează în condițiile următoare.

- Este selectat modul de condus ECO
- Vehiculul are o anumită viteză
- Pedala de frână sau de accelerație nu este apăsată

Dacă este activată rularea prin inerție cu start stop, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „Coasting!” (rulare prin inerție).

## Condiții pentru repornirea motorului

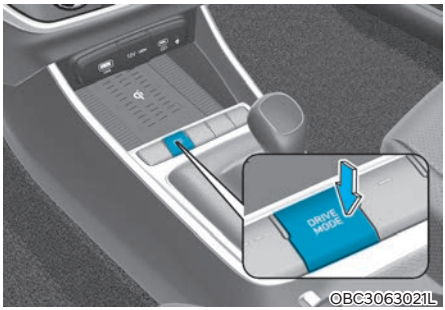
- Motorul repornește manual dacă:
  - Se apasă pedala de accelerație
  - Se apasă pedala de frână
  - Se acționează schimbătorul de viteze

- - Motorul repornește automat dacă:
  - Volanul este bracat mai mult de 30~45 de grade
  - Înclinarea drumului este între -4~+4 procente
  - Bateria de înaltă tensiune sau bateria de 12 V este descărcată

***NOTĂ***

- **Rularea prin inerție cu start stop se activează numai dacă este selectat modul de condus ECO.**
- **În funcție de temperatura din habitaclu sau din exterior, este posibil ca rularea prin inerție cu start stop să se dezactiveze.**
- **În funcție de setările sistemului de climatizare (degivrare, viteza ventilatorului etc.), este posibil ca rularea prin inerție cu start stop să se dezactiveze.**
- **Dacă este activată rularea prin inerție cu start stop, nu schimbați vitezele fără să apăsați pedala de ambreiaj. Este posibil ca transmisia să se defecteze. Schimbați vitezele numai dacă pedala de ambreiaj este apăsată complet. (echipat cu transmisie manuală inteligentă)**

# SISTEM INTEGRAT DE COMANDĂ A MODULUI DE CONDUS




Modul de condus poate fi selectat în funcție de preferințele șoferului sau de condițiile de deplasare.

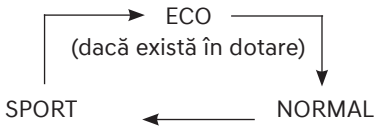
La pornirea motorului se activează modul NORMAL.

La repornirea motorului modul de condus este setat implicit la ECO. (pentru 48 MHEV)

## Info

**Dacă grupul de instrumente este defect, modul de condus este setat la NORMAL și este posibil să nu poată fi activat modul SPORT.**

Modul se schimbă după cum se vede mai jos, la apăsarea butonului DRIVE MODE (mod de condus).




Dacă este selectat modul NORMAL, aceasta nu este afișat în cadrul grupului de instrumente.

Mod ECO: modul ECO permite reducerea consumului de combustibil, prin adoptarea unui stil de condus mai economic.

Mod NORMAL: modul NORMAL asigură o suspensie moale și o deplasare confortabilă.

Mod SPORT: modul SPORT asigură un comportament mai sportiv, dar cu o suspensie mai fermă

## NOTĂ

**Dacă este activat modul de condus ECO se activează rularea prin inerție cu start stop (SSC). (pentru 48 MHEV)**

La repornirea motorului modul de condus este setat la NORMAL sau ECO.

- Dacă modul de condus este în poziția NORMAL/SPORT, la repornirea motorului se activează modul NORMAL.
- Dacă modul de condus este în poziția ECO, la repornirea motorului se activează modul ECO. La cuplarea contactului modul de condus este setat implicit la ECO. (pentru 48 MHEV)

### *Mod ECO (dacă există în dotare)*




Dacă modul de condus este setat la ECO, programul motorului și transmisiei este modificat pentru reducerea consumului de combustibil.

- Dacă se selectează modul ECO prin apăsarea butonului modulului de condus, indicatorul ECO se aprinde.
- Dacă este activat modul ECO, la oprirea și repornirea motorului, modul de condus se schimbă la NORMAL. (Pentru 48 MHEV, comută în modul ECO.)
- Dacă vehiculul este echipat cu transmisie manuală inteligentă, la repornirea motorului modul de condus se schimbă la ECO.

### Info

**Consumul de combustibil depinde de stilul de condus și de condițiile de deplasare.**

**Dacă este activat modul ECO:**

- Este posibil ca răspunsul la apăsarea pedalei de accelerație să fie puțin mai slab, dacă aceasta nu este apăsată foarte tare.
- Este posibil ca performanțele sistemului de aer condiționat să fie limitate.
- Este posibil ca momentul de schimbare a treptelor de viteză ale transmisiei automate să se modifice.
- Este posibil ca motorul să fie mai zgomotos.

Situațiile de mai sus sunt normale dacă este activat modul ECO, în vederea reducerii consumului de combustibil.

**Limite în utilizarea modului ECO:**

Dacă survine oricare dintre următoarele situații în timp ce este activat modul ECO, funcționarea acestuia va fi limitată, chiar dacă indicatorul ECO rămâne neschimbat.

- În timpul deplasării cu un vehicul echipat cu transmisie cu ambreiaj dublu/transmisie manuală inteligentă și selectorul de viteze în modul sport, sistemul va fi limitat în funcție de poziția schimbătorului de viteze.

***NOTĂ***

**Dacă este activat modul de condus ECO se activează rularea prin inerție cu start stop (SSC). (pentru 48 MHEV)**

### *Mod SPORT*



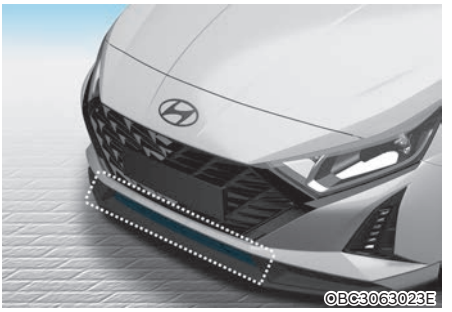

Modul SPORT favorizează performanțele dinamice, prin controlarea automată a răspunsului direcției, motorului și transmisiei, în vederea îmbunătățirii performanțelor dinamice.

- Dacă se selectează modul SPORT prin apăsarea butonului modului de condus, indicatorul SPORT se aprinde.
- La pornirea motorului, modul de condus revine la NORMAL. (Pentru MHEV, va fi setat în modul ECO.) Dacă se dorește modul SPORT, acesta trebuie selectat din nou.
- Dacă vehiculul este echipat cu transmisie manuală inteligentă, la repornirea motorului modul de condus se schimbă la ECO.
- La cuplarea contactului modul de condus este setat implicit pe ECO. (pentru 48 MHEV)
- Dacă se activează modul SPORT:
  - Motorul este menținut turat o anumită perioadă de timp, chiar dacă se eliberează pedala de accelerație
  - Schimbarea într-o treaptă de viteză superioară se face mai târziu la accelerare

**Info**

**În modul SPORT consumul de combustibil poate crește.**

# FLAPSURI DE AER ACTIVE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




Sistemul de flapsuri de aer active controlează flapsurile de aer de sub bara de protecție față, care asigură răcirea pieselor vehiculului și reducerea consumului de combustibil.

## Info

**Este posibil ca sistemul de flapsuri de aer active să se activeze indiferent de starea vehiculului. (Parcat, în timpul deplasării etc.)**

## Defecțiune




Dacă flapsurile sunt deschise parțial din cauza unor factori externi sau dacă controlerul este contaminat cu zăpadă sau apă etc., este posibil ca sistemul de flapsuri de aer active să nu funcționeze normal. Dacă pe ecran apare mesajul „Check Active Air Flap system” (verificați sistemul de flapsuri de aer active), opriți vehiculul într-o locație sigură și verificați starea flapsurilor de aer.

După efectuarea lucrărilor necesare, cum ar fi îndepărtarea materialelor străine, așteptați 10 minute și apoi porniți vehiculul. Dacă mesajul pop-up nu dispare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## ATENȚIE

- **Indiferent dacă apare sau nu mesajul pop-up, dacă flapsurile de aer nu sunt în aceeași poziție, opriți vehiculul, așteptați 10 minute și apoi porniți vehiculul și verificați flapsurile de aer.**
- **Sistemul de flapsuri de aer active este acționat de motor. Nu interveniți asupra acționării și nu forțați. Este posibil să survină o defecțiune.**

# CONDIȚII SPECIALE DE DEPLASARE

## Condiții periculoase de deplasare

Când vă confruntați cu condiții dificile de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi sau nisip, luați măsurile de siguranță următoare:

- Conduceți cu prudență și lăsați o distanță mai mare de frânare.
- Evitați frânarea sau manevrele bruște.
- Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet, pentru a preveni patinarea roților.
- Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roți pentru a asigura o aderență suplimentară.

### AVERTISMENT

**La vehiculele cu transmisie automată, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară când se rulează pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.**

## Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, rotiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi, treceți între treapta 1 și R (marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală) sau între R (marșarier) și o treaptă pentru mers înainte (la vehiculele cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu).

Încercați să evitați patinarea roților și nu forțați motorul.

Pentru a preveni uzarea transmisiei, așteptați până când roțile nu se mai învârt, înainte de a schimba vitezele. Eliberați pedala de accelerație atunci când schimbați vitezele și apăsați ușor pedala de accelerație atunci când transmisia este cuplată. Învârtirea ușoară a roților înainte și înapoi provoacă o mișcare de balansare, care este posibil să permită eliberarea vehiculului.

### AVERTISMENT

**Dacă vehiculul este blocat și roțile patinează excesiv, temperatura anvelopelor poate crește foarte rapid. Dacă anvelopele se deteriorează poate surveni o explozie de cauciuc. Acest lucru este periculos - este posibil să provocați rănirea dvs. și a celor din jur. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte.**

**Dacă încercați să eliberați vehiculul, acesta se poate supraîncălzi rapid și poate provoca un incendiu în compartimentul motor sau alte defecțiuni. Încercați să evitați pe cât posibil patinarea roților, pentru a preveni supraîncălzirea anvelopelor sau a motorului. NU permiteți patinarea roților cu o viteză mai mare de 56 km/h (35 mph).**

### Info

**Înainte de balansarea vehiculului, sistemul ESC trebuie dezactivat.**

**NOTĂ**

**Dacă după câteva balansări vehiculul nu se deblochează, tractați-l cu ajutorul unui vehicul de tractare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și eventuala defectare a transmisiei și anvelopelor. Consultați „Tractare” în capitolul 8.**

## Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă.

## Condusul pe timp de noapte

Condusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât condusul pe timp de zi. Iată câteva sfaturi importante de care este bine să țineți cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Păstrați farurile curate și reglate corespunzător. Farurile murdare sau reglate necorespunzător vor reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și vor trece câteva secunde până când ochii se vor reobișnui cu întunericul.

## Condusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face condusul periculos. Iată câteva aspecte de care trebuie să țineți cont când conduceți pe ploaie sau pe carosabil alunecos:

- Încetiniți și măriți distanța dintre vehicule. Ploaia torențială reduce vizibilitatea și provoacă o creștere a distanței de frânare.
- Dezactivați pilotul automat (dacă există în dotare).
- Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate. Dacă anvelopele sunt uzate, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. **Consultați secțiunea „Înlocuirea anvelopelor” în capitolul 9.**
- Aprindeți farurile, pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.
- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă trebuie să treceți prin bălți, reduceți viteza.
- Dacă bănuiți că frânele sunt ude, apăsați pedala de frână ușor în timp ce conduceți, până când frânele funcționează din nou normal.

### *Acvaplanarea*

În cazul în care carosabilul este suficient de ud și circulați cu viteză suficient de mare, este posibil ca suprafața de contact a anvelopelor să fie redusă sau ca de fapt să nu existe contact între anvelope și suprafața de deplasare. În cazul în care carosabilul este alunecos, cel mai bun sfat este să ÎNCETINIȚI.

**Riscul de acvaplanare crește odată cu uzarea profilului anvelopelor, consultați secțiunea „Înlocuirea anvelopelor” în capitolul 9.**

## Condusul în zone inundate

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece este posibil ca performanțele de frânare să fie mai reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

## Condusul pe autostradă

### *Anvelope*

Reglați presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă sunt prea dezumflate, este posibil ca anvelopele să se supraîncălzească și să se deterioreze.

Nu utilizați anvelope uzate sau deteriorate, care este posibil să aibă aderență și frânare deficitare.

### *i* Info

**Nu umflați anvelopele la o presiune mai mare decât cea admisă, specificată pe anvelope.**

### *Combustibil, lichid de răcire și ulei de motor*

La deplasarea cu viteze mari pe autostradă se consumă mai mult combustibil decât la deplasarea cu viteze mai reduse. La deplasarea pe autostradă mențineți o viteză moderată, pentru a economisi combustibil.

Înainte de a porni la drum, verificați nivelul lichidului de răcire și al uleiului de motor.

### *Curele de transmisie*

În cazul în care cureaua de transmisie nu este bine întinsă sau este deteriorată, este posibil ca motorul să se supraîncălzească.

## Reducerea riscului de răsturnare (dacă există în dotare)

Acest vehicul multifuncțional de transport persoane este definit ca vehicul utilitar sport (SUV) sau vehicul utilitar crossover (CUV).

Aceste vehicule au o gardă la sol mai mare și un ecartament mai îngust, pentru a putea fi mai manevrabile în teren accidentat. Caracteristicile constructive specifice au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite, iar acest lucru sporește pericolul de răsturnare în curbele abordate cu viteză prea mare. Vehiculele utilitare sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule.

Din cauza acestui risc, șoferul și pasagerii trebuie să poarte neapărat centura de siguranță.

În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță. Șoferul poate lua măsuri de reducere a riscului de răsturnare.

Dacă este posibil, evitați curbele strânse sau manevrele bruște, nu amplasați obiecte grele pe portbagajul de plafon și nu modificați niciodată vehiculul, în niciun fel.

### AVERTISMENT

**Vehiculele utilitare sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule. Pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului:**

- **Abordați virajele cu viteză mai mică decât cu o limuzină.**
- **Evitați virajele strânse și manevrele bruște.**
- **Nu modificați vehiculul în niciun mod care să ducă la creșterea centrului de greutate.**
- **Păstrați anvelopele umflate corespunzător.**
- **Nu transportați obiecte grele pe plafon.**

### AVERTISMENT

**În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță. Asigurați-vă că toți pasagerii poartă centura de siguranță.**

# PE TIMP DE IARNĂ

Condițiile atmosferice de iarnă grea provoacă uzura sporită a anvelopelor și alte probleme. Pentru a minimiza problemele aferente condusului pe timp de iarnă, respectați sfaturile de mai jos:

## Zăpadă sau gheață

Trebuie menținută o distanță de siguranță până la vehiculul din față.

Frânați ușor. Viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase. La decelerare, se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe un carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze.

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă, se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante.

Luați întotdeauna la dvs. echipamente de urgență. Iată unele dintre aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

### *Anvelope de iarnă*

**AVERTISMENT**

**Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.**

Dacă montați anvelope de iarnă, asigurați-vă că acestea au un profil radial, precum și aceleași dimensiuni și sarcină cu cele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de deplasare. Tracțiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

**Info**

**Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.**

### *Lanțuri antiderapante*


OBC3063010L

Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este mai subțire decât al altor tipuri de anvelope, este posibil ca la montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante, anvelopele să se deterioreze. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă, în locul lanțurilor antiderapante. Nu montați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj ușor; dacă este posibil, utilizați lanțuri subțiri. Dacă trebuie utilizate lanțuri antiderapante, folosiți piese originale HYUNDAI și montați lanțurile după ce consultați instrucțiunile de montare a acestora. Deteriorarea vehiculului provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

**NOTĂ**

**Dacă vehiculul dispune de anvelope 215/45R17 sau 205/55R17, nu utilizați lanțuri antiderapante; acestea pot deteriora vehiculul (jantele, suspensia și caroseria).**

**AVERTISMENT**

**Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului:**

- **Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau limita de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.**
- **Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.**
- **Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.**

**Info**

- **Montați lanțuri antiderapante numai la roțile din față. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.**
- **Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.**

### Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă sunt montate lanțuri antiderapante, conduceți încet (cu o viteză mai mică de 30 km/h (20 mph)). Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

Când montați lanțurile antiderapante, parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți la dispoziție un triunghi reflectorizant, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, selectați întotdeauna poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.

***NOTĂ***

**La utilizarea lanțurilor antiderapante:**

- **Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.**
- **Utilizați lanțuri din sârmă sau din clasa SAE „S”.**
- **Dacă lanțurile lovesc caroseria, strângeți-le din nou.**
- **Pentru a preveni deteriorarea caroseriei, strângeți lanțurile după aproximativ 0,5~1,0 km (0,3~0,6 mile).**
- **Nu utilizați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj. Dacă utilizarea acestora este absolut necesară, folosiți lanțuri subțiri.**
- **Pentru a preveni deteriorarea verigilor, utilizați lanțuri cu un diametru mai mic de 12 mm (0,47 in).**

## Măsuri de siguranță pe timp de iarnă

**Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate**

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 9. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

**Verificați bateria și cablurile**

Temperaturile scăzute afectează performanțele bateriei. **Verificați bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 9.** Starea bateriei poate fi verificată de către dealerul autorizat HYUNDAI sau la un service.

**Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă**

În unele regiuni, pe timp de iarnă este recomandată utilizarea unui ulei mai puțin vâscos. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 2. Dacă nu sunteți siguri cu privire la uleiul recomandat pe timp de iarnă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

**Verificați bujiile și sistemul de aprindere**

**Verificați bujiile, conform indicațiilor din capitolul 9.** Dacă este cazul, înlocuiți-le. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

**Prevenire înghețare încuietori**

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerină sau lichid de degivrare aprobat. Dacă o încuietoare este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de degivrare aprobat. Dacă încuietoarea este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate degivra încălzind cheia. Utilizați cu atenție cheia încălzită, pentru a nu vă răni.

**În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție antiîngheț aprobată**

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați soluție antiîngheț aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare antiîngheț este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

**Nu permiteți înghețarea frânei de parcare**

În anumite situații, este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activat.

Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o temporar cu schimbătorul de viteze în punctul N (pentru transmisie automată/ cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau marșarier (pentru transmisie manuală). De asemenea, blocați în prealabil roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.

**Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona podelei**

În unele cazuri, este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic podeaua, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstrucționată.

**Echipamente de urgență**

Echipamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau funie de tractare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

**Nu amplasați obiecte sau materiale în compartimentul motor**

În caz contrar, este posibil ca acestea să provoace defectarea motorului sau să se aprindă, deoarece pot bloca răcirea motorului. O astfel de defecțiune nu va fi acoperită de garanția producătorului.

**Conduceți vehiculul, dacă vaporii de apă se condensează și se acumulează în țevile de eșapament**

Dacă vehiculul este oprit o perioadă lungă pe timp de iarnă, este posibil ca vaporii de apă să se condenseze și să se acumuleze în interiorul țevilor de eșapament. Apa din țevile de eșapament poate provoca zgomote etc., dar este evacuată la viteze medii și ridicate.

# TRACTAREA UNEI REMORCI (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Dacă utilizați vehiculul pentru remorcare, verificați reglementările legale în vigoare. Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de remorcare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de remorcare, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

Condusul cu o remorcă atașată diferă de condusul normal al vehiculului. Remorcarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de combustibil. Remorcarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia. Deteriorarea vehiculului provocată de tractarea necorespunzătoare a unei remorci nu este acoperită de garanția producătorului.

Această secțiune conține multe sfaturi pentru remorcare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

## AVERTISMENT

**Luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Dacă nu utilizați echipamentul corespunzător și/sau nu conduceți adecvat, atunci când tractați o remorcă puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.**
- **Înainte de remorcare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, GCW (sarcina maximă în combinație), GVW (masă totală maximă autorizată), GAW (sarcina maximă pe punte) și sarcina pe cârligul de remorcare.**

## Info

- **Nu instalați pe vehicul niciun echipament care ascunde numărul de înmatriculare și care nu poate fi demontat sau repoziționat cu ușurință.**
- **Dacă remorca nu este utilizată, decuplați-o de la vehicul, astfel încât numărul de înmatriculare să fie vizibil.**

## Info

- **Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.**
- **Dacă un vehicul din categoria M1 tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de remorcare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor, dar nu cu mai mult de 15%. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) și creșteți presiunea de umflare a anvelopelor cu cel puțin 0,2 bari.**

❊ **M1: vehicul de pasageri (cel mult 9 locuri)**

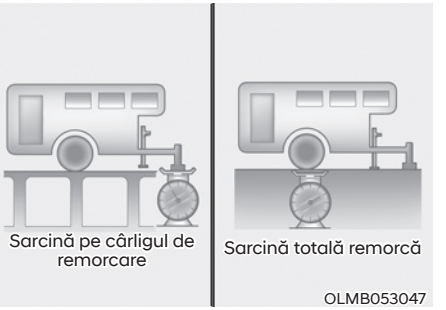
❊ **N1: vehicul comercial (cel mult 3,5 tone)**

## Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

Iată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

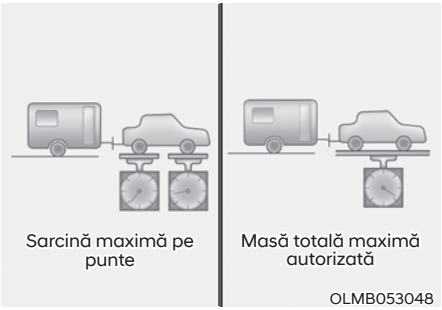
- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de remorcare.
- Pentru a permite un rodaj adecvat al motorului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defecțiuni grave ale motorului și transmisiei.
- La tractarea unei remorci, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de remorcare etc.
- Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)) și nu depășiți limitele de viteză pentru remorcare.
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau limita de viteză recomandată pentru remorcare, oricare dintre acestea este mai mică.
- Respectați cu strictețe limitele de greutate și de sarcină din paginile următoare.

***Greutate remorcă***




Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorcii cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea. Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tractată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.

### *Sarcină pe cârlig*




Cârligul de remorcare reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată a vehiculului (GVW). Greutatea cârligului de remorcare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de remorcare.

Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corectați prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

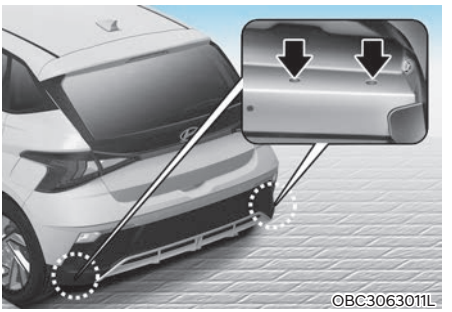
**AVERTISMENT**

**Luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.**
- **Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răniri grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.**

## Echipamente pentru tractarea unei remorci

### *Cârlige de remorcare*




**Info**

**Orificiile de montaj pentru cârligul de remorcare sunt amplasate pe ambele părți ale planșeului, în spatele roților din spate.**

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de respectat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcare? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile. Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.
- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Cârligul de remorcare este un accesoriu HYUNDAI, pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

### *Lanțuri de siguranță*

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă. Montați lanțul de siguranță pe sub cârligul de remorcare, astfel încât aceasta să nu cadă dacă se desprinde de cârligul de remorcare. Puteți obține instrucțiuni privind utilizarea lanțurilor de siguranță de la orice dealer de echipamente de remorcare sau de la producătorul remorcii. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

### *Frâne remorcă*

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă pentru remorci fără sistem de frânare, remorca necesită propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător. Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului.

**AVERTISMENT**

**Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent pentru a executa această lucrare.**

## Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcare și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopele și frânele.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

### *Distanța*

Păstrați o distanță cel puțin dublă față de vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

### *Depășirea*

Când tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

### *Marșarier*

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, rotiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, rotiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă e posibil, apelați la o persoană care să vă ghideze.

### *Efectuarea virajelor*

Când virați în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

### *Semnalizatoare de direcție*

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de deplasare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Dacă tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipesc, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați din când în când dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

### AVERTISMENT

**Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Utilizați un cablaj electric aprobat pentru remorcă.**

**În caz contrar, este posibil ca sistemul electric al vehiculului să se defecteze și/sau să vă răniți.**

**Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Condusul pe drumuri înclinate*

Reduceți viteza și treceți într-o treaptă de viteză inferioară când coborâți o pantă lungă sau abruptă. Dacă nu utilizați o treaptă de viteză inferioară, va trebui să utilizați frânele atât de mult, încât se vor supraîncălzi și eficiența lor va scădea.

Dacă urcați o rampă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară și reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce riscul de supraîncălzire a motorului și transmisiei.

Dacă greutatea remorcii depășește masa maximă admisă a remorcii fără sistem de frânare, iar vehiculul este echipat cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu, trebuie să selectați poziția D (deplasare) atunci când tractați o remorcă. Tractarea unei remorci cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare) va minimiza supraîncălzirea și va prelungi durata de exploatare a transmisiei.

**NOTĂ**

**Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și/sau transmisiei:**

- **La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „H” (fierbinte), trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță, apoi lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**
- **Viteza de deplasare trebuie selectată în funcție de greutatea remorcii și de gradul de înclinare a suprafeței de deplasare.**

### *Parcarea în pantă*

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare.
   Rotiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală).
3. Activați frâna de parcare și opriți motorul.
4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.
5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor frânele până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.
6. Acționați din nou frâna de serviciu și frâna de parcare.
7. Treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/ambreiaj dublu) sau în treapta 1, dacă vehiculul este parcat în rampă și în R (marșarier), dacă este parcat în pantă (vehicul cu transmisie manuală).
8. Opriți motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de parcare activată.

**AVERTISMENT**

**Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:**

**Nu părăsiți vehiculul, dacă nu ați activat complet frâna de parcare. Dacă ați lăsat motorul pornit, este posibil ca vehiculul să se deplaseze pe neașteptate. Este posibilă rănirea gravă sau decesul dvs. și a pasagerilor.**

***Când sunteți gata de plecare, după parcarea în pantă***

1. Cu schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), țineți apăsată pedala de frână în timp ce:
   - Porniți motorul;
   - Selectați o viteză; și
   - Dezactivați frâna de parcare.
2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.
3. Conduceți încet până când remorca s-a eliberat din calele de blocare.
4. Opriți și rugați pe o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

## Întreținerea la tractarea unei remorci

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată uleiului de motor, lichidului transmisiei automate/cu ambreiaj dublu, lubrifiantului pentru punți și lichidului sistemului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Dacă tractați o remorcă, este bine să examinați aceste elemente, înainte de a porni la drum. Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați remorca de fiecare dată când o utilizați. Foarte important, toate piulițele și șuruburile cârligului de remorcare trebuie să fie bine strânse.

***NOTĂ***

**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

- **Din cauza greutății mari de remorcare, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte călduroasă. Dacă indicatorul lichidului de răcire motor indică o supraîncălzire a acestuia, dezactivați sistemul de aer condiționat și opriți vehiculul într-o zonă sigură, pentru a permite motorului să se răcească.**
- **Dacă tractați o remorcă, verificați mai des nivelul lichidului transmisiei automate/cu ambreiaj dublu.**
- **Dacă vehiculul nu este echipat cu sistem de aer condiționat, trebuie să instalați un ventilator de răcire, pentru a îmbunătăți performanțele motorului atunci când tractați o remorcă.**

## GREUTATE VEHICUL

Pe portiera șoferului există două etichete care prezintă greutatea pe care vehiculul a fost proiectat să o poată transporta: eticheta cu informații despre anvelope și sarcină și eticheta de identificare.

Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de identificare a greutății vehiculului; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de identificare:

**Greutate de bază la gol**

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

**Greutate la gol vehicul**

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer plus echipamentele montate ulterior.

**Sarcină utilă**

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

**GAW (sarcină maximă pe punte)**

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

**GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte)**

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe eticheta de identificare. Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

**GVW (masă totală vehicul)**

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

**GVWR (masă totală maximă autorizată)**

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). GVWR este indicată pe eticheta de identificare de pe pragul șoferului.

### Supraîncărcarea

**AVERTISMENT**

**Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defectarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le instala în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.**

# 7. Sistem de asistență pentru șofer


Siguranță la volan
- Notificare sistem de asistență pentru șofer ..... 7-2
- Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față) .. 7-2
- Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (senzor tip fusion) ..... 7-16
- Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA) ..... 7-36
- Detectare prezență în unghiul mort (BCW) ..... 7-45
- Limitator de viteză manual (MSLA) ..... 7-56
- Limitator de viteză inteligent (ISLA) ..... 7-59
- Avertizare atenție șofer (DAW) ..... 7-68

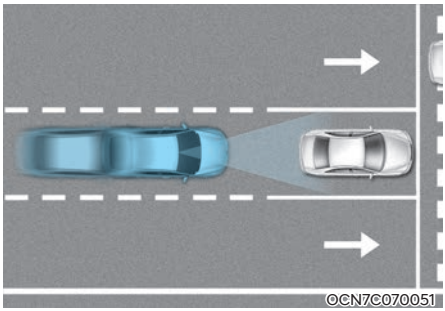
Confort la volan
- Pilot automat (CC) ..... 7-75
- Pilot automat inteligent (SCC) ..... 7-80
- Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA) ..... 7-98
- Siguranță la parcare ..... 7-103

Siguranță la parcare
- Cameră video spate (RVM) ..... 7-104
- Asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW) ..... 7-108
- Avertizare distanță la parcare spate (PDW) ..... 7-108
- Avertizare distanță la parcare față/spate (PDW) ..... 7-108
- Declarație de conformitate ..... 7-108

## NOTIFICARE SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU ȘOFER

Ca urmare a versiunii sistemului multimedia, descrierea fiecărei funcții a sistemului de asistență pentru șofer este posibil să fie diferită de cea din manualul de utilizare.

## ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) (NUMAI CAMERĂ VIDEO FAȚĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)




Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale detectează un vehicul, un pieton sau un biciclist aflat în față pe drum și vă poate avertiza cu privire la riscul de coliziune prin intermediul unui mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente și al unui avertizor sonor. De asemenea, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale poate asista la frânarea vehiculului, pentru a permite reducerea vitezei de coliziune sau a evita o coliziune.

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video față

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

**Pentru a păstra senzorul de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:**

- **Nu dezasamblați niciodată senzorul de detectare sau ansamblul senzorului și nu-l loviți.**
- **Dacă senzorii de detectare au fost reparați sau înlocuiți, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.**
- **Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video față cu apa.**
- **Nu amplasați niciodată obiecte reflectorizante (de ex. hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord.**
- **Nu amplasați niciun obiect în apropierea parbrizului și nu montați niciun accesoriu pe acesta. Acest lucru poate afecta performanțele funcției de dezaburire și degivrare a sistemului de climatizare și împiedica funcționarea sistemelor de asistență pentru șofer.**
- **Dacă este utilizată o remorcă, un suport etc., este posibil ca acestea să afecteze performanțele senzorului de detectare sau ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu se activeze.**
-

## Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Siguranță la înaintare*




OBC3073204L

Cu motorul pornit, selectați **User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați sau nu fiecare funcție.

Dacă este selectată opțiunea **Forward Safety** (siguranță la înaintare), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale vă avertizează prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor, în funcție de riscul de coliziune. Asistența la frânare se activează în funcție de riscul de coliziune.

- Dacă opțiunea **Forward Safety** (siguranță la înaintare) nu este selectată, siguranța la înaintare se dezactivează. În cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare .

Șoferul poate monitoriza starea de activare/dezactivare a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale din meniul Settings (setări). Dacă lampa de avertizare  rămâne aprinsă în timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este activată, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

**Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se activează de fiecare dată la pornirea motorului. Cu toate acestea, dacă este selectată opțiunea „Forward Safety" (siguranță la înaintare), șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.**

### *Moment avertizare siguranță la înaintare*




OBC3073206L

- Cu motorul pornit, selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare) → Forward Safety Warning Timing (moment avertizare siguranță la înaintare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving safety (siguranță deplasare) → Forward Safety Warning Timing (moment avertizare siguranță la înaintare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica momentul activării inițiale a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale. Momentul avertizării poate fi setat la **Normal** (normală) sau **Late** (târzie).
- Utilizați **Normal** (normală) în condiții normale de deplasare. Dacă momentul avertizării pare sensibil, schimbați-l la **Late** (târzie).
- Dacă se selectează **Late** (târzie), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul mai târziu.

## ATENȚIE

- **Chiar dacă se selectează opțiunea „Normal” (normală) pentru momentul avertizării și vehiculul din față oprește brusc, este posibil ca avertizarea să pară târzie.**
- **Selectați opțiunea „Late” (târzie) pentru momentul avertizării, dacă traficul nu este aglomerat și viteza de deplasare este redusă.**

## Info

**La repornirea motorului, momentul avertizării rămâne la ultima setare.**

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

  Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.
- **Haptic Warning** (avertizare haptică): activează avertizarea prin vibrarea volanului. (dacă există în dotare)
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă avertizarea sonoră a sistemului de asistență la condus este activată. (pentru tipul cu sistem multimedia)

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**

- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**
- **Opțiunile Warning volume (volum avertizare) și Haptic warning (avertizare haptică) nu pot fi dezactivate în același timp. Dacă o avertizare este dezactivată, cealaltă este activată.**

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Avertizare și comandă*

Principala funcție a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este de a avertiza și de a ajuta la controlul vehiculului, în funcție de nivelul pentru riscul de coliziune la care este setat sistemul:

- Avertizare coliziune
- Frânare de urgență
- Oprire vehicul și dezactivare control frâne

#### Avertizare coliziune

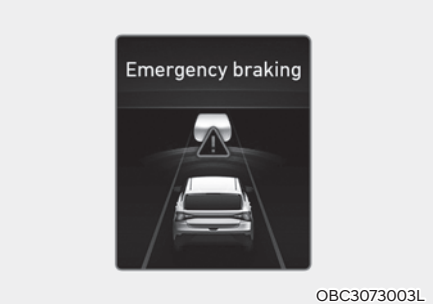



OBC3073002L

Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Collision Warning” (avertizare coliziune), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

- Dacă în față este detectat un vehicul, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~180 km/h (6~112 mph).
- Dacă în față este detectat un pieton sau biciclist, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~80 km/h (6~49 mph).

#### Frânare de urgență




OBC3073003L

Pentru a avertiza șoferul că este posibil să fie asistată o frânare de urgență, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Emergency Braking” (frânare de urgență), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

În cazul unei frânări de urgență, frânarea este asistată prin maximizarea de către funcție a presiunii de frânare, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul, pietonul sau biciclistul din față.

- Dacă în față este detectat un vehicul, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~60 km/h (6~37 mph).
- Dacă în față este detectat un pieton sau biciclist, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~60 km/h (6~37 mph).

**ATENȚIE**

**Este posibil ca distanța de activare a funcției să scadă din cauza condițiilor de trafic sau de mediu.**

### Oprire vehicul și dezactivare control frâne




OBC3073004L

- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Drive carefully” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

## Info

**Apăsați butonul luminilor de avarie, pentru a dezactiva avertizarea sonoră a avertizării pentru coliziune sau a sistemului de frânare de urgență.**

## AVERTISMENT

**La utilizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**
- **Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor frontale. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare sau a opri vehiculul.**
- **Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu se activează în toate situațiile și nu poate evita toate coliziunile.**
- **În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze deloc.**
- **Nu utilizați niciodată în mod intenționat asistența pentru evitarea coliziunilor frontale în preajma persoanelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.**
- **Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu se activeze.**
- **În timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este activată, este posibil ca vehiculul să se oprească brusc și să provoace rănirea pasagerilor și deplasarea obiectelor neasigurate. Purtați întotdeauna centura de siguranță și fixați obiectele neasigurate.**
- **Dacă funcția afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să nu apară (să nu se activeze).**

- **Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.**
- **Chiar dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este defectă, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal.**
- **În timpul frânării de urgență, dacă șoferul apasă tare pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se dezactivează automat.**

### ATENȚIE

- **În funcție de starea vehiculului, pietonului și biciclistului din față și de mediul înconjurător, este posibil ca intervalul de viteză al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să se reducă. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale numai să avertizeze șoferul sau să nu se activeze.**
- **În unele condiții asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se va activa, analizând nivelul riscului pe baza stării vehiculului care vine din față, direcției de deplasare, vitezei și condițiilor de deplasare.**
- **Dacă viteza vehiculului sau distanța până la vehiculul din față este prea mare, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să fie limitată sau să nu se activeze.**

### Info

- **Dacă riscul de coliziune este iminent și șoferul nu frânează suficient de tare, este posibil ca frânarea să fie asistată de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.**
- **În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**

## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Defecțiuni asistență pentru evitarea coliziunilor frontale*




OBC3073207L

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „Check forward safety systems” (verificați sistemele de siguranță la înaintare), iar în cadrul grupului de instrumente se aprind lămpile de avertizare și . Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale dezactivată*




OTM070093L

Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Forward safety systems disabled. Camera obscured” (Sisteme de siguranță la înaintare dezactivate. Cameră video acoperită) și se aprind lămpile de avertizare ⚠ și în cadrul grupului de instrumente.

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale va funcționa corespunzător.

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu funcționează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

- **Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după pornirea motorului.**
- **Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corect.**

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale*

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător sau ca funcția să se activeze accidental în următoarele situații:

- Senzorul de detectare sau zona învecinată este contaminată sau deteriorată
- Temperatura în zona camerei video față este ridicată sau scăzută
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Umezeala nu este îndepărtată sau a înghețat pe parbriz
- Lichidul de spălare este pulverizat continuu sau ștergătorul este activat
- La deplasarea în condiții de ploaie sau ninsoare deasă sau ceață groasă
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de deplasare udă, cum ar fi o baltă pe drum

- Pe planșa de bord este amplasat un obiect
- Vehiculul este tractat
- Zona învecinată este foarte luminoasă
- Zona învecinată este foarte întunecată, cum ar fi un tunel etc.
- Luminozitatea se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Luminozitatea exterioară este redusă și farurile nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- Vehiculul, pietonul sau biciclistul nu este detectat integral
- Vehiculul din față este un autobuz, un camion greu, un camion cu o formă neobișnuită, o remorcă etc.
- Vehiculul din față nu dispune de lumini în spate, acestea sunt amplasate într-o locație neobișnuită etc.
- Luminozitatea exterioară este redusă și lămpile de poziție ale vehiculului din față sunt stinse sau nu sunt performante.
- Partea din spate a vehiculului din față este mică sau vehiculul nu arată normal, cum ar fi atunci când vehiculul este înclinat, răsturnat sau este vizibilă partea laterală a acestuia etc.
- Garda la sol a vehiculului din față este redusă sau ridicată
- În față apare brusc un vehicul, un pieton sau un biciclist
- Vehiculul din față este detectat târziu
- Vehiculul din față este blocat brusc de un obstacol
- Vehiculul din față schimbă brusc banda de deplasare sau reduce brusc viteza
- Vehiculul din față este deformat
- Vehiculul din față este acoperit cu zăpadă
- Părăsiți sau reveniți pe o bandă de deplasare
- În caz de condus instabil
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față nu este detectat
- Conduceți continuu în cerc
- Vehiculul din față are formă neobișnuită
- Vehiculul din față urcă sau coboară o pantă
- Pietonul sau biciclistul din față nu este detectat în totalitate, de exemplu dacă acesta este aplecat sau nu merge cu spatele drept
- Pietonul sau biciclistul din față poartă îmbrăcăminte sau echipament care face dificilă detectarea


B0314KO04

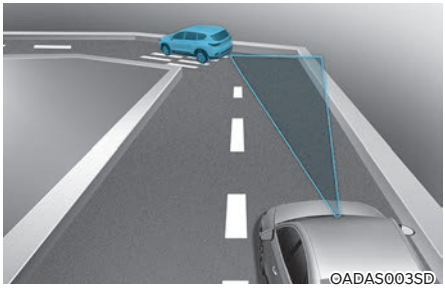
Imaginea de mai sus prezintă imaginea pe care camera video față o consideră ca fiind un vehicul, pieton sau biciclist.

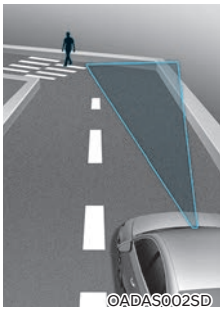
- Pietonul sau biciclistul din față se deplasează foarte rapid
- Pietonul sau biciclistul din față este scund sau aplecat
- Pietonul sau biciclistul din față circulă perpendicular pe direcția de deplasare
- În față se află un grup de pietoni, bicicliști sau o mulțime de oameni
- Pietonul sau biciclistul din față poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat

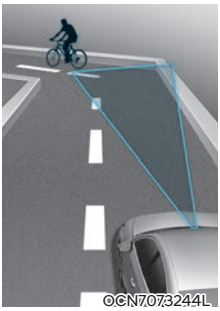
- Treceți pe lângă un pieton, biciclist, indicator rutier, structură etc. în apropierea unei intersecții
- La deplasarea în următoarele locații
  - La deplasarea prin abur, fum sau umbre
  - La trecerea printr-un tunel sau pe un pod din fier
  - La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
  - Conduceți într-o parcare
  - Conduceți printr-o stație de plată, zonă în construcție, pe un drum neasfaltat, asfaltat parțial, denivelat, peste denivelări pentru reducerea vitezei etc.
  - La deplasarea într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
  - Conduceți de un drum înclinat, curbat etc.
  - Conduceți pe un drum mărginit de copaci sau stâlpi de iluminat stradal
  - La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
  - Există interferențe cu unde electromagnetice, cum ar fi la deplasarea într-o zonă cu unde radio sau zgomote electrice puternice
- Dacă vehiculul este instabil sau are mișcări ample
- Dacă înălțimea vehiculului se modifică semnificativ din cauza presiunii anormale în anvelope sau supraîncărcării portbagajului

## AVERTISMENT

- **La deplasarea pe un drum sinuos**

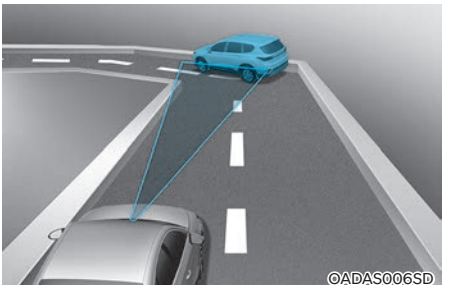

OADAS003SD

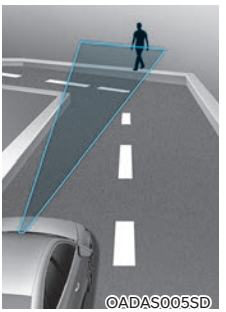

OADAS002SD

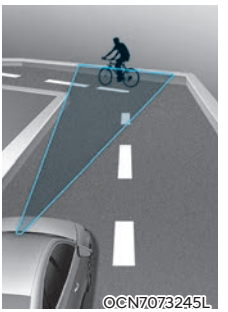

OCN7073244L

**Pe drumuri sinuoase, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze alte vehicule, pietoni sau bicicliști în fața dvs. Acest lucru poate provoca lipsa avertizării sau asistenței la frânare când este cazul.**

**La deplasarea pe un drum sinuos, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**



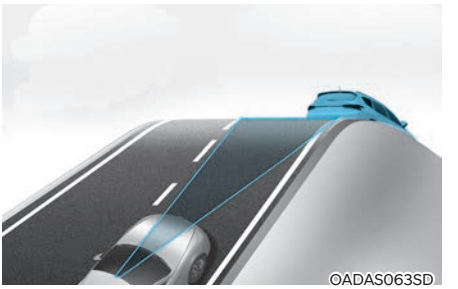



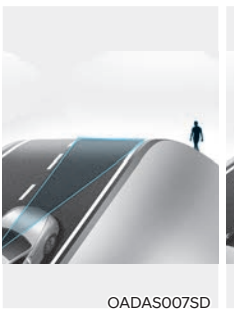



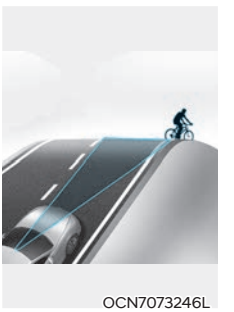

**La abordarea unui viraj este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să detecteze un vehicul, pieton sau biciclist de pe banda învecinată sau din afara benzii.**

**În acest caz, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele. Fiți întotdeauna atenți la situația traficului din preajma vehiculului.**

- **La deplasarea pe un drum înclinat**



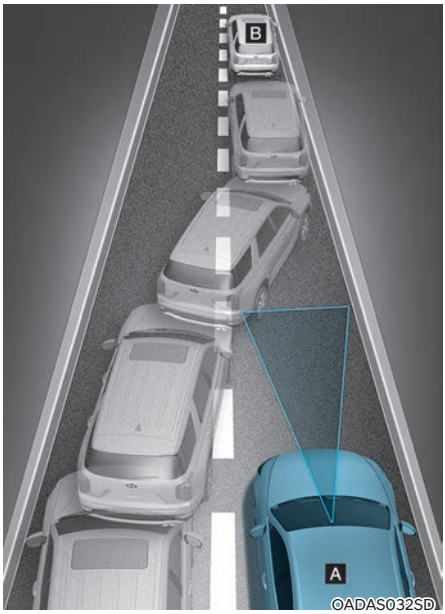

**La coborârea sau urcarea unei pante, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze alte vehicule, pietoni sau bicicliști în fața dvs.**

**Acest lucru poate provoca avertizări sau asistențe la frânare inutile sau lipsa asistenței la frânare, atunci când este cazul.**

**De asemenea, dacă în față este recunoscut brusc un vehicul, pieton sau biciclist, este posibil ca viteza vehiculului să scadă brusc.**

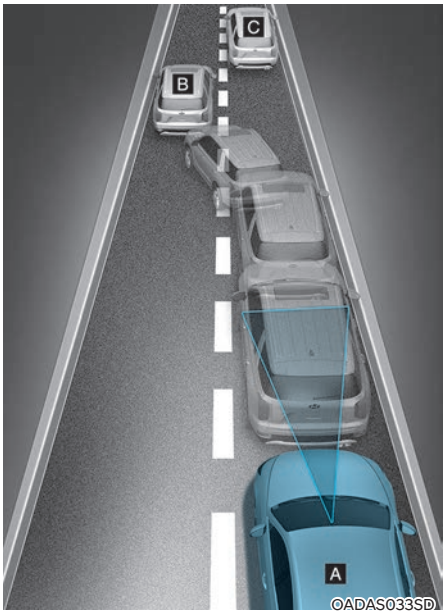
**La urcarea sau coborârea unei pante fiți întotdeauna atenți la drum și, dacă este cazul, direcționați vehiculul și apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

- **La schimbarea benzii de deplasare**




[A]: vehiculul dvs.,
[B]: vehiculul care schimbă banda

**Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul atunci când acesta schimbă brusc banda de deplasare. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

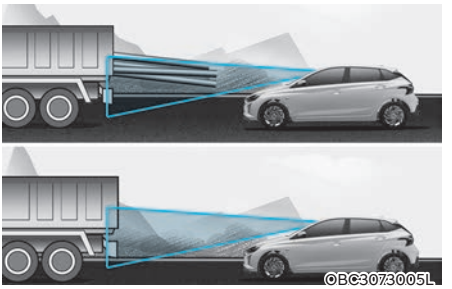



[A]: vehiculul dvs.,
[B]: vehiculul care schimbă banda,
[C]: vehiculul de pe aceeași bandă

**Dacă vehiculul din față părăsește banda de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul care se află acum în fața dvs.**

**În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

- **Detectarea vehiculului**



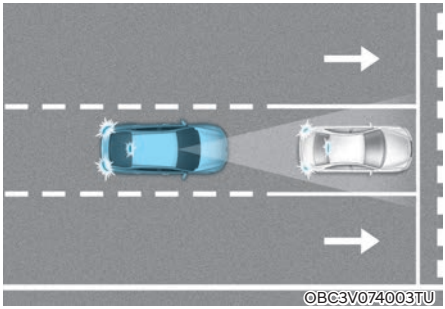

**Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârnă în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu poată detecta sarcina care atârnă în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să manevrați volanul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.**

## AVERTISMENT

- **Dacă tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.**
- **Dacă sunt detectate obiecte care seamănă ca formă și caracteristici cu un vehicul, pieton sau biciclist, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să se activeze.**
- **Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu este proiectată pentru a detecta biciclete, motociclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.**
- **Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.**

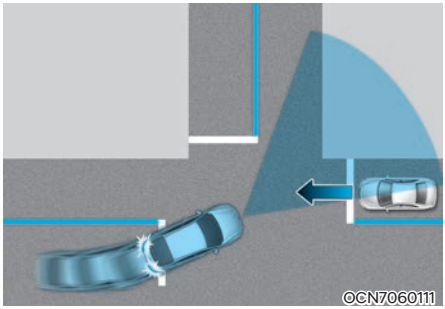
# ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) (SENZOR TIP FUSION) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

### Funcționare de bază



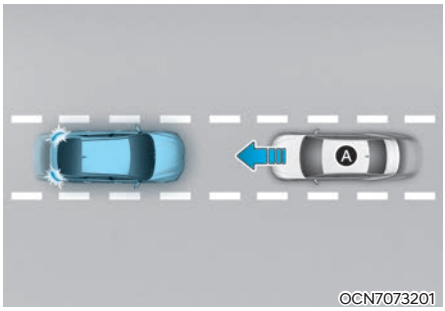

Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale detectează un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist aflat în față pe drum și vă poate avertiza cu privire la riscul de coliziune prin intermediul unui mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente și al unui avertizor sonor. De asemenea, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale poate asista la frânarea vehiculului, pentru a permite reducerea vitezei de coliziune sau a evita o coliziune.

### Funcție de viraj în intersecție




Funcția de viraj în intersecție permite evitarea unei coliziuni cu un vehicul care vine din față pe o bandă învecinată, în momentul executării virajului la stânga cu semnalizarea activată, prin activarea frânării de urgență.

### Funcție pentru vehiculele care vin direct din față




[A]: vehicul care vine din față

Funcția pentru vehiculele care vin direct din față ajută la reducerea vitezei în momentul coliziunii, dacă este detectat un vehicul care se apropie din sens opus.

### *Senzor de detectare*










[1]: cameră video față,
[2]: radar față

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

**Pentru a păstra senzorul de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:**

- **Nu dezasamblați niciodată senzorul de detectare sau ansamblul senzorului și nu-l loviți.**
- **Dacă senzorii de detectare au fost reparați sau înlocuiți, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă radarul sau zona din apropierea acestuia este deteriorată sau a suferit o lovitură, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător, chiar dacă nu apare un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.**
- **Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video față cu apa.**
- **Nu amplasați niciodată obiecte reflectorizante (de ex. hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord.**
- **Nu amplasați niciun obiect în apropierea parbrizului și nu montați niciun accesoriu pe acesta. Acest lucru poate afecta performanțele funcției de dezaburire și degivrare a sistemului de climatizare și împiedica funcționarea sistemelor de asistență pentru șofer.**
- **Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau alte obiecte, cum ar fi o etichetă, o peliculă sau o protecție pentru bară în apropierea capacului radarului din față.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că radarul față și capacul acestuia sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.**

  **Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale.**
- **Pentru repararea sau înlocuirea unui capac radar față deteriorat utilizați numai piese originale. Nu vopsiți capacul radarului față.**
- **Dacă este utilizată o remorcă, un suport etc., este posibil ca acestea să afecteze performanțele senzorului de detectare sau ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu se activeze.**

## Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Siguranță la înaintare*




OBC3073204L

Cu motorul pornit, selectați **User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați sau nu fiecare funcție.

- Dacă opțiunea **Forward safety** (siguranță la înaintare) este selectată, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor, în funcție de riscul de coliziune. Asistența la frânare se activează în funcție de riscul de coliziune. Dacă opțiunea **Forward safety** (siguranță la înaintare) nu este selectată, siguranța la înaintare se dezactivează. În cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare ( ).

**AVERTISMENT**

**La repornirea motorului, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale rămâne la ultima setare. Dacă este selectată opțiunea siguranță la înaintare, șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.**

**ATENȚIE**

**Setările siguranței la înaintare includ „Basic function” (funcție de bază), „Junction Turning” (viraj în intersecție) și „Direct Oncoming” (direct din față).**

### *Moment avertizare siguranță la înaintare*




OBC3073206L

Cu motorul pornit, selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare) → Forward Safety Warning Timing (moment avertizare siguranță la înaintare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving safety (siguranță deplasare) → Forward Safety Warning Timing (moment avertizare siguranță la înaintare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica momentul activării inițiale a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.

Momentul avertizării poate fi setat la **Normal** (normală) sau **Late** (târzie).

- Utilizați **Normal** (normală) în condiții normale de deplasare. Dacă momentul avertizării pare sensibil, schimbați-l la **Late** (târzie).
- Dacă se selectează **Late** (târzie), asistența pentru evitarea coliziunilor frontale avertizează șoferul mai târziu.

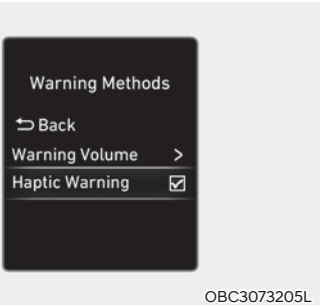
## ATENȚIE

- **Chiar dacă se selectează normal pentru momentul avertizării, iar vehiculul detectat în față oprește brusc, este posibil ca avertizarea să pară târzie.**
- **Selectați opțiunea târzie pentru momentul avertizării, dacă traficul nu este aglomerat și viteza de deplasare este redusă.**

## Info

**La repornirea motorului, momentul avertizării rămâne la ultima setare.**

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

  Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.
- **Haptic Warning** (avertizare haptică): activează avertizarea prin vibrarea volanului. (dacă există în dotare)
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă avertizarea sonoră a sistemului de asistență la condus este activată. (pentru tipul cu sistem multimedia)

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**

- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**
- **Opțiunile Warning volume (volum avertizare) și Haptic warning (avertizare haptică) nu pot fi dezactivate în același timp. Dacă o avertizare este dezactivată, cealaltă este activată.**

## Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

### *Funcționare de bază*

Principala funcție a asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este de a avertiza și de a ajuta la controlul vehiculului, în funcție de nivelul pentru riscul de coliziune la care este setat sistemul:

- Avertizare coliziune
- Frânare de urgență
- Oprire vehicul și dezactivare control frâne

#### Avertizare coliziune




OBC3073002L

Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Collision Warning” (avertizare coliziune), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

- Dacă în față este detectat un vehicul cu două sau patru roți, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~180 km/h (6~112 mph).
- Dacă în față este detectat un pieton sau biciclist, funcția se activează când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~85 km/h (6~53 mph).

#### Frânare de urgență




OBC3073003L

Pentru a avertiza șoferul că este posibil să fie asistată o frânare de urgență, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Emergency Braking” (frânare de urgență), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

În cazul unei frânări de urgență, frânarea este asistată prin maximizarea de către funcție a presiunii de frânare, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul care vine din față.

Frânarea de urgență se activează în condițiile următoare:

- Vehicul cu două sau patru roți:

| | Vehicul în mers | Vehicul oprit |
|---|---|---|
| Forță redusă de frânare | Aproximativ 10~180 km/h (6~112 mph) | |
| Forță ridicată de frânare | Aprox. 10~85 km/h (6~53 mph) | Aprox 10~75 km/h (6~47 mph) |

- Pieton sau biciclist:

  Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~65 km/h (6~40 mph).

**ATENȚIE**

**Este posibil ca distanța de activare a funcției să scadă din cauza condițiilor de trafic sau de mediu.**

**Oprire vehicul și dezactivare control frâne**




OBC3073004L

- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Drive carefully” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

## Info

**Apăsați butonul luminilor de avarie, pentru a dezactiva avertizarea sonoră a avertizării pentru coliziune sau a sistemului de frânare de urgență.**

### *Funcție de viraj în intersecție*

Funcția viraj în intersecție permite avertizarea și controlul vehiculului în funcție de nivelul riscului de coliziune:

- Avertizare coliziune
- Frânare de urgență
- Oprire vehicul și dezactivare control frâne

### Avertizare coliziune

■ Cu volan pe stânga




OBC3073008L

■ Cu volan pe dreapta




OBC3073007L

Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Collision Warning” (avertizare coliziune), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare). Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10-30 km/h (6~19 mph) și viteza vehiculului cu două sau patru roți care vine din față este cuprinsă între aproximativ 30~70 km/h (19~44 mph).

## Frânare de urgență

■ Cu volan pe stânga




OBC3073010L

■ Cu volan pe dreapta




OBC3073009L

Pentru a avertiza șoferul că este posibil să fie asistată o frânare de urgență, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Emergency Braking” (frânare de urgență), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

În cazul unei frânări de urgență, frânarea este asistată prin maximizarea de către funcție a presiunii de frânare, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul care vine din față.

- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~30 km/h (6~19 mph) și viteza vehiculului cu două sau patru roți care vine din față este cuprinsă între aproximativ 30~70 km/h (19~44 mph).

### Info

**Dacă scaunul șoferului este pe partea stângă, funcția viraj în intersecție se activează numai dacă virați la stânga. Dacă scaunul șoferului este pe partea dreaptă, funcția se activează numai dacă virați la dreapta. (dacă există în dotare)**

## Oprire vehicul și dezactivare control frâne




OBC3073004L

- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Drive carefully” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

### Info

**Apăsați butonul luminilor de avarie, pentru a dezactiva avertizarea sonoră a avertizării pentru coliziune sau a sistemului de frânare de urgență.**

### *Funcție pentru vehiculele care vin direct din față*

Funcția pentru vehiculele care vin direct din față permite avertizarea și controlul vehiculului în funcție de nivelul riscului de coliziune:

- Avertizare coliziune
- Frânare de urgență
- Oprire vehicul și dezactivare control frâne

## Avertizare coliziune




OBC3073002L

Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Collision Warning” (avertizare coliziune), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 10~130 km/h (6~80 mph) și viteza vehiculului care vine din față este mai mare de aproximativ 10 km/h (6 mph).

## Frânare de urgență




OBC3073003L

Pentru a avertiza șoferul că este posibil să fie asistată o frânare de urgență, lampa de avertizare siguranță la înaintare clipește, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Emergency Braking” (frânare de urgență), se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).

- În cazul unei frânări de urgență, frânarea este asistată prin maximizarea de către funcție a presiunii de frânare, pentru a preveni coliziunea cu vehiculul care vine din față.
- Funcția se activează dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 30~130 km/h (19~80 mph) și viteza vehiculului care vine din față este mai mare de aproximativ 10 km/h (6 mph).

**Oprire vehicul și dezactivare control frâne**




OBC3073004L

- Dacă vehiculul se oprește ca urmare a unei frânări de urgență, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Drive carefully” (conduceți cu atenție).

  Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să apese imediat pedala de frână și să fie atent la condițiile de deplasare.
- După aproximativ 2 secunde de la oprirea vehiculului prin frânare de urgență, controlul frânelor se dezactivează.

## ATENȚIE

- **Dacă vehiculul dvs. sau vehiculul care vine din față nu se deplasează drept, controlul și avertizarea funcției pentru vehiculele care vin din față este posibil să survină târziu sau să nu se activeze.**
- **Pe timp de noapte performanțele de recunoaștere a vehiculelor cu două roți sunt reduse, și este posibil ca performanțele asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să fie limitate temporar sau ca sistemul să fie dezactivat.**

## Info

**Apăsați butonul luminilor de avarie, pentru a dezactiva avertizarea sonoră a avertizării pentru coliziune sau a sistemului de frânare de urgență.**

## AVERTISMENT

**La utilizarea asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**
- **Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența pentru evitarea coliziunilor frontale. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare sau a opri vehiculul.**
- **Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu se activează în toate situațiile și nu poate evita toate coliziunile.**
- **În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze deloc.**
- **Nu utilizați niciodată în mod intenționat asistența pentru evitarea coliziunilor frontale în preajma persoanelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.**
- **Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu se activeze.**
- **În timp ce asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este activată, este posibil ca vehiculul să se oprească brusc și să provoace rănirea pasagerilor și deplasarea obiectelor neasigurate. Purtați întotdeauna centura de siguranță și fixați obiectele neasigurate.**
- **Dacă funcția afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să nu apară (să nu se activeze).**

- **Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.**
- **Chiar dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este defectă, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal.**
- **În timpul frânării de urgență, dacă șoferul apasă tare pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se dezactivează automat.**

### ATENȚIE

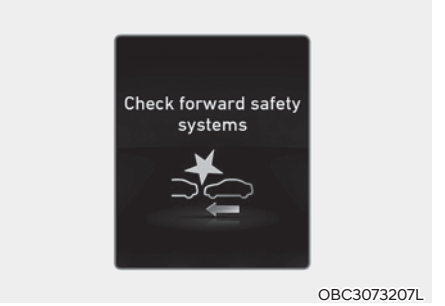
- **În funcție de starea vehiculului cu două sau patru roți, pietonului și bicicliștului din față și de mediul înconjurător, este posibil ca intervalul de viteză al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale să se reducă. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale numai să avertizeze șoferul sau să nu se activeze.**
- **În unele condiții asistența pentru evitarea coliziunilor frontale se va activa, analizând nivelul riscului pe baza stării vehiculului cu două sau patru roți care vine din față, direcției de deplasare, vitezei și condițiilor de deplasare.**
- **Dacă viteza vehiculului cu două sau patru roți sau distanța până la acesta este prea mare, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să fie limitată sau să nu se activeze.**

### Info

- **Dacă riscul de coliziune este iminent și șoferul nu frânează suficient de tare, este posibil ca frânarea să fie asistată de către asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.**
- **În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**

## Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

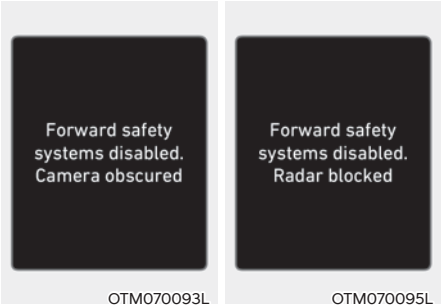
### *Defecțiuni asistență pentru evitarea coliziunilor frontale*




OBC3073207L

Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „Check forward safety systems” (verificați sistemele de siguranță la înaintare), iar în cadrul grupului de instrumente se aprind lămpile de avertizare și . Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale dezactivată*




OTM070093L OTM070095L

Dacă zona parbrizului în care se află camera video, capacul sau senzorul radar față este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.

În acest caz, apare mesajul de avertizare „Forward safety systems. Camera obscured" (Sisteme de siguranță la înaintare. Cameră video acoperită) sau „Forward safety systems disabled. Radar blocked" (Sisteme de siguranță la înaintare dezactivate. Radar blocat) și se aprind lămpile de avertizare ⚠ și în cadrul grupului de instrumente.

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale va funcționa corespunzător.

Dacă funcția nu se activează normal după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

- **Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după pornirea motorului.**
- **Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corect.**

### *Limitările asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale*

Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător sau ca funcția să se activeze accidental în următoarele situații:

- Senzorul de detectare sau zona învecinată este contaminată sau deteriorată
- Temperatura în zona camerei video față este ridicată sau scăzută
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Umezeala nu este îndepărtată sau a înghețat pe parbriz
- Lichidul de spălare este pulverizat continuu sau ștergătorul este activat
- La deplasarea în condiții de ploaie sau ninsoare deasă sau ceață groasă
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de deplasare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Pe planșa de bord este amplasat un obiect
- Vehiculul este tractat
- Zona învecinată este foarte luminoasă
- Zona învecinată este foarte întunecată, cum ar fi un tunel etc.
- Luminozitatea se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Luminozitatea exterioară este redusă și farurile nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- Vehiculul cu două sau patru roți, pietonul sau biciclistul nu este detectat integral.
- Vehiculul din față este un autobuz, un camion greu, un camion cu o formă neobișnuită, o remorcă etc.
- Vehiculul cu două sau patru roți din față nu dispune de lumini în spate, acestea sunt amplasate într-o locație neobișnuită etc.
- Luminozitatea exterioară este redusă și lămpile de poziție ale vehiculului cu două sau patru roți din față sunt stinse sau nu sunt performante.
- Partea din spate a vehiculului din față este mică sau vehiculul nu arată normal, cum ar fi atunci când vehiculul este înclinat, răsturnat sau este vizibilă partea laterală a acestuia etc.
- Garda la sol a vehiculului din față este redusă sau ridicată
- În față apare brusc un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist
- Zona barei de protecție în care se află radarul față este deformată, deteriorată sau radarul față este deplasat de pe poziție
- Temperatura în zona radarului față este ridicată sau scăzută
- La trecerea printr-un tunel sau pe un pod din fier

- La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
- La deplasarea într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- În apropiere se află un material care se reflectă foarte bine în radarul față, cum ar fi un parapet de protecție, un vehicul etc.
- Biciclistul din față are o bicicletă fabricată dintr-un material care nu se reflectă în radarul față
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este detectat târziu
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este blocat brusc de un obstacol
- Vehiculul cu două sau patru roți din față schimbă brusc banda de deplasare sau reduce brusc viteza
- Vehiculul cu două sau patru roți din față este deformat
- Vehiculul din față este acoperit cu zăpadă
- Părăsiți sau reveniți pe o bandă de deplasare
- În caz de condus instabil
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul cu două sau patru roți din față nu este detectat
- Conduceți continuu în cerc
- Vehiculul din față are formă neobișnuită
- Vehiculul din față urcă sau coboară o pantă
- Pietonul sau biciclistul din față nu este detectat în totalitate, de exemplu dacă acesta este aplecat sau nu merge cu spatele drept
- Pietonul sau biciclistul din față poartă îmbrăcăminte sau echipament care face dificilă detectarea



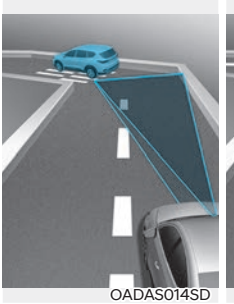

Imaginea de mai sus prezintă imaginea pe care camera video față și radarul față o consideră ca fiind un vehicul cu două sau patru roți, un pieton și un biciclist.

- Pietonul sau biciclistul din față se deplasează foarte rapid
- Pietonul sau biciclistul din față este scund sau aplecat
- Pietonul sau biciclistul din față circulă perpendicular pe direcția de deplasare
- În față se află un grup de pietoni, bicicliști sau o mulțime de oameni
- Pietonul sau biciclistul din față poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat

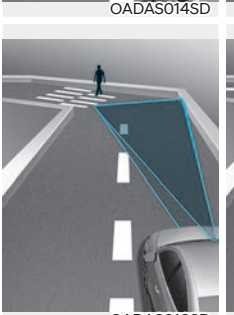
- Treceți pe lângă un pieton, biciclist, indicator rutier, structură etc. în apropierea unei intersecții
- La deplasarea în următoarele locații
  - La deplasarea prin abur, fum sau umbre
  - La trecerea printr-un tunel sau pe un pod din fier
  - La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
  - Conduceți într-o parcare
  - Conduceți printr-o stație de plată, zonă în construcție, pe un drum neasfaltat, asfaltat parțial, denivelat, peste denivelări pentru reducerea vitezei etc.
  - La deplasarea într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
  - Conduceți de un drum înclinat, curbat etc.
  - Conduceți pe un drum mărginit de copaci sau stâlpi de iluminat stradal
  - La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
  - Există interferențe cu unde electromagnetice, cum ar fi la deplasarea într-o zonă cu unde radio sau zgomote electrice puternice
- Dacă vehiculul este instabil sau are mișcări ample
- Dacă înălțimea vehiculului se modifică semnificativ din cauza presiunii anormale în anvelope sau supraîncărcării portbagajului

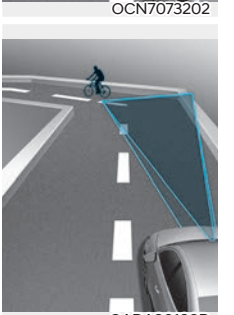
## AVERTISMENT

- **La deplasarea pe un drum sinuos**


OADAS014SD

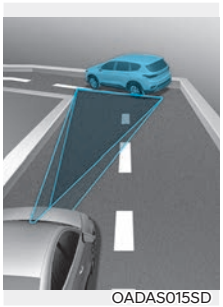

OCN7073202

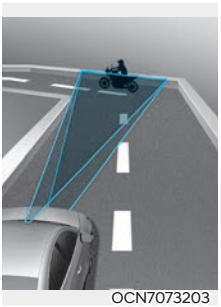

OADAS016SD

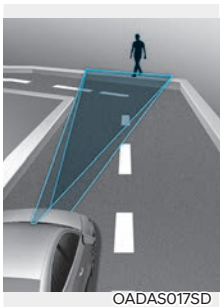

OADAS018SD

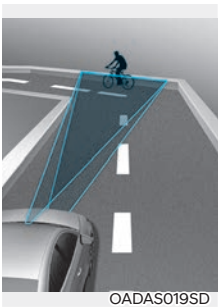
La deplasarea pe drumuri sinuoase, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze alte vehicule cu două sau patru roți, pietoni sau bicicliști în fața dvs. Acest lucru poate provoca lipsa avertizării sau asistenței la frânare când este cazul.

La deplasarea pe un drum sinuos trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.


OADAS015SD


OCN7073203

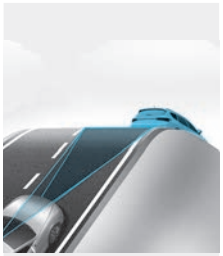

OADAS017SD


OADAS019SD

La abordarea unui viraj este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să detecteze un vehicul cu două sau patru roți, pieton sau biciclist de pe banda învecinată sau din afara benzii.

În acest caz, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele. Fiți întotdeauna atenți la situația traficului din preajma vehiculului.

- **La deplasarea pe un drum înclinat**


OADAS012SD


OCN7073204


OADAS010SD


OADAS011SD

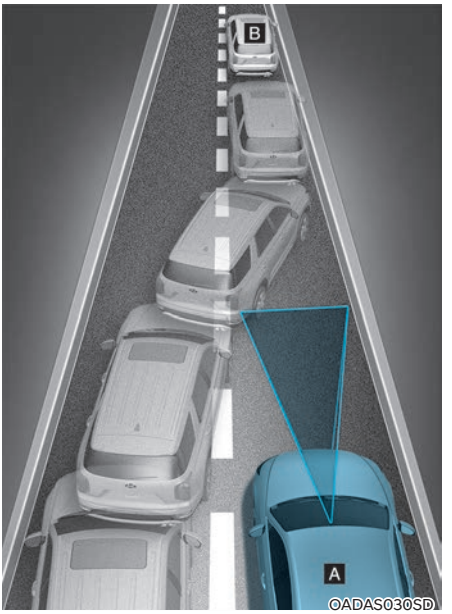
**La coborârea sau urcarea unei pante, care afectează performanțele senzorilor, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze alte vehicule cu două sau patru roți, pietoni sau bicicliști în fața dvs.**

**Acest lucru poate provoca avertizări și asistențe la frânare inutile sau lipsa asistenței la frânare, atunci când este cazul.**

**De asemenea, dacă în față este recunoscut brusc un vehicul cu două sau patru roți, un pieton sau un biciclist, este posibil ca viteza vehiculului să scadă brusc.**

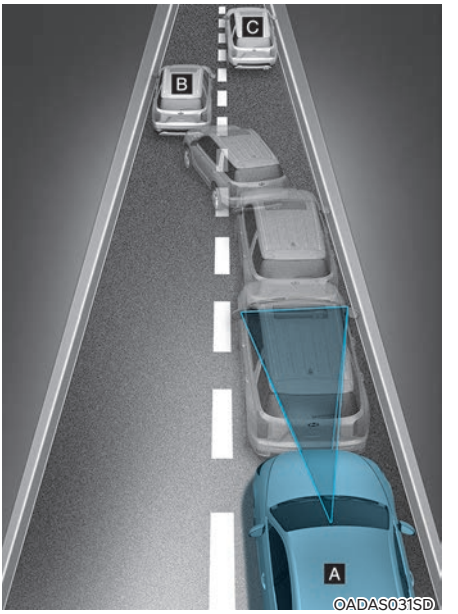
**La urcarea sau coborârea unei pante fiți întotdeauna atenți la drum și, dacă este cazul, direcționați vehiculul și apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

- **La schimbarea benzii de deplasare**




[A]: vehiculul dvs., [B]: vehiculul care schimbă banda

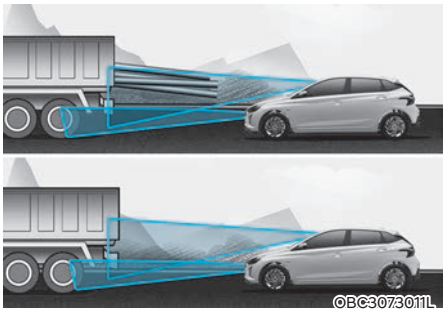
**Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul atunci când acesta schimbă brusc banda de deplasare. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**




[A]: vehiculul dvs., [B]: vehiculul care schimbă banda, [C]: vehiculul de pe aceeași bandă

**Dacă vehiculul din față părăsește banda de deplasare, este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu detecteze imediat vehiculul care se află acum în fața dvs. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să direcționați vehiculul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

- **Detectarea vehiculului**




**Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârnă în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu poată detecta sarcina care atârnă în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să manevrați volanul și să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.**

## AVERTISMENT

- **Atunci când tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță vă recomandăm să dezactivați asistența pentru evitarea coliziunilor frontale.**
- **Dacă sunt detectate obiecte care seamănă ca formă și caracteristici cu vehiculele cu două sau patru roți, pietonii și bicicliștii, asistența pentru evitarea coliziunilor frontale este posibil să se activeze.**
- **Asistența pentru evitarea coliziunilor frontale nu este proiectată pentru a detecta biciclete, motociclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.**
- **Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca asistența pentru evitarea coliziunilor frontale să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.**

# ASISTENȚĂ LA PĂSTRAREA BENZII DE DEPLASARE (LKA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Dacă se depășește o anumită viteză, asistența la păstrarea benzii de deplasare detectează marcajele rutiere (sau marginile drumului), pentru a avertiza dacă vehiculul părăsește banda fără activarea semnalizării și a corecta traiectoria, astfel încât vehiculul să nu părăsească banda de deplasare.

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video față

Camera video față este utilizată pe post de senzor de detectare, pentru a detecta marcajele rutiere.

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

**Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

## Setări asistență la păstrarea benzii de deplasare

### *Siguranță bandă de deplasare*




Cu motorul pornit, selectați **User settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Driving safety (siguranță deplasare) → Lane safety (siguranță bandă)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Driving safety (siguranță deplasare) → Lane safety (siguranță bandă)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați sau nu fiecare funcție.

Dacă este selectată opțiunea **Lane safety** (siguranță bandă), asistența la păstrarea benzii de deplasare asistă în mod automat direcția atunci când este detectată părăsirea benzii de deplasare, pentru a preveni acest lucru. Dacă opțiunea **Lane Safety** (siguranță bandă) nu este selectată, asistența la păstrarea benzii de deplasare se dezactivează, iar lampa de control galbenă se aprinde în cadrul grupului de instrumente.

## AVERTISMENT

- **Dacă vehiculul se deplasează pe mijlocul benzii, asistența la păstrarea benzii de deplasare nu controlează volanul.**
- **Șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare. Dacă opțiunea Lane Safety (siguranță bandă) nu este selectată, asistența la păstrarea benzii de deplasare nu vă poate asista.**

- **La repornirea vehiculului asistența la păstrarea benzii de deplasare rămâne la ultima setare.**

## Info

**Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare este dezactivată de la butonul de asistență privind banda de deplasare, setările privind siguranța benzii de deplasare se dezactivează.**

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

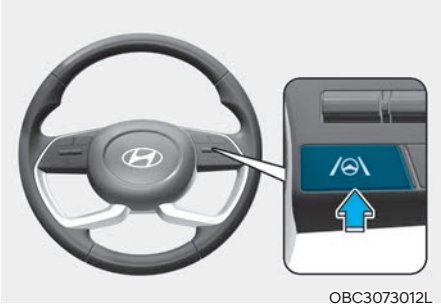
- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.
- **Haptic Warning** (avertizare haptică): activează avertizarea prin vibrarea volanului. (dacă există în dotare)
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă avertizarea sonoră a sistemului de asistență la condus este activată. (pentru tipul cu sistem multimedia)

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**
- **Opțiunile Warning volume (volum avertizare) și Haptic warning (avertizare haptică) nu pot fi dezactivate în același timp. Dacă o avertizare este dezactivată, cealaltă este activată.**

## Funcționare asistență la păstrarea benzii de deplasare

### *Activarea/dezactivarea asistenței la păstrarea benzii de deplasare*



OBC3073012L

Cât timp vehiculul este activat, asistența la păstrarea benzii de deplasare este activată. În cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de control gri sau verde .

Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare este activată, țineți apăsat butonul de asistență privind banda de deplasare , pentru a dezactiva funcția.

Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare este dezactivată, în cadrul grupului de instrumente se aprinde indicatorul galben .

### *Avertizare și comandă*

Asistența la păstrarea benzii de deplasare avertizează și ajută la controlul vehiculului care dispune de această funcție.

■ Stânga



OBC3V074004TU

■ Dreapta



OBC3V074005TU

## Avertizare la părăsirea benzii de deplasare

- Pentru a avertiza șoferul că vehiculul părăsește banda de deplasare, în cadrul grupului de instrumente clipește lampa de control verde (), iar marcajul rutier clipește în cadrul grupului de instrumente în funcție de direcția în care virează vehiculul și se activează un avertizor sonor.
- Avertizarea la părăsirea benzii de deplasare se activează în următoarele condiții, în funcție de punctele de reper.
  - Marcaje rutiere: viteza vehiculului este cuprinsă între 45 și 200 km/h (între 28 și 120 mph)
  - Marginile drumului: viteza vehiculului este cuprinsă între 60 și 200 km/h (între 40 și 120 mph)

## Asistență la păstrarea benzii de deplasare

- Pentru a avertiza șoferul că vehiculul părăsește banda de deplasare, în cadrul grupului de instrumente clipește lampa de control verde , iar direcția este acționată pentru a menține vehiculul pe banda de deplasare.
- Asistența la păstrarea benzii de deplasare se activează în următoarele condiții, în funcție de punctele de reper.
  - Marcaje rutiere: viteza vehiculului este cuprinsă între 45 și 200 km/h (între 28 și 120 mph)
  - Marginile drumului: viteza vehiculului este cuprinsă între 60 și 200 km/h (între 40 și 120 mph)

### Avertizare condus fără mâini




OBC3073015L

Dacă șoferul ia timp de câteva secunde mâinile de pe volan, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Keep hands on the steering wheel” (țineți mâinile pe volan) și se activează un avertizor sonor în etape.

## AVERTISMENT

- **Dacă volanul este ținut foarte strâns sau bracat peste un anumit unghi, este posibil ca direcția să nu fie asistată.**
- **Asistența la păstrarea benzii de deplasare nu se activează în orice situație. Șoferul are responsabilitatea de a manevra direcția și de a menține vehiculul pe banda de deplasare.**
- **În funcție de condițiile de deplasare, este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară târziu. Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.**
- **Dacă țineți foarte ușor volanul este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară, deoarece asistența la păstrarea benzii de deplasare nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.**
- **Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca avertizarea condus fără mâini să nu funcționeze corect.**

## Info

- **Pentru informații suplimentare despre setările grupului de instrumente, consultați secțiunea „Comandă ecran de bord” în capitolul 4.**
- **Dacă marcajele rutiere (sau marginile drumului) sunt detectate, culoarea acestora în cadrul grupului de instrumente schimbă de la gri la alb.**

■ Bandă nedetectată



OBC3073017L

■ Bandă detectată



OBC3073016L

- **În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**
- **Deși direcția este asistată de asistența la păstrarea benzii de deplasare, șoferul poate controla volanul.**
- **Direcția poate fi mai greoaie sau mai ușoară atunci când volanul este asistat de asistența la păstrarea benzii de deplasare, decât atunci când nu este asistat.**

## Defecțiuni și limitări asistență la păstrarea benzii de deplasare

### *Defecțiuni asistență la păstrarea benzii de deplasare*




OBC3073210L

Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „Check Lane Safety system” (verificați sistemul de asistență la păstrarea benzii de deplasare), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa principală (⚠) și lampa de avertizare galbenă . Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență la păstrarea benzii de deplasare dezactivată*




OBC3073264E

Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva asistența la păstrarea benzii de deplasare. În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apar mesajul de avertizare „Lane Safety system disabled. Camera obscured” (Sistem de siguranță bandă dezactivat. Cameră video obstrucționată), lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare a asistenței la păstrarea benzii de deplasare (). După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, asistența la păstrarea benzii de deplasare va funcționa corespunzător. Dacă asistența la păstrarea benzii de deplasare nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**AVERTISMENT**

- **Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze corespunzător.**
- **Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze corespunzător.**

### *Limitările asistenței la păstrarea benzii de deplasare*

Este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Banda de deplasare este contaminată sau dificil de detectat deoarece:
  - Marcajele rutiere (sau marginea drumului) sunt acoperite cu picături de apă, zăpadă, murdărie, ulei etc.
  - Culoarea marcajului rutier (sau marginii drumului) nu se distinge de cea a carosabilului
  - Există marcaje (sau margini ale drumului) pe drum sau în apropierea benzii sau marcajelor (sau marginilor drumului) asemănătoare cu marcajele rutiere (sau marginea drumului)
  - Marcajul rutier (sau marginea drumului) nu se distinge sau este întrerupt
  - Pe marcajul rutier (sau marginea drumului) cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor, a unui parapet de protecție, bariere de zgomot etc.
- Drumul are mai mult de 2 marcaje rutiere (sau margini ale drumului)
- Numărul de benzi se modifică sau marcajele benzilor se unesc
- Marcajele rutiere (sau marginile drumului) sunt complicate sau dacă liniile sunt înlocuite de o structură, cum ar fi în cazul lucrărilor de construcții
- Există marcaje rutiere de tipul benzilor în zigzag, trecerilor de pietoni și semnelor de circulație
- Banda de deplasare dispare brusc, cum ar fi într-o intersecție
- Lățimea benzii de deplasare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică
- Marginea drumului nu este marcată
- Pe drum există un obstacol precum o stație de plată, un trotuar, o bordură etc.
- Distanța până la vehiculul din față este foarte mică sau vehiculul din față acoperă marcajul rutier (sau marginea drumului)

### Info

**Pentru informații suplimentare despre limitările camerei video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

### AVERTISMENT

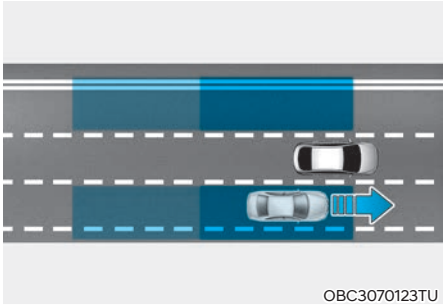
**La utilizarea asistenței la păstrarea benzii de deplasare luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe asistența la păstrarea benzii de deplasare și nu conduceți periculos.**
- **În funcție de condițiile de deplasare și de mediu, este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Procedați întotdeauna cu atenție în timpul deplasării.**
- **Dacă banda de deplasare nu este detectată corespunzător, consultați „Limitările asistenței la păstrarea benzii de deplasare”.**
- **Atunci când tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță vă recomandăm să dezactivați asistența la păstrarea benzii de deplasare.**
- **Dacă vehiculul este condus cu viteză ridicată volanul nu este controlat. La utilizarea asistenței la păstrarea benzii de deplasare șoferul trebuie să respecte întotdeauna restricțiile de viteză.**
- **Dacă funcția afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale asistenței la păstrarea benzii de deplasare să nu apară (să nu se activeze).**

- **Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței la păstrarea benzii de deplasare.**
- **Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca sistemul să nu asiste corect direcția.**
- **Este posibil ca asistența la păstrarea benzii de deplasare să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.**
- **Asistența la păstrarea benzii de deplasare nu se activează dacă:**
  - **Sunt activate semnalizatoarele sau luminile de avarie**
  - **Vehiculul nu se deplasează pe mijlocul benzii, în momentul activării asistenței la păstrarea benzii de deplasare sau imediat după schimbarea benzii**
  - **Este activat sistemul ESC (control electronic al stabilității) sau VSM (sistem de stabilitate vehicul)**
  - **Vehiculul abordează un viraj strâns**
  - **Viteza vehiculului este mai mică de 5 km/h (3 mph) sau mai mare de 10 km/h (6 mph)**
  - **Vehiculul schimbă brusc banda de deplasare**
  - **Vehiculul frânează brusc**
- **Sarcina transportată prea grea sau concentrată într-o anumită zonă a portbagajului poate reduce stabilitatea vehiculului în timpul deplasării, ceea ce poate provoca reducerea eficienței asistenței la păstrarea benzii de deplasare.**

# DETECTARE PREZENȚĂ ÎN UNGHIUL MORT (BCW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Detectarea prezenței în unghiul mort detectează vehiculele care se apropie în unghiul mort al șoferului și vă avertizează dacă există un risc de coliziune, prin intermediul unei lămpi de avertizare și al unui avertizor sonor.

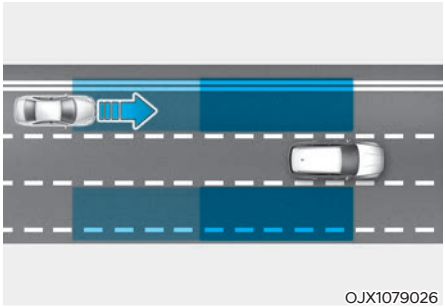


OBC3070123TU

Detectarea prezenței în unghiul mort permite detectarea și informarea șoferului cu privire la existența unui vehicul în unghiul mort.

## ATENȚIE

**Raza de detectare poate varia în funcție de viteza vehiculului dvs. Chiar dacă există un vehicul în unghiul mort, este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu vă avertizeze, dacă viteza de deplasare este ridicată.**



OJX1079026

Detectarea prezenței în unghiul mort permite detectarea și informarea șoferului cu privire la apropierea rapidă a unui vehicul din zona unghiului mort.

## ATENȚIE

**Momentul avertizării poate varia în funcție de viteza vehiculului care se apropie cu viteză ridicată.**

### *Senzor de detectare*




[1]: radar colț spate

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

**Pentru a păstra senzorul de detectare în stare perfectă de funcționare, luați măsurile de siguranță următoare:**

- **Nu dezasamblați și nu loviți niciodată radarul sau ansamblul radarului de pe colțul din spate.**
- **Dacă radarul de pe colțul din spate sau zona învecinată acestuia este deteriorată sau lovită în orice fel, chiar dacă nu apare un mesaj de avertizare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă radarele de pe colțurile din spate au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Pentru repararea barei de protecție spate în zona de montare a radarului de pe colț folosiți numai piese originale.**
- **Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau alte obiecte, cum ar fi o etichetă, o peliculă sau o protecție pentru bară în apropierea radarului de pe colțul din spate.**
- **Dacă bara a fost înlocuită sau zona din apropierea radarului de pe colțul din spate a fost deteriorată sau revopsită, este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător.**
- **Dacă este utilizată o remorcă, un suport etc., este posibil ca acestea să afecteze performanțele radarului de pe colțul din spate sau ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu se activeze.**

## Setări detectare prezență în unghiul mort

### *Siguranță unghi mort*




OBC3073211L

Cu motorul pornit, selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați sau nu fiecare funcție.

- Dacă este bifat **Blind-Spot Safety** (siguranță unghi mort), detectarea prezenței în unghiul mort avertizează șoferul prin intermediul unui mesaj de avertizare, al unui avertizor sonor și al unei vibrații în volan (dacă există în dotare), în funcție de riscul de coliziune. Frânarea nu este asistată.




OTM070097L

Dacă motorul este repornit în timp ce detectarea prezenței în unghiul mort este dezactivată, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „Blind-Spot Safety System is Off” (sistemul de siguranță pentru unghiul mort este dezactivat).

Dacă selectați **Blind-spot safety** (siguranță unghi mort), lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară va clipi trei secunde. În plus, dacă vehiculul este activat în timp ce este selectată opțiunea **Blind-Spot Safety** (siguranță unghi mort), lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește 3 secunde.

### AVERTISMENT

**Șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.**

**Dacă opțiunea Blind-spot safety (siguranță unghi mort) nu este selectată, detectarea prezenței în unghiul mort nu vă poate asista.**

### Info

**La repornirea motorului, detectarea prezenței în unghiul mort rămâne la ultima setare.**

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă avertizarea sonoră a sistemului de asistență la condus este activată. (pentru tipul cu sistem multimedia)

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

## Funcționare detectare prezență în unghiul mort

Detectarea prezenței în unghiul mort avertizează prin următoarele acțiuni:

- Avertizare vehicul în unghiul mort
- Avertizare coliziune

### *Avertizare vehicul în unghiul mort*



OPDEN060039

Pentru a avertiza șoferul că este detectat un vehicul se aprinde lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară.

- Avertizarea prezenței unui vehicul se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (10 mph) și viteza vehiculului din unghiul mort este mai mare de 10 km/h (7 mph).

### *Avertizare coliziune*

Avertizarea privind riscul de coliziune se activează dacă se activează semnalizarea în direcția vehiculului detectat în unghiul mort.

- Pentru a avertiza șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, se aprinde lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară, se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare).
- Dacă semnalizarea nu este activată, avertizarea privind riscul de coliziune se dezactivează și avertizarea prezenței în unghiul mort revine la starea detectare vehicul.

Avertizarea privind riscul de coliziune este posibil să vă avertizeze în următoarele situații:

- Viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (25 mph).
- Viteza vehiculului din unghiul mort este mai mare de 10 km/h (7 mph).

### AVERTISMENT

- **Raza de detectare a radarului de pe colțul din spate este influențată de lățimea standard a drumului și, de aceea, pe un drum îngust este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să detecteze vehicule de pe benzi mai îndepărtate și să avertizeze. Dimpotrivă, pe un drum lat este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu poată detecta un vehicul de pe banda învecinată și să nu vă avertizeze.**
- **Dacă luminile de avarie sunt activate, avertizarea privind riscul de coliziune nu se activează la utilizarea semnalizării.**

### Info

- **Dacă scaunul șoferului este pe partea stângă, este posibil ca avertizarea privind riscul de coliziune să se activeze atunci când virați la stânga. Păstrați o distanță corespunzătoare față de vehiculele de pe banda din stânga. Dacă scaunul șoferului este pe partea dreaptă, este posibil ca avertizarea privind riscul de coliziune să se activeze atunci când virați la dreapta. Păstrați o distanță corespunzătoare față de vehiculele de pe banda din dreapta.**
- **În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**

### AVERTISMENT

**La utilizarea detectării prezenței în unghiul mort, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**
- **Dacă funcția afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale detectării prezenței în unghiul mort să nu apară (să nu se activeze).**
- **Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al detectării prezenței în unghiul mort.**
- **În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze.**
- **Șoferul trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe detectarea prezenței în unghiul mort.**
- **Nu utilizați niciodată detectarea prezenței în unghiul mort în preajma persoanelor, animalelor, obiectelor etc. Este posibil ca acest lucru să provoace rănirea gravă sau decesul.**

## Defecțiuni și limitări detectare prezență în unghiul mort

### *Defecțiuni detectare prezență în unghiul mort*




OBC3073212L

Dacă detectarea prezenței în unghiul mort nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „Check Blind-Spot Safety system(s)” (verificați sistemul (sistemele) de siguranță pentru unghiul mort), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.




OBC3073213L

Dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „Check outside mirror warning icon” (verificați pictograma de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Detectare prezență în unghiul mort dezactivată*




OTM070098L

Dacă bara spate este acoperită cu materiale străine precum zăpadă sau picături de ploaie în zona radarului sau senzorului de pe colțul din spate, ori dacă este utilizată o remorcă sau un suport, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva detectarea prezenței în unghiul mort.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Blind-spot safety systems disabled. Radar blocked” (Sisteme de siguranță pentru unghiul mort dezactivate. Radar blocat).

După îndepărtarea materialelor străine sau remorcii etc., detectarea prezenței în unghiul mort va funcționa normal și motorul repornește.

Dacă detectarea prezenței în unghiul mort nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

- **Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze într-o zonă (de ex. câmp deschis) în care un obiect nu este detectat imediat după pornirea motorului sau dacă senzorul de detectare este blocat cu materiale străine imediat după pornirea motorului.**

## ATENȚIE

**Atunci când utilizați sau decuplați o remorcă, un suport etc., dezactivați detectarea prezenței în unghiul mort. Ulterior, activați detectarea prezenței în unghiul mort.**

### *Limitările detectării prezenței în unghiul mort*

Este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie deasă sau zăpadă mare etc.
- Radarul de pe colțul din spate este acoperit cu zăpadă, picături de ploaie, murdărie etc.
- Temperatura în zona radarului de pe colțul din spate este ridicată sau scăzută
- La deplasarea pe banda de intrare/ieșire de pe autostradă
- Suprafața de deplasare (sau zona învecinată) conține anormal de multe particule metalice (de ex. din cauza construcției unei magistrale de metrou)
- În apropierea vehiculului se află un obiect fix, cum ar fi deflectoare de zgomot, parapeți de protecție, separatoare centrale, bariere de acces, stâlpi de iluminat public, indicatoare, tuneluri, pereți etc. (inclusiv structuri duble)
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
- La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
- La deplasarea pe carosabil umed, cum ar fi o baltă pe drum
- Celălalt vehicul este foarte aproape de partea din spate a vehiculului dvs. sau trece foarte aproape de acesta
- Viteza celuilalt vehicul este foarte mare și acesta trece foarte rapid pe lângă vehiculul dvs.
- Vehiculul dvs. trece pe lângă celălalt vehicul

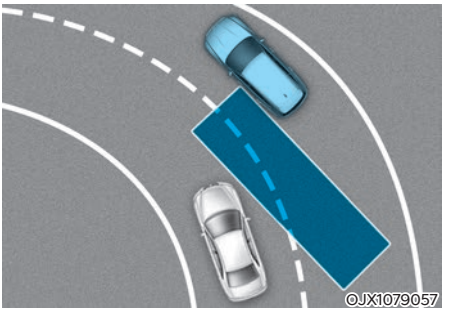
- Vehiculul dvs. schimbă banda de deplasare
- Vehiculul dvs. a pornit de pe loc în același moment în care vehiculul din dreptul acestuia a accelerat
- Vehiculul de pe banda învecinată se îndepărtează cu 2 benzi sau dacă vehiculul aflat la distanță de 2 benzi se apropie pe banda învecinată
- În zona radarului de pe colțul din spate se află o remorcă, un suport sau alt echipament
- Zona barei de protecție în care se află radarul de pe colțul din spate este acoperită cu obiecte cum ar fi o etichetă, o protecție, un suport pentru biciclete etc.
- Zona barei de protecție în care se află radarul de pe colțul din spate este deformată, deteriorată sau radarul față deplasat de pe poziție
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.

Este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental dacă sunt detectate următoarele obiecte:

- Este detectată o motocicletă sau o bicicletă
- Este detectat un vehicul precum o remorcă plată
- Este detectat un vehicul mare, cum ar fi un autobuz sau un camion
- Este detectat un obstacol mobil, cum ar fi un pieton, un animal, un cărucior de cumpărături sau pentru copii
- Este detectat un vehicul jos, cum ar fi unul sport

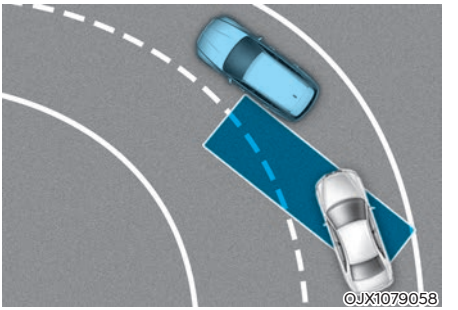
## AVERTISMENT

- **La deplasarea pe un drum sinuos**




**La deplasarea pe un drum sinuos este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.**

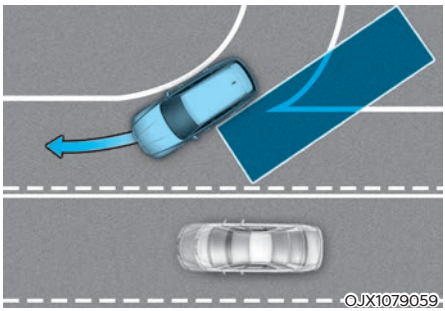
**Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.**




**La deplasarea pe un drum sinuos este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să recunoască un vehicul de pe aceeași bandă.**

**Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.**

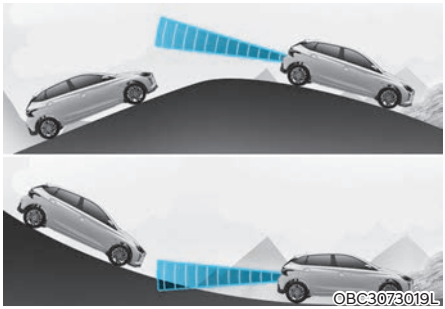
- **În zonele în care se unesc/despart benzile de deplasare**




**La deplasarea în zone în care se unesc/despart benzile de deplasare este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.**

**Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.**

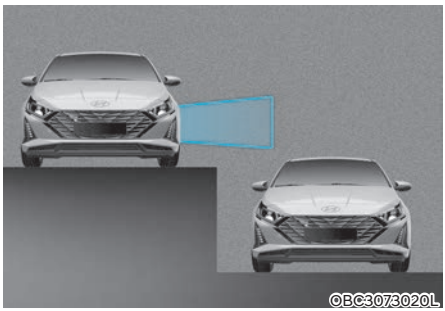
- **La deplasarea pe un drum înclinat**




**La deplasarea în pantă este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată sau să detecteze incorect solul sau o structură.**

**Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.**

- **În zonele în care benzile de deplasare sunt la înălțime diferită**



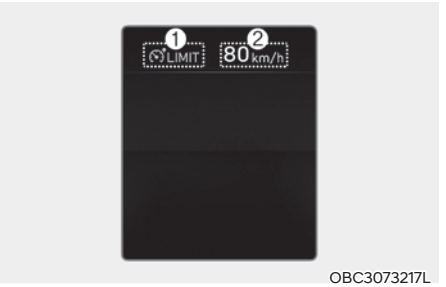

**În zonele în care benzile de deplasare sunt la înălțime diferită este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător. Este posibil ca funcția să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată, dacă înălțimea acesteia este diferită (la îmbinarea cu o bretea care vine de pe o pasarelă, intersecții pe niveluri etc.).**

**Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.**

## AVERTISMENT

- **Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice, este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca detectarea prezenței în unghiul mort să nu funcționeze timp de 3 secunde după pornirea vehiculului sau pe durata inițializării radarelor de pe colțurile din spate.**

# LIMITATOR DE VITEZĂ MANUAL (MSLA)




OBC3073217L

(1) Indicator limitator de viteză manual activat

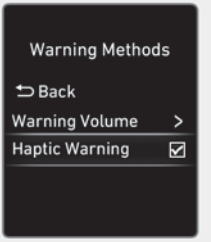
(2) Viteză setată

Atunci când nu doriți să depășiți o anumită viteză puteți seta limita de viteză.

Dacă depășiți limita de viteză presetată, se activează limitatorul de viteză manual (viteza setată va clipi și se va activa un avertizor sonor) până când viteza vehiculului scade sub limita setată.

## Setări limitator de viteză manual

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- Warning Volume (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

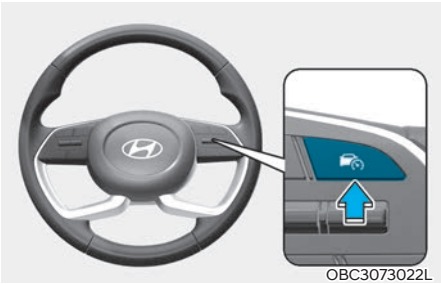
  Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.

### Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

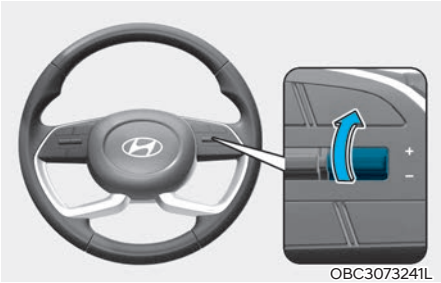
## Funcționare limitator de viteză manual

### *Setarea limitei de viteză*

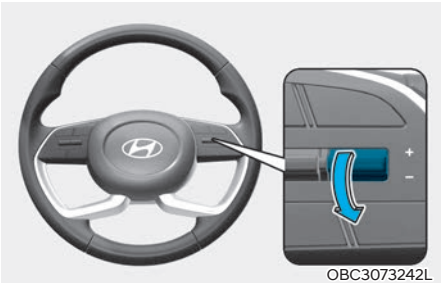


OBC3073022L

1. Țineți apăsat butonul de asistență la condus ( ) atunci când vă deplasați cu viteza dorită. Indicatorul limitatorului de viteză manual ( LIMIT) se aprinde în cadrul grupului de instrumente.



OBC3073241L



OBC3073242L

2. Apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos și eliberați-l când ajungeți la viteza dorită.

   Țineți apăsat butonul + în sus sau butonul - în jos.

   Prima dată, viteza crește sau scade la cel mai apropiat multiplu de 10 în km/h (multiplu de 5 în mph), apoi crește sau scade cu 10 km/h (5 mph).




OBC3073220L

3. Limita de viteză setată se va afișa în cadrul grupului de instrumente.

   Dacă doriți să depășiți limita de viteză presetată, apăsați complet pedala de accelerație, pentru a activa mecanismul de accelerare la maxim.

   Limita de viteză setată clipește și se activează avertizorul sonor, până când viteza vehiculului revine sub limita de viteză.

### Info

- **Dacă pedala de accelerație nu este apăsată complet, viteza vehiculului nu va depăși limita de viteză.**
- **În funcție de specificațiile vehiculului, viteza maximă setată este diferită. Viteza setată nu poate fi mai mare decât viteza maximă setată.**

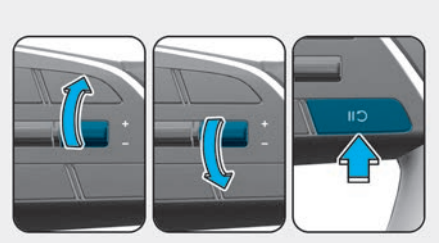
### *Dezactivarea temporară a limitatorului de viteză manual*



OBC3073021L

Apăsați butonul , pentru a dezactiva temporar limita de viteză setată. Limita de viteză setată se dezactivează, dar indicatorul limitatorului de viteză manual ( LIMIT) rămâne aprins.

### *Reactivarea limitatorului de viteză manual*



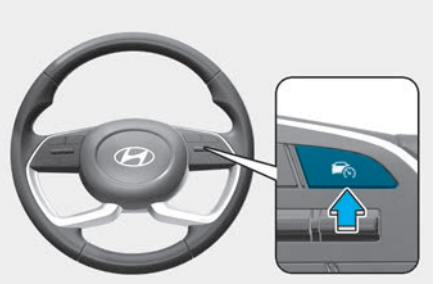
OBC3073272L

Pentru reactivarea limitatorului de viteză manual după dezactivarea funcției, apăsați butonul +, -, .

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos, viteza vehiculului este setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.

Dacă apăsați butonul , viteza vehiculului revine la viteza presetată.

### *Dezactivarea limitatorului de viteză manual*



OBC3073022L

Apăsați butonul de asistență la condus ( ), pentru a dezactiva limitatorul de viteză manual. Indicatorul limitatorului de viteză manual ( LIMIT) se stinge.

## AVERTISMENT

**La utilizarea limitatorului de viteză manual, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Setați întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.**
- **Dezactivați limitatorul de viteză manual atunci când nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze. Verificați dacă indicatorul limitatorului de viteză manual ( LIMIT ) este stins.**
- **Limitatorul de viteză manual nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna în siguranță și să fie întotdeauna atent la apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**

# LIMITATOR DE VITEZĂ INTELIGENT (ISLA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Limitatorul de viteză inteligent utilizează informații de la semnele de circulație detectate și date de la sistemul de navigație, pentru a vă informa cu privire la limita de viteză și a nu permite depășirea acesteia.

## ATENȚIE

- **Dacă funcția este utilizată în alte țări, este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător.**
- **Dacă vehiculul este echipat cu sistem de navigație, acesta trebuie actualizat periodic, pentru ca limitatorul de viteză inteligent să funcționeze corespunzător.**

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video față

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

**Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

## Setări limitator de viteză inteligent

### *Limită de viteză*




OBC3073114L

Cu motorul pornit, selectați **User settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Speed limit (limită de viteză)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Driving Safety (siguranță deplasare) → Speed limit (limită de viteză)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- Dacă se selectează **Select country** (selectare țară) când sistemul de navigație nu este disponibil, puteți selecta manual țara pentru a seta limita de viteză.
- Dacă se selectează **Speed Limit Assist** (limitator de viteză), limitatorul de viteză inteligent informează șoferul cu privire la limita de viteză și semnele de circulație suplimentare.

  În plus, limitatorul de viteză inteligent informează șoferul să modifice viteza setată de limitatorul de viteză manual sau pilotul automat inteligent, pentru a permite șoferului să respecte limita de viteză.
- Dacă se selectează **Speed Limit Warning** (avertizare limită de viteză), limitatorul de viteză inteligent informează șoferul cu privire la limita de viteză. În plus, limitatorul de viteză inteligent avertizează șoferul dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză.
- Dacă se selectează **Speed limit information** (informații limită de viteză), limitatorul de viteză inteligent informează șoferul cu privire la limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă.
- Dacă se selectează **Off** (dezactivare), limitatorul de viteză inteligent se dezactivează. Se afișează lampa de avertizare ( ).

### AVERTISMENT

- **Avertizarea limită de viteză se activează automat la pornirea motorului.**
- **Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**

### Info

**Țineți apăsat butonul de dezactivare a sunetului ( ) de pe volan, pentru a comuta între asistență limită de viteză (sau avertizare limită de viteză) și informații limită de viteză sau pentru a comuta între informații limită de viteză (sau dezactivarea acestora) și asistență limită de viteză (dacă există în dotare).**

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

  Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.

**Info**

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

## Funcționare limitator de viteză inteligent

### *Avertizare și comandă*

Limitatorul de viteză inteligent avertizează și controlează vehiculul conform informațiilor din „Afișarea limitei de viteză”, „Avertizare depășire viteză” și „Modificarea vitezei setate”.




OBC3073062L

#### Afișarea limitei de viteză

Informațiile privind limita de viteză sunt afișate în cadrul grupului de instrumente.

## Info

- **Dacă informațiile privind limita de viteză pentru sectorul de drum respectiv nu pot fi recunoscute, se afișează indicatorul „---”. Dacă semnele de circulație sunt dificil de recunoscut, consultați „Limitările limitatorului de viteză inteligent”.**
- **Pe lângă limita de viteză, limitatorul de viteză inteligent oferă informații suplimentare despre semnele de circulație. Informațiile suplimentare oferite despre semnele de circulație pot varia în funcție de țară.**
- **Semnul suplimentar afișat sub limita de viteză sau restricția de depășire arată condițiile în care semnele trebuie respectate. Dacă semnul suplimentar nu este recunoscut, acesta nu este afișat.**
- **În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată pentru acesta, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**




OBC3073090L

### Avertizare depășire viteză

Dacă viteza de deplasare este mai mare decât limita de viteză afișată, clipește indicatorul semn de circulație și se activează avertizarea.




OBC3073091L




OBC3073092L

### Modificarea vitezei setate

Dacă limita de viteză pentru porțiunea de drum se modifică în timp ce este activat limitatorul de viteză manual sau pilotul automat inteligent, este afișată o săgeată îndreptată în sus sau în jos, care informează șoferul că trebuie modificată viteza setată. În acest moment șoferul poate modifica viteza setată în funcție de limita de viteză, cu ajutorul butonului + sau – de pe volan.




OBC3073265L

### Modificarea automată a vitezei setate (cu sistem de navigație)

Limitatorul de viteză manual sau pilotul automat inteligent asistă vehiculul să regleze viteza setată în funcție de limita de viteză. Dacă viteza de croazieră este setată la aceeași valoare cu limita de viteză, vehiculul reglează automat viteza, dacă limita de viteză se modifică. Funcția este disponibilă dacă limita de viteză este mai mare sau egală cu 70 km/h (44 mph). Dacă funcția este activă, viteza setată din cadrul grupului de instrumente are culoarea verde.

### AVERTISMENT

- **Chiar și după modificarea vitezei setate în funcție de limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă, vehiculul poate depăși limita de viteză impusă. Dacă este cazul, pentru a reduce viteza de deplasare apăsați pedala de frână.**
- **Dacă limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă este de 30 km/h (20 mph), funcția de modificare a vitezei setate nu se activează.**
- **Limitatorul de viteză inteligent utilizează unitatea de măsură pentru viteză setată de șofer în cadrul grupului de instrumente. Dacă unitatea de măsură pentru viteză nu este setată la cea utilizată în țara dvs., este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corect.**

### Info

- **Pentru informații suplimentare despre utilizarea limitatorului de viteză manual, consultați secțiunea „Limitator de viteză manual (MSLA)” în acest capitol.**
- **Pentru informații suplimentare despre utilizarea pilotului automat inteligent, consultați secțiunea „Pilot automat inteligent (SCC)” în acest capitol.**

## Defecțiuni și limitări limitator de viteză inteligent

### *Defecțiuni limitator de viteză inteligent*




OBC3073032L

Dacă limitatorul de viteză inteligent nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „Check Speed Limit system” (verificați limitatorul de viteză) și se aprind lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare (---). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitator de viteză inteligent dezactivat*




OTM070226L

Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva limitatorul de viteză inteligent. În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Speed limit system disabled. Camera obscured” (Limitator de viteză dezactivat. Cameră video acoperită) și lampa de avertizare (---).

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine limitatorul de viteză inteligent va funcționa corespunzător.

Dacă limitatorul de viteză inteligent nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT

- **Chiar dacă mesajul sau lampa de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător.**
- **Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător.**

### *Limitările limitatorului de viteză inteligent*

Este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

- Semnul de circulație este contaminat sau neclar
  - Semnul de circulație este dificil de identificat din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi ploaie, ninsoare, ceață etc.
  - Semnul de circulație este ascuns parțial de obiectele din zonă sau de umbre
- Indicatoarele rutiere nu sunt conforme cu standardele
  - Textul sau imaginea de pe semnul de circulație nu respectă standardele
  - Semnul de circulație este montat între banda principală și breteaua de ieșire sau între drumuri care se despart
  - Semnul de circulație de pe bretea nu este însoțit de un semn de circulație de limitare
  - Semnul de circulație este montat pe alt vehicul
- Distanța dintre vehicul și semnele de circulație este prea mare
- Vehiculul întâlnește semne de circulație iluminate
- Limitatorul de viteză inteligent recunoaște incorect numerele de străzi și alte semne de circulație ca fiind limite de viteză
- Este detectat un semn de circulație din apropierea drumului pe care vă deplasați
- În dreptul indicatorului rutier se află alte semne de circulație sau panouri de semnalizare
- Sunt instalate împreună mai multe semne de circulație
- Semnul de limită minimă de viteză este interpretat greșit
- Semnul de limită minimă de viteză este pe drum
- Luminozitatea se modifică brusc, de exemplu la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel sau trecerea pe sub un pod
- Nu sunt aprinse farurile sau luminozitatea acestora este slabă pe timp de noapte sau la trecerea printr-un tunel
- Semnele de circulație sunt dificil de recunoscut din cauza reflectării luminii soarelui, iluminatului stradal sau vehiculelor care vin din față
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- La deplasarea pe un drum sinuos sau cu viraje strânse
- La trecerea peste denivelări pentru reducerea vitezei sau la abordarea pantelor abrupte
- Vehiculul se scutură puternic
- Informațiile de navigație sau informațiile GPS conțin erori.
- Șoferul nu respectă instrucțiunile de navigație.
- Șoferul conduce pe un drum nou, care nu este inclus încă în sistemul de navigație.
- Software-ul sistemului de navigație este actualizat în timpul deplasării
- Sistemul de navigație este repornit în timpul deplasării

## AVERTISMENT

- **Limitatorul de viteză inteligent este o funcție suplimentară care permite șoferului să respecte limita de viteză pentru porțiunea de drum respectivă și este posibil să nu afișeze limita de viteză corectă sau să nu controleze în mod corespunzător viteza.**
- **Setați întotdeauna limita de viteză la valoarea din zona dvs.**
- **Este posibil ca limitatorul de viteză inteligent să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea motorului sau inițializarea camerei video față.**

## Info

**Pentru informații suplimentare despre limitările referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

# AVERTIZARE ATENȚIE ȘOFER (DAW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

**Funcționare de bază**

Avertizarea atenție șofer monitorizează stilul de condus. Dacă nivelul atenției șoferului este sub un anumit nivel, avertizarea atenție șofer recomandă o pauză, pentru a îmbunătăți siguranța la volan.

**Funcție de avertizare la pornirea vehiculului din față**

Funcția de avertizare la pornirea vehiculului din față informează șoferul dacă vehiculul din față pornește de pe loc.

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video față

În timpul deplasării, camera video față este utilizată ca senzor de detectare, pentru a detecta stilul de condus și momentul plecării de pe loc ale vehiculului din față.

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

- **Păstrați întotdeauna în stare bună camera video față, pentru ca avertizarea atenție șofer să funcționeze corespunzător.**
- **Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

## Setări avertizare atenție șofer

### *Avertizare la pornirea vehiculului din față*




Cu motorul pornit, bifați sau debifați **User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driver Attention Warning (avertizare atenție șofer)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → DAW (Driver Attention Warning) (avertizare atenție șofer)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a seta dacă utilizați fiecare funcție.

- Dacă se selectează **Leading vehicle departure alert** (avertizare la pornirea vehiculului din față), funcția informează șoferul dacă vehiculul din față pornește de pe loc.

## Funcționare avertizare atenție șofer

### *Funcționare de bază*

Funcția de bază a avertizării atenție șofer este să avertizeze șoferul să ia o pauză.

**Pauză**




OBC3073225L

- Dacă nivelul atenției șoferului este mai mic decât 1, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul Consider taking a break (luați o pauză) și lampa de avertizare atenție șofer (☕) și se activează un avertizor sonor, care recomandă șoferului să ia o pauză.
- Dacă timpul total de condus este mai scurt de 4 minute sau dacă nu au trecut 4 minute de la ultima recomandare de pauză, avertizarea atenție șofer nu recomandă o pauză.
- Dacă viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 0~200 km/h (0~120 mph), se recomandă o pauză.

**AVERTISMENT**

**Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**

**ATENȚIE**

- **În funcție de modul în care conduce șoferul sau de obiceiurile acestuia, este posibil ca avertizarea atenție șofer să recomande o pauză, chiar dacă șoferul nu se simte obosit.**
- **Avertizarea atenție șofer este o funcție suplimentară și este posibil să nu poată stabili dacă șoferul este neatent.**
- **Șoferul obosit trebuie să ia o pauză într-o locație sigură, chiar dacă avertizarea atenție șofer nu recomandă acest lucru.**

### *Funcție de avertizare la pornirea vehiculului din față*




OBC3073025L

Dacă vehiculul detectat în față pornește de pe loc, avertizarea la pornirea vehiculului din față informează șoferul prin afișarea mesajului „Leading vehicle is driving on” (vehiculul din față a pornit de pe loc) în cadrul grupului de instrumente și activarea unui avertizor sonor.

**AVERTISMENT**

- **Dacă sistemul afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale avertizării la pornirea vehiculului din față să nu apară (să nu se activeze).**
- **Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului.**

**ATENȚIE**

- **Avertizarea la pornirea vehiculului din față este o funcție suplimentară și este posibil să nu avertizeze șoferul de fiecare dată când vehiculul din față pornește de pe loc.**
- **Verificați întotdeauna zona din fața vehiculului și condițiile de deplasare, înainte de a porni de pe loc.**

**Info**

**În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din setări, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**

## Defecțiuni și limitări avertizare atenție șofer

### *Defecțiuni avertizare atenție șofer*




OBC3073026L

Dacă avertizarea atenție șofer nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „Check Inattentive Driving Warning system” (verificați sistemul de avertizare condus neatent) și se aprind lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare atenție șofer (☕). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Avertizare atenție șofer dezactivată*




OBC3073266E

Dacă zona parbrizului în care se află camera video față sau senzorul este acoperită cu materiale străine cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva avertizarea atenție șofer. În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Inattentive Driving Warning disabled. Camera obscured" (Avertizare condus neatent dezactivată. Cameră video acoperită), lampa de avertizare principală (⚠) și lampa de avertizare atenție șofer (☕). După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, avertizarea atenție șofer va funcționa corespunzător.

Dacă avertizarea atenție șofer nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

- **Este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după activarea vehiculului.**
- **Dacă vehiculul este dezactivat și reactivat în timp ce camera video este blocată sau defectă, starea este menținută. Prin urmare, este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze corect.**

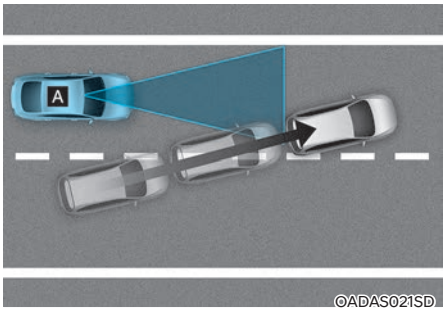
### *Limitările avertizării atenție șofer*

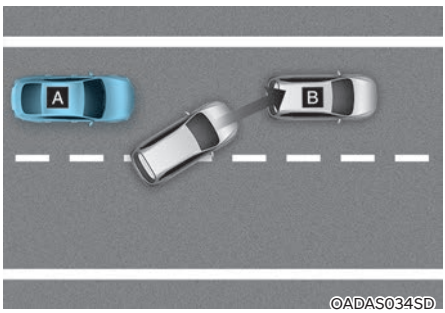
Este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:

- Vehiculul este condus în mod violent
- Vehiculul schimbă frecvent în mod intenționat banda de deplasare
- Vehiculul este controlat de sistemul de asistență pentru șofer, cum ar fi asistența la păstrarea benzii de deplasare
- Benzile sunt estompate sau șterse

### Funcție de avertizare la pornirea vehiculului din față

- Dacă vehiculul intră brusc pe bandă

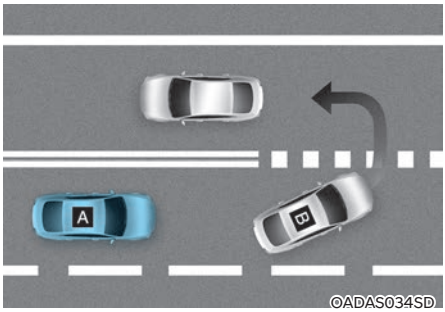



[A]: vehiculul dvs., [B]: vehicul din față

Dacă un vehicul intră brusc pe banda dvs., este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

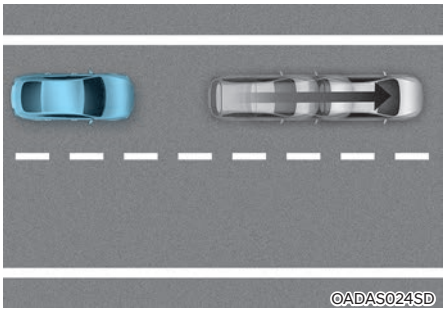
- Dacă vehiculul din față virează brusc




[A]: vehiculul dvs., [B]: vehicul din față

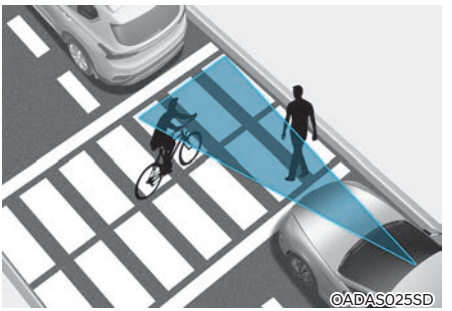
Dacă vehiculul din față virează brusc la stânga, la dreapta sau întoarce etc., este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

- Dacă vehiculul din față pleacă brusc de pe loc



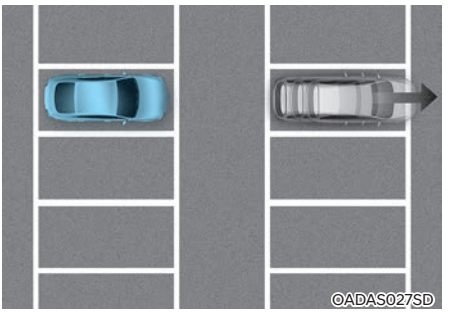

Dacă vehiculul din față pleacă brusc de pe loc, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

- Dacă între dvs. și vehiculul din față se află un pieton sau un biciclist



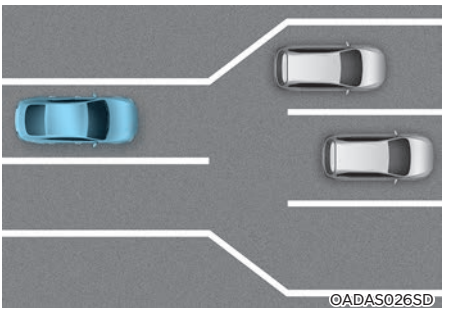

Dacă între dvs. și vehiculul din față se află pietoni sau bicicliști, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

- Dacă vă aflați într-o parcare




Dacă un vehicul aflat în față pornește de pe loc, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să vă avertizeze că vehiculul parcat pornește de pe loc.

- La trecerea printr-o stație de taxare sau o intersecție etc.




Dacă treceți printr-o stație de taxare sau o intersecție aglomerată sau vă aflați într-o zonă în care se unesc sau se despart multe benzi de deplasare, este posibil ca avertizarea la pornirea vehiculului din față să nu funcționeze corespunzător.

## AVERTISMENT

**Este posibil ca avertizarea atenție șofer să nu funcționeze aproximativ 15 secunde după pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video față.**

## Info

**Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

# PILOT AUTOMAT (CC) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OBC3073226L

(1) Indicator pilot automat

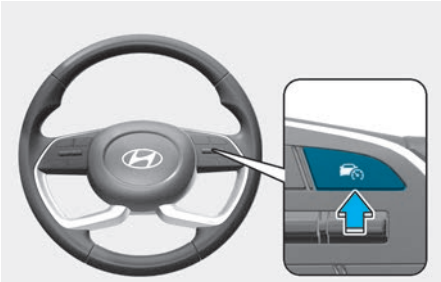
(2) Viteză setată

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

## Utilizare pilot automat

### *Setarea vitezei*

1. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).


OBC3073022L

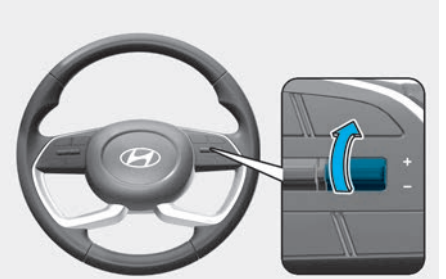
2. Apăsați butonul de asistență la condus ( ) atunci când vă deplasați cu viteza dorită. Viteza setată și indicatorul pilot automat ( CRUISE) se aprind în cadrul grupului de instrumente.
3. Eliberați pedala de accelerație.

   Vehiculul va menține viteza setată chiar dacă nu este apăsată pedala de accelerație.

**Info**

**La coborârea sau urcarea unei pante, viteza vehiculului poate varia ușor.**

### *Creșterea vitezei setate*




OBC3073241L

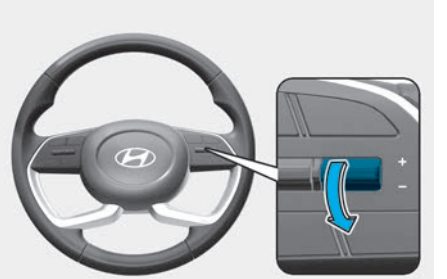
- Apăsați în sus butonul + și eliberați-l imediat. Viteza setată crește cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în sus butonul + în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Prima dată, viteza setată crește la cel mai apropiat multiplu de 10, apoi crește cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului în acest mod.

  Eliberați butonul atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă.

**Info**

**În funcție de specificațiile vehiculului, viteza maximă setată este diferită. Viteza setată nu poate fi mai mare decât viteza maximă setată.**

### *Reducerea vitezei setate*




OBC3073242L

- Apăsați în jos butonul - și eliberați-l imediat. Viteza setată scade cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în jos butonul -, în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Prima dată, viteza setată scade la cel mai apropiat multiplu de 10, apoi scade cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului în acest mod.

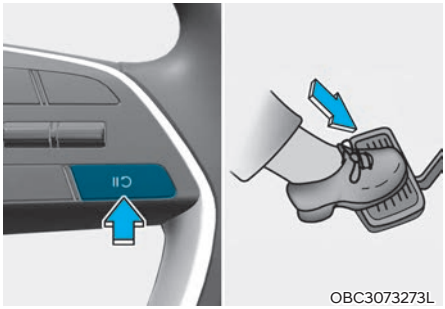
  Eliberați butonul atunci când atingeți viteza dorită.

### *Accelerarea temporară*

Dacă doriți să accelerați temporar în timp ce pilotul automat este activat, apăsați pedala de accelerație. Pentru a reveni la viteza setată, ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos la viteză mare, viteza este setată la viteza curentă mărită.

### *Dezactivarea temporară a pilotului automat*


OBC3073273L

Pilotul automat se întrerupe dacă:

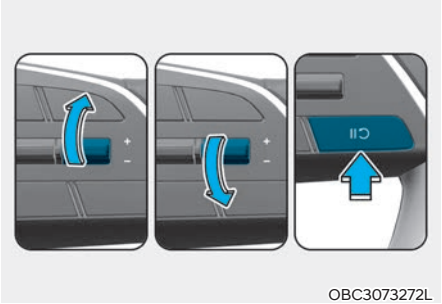
- Se apasă pedala de frână.
- Se apasă butonul II↺.
- Transmisia este trecută în punctul N (neutru).
- Viteza vehiculului se reduce la mai puțin de aproximativ 30 km/h (20 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Retrogradarea în treapta 2 în modul manual.

Viteza setată se dezactivează, dar indicatorul pilotului automat (CRUISE) rămâne aprins.

**NOTĂ**

**Dacă pilotul automat se întrerupe în timpul unei situații care nu este menționată, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

### *Reluarea pilotului automat*


OBC3073272L

Apăsați butonul +, - sau II↺.

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos, viteza vehiculului este setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.

Dacă apăsați butonul II↺, viteza vehiculului revine la viteza presetată.

Pentru ca pilotul automat să se reactiveze, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).

**AVERTISMENT**

**Înainte de a utiliza butonul II↺, verificați condițiile de deplasare. La apăsarea butonului II↺, este posibil ca viteza de deplasare să crească sau să scadă brusc.**

### *Dezactivarea pilotului automat*



OBC3073022L

Apăsați butonul de asistență la condus (), pentru a dezactiva pilotul automat. Indicatorul pilotului automat (CRUISE) se stinge. Apăsați întotdeauna butonul de asistență la condus (), pentru a dezactiva pilotul automat atunci când nu este utilizat.

## Info

**Dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză manual, țineți apăsat butonul de asistență la condus (), pentru a dezactiva pilotul automat. Cu toate acestea, limitatorul de viteză manual se va activa.**

## AVERTISMENT

**La utilizarea pilotului automat luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Setați întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.**
- **Dezactivați pilotul automat atunci când nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze. Verificați dacă indicatorul pilotului automat (CRUISE) este stins.**
- **Pilotul automat nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna în siguranță și să fie întotdeauna atent la apariția situațiilor neașteptate.**
- **Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**
- **Nu utilizați pilotul automat dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:**
  - **La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă**
  - **La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă**
  - **La deplasarea pe drumuri în pantă sau pe vânt puternic**
  - **La deplasarea în condiții de vânt puternic**
  - **Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)**
- **Nu utilizați pilotul automat la tractarea unei remorci.**

# PILOT AUTOMAT INTELIGENT (SCC) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

**Funcționare de bază**

Pilotul automat inteligent detectează un vehicul din față și ajută la menținerea distanței până la acesta și a vitezei setate.

**Asistență pentru accelerare la depășire**

Dacă pilotul automat inteligent consideră că încercați să depășiți un vehicul din față, sistemul ajută la accelerare.

***Senzor de detectare***










[1]: cameră video față,
[2]: radar față

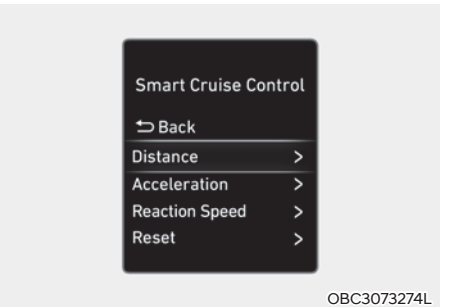
Camera video și radarul din față sunt utilizate pe post de senzor de detectare, pentru a permite detectarea vehiculelor din față. Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

- **Păstrați întotdeauna camera video și radarul din față în stare bună, pentru ca pilotul automat inteligent să funcționeze corespunzător.**
- **Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video și radarul față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

## Setări pilot automat inteligent

### *Pilot automat inteligent*




OBC3073274L

Cu motorul pornit, selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Convenience (confort șofer) → Smart Cruise Control (pilot automat inteligent)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driving Convenience (confort șofer) → SCC (Smart Cruise Control) (pilot automat inteligent)** din cadrul sistemului multimedia, pentru a modifica manual distanța, accelerația și viteza de reacție.

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

  Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.
- **Haptic Warning** (avertizare haptică): activează avertizarea prin vibrarea volanului. (dacă există în dotare)
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă avertizarea sonoră a sistemului de asistență la condus este activată. (pentru tipul cu sistem multimedia)

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**

- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**
- **Opțiunile Warning volume (volum avertizare) și Haptic warning (avertizare haptică) nu pot fi dezactivate în același timp. Dacă o avertizare este dezactivată, cealaltă este activată.**

## Funcționare pilot automat inteligent

### *Condiții de funcționare*

#### Funcționare de bază

Pilotul automat inteligent funcționează dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Transmisia este în poziția D (deplasare)
- Viteza vehiculului se încadrează în intervalul pentru funcționare: 10~180 km/h (5~112 mph)
- ESC (control electronic al stabilității) și ABS (sistem antiblocare frâne) sunt activate

Pilotul automat inteligent nu funcționează în condițiile următoare.

- Se deschide ușa șoferului
- Turația motorului este ridicată
- Frână de parcare este activată
- ESC (control electronic al stabilității) sau ABS (sistem antiblocare frâne) controlează vehiculul
- Controlul frânelor aferent asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale este activat

#### Condiții de funcționare pentru asistența la accelerare

Asistența pentru accelerare la depășire funcționează dacă este activată semnalizarea la dreapta în timp ce este activat pilotul automat inteligent și sunt îndeplinite condițiile următoare:

- Viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph)
- În fața vehiculului dvs. este detectat un vehicul

Asistența pentru accelerare la depășire nu funcționează în condițiile următoare.

- Sunt aprinse luminile de avarie
- Viteza vehiculului este redusă, pentru a menține distanța până la vehiculul din față

**AVERTISMENT**

- **Indiferent de partea pe care se circulă în țara dvs., dacă sunt îndeplinite condițiile de activare, asistența pentru accelerare la depășire funcționează. La utilizarea funcției în țări în care se circulă pe cealaltă parte a drumului, verificați întotdeauna condițiile de deplasare.**
- **Dacă este activată semnalizarea la stânga (cu volan pe stânga) sau la dreapta (cu volan pe dreapta) și în față este un vehicul, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze temporar. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**

### *Activarea pilotului automat inteligent*



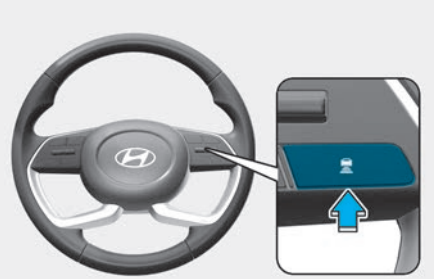
OBC3073022L

- Apăsați butonul de asistență la condus (), pentru a activa pilotul automat inteligent. Viteza va fi setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.
- Dacă în față nu circulă un vehicul, viteza setată este menținută, dar dacă în față circulă un vehicul, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față. Dacă vehiculul din față accelerează, după ce vehiculul dvs. atinge viteza setată, se va deplasa cu o viteză de croazieră constantă.

**Info**

**Dacă viteza vehiculului este cuprinsă între 10~30 km/h (5~20 mph) și apăsați butonul de asistență la condus (), viteza pilotului automat inteligent este setată la 30 km/h (20 mph).**

### *Setarea distanței față de vehicul*



OBC3073031L

La fiecare apăsare a butonului pentru distanța între vehicule , progresul se modifică astfel:

Distanță 4 → Distanță 3 → Distanță 2 → Distanță 1 → Distanță 4

**Info**

- **Dacă viteza vehiculului este de 90 km/h (56 mph), distanța menținută este următoarea:**

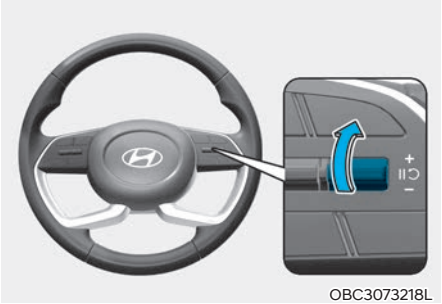
  **Distanță 4 - aproximativ 53 m (172 ft.)**

  **Distanță 3 - aproximativ 40 m (130 ft.)**

  **Distanță 2 - aproximativ 30 m (106 ft.)**

  **Distanță 1 - aproximativ 25 m (82 ft.)**
- **Distanța este setată la ultima valoare setată când a fost pornit motorul sau când pilotul automat inteligent a fost dezactivat temporar.**

### *Creșterea vitezei setate*

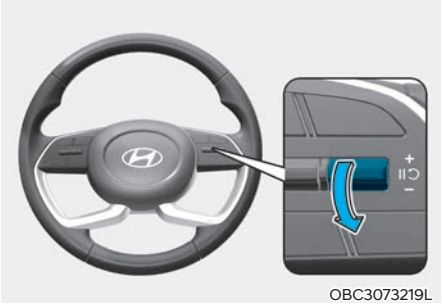

OBC3073218L

- Apăsați în sus butonul + și eliberați-l imediat. Viteza setată crește cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în sus butonul + în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Viteza setată crește cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului. Eliberați butonul atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă. Puteți seta viteza la 180 km/h (112 mph).

**AVERTISMENT**

**Înainte de a utiliza butonul +, verificați condițiile de deplasare. Dacă țineți apăsat în sus butonul +, viteza de deplasare crește rapid.**

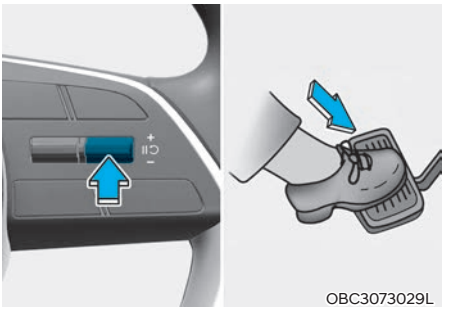
### *Reducerea vitezei setate*


OBC3073219L

- Apăsați în jos butonul - și eliberați-l imediat. Viteza setată scade cu 1 km/h (1 mph) la fiecare apăsare a butonului.
- Țineți apăsat în jos butonul -, în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Viteza setată scade cu 10 km/h (5 mph) la fiecare apăsare a butonului.

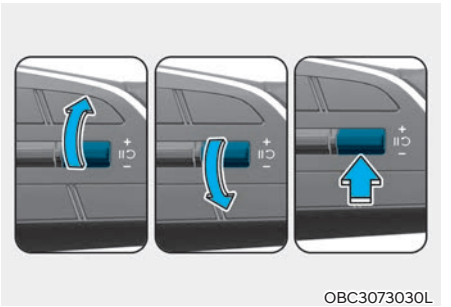
  Eliberați butonul atunci când atingeți viteza dorită. Puteți reduce viteza setată la 30 km/h (20 mph).

### *Dezactivarea temporară a pilotului automat inteligent*


OBC3073029L

Pentru a dezactiva temporar sistemul, apăsați butonul II↺ sau apăsați pedala de frână.

### *Reactivarea pilotului automat inteligent*


OBC3073030L

Pentru reactivarea pilotului automat inteligent după dezactivarea funcției, apăsați butonul +, - sau II↺.

Dacă apăsați butonul + în sus sau butonul - în jos, viteza vehiculului este setată la viteza curentă afișată în cadrul grupului de instrumente.

Dacă apăsați butonul II↺, viteza vehiculului revine la viteza presetată.

## AVERTISMENT

**Înainte de a utiliza butonul II↺, verificați condițiile de deplasare. La apăsarea butonului II↺, este posibil ca viteza de deplasare să crească sau să scadă brusc.**

### *Dezactivarea pilotului automat inteligent*


OBC3073022L

Apăsați butonul de asistență la condus (), pentru a dezactiva pilotul automat inteligent.

## Info

**Dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză manual, țineți apăsat butonul de asistență la condus (), pentru a dezactiva pilotul automat inteligent. Cu toate acestea, limitatorul de viteză manual se va activa.**

## ATENȚIE

**Nu utilizați comutatoarele și butoanele în același timp. Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corect.**

### *Ecran și comenzi*

Puteți consulta starea de funcționare a pilotului automat inteligent în vizualizarea asistență la condus a grupului de instrumente. Consultați secțiunea „Moduri ecran de bord” în capitolul 4.

În funcție de starea funcției, pilotul automat inteligent va apărea astfel.

■ Utilizare




OBC3073243L

■ Dezactivat temporar




OBC3073227L

- Dacă sistemul este activat

(1) Dacă în față este un vehicul și distanța până la acesta este selectată.

(2) Viteză setată.

(3) Dacă în față este un vehicul și distanța vizată până la acesta este selectată.

- Dacă sistemul este dezactivat temporar

(1) Vehiculul dvs. (gri)

(2) Viteza setată anterior (gri)

**Info**

- **În cadrul grupului de instrumente distanța până la vehiculul din față este afișată în funcție de distanța reală dintre vehiculul dvs. și cel din față.**
- **Distanța vizată poate varia în funcție de viteza vehiculului și de distanța setată. Dacă viteza vehiculului este redusă, deși distanța până la acesta s-a modificat, este posibil ca modificarea distanței vizate până la vehicul să fie mică.**
- **În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.**

### *Accelerarea temporară*




OBC3073033L

Dacă doriți să accelerați temporar în timp ce pilotul automat inteligent este activat, apăsați pedala de accelerație. Dacă viteza crește, viteza setată, distanța setată și distanța vizată clipesc în cadrul grupului de instrumente.

Cu toate acestea, dacă pedala de accelerație nu este apăsată suficient, este posibil ca vehiculul să decelereze.

## AVERTISMENT

**Aveți grijă atunci când accelerați temporar, deoarece viteza și distanța nu sunt controlate automat, chiar dacă în fața dvs. se află un vehicul.**

### *Dezactivarea temporară a pilotului automat inteligent*




OBC3073228L

Pilotul automat inteligent se dezactivează automat și temporar dacă:

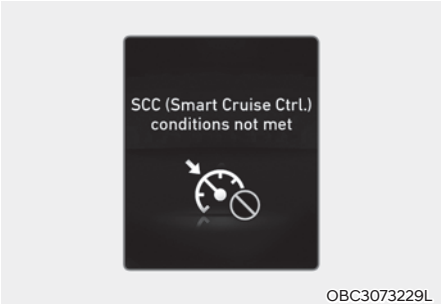
- Viteza vehiculului este mai mare de 190 km/h (120 mph)
- Viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (5 mph)
- Pedala de accelerație este apăsată continuu o anumită perioadă de timp
- Condițiile de funcționare a pilotului automat inteligent nu sunt îndeplinite

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar în mod automat, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „SCC (Smart Cruise Control) cancelled” (SCC (pilot automat inteligent) dezactivat) și se activează un avertizor sonor, pentru a avertiza șoferul.

## AVERTISMENT

**Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat temporar, distanța până la vehiculul din față nu este menținută. Fiți întotdeauna atenți la drum în timpul deplasării și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

### *Condiții pilot automat inteligent neîndeplinite*




OBC3073229L

Dacă se apasă butonul de asistență la condus (), +, - sau  în timp ce nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare a pilotului automat inteligent, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „SCC (Smart Cruise Ctrl.) conditions not met” (condiții SCC (pilot automat inteligent) neîndeplinite) și se activează un avertizor sonor.

### *Avertizare condiții de deplasare în față*




OBC3073036L

În cazul următor, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „Watch for surrounding vehicles” (fiți atenți la vehiculele din zonă) și se activează un avertizor sonor, pentru a avertiza șoferul cu privire la condițiile de deplasare din față.

- Vehiculul din față dispare atunci când pilotul automat inteligent menține distanța până la vehiculul din față, iar viteza de deplasare este mai mică decât o anumită valoare.

**AVERTISMENT**

**Fiți întotdeauna atenți la vehiculele sau obiectele care pot apărea brusc în fața dvs. și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.**

### *Avertizare coliziune*




OBC3073002L

În timp ce este activat pilotul automat inteligent și riscul de coliziune cu vehiculul din față este ridicat, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Collision Warning!" (avertizare coliziune) și se activează un avertizor sonor, pentru a avertiza șoferul. Fiți întotdeauna atenți la drum în timpul deplasării și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

## AVERTISMENT

**În situațiile următoare, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu avertizeze șoferul cu privire la existența unui risc de coliziune.**

- **Distanța până la vehiculul din față este mică sau viteza vehiculului din față este mai mare sau egală cu a vehiculului dvs.**
- **Viteza vehiculului din față este foarte mică sau acesta este oprit**
- **Pedala de accelerație este apăsată imediat după activarea pilotului automat inteligent**
- **Dacă asistența pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este dezactivată**

## AVERTISMENT

**La utilizarea pilotului automat inteligent luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Pilotul automat inteligent nu înlocuiește condusul corect și în siguranță. Șoferul are responsabilitatea de a verifica întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.**
- **Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu recunoască situațiile neașteptate și apărute brusc sau complexe, așa că trebuie să fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și să controlați viteza vehiculului.**
- **Dezactivați pilotul automat inteligent atunci când nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.**
- **Nu deschideți ușa șoferului sau nu părăsiți vehiculul dacă pilotul automat inteligent este activat, chiar dacă vehiculul este oprit.**
- **Fiți întotdeauna atenți la viteza selectată și la distanța dintre vehicule.**
- **Păstrați o distanță de siguranță în funcție de condițiile de deplasare și de viteza vehiculului. Dacă distanța dintre vehicule este prea mică în timpul deplasării cu viteză ridicată, poate surveni un accident grav.**
- **Atunci când este menținută distanța până la vehiculul din față, dacă acesta dispare este posibil ca pilotul automat inteligent să accelereze brusc până la viteza setată. Aveți întotdeauna grijă în cazul apariției situațiilor neașteptate.**
- **La urcarea unei pante este posibil ca viteza vehiculului să scadă, iar la coborârea unei pante este posibil ca aceasta să crească.**
- **Aveți întotdeauna grijă în situații cum ar fi dacă în față apare brusc un vehicul.**

- Atunci când tractați o remorcă sau alt vehicul, din motive de siguranță vă recomandăm să dezactivați pilotul automat inteligent.
- Dezactivați pilotul automat inteligent în timpul tractării vehiculului.
- Dacă este afectat de unde electromagnetice puternice este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un obstacol din față și să provoace un accident. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Trecerea frecventă a vehiculelor de pe o bandă pe cealaltă este posibil să întârzie reacția pilotului automat inteligent sau ca acesta să reacționeze la un vehicul de pe o bandă învecinată. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și conduceți în siguranță, chiar dacă nu apare un mesaj de avertizare și nu se activează un avertizor sonor.
- Dacă funcția afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și sunetul de avertizare ale pilotului automat inteligent să nu apară (să nu se activeze).
- Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale.
- Producătorul vehiculului nu este responsabil pentru nicio încălcare a codului rutier sau accident produs de șofer.
- Setați întotdeauna limita de viteză sub valoarea din zona dvs.
- Dacă stilul de condus al șoferului se modifică, este posibil ca distanța dintre vehicule, accelerația și viteza de reacție să se modifice.

### ATENȚIE

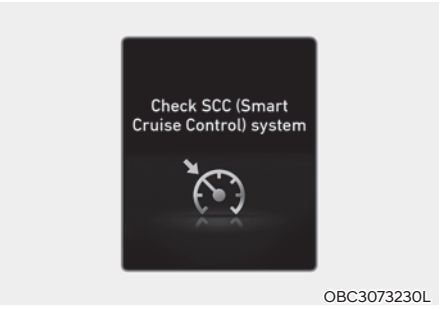
- Vehiculul trebuie condus suficient pentru a reflecta stilul real de condus al șoferului, cum ar fi distanța dintre vehicule, accelerația și viteza de reacție.
- Atunci când stabilește stilul de condus al șoferului, setarea în funcție de stilul de condus nu ține cont de faptul că s-a schimbat șoferul.
- În condiții dificile de deplasare, cum ar fi zăpadă, ploaie, ceață sau pante abrupte, este posibil ca vehiculul să nu adopte stilul de condus al șoferului.

### Info

- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze câteva secunde de la pornirea vehiculului sau inițializarea camerei video sau radarului față.
- În momentul în care frânele sunt controlate de pilotul automat inteligent este posibil să auziți un sunet.

## Defecțiuni și limitări pilot automat inteligent

### *Pilot automat inteligent defect*




OBC3073230L

Dacă pilotul automat inteligent nu funcționează corespunzător, apare mesajul de avertizare „Check SCC (Smart Cruise Control) system” (verificați sistemul SCC (pilot automat inteligent)), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare ⚠. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Pilot automat inteligent dezactivat*




OTM070115L

Dacă senzorul sau capacul radarului față este acoperit cu zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva pilotul automat inteligent.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare o anumită perioadă de timp mesajul de avertizare „SCC (Smart Cruise Control) disabled. Radar blocked” (SCC (pilot automat inteligent) dezactivat. Radar blocat).

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, pilotul automat inteligent va funcționa corespunzător.

**AVERTISMENT**

**Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător.**

**ATENȚIE**

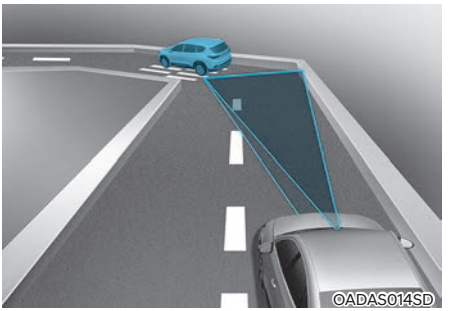
**Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite obiecte după pornirea motorului.**

### *Limitările pilotului automat inteligent*

Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze accidental în următoarele situații:

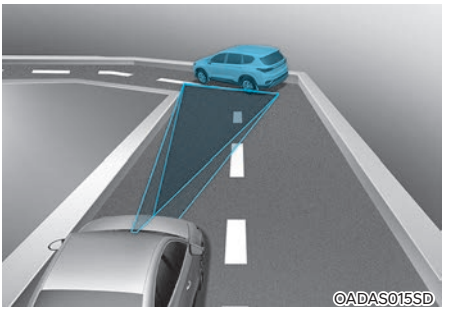
- Senzorul de detectare sau zona învecinată este contaminată sau deteriorată
- Lichidul de spălare este pulverizat continuu sau ștergătorul este activat
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Umezeala nu este îndepărtată sau a înghețat pe parbriz
- Câmpul vizual al camerei video față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de deplasare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Temperatura în zona camerei video față este ridicată sau scăzută
- Pe planșa de bord este amplasat un obiect
- Zona învecinată este foarte luminoasă
- Zona învecinată este foarte întunecată, cum ar fi un tunel etc.
- Luminozitatea se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Luminozitatea exterioară este redusă și farurile nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- La deplasarea în condiții de ploaie sau ninsoare deasă sau ceață groasă
- Vehiculul nu este detectat integral
- Vehiculul din față nu dispune de lumini în spate, acestea sunt amplasate într-o locație neobișnuită etc.
- Luminozitatea exterioară este redusă și lămpile de poziție nu sunt aprinse sau nu sunt performante
- Partea din spate a vehiculului din față nu arată normal (de ex. vehicul înclinat, răsturnat etc.)
- Garda la sol a vehiculului din față este redusă sau ridicată
- Vehiculul este tractat
- În față apare brusc un vehicul
- În apropiere se află un obiect reflectat de radarul față, cum ar fi un parapet de protecție, un vehicul etc.
- Zona barei de protecție în care se află radarul față este deformată, deteriorată sau radarul față este deplasat de pe poziție
- Temperatura în zona radarului față este ridicată sau scăzută
- Vehiculul din față este realizat dintr-un material care nu se reflectă în radarul față
- La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, acoperită cu zăpadă, prin bălți, pe gheață, etc.
- La deplasarea pe un drum sinuos
- Vehiculul din față este detectat târziu
- Vehiculul din față este blocat brusc de un obstacol
- Vehiculul din față schimbă brusc banda de deplasare sau reduce brusc viteza
- Vehiculul din față este deformat
- Viteza vehiculului din față este ridicată sau scăzută
- Vehiculul dvs. schimbă banda de deplasare cu viteză redusă, atunci când în fața lui se află un vehicul

- Vehiculul din față este acoperit cu zăpadă
- În caz de condus instabil
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față nu este detectat
- Conduceți continuu în cerc
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Înălțimea vehiculului este redusă sau ridicată din cauza sarcinii grele transportate, presiunii incorecte în anvelope etc.
- La deplasarea prin abur, fum sau umbre
- La trecerea printr-un tunel sau pe un pod din fier
- La deplasarea prin zone degajate, în care sunt puține vehicule sau structuri (de ex. deșert, pajiști, suburbii etc.)
- La deplasarea în apropierea benzii de intrare/ieșire de pe autostradă sau a unei stații de taxare
- Conduceți într-o parcare
- La deplasarea într-o zonă în construcție, pe un drum neasfaltat, asfaltat parțial, denivelat, peste denivelări pentru reducerea vitezei etc.
- La deplasarea într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- Conduceți de un drum înclinat, curbat etc.
- Conduceți pe un drum mărginit de copaci sau stâlpi de iluminat stradal
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți
- Există interferențe cu unde electromagnetice, cum ar fi la deplasarea într-o zonă cu unde radio sau zgomote electrice puternice
- La deplasarea pe un drum sinuos




În curbe este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe aceeași bandă și să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este detectat brusc, este posibil ca viteza vehiculului să se reducă brusc.

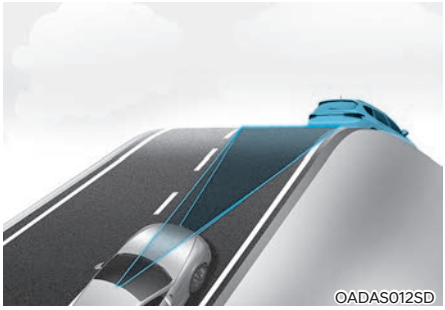
Selectați viteza adecvată în curbe și apăsați pedala de frână sau de accelerație, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.




Viteza vehiculului dvs. se poate reduce ca urmare a prezenței unui vehicul pe o bandă învecinată.

Apăsați pedala de accelerație și selectați viteza setată corespunzătoare. Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a pilotului automat.

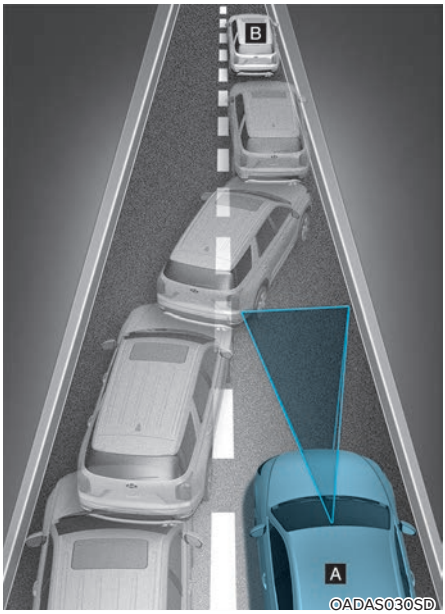
- La deplasarea pe un drum înclinat




La urcarea sau coborârea pantelor, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza vehiculului se reduce brusc.

Selectați viteza adecvată în pantă și apăsați pedala de frână sau de accelerație, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

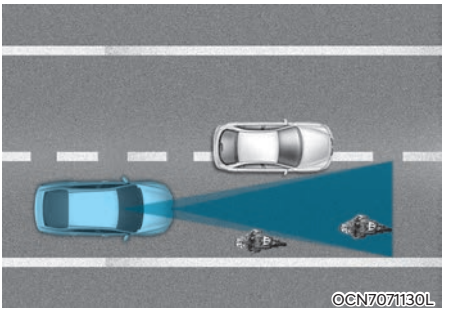
- La schimbarea benzii de deplasare




[A]: vehiculul dvs., [B]: vehiculul care schimbă banda

Dacă un vehicul trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs., nu poate fi detectat de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia. Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze imediat vehiculul atunci când acesta schimbă brusc banda de deplasare. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

- Situații în care detectarea este limitată









În situațiile următoare, este posibil ca unele vehicule, pietoni sau animale de pe banda dvs. să nu poată fi detectate de senzor:

- Vehiculele înclinate pe o parte
- Vehiculele lente sau care decelerează brusc
- Vehiculele cu gardă la sol mai mare sau vehiculele care transportă obiecte ce atârnă în spate
- Vehiculele cu partea din față ridicată ca urmare a transportării unor sarcini grele
- Vehiculul dvs. se află la o distanță mai mică de 2 m (6 ft.) față de alte vehicule
- Vehiculele care vin din față
- Vehiculele oprite
- Vehiculele cu o suprafață mică în spate, cum ar fi remorcile
- Vehiculele înguste, cum ar fi motociclete sau biciclete
- Vehiculele speciale
- Animalele și pietonii

Reglați viteza vehiculului, prin apăsarea pedalei de frână în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

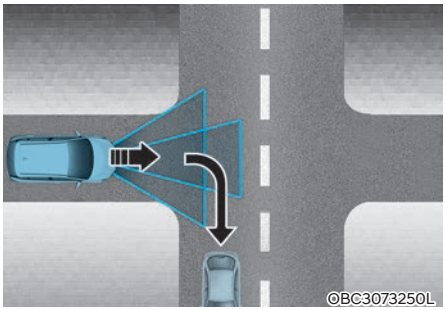
În situațiile următoare, este posibil ca vehiculul din față să nu poată fi detectat de senzor:

- Manevrați volanul
- La deplasarea pe drumuri înguste sau cu viraje strânse

În situațiile următoare, este posibil ca vehiculul din față să nu poată fi detectat de senzor:

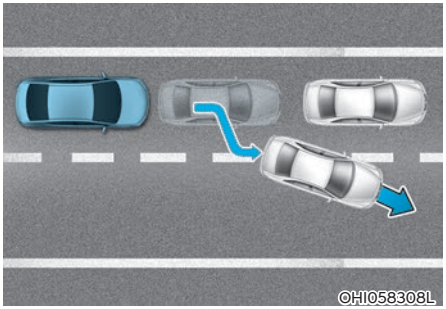
- Vehiculele cu gardă la sol mai mare sau vehiculele care transportă obiecte ce atârnă în spate
- Vehiculele cu partea din față ridicată ca urmare a transportării unor sarcini grele
- Manevrați volanul
- La deplasarea pe drumuri înguste sau cu viraje strânse

Reglați viteza vehiculului, prin apăsarea pedalei de frână în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.



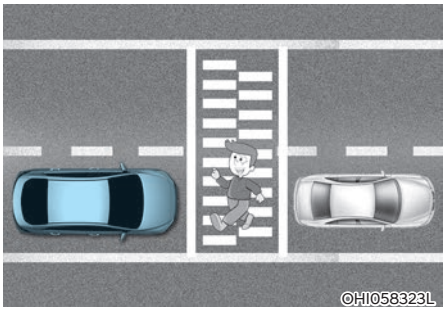

- Dacă vehiculul din față dispare într-o intersecție, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze.

  Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.




- Dacă vehiculul din față părăsește banda de deplasare, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze imediat vehiculul care se află acum în fața dvs.

  Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de deplasare, în timpul deplasării.




- Atunci când vehiculul dvs. menține distanța până la vehiculul din față, fiți întotdeauna atenți la prezența pietonilor.

# ASISTENȚĂ LA URMĂRIREA BENZII DE DEPLASARE (LFA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Asistența la urmărirea benzii de deplasare detectează marcajele rutiere și/sau un vehicul care circulă în față și centrează vehiculul pe banda de deplasare.

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video față

Camera video față este utilizată pe post de senzor de detectare, pentru a detecta marcajele rutiere și vehiculele din față.

Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## ATENȚIE

**Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță referitoare la camera video față, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în acest capitol.**

## Setări asistență la urmărirea benzii de deplasare

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

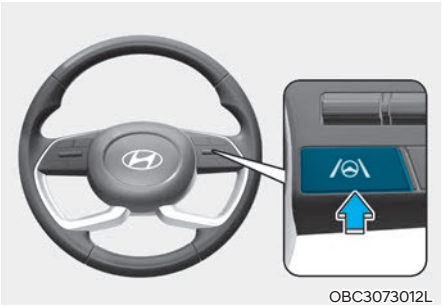
  Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., avertizarea mâini pe volan este posibil să aibă un volum redus.
- **Driving safety priority** (prioritate siguranță la volan): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă avertizarea sonoră a sistemului de asistență la condus este activată. (pentru tipul cu sistem multimedia)

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

## Funcționare asistență la urmărirea benzii de deplasare

### *Activarea/dezactivarea asistenței la urmărirea benzii de deplasare*



OBC3073012L

Cu motorul pornit, apăsați scurt butonul de asistență privind banda de deplasare de pe volan, pentru a activa asistența la urmărirea benzii de deplasare. În cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de control albă sau verde .

Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.

### *Asistență la urmărirea benzii de deplasare*



OBC3073041L

Dacă sunt detectate vehicule din față și ambele marcaje rutiere, iar viteza vehiculului este mai mică de 180 km/h (110 mph), în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de control verde , iar funcția va centra vehiculul pe banda de deplasare, prin acționarea direcției.

**ATENȚIE**

**Dacă direcția nu este asistată, lampa de control verde clipește își schimbă culoarea în alb.**

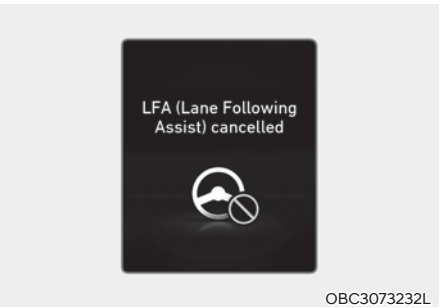
### *Avertizare condus fără mâini*




OBC3073015L

Dacă șoferul ia timp de câteva secunde mâinile de pe volan, apare mesajul de avertizare „Keep hands on the steering wheel” (țineți mâinile pe volan) și se activează un avertizor sonor în etape.

Prima etapă: mesaj de avertizare
A doua etapă: mesaj de avertizare (volan roșu) și avertizor sonor




OBC3073232L

Dacă după avertizarea mâini pe volan șoferul tot nu pune mâinile pe volan, apare mesajul de avertizare „LFA (Lane Following Assist) cancelled” (LFA (asistență la urmărirea benzii de deplasare) anulată), iar sistemul se dezactivează automat.

## AVERTISMENT

- **Dacă volanul este ținut foarte strâns sau bracat peste un anumit unghi, este posibil ca direcția să nu fie asistată.**
- **Asistența la urmărirea benzii de deplasare nu se activează în orice situație. Șoferul are responsabilitatea de a manevra direcția și de a menține vehiculul pe banda de deplasare.**
- **În funcție de condițiile de deplasare, este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară târziu. Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.**
- **Dacă țineți foarte ușor volanul este posibil ca mesajul de avertizare condus fără mâini să apară, deoarece funcția nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.**
- **Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca avertizarea condus fără mâini să nu funcționeze corect.**

## Info

- **Pentru informații suplimentare privind setarea funcțiilor din cadrul sistemului multimedia, consultați „Setări vehicul” în capitolul 4.**
- **Dacă nu este detectat niciun marcaj rutier, culoarea acestora în cadrul grupului de instrumente se schimbă din gri în alb.**

■ Bandă nedetectată



OBC3073233L

■ Bandă detectată



OBC3073041L

- În funcție de tipul grupului de instrumente sau de tema selectată din meniul setărilor, este posibil ca imaginile și culorile să fie diferite.
- Dacă marcajele rutiere nu sunt detectate, controlul direcției de către asistența la urmărirea benzii de deplasare poate fi limitat, în funcție de existența sau nu în față a unui vehicul sau de condițiile de deplasare.
- Deși direcția este asistată de asistența la urmărirea benzii de deplasare, șoferul poate controla volanul.
- Direcția poate fi mai greoaie sau mai ușoară atunci când volanul este asistat de asistența la urmărirea benzii de deplasare, decât atunci când nu este asistat.

## Defecțiuni și limitări asistență la urmărirea benzii de deplasare

### *Defecțiuni asistență la urmărirea benzii de deplasare*




OBC3073234L

Dacă asistența la urmărirea benzii de deplasare nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Check LFA (Lane Following Assist) system” (verificați sistemul de asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA)) timp de câteva secunde și se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările asistenței la urmărirea benzii de deplasare*

Pentru informații suplimentare despre limitările funcției, consultați secțiunea „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în acest capitol.

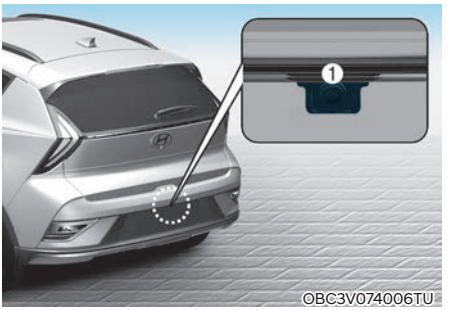
**Info**

- **Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță specifice funcției, consultați secțiunea „Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA)” în acest capitol.**
- **Sarcina transportată prea grea sau concentrată într-o anumită zonă a portbagajului poate reduce stabilitatea vehiculului în timpul deplasării, ceea ce poate provoca reducerea eficienței asistenței la păstrarea benzii de deplasare.**

# CAMERĂ VIDEO SPATE (RVM) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Camera video spate afișează zona din spatele vehiculului, pentru a vă asista la parcarea în siguranță sau la condus.

### *Senzor de detectare*




[1]: cameră video panoramică spate

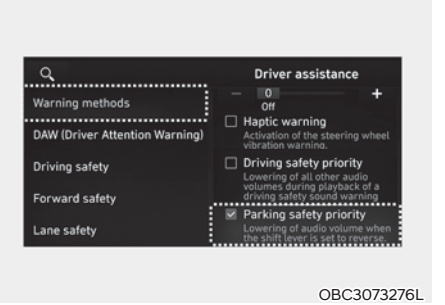
Pentru locația exactă a senzorului de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## Info

**Dacă este disponibil un sistem audio sau multimedia audio cu afișaj, descrierea camerei video spate poate diferi de cea din manualul de utilizare. Pentru informații suplimentare, scanați codul QR din manualul scurt, furnizat separat.**

## Setări cameră video pentru marșarier

### *Metode de avertizare*



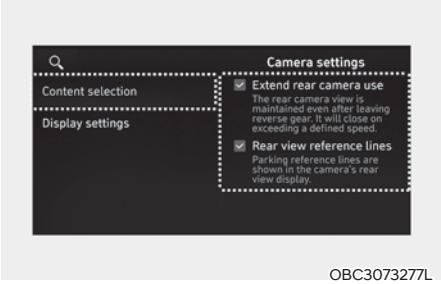

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Parking safety priority** (prioritate siguranță la parcare): reduce intensitatea volumului tuturor celorlalte surse audio, dacă este activată camera video spate.

## Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

### *Setările camerei (dacă există în dotare)*




OBC3073277L

Puteți schimba opțiunea **Display contents** (conținut ecran) a camerei video spate prin atingerea tastei de setare (⚙) de pe ecran, în timp ce este activată camera video spate, sau prin selectarea **Settings** (setări) → **Vehicle** (vehicul) → **Driver assistance** (asistență șofer) → **Parking safety** (siguranță la parcare) → **Camera settings** (setări cameră) din meniul setărilor sistemului multimedia, în timp ce motorul este pornit.

- **Content selection** (selectare conținut): puteți modifica setările pentru liniile de referință ale imaginii din spate.
- **Display settings** (setări afișaj): puteți modifica setările pentru luminozitatea și contrastul ecranului.

**Info**

**În funcție de configurația vehiculului, este posibil să nu existe un meniu de setare.**

#### Utilizare extinsă cameră video spate

Cu vehiculul activat, bifați **Camera settings** (setări cameră) → **Content selection** (selectare conținut) → **Extend rear camera** (utilizare extinsă cameră spate) din meniul Settings (setări), pentru a activa funcția de utilizare extinsă a camerei video spate și debifați, pentru a dezactiva funcția.

#### Linii de referință imagine din spate

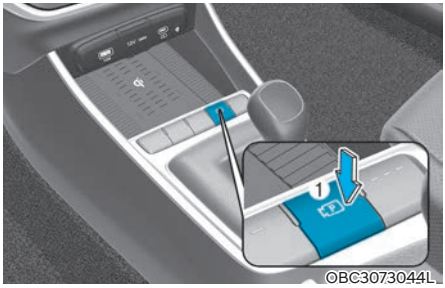
Dacă se selectează opțiunea „**Rear view reference lines**” (linii de referință imagine din spate), liniile de ghidare pentru parcare și liniile de ghidare de sus aferente imaginii din spate vor fi afișate în partea stângă a ecranului sistemului multimedia.

**Info**

- **Linia de ghidare orizontală a imaginii din spate pentru ghidarea la parcare indică o distanță de 0,5 m (20 inch), 1 m (40 inch) și 2,3 m (91 inch) față de vehicul.**
- **Linia de ghidare orizontală a imaginii de sus pentru ghidare la parcare spate afișează distanța pentru deschiderea hayonului și o distanță de 1,5 m (60 inch) față de vehicul.**

## Funcționare cameră video pentru marșarier

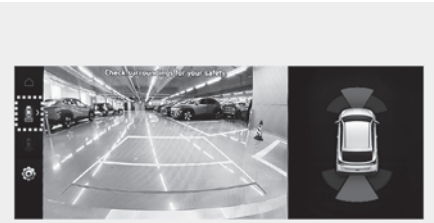
### *Buton parcare/imagine (dacă există în dotare)*




OBC3073044L

- Apăsați butonul parcare/vizualizare (1), pentru a activa camera video pentru marșarier. Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.
- Apăsați butonul parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în poziția D (deplasare) sau în punctul N (neutru), pentru a activa camera video spate în timpul deplasării.

### *Imagine din spate*



OBC3073246L

#### Condiții de funcționare

- Pentru ca imaginea din spate să apară pe ecran, treceți transmisia în poziția R (marșarier).
- Apăsați butonul parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), iar pe ecran va apărea imaginea din spate.
- Atingeți pictograma , iar pe ecran va apărea imaginea din spate.

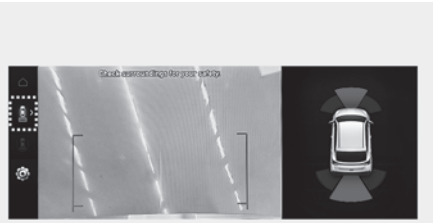
#### Condiții de dezactivare

- Apăsați din nou butonul parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în poziția P (parcare), iar imaginea din spate dispare.
- La trecerea transmisiei din poziția R (marșarier) în poziția P (parcare), imaginea din spate dispare.

**Info**

**Dacă transmisia este în poziția R (marșarier), imaginea din spate nu se dezactivează.**

### *Imagine de sus parte din spate*



OBC3073245L

Dacă atingeți pictograma , pe ecran apare imaginea de sus, care indică distanța până la vehiculul din spate în timpul parcării.

### *Monitorizare extinsă imagine din spate*

Imaginea din spate rămâne pe ecran, pentru a vă ajuta la parcare.

#### Condiții de funcționare

- La trecerea transmisiei din poziția R (marșarier) în punctul N (neutru) sau poziția D (deplasare), imaginea din spate apare pe ecran.
- Viteza vehiculului este mai mică sau egală cu 10 km/h (6 mph), pe ecran apare imaginea din spate.

#### Condiții de dezactivare

- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), imaginea din spate se dezactivează.
- Apăsați din nou butonul parcare/vizualizare (1), iar imaginea din spate dispare de pe ecran.
- La trecerea transmisiei în poziția P (parcare), imaginea din spate se dezactivează.

### *Imagine din spate în timpul deplasării*




În timpul deplasării, șoferul poate consulta imaginea din spate afișată pe ecran, pentru asistență la deplasarea în marșarier.

#### Condiții de funcționare

Apăsați butonul de parcare/vizualizare (1) în timp ce transmisia este în poziția D (deplasare) sau în punctul N (neutru), iar pe ecran va apărea imagine din spate.

#### Condiții de dezactivare

- Apăsați din nou butonul parcare/vizualizare (1), iar imaginea din spate în timpul deplasării dispare de pe ecran.
- Apăsați unul dintre butoanele sistemului multimedia (2), iar imaginea din spate în timpul deplasării dispare de pe ecran.
- La trecerea transmisiei în poziția P (parcare), imaginea din spate dispare de pe ecran.

#### Dacă sistemul este activat

La trecerea transmisiei în poziția R (marșarier) în timp ce pe ecran este afișată imaginea din spate, ecranul comută la imaginea din spate.

## Defecțiuni și limitări cameră video pentru marșarier

### *Defecțiune cameră video pentru marșarier*

În cazul în care camera video spate nu funcționează corespunzător, ecranul tremură sau imaginea provenită de la cameră nu este afișată corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările camerei video pentru marșarier*

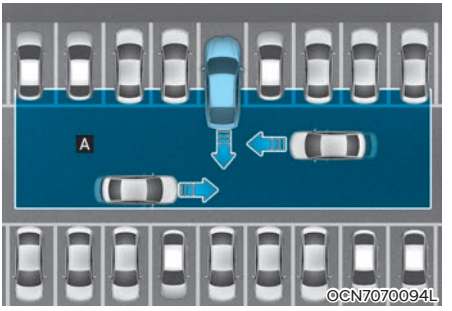
Dacă vehiculul nu este utilizat o perioadă lungă pe timp de iarnă sau este parcat într-o parcare acoperită, gazele de eșapament pot estompa temporar imaginea.

### AVERTISMENT

- **Camera video spate nu acoperă toată suprafața din spatele vehiculului. Șoferul trebuie să verifice întotdeauna direct zona din spate cu ajutorul oglinzilor retrovizoare, înainte de a parca sau de a da cu spatele.**
- **Este posibil ca imaginea de pe ecran să fie diferită de distanța reală față de obiect. Pentru siguranță, asigurați-vă că verificați direct zona din jurul vehiculului.**
- **Păstrați întotdeauna curată lentila camerei video spate. Dacă lentila este acoperită cu materiale străine, este posibil ca acestea să afecteze performanțele camerei video spate și ca aceasta să nu funcționeze corespunzător. Cu toate acestea, nu utilizați solvenți chimici, cum ar fi detergenți puternici, care conțin solvenți organici foarte alcalini sau volatili (benzină, acetonă etc.). Este posibil ca lentila camerei să se deterioreze.**

# ASISTENȚĂ LA IEȘIREA CU SPATELE DIN PARCARE (RCCW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Asistența pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare este proiectată pentru a permite detectarea vehiculelor care se apropie din stânga și din dreapta spate în timp ce vehiculul dvs. merge în marșarier și avertizează șoferul cu privire la riscul unei coliziuni, prin intermediul unui mesaj de avertizare și al unui avertizor sonor.




[A]: rază de funcționare asistență la ieșirea cu spatele din parcare

**ATENȚIE**

**Momentul avertizării poate varia în funcție de viteza vehiculului care se apropie.**

### *Senzor de detectare*




[1]: radar colț spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

**ATENȚIE**

**Pentru informații suplimentare despre măsurile de siguranță aferente radarului de pe colțul din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort (BCA)” în acest capitol.**

## Avertizare coliziune la ieșirea cu spatele din parcare

### *Siguranță la ieșirea cu spatele din parcare*




OBC3073235L

Cu motorul pornit, bifați **User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Parking Safety (siguranță la parcare) → Rear Cross-Traffic Safety (siguranță pentru ieșirea cu spatele din parcare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Parking Safety (siguranță la parcare) → Driving Safety (siguranță deplasare) → Rear Cross-Traffic Safety (siguranță pentru ieșirea cu spatele din parcare)** din meniul de setări al sistemului multimedia, pentru a activa avertizarea pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare și debifați, pentru a dezactiva funcția.

### AVERTISMENT

**Avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare se activează de fiecare dată la pornirea motorului. Cu toate acestea, dacă după pornirea motorului se bifează „Off” (dezactivare), șoferul trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să conducă în siguranță.**

### *Metode de avertizare*




OBC3073205L

Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.
- **Haptic Warning** (avertizare haptică): activează avertizarea prin vibrarea volanului. (dacă există în dotare)

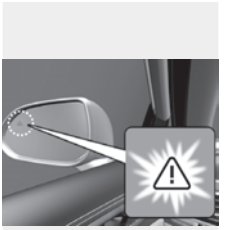
### Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**
- **Opțiunile Warning volume (volum avertizare) și Haptic warning (avertizare haptică) nu pot fi dezactivate în același timp. Dacă o avertizare este dezactivată, cealaltă este activată.**

## Funcționare avertizare coliziune la ieșirea cu spatele din parcare

Avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare avertizează șoferul cu privire la riscul unei coliziuni iminente.

### *Avertizare coliziune*



OPDEN060039



OBC3073046L



OBC3073247L

#### Avertizare coliziune

- Pentru a avertiza șoferul cu privire la un vehicul care se apropie din partea stângă/dreaptă a vehiculului dvs., oglinda retrovizoare exterioară clipește și apare o avertizare în cadrul grupului de instrumente. În același timp se activează un avertizor sonor și vibrează volanul (dacă există în dotare). Dacă este activată camera video spate, apare o avertizare și pe ecranul sistemului multimedia.
- Avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare se activează dacă sunt îndeplinite toate condițiile următoare:
  - Transmisia este trecută în poziția R (marșarier)
  - Viteza vehiculului este mai mică de 8 km/h (5 mph)
  - Vehiculul care se apropie este la o distanță mai mică de aproximativ 25 m (82 ft.) de partea stângă sau dreaptă a vehiculului dvs.
  - Viteza vehiculului care se apropie din stânga sau din dreapta este mai mare de 5 km/h (3 mph)

**Info**

**Dacă sunt îndeplinite condițiile de activare, sistemul avertizează de fiecare dată când un vehicul se apropie de partea stângă sau dreaptă, chiar dacă viteza vehiculului dvs. este de 0 km/h (0 mph).**

**AVERTISMENT**

**La utilizarea avertizării coliziune la ieșirea cu spatele din parcare luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Pentru siguranță, modificați setările numai după parcarea vehiculului într-o locație sigură.**
- **Dacă funcția afișează orice alt mesaj de avertizare sau generează orice alt avertizor sonor, este posibil ca mesajul de avertizare și avertizorul sonor ale avertizării coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să nu apară (să nu se activeze).**
- **Dacă zgomotul exterior este ridicat, este posibil să nu auziți avertizorul sonor al avertizării coliziune la ieșirea cu spatele din parcare.**
- **În funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să avertizeze șoferul târziu sau să nu-l avertizeze.**

## Defecțiuni și limitări asistență la ieșirea cu spatele din parcare

### *Defecțiuni asistență la ieșirea cu spatele din parcare*




OBC3073237L

Dacă avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „Check Rear Cross-Traffic Safety systems” (verificați sistemul (sistemele) de asistență pentru evitarea coliziunilor la ieșirea cu spatele din parcare), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.




OBC3073213L

Dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară nu funcționează corespunzător, în cadrul grupului de instrumente apare câteva secunde mesajul de avertizare „Check outside mirror warning icon” (verificați pictograma de avertizare de

pe oglinda retrovizoare exterioară), iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare principală (⚠). Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Asistență la ieșirea cu spatele din parcare dezactivată*




OTM070124L

Dacă bara spate este acoperită cu materiale străine precum zăpadă sau picături de ploaie în zona radarului sau senzorului de pe colțul din spate, ori dacă este utilizată o remorcă sau un suport, acestea pot reduce performanțele de detectare și limita temporar sau dezactiva avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare.

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare „Rear cross-traffic safety functions disabled. Radar blocked" (Funcții de siguranță pentru ieșirea cu spatele din parcare dezactivate. Radar blocat).

După îndepărtarea materialelor străine sau remorcii etc., avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare va funcționa corespunzător.

Dacă avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare nu se activează corespunzător după îndepărtarea obstrucției, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## ⚠ AVERTISMENT

- **Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite substanțe după pornirea motorului.**

## ⚠ ATENȚIE

**Atunci când utilizați sau decuplați o remorcă, un suport etc., dezactivați avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare. Ulterior, activați avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare.**

### *Limitările asistenței la ieșirea cu spatele din parcare*

Este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător sau ca funcția să se activeze accidental în următoarele situații:

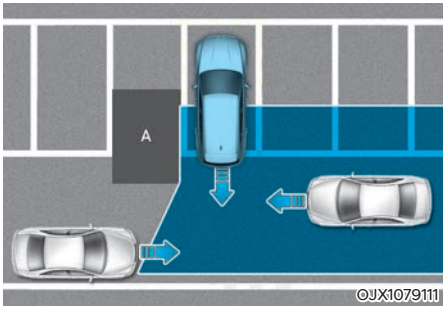
- La plecarea de pe loc pe un drum cu iarbă mare sau copaci înalți
- La plecarea de pe loc pe carosabil umed
- Viteza vehiculului care se apropie este prea mare sau prea mică

## *i* Info

**Pentru informații suplimentare despre limitările radarului de pe colțul din spate, consultați secțiunea „Asistență pentru evitarea coliziunilor în unghiul mort (BCA)" în acest capitol.**

## AVERTISMENT

- **Deplasarea în apropierea unui vehicul sau structuri**

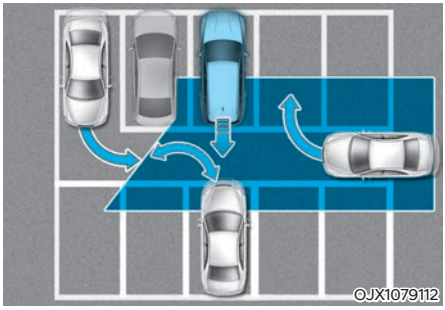



[A]: structură

**La deplasarea în apropierea unui vehicul sau structuri, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să fie limitată și să nu detecteze vehiculul care se apropie din stânga sau din dreapta. În acest caz, este posibil ca funcția să nu avertizeze șoferul atunci când este cazul.**

**Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.**

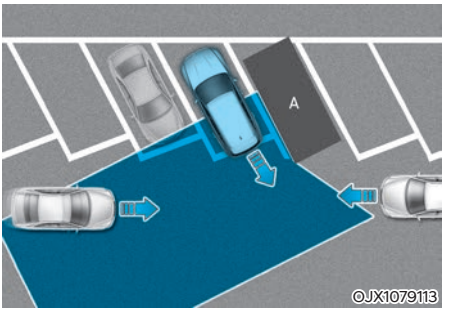
- **Dacă vehiculul este într-o parcare complexă**




**Este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să detecteze vehiculele care parchează sau ies din parcare în apropierea vehiculului dvs. (de ex. un vehicul apare brusc în dreptul vehiculului dvs., un vehicul care pornește de pe loc în dreptul vehiculului dvs., un vehicul care se apropie de vehiculul dvs. în timp ce face un viraj etc.). În acest caz, este posibil ca funcția să avertizeze inutil șoferul.**

**Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.**

- **Dacă vehiculul este parcat pe diagonală**

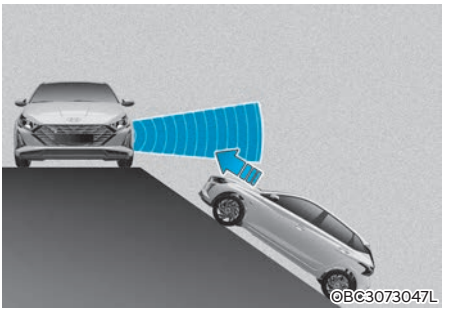



[A]: vehicul

**La deplasarea cu spatele în diagonală, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să fie limitată și să nu detecteze vehiculul care se apropie din stânga sau din dreapta. În acest caz, este posibil ca funcția să nu avertizeze șoferul atunci când este cazul.**

**Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.**

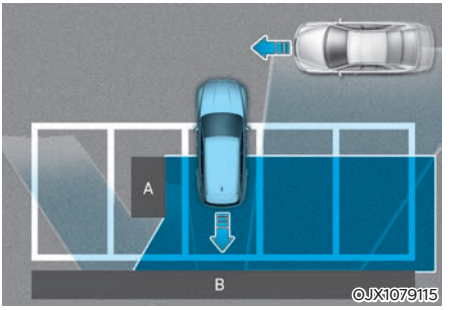
- **Dacă vehiculul este pe sau în apropierea unei pante**




**Dacă vehiculul este parcat în pantă sau în apropierea unei pante, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să fie limitată și să nu detecteze vehiculul care se apropie din stânga sau din dreapta. În acest caz, este posibil ca funcția să nu avertizeze șoferul atunci când este cazul.**

**Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.**

- **La ocuparea unui loc de parcare, dacă există o structură**

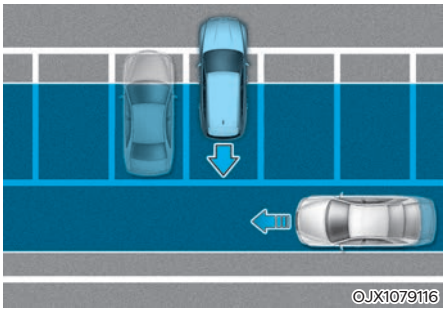



[A]: structură, [B]: zid

**La parcarea cu spatele într-un loc de parcare cu o structură sau un perete în partea laterală sau din spate, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să detecteze vehiculele care trec prin față. În acest caz, este posibil ca funcția să avertizeze inutil șoferul.**

**Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.**

- **Dacă vehiculul este parcat cu spatele**




**La parcarea cu spatele într-un loc de parcare, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să detecteze vehiculele care trec prin spate. În acest caz, este posibil ca funcția să avertizeze inutil șoferul.**

**Verificați întotdeauna zona învecinată atunci când dați cu spatele.**

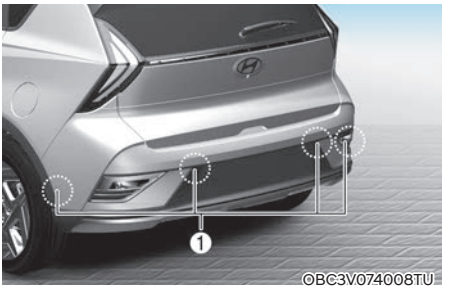
## AVERTISMENT

- **Dacă este afectată de unde electromagnetice puternice, este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător.**
- **Este posibil ca avertizarea coliziune la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze timp de 3 secunde după pornirea vehiculului sau pe durata inițializării radarelor de pe colțurile din spate.**

# AVERTIZARE DISTANȚĂ LA PARCARE SPATE (PDW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Avertizarea distanță la parcare spate utilizează senzorii cu ultrasunete din spate pentru a detecta și avertiza dacă o persoană, un animal sau un obiect se află la o anumită distanță atunci când vehiculul este oprit sau se deplasează cu viteză redusă.

### *Senzor de detectare*




[1]: senzori cu ultrasunete spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## Setări avertizare distanță la parcare spate

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.

**Info**

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

## Funcționare avertizare distanță la parcare spate

### *Avertizare distanță la parcare spate*

Avertizarea distanță la parcare spate se activează în condițiile următoare.

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier).

**Info**

**Avertizarea distanță la parcare spate se activează dacă viteza de deplasare cu spatele a vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).**

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | Sunet de avertizare |
|---|---|---|
| 60~120 cm (24~48 inch) |  | Avertizorul sună intermitent |
| 30~60 cm (12~24 inch) |  | Bip mai frecvent |
| sub 30 cm (12 inch) |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

## Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare spate

### *Defecțiuni avertizare distanță la parcare spate*

După pornirea motorului, în momentul trecerii transmisiei în poziția R (marșarier) se activează un bip, care indică faptul că avertizarea distanță la parcare spate funcționează corespunzător.

Însă dacă survine una sau mai multe dintre situațiile următoare, verificați dacă senzorul cu ultrasunete este deteriorat sau blocat cu materiale străine. Dacă tot nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Avertizorul sonor nu se activează.
- Avertizorul sonor se activează intermitent.
- În cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare următor.




OBC3073058L

### *Avertizare distanță la parcare dezactivată*




OBC3073238L

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare de mai sus.

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, avertizarea distanță la parcare va funcționa corespunzător. Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corespunzător după îndepărtarea obstrucției (zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările avertizării distanță la parcare spate*

- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare spate să nu funcționeze corespunzător dacă:
  - Senzorul este înghețat
  - Senzorul este acoperit cu substanțe străine, cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie (după îndepărtarea acestor materiale străine avertizarea distanță la parcare spate va funcționa normal).
  - Vremea este deosebit de caldă sau de rece
  - Senzorul sau ansamblul acestuia este dezasamblat
  - Suprafața senzorului este apăsată cu putere sau lovită cu un obiect dur
  - Suprafața senzorului este zgâriată cu un obiect ascuțit
  - Senzorii sau zona învecinată acestora este spălată cu jet direct de apă sub presiune
- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare spate să nu funcționeze corect dacă:
  - Afară plouă torențial
  - Pe suprafața senzorului curge apă
  - Este afectată de senzorii altui vehicul
  - Senzorul este acoperit cu zăpadă
  - Vehiculul se deplasează pe un drum denivelat, neasfaltat sau prin tufișuri
  - În apropierea senzorului se află obiecte care generează ultrasunete
  - Numărul de înmatriculare este montat în altă locație față de cea inițială
  - Înălțimea barei de protecție a vehiculului sau poziția senzorului cu ultrasunete au fost modificate
  - În jurul senzorilor cu ultrasunete sunt fixate echipamente sau accesorii

- Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate:
  - Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
  - Obiectele înguste, cum ar fi colțul unui stâlp pătrat
  - Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.
  - Obiecte mai scurte de aproximativ 100 cm (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch).
  - Pietonii, animalele sau obiectele care se află foarte aproape de senzorii cu ultrasunete.

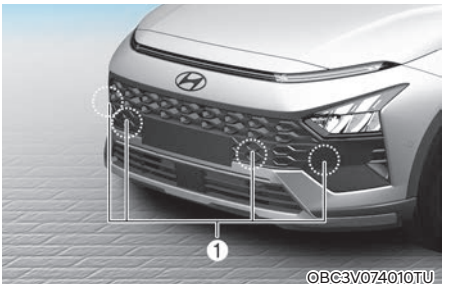
## AVERTISMENT

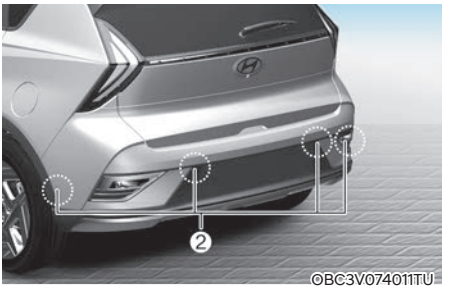
- **Avertizarea distanță la parcare este o funcție suplimentară. Funcționarea avertizării distanță la parcare poate fi afectată de diferiți factori (inclusiv de factorii de mediu). Este responsabilitatea șoferului să verifice întotdeauna zona din fața și spatele vehiculului, înainte și în timp ce parchează.**
- **Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, din cauza defectării avertizării distanță la parcare.**
- **Fiți foarte atenți atunci când conduceți în apropierea obiectelor, pietonilor și în special a copiilor. Din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzorii cu ultrasunete.**
- **Avertizarea distanță la parcare nu vă avertizează în ordinea detectării. Acest lucru variază în funcție de viteza vehiculului sau de forma persoanei, animalului sau obiectului.**
- **Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

# AVERTIZARE DISTANȚĂ LA PARCARE FAȚĂ/SPATE (PDW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Avertizarea distanță la parcare față/spate utilizează senzorii cu ultrasunete din față și din spate pentru a detecta și avertiza dacă o persoană, un animal sau un obiect se află la o anumită distanță atunci când vehiculul este oprit sau se deplasează cu viteză redusă.

### *Senzor de detectare*




[1]: senzori cu ultrasunete față
[2]: senzori cu ultrasunete spate

Pentru locația exactă a senzorilor de detectare, consultați imaginea de mai sus.

## Setări avertizare distanță la parcare față/spate

### *Metode de avertizare*




Metodele de avertizare pot fi setate dacă motorul este pornit. Selectați **User settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Vehicle (vehicul) → Driver assistance (asistență șofer) → Warning Methods (metode de avertizare)** din meniul setărilor sistemului multimedia, pentru a modifica următoarele setări:

- **Warning Volume** (volum avertizare): reglează volumul sunetului de avertizare.

Dacă dezactivați volumul avertizării, pentru siguranța dvs., funcția este posibil să vă avertizeze cu un volum redus.

### *i* Info

- **Dacă schimbați metodele de avertizare, acestea se pot schimba și pentru celelalte sisteme de asistență pentru șofer. Verificați și modificați pentru fiecare sistem.**
- **La repornirea vehiculului metodele de avertizare rămân la ultima setare.**
- **În funcție de echiparea vehiculului, este posibil ca meniul setărilor să nu existe.**

### *Activare automată avertizare distanță la parcare*

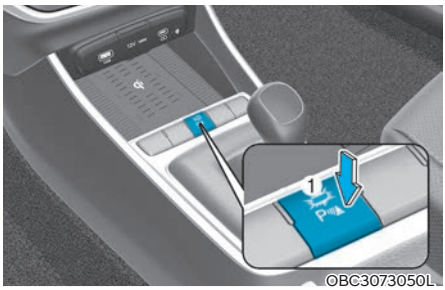
Pentru a utiliza funcția de activare automată a avertizării distanță la parcare, selectați **User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Parking Safety (siguranță la parcare) → Parking Distance Warning Auto on (activare automată avertizare distanță la parcare)** din meniul setărilor grupului de instrumente sau **Settings (setări) → Driver Assistance (asistență șofer) → Parking Safety (siguranță la parcare) → Parking Distance Warning Auto on (activare automată avertizare distanță la parcare)** din meniul setărilor sistemului multimedia.

**Info**

**Dacă este selectată opțiunea „Parking Distance Warning Auto On” (activare automată avertizare distanță la parcare), indicatorul butonului de siguranță la parcare (P) rămâne aprins.**

## Funcționare avertizare distanță la parcare față/spate

### *Buton siguranță la parcare*




Pentru a activa avertizarea distanță la parcare față/spate, apăsați butonul siguranță la parcare (1). Pentru a dezactiva funcția, apăsați din nou butonul.

- Dacă avertizarea distanță la parcare față/spate este dezactivată (lampa de control a butonului este stinsă) și treceți transmisia în poziția R (marșarier), avertizarea distanță la parcare față/spate se activează automat.

### *Avertizare distanță la parcare față*

- Avertizarea distanță la parcare față se activează dacă este îndeplinită una dintre condițiile următoare.
  - Transmisia este trecută din poziția R (marșarier) în D (deplasare), în timp ce avertizarea distanță la parcare spate este activată
  - Transmisia este în poziția D (deplasare), iar lampa de control a butonului de siguranță la parcare (1) este aprinsă
  - În meniul Settings (setări) este selectată opțiunea **Parking Distance Warning Auto On** (activare automată avertizare distanță la parcare), iar transmisia este în poziția D (deplasare)
  - Transmisia este trecută în poziția R (marșarier) (este activată numai avertizarea pentru colțul din față)

## Info

- **Avertizarea distanță la parcare față se activează numai dacă viteza de deplasare înainte a vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).**
- **Dacă „Parking Distance Warning Auto On” (activare automată avertizare distanță la parcare) este debifat și viteza de deplasare înainte a vehiculului este mai mare de 30 km/h (18 mph), indicatorul butonului de activare automată avertizare distanță la parcare P se stinge. Deși viteza de deplasare este mai mică de 10 km/h (6 mph), avertizarea distanță la parcare față nu se activează.**

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | Sunet de avertizare |
|---|---|---|
| 60~100 cm (24~40 inch) |  | Avertizorul sună intermitent |
| 30~60 cm (12~24 inch) |  | Bip mai frecvent |
| sub 30 cm (12 inch) |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

### *Avertizare distanță la parcare spate*

Avertizarea distanță la parcare spate se activează în condițiile următoare.

- Transmisia este trecută în poziția R (marșarier).

**Info**

**Avertizarea distanță la parcare spate se activează dacă viteza de deplasare cu spatele a vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph).**

| Distanță de la obiect | Indicator de avertizare | Sunet de avertizare |
|---|---|---|
| 60~120 cm (24~48 inch) |  | Avertizorul sună intermitent |
| 30~60 cm (12~24 inch) |  | Bip mai frecvent |
| sub 30 cm (12 inch) |  | Bip continuu |

- Indicatorul respectiv se aprinde de fiecare dată când senzorul cu ultrasunete detectează o persoană, un animal sau un obiect în raza de acțiune. Se activează, de asemenea, un avertizor sonor.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, avertizorul sonor este aferent celui mai apropiat.
- Este posibil ca forma indicatorului din imagine să fie diferită de cea prezentă pe vehiculul real.

## Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/spate

### *Defecțiuni avertizare distanță la parcare față/spate*

După pornirea motorului, în momentul trecerii transmisiei în poziția R (marșarier) se activează un bip, care indică faptul că avertizarea distanță la parcare față/spate funcționează corespunzător.

Însă dacă survine una sau mai multe dintre situațiile următoare, verificați dacă senzorul cu ultrasunete este deteriorat sau blocat cu materiale străine. Dacă tot nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Avertizorul sonor nu se activează.
- Avertizorul sonor se activează intermitent.
- În cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare următor.




OBC3073058L

### *Avertizare distanță la parcare dezactivată*




OBC3073238L

În acest caz, în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de avertizare de mai sus.

După îndepărtarea zăpezii, picăturilor de ploaie sau materialelor străine, avertizarea distanță la parcare va funcționa corespunzător. Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corespunzător după îndepărtarea obstrucției (zăpadă, picături de ploaie sau materiale străine), vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Limitările avertizării distanță la parcare față/spate*

- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare față/spate să nu funcționeze corespunzător dacă:
  - Senzorul este înghețat
  - Senzorul este acoperit cu substanțe, cum ar fi zăpadă sau picături de ploaie (după îndepărtarea acestor materiale străine avertizarea distanță la parcare spate va funcționa normal).
  - Vremea este deosebit de caldă sau de rece
  - Senzorul sau ansamblul acestuia este dezasamblat
  - Suprafața senzorului este apăsată cu putere sau lovită cu un obiect dur
  - Suprafața senzorului este zgâriată cu un obiect ascuțit
  - Senzorii sau zona învecinată acestora este spălată cu jet direct de apă sub presiune
- Este posibil ca avertizarea distanță la parcare față/spate să nu funcționeze corect dacă:
  - Afară plouă torențial
  - Pe suprafața senzorului curge apă
  - Este afectată de senzorii altui vehicul
  - Senzorul este acoperit cu zăpadă sau cu gheață
  - Vehiculul se deplasează pe un drum denivelat, neasfaltat sau prin tufișuri
  - În apropierea senzorului se află obiecte care generează ultrasunete
  - Numărul de înmatriculare este montat în altă locație față de cea inițială
  - Înălțimea barei de protecție a vehiculului sau poziția senzorului cu ultrasunete au fost modificate
  - În dreptul senzorilor cu ultrasunete sunt fixate echipamente sau accesorii

- Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate:
  - Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
  - Obiectele înguste, cum ar fi colțul unui stâlp pătrat
  - Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.
  - Obiecte mai scurte de aproximativ 100 cm (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch).
  - Pietonii, animalele sau obiectele care se află foarte aproape de senzorii cu ultrasunete.

**AVERTISMENT**

- **Avertizarea distanță la parcare este o funcție suplimentară. Funcționarea avertizării distanță la parcare poate fi afectată de diferiți factori (inclusiv de factorii de mediu). Este responsabilitatea șoferului să verifice întotdeauna zona din fața și spatele vehiculului, înainte și în timp ce parchează.**
- **Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, din cauza defectării avertizării distanță la parcare.**
- **Fiți foarte atenți atunci când conduceți în apropierea obiectelor, pietonilor și în special a copiilor. Din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzorii cu ultrasunete.**
- **Avertizarea distanță la parcare nu vă avertizează în ordinea detectării. Acest lucru variază în funcție de viteza vehiculului sau de forma persoanei, animalului sau obiectului.**
- **Dacă avertizarea distanță la parcare nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Componentele frecvenței radio respectă:

## Radar față (dacă există în dotare)

- Pentru Europa și țările care fac parte din CE

Trade mark or Trade name : Hyundai Mobis

MOBIS Parts Europe N.V
Wilhelm-Fay-Strabe 51, Frankfurt Main, 65936, Germany

Frequency : 76-77 GHz
Max EIRP(Peak) :
- Normal Resolution 27.60 dBm
- High Resolution : 32.58 dBm

The antenna(s) must be installed such that a minimum separation distance of at least 20 cm is maintained between the radiator (antenna) and all persons at all times. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Hereby, Hyundai Mobis Co.,Ltd declares that the radio equipment type MAR320A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.mobis-as.com/product_certificate.do

OBC3073282L

- Pentru Ucraina

UA RF: 3MOBS320A

Hyundai Mobis Co.,ТОВ
Гангнам-гу 203, Тегеран-ро Сеул 06141
Республіка Корея
UNIT ASSY-FR RADAR
MAR320A
Частотний діапазон: 76 – 77 ГГц
Потужність передачі: 27.60 дБм (макс.) EIRP, 32.58 дБм (макс.) EIRP

справжнім Hyundai Mobis Co.,ТОВ заявляє, що тип радіообладнання MAR320A відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті
за такою адресою:

http://www.mobis-as.com/product_certificate.do

OBC3073283L

- Pentru Moldova

Prin prezenta, Hyundai Mobis Co.,Ltd. declară că tipul de echipamente radio MAR320A este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
http://www.mobis-as.com/product_certificate.do

OBC3073284L

- Pentru Maroc

AGREE PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément : MR00026876ANRT2020
Date d'agrément : 24/12/2020

OBC3073285L

- Pentru Paraguay

CONATEL

NR : 2021-01-I-0013

Hyundai Mobis Co.,Ltd
MAR320A
Hyundai Mobis

OBC3073286L

- Pentru Israel

תנאים מיוחדים והערות המשרד:
א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ומטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, העיוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להתליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

שם המוצר וייעודו המסחרי : ציוד לרכב – רדאר
שם היצרן: Hyundai Mobis - יונדאי מוביס
שם היבואן וכתובתו: כלמוביל בע"מ
עמל 20
ראש העין
שם דגם: MAR320A
ארץ יצור: קוריאה

הוראות בטיחות Hyundai Mobis MAR320A

יש לפעול ע"פ כללי הבטיחות הבאים:
אין לפתוח את המוצר, במקרה של בעיה כלשהי, יש לפנות למעבדת השירות הקרובה.
יש להרחיק את המוצר מנוזלים.
במקרה של ריח מוזר, רעשים שמקורם במוצר, יש לנתקו מיידית מהמקור אספקה
ולפנות למעבדת שירות.
אזהרה:
יש להתקין את האנטנה כך שתחזק מרחק הפרדה מינימלי של לפחות 20 ס"מ בין האנטנה וכל האנשים בכל עת.

OBC3073287L

- Pentru Regatul Unit

MOBIS Parts Europe N.V.
Ansley Hall Drive, Birch Coppice Business Park
Dordon, Tamworth. B78 1SQ, UK

Frequency : 76-77 GHz
Max EIRP(Peak) :
- Normal Resolution 27.60 dBm
- High Resolution : 32.58 dBm

Simplified UK Declaration of Conformity

Hereby, Hyundai Mobis Co.,Ltd declares that the radio equipment type MAR320A is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.mobis-as.com/product_certificate.do

OBC3073288L

## Radar colț spate (dacă există în dotare)

- Pentru Ucraina



UA RF: 1APTV H5TR

справжнім (найменування виробника) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання) відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: www.aptiv.com/automotive-homologation

OANATEL118

- Pentru Ghana

NCA approved: ZR0-M8-7E3-249

OANATEL119

- Pentru Republica Sud Africană




OANATEL120

- Pentru Serbia




OANATEL121

- Pentru Paraguay



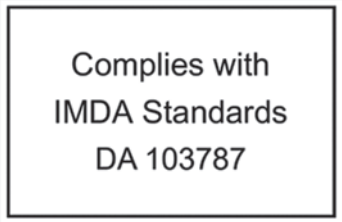

OANATEL122

- Pentru Malaiezia



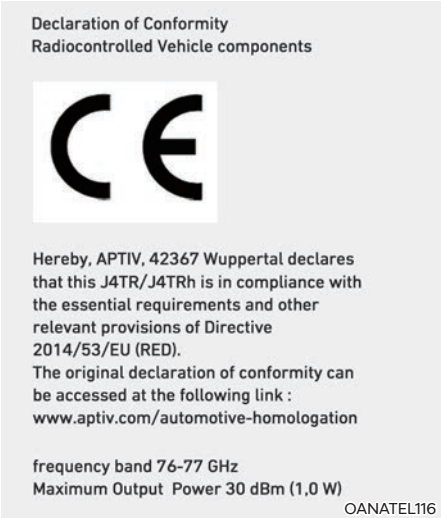

OANATEL057

- Pentru Singapore




OANATEL058

- Pentru Europa și țările care fac parte din CE




OANATEL116

# 8. Situații de urgență


Lumini de avarie ..... 8-3

În caz de urgență în timpul deplasării ..... 8-4
- Dacă motorul se oprește în timpul deplasării ..... 8-4
- Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată ..... 8-4
- Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ..... 8-4

Dacă motorul nu pornește ..... 8-5
- Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet ..... 8-5
- Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește ..... 8-5

Pornire prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-6

Dacă motorul se supraîncălzește ..... 8-9

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) ..... 8-11
- Resetarea TPMS ..... 8-11
- Lampă presiune redusă în anvelope ..... 8-13
- Indicator TPMS defect ..... 8-14

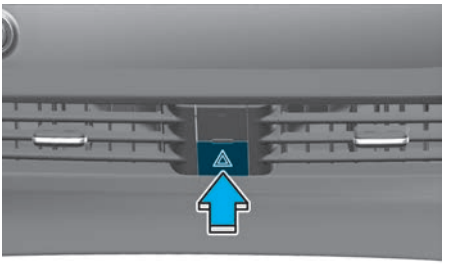
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) ..... 8-15
- Cric și scule ..... 8-15
- Schimbarea unei roți ..... 8-16
- Etichetă cric ..... 8-20
- Declarație de conformitate CE pentru cric ..... 8-21

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) (tip A) ..... 8-25
- Introducere ..... 8-25
- Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope ..... 8-26
- Componente kit de depanare anvelope ..... 8-27
- Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc ..... 8-28
- Distribuirea etanșeizatorului ..... 8-30
- Reglarea presiunii în anvelope ..... 8-30

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) (tip B) ..... 8-31
- Introducere ..... 8-31
- Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope ..... 8-32
- Componente kit de depanare anvelope ..... 8-33
- Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc ..... 8-34
- Distribuirea etanșeizatorului ..... 8-36
- Reglarea presiunii în anvelope ..... 8-36

Tractare ..... 8-37
Serviciu de tractare ..... 8-37
Cârlig de tractare demontabil ..... 8-38
Tractare de urgență ..... 8-39
Echipamente pentru situații de urgență ..... 8-41
Extinctor ..... 8-41
Trusă de prim ajutor ..... 8-41
Triunghi reflectorizant ..... 8-41
Manometru ..... 8-41
Sistem Pan-European eCall ..... 8-42
Informații privind prelucrarea datelor ..... 8-44
Sistem Pan-European eCall ..... 8-46

## LUMINI DE AVARIE



OBC3083002L

Luminile de avarie sunt un sistem de avertizare pentru ca ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori se execută o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit pe marginea drumului.

Pentru a activa sau dezactiva luminile de avarie, apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția contactului. Butonul se află pe panoul consolei centrale. Toate semnalizatoarele de direcție vor clipi simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, semnalizatoarele de direcție nu funcționează.

# ÎN CAZ DE URGENȚĂ ÎN TIMPUL DEPLASĂRII

## Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

- Reduceți treptat viteza, menținând direcția vehiculului. Trageți pe dreapta într-un loc sigur.
- Activați luminile de avarie.
- Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur, dacă acest lucru se poate face în siguranță.

## Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

- Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident. Dacă automobilul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opriți pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.
- După oprirea vehiculului, apăsați butonul luminilor de avarie, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
- Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
- La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

# DACĂ MOTORUL NU PORNEȘTE

## Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet

- Dacă vehiculul dispune de transmisie automată/cu ambreiaj dublu, asigurați-vă că selectorul de viteze este în punctul N (neutru) sau în poziția P (parcare). Motorul pornește doar dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- Verificați bornele bateriei, pentru a vă asigura că sunt curate și strânse.
- Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.

Nu porniți vehiculul prin împingere sau tractare. Este posibil ca această operație să provoace defectarea vehiculului. **Consultați secțiunea „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” din acest capitol.**

**ATENȚIE**

**Pornirea prin împingere sau tragere poate provoca suprasolicitarea catalizatorului, care poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor.**

## Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește

- Verificați nivelul combustibilului și realimentați, dacă este cazul.

Dacă motorul tot nu pornește, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

# PORNIRE PRIN CONECTARE LA O BATERIE AUXILIARĂ

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. Pentru a preveni rănirea gravă sau defectarea vehiculului, respectați procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară din acest capitol. Dacă aveți dubii cu privire la pornirea corectă prin conectare la o baterie auxiliară, vă recomandăm să apelați la un tehnician de service sau la un serviciu de tractare.

## AVERTISMENT

**Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, respectați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:**



**Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.**



**Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.**



**Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum.**



**Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.**



**Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.**



**Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii sau hainele.**

**Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.**

- **La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.**
- **Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.**
- **Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente, dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.**
- **Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.**
- **Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.**

## *NOTĂ*

**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

- **Utilizați numai o sursă de alimentare de 12 V (baterie sau sistem de pornire) pentru a porni prin conectare la o baterie auxiliară.**
- **Nu încercați să porniți vehiculul prin împingere.**

## Info



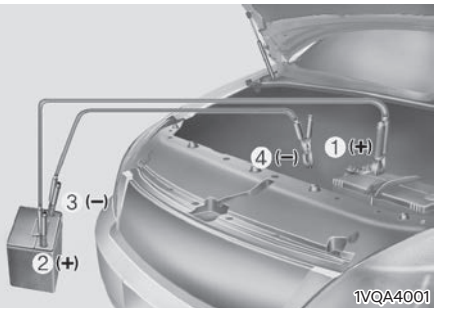

**O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.**

### *Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară*

1. Așezați vehiculele suficient de aproape pentru a putea utiliza cablurile de conectare, dar nu permiteți vehiculelor să se atingă.
2. Evitați ventilatoarele sau alte piese mobile din compartimentul motor, chiar dacă nu este cuplat contactul vehiculelor.
3. Dezactivați toate dispozitivele electrice precum radioul, luminile, aerul condiționat etc. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală) și activați frâna de parcare. Decuplați contactul ambelor vehicule.

## ATENȚIE

**Înainte de a porni prin conectare la altă baterie, asigurați-vă că identificați în mod corespunzător borna pozitivă (+) și cea negativă (-), pentru a evita inversarea polarității la conectare.**




4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un cablu la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).
5. Conectați celălalt capăt al cablului la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
6. Conectați al doilea cablu la borna neagră negativă (-) a bateriei/borna de pornire prin conectare la altă baterie a vehiculului care acordă asistență (3).
7. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la borna neagră negativă (-) a bateriei/bornei de pornire prin conectare la altă baterie a vehiculului dvs. (4).

   Capetele celor 2 cabluri de conectare trebuie să fie conectate corect la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.
8. Porniți motorul vehiculului care acordă asistență și lăsați-l să meargă la aproximativ 2.000 rpm timp de câteva minute. Apoi porniți vehiculul.

## AVERTISMENT

**Nu conectați cablul de pornire la borna negativă (-) a bateriei descărcate. O scânteie este posibil să provoace explozia bateriei și rănirea persoanelor sau deteriorarea vehiculului.**

Dacă vehiculul nu pornește după câteva încercări, probabil că prezintă o defecțiune. În acest caz, solicitați asistență calificată. În cazul în care cauza descărcării bateriei nu este cunoscută, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT

**În timpul pornirii vehiculului prin conectarea la o baterie auxiliară, evitați contactul cablului pozitiv (+) cu cel negativ (-). O scânteie este posibil să provoace rănirea persoanelor.**

Deconectați cablurile de conectare în ordinea inversă conectării:

1. Deconectați cablul de la masa neagră, negativă (-) a șasiului vehiculului dvs. (4).
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna neagră, negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).
3. Deconectați al doilea cablu de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).

### AVERTISMENT

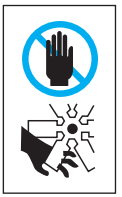
**În timpul pornirii vehiculului prin conectarea la o baterie auxiliară, evitați contactul cablului pozitiv (+) cu cel negativ (-). O scânteie este posibil să provoace rănirea persoanelor.**

## DACĂ MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE

Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație, trebuie să:

1. Trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală) și activați frâna de parcare. Dacă este pornit aerul condiționat, opriți-l.
3. Dacă se observă scurgeri de lichid de răcire de sub vehicul sau dacă iese abur de sub capotă, opriți motorul. Nu deschideți capota până când nu se mai observă scurgeri de lichid sau de abur. Dacă nu există nicio pierdere vizibilă de lichid de răcire și nici abur, lăsați motorul pornit și asigurați-vă că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.

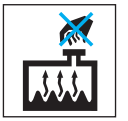
### AVERTISMENT



**Pentru a preveni rănirea gravă, țineți mâinile, îmbrăcămintea și sculele la distanță de piesele aflate în mișcare, cum ar fi ventilatorul de răcire și cureaua de transmisie, în timp ce este pornit motorul.**

4. Verificați ca scurgerile de lichid să nu provină de la radiator, de la furtunuri sau de sub vehicul. (Dacă aerul condiționat era pornit, este normal ca la oprire să se observe scurgeri de apă rece sub vehicul.)
5. Dacă există pierderi de lichid de răcire, opriți imediat motorul și vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT



**Nu demontați NICIODATĂ bușonul radiatorului sau bușonul de golire dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.**

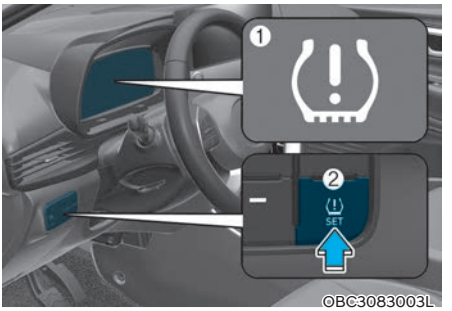
**Opriți motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.**

6. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal. Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.
7. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă motorul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

***NOTĂ***

- **Pierderile importante de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.**

# SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE ÎN ANVELOPE (TPMS)



OBC3083003L



OBC3083043L

(1) Lampă de avertizare redusă scăzută în anvelope/indicator TPMS defect

(2) Buton de resetare TPMS

(3) Mesaj de avertizare presiune redusă în anvelope

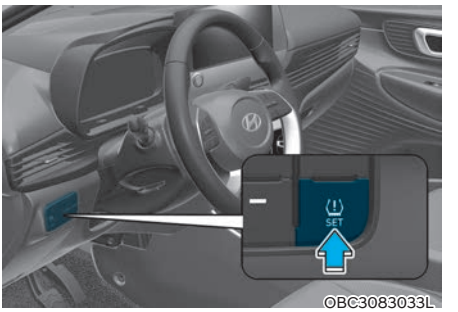
Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) stabilește dacă presiunea în anvelope este redusă cu ajutorul senzorilor roților, care detectează modificările razei anvelopei și vibrațiile în timpul deplasării. Pentru ca acest sistem să funcționeze corespunzător, trebuie să resetați și să salvați presiunea curentă în anvelope. După resetarea TPMS, dacă una sau mai multe anvelope au o presiune mai mică decât cea salvată, în cadrul grupului de instrumente apare o lampă de avertizare. Lampa de avertizare apare și dacă sistemul TPMS este defect.

Pentru informații suplimentare despre lămpile de avertizare și resetarea TPMS, consultați secțiunea următoare din acest capitol.

## Resetarea TPMS

Pentru a reseta TPMS:

1. Reglați presiunea în toate anvelopele la valoarea recomandată.



OBC3083033L

2. Apăsați timp de 3 secunde butonul de resetare TPMS amplasat în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului, când vehiculul este parcat și cu motorul pornit.
3. Verificați dacă lampa de avertizare ((!)) clipește aproximativ 4 secunde.
4. Țineți apăsat butonul OK de pe volan și selectați **Set**.



OBC3083035L



OBC3083035E

5. Verificați dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul „Tire pressures stored” (presiune în anvelope salvată) și dacă lampa de avertizare ((!)) clipește aproximativ 4 secunde.

## Info

- **Dacă nu apare mesajul „Tire pressures stored” (presiune în anvelope salvată) în cadrul grupului de instrumente sau lampa de avertizare nu clipește, reluați de la pasul 2.**
- **Pentru informații suplimentare despre presiunea de umflare recomandată în anvelopele vehiculului dvs., consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.**

Pentru funcționarea normală a sistemului TPMS, asigurați-vă că acesta este resetat în următoarele situații:

- După repararea sau înlocuirea unei roți sau anvelope.
- După schimbarea poziției unei anvelope sau a unei roți.
- După reglarea presiunii în anvelope.
- Dacă lampa de avertizare presiune redusă în anvelope este aprinsă.
- După înlocuirea suspensiei sau a sistemului ABS/ESC.

## ATENȚIE

- **După umflarea tuturor anvelopelor la presiunea recomandată, asigurați-vă că resetați presiunea. Dacă resetați fără a regla presiunea de umflare, este posibil ca avertizorul sonor să nu se activeze sau să se activeze necorespunzător.**
- **După umflarea celor 4 anvelope la presiunea recomandată, asigurați-vă că efectuați resetarea. În caz contrar, sistemul poate funcționa defectuos, iar avertizorul sonor este posibil să nu se activeze sau să se activeze necorespunzător.**
- **Reglați presiunea în anvelope când acestea sunt reci. Anvelopele sunt reci dacă vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).**

## Lampă presiune redusă în anvelope




OBC3083034L

Dacă se aprinde lampa de avertizare presiune redusă în anvelope ((!)) și apare un mesaj de avertizare timp de 10 secunde în cadrul grupului de instrumente, presiunea în una sau mai multe anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală.

Dacă se aprinde lampa de avertizare, reduceți viteza și evitați frânarea și virajele bruște. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați starea și presiunea de umflare a tuturor celor patru anvelope, apoi resetați TPMS (pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Resetarea TPMS" din acest capitol) sau luați măsurile de remediere necesare, cum ar fi repararea sau înlocuirea anvelopelor.

Dacă în zonă nu există un dealer autorizat HYUNDAI, opriți într-o locație sigură și verificați starea și presiunea de umflare a tuturor celor patru anvelope, apoi resetați TPMS.

Dacă nu puteți regla presiunea de umflare, reparați anvelopa utilizând kitul de depanare anvelope (TMK) sau înlocuiți anvelopa dezumflată cu roata de rezervă (dacă există în dotare). Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Pentru măsurare, utilizați întotdeauna un manometru de calitate. Rețineți că presiunea într-o anvelopă fierbinte (ca urmare a deplasării) este mai mare decât cea dintr-o anvelopă rece.

### Info

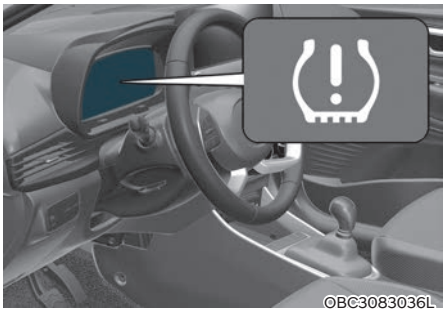
- **Lampa de avertizare poate rămâne aprinsă chiar și după înlocuirea cu roata de rezervă. Înlocuiți anvelopele vehiculului cu unele de dimensiuni identice.**
- **Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corespunzătoare a anvelopelor. Este responsabilitatea șoferului să mențină presiunea de umflare recomandată adecvată, iar pentru a face acest lucru anvelopele trebuie verificate periodic.**
- **Dacă TPMS nu este resetat atunci când este cazul, este posibil ca lampa de avertizare presiune redusă în anvelope să se aprindă.**
- **Iarna sau pe vreme rece, lampa de avertizare presiune redusă în anvelope este posibil să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă. Verificați presiunea de umflare a anvelopelor și reglați-o la valoarea recomandată.**

- **Performanțele TPMS se pot reduce în următoarele situații dacă:**
  - **Resetarea este efectuată incorect.**
  - **Anvelopele vehiculului nu sunt înlocuite cu unele de dimensiuni identice.**
  - **Deplasarea are loc pe suprafețe dificile, cum ar fi cele acoperite cu zăpadă, alunecoase sau neasfaltate.**
  - **Virajele, accelerările sau decelerările bruște repetate.**
  - **Viteza de deplasare este prea mare sau prea mică.**
  - **Vehiculul este supraîncărcat.**
  - **Sunt utilizate lanțuri antiderapante sau roata de rezervă.**

**ATENȚIE**

- **Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor. Presiunea prea redusă poate provoca instabilitatea vehiculului și reduce durata de utilizare a anvelopelor și economia de combustibil, crește distanța de frânare și alte defecțiuni ale anvelopelor, care provoacă pierderea controlului vehiculului. Vă recomandăm să păstrați anvelopele umflate la presiunea recomandată și ca vehiculul să fie verificat de un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc. Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

## Indicator TPMS defect




Indicatorul TPMS defect ((!)) se aprinde după ce clipește, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Dacă indicatorul rămâne aprins și după resetarea TPMS, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă sistemul TPMS prezintă o defecțiune, anvelopa cu presiune redusă nu poate fi identificată.

***NOTĂ***

| Stare | Stare indicator (!) |
|---|---|
| Presiune redusă | Aprins |
| Defecțiune sistem | Clipește aproximativ 70 de secunde și rămâne aprinsă |
| Resetare | Clipește aproximativ 4 secunde și se stinge |

# DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU ROATĂ DE REZERVĂ, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

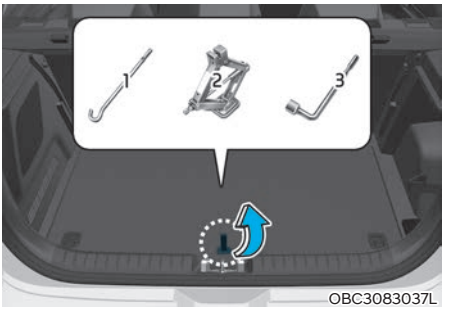
## AVERTISMENT

**Schimbarea unei roți poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, la schimbarea unei roți, respectați instrucțiunile din această secțiune.**

## ATENȚIE

**Feriți-vă de capătul plat al mânerului cricului. Acesta are margini ascuțite în care vă puteți tăia.**

### Cric și scule




(1) Mâner cric

(2) Cric

(3) Cheie pentru roți

Cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți sunt depozitate sub podeaua portbagajului. (dacă există în dotare)

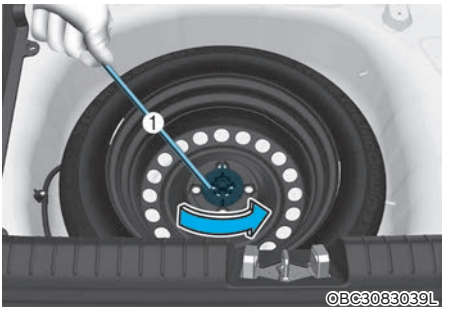



Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.

Pentru a scoate roata de rezervă, rotiți șurubul tip fluture în sens antiorar.

Depozitați roata de rezervă în același compartiment, prin rotirea în sens orar a șurubului de fixare de tip fluture.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot, depozitați-le în locația corespunzătoare.




Dacă șurubul de tip fluture nu poate fi slăbit ușor cu mâna, puteți utiliza mânerul cricului.

1. Treceți mânerul cricului (1) prin interiorul șurubului tip fluture de fixare a roții de rezervă.
2. Rotiți în sens antiorar cu mânerul cricului șurubul tip fluture de fixare a roții de rezervă.

## Schimbarea unei roți

### AVERTISMENT

**Un vehicul poate aluneca sau se poate deplasa de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul dvs. sau a persoanelor din apropiere. Luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să schimbați o anvelopă dacă vehiculul este pe carosabil. Scoateți ÎNTOTDEAUNA vehiculul complet în afara carosabilului, pe o suprafață tare și plană, înainte de a încerca să schimbați o roată. Dacă nu găsiți o suprafață tare și plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră.**
- **Asigurați-vă că utilizați cricul din dotarea vehiculului.**
- **Amplasați ÎNTOTDEAUNA cricul pe punctele speciale de ridicare pe cric ale vehiculului și nu utilizați NICIODATĂ barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.**
- **Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.**
- **Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul dacă acesta este ridicat pe cric.**
- **Nu permiteți accesul copiilor pe carosabil și în vehicul.**

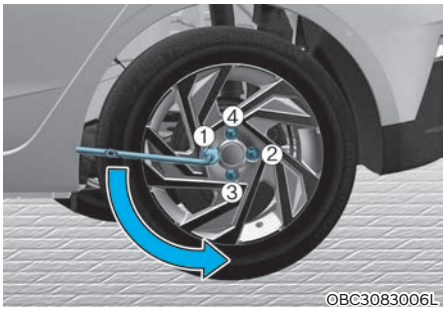
Pentru a schimba o roată, urmați pașii de mai jos:

1. Parcați pe o suprafață plană și fermă.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
3. Apăsați butonul luminilor de avarie.
4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.

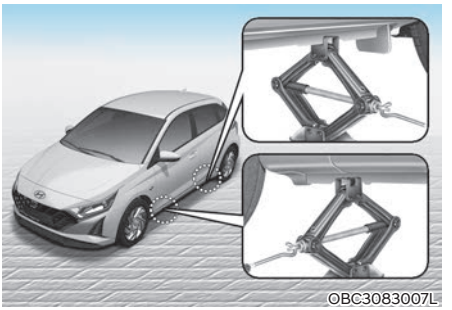



[A]: cală

5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția anvelopei pe care o schimbați.



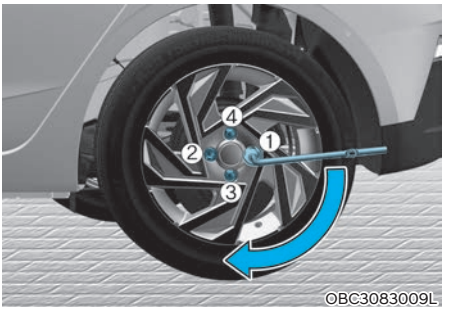

6. Slăbiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, în ordinea indicată mai sus, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.


OBC3083007L

7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu 2 crestături. Nu ridicați niciodată în altă poziție sau parte a vehiculului. În caz contrar, este posibil să deteriorați bandoul lateral sau alte piese ale vehiculului.


OBC3083008L

8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata cu pană nu mai atinge solul. Asigurați-vă că vehiculul este stabil pe cric.
9. Slăbiți piulițele de roată utilizând cheia pentru roți și scoateți piulițele cu mâna. Demontați roata de pe prezoane și amplasați-o pe sol, în afara zonei de lucru. Îndepărtați murdăria sau resturile de pe prezoane, de pe suprafețele de montare și de pe roată.
10. Montați roata de rezervă pe prezoanele butucului.
11. Strângeți la mână piulițele de roată pe prezoane, cu capătul mai mic al piulițelor îndreptat spre roată.
12. Coborâți vehiculul pe sol rotind mânerul cricului în sens antiorar.



OBC3083009L

13. Utilizați cheia pentru roți și strângeți piulițele de roată în ordinea indicată în imagine. Verificați din nou dacă ați strâns toate piulițele de roată. După schimbarea unei roți, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a strânge piulițele de roată la cuplul corespunzător. **Piulițele de roată trebuie strânse la un cuplu de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft, 107~127 N.m).**

Dacă aveți un manometru, verificați presiunea în anvelope (consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2). Dacă presiunea este mai mică sau mai mare decât cea recomandată, mergeți încet până la cel mai apropiat atelier de service și reglați presiunea la valoarea recomandată. După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul valvei. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul valvei, înlocuiți-l de urgență cu unul nou. După schimbarea roții, fixați roata cu pană și amplasați cricul și sculele la locul lor.

**NOTĂ**

- **După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Reglați presiunea la valoarea recomandată.**
- **Dacă înlocuiți anvelopele, verificați și strângeți piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 50 km (31 mile). Verificați din nou piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 1.000 km (620 mile).**

**ATENȚIE**

**Prezoanele și piulițele de roată au filet metric. La schimbarea unei roți, asigurați-vă că utilizați aceleași piulițe care au fost demontate. Dacă trebuie să înlocuiți piulițele de roată, asigurați-vă că acestea au filet metric, pentru a evita deteriorarea prezoanelor și a asigura fixarea corespunzătoare a roții pe butuc. Pentru asistență vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

Dacă orice echipament precum cricul, piulițele de roată, prezoanele sau alte echipamente sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare, nu încercați să schimbați roata și solicitați asistență.

### *Utilizare roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)*

Roțile de rezervă compacte sunt proiectate pentru a fi utilizate numai în situații de urgență. Dacă este montată roata de rezervă compactă, conduceți cu grijă și respectați măsurile de siguranță.

**AVERTISMENT**

**Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și pierderea controlului, care poate provoca un accident:**

- **Utilizați roata de rezervă compactă numai în situații de urgență.**
- **Nu depășiți NICIODATĂ viteza de 80 km/h (50 mph).**
- **Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului sau sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.**
- **Nu utilizați în permanență roata de rezervă compactă. Reparați roata originală și montați-o cât mai curând posibil pe vehicul, pentru a evita deteriorarea roții de rezervă compacte.**

La deplasarea cu roata de rezervă compactă montată pe vehicul:

- După montarea roții de rezervă compacte, verificați presiunea în anvelopă. Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 420 kPa (60 psi).
- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceleași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

***NOTĂ***

**După repararea și montarea pe vehicul a roții originale, piulițele de roată trebuie strânse la cuplul corespunzător. Cuplul corect de strângere a piulițelor de roată este de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft, 107~127 N.m).**

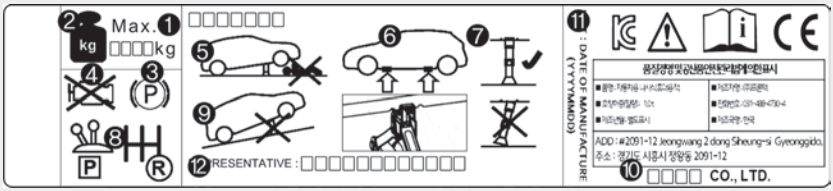
## ATENȚIE

**Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și a vehiculului:**

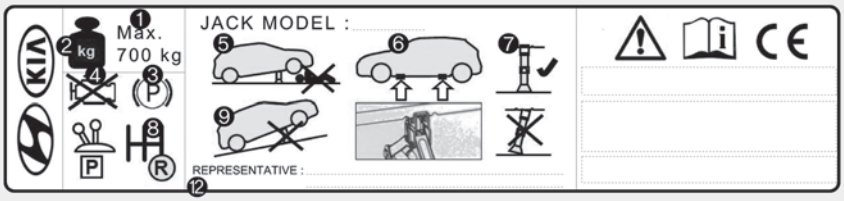
- **Pentru a evita toate pericolele, cum ar fi gurile de canal sau resturile, adaptați viteza la condițiile de deplasare.**
- **Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 inch).**
- **Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect.**
- **Nu utilizați roata de rezervă compactă împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente.**
- **Nu accelerați sau decelerați brusc (0~40 km/h (0~25 mph)) în niciun mod de condus. Este posibil să curgă ulei din cutia de transfer.**

## Etichetă cric

■ Tip A




■ Tip B




OHYK065011/OAC3N070038TU

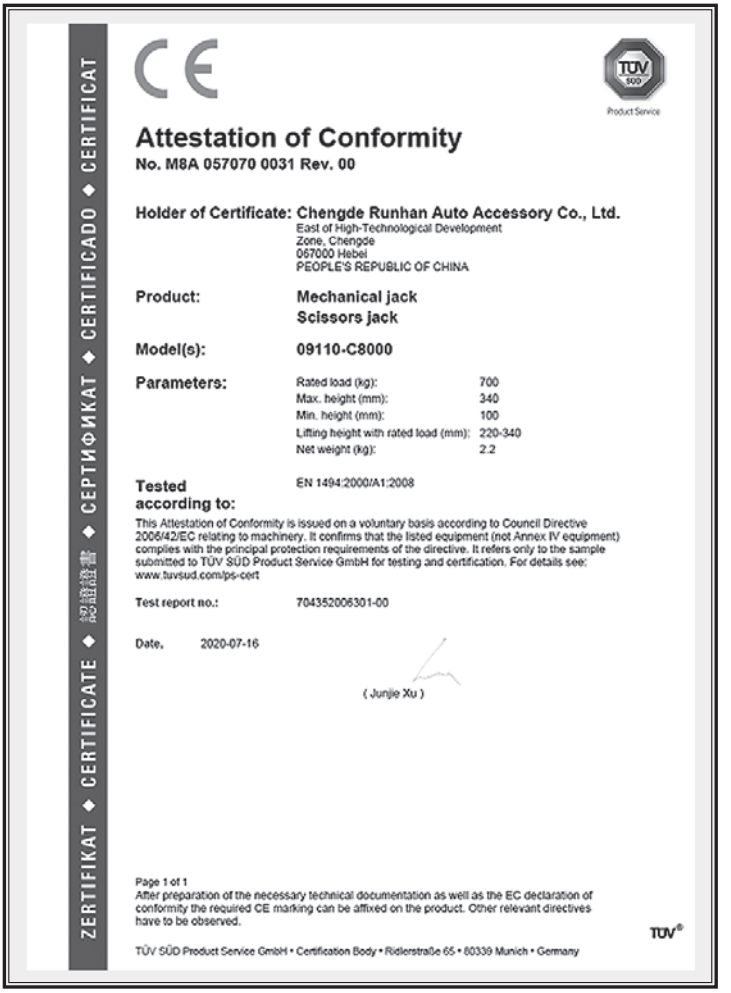
Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

1. Denumire model
2. Sarcină maximă admisă
3. La utilizarea cricului, activați frâna de parcare.
4. La utilizarea cricului, opriți motorul.
5. Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
6. Locațiile speciale de sub șasiu
7. La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie în poziție verticală sub punctul de ridicare.
8. Treceți în marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală sau treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), la vehiculele cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu.
9. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană.
10. Producător cric
11. Data fabricației
12. Reprezentant local și adresă

## Declarație de conformitate CE pentru cric

***Tip A***



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 证书 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

CE

TÜV SÜD Product Service

# Attestation of Conformity

**No. M8A 057070 0031 Rev. 00**

**Holder of Certificate:** **Chengde Runhan Auto Accessory Co., Ltd.**
East of High-Technological Development
Zone, Chengde
067000 Hebei
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Product:** **Mechanical jack**
**Scissors jack**

**Model(s):** **09110-C8000**

**Parameters:**

| | |
|---|---|
| Rated load (kg): | 700 |
| Max. height (mm): | 340 |
| Min. height (mm): | 100 |
| Lifting height with rated load (mm): | 220-340 |
| Net weight (kg): | 2.2 |

**Tested according to:** EN 1494:2000/A1:2008

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. For details see: www.tuvsud.com/ps-cert

**Test report no.:** 704352006301-00

**Date,** 2020-07-16

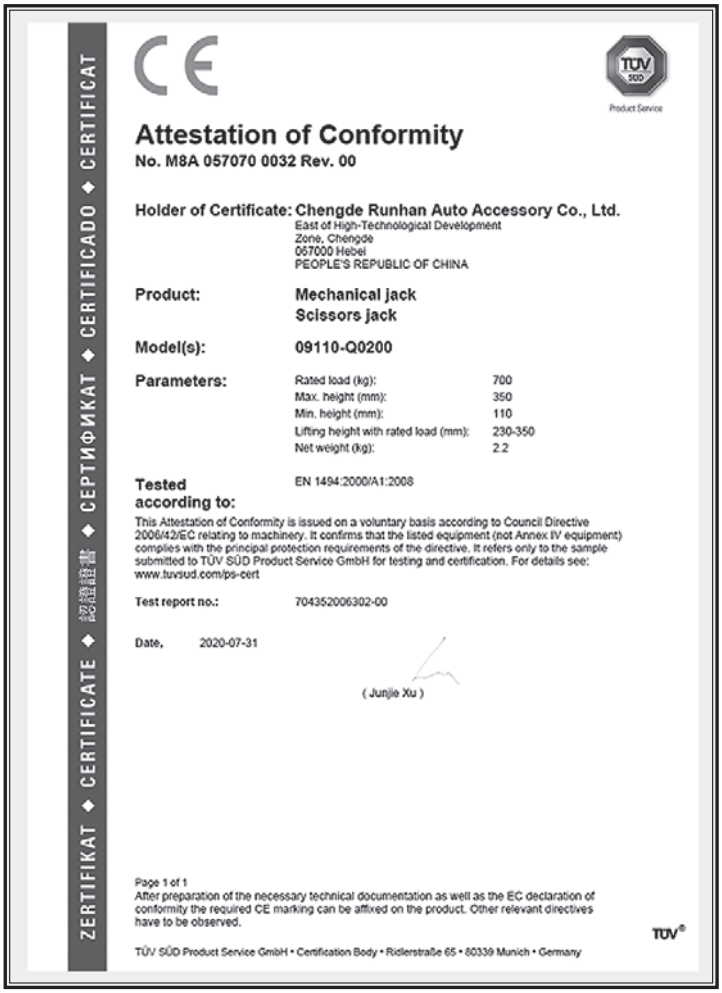
( Junjie Xu )

Page 1 of 1
After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

TÜV®

TÜV SÜD Product Service GmbH • Certification Body • Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany

OBC3080031TU



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

CE

TÜV SÜD Product Service

# Attestation of Conformity

**No. M8A 057070 0032 Rev. 00**

**Holder of Certificate:** **Chengde Runhan Auto Accessory Co., Ltd.**
East of High-Technological Development Zone, Chengde
067000 Hebei
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Product:** **Mechanical jack**
**Scissors jack**

**Model(s):** **09110-Q0200**

**Parameters:**

| | |
|---|---|
| Rated load (kg): | 700 |
| Max. height (mm): | 350 |
| Min. height (mm): | 110 |
| Lifting height with rated load (mm): | 230-350 |
| Net weight (kg): | 2.2 |

**Tested according to:** EN 1494:2000/A1:2008

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. For details see: www.tuvsud.com/ps-cert

**Test report no.:** 704352006302-00

**Date,** 2020-07-31

( Junjie Xu )

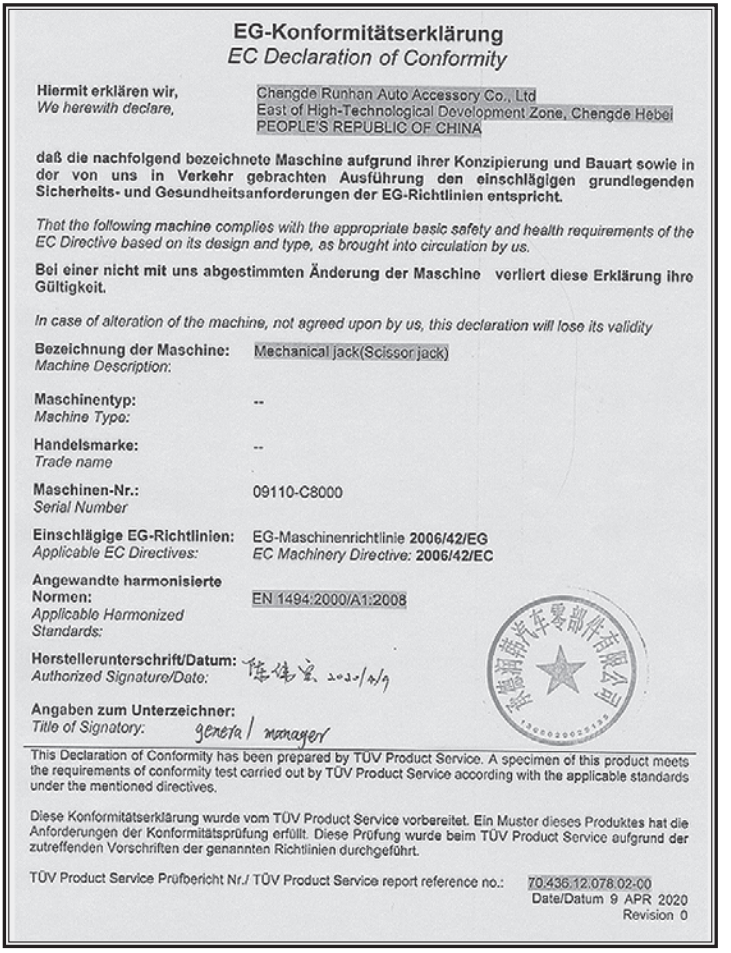
Page 1 of 1
After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

TÜV®

TÜV SÜD Product Service GmbH • Certification Body • Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany

OBC3080032TU

***Tip B***



**EG-Konformitätserklärung**
*EC Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,** / *We herewith declare,*
Chengde Runhan Auto Accessory Co., Ltd
East of High-Technological Development Zone, Chengde Hebei
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.**

*That the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity*

**Bezeichnung der Maschine:** / *Machine Description:* Mechanical jack(Scissor jack)

**Maschinentyp:** / *Machine Type:* --

**Handelsmarke:** / *Trade name* --

**Maschinen-Nr.:** / *Serial Number* 09110-C8000

**Einschlägige EG-Richtlinien:** / *Applicable EC Directives:* EG-Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** / *EC Machinery Directive:* **2006/42/EC**

**Angewandte harmonisierte Normen:** / *Applicable Harmonized Standards:* EN 1494:2000/A1:2008

**Herstellerunterschrift/Datum:** / *Authorized Signature/Date:*

**Angaben zum Unterzeichner:** / *Title of Signatory:* genera l manager

This Declaration of Conformity has been prepared by TÜV Product Service. A specimen of this product meets the requirements of conformity test carried out by TÜV Product Service according with the applicable standards under the mentioned directives.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Product Service vorbereitet. Ein Muster dieses Produktes hat die Anforderungen der Konformitätsprüfung erfüllt. Diese Prüfung wurde beim TÜV Product Service aufgrund der zutreffenden Vorschriften der genannten Richtlinien durchgeführt.

TÜV Product Service Prüfbericht Nr./ TÜV Product Service report reference no.: 70.436.12.078.02-00
Date/Datum 9 APR 2020
Revision 0

OBC3080029

## EG-Konformitätserklärung
*EC Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,** / *We herewith declare,*
Chengde Runhan Auto Accessory Co., Ltd
East of High-Technological Development Zone, Chengde Hebei
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.**

*That the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity*

**Bezeichnung der Maschine:** / *Machine Description:* Mechanical jack(Scissor jack)

**Maschinentyp:** / *Machine Type:* --

**Handelsmarke:** / *Trade name* --

**Maschinen-Nr.:** / *Serial Number* 09110-Q0200

**Einschlägige EG-Richtlinien:** / *Applicable EC Directives:* EG-Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** / *EC Machinery Directive:* **2006/42/EC**

**Angewandte harmonisierte Normen:** / *Applicable Harmonized Standards:* EN 1494:2000/A1:2008

**Herstellerunterschrift/Datum:** / *Authorized Signature/Date:* 2020/4/9

**Angaben zum Unterzeichner:** / *Title of Signatory:* general manager

This Declaration of Conformity has been prepared by TÜV Product Service. A specimen of this product meets the requirements of conformity test carried out by TÜV Product Service according with the applicable standards under the mentioned directives.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Product Service vorbereitet. Ein Muster dieses Produktes hat die Anforderungen der Konformitätsprüfung erfüllt. Diese Prüfung wurde beim TÜV Product Service aufgrund der zutreffenden Vorschriften der genannten Richtlinien durchgeführt.

TÜV Product Service Prüfbericht Nr./ TÜV Product Service report reference no.: 70.436.12.078.02-00
Date/Datum 9 APR 2020
Revision 0

OBC3080030

# DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE) (TIP A)




Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; vă recomandăm să verificați anvelopa la un dealer autorizat HYUNDAI.

***NOTĂ***

**- un recipient cu etanșeizator pentru o anvelopă**

**Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.**

**AVERTISMENT**

**Talon anvelopă**

**Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.**

**AVERTISMENT**

**Reparație temporară**

**Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.**

## Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

Instrucțiunile vă prezintă cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Consultați secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope” din acest capitol.

## Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 inch).
- Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă pielea vine în contact cu etanșeizatorul, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșeizator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

## Componente kit de depanare anvelope




OIA0630007/Q

1. Etichetă limită de viteză
2. Recipient cu etanșeizator și etichetă limită de viteză
3. Furtun de umplere la roată
4. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
5. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
6. Compresor
7. Buton pornit/oprit
8. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
9. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă
10. Furtun pentru conectarea compresorului la recipientul cu etanșeizator sau a compresorului la roată

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

### AVERTISMENT

**Etanșeizator expirat**

**Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope, dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.**

**AVERTISMENT**

**Etanșeizator**

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
- **Evitați contactul cu ochii.**
- **Nu înghițiți.**

## Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc

**ATENȚIE**




**Desprindeți eticheta cu limita de viteză de pe recipientul cu etanșeizator și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.**

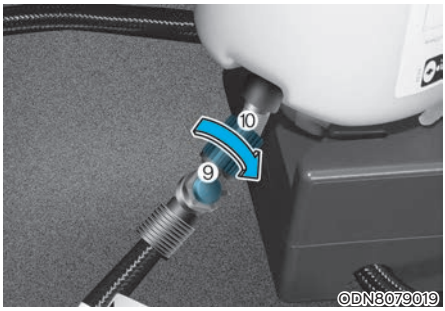
**ATENȚIE**

**Dacă trebuie reglată presiunea numai într-o singură anvelopă, consultați secțiunea „Reglarea presiunii în anvelope” în acest capitol.**

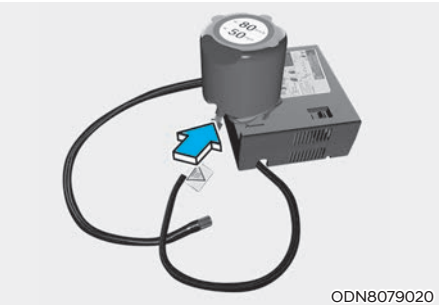
**Înainte de utilizarea kitului de depanare anvelope, citiți cu atenție instrucțiunile de pe recipientul cu etanșeizator, până când se atinge presiunea corespunzătoare.**



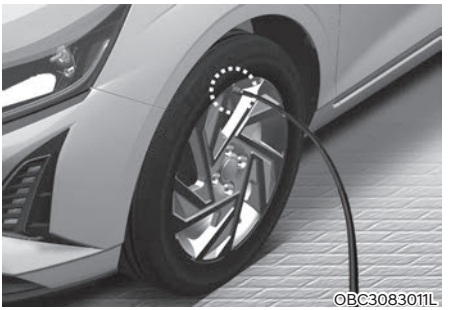

1. Agitați recipientul cu etanșeizator.




2. Înșurubați furtunul de conectare (10) pe conectorul recipientului cu etanșeizator.
3. Asigurați-vă că butonul (9) al compresorului nu este apăsat.
4. Deșurubați capacul valvei roții cu pană și înșurubați pe valvă furtunul de umplere (3) al recipientului cu etanșeizator.




5. Introduceți recipientul cu etanșeizator în carcasa compresorului (5), astfel încât recipientul să fie în poziție verticală.
6. Asigurați-vă că este dezactivat compresorul, poziția 0.




***NOTĂ***

**Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.**




7. Conectați compresorul la priza vehiculului utilizând cablul și conectorii (4).
8. Cu contactul cuplat, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (Consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.) Imediat după umplere presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

   Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

***NOTĂ***

**- Presiune în anvelope**

**Nu încercați să conduceți vehiculul, dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kPa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.**

9. Opriți compresorul.
10. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la valva anvelopei.

Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

**AVERTISMENT**

**Monoxid de carbon**

**Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp.**

**Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.**

## Distribuirea etanșeizatorului

11. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

Când utilizați kitul de depanare anvelope, etanșeizatorul poate deteriora valva și janta, îndepărtați petele de etanșeizator. Vă recomandăm ca valva și janta să fie verificate de un dealer autorizat HYUNDAI.

## Reglarea presiunii în anvelope

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de conectare a compresorului (10) direct la ventilul anvelopei.
3. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.
4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

   Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

   - Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei: porniți compresorul, poziția I. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

**Info**

**Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.**

***NOTĂ***

**- Valvă**

**Vă recomandăm să utilizați un kit de depanare anvelope de la un dealer autorizat HYUNDAI. La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșeizatorul de pe valvă și de pe jantă trebuie îndepărtat și vă recomandăm să verificați valva la un HYUNDAI dealer autorizat.**

# DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE) (TIP B)




Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; vă recomandăm să verificați anvelopa la un dealer autorizat HYUNDAI.

***NOTĂ***

**- un recipient cu etanșeizator pentru o anvelopă**

**Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.**

## AVERTISMENT

**Talon anvelopă**

**Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.**

## AVERTISMENT

**Reparație temporară**

**Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.**

## Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

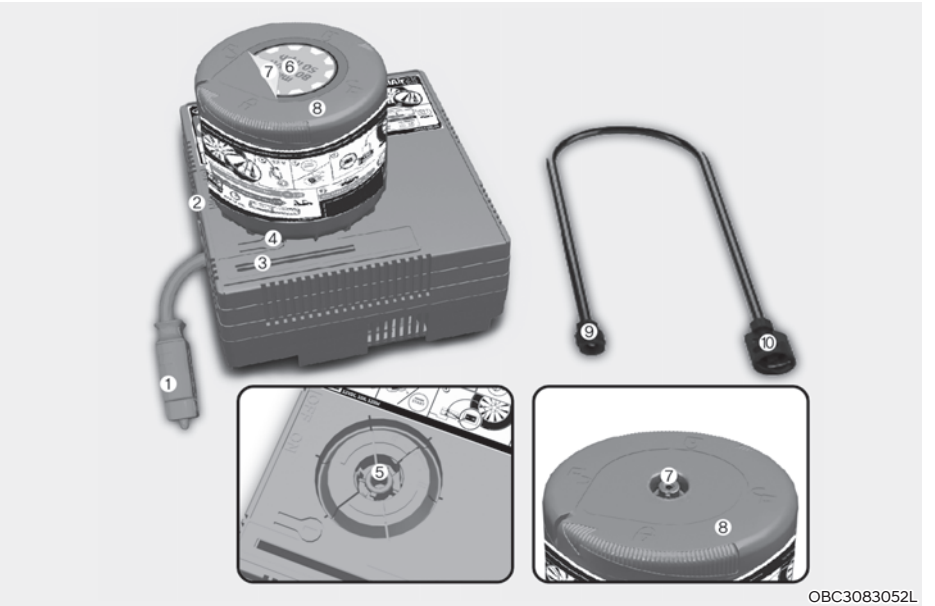
Instrucțiunile vă prezintă cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Consultați secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope” din acest capitol.

## Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 inch).
- Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă pielea vine în contact cu etanșeizatorul, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.

## Componente kit de depanare anvelope




OBC3083052L

1. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
2. Buton pornit/oprit
3. Manometru pe furtun
4. Supapă de reducere presiune
5. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
6. Etichetă limită de viteză
7. Conector recipient la furtun
8. Recipient cu etanșeizator
9. Conector furtun la anvelopă
10. Conector furtun la recipient

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

### Info

**Sistemul include un furtun de aer care trebuie utilizat împreună cu recipientul cu etanșeizator și cu compresorul, pentru a regla presiunea în anvelopă. După utilizare, introduceți furtunul în carcasa compresorului.**

### AVERTISMENT

**Etanșeizator expirat**

**Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope, dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.**

**AVERTISMENT**

**Etanșeizator**

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
- **Evitați contactul cu ochii.**
- **Nu înghițiți.**

## Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc

**ATENȚIE**


OBC3083044L

**Desprindeți eticheta cu limita de viteză de pe recipientul cu etanșeizator și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.**

**ATENȚIE**

**Dacă trebuie reglată presiunea numai într-o singură anvelopă, consultați secțiunea „Reglarea presiunii în anvelope” în acest capitol.**

**Înainte de utilizarea kitului de depanare anvelope, citiți cu atenție instrucțiunile de pe recipientul cu etanșeizator, până când se atinge presiunea corespunzătoare.**



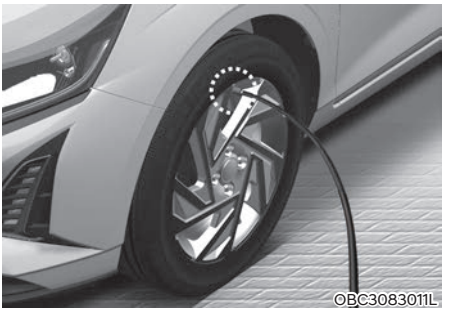
OBC3083053L

1. înșurubați recipientul cu etanșeizator (8) în suportul pentru recipient al compresorului, rotind în sens orar astfel încât recipientul să fie în poziție verticală.
2. Fixați furtunul (10) pe recipientul cu etanșeizator (7) prin rotire în sens orar.



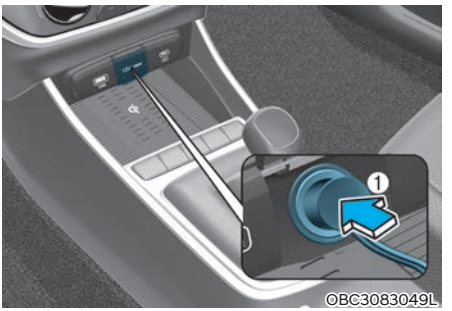
OBC3083051L

3. Înșurubați conectorul furtunului (9) în sens orar pe valva anvelopei. Asigurați-vă că filetul valvei este cuplat corespunzător.
4. Verificați toate conexiunile.


OBC3083011L

**NOTĂ**

**Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.**



OBC3083049L

5. Conectați compresorul la priza vehiculului utilizând cablul și conectorii (1).
6. Cu contactul cuplat, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (Consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.) Imediat după umplere presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

   Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

**NOTĂ**

**- Presiune în anvelope**

**Nu încercați să conduceți vehiculul, dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kPa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.**

7. Opriți compresorul.
8. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la valva anvelopei.

Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

**AVERTISMENT**

**Monoxid de carbon**

**Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp.**

**Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.**

## Distribuirea etanșeizatorului

9. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

Când utilizați kitul de depanare anvelope, etanșeizatorul poate deteriora valva și janta, îndepărtați petele de etanșeizator. Vă recomandăm ca valva și janta să fie verificate de un dealer autorizat HYUNDAI.

## Reglarea presiunii în anvelope

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de conectare a compresorului (10) direct la ventilul anvelopei.
3. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.
4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

   Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

   - Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei: porniți compresorul, poziția I. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

### Info

**Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.**

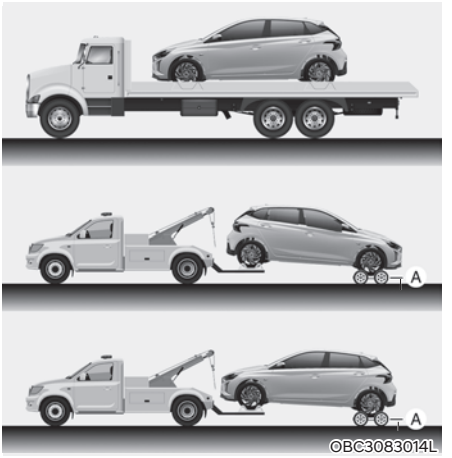
***NOTĂ***

**- Valvă**

**Vă recomandăm să utilizați un kit de depanare anvelope de la un dealer autorizat HYUNDAI. La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșeizatorul de pe valvă și de pe jantă trebuie îndepărtat și vă recomandăm să verificați valva la un HYUNDAI dealer autorizat.**

# TRACTARE

## Serviciu de tractare




[A]: cărucior

Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, ridicarea și tractarea vehiculului trebuie efectuate în mod adecvat. Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților.

Vehiculul poate fi tractat cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiei se deteriorează sau dacă vehiculul este tractat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de tractare.

Dacă tractați vehiculul cu ajutorul unui echipament de ridicare a roților, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru roțile din față, nu pentru cele din spate.

### ATENȚIE

- **Nu tractați vehiculul cu roțile din față pe sol, deoarece vehiculul s-ar putea defecta.**




- **Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri. Utilizați echipament de ridicare a roților sau o platformă.**




- **Dacă vehiculul este echipat cu transmisie automată, nu tractați vehiculul cu toate roțile în contact cu solul.**

  **În caz contrar, transmisia se va defecta grav. De asemenea, asigurați-vă că nu tractați vehiculul prin cuplarea la alte vehicule, cum ar fi o autorulotă.**



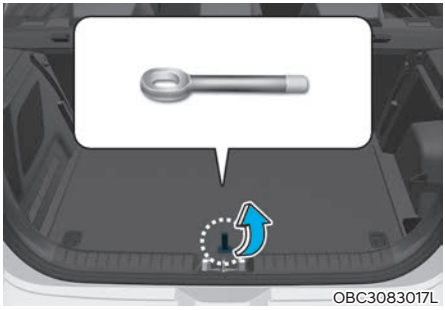
Dacă tractați de urgență vehiculul fără ajutorul unui echipament de ridicare a roților:

1. Treceți contactul în poziția ACC.
2. Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Dezactivați frâna de parcare.

## ATENȚIE

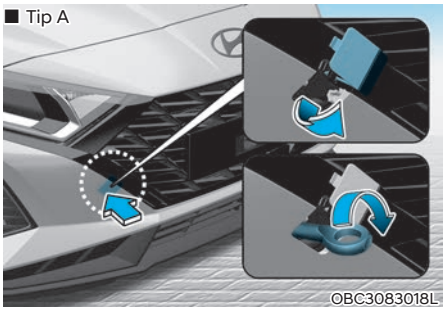
**Dacă nu treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru), transmisia se poate defecta.**

## Cârlig de tractare demontabil

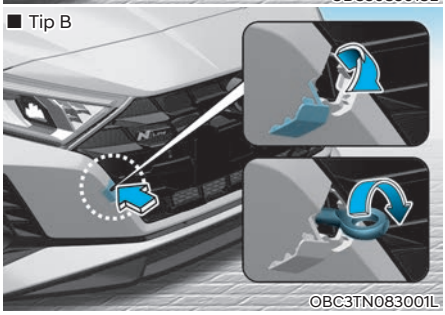



1. Deschideți hayonul și scoateți cârligul de tractare din trusa de scule.

■ Tip A




■ Tip B

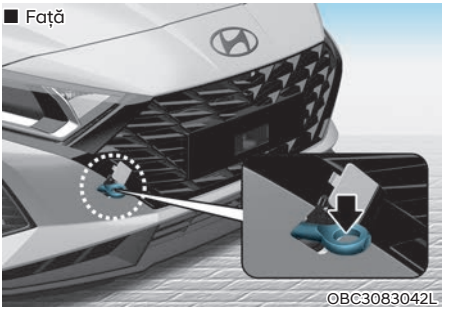



2. Scoateți capacul orificiului apăsând pe partea inferioară a capacului de pe bară. (Tip A)

   Scoateți capacul orificiului apăsând pe partea superioară a capacului de pe bară. (Tip B)
3. Montați cârligul de tractare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de tractare și puneți capacul.

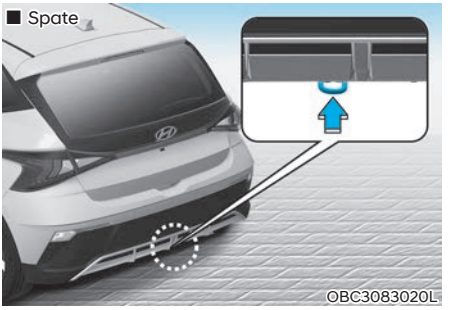
## Tractare de urgență

■ Față



OBC3083042L

■ Spate



OBC3083020L

Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

Dacă în caz de urgență serviciul de tractare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de tractare din partea inferioară față (sau spate) a vehiculului.

Fiți foarte atenți când tractați vehiculul utilizând un cablu sau un lanț. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna.

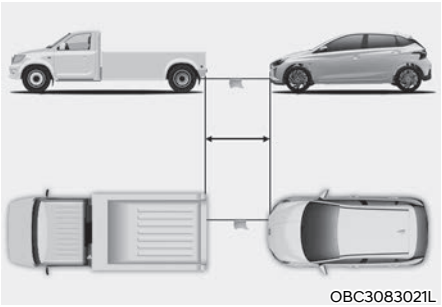
Tractarea în acest mod poate fi făcută numai pe o suprafață plană, pe distanță scurtă și cu viteză redusă. De asemenea, roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în perfectă stare.

### ATENȚIE

**La tractarea vehiculului șoferul trebuie să stea în acesta pentru a-l manevra și a-l frâna. În vehicul nu trebuie să se afle decât șoferul.**

Respectați întotdeauna următoarele măsuri de siguranță referitoare la tractarea de urgență:

- Treceți contactul în poziția ACC, pentru a nu bloca volanul.
- Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru).
- Dezactivați frâna de parcare.
- Apăsați pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență redusă.
- Manevrarea vehiculului va fi mai dificilă, deoarece servodirecția va fi dezactivată.
- Pentru tractare utilizați un vehicul mai greu decât al dvs.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.
- Înainte de tractarea de urgență a vehiculului, verificați dacă cârligul de tractare este stricat sau deteriorat.
- Fixați bine cablul sau lanțul de tractare pe cârligul de tractare.
- Nu bruscați cârligul. Aplicați o forță constantă.


OBC3083021L

- Utilizați un cablu sau un lanț de tractare de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie de aproximativ 30 cm (12 inch) lățime pe centrul cablului sau lanțului, pentru a asigura o vizibilitate bună.
- Conduceți cu atenție, pentru a nu slăbi cablul sau lanțul în timpul tractării.
- Înainte de tractare, verificați dacă vehiculul prezintă pierderi de lichid de transmisie automată/cu ambreiaj dublu.

  Dacă se constată pierderi de lichid de transmisie automată/cu ambreiaj dublu, trebuie utilizată o platformă sau un cărucior pentru tractare.

***NOTĂ***

**Pentru a porni de pe loc, accelerați sau decelerați vehiculul încet și treptat, în timp ce mențineți tensionat cablul sau lanțul de tractare. În caz contrar cârligele de tractare și vehiculul este posibil să se defecteze.**

***NOTĂ***

**Pentru a evita deteriorarea vehiculului și a componentelor acestuia în timpul tractării:**

- **Trageți întotdeauna în linie dreaptă de cârligele de tractare. Nu trageți în lateral sau în unghi vertical.**
- **Nu utilizați cârligele de tractare pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.**
- **Pentru a evita defectarea gravă a transmisiei, limitați viteza vehiculului la 15 km/h (10 mph) și nu depășiți distanța de 1,5 km (1 milă) la tractare. (pentru transmisie automată/cu ambreiaj dublu)**
- **Vehiculul poate fi tractat cu o viteză mai mică sau egală cu de 25 km/h (15 mph) și pe o distanță maximă de of 20 km (12 mile). (pentru transmisie manuală)**

# ECHIPAMENTE PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Pentru a putea face față unei situații de urgență, vehiculul dispune de câteva echipamente de securitate.

## Extinctor

În caz de incendiu, respectați pașii următori.

1. Trageți știftul de siguranță al mânerului, situat în capătul extinctorului.
2. Îndreptați duza spre baza focului.
3. Așezați-vă la aproximativ 2,5 m (8 ft) de foc și, pentru a acționa extinctorul, strângeți mânerul. La eliberarea manetei, extinctorul nu va mai descărca substanță.
4. Mișcați duza înainte-înapoi la baza focului. Fiți atenți ca focul să nu se reaprindă.

## Trusă de prim ajutor

Include echipamente utilizate pentru acordarea primului ajutor, cum ar fi foarfece, bandaj și leucoplast etc.

## Triunghi reflectorizant

În situații de urgență, când vehiculul este parcat pe marginea șoselei, așezați triunghiul reflectorizant pe carosabil, pentru a atenționa șoferii celorlalte vehicule.

## Manometru

În mod normal, anvelopele pierd presiune și faptul că presiunea acestora trebuie ajustată în timp nu reprezintă o defecțiune. Presiunea în anvelope trebuie verificată când acestea sunt reci, deoarece presiunea crește direct proporțional cu temperatura.

Pentru a verifica presiunea, procedați în felul următor:

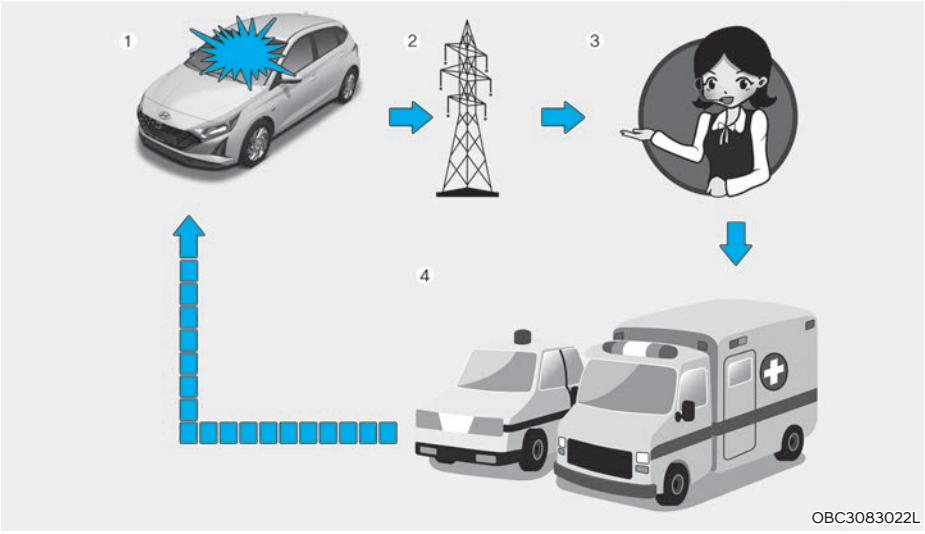
1. Deșurubați căpăcelul valvei de pe jantă.
2. Țineți apăsat manometrul pe ventil. Dacă nu apăsați bine manometrul, la verificare anvelopa va pierde puțin aer.
3. La o apăsare fermă, manometrul va măsura presiunea.
4. Observați presiunea.
5. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea corectă. Consultați secțiunea „Jante și anvelope” în capitolul 2.
6. Montați la loc căpăcelul valvei.

## SISTEM PAN-EUROPEAN ECALL (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv* conectat la sistemul Pan-european eCall, care apelează serviciile de urgență. Sistemul Pan-European eCall este un serviciu automat pentru apeluri de urgență în caz de accident rutier sau alte accidente** de pe drumurile publice din Europa. (numai în țările în care acest sistem este reglementat)

Sistemul permite contactarea unui reprezentant al dispeceratului unificat, în caz de accident rutier pe drumurile din Europa. (numai în țările în care acest sistem este reglementat)

Conform condițiilor de utilizare a sistemului Pan-European eCall, specificate în manualul de utilizare și în manualul de service și garanție, sistemul transmite date centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), inclusiv informații precum locația vehiculului, tipul acestuia, VIN (seria de șasiu).



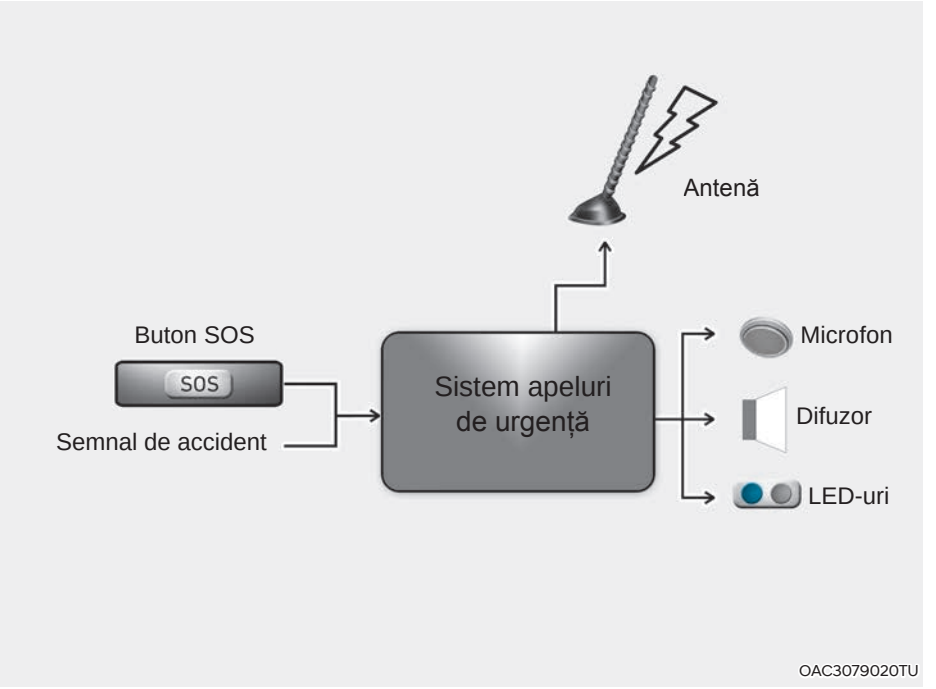

1. Accident rutier
2. Rețea wireless
3. Centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)
4. Salvare

* În manualul de utilizare dispozitivul Pan-European eCall înseamnă echipamentul montat pe vehicul, care asigură conectarea la sistemul Pan-European eCall.

** „Alte accidente” pot însemna accidentele pe drumurile din Europa ((numai în țările în care acest sistem este reglementat) cu victime și/sau în care trebuie acordată asistență. În cazul unui accident, vehiculul trebuie oprit și apoi apăsat butonul SOS (poziția butonului se regăsește în imaginea din capitolul „Pan-European eCall (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)” al manualului de utilizare. La efectuarea unui apel sistemul colectează informații despre vehicul (de pe care a fost efectuat apelul), apoi conectează vehiculul cu un operator al centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), pentru a discuta motivul apelului de urgență.

După ce datele din sistemul Pan-European eCall sunt transmise centrului de salvare, în vederea salvării șoferului și pasagerilor, acestea sunt șterse după terminarea operației de salvare.

### *Descrierea sistemului eCall de pe vehicul*




Prezentarea sistemului eCall 112 de pe vehicul, a utilizării și funcțiilor acestuia: consultați această secțiune. eCall 112 este un serviciul public de interes general, disponibil gratuit.

Sistemul eCall 112 este activat implicit. În cazul unui accident grav, este activat automat de senzorii vehiculului.

De asemenea, se activează automat dacă vehiculul este echipat cu sistem TPS care nu funcționează în caz de accident grav.

Dacă este cazul, sistemul eCall 112 de pe vehicul poate fi activat și manual. Instrucțiuni pentru activarea manuală a sistemului: consultați această secțiune.

În cazul unei defecțiuni grave, care dezactivează sistemul eCall 112 al vehiculului, pasagerii vehiculului primesc următoarea avertizare: consultați această secțiune.

## Informații privind prelucrarea datelor

Orice prelucrare a datelor personale de către sistemul eCall 112 al acestui vehicul respectă regulile de protecție a datelor personale din directivele 95/46/CE (1) și 2002/58/CE (2) ale Parlamentului și Consiliului Europei și trebuie să se bazeze în special pe necesitatea protejării intereselor vitale ale persoanelor, conform articolului 7(d) al directivei 95/46/CE (3).

Prelucrarea acestor date este strict limitată la gestionarea de către serviciul de urgență eCall aferent numărului unic de urgență 112, valabil în Europa.

### *Tipurile de date și destinatarii acestora*

Sistemul eCall 112 al vehiculului poate colecta și procesa numai următoarele date:

- Seria de șasiu a vehiculului (VIN)
- Tipul vehiculului (vehicul de pasageri sau vehicul comercial ușor)
- Tipul combustibilului utilizat pentru propulsia vehiculului (benzină/motorină/GNC/GPL/electric/hidrogen)
- Poziția recentă a vehiculului și direcția de deplasare
- Fișierul de înregistrare a activării automate a sistemului și momentul activării acestuia
- Orice date suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Destinatarii datelor procesate de sistemul eCall 112 al vehiculului sunt centrele de preluare a apelurilor de urgență desemnate de autoritățile publice respective din țara pe al cărui teritoriu sunt amplasate, pentru a recepționa și gestiona primele apelurile eCall la numărului unic de urgență 112, valabil în Europa. Informații suplimentare (dacă sunt disponibile): indisponibile

(1) Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului Europei din 24 octombrie 1995, privind protejarea persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale și la libertatea de mișcare a acestor date (OJ L 281, 23.11.1995, p. 31).

(2) Directiva 2002/58/CE a Parlamentului și Consiliului Europei din 12 iulie 2002, privind prelucrarea datelor personale și protecția confidențialității în domeniul comunicațiilor electronice (OJ L 201, 31.7.2002, p. 37).

(3) Directiva 95/46/CE este înlocuită de regulamentul (UE) 2016/679 a Parlamentului și Consiliului Europei din 27 octombrie 2016, privind protejarea persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor personale și la libertatea de mișcare a acestor date (regulamentul de protecție a datelor cu caracter general) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1). Regulamentul este valabil din 25 mai 2018.

### *Acorduri pentru prelucrarea datelor*

Sistemul eCall 112 al vehiculului este proiectat astfel încât să nu permită utilizarea datelor din memorie în afara sistemului, înainte de activarea unui eCall. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Sistemul eCall 112 al vehiculului este proiectat astfel încât, în stare normală de funcționare, să nu poată fi urmărit și să nu poată face obiectul unei urmăriri continue. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

Sistemul eCall 112 al vehiculului este proiectat astfel încât să permită ștergerea automată și continuă a datelor din memoria internă a sistemului.

Datele privind locația vehiculului sunt suprascrise continuu în memoria internă a sistemului și sunt păstrate întotdeauna cel mult ultimele 3 poziții ale vehiculului, necesare pentru funcționarea normală a sistemului.

Jurnalelor datelor activității sistemului eCall 112 al vehiculului nu este păstrat mai mut timp decât este necesar pentru îndeplinirea obiectivului de gestionare a apelului de urgență și niciodată mai mult de 13 ore de la momentul inițierii unui apel eCall de urgență. Observații suplimentare (dacă este cazul): indisponibile

### *Modalități de exercitare a drepturilor pentru subiectul datelor*

Subiectul datelor (proprietarul vehiculului) are dreptul de a accesa datele privitoare la acesta și, dacă este cazul, de a solicita modificarea, ștergerea sau blocarea datelor, dacă prelucrarea acestora nu respectă prevederile directivei 95/46/CE. Oricare terțe părți ale căror date au fost divulgate trebuie notificate cu privire la o astfel de modificare, ștergere sau blocare efectuată în conformitate cu această directivă, dacă acest lucru nu este imposibil sau dacă nu implică un efort disproporționat.

Subiectul datelor are dreptul de a face o reclamație la autoritatea de protecție a datelor competentă, în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate ca urmare a procesării datelor sale personale.

Contactați serviciul responsabil de gestionarea solicitărilor de acces (dacă există): indisponibil

## Sistem Pan-European eCall




Elementele sistemului Pan-European eCall instalate în habitaclu:

(1) Buton SOS

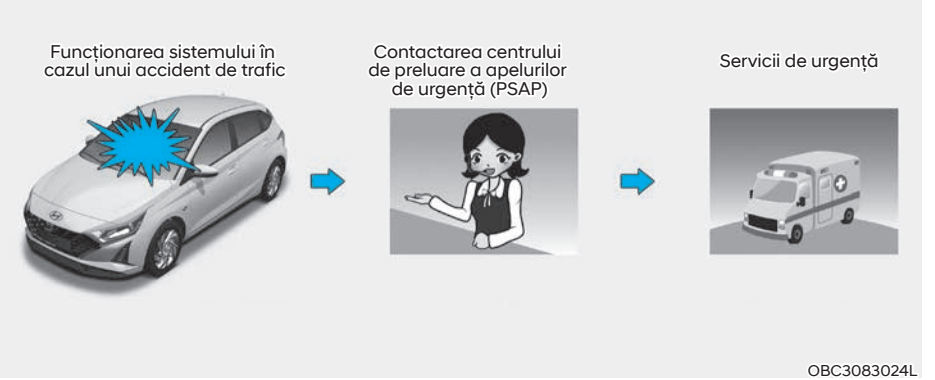
(2) LED

Buton SOS: șoferul/pasagerul efectuează un apel de urgență către dispeceratul unificat, apăsând butonul.

LED: LED-ul se aprinde 3 secunde la cuplarea contactului. Apoi se sting, dacă sistemul funcționează normal.

Dacă sistemul prezintă o problemă, LED-urile rămân aprinse.

### *Raportarea automată a accidentelor*




Dispozitivul Pan-European eCall efectuează în mod automat un apel de urgență către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), pentru demararea activităților de salvare în caz de accident rutier.

Pentru a asigura serviciile și asistența de urgență corespunzătoare, sistemul Pan-European eCall transmite în mod automat datele accidentului către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), în momentul detectării unui accident rutier.

În acest caz, apelul de urgență nu poate fi terminat prin apăsarea butonului SOS, iar sistemul Pan-European eCall rămâne activat până când operatorul serviciului de urgență care preia apelul termină apelul de urgență.

În cazul accidentelor rutiere minore este posibil ca sistemul Pan-European eCall să nu efectueze un apel de urgență. Cu toate acestea, poate fi efectuat manual un apel de urgență, prin apăsarea butonului SOS.

**ATENȚIE**

**Dacă nu există semnal GPS, Galileo și în rețeaua mobilă, funcționarea sistemului este imposibilă.**

### *Raportarea manuală a accidentelor*



OBC3083026L

Șoferul sau pasagerul pot efectua manual un apel de urgență către centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP), apăsând butonul SOS pentru a apela serviciile de urgență dorite.

Apelarea serviciilor de urgență prin sistemul Pan-European eCall poate fi dezactivată prin apăsarea din nou a butonului SOS numai înainte ca operatorul să răspundă.

După activarea apelului de urgență în modul manual (pentru a asigura serviciile și asistența de urgență corespunzătoare, sistemul Pan-European eCall transmite în mod automat operatorului centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) (în timpul apelului de urgență) datele accidentului rutier sau datele altui accident, prin apăsarea butonului SOS.

Dacă șoferul sau pasagerul apasă din greșeală butonul SOS, apelul poate fi anulat prin apăsarea încă o dată a butonului. (Pentru Rusia)

Poate fi anulat prin apăsarea din nou a butonului în 3 secunde. Apoi nu mai poate fi anulat. (Fără Rusia)

În cazul unui accident rutier sau al altui accident, pentru activarea apelului de urgență în modul manual trebuie să:

1. Opriți vehiculul conform regulilor de circulație, pentru a asigura siguranța personală și acelorlalți participanți la trafic;
2. Apăsați butonul SOS; la apăsarea butonului SOS se efectuează înregistrarea dispozitivului în rețelele de comunicație telefonică wireless și este colectat un set minim de date despre vehicul și poziția acestuia, în conformitate cu cerințele tehnice ale dispozitivului. Apoi se realizează conexiunea cu operatorul sistemului Pan-European eCall, pentru lămurirea motivelor (condițiilor) efectuării apelului de urgență.
3. După lămurirea motivelor efectuării apelului de urgență, operatorul centrului de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) trimite serviciile de urgență și finalizează apelul de urgență.

Dacă apelul de urgență nu este efectuat în conformitate cu procedura de mai sus, este considerat eronat.

## AVERTISMENT

**Alimentarea cu tensiune de la baterie a sistemului Pan-European eCall**

- **Bateria sistemului Pan-European eCall are o autonomie de 1 oră, în cazul în care sursa principală de alimentare cu tensiune a vehiculului este întreruptă ca urmare a unui accident rutier.**
- **Bateria sistemului Pan-European eCall trebuie înlocuită o dată la 4 ani. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Programul de întreținere” în capitolul 9.**

**LED-ul se aprinde în culoarea roșie (sistem defect)**

**Dacă LED-ul se aprinde în condiții normale de utilizare, acest lucru poate indica faptul că sistemul Pan-European eCall este defect. Vă recomandăm să verificați imediat sistemul Pan-European eCall la un dealer autorizat HYUNDAI.**

**În caz contrar, funcționarea corespunzătoare a sistemului Pan-European eCall instalat pe vehiculul dvs. nu este garantată. Proprietarul vehiculului este responsabil de urmările survenite ca urmare a nerespectării condițiilor de mai sus.**

**Demontarea sau modificarea arbitrară**

**Sistemul Pan-European eCall este utilizat pentru a solicita ajutorul serviciilor de urgență. Astfel, orice demontare sau modificare arbitrară a setărilor sistemului Pan-european eCall poate afecta siguranța rutieră. De asemenea, este posibil chiar să apeleze din greșeală centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP). De aceea, vă recomandăm să nu modificați personal sau cu ajutorul terților setările sistemului Pan-European eCall instalat pe vehiculul dvs.**

# 9. Întreținere


Prezentare compartiment motor ..... 9-3

Lucrări de întreținere ..... 9-6
- Răspunderea proprietarului ..... 9-6
- Precauții la întreținerea efectuată de proprietar ..... 9-6

Întreținere efectuată de proprietar ..... 9-7
- Program de întreținere efectuată de proprietar ..... 9-7

Revizii periodice ..... 9-9
- Program normal de întreținere (pentru Europa) ..... 9-10
- Program normal de întreținere (pentru Europa) (cont.) ..... 9-11
- Program normal de întreținere (pentru Europa) (cont.) ..... 9-12
- Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (pentru Europa) ..... 9-13
- Program normal de întreținere (fără Europa) ..... 9-15
- Program normal de întreținere (fără Europa) (cont.) ..... 9-16
- Program normal de întreținere (fără Europa) (cont.) ..... 9-17
- Program normal de întreținere (fără Europa) (cont.) ..... 9-18
- Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (fără Europa) ..... 9-19

Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice ..... 9-21

Ulei de motor ..... 9-24
- Verificare nivel ulei de motor ..... 9-24
- Verificare ulei și filtru de ulei de motor ..... 9-26

Lichid de răcire motor ..... 9-27
- Verificare nivel lichid de răcire motor ..... 9-27
- Înlocuire lichid de răcire motor ..... 9-30

Lichid de frână/ambreiaj ..... 9-31
- Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj ..... 9-31

Lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă (iMT) ..... 9-33
- Verificarea nivelului lichidului actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente ..... 9-33

Lichid de spălare ..... 9-34
- Verificare nivel lichid de spălare ..... 9-34
- Verificare frână de parcare ..... 9-34

Frână de parcare ..... 9-34

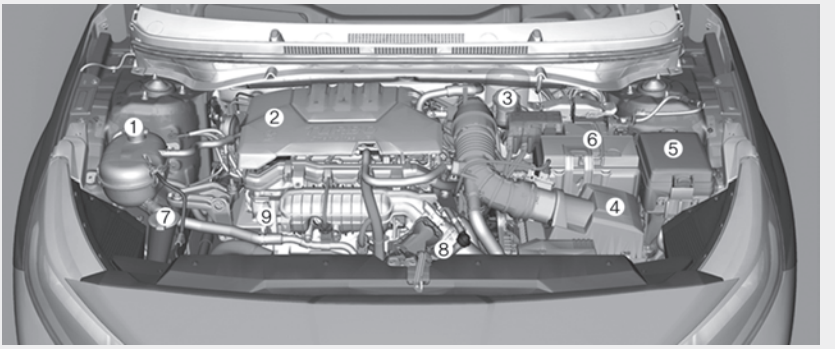
Filtru de aer ..... 9-35
- Înlocuire filtru ..... 9-35

Filtru de polen ..... 9-37
- Verificare filtru ..... 9-37
- Înlocuire filtru ..... 9-37

Lamele ștergătoare de parbriz ..... 9-38
Verificare lamele ștergătoare ..... 9-38
Înlocuire lamele ștergătoare ..... 9-38
Baterie ..... 9-40
Pentru o eficiență maximă a bateriei ..... 9-41
Etichetă privind capacitatea bateriei ..... 9-42
Reîncărcare baterie ..... 9-42
Elemente de resetat ..... 9-43
Jante și anvelope ..... 9-44
Îngrijire anvelope ..... 9-44
Presiune recomandată în anvelopele reci ..... 9-45
Verificare presiune în anvelope ..... 9-45
Rotație anvelope ..... 9-46
Geometrie și echilibrare roți ..... 9-47
Înlocuire anvelope ..... 9-47
Înlocuire roți ..... 9-49
Aderență anvelope ..... 9-49
Întreținere anvelope ..... 9-49
Informații talon anvelopă ..... 9-49
Anvelope cu talon îngust ..... 9-52
Siguranțe ..... 9-53
Înlocuire siguranțe planșă de bord ..... 9-54
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor ..... 9-55
Descriere panou de siguranțe/relee ..... 9-56
Becuri ..... 9-70
Înlocuire bec far, poziție, semnalizator ..... 9-71
Reglare unghi faruri (pentru Europa) ..... 9-76
Înlocuire bec semnalizator lateral ..... 9-81
Înlocuire bec grup optic spate ..... 9-82
Înlocuire al treilea stop pe frână ..... 9-89
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare ..... 9-89
Înlocuire bec plafonieră ..... 9-90
Întreținere aspect ..... 9-91
Îngrijire exterior ..... 9-91
Îngrijire interior ..... 9-96
Sistem de control emisii ..... 9-99
1. Sistem de control al emisiilor din carter ..... 9-99
2. Sistem de control al emisiilor de vapori ..... 9-99
3. Sistem de control al gazelor de eșapament ..... 9-100

# PREZENTARE COMPARTIMENT MOTOR

■ Smartstream G 1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV



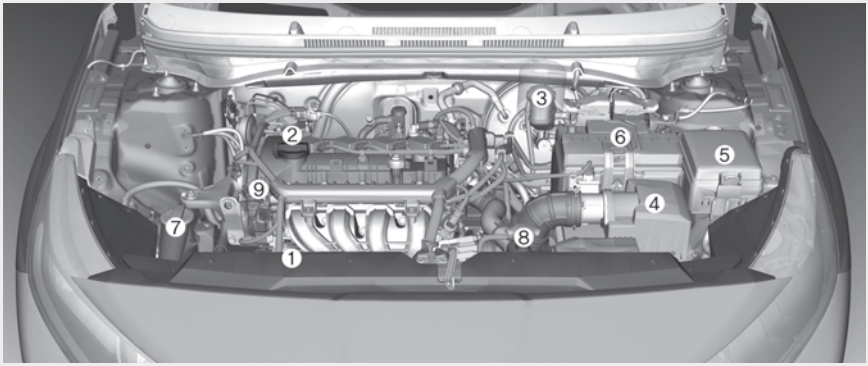

**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine..**

OBC3090001

1. Vas de expansiune
2. Bușon de completare nivel ulei de motor
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj*
4. Filtru de aer
5. Panou de siguranțe
6. Baterie
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Bușon radiator
9. Jojă ulei de motor

*: dacă există în dotare

■ Smartstream G1,2



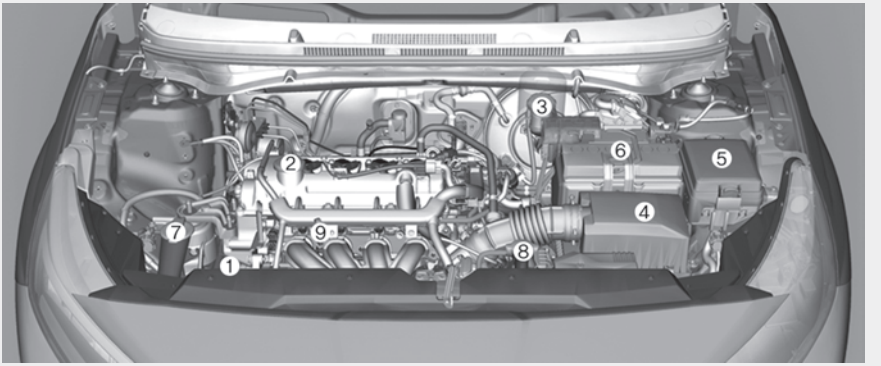

**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

OBC3090003

1. Vas de expansiune
2. Bușon de completare nivel ulei de motor
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj*
4. Filtru de aer
5. Panou de siguranțe
6. Baterie
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Bușon radiator
9. Joją ulei de motor

*: dacă există în dotare

■ 1,4 benzină




**Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.**

OBC3090004

1. Vas de expansiune
2. Bușon de completare nivel ulei de motor
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj*
4. Filtru de aer
5. Panou de siguranțe
6. Baterie
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Bușon radiator
9. Jojă ulei de motor

*: dacă există în dotare

# LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

Trebuie să procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului, pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Vă recomandăm ca pentru întreținerea și repararea vehiculului să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii autorizați HYUNDAI respectă standardele înalte de calitate HYUNDAI pentru efectuarea lucrărilor de service și beneficiază de asistență tehnică HYUNDAI, pentru a vă oferi satisfacție deplină.

## Răspunderea proprietarului

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

Va trebui să păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare. Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

## Precauții la întreținerea efectuată de proprietar

Service-ul incomplet, inadecvat sau insuficient poate provoca probleme de funcționare a vehiculului care pot duce la defecțiuni, producerea de accidente sau răniri. Acest capitol oferă instrucțiuni numai pentru efectuarea operațiunilor ușoare de întreținere.

Vehiculul dvs. nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta negativ performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției.

***NOTĂ***

**Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție, poate afecta acoperirea garanției. Pentru mai multe detalii, citiți instrucțiunile separate din Pașaportul de service, furnizat odată cu vehiculul. Dacă aveți neclarități cu privire la procedurile de service sau de întreținere, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

# ÎNTREȚINERE EFECTUATĂ DE PROPRIETAR

## AVERTISMENT

**Efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi periculoasă. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau sculele necesare efectuării lucrărilor, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La efectuarea lucrărilor de întreținere, respectați ÎNTOTDEAUNA următoarele măsuri de siguranță:**

- **Parcați vehiculul pe o suprafață plană, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**
- **Blocați roțile (față și spate), pentru a preveni deplasarea vehiculului.**

  **Scoateți hainele largi și bijuteriile care se pot prinde în piesele aflate în mișcare.**
- **Dacă trebuie să porniți motorul în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, faceți acest lucru în exterior sau într-o zonă bine ventilată.**
- **Nu vă apropiați cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum de baterie și de piesele sistemului de alimentare cu combustibil.**

Paragrafele următoare prezintă verificările care trebuie efectuate periodic de către proprietar sau de un dealer autorizat HYUNDAI, pentru siguranța și fiabilitatea vehiculului.

Condițiile dificile de utilizare a vehiculului trebuie aduse la cunoștința dealerului dvs. cât mai curând posibil.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanții, acesta suportând costurile lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

## Program de întreținere efectuată de proprietar

***Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:***

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.
- Verificați radiatorul și condensatorul.

  Verificați dacă partea din față a radiatorului și condensatorului este curată și nu este blocată de frunze, pământ sau insecte etc.

  Dacă oricare dintre piesele de mai sus sunt foarte murdare sau dacă nu sunteți siguri de starea acestora, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

**Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire poate țâșni și provoca arsuri grave și alte răniri.**

### *În timpul deplasării:*

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitaclu.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte", la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite" a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați frâna de parcare.
- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

### *Cel puțin o dată pe lună:*

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor, semnalizatoarelor și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă și înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.
- Verificați strângerea piulițelor de roată.

### *Cel puțin de 2 ori pe an: (de ex. primăvara și toamna)*

- Verificați dacă nu există scurgeri sau deteriorări ale furtunurilor radiatorului, sistemului de încălzire sau sistemului de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz. Curățați lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.
- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, scuturile și colierele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță.

### *Cel puțin o dată pe an:*

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere de pe uși.
- Ungeți balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și dispozitivele de blocare.
- Ungeți chederele din cauciuc ale ușilor.
- Ungeți clanțele ușilor
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timoneria și comenzile transmisiei automate.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână.

## REVIZII PERIODICE

Respectați programul normal de întreținere, dacă vehiculul nu este utilizat în următoarele condiții.

În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținere în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- Deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- Deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- Deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- Deplasarea în zone cu mult praf
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- Utilizarea pentru remorcare sau campare și deplasarea cu bagaje pe plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- Deplasarea frecventă cu viteză ridicată sau cu accelerații/decelerații rapide
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente
- Ulei de motor nerecomandat (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.)

*Dacă vehiculul dvs. este utilizat în astfel de condiții, trebuie verificat, reparat sau realimentat mai des decât în cazul programului normal de întreținere. După perioada sau distanța menționată în tabel, continuați să respectați intervalele de întreținere recomandate.*

### Info

- **Deoarece este normal ca uleiul de motor să se consume în timpul exploatării, nivelul acestuia trebuie verificat periodic.**
- **Intervalul de schimb pentru uleiul de motor în condiții normale de utilizare se bazează pe utilizarea specificației recomandate pentru uleiul de motor. Dacă nu este utilizată specificația recomandată pentru uleiul de motor, faceți schimbul de ulei de motor în conformitate cu programul de întreținere pentru condiții grele de exploatare.**

## Program normal de întreținere (pentru Europa)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile×1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km×1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| Curele de transmisie *2 | | Prima dată, verificați la 90.000 km (60.000 mile) sau 72 de luni<br>ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni | | | | | | | |
| Curea MHEV (micro-hibrid) | Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni<br>Înlocuiți la fiecare 105.000 km (65.200 mile) sau 84 luni | | | | | | | |
| Ulei și filtru ulei de motor *1 *6 | Smartstream G1,0 T-GDI/Smartstream G1,0 T-GDI (48 V) MHEV/ Smartstream G 1,2 *3 | Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| | 1,4 benzină *4 | Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Aditiv combustibil *5 | | Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Intercooler, furtun de intrare/ieșire | T-GDI (48 V MHEV) | Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Filtru de aer | | I | R | I | R | I | R | I | R |

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*1: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*2: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

*3: necesită ulei de motor <sintetic API SN PLUS (sau superior)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară, uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite la fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni, conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare.

*4: necesită ulei de motor <sintetic, conform ultimei specificații API (ILSAC)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară, uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite la fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni, conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare.

*5: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

*6: nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.

## Program normal de întreținere (pentru Europa) (cont.)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile×1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km×1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| Bujii | T-GDI (48 V MHEV) | Înlocuiți la fiecare 75.000 km (50.000 mile) *7 sau 60 de luni | | | | | | | |
| | Smartstream G 1,2/ benzină 1,4 | Înlocuiți la fiecare 150.000 km (100.000 mile) *7 sau 120 de luni | | | | | | | |
| Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil | | | I | | I | | I | | I |
| Filtru de aer rezervor de combustibil | | | I | | I | | I | | I |
| Filtru de combustibil *8 | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Conducte, furtunuri și racorduri combustibil | | | I | | I | | I | | I |
| Sistem de răcire | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de răcire motor *9 | | Prima dată, înlocuiți la 180.000 km (120.000 mile) sau 7 ani: ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni | | | | | | | |
| Toate sistemele electrice | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Stare baterie | | I | I | I | I | I | I | I | I |

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*7: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen atunci când faceți alte operațiuni.

*8: filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

*9: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

## Program normal de întreținere (pentru Europa) (cont.)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile×1.000 | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| | Km×1.000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| Conducte, furtunuri și racorduri frâne | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Frână de parcare (dacă există în dotare) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de frână/ambreiaj | | Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile), înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni | | | | | | | |
| Discuri și plăcuțe de frână | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Planetare și burdufuri | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Anvelope (presiune și indicatori de uzură) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Pivoți suspensie față | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Agent frigorific aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Compresor de aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Filtru de polen | | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Lichid de transmisie manuală *[10] | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă | | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Furtun și conductă ambreiaj sistem transmisie manuală inteligentă | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu *[10] | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Lichid de transmisie automată | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Sistem de eșapament | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Baterie sistem Pan-European eCall (dacă există în dotare) | | Înlocuiți la fiecare 4 ani | | | | | | | |

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*[10]: lichidul de transmisie manuală/cu ambreiaj dublu trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă

## Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (pentru Europa)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare și pe distanțe scurte, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

| Element de revizie | | Operație de revizie | Intervale de revizie | Condiții de deplasare |
|---|---|---|---|---|
| Ulei și filtru ulei de motor | T-GDI (48 V MHEV) | R | La fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L |
| | Smartstream G 1,2/benzină 1,4 | R | La fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni | |
| Filtru de aer | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | C, E |
| Bujii | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | A, B, F, G, H, I, K |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Pivoți suspensie față | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, G, H |
| Frână de parcare (dacă există în dotare) | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, G, H |
| Planetare și burdufuri | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G, H, I, J |

| Element de revizie | Operație de revizie | Intervale de revizie | Condiții de deplasare |
|---|---|---|---|
| Filtru de polen | R | Înlocuiți mai des în funcție de stare | C, E, G |
| Lichid de transmisie manuală | R | La fiecare 120.000 km (80.000 mile) | C, D, F, G, H, I, J |
| Lichid de transmisie automată | R | La fiecare 90.000 km (60.000 mile) | A, C, F, G, H, I, J, K |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | R | La fiecare 120.000 km (80.000 mile) | C, D, F, G, H, I, J |

**Condiții dificile de deplasare**

A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț

B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari

C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare

D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

E : deplasarea în zone cu mult praf

F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat

G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte

H : utilizarea pentru remorcare sau campare și deplasarea cu bagaje pe plafon

I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport

J : deplasarea frecventă cu viteză ridicată sau cu accelerații/ decelerații rapide

K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

L : ulei de motor nerecomandat (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.)

## Program normal de întreținere (fără Europa)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile×1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km×1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| Curele de transmisie *1 | | Verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 luni | | | | | | | |
| Curea MHEV (micro-hibrid) | Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV | Verificați la 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni Înlocuiți la fiecare 100.000 km (60.000 mile) sau 84 de luni | | | | | | | |
| Ulei și filtru ulei de motor *6 | Smartstream G1,2 *2 / 1,4 benzină *4 | R | R | R | R | R | R | R | R |
| | Smartstream G1,0 T-GDI/Smartstream G1,0 T-GDI (48 V) MHEV *3 | Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 12 luni | | | | | | | |
| Aditivi combustibil *5 | | Adăugați la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 12 luni | | | | | | | |

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*1: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

*2: necesită ulei de motor <sintetic API SN PLUS (sau superior)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară, uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite la fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni, conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare.

*3: necesită ulei de motor <sintetic API SN PLUS (sau superior)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară, uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite la fiecare 5.000 km (3.100 mile) sau 6 luni, conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare.

*4: necesită ulei de motor <sintetic, conform ultimei specificații API (ILSAC)>. Dacă este utilizat un ulei de motor de calitate inferioară, uleiul și filtrul de ulei de motor trebuie înlocuite la fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni, conform programului de întreținere în condiții dificile de utilizare.

*5: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

*6: nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.

## Program normal de întreținere (fără Europa) (cont.)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile×1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km×1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| Intercooler, furtun de intrare/ieșire | T-GDI (48 V MHEV) | Prima dată, verificați la 10.000 km (6.000 mile) sau 6 luni<br>Ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni | | | | | | | |
| Filtru de aer | Fără Orientul Mijlociu | I | I | R | I | I | R | I | I |
| | Pentru Orientul Mijlociu | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Bujii | T-GDI (48 V MHEV) | Înlocuiți la fiecare 70.000 km (45.500 mile) *7 | | | | | | | |
| | Smartstream G 1,2/ benzină 1,4 | Înlocuiți la fiecare 150.000 km (100.000 mile) *7 | | | | | | | |
| Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil | | | | | I | | | | I |
| Filtru de aer rezervor de combustibil | | | I | | R | | I | | R |
| Filtru de combustibil *8 | | | I | | R | | I | | R |
| Conducte, furtunuri și racorduri combustibil | | | | | I | | | | I |

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*7: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen atunci când faceți alte operațiuni.

*8: filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Program normal de întreținere (fără Europa) (cont.)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| Mile×1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| Km×1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| Sistem de răcire | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de răcire motor *10 | Prima dată, înlocuiți la 195.000 km (120.000 mile) sau 120 de luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *9 | | | | | | | |
| Toate sistemele electrice | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Stare baterie | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Conducte, furtunuri și racorduri frâne | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Frână de parcare (dacă există în dotare) | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de frână/ambreiaj | I | I | R | I | I | R | I | I |
| Discuri și plăcuțe de frână | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Planetare și burdufuri | | I | | I | | I | | I |
| Anvelope (presiune și indicatori de uzură) | I | I | I | I | I | I | I | I |

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*9: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen atunci când faceți alte operațiuni.

*10: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului. Pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen atunci când faceți alte operațiuni.

## Program normal de întreținere (fără Europa) (cont.)

| INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE | Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luni | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 |
| | Mile×1.000 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
| | Km×1.000 | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
| Pivoți suspensie față | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Agent frigorific aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Compresor de aer condiționat | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Filtru de polen | | R | R | R | R | R | R | R | R |
| Lichid de transmisie manuală *11 | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă | | I | R | I | R | I | R | I | R |
| Furtun și conductă ambreiaj sistem transmisie manuală inteligentă | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu *11 | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Lichid de transmisie automată | | Nicio verificare, nu este necesară întreținerea | | | | | | | |
| Sistem de eșapament | | | I | | I | | I | | I |
| Baterie sistem Pan-European eCall (dacă există în dotare) | | Înlocuiți la fiecare 4 ani | | | | | | | |

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*11: lichidul de transmisie manuală/cu ambreiaj dublu trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

## Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (fără Europa)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.
R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

| Element de revizie | | Operație de revizie | Intervale de revizie | Condiții de utilizare |
|---|---|---|---|---|
| Ulei și filtru ulei de motor | MPI | R | 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L |
| | T-GDI (48 V MHEV) | | Înlocuiți la fiecare 5.000 km (3.100 mile) sau 6 luni | |
| Filtru de aer | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | C, E |
| Bujii | | R | Înlocuiți mai des, în funcție de stare | A, B, F, G, H, I, K |
| Casetă de direcție, bielete și burdufuri | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Pivoți suspensie față | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G |
| Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, G, H |
| Frână de parcare (dacă există în dotare) | | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, G, H |

| Element de revizie | Operație de revizie | Intervale de revizie | Condiții de utilizare |
|---|---|---|---|
| Planetare și burdufuri | I | Verificați mai des, în funcție de stare | C, D, E, F, G, H, I, J |
| Filtru de polen | R | Înlocuiți mai des în funcție de stare | C, E, G |
| Lichid de transmisie manuală | R | La fiecare 120.000 km (80.000 mile) | C, D, F, G, H, I, J |
| Lichid de transmisie automată | R | La fiecare 100.000 km (62.000 mile) | A, C, F, G, H, I, J, K |
| Lichid transmisie cu ambreiaj dublu | R | La fiecare 120.000 km (80.000 mile) | C, D, F, G, H, I, J |

**Condiții dificile de deplasare**

A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț

B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari

C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare

D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

E : deplasarea în zone cu mult praf

F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat

G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte

H : utilizarea pentru remorcare sau campare și deplasarea cu bagaje pe plafon

I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport

J : deplasarea frecventă cu viteză ridicată sau cu accelerații/decelerații rapide

K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

L : ulei de motor nerecomandat (tip mineral, semi-sintetic, de calitate inferioară etc.)

# EXPLICAȚIA ELEMENTELOR CARE FAC OBIECTUL REVIZIILOR PERIODICE

## Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul este exploatat în condiții dificile, schimbul uleiului și filtrului uleiului de motor trebuie efectuat mai des.

## Curele de transmisie

Verificați toate curelele de transmisie pentru a vedea dacă sunt crăpate, tăiate, uzate excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-le dacă este cazul. Tensionarea curelelor de transmisie trebuie verificată și reglată periodic, după caz.

### ATENȚIE

**Atunci când verificați cureaua, treceți contactul în poziția lock/off sau ACC.**

## Filtru de combustibil (fără Europa)

Un filtru de combustibil colmatat poate limita viteza vehiculului, avaria sistemul de control al emisiilor și cauza mai multe probleme, cum ar fi pornirea dificilă a motorului.

Dacă în rezervor se acumulează o cantitate mare de murdărie, filtrul trebuie înlocuit mai des.

După montarea unui filtru nou, lăsați motorul pornit timp de câteva minute și verificați etanșeitatea racordurilor. Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Filtru de combustibil (pentru Europa)

Acest vehiculul pe benzină este echipat cu un filtru de combustibil garantat pe viață și integrat în rezervorul de combustibil. Nu este necesară întreținerea sau înlocuirea periodică; cu toate acestea, calitatea combustibilului utilizat poate influența frecvența cu care trebuie efectuată întreținerea. Dacă survin probleme legate de alimentarea cu combustibil, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., este necesară verificarea sau înlocuirea filtrului de combustibil. Vă recomandăm să verificați sau să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Conducte, furtunuri și racorduri combustibil

Verificați starea și etanșeitatea conductelor, furtunurilor și racordurilor de alimentare cu combustibil. Vă recomandăm să înlocuiți conductele, furtunurile și racordurile pentru combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil

Furtunul de vapori și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

## Furtunuri de ventilare carter (dacă există în dotare)

Verificați suprafețele furtunurilor pentru a vedea dacă prezintă semne de defecțiuni mecanice și/sau deformare termică. Cauciucul tare și casant, crăpăturile, rupturile, tăieturile, zgârieturile și umflarea excesivă indică deteriorarea. Trebuie acordată o atenție deosebită examinării acelor suprafețe ale furtunurilor apropiate de surse de căldură puternică, cum ar fi galeria de evacuare.

Verificați traseul furtunurilor pentru a vă asigura că nu vin în contact cu surse de căldură, margini ascuțite sau piese în mișcare, care pot provoca defecțiuni din cauza căldurii sau uzură mecanică. Verificați toate îmbinările, cum ar fi colierele și cuplajele, pentru a vă asigura că sunt bine fixate și că nu prezintă scurgeri. Dacă furtunurile prezintă semne de deteriorare sau defecțiuni, trebuie înlocuite de urgență.

## Filtru de aer

Se recomandă ca înlocuirea filtrului de aer să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

## Bujii (pentru motor pe benzină)

Montați bujii noi cu aceleași specificații tehnice.

La asamblarea pieselor, asigurați-vă că îndepărtați substanțele străine din interiorul și exteriorul protecției pentru bobina de inducție și izolația bujiei folosind o cârpă moale, pentru a preveni contaminarea izolației bujiei.

### AVERTISMENT

**Nu deconectați și nu verificați niciodată bujiile dacă motorul este cald. S-ar putea să vă ardeți.**

## Sistem de răcire

Verificați etanșeitatea și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

## Lichid de răcire motor

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

## Lichid transmisie manuală/lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă (dacă există în dotare)

Verificați lichidul transmisiei manuale/lichidul actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente conform programului de întreținere.

## Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)

În condiții normale de utilizare, lichidul de transmisie automată nu trebuie verificat.

Vă recomandăm să faceți schimbul lichidului de transmisie automată la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere.

### Info

**Când este nou, lichidul de transmisie automată are culoarea roșie.**

**Pe măsură ce vehiculul este condus, lichidul de transmisie automată se va închide la culoare.**

**Acest lucru este normal. Lichidul nu trebuie înlocuit dacă se schimbă la culoare.**

## Lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)

Verificați lichidul transmisiei cu ambreiaj dublu conform programului de întreținere.

## Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

## Lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)

Verificați nivelul lichidului de frână/ambreiaj din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele „MIN” (minim) și „MAX” (maxim) de pe rezervor. Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj hidraulic, care respectă specificațiile DOT 4.

## Frână de parcare

Verificați frâna de parcare, inclusiv maneta și cablurile.

## Tamburi și saboți de frână spate (dacă există în dotare)

Verificați ca tamburii și saboții de frână spate să nu prezinte arsuri, urme de lichid, piese defecte și uzură excesivă.

## Plăcuțe, etrieri și discuri de frână

Verificați starea plăcuțelor, starea și ovalitatea discurilor și etanșeitatea etrierilor de frână.

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați site-ul web HYUNDAI.

**(http://service.hyundai-motor.com)**

## Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

## Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți braț inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite, verificați jocul volanului.

Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte.

## Planetare și burdufuri

Verificați planetarele, burdufurile și colierele, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

## Agent frigorific/compresor sistem de aer condiționat

Verificați starea și etanșeitatea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

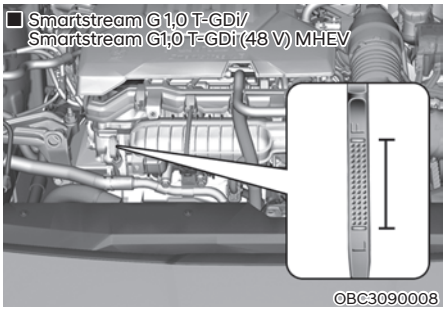
# ULEI DE MOTOR

Uleiul de motor este utilizat pentru ungere, răcire și funcționarea diferitelor componente hidraulice ale motorului. Consumul de ulei de motor în timpul deplasării este normal, iar periodic este necesară verificarea și completarea nivelului acestuia. De asemenea, verificați și completați nivelul uleiului de motor la intervalele de revizie recomandate, pentru a preveni reducerea performanțelor uleiului.

Verificați nivelul uleiului de motor conform procedurii de mai jos.

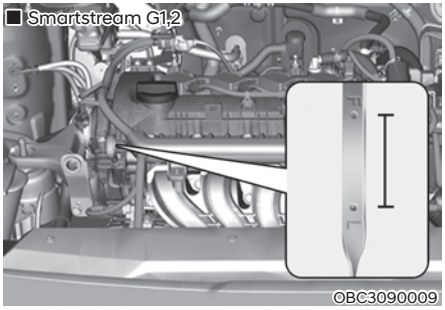
## Verificare nivel ulei de motor

■ Smartstream G1,0 T-GDi/ Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV



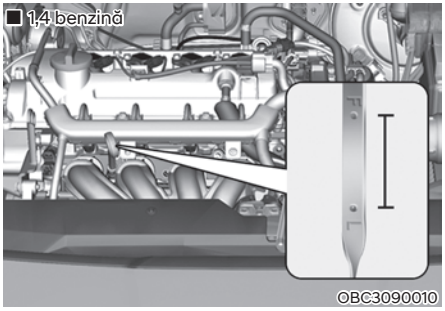

OBC3090008

■ Smartstream G1,2




OBC3090009

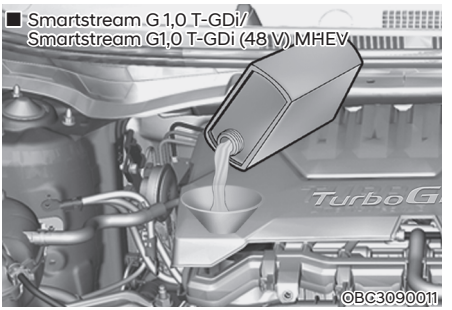
■ 1,4 benzină



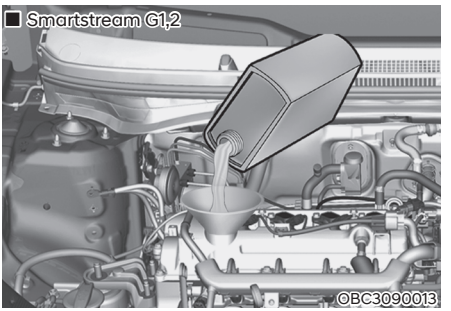

OBC3090010

1. Respectați toate măsurile de siguranță ale producătorului uleiului.
2. Asigurați-vă că vehiculul este pe o suprafață plană, cu transmisia în poziția P (parcare), frâna de parcare activată și roțile blocate.
3. Porniți motorul și încălziți-l până când temperatura lichidului de răcire atinge o valoare normală și constantă.
4. Opriți motorul, scoateți bușonul de completare a nivelului și scoateți joja. Așteptați 15 minute pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
5. Ștergeți joja și introduceți-o din nou complet.
6. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului. Nivelul trebuie să se situeze între gradațiile F (max) și L (min).

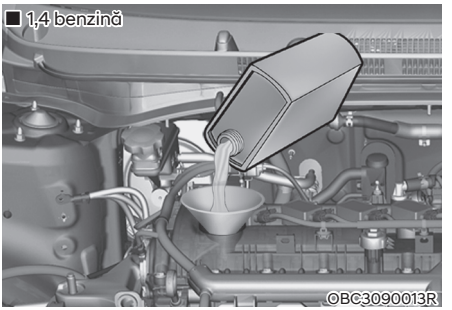
■ Smartstream G1,0 T-GDi/
Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV




■ Smartstream G1,2




■ 1,4 benzină




7. Dacă nivelul uleiului este sub semnul L, completați cu ulei până la semnul F.

Utilizați numai uleiul de motor recomandat (Consultați secțiunea „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 2).

***NOTĂ***

**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

- **Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Ștergeți imediat uleiul vărsat.**
- **În timpul rodajului unui vehicul nou consumul de ulei este posibil să crească, urmând să se stabilizeze după parcurgerea a 6.000 km (4.000 mile).**
- **Consumul de ulei de motor poate fi influențat de stilul de condus, starea vremii, condițiile de trafic etc. De aceea, este recomandat să verificați periodic nivelul uleiului de motor și să completați, dacă este cazul.**

## Verificare ulei și filtru de ulei de motor




- Vă recomandăm ca schimbul de ulei și de filtru ulei de motor să fie efectuate la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă este depășit intervalul pentru schimbul uleiului de motor, este posibil ca proprietățile uleiului de motor să se deterioreze și ca starea motorului să fie afectată. De aceea, faceți schimbul uleiului de motor conform programului de întreținere.
- Pentru a păstra motorul în stare optimă, utilizați uleiul de motor și filtrul de ulei recomandate. Dacă nu sunt utilizate uleiul de motor și filtrul de ulei recomandate, faceți schimbul de ulei de motor și de filtru conform programului de întreținere pentru condiții grele de utilizare.
- Rolul programului de întreținere pentru schimbul uleiului de motor este de a preveni deteriorarea uleiului și nu are legătură cu consumul de ulei. Verificați și completați periodic nivelul uleiului de motor.

### AVERTISMENT

**Uleiul de motor uzat poate provoca iritații sau cancer de piele, dacă intră în contact cu pielea o perioadă îndelungată de timp. Uleiul de motor uzat conține substanțe chimice care, în experiențele de laborator, a provocat îmbolnăvirea de cancer a animalelor. Protejați-vă întotdeauna pielea spălându-vă bine pe mâini cu apă caldă și săpun, imediat după ce ați umblat cu ulei uzat.**

### Info

**Dacă presiunea uleiului de motor este redusă din cauza nivelului prea mic al uleiului de motor, se aprinde lampa de avertizare presiune ulei de motor ( ). În plus, dacă vehiculul este utilizat continuu în această stare, se activează sistemul avansat de protecție a motorului, care limitează puterea acestuia și se aprinde lampa de control defecțiuni ( ). După restabilirea presiunii uleiului de motor, lampa de avertizare și sistemul avansat de protecție a motorului se dezactivează după repornirea motorului. (dacă există în dotare)**

### ATENȚIE

**Imediat după oprirea motorului uleiul de motor este foarte fierbinte și poate provoca arsuri în timp ce este înlocuit. Faceți schimbul uleiului de motor după ce s-a răcit.**

### *NOTĂ*

**Nu adăugați niciodată aditivi în uleiul de motor. Aditivii pentru uleiul de motor pot schimba proprietățile uleiului și cauza defecțiuni grave ale motorului.**

# LICHID DE RĂCIRE MOTOR

Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile. Vasul de expansiune este umplut în fabrică.

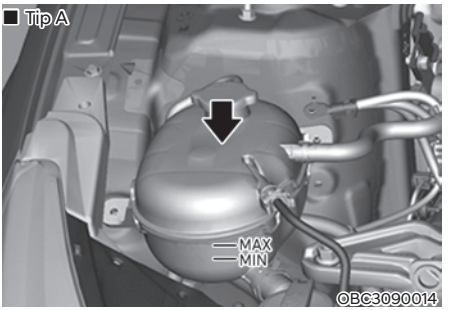
Verificați concentrația lichidului de răcire și protecția cu antigel cel puțin o dată pe an, la începutul iernii și înainte de a călători în zone cu climă rece.

***NOTĂ***

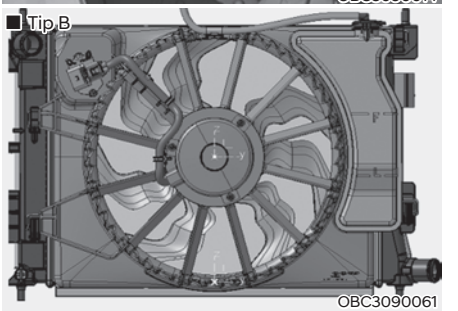
- **Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.**
- **Nu conduceți fără lichid de răcire motor. Este posibil ca pompa de apă să se defecteze și ca motorul să se gripeze.**

## Verificare nivel lichid de răcire motor

■ Tip A




■ Tip B



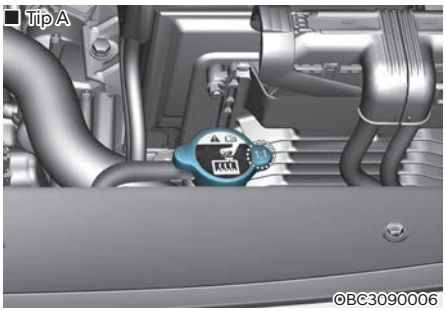

Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între gradațiile F (max.) și L (min.) de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu apă distilată (deionizată).

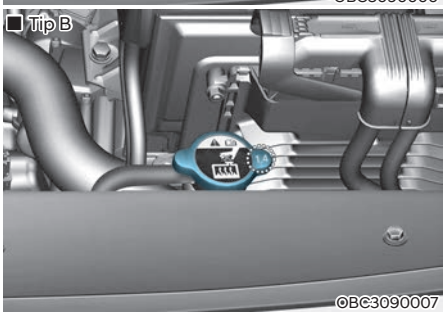
Aduceți nivelul la gradația F (max.), dar nu o depășiți. Dacă este necesară completarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

■ Tip A



OBC3090006

■ Tip B



OBC3090007

## AVERTISMENT



**Nu demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune.**

- **Nu încercați să demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune dacă motorul este pornit sau dacă este fierbinte.**
- **În caz contrar, este posibil ca sistemul de răcire și motorul să se defecteze și vă puteți răni grav, ca urmare a eliberării aburului sau lichidului fierbinte.**
- **Opriți motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire.**
- **Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.**
- **Chiar dacă motorul este oprit, nu demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune sau bușonul de golire cât timp motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.**

## AVERTISMENT

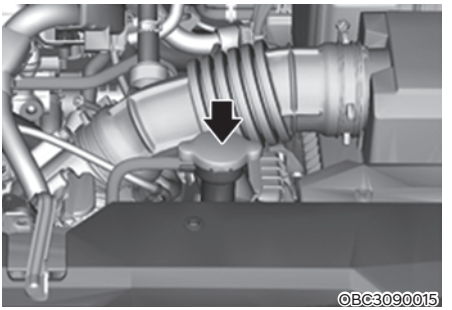


**Motorul electric (ventilatorul de răcire) este controlat de temperatura și presiunea lichidului de răcire motor și de viteza vehiculului.**

**Uneori, acesta poate porni chiar dacă motorul este oprit. Fiți foarte atenți când interveniți în apropierea palelor ventilatorului de răcire, pentru a nu fi accidentat de către acestea. Pe măsură ce temperatura lichidului de răcire scade, motorul electric se va opri automat. Acest lucru este normal.**

**Motorul electric (ventilatorul de răcire) poate porni, dacă nu deconectați cablul negativ al bateriei.**

## AVERTISMENT




1. **Verificați ca eticheta bușonului radiatorului să fie în poziție dreaptă.**
2. **Asigurați-vă că micile protuberanțe de pe interiorul bușonului radiatorului sunt blocate corespunzător.**

### *Lichid de răcire recomandat*

- Când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă distilată (deionizată) și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.
- Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie protejat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire etilen glicol, pe bază de fosfați.
- NU UTILIZAȚI lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
- Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.

Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor.

| Temperatură exterioară | Proporționare amestec (volum) | |
|---|---|---|
| | Antigel | Apă |
| -15 °C (5 °F) | 35 | 65 |
| -25 °C (-13 °F) | 40 | 60 |
| -35 °C (-31 °F) | 50 | 50 |
| -45 °C (-49 °F) | 60 | 40 |

## Info

**Dacă nu sunteți siguri, o cantitate de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de amestecat, deoarece se va face în părți egale. Acest raport este potrivit pentru temperaturi de până la -35 °C (-31 °F).**

## Înlocuire lichid de răcire motor

Vă recomandăm să faceți schimbul de lichid de răcire la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestui capitol.

***NOTĂ***

**Amplasați o bucată de material sau o cârpă mai groasă în jurul bușonului radiatorului înainte de a completa cu lichid de răcire, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.**

### AVERTISMENT

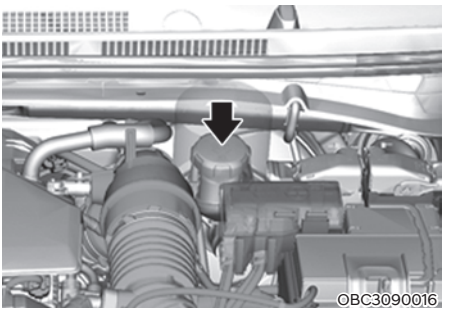
**Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.**

**Lichidul de răcire motor poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului și un accident.**

**De asemenea, lichidul de răcire motor poate provoca deteriorarea vopselei și ornamentelor.**

# LICHID DE FRÂNĂ/AMBREIAJ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

## Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj




Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea stângă sau dreaptă a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână/ambreiaj, curățați zona din jurul bușonului, pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid până la gradația MAX. Nivelul scade în funcție de distanța parcursă. Aceasta este o stare normală, asociată cu uzura plăcuțelor de frână.

Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut,

vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Info**

**Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj specificat. Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 2.**

**Info**

**Înainte de demontarea capacului pentru completarea nivelului lichidului de frână/ambreiaj, citiți avertismentul de pe capac.**

**Info**

**Curățați capacul de umplere înainte de demontare. Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj DOT4, dintr-un recipient sigilat.**

**AVERTISMENT**

**Dacă sistemul de frânare/ambreiaj necesită completarea frecventă a lichidului, este posibil ca acest lucru să indice o pierdere pe la sistemul de frânare/ambreiaj. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

## AVERTISMENT

**Nu permiteți lichidului de frână/ambreiaj să vină în contact cu ochii. Dacă lichidul de frână/ambreiaj vine în contact cu ochii, clătiți cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic.**

***NOTĂ***

- **Aveți grijă ca lichidul de frână/ambreiaj să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora.**
- **Nu utilizați NICIODATĂ lichid de frână expus la aer o perioadă îndelungată de timp, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Va trebui aruncat în mod corespunzător.**
- **Nu utilizați lichid de calitate necorespunzătoare. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de ambreiaj/frânare, componentele sistemului se pot deteriora.**

# LICHID ACTUATOR SISTEM TRANSMISIE MANUALĂ INTELIGENTĂ (iMT) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

## Verificarea nivelului lichidului actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente

În condiții normale de deplasare, nivelul lichidului actuatorului nu scade rapid.

Cu toate acestea, consumul de ulei poate crește odată cu utilizarea vehiculului, iar scurgerile pe la piesele actuatorului pot provoca o creștere a consumului de ulei al actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente. Verificați periodic și asigurați-vă că nivelul lichidului actuatorului transmisiei manuale inteligente este între semnele MIN și MAX.

Dacă nivelul uleiului este sub semnul MIN, verificați vehiculul la un service autorizat. Vă recomandăm să contactați un dealer/service autorizat HYUNDAI.

Utilizați numai lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă specificat. (Consultați Lubrifianți recomandați sau capacități.) Nu amestecați niciodată tipuri diferite de lichid.

***NOTĂ***

**Pierdere de lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă**

**Dacă actuatorul sistemului transmisiei manuale inteligente necesită completarea frecventă a nivelului lichidului, trebuie să verificați sistemul la un service autorizat.**

**Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

***NOTĂ***

**Lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă**

**Când înlocuiți sau adăugați lichid pentru actuatorul sistemului transmisiei manuale inteligente, manevrați-l cu grijă.**

**Fiți atenți să nu vină în contact cu ochii.**

**Dacă totuși acest lucru se întâmplă, spălați-vă imediat pe ochi cu multă apă curată.**

**Adresați-vă cât mai curând posibil unui medic pentru a vă face un control la ochi.**

**ATENȚIE**

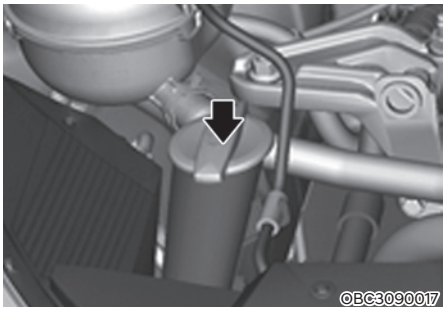
**Aveți grijă ca lichidul actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente să nu vină în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora.**

**Lichidul actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente care a fost expus la aer o perioadă îndelungată de timp nu trebuie utilizat, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Trebuie aruncat în mod corespunzător.**

**Nu utilizați lichid de calitate necorespunzătoare. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în actuatorul sistemului de transmisie manuală inteligentă, componentele sistemului se pot defecta.**

## LICHID DE SPĂLARE

### Verificare nivel lichid de spălare




Verificați nivelul lichidului din rezervorul lichidului de spălare și completați, dacă este cazul.

Dacă lichidul de spălare nu este disponibil, poate fi utilizată și apă.

Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

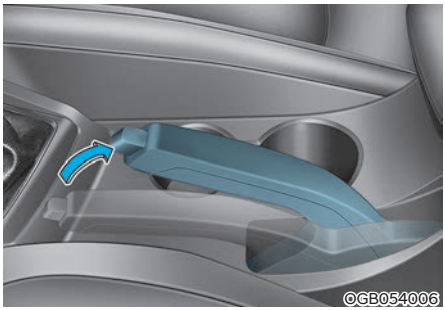
**AVERTISMENT**

**Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul, luați următoarele măsuri de siguranță atunci când utilizați lichid de spălare:**

- **Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare. Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului, un accident sau deteriorarea vopselei și ornamentelor.**
- **Nu permiteți apropierea cu scântei sau cu flacără de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Lichidul de spălare conține alcool și poate fi inflamabil.**
- **Nu beți lichid de spălare parbriz și evitați contactul acestuia cu pielea. Lichidul de spălare este otrăvitor pentru oameni și animale.**
- **Nu permiteți copiilor și animalelor să vină în contact cu lichidul de spălare parbriz.**

## FRÂNĂ DE PARCARE

### Verificare frână de parcare



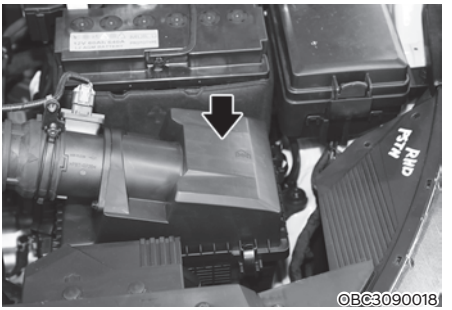

Verificați cursa frânei de parcare, numărând „clicurile” care se aud în timp ce o activați.

De asemenea, frâna de parcare trebuie să mențină în siguranță vehiculul pe o pantă destul de abruptă. În cazul în care cursa este mai mare sau mai mică decât cea specificată, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Cursă: 5~7 „clicuri” cu o forță de 20 kg (44 lbs, 196 N).**

# FILTRU DE AER

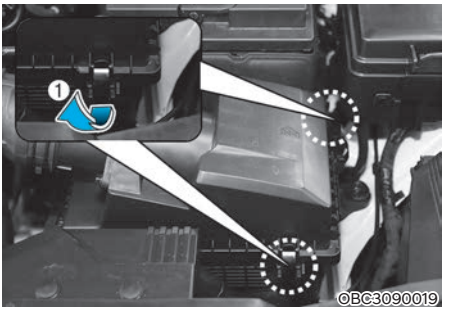
## Înlocuire filtru

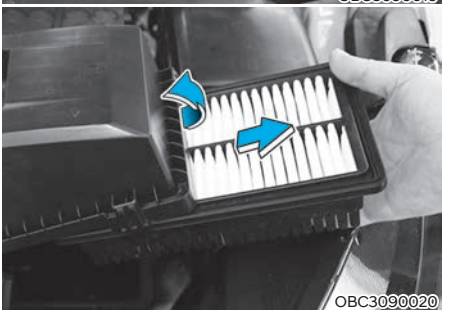



Filtrul de aer poate fi curățat cu aer comprimat.

Nu încercați să-l spălați sau să-l clătiți, deoarece apa deteriorează filtrul.

Dacă este murdar, filtrul de aer trebuie înlocuit.




1. Slăbiți clemele de prindere ale capacului filtrului de aer și deschideți capacul.
2. Ștergeți interiorul filtrului de aer.
3. Înlocuiți filtrul de aer.
4. Fixați capacul cu clemele de prindere.
5. Verificați dacă s-a fixat bine capacul.

## Info

**Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate (consultați „Întreținere în condiții dificile de utilizare” din acest capitol).**

### NOTĂ

- **Nu conduceți cu filtrul de aer demontat. Acest lucru provoacă uzura excesivă a motorului.**
- **Când demontați filtrul de aer, aveți grijă ca praful sau mizeria să nu pătrundă în admisia aerului; în caz contrar, este posibil să survină defecțiuni.**
- **Utilizați piese originale Hyundai pentru vehiculul dvs. Folosirea pieselor neoriginale poate provoca defectarea senzorului debitmetrului de aer.**

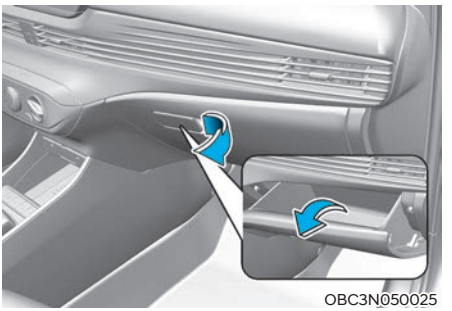
# FILTRU DE POLEN

## Verificare filtru

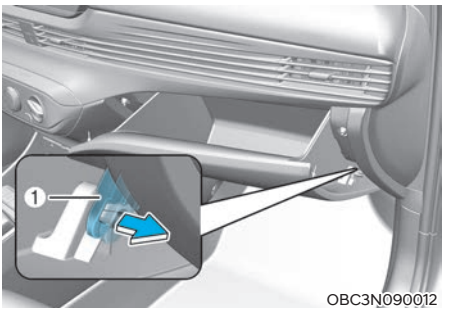
Filtrul de polen trebuie înlocuit conform programului de întreținere. Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Când doriți să înlocuiți personal filtrul de polen, respectați următoarea procedură și fiți atenți să nu deteriorați alte componente.

Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

## Înlocuire filtru

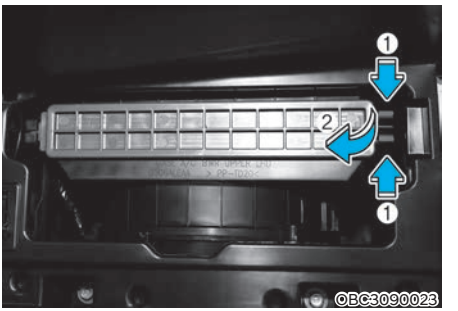

OBC3N050025

1. Deschideți torpedoul.



OBC3N090012

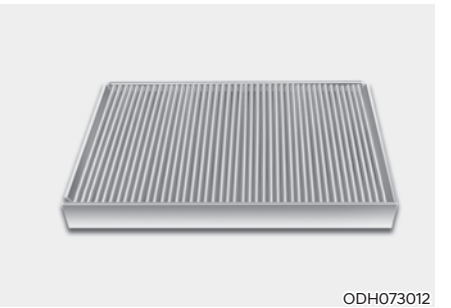
2. Apăsați ambele părți ale torpedoului, după cum se vede în imagine. Acest lucru permite eliberarea din prinderi a știfturilor opritorului torpedoului (1) și îndepărtarea acestuia.



OBC3090023

3. Țineți apăsat sistemul de blocare (1) de pe ambele părți ale capacului.
4. Scoateți capacul (2).
5. Înlocuiți filtrul de polen.
6. Montați în ordinea inversă demontării.

***NOTĂ***


ODH073012

**Montați filtrul de polen nou în direcția corespunzătoare, cu săgeata (↓) îndreptată în jos. În caz contrar, este posibil ca sistemul să funcționeze zgomotos sau ca eficiența filtrării să fie redusă.**

# LAMELE ȘTERGĂTOARE PARBRIZ

## Verificare lamele ștergătoare

Murdărirea parbrizului sau a lamelelor ștergătoarelor cu substanțe străine poate reduce eficiența ștergătoarelor.

Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbinte utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamelele ștergătoarelor cu o soluție de curățat de calitate sau cu detergent moale, apoi clătiți bine cu apă curată.

***NOTĂ***

**Pentru a preveni deteriorarea lamelelor, brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu:**

- **Utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.**
- **Manevrați ștergătoarele manual.**
- **Utilizați lamele de ștergătoare necorespunzătoare.**

**Info**

**Ceara fierbinte din comerț utilizată de spălătoriile auto automate îngreunează curățarea parbrizului.**

**Info**

**Lamelele ștergătoarelor de parbriz sunt piese consumabile. Uzura normală a ștergătoarelor nu este acoperită de garanția vehiculului.**

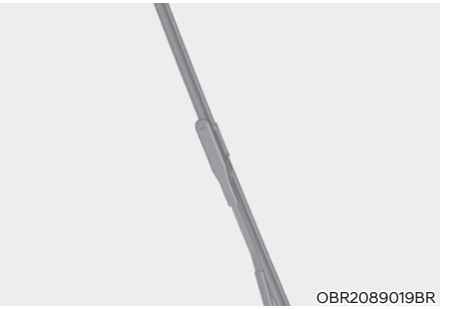
## Înlocuire lamele ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător parbrizul, este posibil ca lamelele acestora să se fi uzat sau rupt.

**ATENȚIE**

- **Pentru a preveni deteriorarea capotei și brațelor ștergătoarelor, acestea trebuie scoase numai în poziția complet ridicat.**
- **Înainte de a porni la drum, amplasați întotdeauna brațele ștergătoarelor pe parbriz.**

### *Lamele ștergătoare de parbriz*

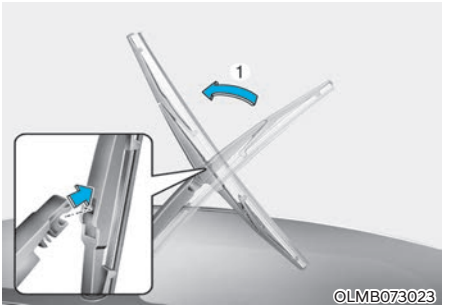

OBR2089019BR



OBR2089020BR

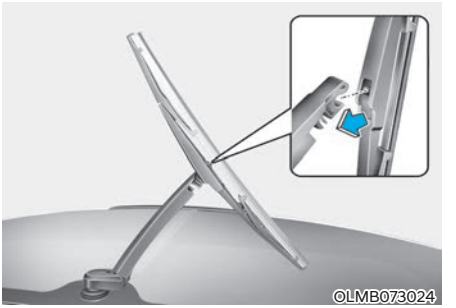
1. Ridicați brațul ștergătorului.
2. Țineți apăsate ambele cleme ale lamelei ștergătorului (1) și scoateți lamela de pe brațul ștergătorului.
3. Montați ansamblul nou al lamelei.
4. Lăsați brațul ștergătorului pe parbriz.

### *Lamelă ștergător de lunetă (dacă există în dotare)*



OLMB073023

1. Ridicați brațul ștergătorului și rotiți ansamblul lamelei (1).
2. Scoateți ansamblul lamelei ștergătorului.


OLMB073024

3. Montați ansamblul lamelei noi introducând partea centrală în fanta brațului ștergătorului, până când se fixează cu un clic.
4. Asigurați-vă că ansamblul lamelei este bine fixat trăgând ușor de lamă.

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor sau a altor componente, vă recomandăm să înlocuiți lamelele ștergătoarelor la un dealer autorizat HYUNDAI.

## BATERIE

### AVERTISMENT

**Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, respectați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:**



**Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.**



**Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.**



**Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum.**



**Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.**



**Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii sau hainele.**

**Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.**

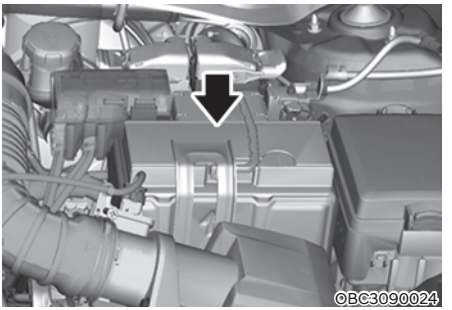
- **La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.**
- **Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.**
- **Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.**
- **Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.**
- **Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.**
- **Electrolitul scurs din baterie ca urmare a parcurgerii unor drumuri foarte sinuoase (de ex. pe circuite) este posibil să afecteze siguranța. Evitați drumurile foarte sinuoase.**

### *NOTĂ*

**La manipularea bateriei vehiculului, respectați întotdeauna aceste instrucțiuni, pentru a preveni deteriorarea acesteia:**

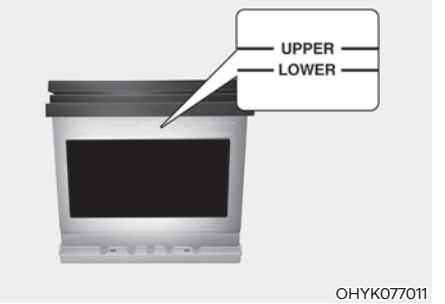
- **Pe vreme rece, dacă nu utilizați vehiculul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria și țineți-o în casă.**
- **Pe vreme rece, încărcați întotdeauna complet bateria, pentru a preveni deteriorarea acesteia.**
- **Preveniți contactul lichidelor cu bornele bateriei. Performanțele bateriei este posibil să scadă și să survină răniri. Aveți grijă atunci când transportați lichide în portbagaj.**
- **Nu înclinați bateria.**
- **Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca bateria să se descarce. Nu utilizați niciodată dispozitive neautorizate.**

## Pentru o eficiență maximă a bateriei




- Fixați bine bateria.
- Păstrați curat și uscat capacul bateriei.
- Păstrați bornele și racordurile curate, bine strânse și ungeți bornele cu vaselină.
- Clătiți imediat electrolitul vărsat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- Dacă vehiculul nu va fi condus o perioadă îndelungată de timp, deconectați cablurile bateriei.

### Info
**- pentru bateriile marcate cu UPPER (maxim) și LOWER (minim)**




**Dacă vehiculul este echipat cu baterie marcată cu LOWER (minim) și UPPER (maxim) pe partea laterală, puteți verifica nivelul electrolitului.**

**Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între marcajele LOWER (minim) și UPPER (maxim). Dacă nivelul electrolitului este scăzut, completați cu apă distilată (demineralizată). (Nu completați niciodată cu acid sulfuric sau alt electrolit).**

**Aveți grijă să nu vărsați apă distilată (sau demineralizată) pe suprafața bateriei sau pe componente învecinate.**

**De asemenea, nu completați cu prea multă apă distilată.**

**În caz contrar, este posibil ca bateria sau alte componente să se corodeze. La sfârșit, închideți bine capacele celulelor. Cu toate acestea, pentru întreținerea bateriei vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

## Etichetă privind capacitatea bateriei

■ Exemplu




OBC3090062

❉ Este posibil ca eticheta de pe bateria vehiculului să fie diferită de cea din imagine.

1. AGM50L-DIN: denumire model de baterie HYUNDAI
2. 12 V: tensiune nominală
3. 50Ah (20HR): capacitate nominală (în amperi oră)
4. RC 80: capacitate nominală de rezervă (în min.)
5. CCA 560A: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform SAE/EN

## Reîncărcare baterie

Vehiculul dvs. este echipat cu baterie pe bază de calciu, care nu necesită întreținere.

- Dacă bateria se descarcă într-un timp scurt (de exemplu, dacă farurile sau luminile interioare au rămas aprinse în timp ce vehiculul nu a fost utilizat), reîncărcați-o conform indicațiilor, timp de 10 ore.
- Dacă bateria se descarcă progresiv, din cauza consumului mare de curent din timpul utilizării vehiculului, încărcați-o la 20 - 30 A timp de 2 ore.

### AVERTISMENT

**Când încărcați bateria, respectați următoarele măsuri de precauție:**

- **Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere sau de încărcare a bateriei, dezactivați toate accesoriile și opriți motorul.**
- **Nu vă apropiați de baterie cu țigări, scântei sau flacără.**
- **Protejați-vă ochii atunci când verificați bateria în timp ce se încarcă.**
- **Bateria trebuie demontată de pe vehicul și așezată într-o zonă bine ventilată.**
- **Supravegheați bateria în timpul încărcării și opriți sau reduceți regimul de încărcare dacă electrolitul din celulele bateriei începe să fiarbă sau dacă temperatura electrolitului depășește 49 °C (120 °F).**
- **La deconectarea bateriei, borna negativă trebuie deconectată prima și reconectată ultima.**
- **Deconectați redresorul procedând astfel.**
  1. **Opriți de la buton redresorul pentru bateria principală.**
  2. **Deconectați cablul negativ al redresorului de la borna negativă a bateriei.**
  3. **Deconectați cablul pozitiv al redresorului de la borna pozitivă a bateriei.**

**NOTĂ**

**Baterie AGM (dacă există în dotare)**

- **Bateriile cu fibră de sticlă absorbantă (AGM) nu necesită întreținere și vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La încărcarea bateriei AGM, utilizați numai redresoare complet automatizate, special proiectate pentru bateriile AGM.**
- **La înlocuirea bateriei AGM, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu deschideți și nu demontați capacul bateriei. Acest lucru poate provoca pierderi de electrolit care pot provoca rănirea gravă.**

### *Prin conectare la o baterie auxiliară*

După pornirea prin conectare la o baterie încărcată, utilizați vehiculul cel puțin 30 de minute în mers sau cel puțin 60 de minute pe loc, cu motorul la ralanti, înainte de a opri motorul. Dacă opriți vehiculul înainte ca bateria să se fi încărcat suficient, este posibil ca acesta să nu poată fi repornit. Pentru informații suplimentare despre procedurile de pornire prin conectare la o baterie auxiliară, consultați „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară”, în capitolul 8.

**Info**



**O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.**

## Elemente de resetat

După deconectarea bateriei, echipamentele electrice trebuie resetate.

- Deschidere/închidere automată geamuri (Consultați capitolul 5)
- Computer de bord (consultați capitolul 4)
- Sistem de climatizare (consultați capitolul 5)

# JANTE ȘI ANVELOPE

## AVERTISMENT

**Explozia unei anvelope poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident. Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Verificați lunar presiunea, uzura și starea anvelopelor.**
- **Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului. Utilizați întotdeauna un manometru pentru a măsura presiunea în anvelope. Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară.**
- **Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.**
- **Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției sau tracțiunii.**
- **Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA anvelopele cu unele de dimensiuni echivalente celor montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.**

## Îngrijire anvelope

Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, trebuie menținută întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și trebuie respectate limitele de încărcare și de distribuție a greutății.




Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă fixată pe stâlpul central de pe partea stângă.

## Presiune recomandată în anvelopele reci

Presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) trebuie verificată când anvelopele sunt reci. „Anvelope reci" înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelope pentru a regla presiunea, deoarece anvelopele se vor dezumfla. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope" în capitolul 2.

### AVERTISMENT

**Pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor, mențineți presiunea recomandată în anvelope.**

**Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.**

**Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la accident. Riscul este mult mai mare pe vreme călduroasă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.**

### NOTĂ

- **Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca și uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă o anvelopă necesită umflarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.**

## Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele o dată pe lună sau mai des. Nu uitați de roata de rezervă.

### *Cum se verifică*

Pentru a verifica presiunea în anvelope utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsați manometrul bine pe ventil pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea cu anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este scăzută, umflați până la presiunea recomandată. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

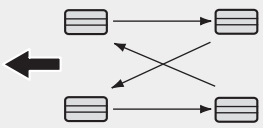
## Rotație anvelope

Pentru a egaliza uzura profilului, HYUNDAI recomandă schimbarea prin rotație a anvelopelor conform programului de întreținere sau mai repede, în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

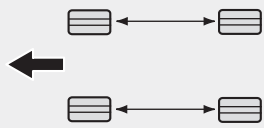
În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pânza sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse (cuplul corect de strângere este de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft, 107~127 N.m).

■ Fără roată de rezervă



CBGQ0707

■ Anvelope cu profil direcțional (dacă există în dotare)



CBGQ0707A

Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

## Info

**În cazul unei anvelope cu profil asimetric, partea exterioară este diferită de partea interioară. La montarea unei anvelope asimetrice, asigurați-vă că partea marcată cu „outside" este îndreptată spre exterior. Dacă partea marcată cu „inside" este îndreptată spre exterior, performanțele vehiculului vor fi afectate.**

## AVERTISMENT

- **La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.**
- **În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

## Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost centrate și echilibrate atent din fabrică pentru a asigura anvelopelor durata maximă de utilizare și cele mai bune performanțe.

De cele mai multe ori, geometria roților nu trebuie verificată din nou. Totuși, dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage în lateral, este posibil să fie necesară verificarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

## *NOTĂ*

**Greutățile de echilibrare necorespunzătoare pot deteriora jantele din aliaj ale vehiculului. Utilizați numai greutăți de echilibrare aprobate.**

## Înlocuire anvelope




Dacă anvelopa este uzată uniform, se va vedea un indicator de uzură profil, ca o bandă solidă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm (1/16 inch). În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

## AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției și tracțiunii.**
- **Înlocuiți întotdeauna anvelopele cu unele de aceleași dimensiuni cu cele montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.**
- **La înlocuirea jantelor (sau anvelopelor), se recomandă înlocuirea celor 2 anvelope din față sau celor 2 anvelope din spate (sau jante) în același timp. Înlocuirea unei singure anvelope poate afecta grav manevrabilitatea vehiculului.**
- **Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, HYUNDAI recomandă ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani de utilizare normală.**
- **Încălzirea anvelopelor ca urmare a climei calde sau utilizării frecvente la sarcini mari poate accentua procesul de îmbătrânire. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca o explozie a anvelopei, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și la producerea unui accident.**

### *Înlocuire roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)*

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

## AVERTISMENT

**Roata originală trebuie reparată sau înlocuită cât mai curând posibil, pentru a evita defectarea roții de rezervă și pierderea controlului asupra vehiculului, care poate provoca un accident. Roata de rezervă compactă este proiectată pentru a fi utilizată numai în situații de urgență. La utilizarea roții de rezervă compacte nu depășiți niciodată viteza de 80 km/h (50 mph).**

## Înlocuire jante

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au același diametru, lățime și deport ca cele originale.

## Aderență anvelope

Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă indicatorii de uzură încep să devină vizibili, anvelopele trebuie înlocuite. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

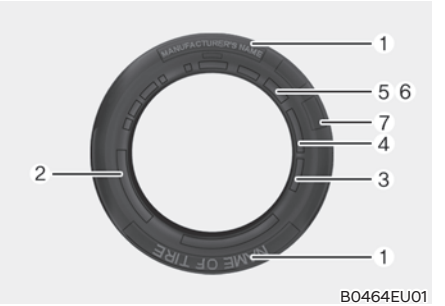
## Întreținere anvelope

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer HYUNDAI.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune va îmbunătăți confortul și va spori durata de exploatare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.

## Informații talon anvelopă

Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.




### *1. Denumire producător sau marcă*

Indică denumirea producătorului sau marca.

### *2. Indicator dimensiune anvelopă*

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. Alăturat vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune anvelopă.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste numere sunt doar un exemplu; indicatorul de dimensiune anvelopă poate fi diferit în funcție de model.)

**185/65R15 88 H**

185 - lățime anvelopă în milimetri.

65 - raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei, exprimat în procente.

R - cod construcție anvelopă (radial).

15 - diametru jantă în inch.

88 - indice de sarcină, un cod numeric cu sarcina maximă pe care o suportă anvelopa.

H - simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din această secțiune.

### Indicator dimensiune jantă

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

**6,0J X 15**

6,0 - Lățime jantă în inch.

J - Profil jantă.

15 - diametru jantă în inch.

### Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză utilizați pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

| Simbol indice de viteză | Viteză maximă |
|---|---|
| S | 180 km/h (112 mph) |
| T | 190 km/h (118 mph) |
| H | 210 km/h (130 mph) |
| V | 240 km/h (149 mph) |
| W | 270 km/h (168 mph) |
| Y | 300 km/h (186 mph) |

### *3. Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)*

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, trebuie înlocuită cu una nouă (inclusiv roata de rezervă). Data fabricației este inscripționată pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere ștanțate pe anvelopă. Puteți determina data de fabricație din ultimele patru cifre (caractere) ale codului DOT.

**DOT: XXXX XXXX OOOO**

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 1523 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 15 a anului 2023.

### *4. Material și compoziție profil anvelopă*

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera „R” înseamnă profil radial; litera „D” înseamnă profil diagonal sau longitudinal; litera „B” înseamnă cu centură longitudinală.

### *5. Presiune maximă de umflare admisă*

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

### *6. Sarcină maximă*

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopa originală.

### *7. Clasă de calitate anvelopă*

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

UZURĂ PROFIL 200

TRACȚIUNE AA

TEMPERATURĂ A

#### Uzură profil

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare; totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de service efectuate și condițiilor de deplasare și climaterice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

#### Tracțiune - AA, A, B & C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de oprire a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

**AVERTISMENT**

**Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvaplanare sau de tracțiune maximă.**

### Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A asigură performanțe mai ridicate, comparativ cu nivelul minim impus prin lege, pe baza testelor de laborator.

### AVERTISMENT

**Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea mare sau prea mică în anvelope sau încărcarea exagerată (separate sau în combinație), pot provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

## Anvelope cu talon îngust

Anvelopele cu talon îngust, al căror raport între înălțime și lățime este mai mic de 50, asigură un comportament sportiv.

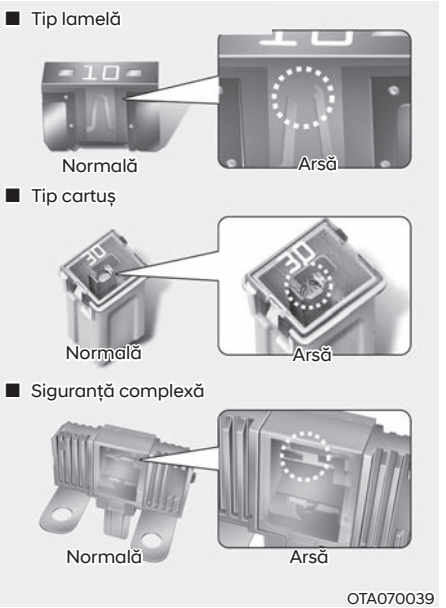
Deoarece anvelopele cu talon îngust sunt optimizate pentru manevrabilitate și frânare, talonul acestora este puțin mai tare decât la o anvelopă standard. De asemenea, anvelopele cu talon îngust tind să fie mai late și au o pată de contact mai mare cu suprafața de rulare. În unele cazuri este posibil să genereze un zgomot mai mare la rulare, comparativ cu anvelopele standard.

### ATENȚIE

**Deoarece partea laterală a anvelopelor cu talon îngust este mai mică decât a anvelopelor standard, anvelopa și janta se pot deteriora mai ușor. Conduceți cu atenție și respectați instrucțiunile de mai jos, pentru a minimiza riscul de deteriorare a jantelor și anvelopelor:**

- **La deplasarea pe drumuri denivelate sau în teren accidentat, aveți grijă să nu deteriorați jantele și anvelopele. După o călătorie, verificați jantele și anvelopele.**
- **La trecerea peste gropi, denivelări, guri de canal sau borduri, reduceți viteza, pentru a nu deteriora jantele și anvelopele.**
- **Dacă o anvelopă suferă un impact puternic, vă recomandăm să verificați janta și anvelopa la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Verificați starea și presiunea în anvelope la fiecare 3.000 km (1.800 mile), pentru a preveni deteriorarea acestora.**
- **Identificarea personală a deteriorării unei anvelope nu este ușoară. Dar dacă există cea mai mică urmă de deteriorare a anvelopei, verificați sau înlocuiți anvelopa, deoarece deteriorarea acesteia poate provoca apariția pierderilor de aer.**
- **Dacă anvelopa se deteriorează ca urmare a deplasării pe drumuri denivelate, în teren accidentat, peste o groapă, gură de canal sau bordură, defecțiunea nu este acoperită de garanție.**

## SIGURANȚE




Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de 2 (sau 3) panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celălalt în compartimentul motorului.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare. Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitaclu. Înainte de înlocuirea unei siguranțe arse, decuplați contactul și dezactivați toate sistemele electrice, apoi deconectați cablul negativ al bateriei. Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași intensitate.

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info

**Vehiculul utilizează 3 tipuri de siguranțe: tip lamelă pentru intensitate mai mică, tip cartuș și siguranță complexă, pentru intensitate mai mare.**

### AVERTISMENT

**Nu înlocuiți NICIODATĂ o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.**

- **O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un incendiu.**
- **Nu montați o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, nici măcar temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un incendiu.**

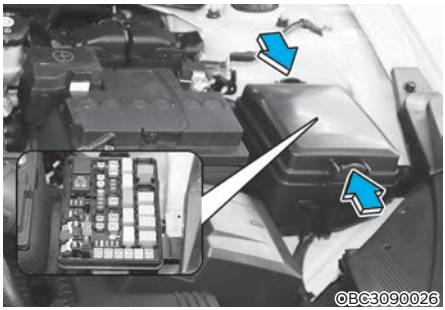
### *NOTĂ*

**Nu utilizați șurubelnițe sau alte obiecte metalice pentru a demonta siguranțele, deoarece se poate produce un scurtcircuit și se poate defecta sistemul.**

## Înlocuire siguranțe plansă de bord




1. Decuplați contactul.
2. Decuplați toți consumatorii electrici.
3. Deschideți capacul panoului de siguranțe.
4. Pentru a localiza siguranța care bănuiți că s-a ars, consultați eticheta de pe interiorul capacului panoului de siguranțe.

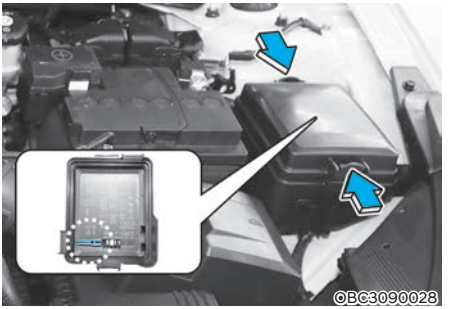



5. Scoateți siguranța care bănuiți că este arsă. Utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
6. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Siguranțele de rezervă se regăsesc în panoul de siguranțe din plansa de bord (sau în panoul de siguranțe din compartimentul motor).
7. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

În situații de urgență, dacă nu aveți o siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit cum ar fi siguranța de la brichetă.

Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor. Dacă siguranța este arsă, trebuie înlocuită cu una de aceeași intensitate.

## Înlocuire siguranțe panou compartiment motor

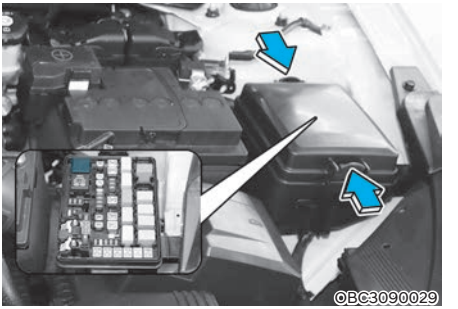



1. Decuplați contactul.
2. Decuplați toți consumatorii electrici.
3. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta aflată în panoul de siguranțe din compartimentul motor.
5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

**NOTĂ**

**După verificarea siguranțelor din compartimentul motor, montați corespunzător capacul panoului de siguranțe. Dacă se fixează corespunzător capacul, se aude un clic. Dacă nu se fixează corespunzător, este posibil să survină o defecțiune electrică în urma contactului cu apa.**

***Siguranță complexă (siguranță principală)***




Dacă siguranța complexă s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

1. Decuplați contactul.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
4. Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
5. Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
6. Montați siguranța procedând în ordine inversă.

Dacă siguranța complexă este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Descriere panou de siguranțe/relee

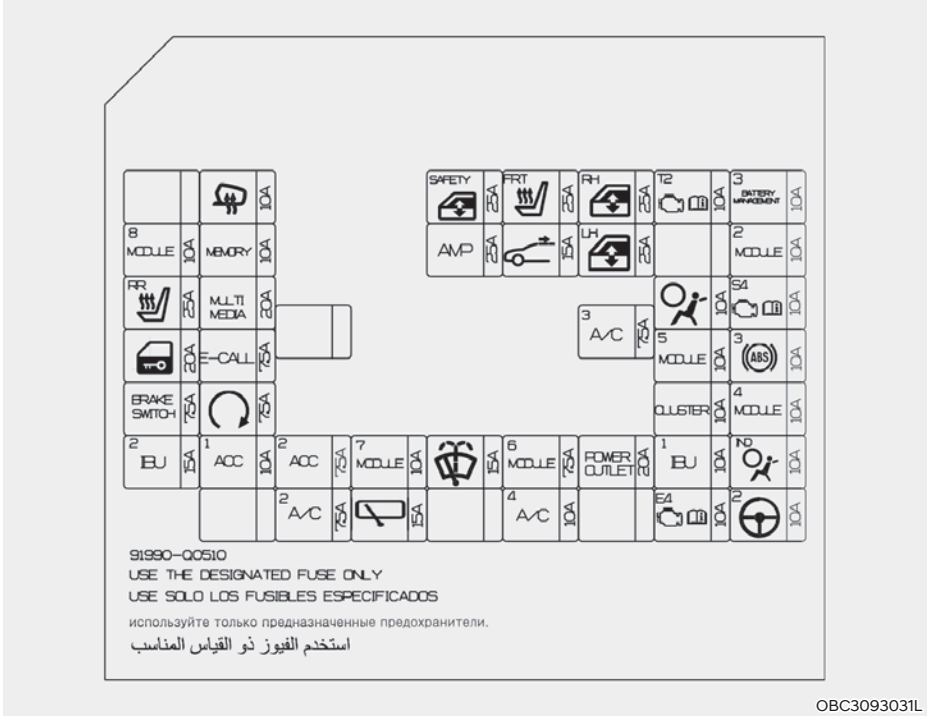
### *Panou de siguranțe șofer*




În interiorul capacelor panourilor de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

### Info

**Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.**



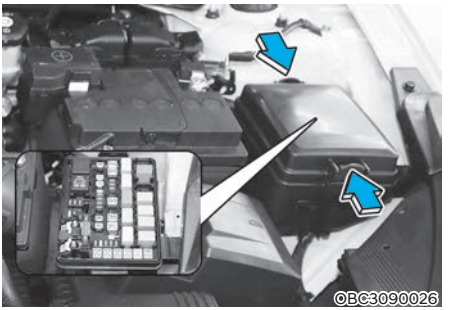
## Panou de siguranțe șofer

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| HEATED MIRROR |  | 10 A | Modul de comandă A/C,<br>Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer/pasager |
| SAFETY P/WINDOW |  | 25 A | Modul de siguranță geam electric șofer |
| FRONT SEAT WARMER |  | 25 A | Modul de comandă sistem de încălzire scaune față |
| P/WINDOW RH |  | 25 A | Comutator principal geamuri electrice,<br>[LHD] Comutator geam electric pasager |
| TCU2 |  | 10 A | [G3LE] Comutator mod sport, TCM, buton treaptă transmisie, modul electronic de comandă,<br>[G4LC] Comutator treaptă transmisie |
| BATTERY MANAGEMENT3 |  | 10 A | [MILD HEV - G3LE] Modul de comandă BMS |
| MODULE 8 |  | 10 A | Conector magistrală de date, comutator încuiere uși în situații de urgență, senzor de ploaie |
| MEMORY |  | 10 A | Modul de comandă A/C, grup de instrumente, releu de pliere/depliere oglinzi exterioare, modul lumină ambientală, consolă, lampă zonă picioare șofer, lampă ambientală ușă, transformator CC-CC de tensiune redusă (ISG* non 48 V) |
| AMP |  | 25 A | AMP, transformator CC-CC tensiune redusă (ISG*NON 48 V) |
| SUNROOF |  | 15 A | Motoraș trapă de plafon |
| P/WINDOW LH |  | 25 A | Comutator principal geamuri electrice,<br>[RHD] Comutator geam electric pasager |
| MODULE 2 |  | 10 A | Comutator mod sport, comutator stopuri pe frână |
| REAR SEAT WARMER |  | 25 A | Modul de comandă sistem de încălzire banchetă |
| MULTI MEDIA |  | 20 A | Sistem audio cu afișaj, panou sistem audio și de navigație, transformator CC-CC de tensiune redusă (ISG*non 48 V) |
| AIR BAG |  | 10 A | Modul de comandă SRS |
| SENSOR4 |  | 10 A | [G4LC] Pompă de ulei controlată electronic |
| A/C 3 |  | 7,5 A | Motor ventilator, modul de comandă A/C |
| DOOR LOCK |  | 20 A | Releu încuiere dublă, releu de deblocare hayon, Releu blocare/deblocare uși |
| E-CALL |  | 7,5A | Unitate E-Call |

## Panou de siguranțe șofer

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| MODULE 5 | 5 MODULE | 10 A | Unitate E-Call, indicator manetă selector A/T, sistem audio cu afișaj, panou sistem audio și de navigație, încărcător wireless, oglindă electrocromată, modul de comandă sistem de încălzire scaune față, modul de comandă sistem de încălzire banchetă, transformator CC-CC de tensiune redusă (ISG*NON 48 V), modul de comandă A/C, conector magistrală de date, dispozitiv de reglare pe înălțime faruri |
| ABS 3 | 3 ABS | 10 A | Modul de comandă ESP |
| BRAKE SWITCH | BRAKE SWITCH | 7,5 A | IBU, comutator stop pe frână |
| START | | 7,5 A | [TOATE AT] comutator treaptă transmisie<br>[TOATE MT] ECM<br>[TOATE MT cu cheie inteligentă]: IBU |
| CLUSTER | CLUSTER | 10 A | Grup de instrumente |
| MODULE 4 | 4 MODULE | 10 A | ECU ADAS parcare, IBU, cameră video față, comutator planșă de bord, radar colț stg/dr spate, radar față, [M/T*RHD] senzor ambreiaj |
| IBU 2 | 2 IBU | 15 A | IBU |
| ACC 1 | 1 ACC | 10 A | Sistem audio cu afișaj, panou sistem audio/video și de navigație, unitate E-Call, IBU, ECU ADAS parcare, AMP, priză de alimentare față #1, priză USB spate, transformator CC-CC de tensiune redusă (ISG*non 48 V), buton oglinzi retrovizoare exterioare reglabile electric, releu priză |
| ACC 2 | 2 ACC | 7,5 A | Priză USB față, IND încărcător |
| MODULE 7 | 7 MODULE | 10 A | Modul de comandă sistem de încălzire scaune față, modul de comandă sistem de încălzire banchetă spate, sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor la parcare |
| WASHER | | 15 A | Buton multifuncțional |
| MODULE 6 | 6 MODULE | 7,5 A | IBU |
| POWER OUTLET | POWER OUTLET | 20 A | Priză față |
| IBU 1 | 1 IBU | 10 A | IBU |
| AIR BAG IND | IND | 10 A | Modul de comandă A/C, grup de instrumente |
| A/C 2 | 2 A/C | 7,5 A | Modul de comandă A/C, panou de conectare E/R (RLY. 13/14) |
| WIPER RR | | 15 A | Panou de conectare (RLY. 7), motoraș ștergător lunetă |
| A/C 4 | 4 A/C | 10 A | [G3LE] ECV |
| ECU 4 | E4 | 10 A | ECM/PCM, [G3LE] actuator CVVD |
| MDPS 2 | 2 1 | 10 A | Unitate MDPS |

### *Panou de siguranțe compartiment motor*

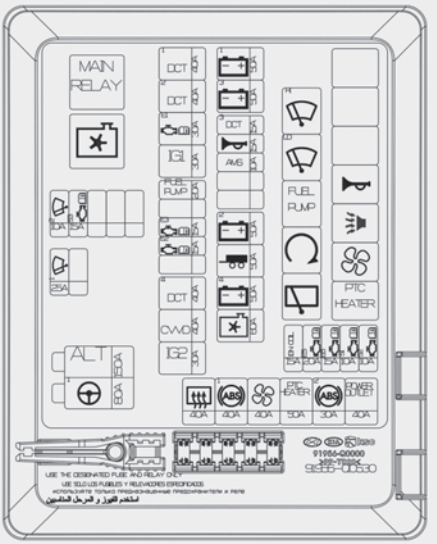



În interiorul capacelor panourilor de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea si intensitatea siguranței/releului.

**Info**

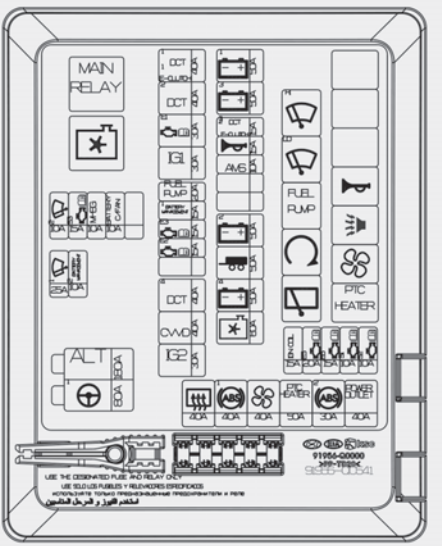
**Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.**

■ Smartstream G 1,0 T-GDi



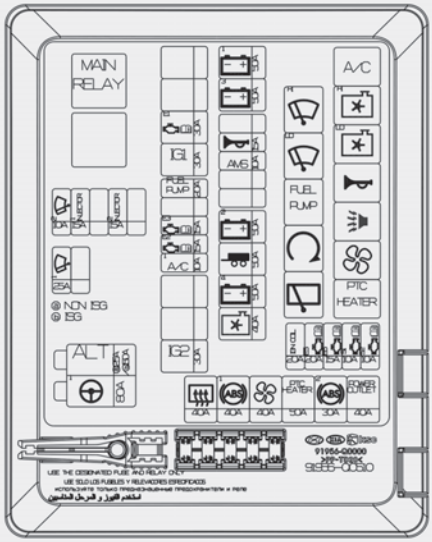

OBC3093034L

■ Smartstream G1,0 T-GDi (48 V) MHEV



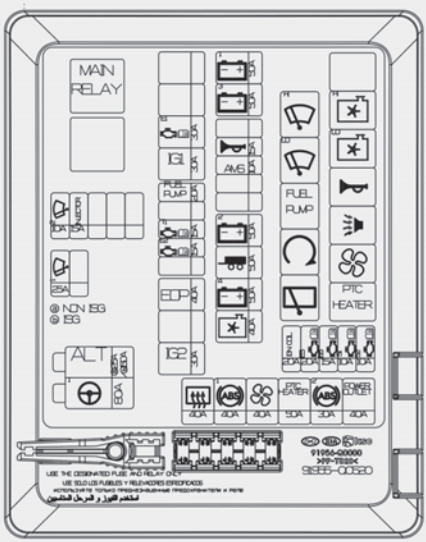

OBC3093035L

■ Smartstream G1,2




OBC3093032L

■ 1,4 benzină




OBC3093033L

## Smartstream G1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 HEV)

| Denumire siguranță | | Simbol | Denumire releu | Tip |
|---|---|---|---|---|
| RLY.1 | E30 | MAIN | Releu principal | MINI |
| RLY.2 | E31 |  | Releu ventilator de răcire | MINI |
| RLY.3 | E32 |  | Releu ștergătoare (viteză mare) | MICRO |
| RLY.4 | E33 |  | Releu ștergătoare (viteză mică) | MICRO |
| RLY.5 | E34 | FUEL PUMP | Releu pompă de combustibil | MICRO |
| RLY.6 | E36 |  | Releu pornire | MICRO |
| RLY.7 | E36 |  | Releu ștergător lunetă | MICRO |
| RLY.11 | E40 |  | Releu claxon | MICRO |
| RLY.12 | E41 |  | Releu claxon alarmă | MICRO |
| RLY.13 | E42 |  | Releu ventilator | MICRO |
| RLY.14 | E43 | PTC HEATER | Releu încălzire PTC | MICRO |

## Smartstream G1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 HEV)

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| ALT | ALT | (180 A) [150 A] | Alternator, siguranță complexă - F2, siguranță - F28/F29/F30/F31/F32/F33 |
| MDPS 1 | 1 1 | 80 A | Unitate MDPS |
| DCT1 | 1 DCT | 40 A | TCM |
| E-CLUTCH1 | 1 E-CLUTCH | | Modul ambreiaj controlat electronic |
| DCT2 | 2 DCT | 40 A | TCM |
| ECU1 | E1 | 30 A | Panou de conectare E/R (RLY.1) |
| IG1 | IG1 | 30 A | [Cu cheie inteligentă] Panou de relee PDM (IG1, releu ACC) [Fără cheie inteligentă] Contact |
| FUEL PUMP | FUEL PUMP | 20 A | Panou de conectare E/R (RLY.5) |
| BATTERY MANAGEMENT1 | 1 BATTERY MANAGEMENT | 15 A | Panou de conectare E/R (siguranță - F37, F39) |
| ECU3 | E3 | 15 A | ECM, comutator ambreiaj |
| ECU2 | E2 | 15 A | ECM |
| DCT4 | 4 DCT | 40 A | Actuator schimbare inteligentă trepte |
| CVVD | CVVD | 40 A | Actuator CVVD |
| IG2 | IG2 | 30 A | [Cu cheie inteligentă] Panou de relee PDM (releu contact 2) [Fără cheie inteligentă] Contact, [TOATE] RELEU DEMAROR |
| BATT1 | 1 | 50 A | Panou de conectare ICU (IPS1, IPS3, IPS5, IPS7, IPS8, IPS11) |
| BATT3 | 3 | 50 A | Panou de conectare ICU (siguranță - F8/F15/F21/F25/F29, Releu încuiere pe termen lung - F16/F9/F22) |
| DCT3 | 3 DCT | 15 A | TCM |
| E-CLUTCH2 | 2 E-CLUTCH | | Modul ambreiaj controlat electronic |
| HORN | | 15 A | Panou de conectare E/R (RLY.11, RLY.12) |
| AMS | AMS | 10 A | Senzor baterie |
| BATT2 | 2 | 50 A | Panou de conectare ICU (IPS2, IPS4, IPS6, IPS9, IPS10) |
| TRAILER | | 50 A | Remorcă |
| BATT4 | 4 | 50 A | Panou de conectare ICU (releu geamuri electrice - F5/F12, Siguranță - F3/F4/F10/F11) |
| C/FAN | | 60 A | Panou de conectare E/R (RLY.2) |

## Smartstream G1,0 T-GDi/Smartstream G1,0 T-GDi (48 HEV)

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| IGN COIL | IGN COIL | 15 A | Bobină de inducție 1/2/3 |
| ECU5 | E5 | 20 A | ECM |
| ECU6 | E6 | 15 A | ECM |
| SENSOR 1 | S1 | 10 A | Panou de conectare E/R (RLY.2),<br>Supapă de comandă ulei #1/#2 (admisie/evacuare),<br>Electrovalvă de comandă purjare, comandă RCV, pompă de ulei<br>Comandă supapă de recirculare |
| SENSOR 2 | S2 | 10 A | Senzor de oxigen (înainte/după catalizator) |
| RR DEFOG | | 40 A | Panou de conectare ICU (releu dezaburire lunetă) |
| ABS 1 | 1 ABS | 40 A | Modul de comandă ESP |
| BLOWER | | 40 A | Panou de conectare E/R (RLY.13) |
| PTC HEATER | PTC HEATER | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.14) |
| ABS 2 | 2 ABS | 30 A | Modul de comandă ESP |
| POWER OUTLET | POWER OUTLET | 40 A | Panou de conectare ICU (releu priză de alimentare) |
| WIPER 2 | 2 | 10 A | Panou de conectare E/T (RLY. 4), motoraș ștergător de parbriz, IBU |
| SENSOR3 | S3 | 15 A | Panou de conectare E/T (RLY. 5) |
| MHSG | MHSG | 10 A | Curea demaror și alternator hibrid cu asistență medie |
| BATTERY C/FAN | BATTERY C/FAN | 10 A | Ventilator de răcire BMS, panou de conectare E/R (siguranță - F8) |
| WIPER 1 | 1 | 25 A | Panou de conectare E/T (RLY. 4), motoraș ștergător de parbriz, contact |
| BATTERY MANAGEMENT2 | 2 BATTERY MANAGEMENT | 10 A | Modul de comandă BMS, panou de conectare E/R (siguranță - F8) |

## Smartstream G1,2

| Denumire siguranță | | Simbol | Denumire releu | Tip |
|---|---|---|---|---|
| RLY.1 | E30 | MAIN | Releu principal | MINI |
| RLY.3 | E32 | HI | Releu ștergătoare (viteză mare) | MICRO |
| RLY.4 | E33 | LO | Releu ștergătoare (viteză mică) | MICRO |
| RLY.5 | E34 | FUEL PUMP | Releu pompă de combustibil | MICRO |
| RLY.6 | E36 | | Releu pornire | MICRO |
| RLY.7 | E36 | | Releu ștergător lunetă | MICRO |
| RLY.8 | E37 | A/C | Releu A/CON | MICRO |
| RLY.9 | E38 | HI | Releu viteză mare ventilator de răcire | MICRO |
| RLY.10 | E39 | LO | Releu viteză mică ventilator de răcire | MICRO |
| RLY.11 | E40 | | Releu claxon | MICRO |
| RLY.12 | E41 | | Releu claxon alarmă | MICRO |
| RLY.13 | E42 | | Releu ventilator | MICRO |
| RLY.14 | E43 | PTC HEATER | Releu încălzire PTC | MICRO |

## Smartstream G1,2

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| ALT | ALT | (125 A) [150 A] | Alternator, siguranță complexă - F2, siguranță - F22/ F23/F24/F25/F26/F27 |
| MDPS 1 | 1 1 | 80 A | Unitate MDPS |
| ECU1 | E1 | 30 A | Panou de conectare E/R (RLY.1) |
| IG1 | IG1 | 30 A | [Cu cheie inteligentă] Panou de relee PDM (IG1, releu ACC) [Fără cheie inteligentă] Contact |
| FUEL PUMP | FUEL PUMP | 20 A | Panou de conectare E/R (RLY.5) |
| ECU3 | E3 | 15 A | ECM, comutator ambreiaj |
| ECU2 | E2 | 15 A | ECM |
| A/CON 1 | 1 A/C | 10 A | Panou de conectare E/R (RLY.8) |
| IG2 | IG2 | 30 A | [Cu cheie inteligentă] Panou de relee PDM (releu contact 2) [Fără cheie inteligentă] Contact, [TOATE] RELEU DEMAROR |
| BATT1 | 1 | 50 A | Panou de conectare ICU (IPS1, IPS3, IPS5, IPS7, IPS8, IPS11) |
| BATT3 | 3 | 50 A | Panou de conectare ICU (siguranță - F8/F15/F21/ F25/F29, Releu încuiere pe termen lung - F16/F9/F22) |
| HORN | | 15 A | Panou de conectare E/R (RLY.11, RLY.12) |
| AMS | AMS | 10 A | Senzor baterie |
| BATT2 | 2 | 50 A | Panou de conectare ICU (IPS2, IPS4, IPS6, IPS9, IPS10) |
| TRAILER | | 50 A | Remorcă |
| BATT4 | 4 | 50 A | Panou de conectare ICU (releu geamuri electrice - F5/F12, Siguranță - F3/F4/F10/F11) |
| C/FAN | | 40 A | Panou de conectare E/R (RLY.9/10) |
| IGN COIL | IGN COIL | 20 A | Bobină de inducție 1/2/3/4 |
| ECU5 | E5 | 20 A | ECM |
| ECU6 | E6 | 15 A | ECM |
| SENSOR 1 | S1 | 10 A | Panou de conectare (RLY.8/9/10), Supapă de comandă ulei #1/#2 (admisie/evacuare), Electrovalvă de comandă purjare |
| SENSOR 2 | S2 | 10 A | Senzor de oxigen (înainte/după catalizator) |

## Smartstream G1,2

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| RR DEFOG |  | 40 A | Panou de conectare ICU (releu dezaburire lunetă) |
| ABS 1 |  | 40 A | Modul de comandă ESP |
| BLOWER |  | 40 A | Panou de conectare E/R (RLY.13) |
| PTC HEATER | PTC HEATER | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.14) |
| ABS 2 |  | 30 A | Modul de comandă ESP |
| POWER OUTLET | POWER OUTLET | 40 A | Panou de conectare ICU (releu priză de alimentare) |
| WIPER 2 |  | 10 A | Panou de conectare (RLY. 4), motoraș ștergător de parbriz, IBU |
| INJECTOR1 | 1 INJECTOR | 15 A | Panou de conectare (RLY. 5), injector #1-1/#2-1/#3-1/#4-1 |
| INJECTOR2 | 2 INJECTOR | 15 A | Injector #1-2/#2-2/#3-2/#4-2 |
| WIPER 1 |  | 25 A | Panou de conectare E/T (RLY. 4), motoraș ștergător de parbriz, contact |

### 1,4 benzină

| Denumire siguranță | | Simbol | Denumire releu | Tip |
|---|---|---|---|---|
| RLY.1 | E30 | MAIN | Releu principal | MINI |
| RLY.3 | E32 | HI | Releu ștergătoare (viteză mare) | MICRO |
| RLY.4 | E33 | LO | Releu ștergătoare (viteză mică) | MICRO |
| RLY.5 | E34 | FUEL PUMP | Releu pompă de combustibil | MICRO |
| RLY.6 | E36 | | Releu pornire | MICRO |
| RLY.7 | E36 | | Releu ștergător lunetă | MICRO |
| RLY.9 | E38 | HI | Releu viteză mare ventilator de răcire | MICRO |
| RLY.10 | E39 | LO | Releu viteză mică ventilator de răcire | MICRO |
| RLY.11 | E40 | | Releu claxon | MICRO |
| RLY.12 | E41 | | Releu claxon alarmă | MICRO |
| RLY.13 | E42 | | Releu ventilator | MICRO |
| RLY.14 | E43 | PTC HEATER | Releu încălzire PTC | MICRO |

### 1,4 benzină

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| ALT | ALT | (125 A)<br>[150 A] | Alternator, siguranță complexă - F2, siguranță - F22/F23/F24/F25/F26/F27 |
| MDPS 1 | 1 1 | 80 A | Unitate MDPS |
| ECU1 | E1 | 30 A | Panou de conectare E/R (RLY.1) |
| IG1 | IG1 | 30 A | [Cu cheie inteligentă] Panou de relee PDM (IG1, releu ACC)<br>[Fără cheie inteligentă] Contact |
| FUEL PUMP | FUEL PUMP | 20 A | Panou de conectare E/R (RLY.5) |
| TCU1 | T1 | 15 A | PCM |
| ECU2 | E2 | 15 A | PCM |
| EOP | EOP | 40 A | Pompă de ulei controlată electronic |
| IG2 | IG2 | 30 A | [Cu cheie inteligentă] Panou de relee PDM (releu contact 2)<br>[Fără cheie inteligentă] Contact,<br>[TOATE] RELEU DEMAROR |
| BATT1 | 1 | 50 A | Panou de conectare ICU (IPS1, IPS3, IPS5, IPS7, IPS8, IPS11) |
| BATT3 | 3 | 50 A | Panou de conectare ICU (siguranță - F8/F15/F21/F25/F29,<br>Releu încuiere pe termen lung - F16/F9/F22) |
| HORN | | 15 A | Panou de conectare E/R (RLY.11, RLY.12) |
| AMS | AMS | 10 A | Senzor baterie |
| BATT2 | 2 | 50 A | Panou de conectare ICU (IPS2, IPS4, IPS6, IPS9, IPS10) |
| TRAILER | | 50 A | Remorcă |
| BATT4 | 4 | 50 A | Panou de conectare ICU (releu geamuri electrice - F5/F12, Siguranță - F3/F4/F10/F11) |
| C/FAN | | 40 A | Panou de conectare E/R (RLY.9/10) |
| IGN COIL | IGN COIL | 20 A | Bobină de inducție #1/#2/#3/#4, condensator |
| ECU5 | E5 | 20 A | PCM |
| ECU6 | E6 | 15 A | PCM |
| SENSOR 1 | S1 | 10 A | Panou de conectare E/R (RLY.9/10),<br>Supapă de comandă ulei #1/#2 (admisie/evacuare),<br>Electrovalvă de comandă purjare, electrovalvă admisie variabilă |

### 1,4 benzină

| Denumire siguranță | Simbol | (A) | Circuit protejat |
|---|---|---|---|
| SENSOR 2 |  | 10 A | Senzor de oxigen (înainte/după catalizator) |
| RR DEFOG |  | 40 A | Panou de conectare ICU (releu dezaburire lunetă) |
| ABS 1 |  | 40 A | Modul de comandă ESP |
| BLOWER |  | 40 A | Panou de conectare E/R (RLY.13) |
| PTC HEATER | PTC HEATER | 50 A | Panou de conectare E/R (RLY.14) |
| ABS 2 |  | 30 A | Modul de comandă ESP |
| POWER OUTLET | POWER OUTLET | 40 A | Panou de conectare ICU (releu priză de alimentare) |
| WIPER 2 |  | 10 A | Panou de conectare (RLY. 4), motoraș ștergător de parbriz, IBU |
| INJECTOR | INJECTOR | 15 A | Panou de conectare (RLY. 5), injector #1/#2/#3/#4 |
| WIPER 1 |  | 25 A | Panou de conectare (RLY. 4), motoraș ștergător de parbriz, contact |

## BECURI

Pentru înlocuirea majorității becurilor vehiculului vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Becurile sunt dificil de înlocuit, deoarece pentru a putea ajunge la acestea trebuie demontate alte componente ale vehiculului. Acest lucru este valabil mai ales dacă pentru a ajunge la becuri trebuie să demontați farul.

Este posibil ca demontarea/montarea grupului optic să provoace deteriorarea vehiculului.

### AVERTISMENT

**Înainte de a înlocui o lampă, apăsați pedala de frână, treceți selectorul de viteze în poziția N (neutru), activați frâna de parcare, treceți contactul în poziția LOCK/OFF și luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul, pentru a evita deplasarea neașteptată a acestuia și a preveni o eventuală electrocutare.**

**Aveți grijă că becurile pot fi fierbinți și pot provoca arsuri ale degetelor.**

### *NOTĂ*

**Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere. În caz contrar, este posibil ca siguranța și cablajul să se deterioreze.**

### Info

**Dacă vehiculul este spălat după o călătorie sau este condus noaptea pe vreme umedă, lentilele farurilor și lămpilor spate pot apărea înghețate. Această problemă este provocată de diferența de temperatură dintre interiorul și exteriorul lămpii și nu indică o defecțiune. Dacă umezeala se condensează pe lampă, este eliminată după deplasarea cu farurile aprinse. Gradul de eliminare poate să difere în funcție de mărimea și poziția lămpii și de condițiile atmosferice. Cu toate acestea, dacă umezeala nu este eliminată, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

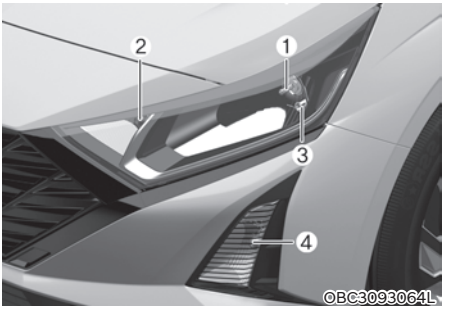
### Informații (pentru Europa)

**Schimbare trafic**

**Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă circulați în străinătate, într-o țară în care se circulă pe partea opusă față de țara de reședință, această parte asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni orbirea, normele CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem de modificare automată, foaie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, nu trebuie să înlocuiți farurile.**

## Înlocuire bec far, lampă de poziție, lampă de semnalizare

### *Tip A*




(1) Far (fază scurtă/lungă)
(2) Lampă de semnalizare
(3) Lampă de poziție (dacă există în dotare)
(4) Lumină de zi

### *Tip B - N line*




(1) Far (fază scurtă/lungă)
(2) Lampă de semnalizare
(3) Lumină de zi/
Lumină de zi și lampă de poziție

### *Tip C - CUV*




(1) Far (fază scurtă/lungă)
(2) Lampă de semnalizare
(3) Lumină de zi și lampă de poziție

*[1]: far MFR (reflector multifocal)




**AVERTISMENT**

- **Manipulați cu grijă becurile cu halogen. Becurile cu halogen conțin gaz presurizat, care explodează în momentul spargerii becului și pot provoca răniri.**
- **Protejați-vă ochii atunci când înlocuiți un bec. Lăsați becul să se răcească înainte de a-l manevra.**

- Manevrați-le întotdeauna cu grijă și evitați zgârierea sau răzuirea acestora. Dacă becurile sunt aprinse, evitați contactul acestora cu lichide.
- Nu atingeți niciodată sticla becului cu mâna goală. Urmele de grăsime lăsate de degete pot provoca supraîncălzirea și explozia becului în momentul aprinderii.
- Becul trebuie aprins/stins numai când este montat pe grupul optic.
- Dacă un bec s-a crăpat sau s-a ars, înlocuiți-l imediat și aruncați-l respectând protecția mediului.

## Info

**După un accident sau după remontarea farului, vă recomandăm să reglați unghiul farurilor.**

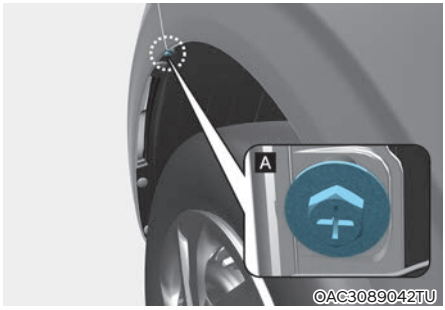
### ❊ Schimbare trafic (pentru Europa)

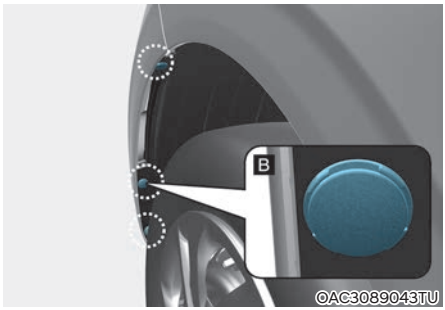
Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă circulați în străinătate, într-o țară în care se circulă pe partea opusă față de țara de reședință, această parte asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni orbirea, normele CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem de modificare automată, foaie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus.

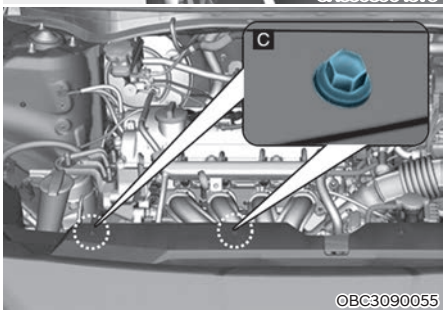
Astfel, dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, nu trebuie să înlocuiți farurile.

### Far (fază scurtă/lungă)

1. Bracați roata din față spre interior.

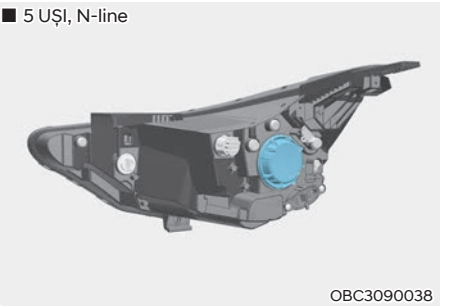


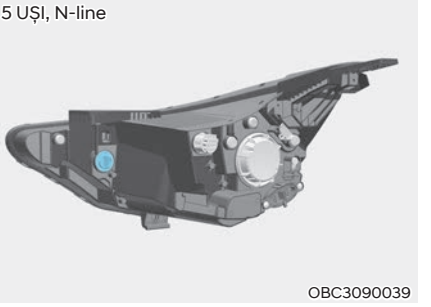

2. Demontați clemele apărătorii de noroi (A), șurubul barei de protecție (A) și șuruburile superioare ale barei de protecție (C).
3. Îndepărtați apărătoarea de noroi și demontați capacul becului farului prin rotire în sens antiorar față de ansamblul becului.

■ 5 UȘI, N-line



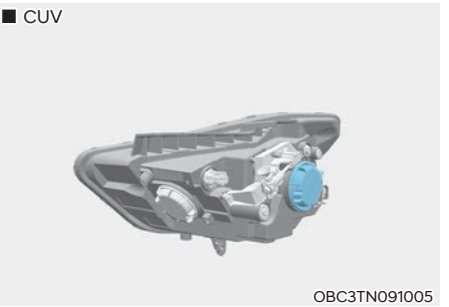
OBC3090038

■ 5 UȘI, N-line



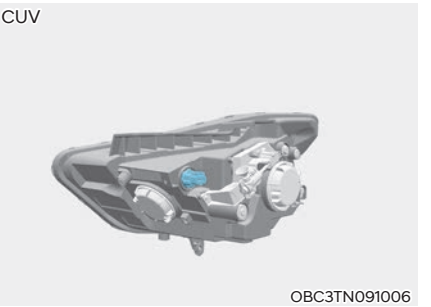
OBC3090039

■ CUV



OBC3TN091005

■ CUV



OBC3TN091006

4. Deconectați conectorul becului farului.
5. Desprindeți clema de fixare a becului, apăsând capătul clemei și ridicând în sus.
6. Scoateți becul din grupul optic.
7. Montați becul nou și fixați pe poziție clema de fixare a becului farului, prin alinierea clemei cu canelura becului.
8. Conectați conectorul soclului becului farului.
9. Montați capacul becului rotind în sens orar.
10. Montați apărătoarea de noroi procedând în ordine inversă.

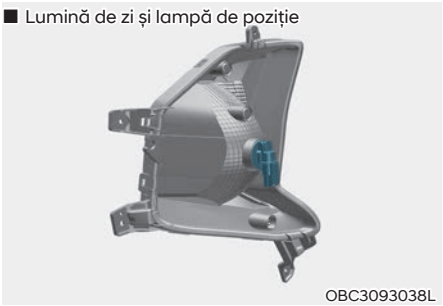
## Semnalizator

1. Deschideți capota.
2. Demontați capacul becului semnalizatorului sau asistenței pentru faza scurtă - statică, rotindu-l în sens antiorar.
3. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
4. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
5. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic.

   Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
6. Montați capacul becului semnalizatorului sau asistenței pentru faza scurtă - statică, rotind în sens orar.

### *Lumină de zi (dacă există în dotare)*

■ Lumină de zi și lampă de poziție



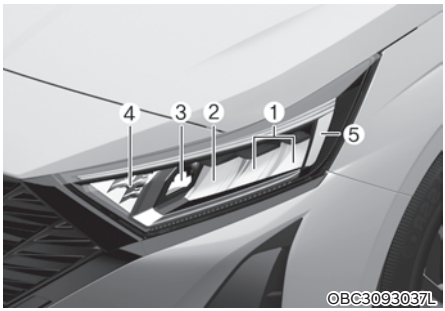

1. Demontați capacul prin rotirea șuruburilor.
2. Introduceți mâna sub bara de protecție față.
3. Deconectați conectorul de alimentare de la soclu.
4. Demontați ansamblul bec-soclu de pe carcasă rotind soclul în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe carcasă.
5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă. Apăsați soclul pe carcasă și rotiți-l în sens orar.
6. Conectați conectorul de alimentare la soclu.
7. Montați capacul de sub bara față.

### Lampă de poziție, lumină de zi (tip LED)

Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

### *Tip D (LED)*




### *Tip E (LED) - N line*




(1) Far (fază scurtă)
(2) Far (fază lungă)
(3) Lumină statică pentru viraje
(4) Lampă de semnalizare
(5) Lumină de zi și lampă de poziție
(6) Proiector de ceață

### *Tip F (LED) - CUV*



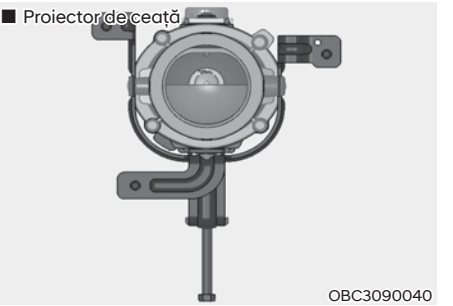

(1) Far (fază scurtă)
(2) Far (fază lungă)
(3) Lumină statică pentru viraje
(4) Lumină de zi și lampă de poziție și de semnalizare

### Înlocuire bec far, lampă de poziție, lampă de semnalizare, lumină de zi, asistență pentru faza scurtă - statică

Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

■ Proiector de ceață



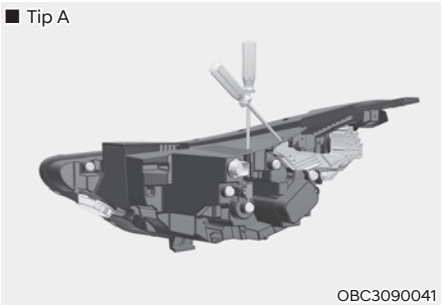

### Proiector de ceață (dacă există în dotare)

1. Demontați capacul prin rotirea șuruburilor.
2. Introduceți mâna sub bara de protecție față.
3. Deconectați conectorul de alimentare de la soclu.
4. Demontați ansamblul bec-soclu de pe carcasă rotind soclul în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe carcasă.
5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă. Apăsați soclul pe carcasă și rotiți-l în sens orar.
6. Conectați conectorul de alimentare la soclu.
7. Montați capacul de sub bara față.

## Reglare unghi faruri (pentru Europa, dacă există în dotare)

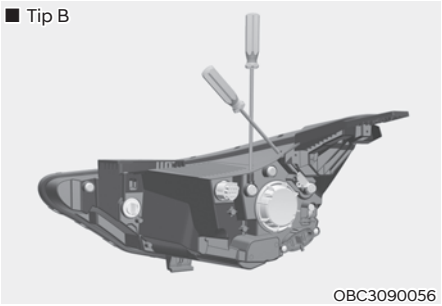
### *Reglarea unghiului farurilor*

■ Tip A



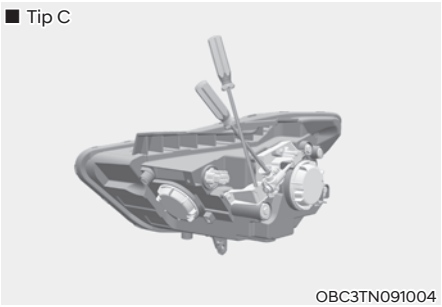
OBC3090041

■ Tip B



OBC3090056

■ Tip C



OBC3TN091004

1. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
2. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
3. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).
4. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
5. Pentru a regla faza scurtă la stânga sau la dreapta, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

   Pentru a regla faza lungă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

### *Reglare unghi proiectoare de ceață (dacă există în dotare)*



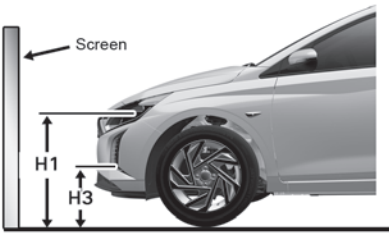
OBC3093042L

Unghiul proiectoarelor de ceață poate fi reglat în același fel ca unghiul farurilor.

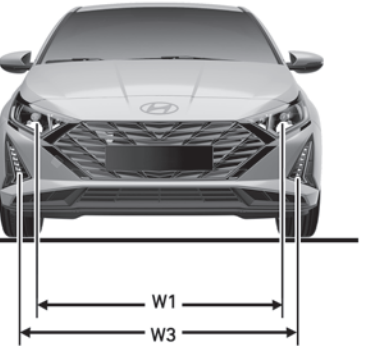
Cu proiectoarele de ceață și bateria în stare normală de funcționare, reglați unghiul proiectoarelor de ceață. Pentru a regla proiectoarele de ceață în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

### *Punct de reglare*

<Gardă la sol>




<Distanță între lămpi>




H1: distanța între sol și becul de fază scurtă și lungă al farului
H3: distanța între sol și becul proiectorului de ceață
W1: distanța între becurile de fază scurtă și lungă stânga/dreapta
W3: distanța între becurile proiectoarelor de ceață stânga/dreapta

OBC3093043L

1. Far (FAZĂ SCURTĂ - H1, W1/FAZĂ LUNGĂ - H2, W2)

mm (inch)

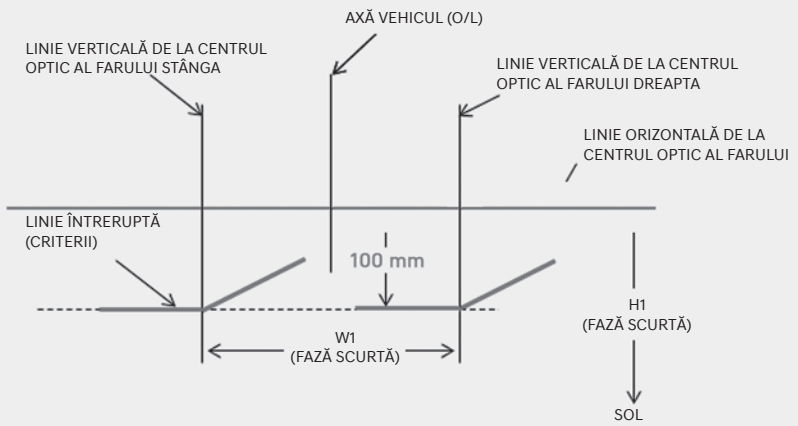
| Stare vehicul | „H1” | „H2” | „W1” | „W2” |
|---|---|---|---|---|
| Fără șofer (HAL 2 MFR) | 654,9 (25,8) | 654,9 (25,8) | 1320 (52,0) | 1320 (52,0) |
| Fără șofer (LED 4 MFR) | 670,4 (26,4) | 622,3 (24,5) | 1396,8 (55,0) | 1233,6 (48,57) |
| Cu șofer (HAL 2 MFR) | 646,9 (25,5) | 646,9 (25,5) | 1320 (52,0) | 1320 (52,0) |
| Cu șofer (LED 4 MFR) | 662,4 (26,1) | 614,3 (24,2) | 1396,8 (55,0) | 1233,6 (48,57) |

2. Proiector de ceață (H3, W3)

| Stare vehicul | „H3” | „W3” |
|---|---|---|
| Fără șofer | 352 (13,9) | 1434,4 (56,5) |
| Cu șofer | 344 (13,6) | 1434,4 (56,5) |

### *Fază scurtă far (stânga)*

■ La 10 m de perete

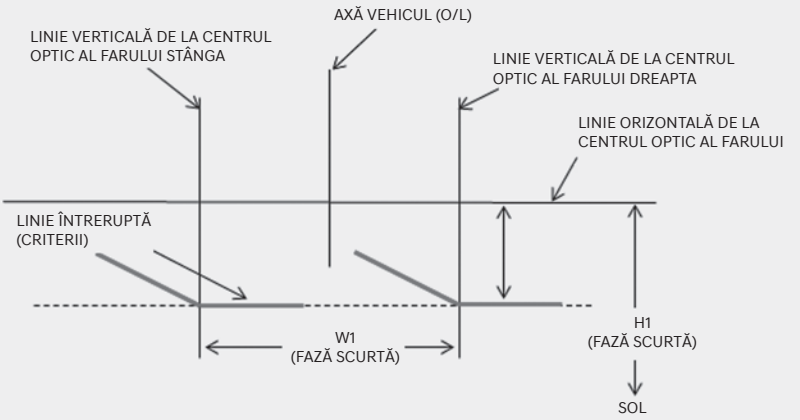



OBC3090058

1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.

### *Fază scurtă far (partea dreaptă)*

■ La 10 m de perete

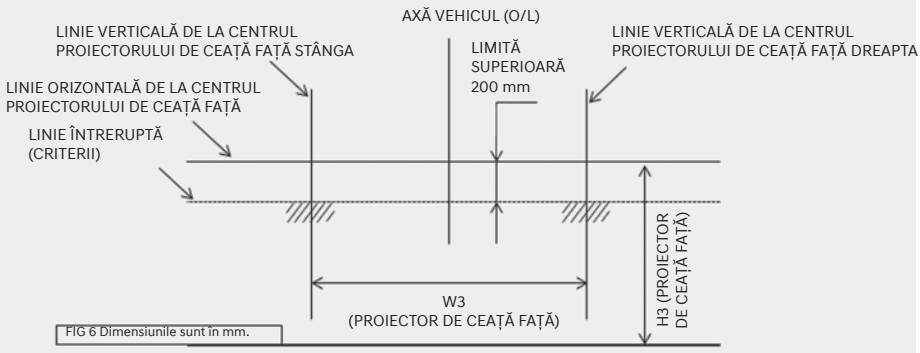



OBC3090059

1 Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.

## *Proiector de ceață*

■ La 10 m de perete




La 10 m de PERETE

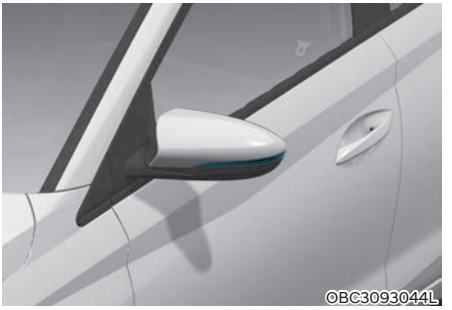
<FIG 6>

OBC3090060

1. Aprindeți proiectoarele de ceață cu șoferul (75 kg) la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată în intervalul admis (zona umbrită).

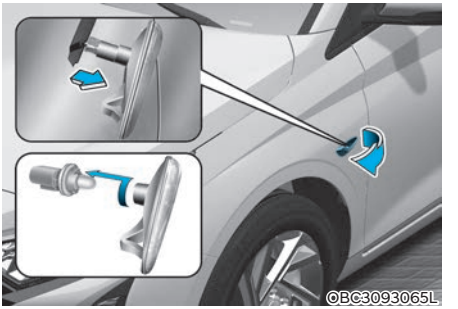
## Înlocuire bec semnalizator lateral

### *Tip A*




Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

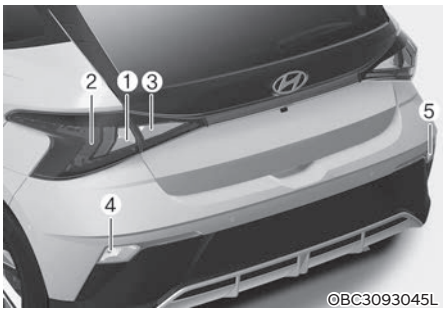
### *Tip B*



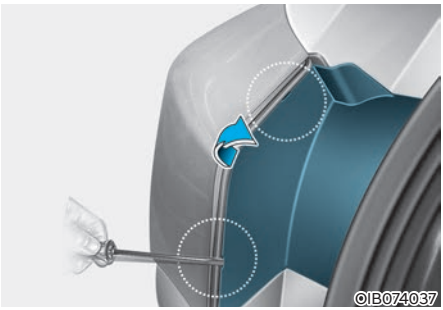

1. Demontați ansamblul lămpii de pe vehicul prin tragerea lentilei și scoaterea ansamblului.
2. Deconectați conectorul electric al becului.
3. Separați soclul și lentila prin rotirea soclului în sens antiorar, până când marcajele de pe soclu se aliniază cu fantele de pe lentilă.
4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați un bec nou pe soclu.
6. Montați la loc soclul pe lentilă.
7. Conectați conectorul electric al becului.
8. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului.

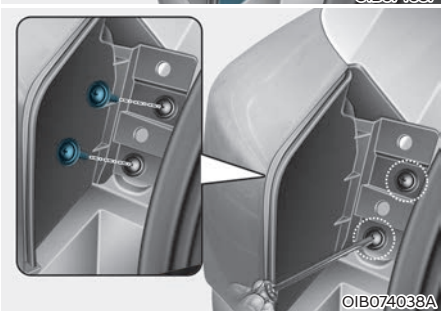
## Înlocuire bec grup optic spate

***Tip A***

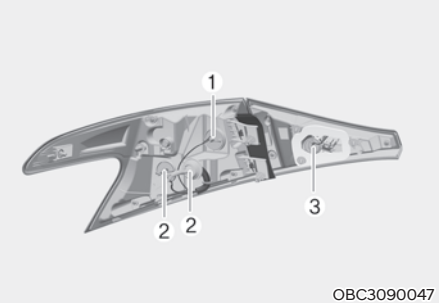



(1) Lampă de semnlizare
(2) Lampă de poziție/stop pe frână
(3) Lampă de poziție
(4) Lampă de ceață/reflector spate
(5) Lampă de marșarier/reflector spate




1. Deschideți hayonul
2. Slăbiți șuruburile de prindere ale grupului optic spate cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
3. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.




[1]: lampă de semnalizare, [2]: lampă de poziție/stop pe frână, [3]: lampă de poziție

### Lampă de semnalizare/lampă de poziție

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
5. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
6. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
7. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
8. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

### Lampă de poziție

1. Deschideți hayonul și demontați masca acestuia.
2. Slăbiți șurubul de fixare al capacului de pe portbagaj și apoi demontați capacul.
3. Deconectați conectorul, apoi demontați piulițele prin rotirea acestora în sens antiorar.
4. Scoateți grupul optic.

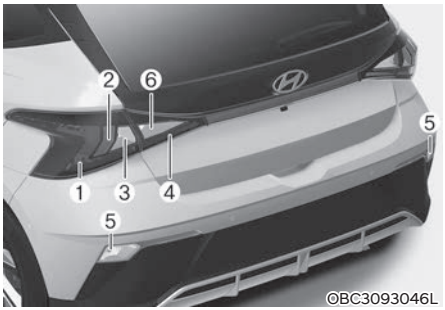



[1]: lampă de ceață, [2]: lampă de marșarier

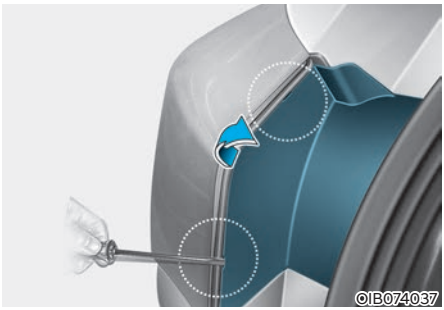
### Lampă de ceață, lampă de marșarier

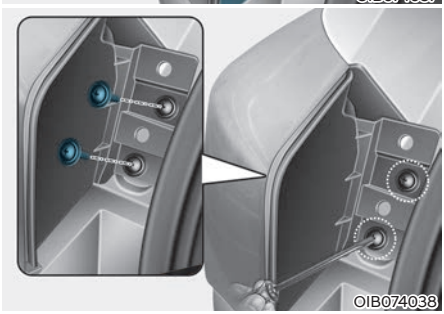
1. Demontați roata spate și apărătoarea de noroi.
2. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele soclului se aliniază cu canelurile ansamblului.
3. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

***Tip B***

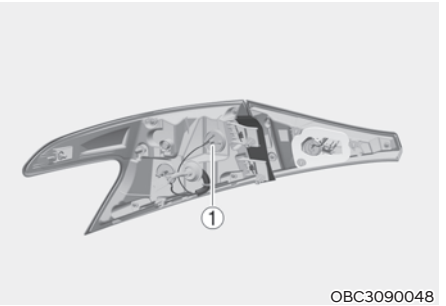



(1) Lampă de poziție
(2) Stop pe frână
(3) Lampă de semnalizare
(4) Lampă de poziție
(5) Lampă de ceață/reflector spate
(6) Lampă marșarier




1. Deschideți hayonul
2. Slăbiți șuruburile de prindere ale grupului optic spate cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
3. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.




[1]: lampă de semnalizare

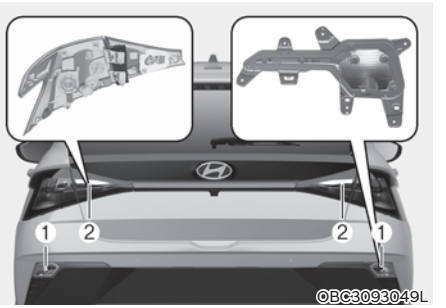
### Lampă de semnalizare

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
5. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
6. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
7. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
8. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

### Lampă de poziție, stop pe frână

Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.




[1]: lampă de ceață, [2]: lampă de marșarier

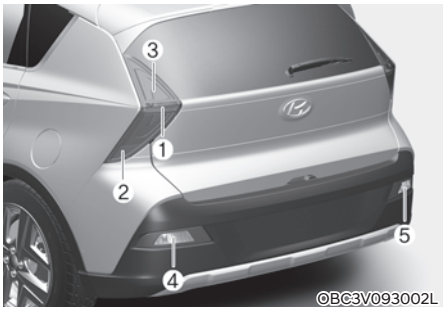
### Lampă de ceață spate

1. Demontați roata spate și apărătoarea de noroi.
2. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
3. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

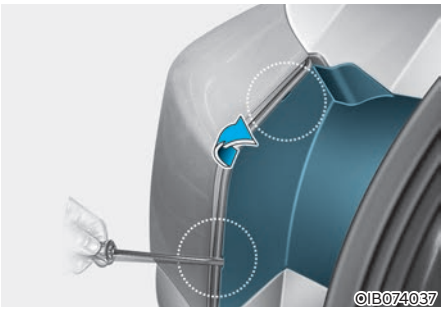
### Lampă marșarier

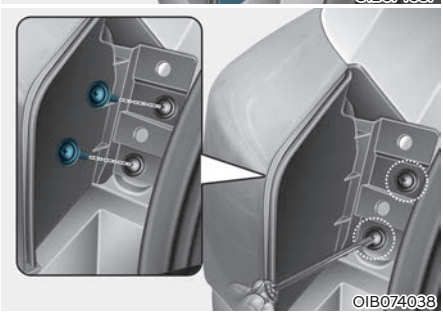
1. Deschideți hayonul și demontați masca acestuia.
2. Slăbiți șurubul de fixare al capacului de pe portbagaj și apoi demontați capacul.
3. Deconectați conectorul, apoi demontați piulițele prin rotirea acestora în sens antiorar.
4. Scoateți grupul optic.

***Tip C***

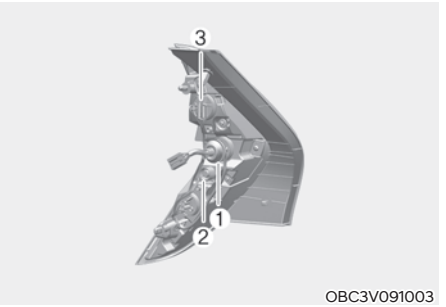



(1) Lampă de semnalizare
(2) Lampă de poziție/stop pe frână
(3) Lampă de poziție
(4) Lampă de ceață/reflector spate
(5) Lampă de marșarier/reflector spate



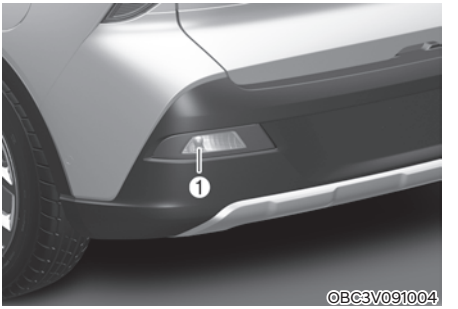

1. Deschideți hayonul
2. Slăbiți șuruburile de prindere ale grupului optic spate cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
3. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.




[1]: lampă de semnalizare, [2]: lampă de poziție/stop pe frână, [3]: lampă de poziție

### Lampă de semnalizare, lampă de poziție/stop pe frână, lampă de poziție

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele soclului se aliniază cu canelurile ansamblului.
5. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
6. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
7. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
8. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

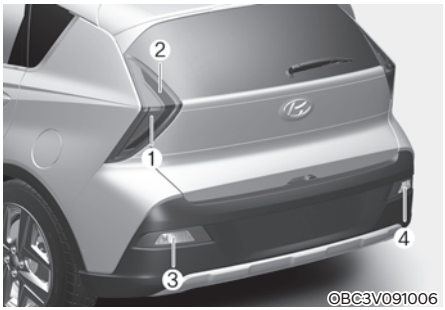



[1]: lampă de ceață spate

### Lampă de ceață, reflector spate

1. Demontați roata spate și apărătoarea de noroi.
2. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
3. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

***Tip D***




(1) Lampă de semnalizare
(2) Lampă de poziție/stop pe frână
(3) Lampă de ceață/reflector spate
(4) Lampă de marșarier/reflector spate

## Lampă de semnalizare, lampă de poziție, stop pe frână

Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

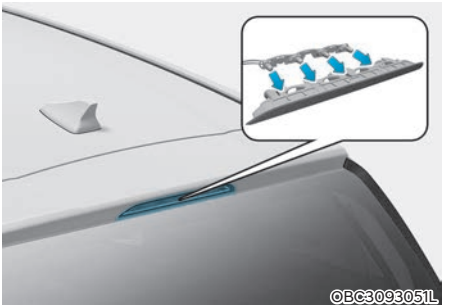



[1]: lampă de ceață spate

## Lampă de ceață, reflector spate

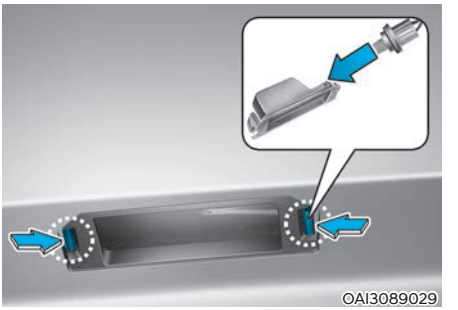
1. Demontați roata spate și apărătoarea de noroi.
2. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
3. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

## Înlocuire al treilea stop pe frână




1. Deschideți hayonul.
2. Demontați soclul rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile.
3. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
4. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
5. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

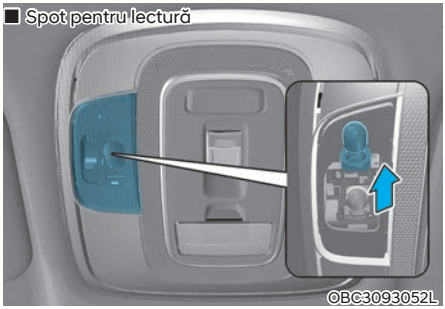
## Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare




1. Utilizând o șurubelniță cu cap plat, scoateți cu grijă capacul lentilei de pe carcasa lămpii.
2. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
3. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
4. Montați un bec nou.
5. Montați la loc capacul, procedând în ordine inversă.

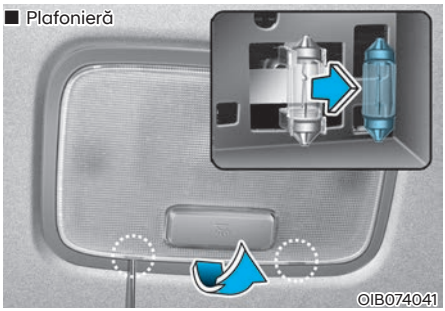
## Înlocuire bec plafonieră

■ Spot pentru lectură



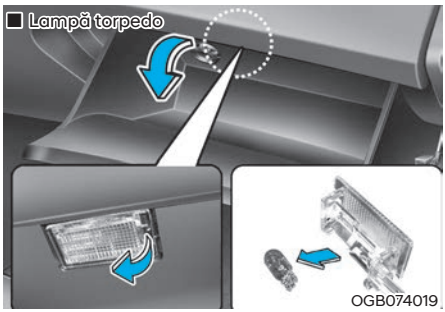
OBC3093052L

■ Plafonieră



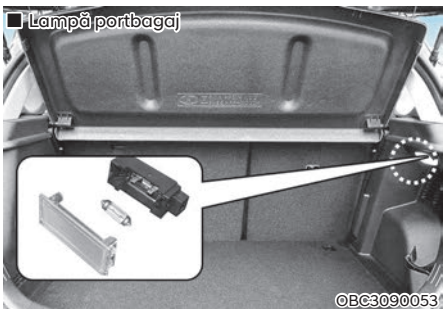
OIB074041

■ Lampă torpedo



OGB074019

■ Lampă portbagaj



OBC3090053

1. Utilizând o șurubelniță cu cap plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

***NOTĂ***

**Aveți grijă să nu deteriorați capacul, clema și carcasa din plastic.**

# ÎNTREȚINERE ASPECT

**NOTĂ**

**Dacă parcați vehiculul în apropierea unui semn de circulație din inox sau fațadei din sticlă a unei clădiri, piesele exterioare din plastic ale vehiculului, cum ar fi barele de protecție, spoilerul, ornamentele, lămpile sau oglinzile retrovizoare exterioare este posibil să se deterioreze din cauza razelor soarelui reflectate de semn sau de clădire. Pentru a preveni deteriorarea pieselor exterioare din plastic, trebuie să evitați parcarea în zone în care este posibil să se reflecte lumina sau trebuie să utilizați o husă auto. (Piesele exterioare din plastic cu care este echipat vehiculul dvs. pot varia.)**

## Îngrijire exterior

### *Precauții generale exterior*

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

### *Întreținere suprafețe vopsite*

#### Spălare

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă călduță sau rece.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri accidentate, va trebui spălat după fiecare călătorie. Acordați atenție deosebită îndepărtării oricăror depuneri de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua dacă nu sunt curățate imediat.

Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate. În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă călduță sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

**NOTĂ**

- **Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.**
- **Procedați cu atenție atunci când spălați geamurile laterale ale vehiculului.**

  **În special dacă utilizați jet de apă sub presiune, apa poate pătrunde pe la geamuri și poate uda interiorul.**
- **Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic și a lămpilor, nu curățați cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.**

**AVERTISMENT**

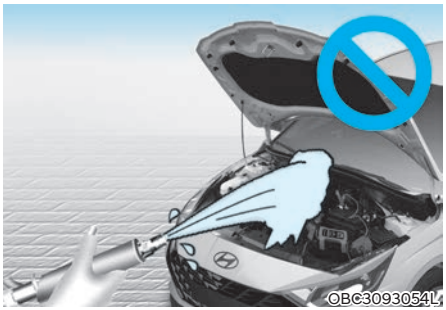
**Frâne ude**

**După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.**

#### Spălare cu presiune ridicată

- La utilizarea sistemelor de spălare cu presiune ridicată, asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de vehicul.

  Distanța prea mică sau presiunea prea mare pot provoca defectarea componentelor sau pătrunderea apei.
- Nu spălați camera video, senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.
- Nu permiteți apropierea vârfului duzei de burdufuri (capace din cauciuc sau din plastic) sau de conectori, deoarece este posibil ca aceștia să se deterioreze, dacă vin în contact cu apa la presiune ridicată.




**NOTĂ**

- **Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.**
- **Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**

**NOTĂ**

**Vehicul cu vopsea mată**
**(dacă există în dotare)**

**Nu trebuie utilizate spălătorii automate cu perii rotative, deoarece acestea pot deteriora suprafața vehiculului. Un sistem de curățare cu aburi, care spală suprafața vehiculului la temperatură ridicată poate provoca o contaminare a suprafeței cu ulei și apariția unor pete greu de îndepărtat.**

**La spălarea vehiculului utilizați o cârpă moale (de ex. o lavetă din microfibre sau un burete) și uscați cu o lavetă din microfibre. Când spălați manual vehiculul nu trebuie să utilizați un șampon cu ceară. Dacă suprafața vehiculului este prea murdară (nisip, noroi, praf, substanțe contaminante), curățați suprafața cu apă înainte de a spăla vehiculul.**

### Ceruire

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată.

Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul. Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoală sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

**NOTĂ**

- **Ștergerea prafului sau murdăriei de pe caroserie cu o cârpă uscată va zgâria suprafața vopselei.**
- **Nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat. Aceste soluții afectează și deteriorează stratul protector, provocând decolorarea sau deteriorarea vopselei.**

**NOTĂ**

**Vehicul cu vopsea mată**
**(dacă există în dotare)**

**Nu utilizați o protecție pentru lustruire, cum ar fi un detergent, o substanță abrazivă sau o pastă de lustruire. Dacă se aplică ceară, îndepărtați-o imediat cu un agent care conține silicon sau dacă suprafața este pătată cu smoală, utilizați o substanță specială pentru curățare. Cu toate acestea, aveți grijă să nu apăsați prea tare pe suprafața vopsită.**

### *Repararea vopselei deteriorate*

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă se va coroda rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

**NOTĂ**

**Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuiri ale pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.**

**NOTĂ**

**Vehicul cu vopsea mată (dacă există în dotare)**

**În cazul vopselei mate este imposibilă corectarea numai a zonei deteriorate și este necesară repararea întregii piese. Dacă vehiculul este deteriorat și este necesară vopsirea acestuia, vă recomandăm să întrețineți și să reparați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI. Aveți mare grijă, deoarece este dificil de păstrat calitatea după reparație.**

### *Întreținerea suprafețelor cromate*

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smoalei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție. Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

### *Întreținere planșeu*

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginire a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă călduță sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, bandourile și componentele șasiului au orificii de scurgere care trebuie ferite de obturarea cu gunoaie; apa acumulată în aceste zone poate cauza coroziune.

**AVERTISMENT**

**După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.**

### *Întreținere jante din aliaj*

Jantele din aliaj sunt acoperite cu un strat protector transparent.

**NOTĂ**

- **Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solvenți sau perii din sârmă pe jantele din aliaj.**
- **Curățați jantele după ce s-au răcit.**
- **Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare.**
- **Nu spălați jantele într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.**
- **Nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini.**

### *Prevenire coroziune*

#### Protecția împotriva coroziunii

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI produce vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

#### Cauze obișnuite ale coroziunii

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe șasiu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

#### Zone geografice care accentuează coroziunea

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este expus mult timp materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

### Umezeala favorizează coroziunea

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favoriza coroziunea.

Temperaturile mari pot accelera și coroziunea pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este foarte important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Acest lucru este valabil nu numai pentru suprafețele vizibile, dar mai ales pentru planșeul vehiculului.

### Pentru a preveni coroziunea

Respectând următoarele recomandări puteți preveni apariția coroziunii:

*Păstrați vehiculul curat*

Cea mai bună modalitate de a preveni coroziunea este de a păstra vehiculul curat și ferit de materiale corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului vehiculului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de coroziune - în care se folosește sarea pentru carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploi acide etc., pentru a preveni coroziunea trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l bine la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera coroziunea în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente în îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.
- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

*Țineți garajul uscat*

Nu parcați vehiculul într-un garaj umed și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziunii. Mai ales dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziunii, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

*Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună*

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziunii, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare". Dacă se vede metalul, apelați la serviciile unui atelier specializat de tinichigerie auto.

Excremente de păsări: excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

*Nu neglijați interiorul*

Sub prețuri și mochete se poate acumula umezeala, care poate duce la coroziune. Verificați periodic sub prețuri pentru vă asigura că toate mochetele sunt uscate. Fiți foarte atenți mai ales dacă transportați îngrășăminte, materiale de curățat sau chimicale.

Acestea trebuie transportate în containere speciale, iar zonele contaminate accidental trebuie curățate, limpezite cu apă curată și uscate.

## Îngrijire interior

### *Precauții generale pentru interior*

Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitaclu a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu suprafețele din habitaclu, ștergeți-le imediat.

Consultați instrucțiunile următoare referitoare la modalitatea corectă de curățare a suprafețelor din interiorul vehiculului.

***NOTĂ***

**Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**

***NOTĂ***

**La curățarea suprafețelor din piele (volan, scaune etc.), utilizați detergenți neutri sau soluții cu o concentrație scăzută de alcool. Dacă utilizați soluții cu o concentrație ridicată de alcool sau detergenți acizi/alcalini, culoarea pielii ar putea fi afectată sau suprafața s-ar putea deteriora.**

### *Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior*

#### Suprafețele din interiorul vehiculului (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe suprafețele interiorului cu ajutorul unei perii sau a unui aspirator.

Dacă este cazul, curățați suprafețele interiorului cu un amestec de apă și soluție de curățare neutră, care nu lasă spumă (înainte de utilizare, testați toate soluțiile de curățare pe o suprafață restrânsă).

#### Stofă (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochete. Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă petele proaspete nu sunt îndepărtate imediat, culoarea stofei poate fi afectată. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

**NOTĂ**

**Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.**

#### Piele (dacă există în dotare)

- Caracteristicile tapițeriei din piele
  - Pielea este un produs de origine animală, iar pentru a fi utilizată trebuie să treacă printr-un proces special. Deoarece este un produs natural, grosimea sau densitatea fiecărei bucăți este diferită.

    Încrețiturile pot apărea ca urmare a procesului natural de întindere și strângere, în funcție de temperatură și umiditate.
  - Pentru îmbunătățirea confortului, scaunul este realizat din stofă maleabilă.
  - Părțile care vin în contact cu corpul sunt curbate, iar partea de susținere laterală este înaltă, pentru a asigura confort și stabilitate în timpul deplasării.
  - Încrețiturile apar în mod natural, ca urmare a utilizării. Nu reprezintă defecte de fabricație.

**ATENȚIE**

- **Încrețiturile sau abraziunile care apar în mod natural ca urmare a utilizării nu sunt acoperite de garanție.**
- **Centurile cu accesorii metalice, fermoarele sau cheile din buzunarul de la spate pot provoca deteriorarea stofei scaunului.**
- **Asigurați-vă că nu udați scaunul. Este posibil ca acest lucru să provoace modificarea aspectului pielii naturale.**
- **Blugii sau stofele înălbite este posibil să provoace contaminarea tapițeriei din stofă a scaunului.**

- Îngrijirea tapițeriei din piele
  - Aspirați periodic scaunele, pentru a îndepărta praful și nisipul de pe acestea. Acest lucru previne abraziunea sau deteriorarea pielii și asigură păstrarea calității acesteia.
  - Ștergeți des tapițeria din piele cu o cârpă uscată sau moale.
  - Utilizarea unei soluții corespunzătoare pentru protecția pielii poate preveni abraziunea și ajută la păstrarea culorii. Atunci când utilizați soluție de protecție sau cremă pentru piele, asigurați-vă că citiți instrucțiunile și consultați un specialist.
  - Pielea de culoare deschisă (bej, crem-bej) se contaminează rapid, iar petele nu se șterg. Curățați frecvent scaunele.
  - Evitați ștergerea cu o cârpă umedă. Acest lucru poate duce la apariția crăpăturilor.

- Curățarea tapițeriei din piele
  - Îndepărtați imediat toate substanțele contaminante. Pentru îndepărtarea fiecărei substanțe contaminante, consultați instrucțiunile de mai jos.
  - Produse cosmetice (crema de soare, fondul de ten etc.)

    Aplicați cremă de curățare pe o cârpă și ștergeți locul contaminat. Ștergeți crema cu o cârpă udă și îndepărtați apa cu o cârpă uscată.
  - Băuturi (cafea, băuturi răcoritoare etc.)

    Aplicați o cantitate mică de detergent neutru și ștergeți până când contaminarea nu se mai întinde.
  - Ulei

    Îndepărtați uleiul imediat cu o cârpă absorbabilă și ștergeți cu soluție de îndepărtare a petelor pentru pielea naturală.
  - Gumă de mestecat

    Întăriți guma folosind gheață și îndepărtați-o treptat.

### *Curățarea centurilor de siguranță cu prindere în două puncte*

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițeriei sau covoarelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului. Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingi, deoarece aceștia slăbesc țesătura.

### *Curățarea geamurilor pe interior*

Dacă suprafața interioară a geamurilor devine cețoasă (se acoperă cu un strat uleios, gras sau cu un strat de ceară), trebuie spălată cu soluție pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.

**NOTĂ**

**Nu răzuiți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de dezghețare a lunetei.**

# SISTEM DE CONTROL EMISII

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Citiți informațiile cu privire la garanție din Pașaportul de service al vehiculului dvs.

Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor.

Cele trei componente ale sistemului sunt.

(1) Sistemul de control al emisiilor din carter
(2) Sistemul de control al emisiilor de vapori
(3) Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

***NOTĂ***

**Pentru testul de verificare și întreținere (cu sistem de control electronic al stabilității (ESC))**

- **Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC.**
- **După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.**

## 1. Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admisia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

## 2. Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

### *Canistră*

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Dacă motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

### *Electrovalvă de comandă purjare (PCSV)*

Electrovalva de purjare este comandată de modulul de comandă motor (ECM); când temperatura lichidului de răcire este scăzută și când motorul este la ralanti, PCSV se închide, astfel încât combustibilul evaporat să nu fie admis în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PSCV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

## 3. Sistem de control al gazelor de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament este un sistem foarte eficient de reducere a emisiilor poluante și de menținere a performanțelor vehiculului.

### *Măsuri de siguranță privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)*

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. De aceea, dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitaclu, verificați-l și reparați-l imediat. Dacă suspectați pătrunderea de gaze de eșapament în vehicul, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.

**AVERTISMENT**

**Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul dacă este inhalat. Pentru a evita intoxicarea cu CO, respectați instrucțiunile de mai jos.**

- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se calează sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

### *Precauții privind utilizarea catalizatorului (dacă există în dotare)*

**AVERTISMENT**

**Sistemul de evacuare și catalizatorul sunt foarte fierbinți în timp ce motorul este pornit sau imediat după oprirea acestuia. Pentru a evita RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:**

- **Nu parcați vehiculul, nu lăsați motorul la ralanti și nu conduceți peste sau în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi iarbă, vegetație, hârtie, frunze etc. Căldura degajată de sistemul de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul.**
- **Nu stați în preajma sistemului de evacuare și a catalizatorului; puteți suferi arsuri.**

  **De asemenea, nu demontați deflectorul de căldură din jurul sistemului de evacuare, nu etanșați șasiul vehiculului și nu aplicați materiale anticorozive. În anumite condiții, acestea pot provoca izbucnirea unui incendiu.**

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe.

Astfel, trebuie respectate următoarele precauții:

- Pentru motoarele pe benzină, utilizați numai BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.
- Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.
- Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu motorul oprit sau coborârea unor pante abrupte cu transmisia cuplată și motorul oprit.
- Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).
- Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau

sistemului de control al emisiilor. Vă recomandăm ca toate verificările și reglajele să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.

- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Dacă rămâneți fără benzină, motorul va da rateuri și va solicita suplimentar catalizatorul.

Nerespectarea acestor precauții poate provoca defectarea catalizatorului și a vehiculului. Mai mult, aceste acțiuni pot duce la anularea garanțiilor.

### *Filtru de particule benzină (GPF) (dacă există în dotare)*

Filtrul de particule (GPF) elimină funinginea din gazele de eșapament.

Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul GPF arde automat (sau oxidează) funinginea acumulată, în funcție de condițiile de deplasare.

Cu alte cuvinte, funinginea acumulată este eliminată automat de sistemul de comandă a motorului și de temperatura ridicată a gazelor de eșapament, la deplasarea cu viteză normală/ridicată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. În această situație, funinginea acumulată poate atinge o anumită cantitate, indiferent de procesul de ardere a acesteia, iar lampa GPF se aprinde.

Dacă viteza de deplasare depășește 80 km/h (50 mph) sau dacă turația motorului este cuprinsă între 1.500 și 4.000 rpm cu transmisia în treapta a 3-a sau superioară, timp de aproximativ 30 de minute, lampa filtrului de particule (GPF) se stinge.

Dacă lampa GPF începe să clipească sau mesajul „Check exhaust system” (verificați sistemul de eșapament) apare deși vehiculul a fost condus în condițiile menționate mai sus, vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă lampa GPF clipește pentru o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul GPF să se defecteze și să crească consumul de combustibil.

### AVERTISMENT

**Benzină**
**(dacă este echipat cu GPF)**

**Dacă vehiculul este echipat cu sistem GPF, vă recomandăm să utilizați numai benzină din surse verificate.**

**Dacă utilizați alt tip de benzină, care conține aditivi nespecificați, este posibil ca aceștia să provoace defectarea sistemului GPF și creșterea emisiilor de noxe.**

# Index

## A

Accesul în vehicul ..... 5-4
Cheie cu telecomandă ..... 5-4
Cheie inteligentă ..... 5-7
Sistem de imobilizare ..... 5-12
Asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW) ..... 7-93
Avertizare coliziune la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-94
Defecțiuni și limitări asistență la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-96
Funcționare avertizare coliziune la ieșirea cu spatele din parcare ..... 7-95
Asistență la păstrarea benzii de deplasare (LKA) ..... 7-31
Defecțiuni și limitări asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-35
Funcționare asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-32
Setări asistență la păstrarea benzii de deplasare ..... 7-31
Asistență la urmărirea benzii de deplasare (LFA) ..... 7-85
Defecțiuni și limitări asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-88
Funcționare asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-86
Setări asistență la urmărirea benzii de deplasare ..... 7-85
Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (numai cameră video față) ... 7-2
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-7
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-5
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-3
Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (senzor tip fusion) ..... 7-14
Defecțiuni și limitări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-23
Funcționare asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-18
Setări asistență pentru evitarea coliziunilor frontale ..... 7-16
Asistență pentru faza lungă (HBA) ..... 5-50
Defecțiuni și limitări asistență pentru faza lungă ..... 5-51
Funcționare asistență pentru faza lungă ..... 5-51
Setări asistență pentru faza lungă ..... 5-50
Avertizare atenție șofer (DAW) ..... 7-58
Defecțiuni și limitări avertizare atenție șofer ..... 7-60
Funcționare avertizare atenție șofer ..... 7-59
Setări avertizare atenție șofer ..... 7-58
Avertizare distanță la parcare față/spate (PDW) ..... 7-105
Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-108
Funcționare avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-106
Setări avertizare distanță la parcare față/spate ..... 7-105

Avertizare distanță la parcare spate (PDW) ..... 7-101
Defecțiuni și limitări avertizare distanță la parcare spate ..... 7-102
Funcționare avertizare distanță la parcare spate ..... 7-102
Setări avertizare distanță la parcare spate ..... 7-101
Avertizare pasager spate (ROA) ..... 5-18

## B

Baterie ..... 9-40
Elemente de resetat ..... 9-43
Etichetă privind capacitatea bateriei ..... 9-42
Pentru o eficiență maximă a bateriei ..... 9-41
Reîncărcare baterie ..... 9-42
Becuri ..... 9-70
Înlocuire al treilea stop pe frână ..... 9-89
Înlocuire bec grup optic spate ..... 9-82
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare ..... 9-89
Înlocuire bec plafonieră ..... 9-90
Înlocuire bec semnalizator lateral ..... 9-81
Înlocuire becuri faruri, lumini de poziție și semnalizatoare ..... 9-71
Reglare unghi faruri (pentru Europa) ..... 9-76

## C

Cameră video pentru marșarier (RVM) ..... 7-89
Defecțiuni și limitări cameră video pentru marșarier ..... 7-92
Funcționare cameră video pentru marșarier ..... 7-90
Setări cameră video pentru marșarier ..... 7-89
Capotă ..... 5-37
Capotă ..... 5-37
Clapetă bușon rezervor de combustibil ..... 5-40
Deschidere de urgență hayon ..... 5-40
Hayon ..... 5-38
Casarea vehiculelor ..... 1-9
Centuri de siguranță ..... 3-19
Centură de siguranță cu pretensionare ..... 3-23
Îngrijire centuri de siguranță ..... 3-28
Lampă de avertizare centuri de siguranță ..... 3-19
Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță ..... 3-18
Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță ..... 3-26
Sistem centuri de siguranță ..... 3-21

Climatizare automată ..... 5-67
Încălzire şi aer condiţionat automate ..... 5-68
Încălzire şi aer condiţionat manuale ..... 5-69
Întreţinere sistem ..... 5-76
Utilizare sistem ..... 5-73
Climatizare manuală ..... 5-58
Încălzire şi aer condiţionat ..... 5-59
Întreţinere sistem ..... 5-65
Utilizare sistem ..... 5-63
Compartiment de depozitare ..... 5-83
Compartiment de depozitare consolă centrală ..... 5-83
Torpedo ..... 5-84
Condiţii speciale de deplasare ..... 6-58
Balansarea vehiculului ..... 6-58
Condiţii periculoase de deplasare ..... 6-58
Condusul în zone inundate ..... 6-60
Condusul pe timp de noapte ..... 6-59
Condusul pe timp de ploaie ..... 6-59
Condusul pe autostradă ..... 6-60
Negocierea virajelor ..... 6-59
Reducerea riscului de răsturnare ..... 6-61
Contact ..... 6-5
Contact cu cheie ..... 6-5
Buton de pornire/oprire motor ..... 6-8

## D

Dacă aveţi o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) ..... 8-15
Cric şi scule ..... 8-15
Declaraţie de conformitate CE pentru cric ..... 8-21
Etichetă cric ..... 8-20
Schimbarea unei roţi ..... 8-16
Dacă aveţi o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) ..... 8-25
Componente kit de depanare anvelope ..... 8-27
Distribuirea etanşeizatorului ..... 8-30
Introducere ..... 8-25
Note privind utilizarea în siguranţă a kitului de depanare anvelope ..... 8-26
Reglarea presiunii în anvelope ..... 8-30
Utilizarea kitului de depanare anvelope în caz de pană de cauciuc ..... 8-28
Dacă motorul se supraîncălzeşte ..... 8-9
Dacă motorul nu porneşte ..... 8-5

Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet ..... 8-5
Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește ..... 8-5
Date tehnice motor..... 2-16
Declarație de conformitate ..... 2-31
Declarație de conformitate.....7-111
Radar colț spate ..... 7-113
Radar față .....7-111
Degivrare şi dezaburire parbriz ..... 5-78
Climatizare automată..... 5-79
Dispozitiv de degivrare ..... 5-81
Sistem de dezaburire automată (numai pentru sistem de climatizare automată).... 5-80
Dimensiuni..... 2-16

## E

Echipamente exterioare ..... 5-94
Portbagaj de plafon..... 5-94
Echipamente interioare ..... 5-85
Cârlig pentru haine..... 5-91
Ceas ..... 5-91
Cotieră reglabilă ..... 5-86
Scrumieră ..... 5-85
Parasolar..... 5-86
Plasă (cârlig) de fixare bagaje ..... 5-93
Poliță portbagaj ..... 5-93
Prinderi covorașe podea ..... 5-92
Priză..... 5-87
Priză USB..... 5-88
Sistem de încărcare wireless telefon mobil..... 5-88
Suport pentru pahare ..... 5-85
Echipamente pentru situații de urgență..... 8-35
Extinctor ..... 8-35
Manometru ..... 8-35
Triunghi reflectorizant..... 8-35
Trusă de prim ajutor ..... 8-35
Ecran de bord (tip A, C)..... 4-27
Comandă ecran de bord..... 4-27
Computer de bord (tip A) ..... 4-37
Computer de bord (tip C) ..... 4-41
Mod setări utilizator ..... 4-32
Moduri ecran de bord ..... 4-29

Ecran de bord (tip B) ..... 4-44
Comandă ecran de bord ..... 4-44
Moduri de vizualizare ..... 4-46
Setări vehicul (sistem multimedia) ..... 4-50
Etichetă combustibil ..... 2-35
Etichetă compresor de aer condiționat ..... 2-29
Etichetă de identificare vehicul ..... 2-27
Etichetă specificații și presiune în anvelope ..... 2-28
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice ..... 9-21

## F

Filtru de aer ..... 9-35
Înlocuire filtru ..... 9-35
Filtru de polen ..... 9-37
Înlocuire filtru ..... 9-37
Verificare filtru ..... 9-37
Flapsuri de aer active ..... 6-57
Defecțiune ..... 6-57
Frână de parcare ..... 9-34

## G

Geamuri ..... 5-27
Climatizare manuală ..... 5-78
Geamuri electrice ..... 5-27
Greutate vehicul ..... 6-73
Supraîncărcarea ..... 6-73
Grup de instrumente ..... 4-2
Indicator treaptă transmisie ..... 4-10
Instrumente și indicatoare ..... 4-6
Lămpi de avertizare și control ..... 4-12
Mesaje ecran de bord ..... 4-23
Reostat iluminare grup de instrumente ..... 4-5

## H

Hyundai Motor Company ..... 1-2

## I

Indice de sarcină și de viteză anvelope ..... 2-21
Instrucțiuni privind manipularea vehiculului ..... 1-8

## Î


În caz de urgență în timpul deplasării ..... 8-4
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ..... 8-4
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată .. 8-4
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării ..... 8-4
Înainte de a porni la drum ..... 6-4
Înainte de a vă urca la volan ..... 6-4
Înainte de pornire ..... 6-4
Înălțime și greutate de referință, la tractarea unei remorci ..... 2-23
Încuietori uși ..... 5-13
Funcții de blocare și deblocare automată uși ..... 5-16
Blocarea ușii în situații de urgență ..... 5-17
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului ..... 5-13
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului ..... 5-15
Protecție copii la ușile spate ..... 5-17
Înregistrarea datelor privind vehiculele și evenimentele din trafic ..... 1-9
Întreținere aspect ..... 9-91
Îngrijire exterior ..... 9-91
Îngrijire interior ..... 9-96
Întreținere efectuată de proprietar ..... 9-7
Program de întreținere efectuată de proprietar ..... 9-7


## J


Jante și anvelope ..... 2-20
Jante și anvelope ..... 9-44
Aderență anvelope ..... 9-49
Anvelope cu talon îngust ..... 9-52
Geometrie și echilibrare roți ..... 9-47
Informații talon anvelopă ..... 9-49
Îngrijire anvelope ..... 9-44
Înlocuire anvelope ..... 9-47
Înlocuire roți ..... 9-49
Întreținere anvelope ..... 9-49
Presiune recomandată în anvelopele reci ..... 9-45
Rotație anvelope ..... 9-46
Verificare presiune în anvelope ..... 9-45

## L

Lamele ştergătoare ..... 9-38
Verificare lamele ştergătoare ..... 9-38
Înlocuire lamele ştergătoare ..... 9-38
Lichid actuator sistem transmisie manuală inteligentă (iMT) ..... 9-33
Verificarea nivelului lichidului actuatorului sistemului transmisiei manuale inteligente ..... 9-33
Lichid de frână/ambreiaj ..... 9-31
Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj ..... 9-31
Lichid de răcire motor ..... 9-27
Înlocuire lichid de răcire motor ..... 9-30
Verificare nivel lichid de răcire motor ..... 9-27
Lichid de spălare ..... 9-34
Verificare frână de parcare ..... 9-34
Verificare nivel lichid de spălare ..... 9-34
Limitator de viteză inteligent (ISLA) ..... 7-50
Defecţiuni şi limitări limitator de viteză inteligent ..... 7-55
Funcţionare limitator de viteză inteligent ..... 7-52
Setări limitator de viteză inteligent ..... 7-51
Limitator de viteză manual (MSLA) ..... 7-47
Funcţionare limitator de viteză manual ..... 7-48
Setări limitator de viteză manual ..... 7-47
Lubrifianţi recomandaţi şi capacităţi ..... 2-24
Indice de vâscozitate SAE recomandată ..... 2-26
Lucrări de întreţinere ..... 9-6
Precauţii la întreţinerea efectuată de proprietar ..... 9-6
Răspunderea proprietarului ..... 9-6
Lumini de avarie ..... 8-3
Lumini exterioare ..... 5-43
Lumini interioare ..... 5-53

## M

Masă totală maximă autorizată ..... 2-22
Măsuri importante de siguranţă ..... 3-2
Controlaţi viteza ..... 3-3
Distragerea atenţiei şoferului ..... 3-2
Păstraţi vehiculul în stare bună de funcţionare ..... 3-3
Pericole airbaguri ..... 3-2
Protejaţi toţi copiii ..... 3-2
Purtaţi întotdeauna centura de siguranţă ..... 3-2

Mesaje privind siguranța ..... 1-3
Modificări aduse vehiculului ..... 1-8

## N

Notă privind software-ul open source ..... 2-29
Notificare sistem de asistență pentru șofer ..... 7-2

## O

Oglinzi ..... 5-23
  Oglindă retrovizoare exterioară ..... 5-24
  Oglindă retrovizoare interioară ..... 5-23

## P

Pilot automat (CC) ..... 7-64
  Utilizare pilot automat ..... 7-64
Pilot automat inteligent (SCC) ..... 7-68
  Defecțiuni și limitări pilot automat inteligent ..... 7-79
  Funcționare pilot automat inteligent ..... 7-70
  Setări pilot automat inteligent ..... 7-69
Pe timp de iarnă ..... 6-62
  Precauții pe timp de iarnă ..... 6-64
  Zăpadă sau gheață ..... 6-62
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară ..... 8-6
Prefață ..... 1-2
Prezentare compartiment motor ..... 2-13, 9-3
Prezentare consolă centrală ..... 2-11
Prezentare exterior (imagine din față) ..... 2-2
Prezentare exterior (imagine din spate) ..... 2-5
Prezentare interior ..... 2-8
Putere becuri ..... 2-17

## R

Revizii periodice ..... 9-9
  Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (fără Europa) ..... 9-19
  Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (pentru Europa) ..... 9-13
  Program normal de întreținere (fără Europa) ..... 9-15
  Program normal de întreținere (pentru Europa) ..... 9-10

Rodaj ..... 1-8
Rularea prin inerție cu start stop (SSC) (pentru 48 V MHEV) ..... 6-53
Condiții de funcționare SSC ..... 6-53
Condiții pentru repornirea motorului ..... 6-53

## S

Scaun pentru copii (CRS) ..... 3-29
Montarea unui scaun pentru copii (CRS) ..... 3-32
Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească întotdeauna în spate ..... 3-29
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) ..... 3-30
Scaune ..... 3-4
Scaune față ..... 3-6
Scaune spate ..... 3-10
Sistem de încălzire scaune ..... 3-16
Măsuri de siguranță ..... 3-5
Tetieră ..... 3-23
Serie de șasiu (VIN) ..... 2-27
Serie motor ..... 2-28
Siguranțe ..... 9-53
Descriere panou de siguranțe/relee ..... 9-56
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor ..... 9-55
Înlocuire siguranțe planșă de bord ..... 9-54
Sistem de aer condiționat ..... 2-21
Sistem de alarmă ..... 5-19
Sistem de control emisii ..... 9-99
Sistem de control al emisiilor de vapori ..... 9-99
Sistem de control al emisiilor din carter ..... 9-99
Sistem de control al gazelor de eșapament ..... 9-100
Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW) ..... 7-38
Defecțiuni și limitări detectare prezență în unghiul mort ..... 7-43
Funcționare detectare prezență în unghiul mort ..... 7-41
Setări detectare prezență în unghiul mort ..... 7-40
Sistem de frânare ..... 6-34
Asistență la pornirea din rampă (HAC) ..... 6-42
Control electronic al stabilității (ESC) ..... 6-38
Frânare multi-coliziune (MCB) ..... 6-43
Frână de parcare ..... 6-35
Indicator de uzură frâne cu disc ..... 6-34
Recomandări legate de frânare ..... 6-44

Semnal oprire de urgență (ESS) ..... 6-42
Servofrână ..... 6-34
Sistem antiblocare frâne (ABS) ..... 6-36
Sistem de stabilitate vehicul (VSM) ..... 6-40
Tamburi de frână spate ..... 6-35
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) ..... 8-11
Indicator TPMS defect ..... 8-14
Lampă presiune redusă în anvelope ..... 8-13
Resetarea TPMS ..... 8-11
Sistem de pornire şi oprire la ralanti (ISG) ..... 6-45
Activarea sistemului ISG ..... 6-45
Dezactivarea sistemului ISG ..... 6-45
Indicator ISG ..... 6-50
ISG defect ..... 6-51
Stare de funcţionare sistem ISG ..... 6-49
Sistem integrat de comandă a modului de condus ..... 6-54
Sistem multimedia ..... 5-95
Antenă ..... 5-95
Comandă vocală ..... 5-98
Comenzi sistem audio montate pe volan ..... 5-96
Funcţionarea radioului ..... 5-99
Handsfree cu tehnologie wireless Bluetooth® ..... 5-98
Port USB ..... 5-95
Sistem Pan-european ecall ..... 8-36
Informaţii privind prelucrarea datelor ..... 8-38
Sistem Pan-european ecall ..... 8-40
Sistem suplimentar de siguranță - airbag ..... 3-40
Ce se întâmplă după umflarea unui airbag ..... 3-50
Cum funcționează sistemul airbag? ..... 3-47
De ce airbagul meu nu s-a declanşat în cazul unui impact? ..... 3-51
Etichete de avertizare airbag ..... 3-57
Îngrijirea SRS ..... 3-56
Măsuri suplimentare de siguranță ..... 3-57
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față ..... 3-51
Unde sunt amplasate airbagurile? ..... 3-42
Specificații combustibil ..... 1-5
Motor pe benzină ..... 1-5

## Ș

Ștergătoare și spălătoare ..... 5-55
Buton ștergător și spălător lunetă ..... 5-57
Spălătoare de parbriz ..... 5-56
Ștergătoare de parbriz ..... 5-55

## T

Tractare ..... 8-31
Cârlig de tractare demontabil ..... 8-32
Serviciu de tractare ..... 8-31
Tractare de urgență ..... 8-33
Tractarea unei remorci ..... 6-66
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă ..... 6-67
Echipamente pentru tractarea unei remorci ..... 6-69
Întreținerea la tractarea unei remorci ..... 6-72
Tractarea unei remorci ..... 6-70
Transmisie automată ..... 6-19
Sfaturi pentru condus ..... 6-24
Utilizare transmisie automată ..... 6-19
Transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-25
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu ..... 6-25
Sfaturi pentru condus ..... 6-33
Parcare ..... 6-32
Transmisie manuală ..... 6-13
Sfaturi pentru condus ..... 6-15
Utilizare transmisie manuală ..... 6-13
Transmisie manuală inteligentă (iMT) ..... 6-16
Funcționare transmisie manuală inteligentă (iMT) ..... 6-16
Trapă de plafon ..... 5-33

## U

Ulei de motor ..... 9-24
Verificare nivel ulei de motor ..... 9-24
Verificare ulei și filtru de ulei de motor ..... 9-26
Utilizarea manualului ..... 1-3

## V

Volan ..... 5-20
Claxon ..... 5-22
Servodirecție asistată electric (MDPS) ..... 5-20
Volan încălzit ..... 5-22
Volan reglabil în înălțime și adâncime ..... 5-21
Volum portbagaj ..... 2-22